



## PORTABLE DVD PLAYER / TRAGBARER DVD-PLAYER LECTEUR DVD PORTABLE SPDP 18 A1

(GB) (IE)

### PORTABLE DVD PLAYER

Operating instructions and safety instructions

(FR) (BE)

### LECTEUR DVD PORTABLE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(CZ)

### PŘENOSNÝ DVD PŘEHRAVAČ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

### PRENOSNÝ DVD PREHRÁVAČ

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

### BÆRBAR DVD AFSPILLER

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

(HU)

### HORDOZHATÓ DVD-LEJÁTSZÓ

Használati útmutató és biztonsági utasítások

(HR)

### PRIJENOSNI DVD-PLAYER

Upute za uporabu i sigurnosne napomene

(BG)

### ПОРТАТИВЕН DVD ПЛЕЙЪР

Ръководство за потребителя и указания за безопасност

(DE) (AT) (CH)

### TRAGBARER DVD-PLAYER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(NL) (BE)

### DRAAGBARE DVD-SPELER

Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

(PL)

### PRZENOŚNY ODTWARZACZ DVD

Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

(ES)

### REPRODUCTOR DE DVD PORTÁTIL

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

(IT)

### LETTORE DVD PORTATILE

Istruzioni per l'uso e indicazioni relative alla sicurezza

(SI)

### PRENOSNI DVD-PREDVAJALNIK

Navodila za uporabo in varnostni napotki

(RO)

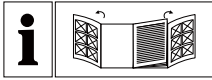
### DVD-PLAYER PORTABIL

Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță

(GR)

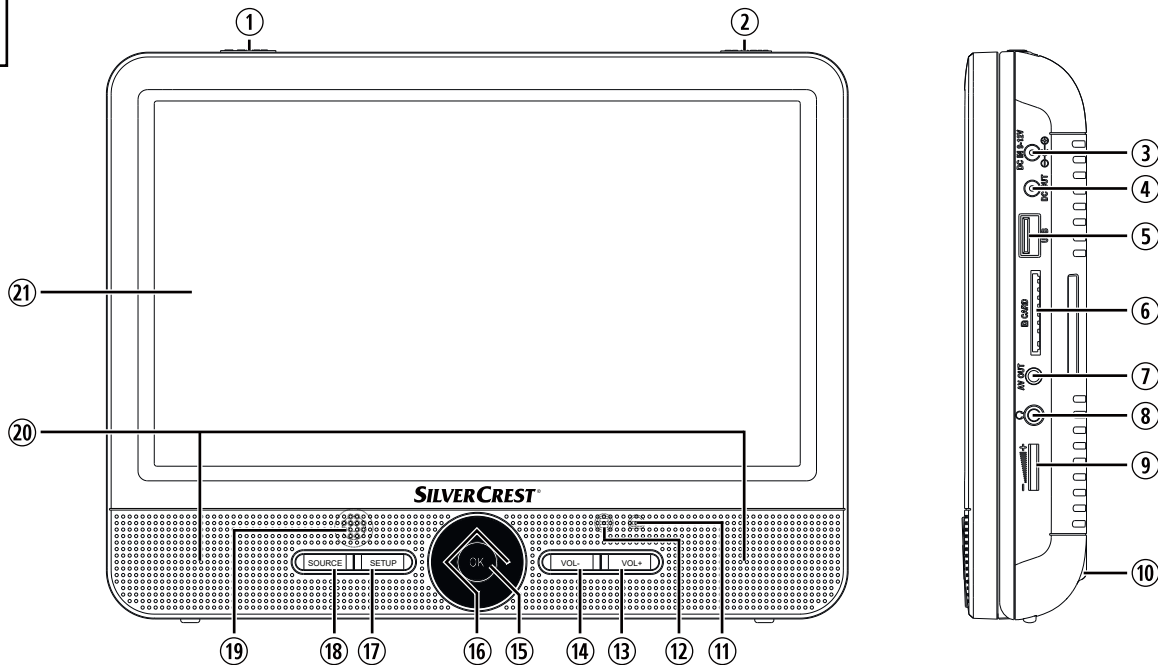
### ΦΟΡΗΤΟ DVD-PLAYER

Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

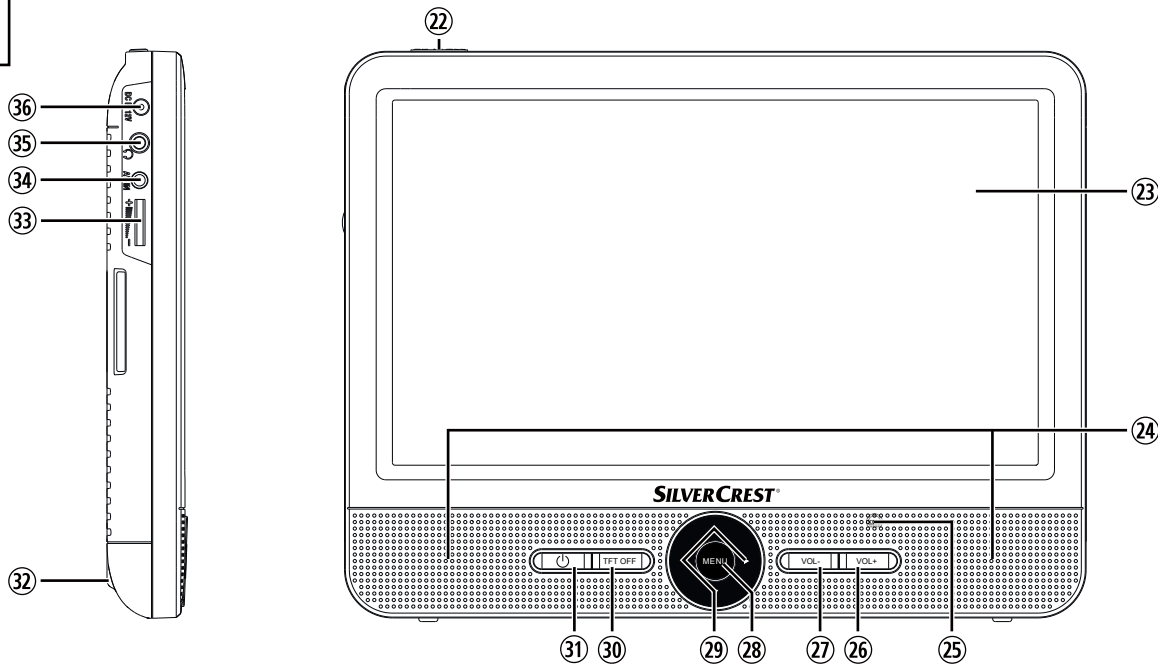


|              |                                                            |          |     |
|--------------|------------------------------------------------------------|----------|-----|
| GB / IE      | Operating instructions and safety instructions             | Page     | 1   |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise                | Seite    | 23  |
| FR / BE      | Mode d'emploi et consignes de sécurité                     | Page     | 45  |
| NL / BE      | Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften             | Pagina   | 69  |
| CZ           | Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny                      | Strana   | 91  |
| PL           | Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa              | Strona   | 113 |
| SK           | Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny                     | Strana   | 135 |
| ES           | Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad           | Página   | 157 |
| DK           | Bedjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger              | Side     | 179 |
| IT           | Istruzioni per l'uso e indicazioni relative alla sicurezza | Pagina   | 201 |
| HU           | Használati útmutató és biztonsági utasítások               | Oldal    | 223 |
| SI           | Navodila za uporabo in varnostni napotki                   | Stran    | 245 |
| HR           | Upute za uporabu i sigurnosne napomene                     | Stranica | 267 |
| RO           | Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță        | Pagina   | 289 |
| BG           | Ръководство за потребителя и указания за безопасност       | Страница | 311 |
| GR / CY      | Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας                    | Σελίδα   | 335 |

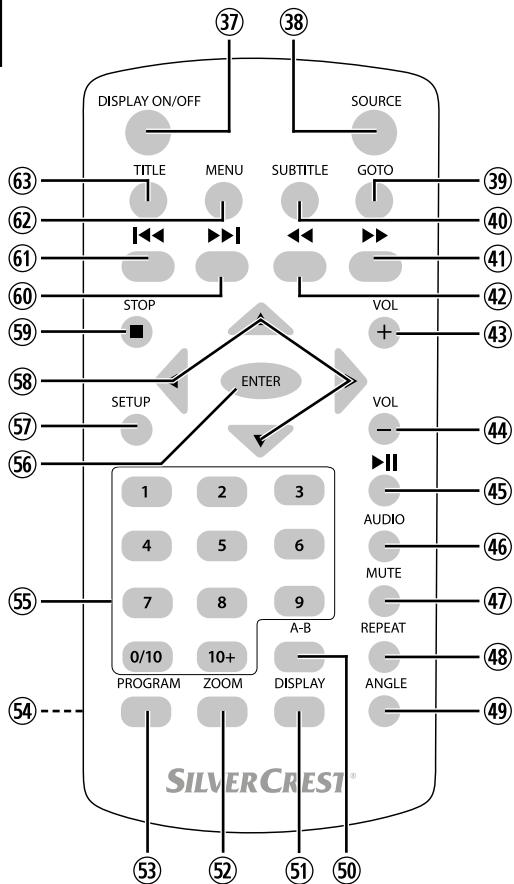
**A**



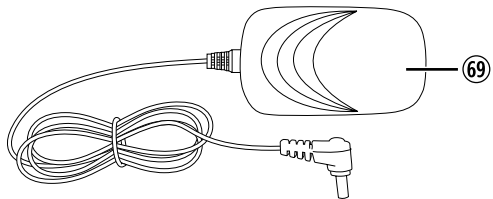
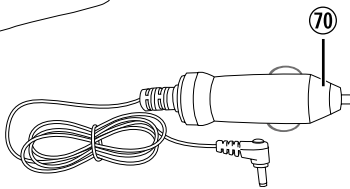
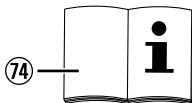
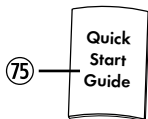
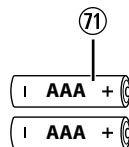
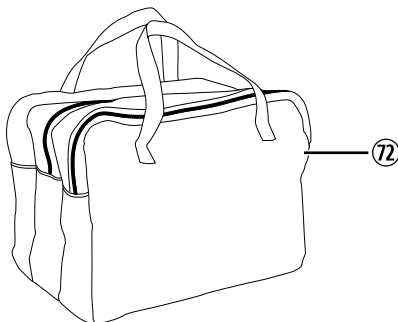
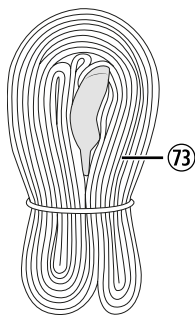
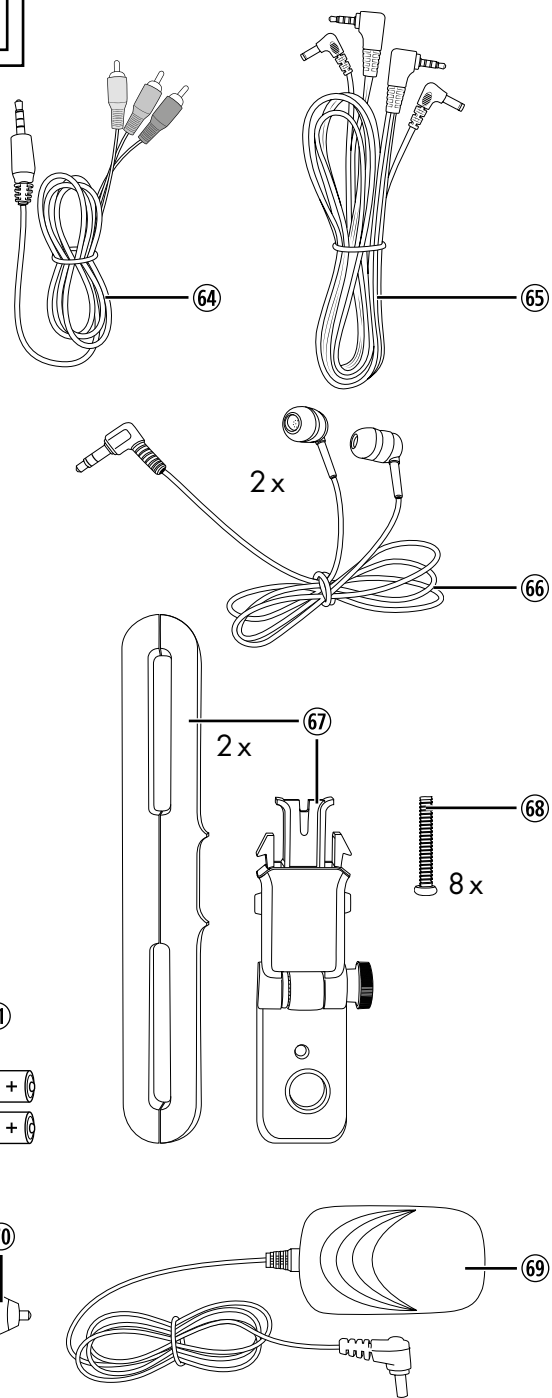
**B**



C



D



Contents

**Introduction.....2**

Information about these operating instructions..... 2

Notes on trademarks ..... 2

Intended use..... 2

Warnings and symbols used ..... 2

**Safety .....3**

Basic safety instructions ..... 3

**Parts and operating elements.....5**

**Setting up .....6**

Check package contents ..... 6

Inserting/changing the remote control batteries ..... 6

Connecting the power supply..... 6

Charging the DVD player battery..... 6

Connecting the DVD player to the second monitor ..... 7

Further connection options ..... 7

**Mounting the DVD player in a vehicle .....7**

**Handling and operation.....9**

General notes on handling and operation..... 9

Switching the devices on/off ..... 9

Inserting/connecting a data medium..... 10

Selecting the playback source ..... 10

Adjusting the volume/muting ..... 10

Playback functions ..... 11

Menu functions..... 13

Screen settings on the second monitor..... 16

Playback of JPEG/MP3/MPEG4 files ..... 16

**Troubleshooting .....18**

**Cleaning.....18**

**Storage when not in use .....18**

**Disposal.....19**

Disposal of the appliance..... 19

Disposal of the packaging ..... 19

Disposal of batteries ..... 19

**Attachment .....20**

Technical data ..... 20

Kompernass Handels GmbH warranty ..... 21

Service ..... 22

Importer ..... 22

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these operating instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Notes on trademarks

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

The SilverCrest trademark and the retail name are the property of their respective owner.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Intended use

This device is a consumer electronics device used to play DVDs and other compatible media.

Audio and video files from USB media or SD/MMC memory cards can also be played back.

Any other use or use beyond the scope described herein shall be deemed improper. The device is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

Warnings and symbols used

The following warnings are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

 **DANGER**

**A warning at this hazard level indicates a hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation will result in serious injuries or death.

- Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injuries.

 **WARNING**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in serious injuries or death.

- Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injuries.

 **CAUTION**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries.

- Follow the instructions on this warning label to prevent injuries.

**ATTENTION**

**A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.**

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

**NOTE**

- A note provides additional information to help you handle the product.

The following warning symbols are used on the device:

| Symbol                                                                            | Meaning                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pay heed to warning and safety notices!                                                                                                                                                    |
|  |  <b>WARNING!</b> Laser radiation! To avoid damage to your eyes, do not expose yourself to the laser beam. |

Safety

This chapter contains important safety instructions for using the device. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the device, follow the safety guidelines set out below:

- Check the device for visible external damage before use. Do not operate a device that has been damaged or dropped.
- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
-  **DANGER!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.  
**There is a risk of suffocation!**
- If the cables or connections are damaged, have them replaced by authorised specialists or the customer service department.
- Protect the power cable from hot surfaces and sharp edges. Ensure that the mains power cable is not overtaut or kinked. Do not leave the mains power cable hanging over edges (tripping hazard).
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the customer service department. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claim.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with the safety requirements can only be guaranteed by using these replacement parts.

- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the device. Never open the housing of the device.
- Do not insert any objects into the ventilation slots or other openings on the device.
- Always place the device on a stable and level surface. It can be damaged if dropped. When installing in a car, care must be taken to ensure firm mounting.
- Do not fit the headrest bracket in the deployment area of an air-bag. When the airbag is deployed, it releases high impact pressure which can hurl the headrest bracket, the securing strap and the DVD player through the vehicle interior.
- Before each journey, make sure that the headrest bracket, the securing strap and the DVD player are still securely fastened and cannot come loose unexpectedly.
- Do not leave the DVD player unattached inside the vehicle, as it may fly through the interior of the vehicle during jerky manoeuvres or in an accident.
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures. Otherwise, it may become overheated and irreparably damaged.
- Ensure sufficient air circulation to prevent heat build-up. Never cover the device.  
**There is a risk of fire!**
- Do not place the product near heat sources such as radiators or other heat-generating devices.
- Keep the device away from open flames (e.g. candles) at all times.
-  This device is only intended for use in dry indoor areas.
- The device is not intended for use in rooms with high temperature or humidity levels (e.g. bathrooms) or excessive dust.
- Protect the device from drips or splashes of water. Never submerge the device in water; do not place the device near water and do not place any object filled with liquid (e.g. vases) on top of the device.
- If you notice a burning smell or smoke, pull out the mains adapter from the mains socket immediately (or the car adapter from the car's on-board power supply).
- Always hold the mains adapter or the car adapter by its housing. Never pull on the power cable itself and never touch the mains adapter or car adapter with wet hands.
- In case of malfunction or during a thunderstorm, disconnect the power adapter from the mains power socket.

- The device consumes power in standby mode. To completely disconnect the device from the power source, the mains adapter must be removed from the mains socket or the car adapter from the on-board power socket.
- Make sure that the power outlet in use is always easily accessible so that the device can be quickly disconnected from the power supply in an emergency.
- Do not use any defective or damaged media (DVD/CD) in the device's DVD drive.
- The DVD drive is a class 1 laser product. During operation, do not look directly into the laser beam or into the opening from which it emerges.
- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.
- Use the second monitor only with the DVD player and connect it only with the AV/DC cable provided.
- To prevent damage, do not touch the screen with your fingers or any sharp objects.
- Do not exert any pressure on the screen. There is a risk that the screen will break.
- **⚠ WARNING:** If the screen is broken, there is a risk of injury. Wear protective gloves when collecting the broken parts. If any liquid escapes and gets on your hands or clothing, wash the affected areas immediately with soap and water. If any liquid splashes into your eyes, immediately flush your eyes out with clean, running water for at least 15 minutes and consult a physician.

## Handling lithium-ion batteries

- The DVD player has an integrated lithium-ion battery. Incorrect handling can lead to fire, explosions, leakage of dangerous substances or other hazards!
- Do not throw the DVD player into an open fire.
- Do not leave the DVD player behind the windscreen in the vehicle.
- Use only the supplied mains adapter or car adapter to charge the battery.

## Handling batteries

- The remote control is battery operated. Mishandling batteries can cause fires, explosions, leakage of dangerous substances or other hazards!
- Keep batteries out of the hands of children. Store batteries out of the reach of children.
- If a battery has been swallowed, seek medical assistance immediately.
- Batteries must never be short-circuited, taken apart, deformed or thrown into a fire.
- Never try to charge non-rechargeable batteries.
- Chemicals from leaking or damaged batteries can cause skin irritations when touched. Use suitable protective gloves if this occurs. In the event of contact with your skin, rinse off with plenty of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse them thoroughly with plenty of water and do not rub them. Consult a physician immediately.
- Always use batteries of the same type! Never mix old batteries with new ones!
- Always use the stated battery type.
- Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity. This information is displayed in the battery compartment.
- Clean the battery and device contacts before inserting the battery, if necessary.
- Remove the batteries from the remote control if you are not likely to be using it for a long time.
- Remove discharged batteries from the remote control immediately.



## Parts and operating elements

For illustrations see fold-out pages

### Figure A: DVD player

- ① Disc compartment release **OPEN**
- ② On/Off switch **ON/OFF**
- ③ **DC IN** socket
- ④ **DC OUT** socket
- ⑤ USB port
- ⑥ Memory card slot **CARD**
- ⑦ **AV OUT** socket
- ⑧ Headphone jack
- ⑨ Main volume control
- ⑩ Fold-out stand (rear)
- ⑪ Power LED (blue)
- ⑫ Charging LED (red)
- ⑬ **VOL +** button
- ⑭ **VOL -** button
- ⑮ **OK** button
- ⑯ Navigation keys
- ⑰ **SETUP** button
- ⑱ **SOURCE** button
- ⑲ Sensor for remote control
- ⑳ Speakers
- ㉑ Screen

### Figure B: Second monitor

- ㉒ On/Off switch **ON/OFF**
- ㉓ Screen
- ㉔ Speakers
- ㉕ Power LED (blue)
- ㉖ **VOL +** button
- ㉗ **VOL -** button
- ㉘ **MENU** button
- ㉙ Navigation keys

- ㉚ **TFT OFF** button
- ㉛
- ㉜ Fold-out stand (rear)
- ㉝ Volume control
- ㉞ **AV IN** socket
- ㉟ Headphone jack
- ㊱ **DC IN** socket

### Figure C: Remote control

- ㊲ **DISPLAY ON/OFF** button
- ㊳ **SOURCE** button
- ㊴ **GOTO** button
- ㊵ **SUBTITLE** button
- ㊶
- ㊷
- ㊸ **VOL +** button
- ㊹ **VOL -** button
- ㊺
- ㊻ **AUDIO** button
- ㊼ **MUTE** button
- ㊽ **REPEAT** button
- ㊾ **ANGLE** button
- ㊿ **A-B** button
- ⓫ **DISPLAY** button
- ⓬ **ZOOM** button
- ⓭ **PROGRAM** button
- ⓮ Battery compartment (rear)
- ⓯ Numeric keypad
- ⓰ **ENTER** button
- ⓱ **SETUP** button
- ⓲ Navigation keys
- ⓳ **STOP**
- ⓴
- ⓵
- ⓶ **MENU** button
- ⓷ **TITLE** button

### Figure D: Accessories

- ⓸ AV cable
- ⓹ AV/DC cable
- ⓺ Earphones (2x)
- ⓻ Headrest brackets (2x)
- ⓼ Long fixing screws (8x)
- ⓽ Mains adapter
- ⓾ Car adapter
- ⓿ Batteries, type AAA/Micro (2x)
- ⓿ Transport bag
- ⓿ Securing strap (2x)
- ⓿ Operating instructions
- ⓿ Quick start guide

## Setting up

### Check package contents

(See fold-out page for illustrations)

#### DANGER

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials.  
**There is a risk of suffocation!**

- ◆ Remove all parts of the device and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packing materials and the protective films from the screens.
- ◆ Remove the transport lock from the DVD drive.

### The following components are included in the delivery:

- DVD player
- Second monitor
- Remote control
- 2 headrest brackets
- 2 securing straps
- 8 spare screws
- Mains adapter
- Car adapter
- AV/DC cable
- AV cable (3.5 mm jack plug to cinch)
- 2 x AAA/Micro batteries
- 2 earphones
- Transport bag
- Quick start guide
- These operating instructions

#### NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see **Service** chapter).

## Inserting/changing the remote control batteries

- ◆ Open the battery compartment (54) on the rear of the remote control.
- ◆ Insert two AAA/Micro batteries into the remote control, as shown in the battery compartment (54).
- ◆ Close the battery compartment (54) again.

## Connecting the power supply

In order to use the device, you must connect the power supply. You can connect it to a mains socket or operate it using the integrated rechargeable battery or the car adapter.

#### CAUTION

- ▶ Make sure that all devices are switched off before connecting them. Do not switch on the devices until all connections have been established.

## Mains power operation:

- ◆ Insert the plug of the supplied mains adapter (69) into the **DC IN** socket (3) on the side of the DVD player [A].
- ◆ Plug the mains adapter (69) into a mains socket that is always within easy reach.

## Operation using the car adapter:

#### CAUTION

- ▶ The car adapter (70) is not suitable for use with a 24 V on-board power socket.
- ◆ Insert the plug of the supplied car adapter (70) into the **DC IN** socket (3) on the side of the DVD player [A].
- ◆ Connect the car adapter (70) to a suitable 12 V on-board socket, e.g. the car's cigarette lighter.

## Charging the DVD player battery

Once you have connected the power supply, the integrated rechargeable battery in the DVD player [A] will charge automatically. During charging, the charging LED (12) lights up red. As soon as the battery is fully charged, the charging LED (12) turns off.

#### NOTE

- ▶ If the DVD player [A] is not going to be used for some time, the battery should be recharged at regular intervals to maintain battery performance.

## Connecting the DVD player to the second monitor

The device is delivered with a second monitor **[B]**, which you can connect to the DVD player **[A]** and thus play the content on two monitors simultaneously.

- ◆ First connect the jack plugs of the AV/DC cable **(65)** to the **AV OUT** socket **(7)** of the DVD player **[A]** and to the **AV IN** socket **(34)** of the second monitor **[B]**.
- ◆ Then use the remaining coaxial power connectors of the AV/DC cable **(65)** to connect the **DC OUT** socket **(4)** of the DVD player **[A]** to the **DC IN** socket **(36)** of the second monitor **[B]**. This will supply the second monitor **[B]** with the required operating voltage.

## Further connection options

### Headphone jack

The DVD player **[A]** and the second monitor **[B]** each have a headphone jack **(8, 35)** suitable for 3.5 mm jack plugs. As soon as you connect the earphones, the sound will be played back via the earphones. The speakers are automatically muted.

#### **⚠ WARNING**

- ▶  Using earphones at excessive volume can cause permanent hearing damage.
- ▶ Use only the supplied earphones **(66)**, type SPDP 18 A1. Other earphones could produce harmful sound pressure.
- ▶ Before putting on the earphones **(66)**, reduce the volume to minimum.

## Connection to an external device

You can also play the picture and sound signal from the DVD player **[A]** on an external device, such as a TV.

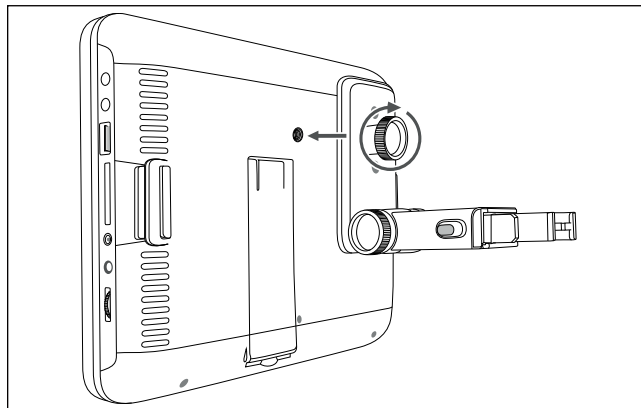
- ◆ Insert the 3.5 mm jack plug of the AV cable **(64)** into the **AV OUT** socket **(7)** of the DVD player **[A]**.
- ◆ Connect the external device via the cinch connectors of the AV cable **(64)**. Connect the yellow cinch plug to the video input as well as the red cinch plug to the right and the white cinch plug to the left audio input of the desired device.

## Mounting the DVD player in a vehicle

Use the supplied headrest bracket **(67)** and the securing strap **(73)** to securely secure the device behind the headrest of a front seat.

#### **⚠ DANGER**

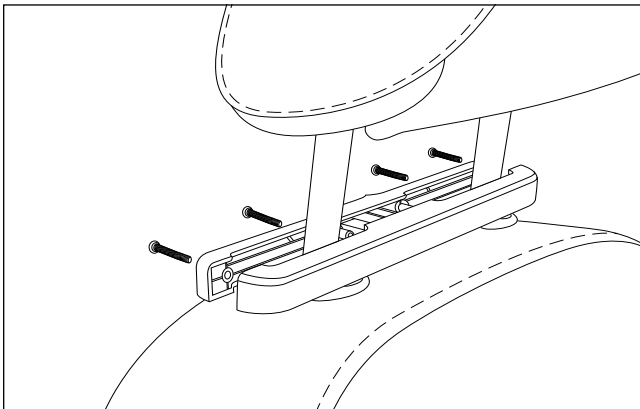
- ▶ Do not fit the headrest bracket **(67)** in the deployment area of an airbag. When the airbag is deployed, it releases high impact pressure which can hurl the headrest bracket, the securing strap **(73)** and the DVD player through the vehicle interior.
  - ▶ Before each journey, make sure that the headrest bracket **(67)**, the securing strap **(73)** and the DVD player are still securely fastened and cannot come loose unexpectedly.
  - ▶ Do not leave the DVD player unattached inside the vehicle, as it may fly through the interior of the vehicle during jerky manoeuvres or in an accident.
- ◆ Screw the angle bracket into the threaded hole on the back of the DVD player **[A]**.



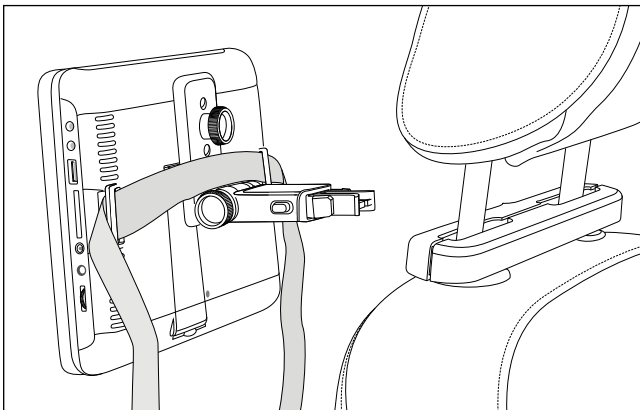
- ◆ Remove the four screws from the headrest bracket clamp using a Phillips screwdriver.
- ◆ Place the clamp of the headrest bracket around the headrest supports and tighten with the four screws.

## NOTE

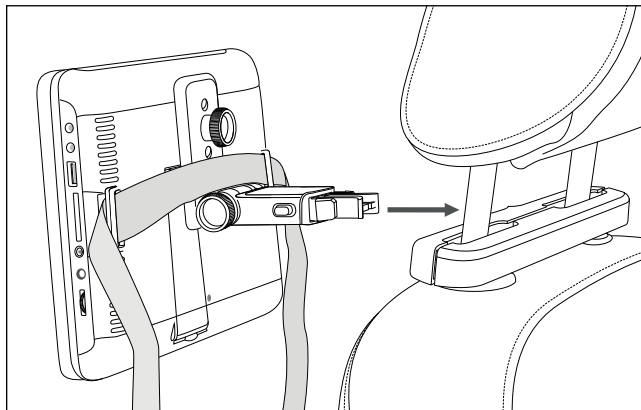
- ▶ Depending on the diameter of your headrest supports, use either the pre-assembled screws or the supplied long fixing screws (68).



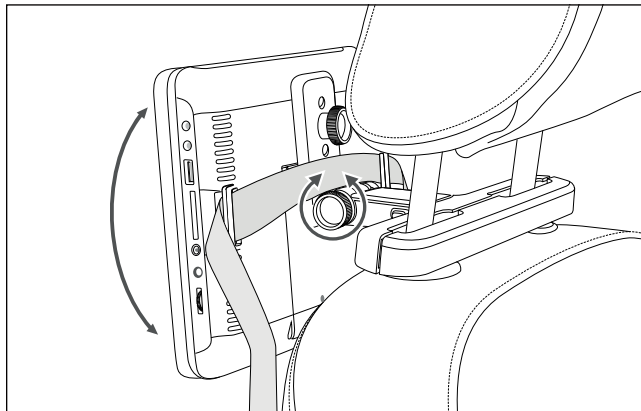
- ◆ Pass the securing strap (73) through the brackets on the back of the DVD player (A).



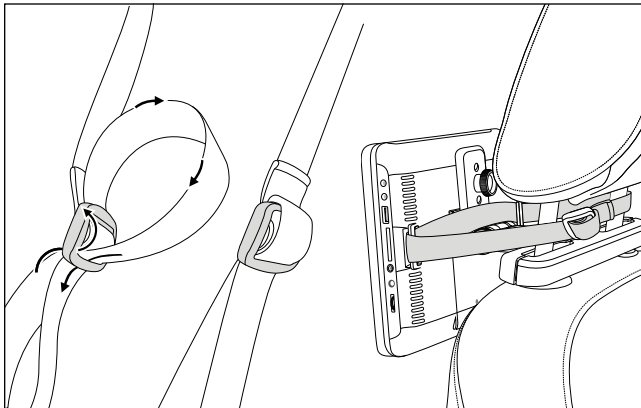
- ◆ Now press the angle bracket into the holder of the clamp until it is fully engaged. Check that the angle bracket and the DVD player (A) are fitted securely.



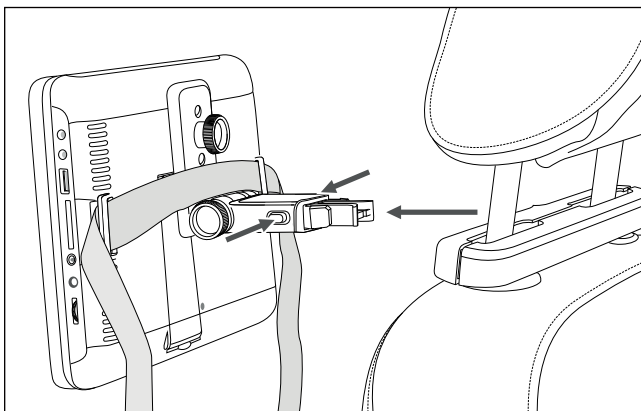
- ◆ Undo the side screw on the angle bracket and set the desired inclination angle of the DVD player (A).
- ◆ Secure the position by tightening the side screw again.



- ◆ Guide the securing strap (73) around the headrest supports and push it twice through the strap buckle. Tighten the securing strap (73).



- ◆ To remove the securing strap (73) from the headrest supports, release it from the strap buckle. To remove the securing strap (73) from the DVD player completely, pull it out of the brackets on the back of the DVD player [A].
- ◆ To release the angle bracket from the clamp, press the release buttons on the right and left of the angle bracket and simultaneously pull it out.



- ◆ Now attach the second monitor [B] to the other headrest in the same way.

## Handling and operation

### General notes on handling and operation

#### Operating the device using the controls on the player or remote control

The DVD player [A] and the second monitor [B] have a number of controls and buttons that you can use to control the main functions. In addition to the basic controls, the remote control [C] also provides numerous additional options for using all the functions of your device.

These operating instructions refer mainly to the buttons on the remote control [C]. If the instructions refer to the controls of the DVD player [A] or the second monitor [B], it will be expressly stated.

If you select a function that is not possible with the inserted media or not available in the current mode or at the current time, the (no) icon appears on the screen.

#### Switching the devices on/off

There is an **ON/OFF** switch (2, 22) on the top of the DVD player [A] and the second monitor [B].

#### NOTE

- Switching off the DVD player [A] also switches off the power to the second monitor [B].
- ◆ Slide the **ON/OFF** switch (2, 22) to the left into the **ON** position to switch on the devices.  
The power LEDs (11, 25) light up blue when switched on.
- ◆ Slide the **ON/OFF** switch (2, 22) to the right into the **OFF** position to switch off the devices.  
The power LEDs (11, 25) turn off.

#### NOTE

- If the device does not receive any signals for 15 minutes, it will automatically switch to power-saving mode.
- To quit power-saving mode, press the **DISPLAY ON/OFF** button (37) on the remote control. Alternatively, you can move the **ON/OFF** switch (2, 22) to the right to the **OFF** position and then back to the **ON** position.

## Switching the screen on/off

During audio playback, you can separately switch the screen on the DVD player **A** and the second monitor **B** on or off. The sound will still be transmitted.

- ◆ Press the **DISPLAY ON/OFF** button **37** to switch the DVD player **A** screen on or off.
- ◆ Press the **TFT OFF** button **30** to switch the screen on the second monitor **B** on or off.

## Inserting/connecting a data medium

### Inserting a DVD/CD

- ◆ Slide the disc compartment release **OPEN** **1** on top of the DVD player **A** to the left and fold the screen **21** forward to open the disc tray.
- ◆ Insert the DVD/CD so that the label side is facing up and press it carefully onto the retaining hub in the middle until the DVD/CD clicks into place.
- ◆ To close the disc compartment, gently push the screen **21** back until you hear it click into place.

DVD/CD playback normally starts automatically after a few seconds. You may need to press the **PLAY/PAUSE** **45** or a menu may appear asking you to make a selection using the navigation keys **42** **43** **44** **58**.

### Connecting a USB flash drive

You can connect a USB flash drive to the USB port **5** to play audio, video, or image files.

#### CAUTION

- ▶ To avoid damaging the device, do not use a USB extension cable and do not connect the device directly to the USB port of a computer.
- ▶ The USB port is designed for use with USB flash drives only. Other external storage media, such as external hard drives, cannot be operated via the USB port.
- ◆ Insert a USB flash drive into the USB port **5** on the right side of the DVD player **A** to play files from the USB flash drive.

## Connecting SD/MMC memory cards

You can insert an SD/MMC memory card into the memory card slot **6** to play back audio, video, or image files.

- ◆ Insert the memory card into the memory card slot **6** on the right side of the DVD player **A** with the contacts to the rear and the bevelled corner at the top.

## Selecting the playback source

The default playback source of the device is DVD. If other media (USB flash drive or SD/MMC memory card) are inserted, you can switch between the playback sources.

- ◆ Press the **SOURCE** button **38** repeatedly to switch between the playback sources (DVD, USB and SD). When the DVD drive is selected as the playback source, "DVD" or "CD" is displayed at the top left of the screen after the data is read.

## Adjusting the volume/muting

The main volume control **9**, which controls the overall volume of the **AV OUT** socket **7**, the headphone jack **8** and the speaker **20**, is located on the side of the DVD player **A**. If the main volume control **9** is set to minimum, no sound will be emitted or transmitted to the second monitor **B**.

- ◆ Set the main volume control **9** to maximum to maintain the full volume range of the device.
- ◆ Then adjust the volume using the **VOL +** **43** and **VOL -** **44** buttons on the remote control **C** or directly on the device with the **VOL +** **13** and **VOL -** **14** buttons. Changing the volume on the DVD player **A** also affects the volume on the second monitor **B**.
- ◆ To adjust the volume of the second monitor **B** separately, use either the volume control **33** or the **VOL +** **26** and **VOL -** **27** buttons.

#### NOTE

- ▶ Press the **VOL +** (**13**, **43**) button to adjust the volume of the DVD player **A** up to "16". A message will appear to warn you of possible hearing damage at high volume. You cannot increase the volume up to "20" until you have confirmed this message with the **ENTER** button **56** or the **OK** button **15**.
- ◆ Press **MUTE** button **47** to mute the sound on the DVD player **A** and the second monitor **B**.
- ◆ Press the **MUTE** button **47** again to cancel the mute function.

## Playback functions

### Start/pause playback

- ◆ Press the **PLAY/PAUSE ►||** button (45) to start playback. The ► icon appears on the screen.
- ◆ Press the **PLAY/PAUSE ►||** button (45) again to pause playback. The || icon appears on the screen.

### Stop playback

- ◆ Press the **STOP ■** button (59) once to stop playback. In this mode you can resume playback from the same spot by pressing the **PLAY/PAUSE ►||** button (45) again.
- ◆ Press the **STOP ■** button (59) twice to completely stop playback. In this mode, playback restarts from the beginning of the inserted DVD/CD. The ■ icon appears on the screen.

### Skip track forwards/backwards

- ◆ During playback press the ►► button (60) or the ◀◀ button (61) to skip forwards or backwards (for DVDs: from chapter to chapter; otherwise: from track to track).

### Fast forward/rewind

- ◆ During playback, press either the ►► (41) or the ◀◀ (42) button to start fast-forwarding or rewinding.
- ◆ Press the ►► (41) or ◀◀ (42) buttons repeatedly to set the following playback/cueing speeds:



- ◆ Press the **PLAY/PAUSE ►||** button (45) to stop fast forward/rewind and return to normal playback speed

### NOTE

- The sound is muted during fast forward/rewind.

## Direct selection via the GOTO button

- ◆ Press the **GOTO** button (39) to go directly to a chapter, a track or a specific time. Each press changes the selection. Playback starts from the selected location.
- ◆ To enter two-digit numbers press **10+** repeatedly for the tens, then a numeric key for the second digit.

For example: For the number "28", press the **10+** key twice and then the number 8.

The function of the **GOTO** button (39) varies for different media:

### DVD:

- Press the **GOTO** button (39) once: Enter the desired chapter within a title using the numbers on the numeric keypad (55). Use the navigation keys ◀► (58) to switch between chapter input and title input.
- Press the **GOTO** button (39) twice: enter the desired time within a title in the format **h:mm:ss** (only possible when playing a title/chapter).
- Press the **GOTO** button (39) three times: enter the desired time within a chapter in the format **h:mm:ss** (only possible when playing a title/chapter).

### Audio CD/VCD:

- Press the **GOTO** button (39) once: enter the desired time point on the CD in the format **mm:ss**.
- Press the **GOTO** button (39) twice: enter the desired time point within the current track in the format **mm:ss**.
- Press the **GOTO** button (39) three times: enter the number of the desired track.

## MP3:

### NOTE

- ▶ Direct selection of all titles on the storage medium is only possible if the folder structure is hidden (see also section **Playback of JPEG/MP3/MPEG4 files**).
- ▶ Press the **PROGRAM** button (53) until the display "Filelist" appears at the bottom of the information bar. The folders are now hidden and all tracks on the storage medium are displayed in a list.
  - Press the **GOTO** button (39) once: enter the number of the desired track.
  - Press the **GOTO** button (39) twice: enter the desired time point within a current track in the format **mm:ss**.

## Direct selection using the number keys

You can also enter chapters (for DVD) or tracks (for other media) directly using the numbers on the numeric keypad (55). Playback starts directly from the selected location.

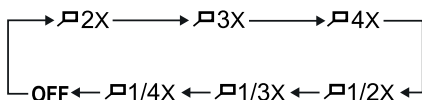
- ◆ To enter two-digit numbers press **10+** repeatedly for the tens, then a numeric key for the second digit.

For example: For the number "28", press the **10+** key twice and then the number 8.

## Zoom

During playback of a video file, you can enlarge or reduce the image on the screen in three stages.

- ◆ Press the **ZOOM** button (52) repeatedly to zoom in or out by the following factors:



The zoom section can be shifted using the navigation keys ◀▶ ▲▼ (58).

## Switching camera positions

Some DVD films contain chapters that were recorded simultaneously from different camera angles. For films that have such chapters, you can view the same chapter from different perspectives.

- ◆ Press the **ANGLE** button (49) repeatedly during playback. Each time you press the **ANGLE** button (49) the image switches to one of the available camera angles.

## Changing the playback language

Some films on DVD/VCD offer a choice of playback languages.

- ◆ During playback, press the **AUDIO** button (46) repeatedly to select the desired playback language. Each time you press the **AUDIO** button (46), the next available playback language is selected.

## Selecting a subtitle language

Some films on DVD/VCD offer a choice of subtitle languages.

- ◆ During playback, press the **SUBTITLE** button (40) repeatedly to select the desired subtitle language. Each time you press the **SUBTITLE** button (40), the next available subtitle language is selected.

## Showing disc information

- ◆ During playback, press the **DISPLAY** button (51) repeatedly to display information on played and remaining titles, chapters, and time. Each time you press the **DISPLAY** button (51), the next disc information item is shown.

## Repeat function

- ◆ During playback press the **REPEAT** button (48). The  icon appears on the screen and each time the button is pressed, the section to be repeated, such as Chapter, Title or All (DVDs and audio CDs only).

When playing MP3 files, the repeat function is different:

- **Single:** The current track is played once.
- **Repeat One:** Current track is repeated.
- **Repeat Folder:** All tracks in the current folder are repeated.
- **Repeat Off:** All tracks in the current folder are played once.



## Repeat section

- ◆ During playback press the **A-B** button (50) to set the beginning of the section that you want to repeat.  **A** is displayed on the screen.
- ◆ Press button **A-B** (50) a second time to set the end of the section. The  **A-B** symbol appears permanently on the screen and the specified section is repeated endlessly.
- ◆ Press the **A-B** button (50) again to return to normal playback.

## Programming the playback order of tracks

With this programming function you can play up to 20 chapters (DVD) or tracks (audio CD) in an order of your choosing. This function is not available for MP3 media.

- ◆ Press the **PROGRAM** button (53). A table with 10 program positions appears on the screen.

|      |     |     |                                                                                        |     |     |
|------|-----|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 01   | TT: | CH: | 06                                                                                     | TT: | CH: |
| 02   | TT: | CH: | 07                                                                                     | TT: | CH: |
| 03   | TT: | CH: | 08                                                                                     | TT: | CH: |
| 04   | TT: | CH: | 09                                                                                     | TT: | CH: |
| 05   | TT: | CH: | 10                                                                                     | TT: | CH: |
| Exit |     |     | Next  |     |     |

- ◆ Enter the desired track (TT) for program position 1 using the numbers on the numeric keypad (55). To enter two-digit numbers press **10+** repeatedly for the tens, then a numeric key for the second digit.
- ◆ Enter the desired chapter (CH) for program position 1 using the numbers on the numeric keypad (55).
- ◆ After input, the cursor jumps to the next program position.
- ◆ Enter additional program positions in the same way. To enter 10 additional program positions, move the cursor to the "Next  entry at the bottom of the menu using the navigation keys   (58) and confirm with the **ENTER** button (56).
- ◆ If you select the "Exit" entry at the bottom of the menu, the programming function is aborted. All settings will be lost.

## Starting a programmed playback sequence

As soon as the first program position has been entered, the word "Start" appears at the bottom of the menu.

- ◆ Use the navigation keys   (58) to move the cursor to "Start" and press the **PLAY/PAUSE**  button (45) or **ENTER** (56). The preprogrammed playback sequence starts and "Program" is permanently displayed on the screen during playback.
- ◆ Use the **PROGRAM** button (53) to call up and change the table with the program positions again.
- ◆ To stop playback and clear the programmed playback order, press the **STOP**  button (59) twice.

At the end of the programmed playback sequence, the DVD player  automatically switches to stop mode. The previously programmed playback sequence is not saved.

## Opening the DVD menu

Many DVD films contain a main menu on the disc with several options besides the option to play the main film, e.g. playback of bonus material.

Please note that it depends on the DVD which menu is displayed when a key is pressed.

- ◆ Pressing the **MENU** button (62) usually calls up the main menu of the DVD.
- ◆ Pressing the **TITLE** button (63) usually opens the DVD title menu.

## Menu functions

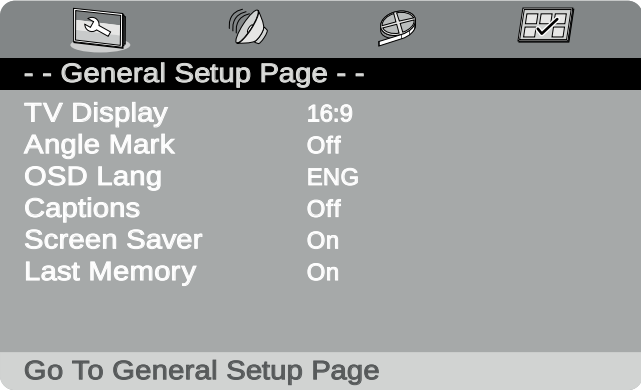
### Navigating the menus

- ◆ Press the **SETUP** button (57) to enter the setup menu. The **General Setup** page appears.

Use the navigation keys   (58) and the **ENTER** button (56) to adjust all the settings in the menu.

- Use the navigation keys   to select a menu by moving the yellow marking under the corresponding menu symbol.
- Use the navigation keys   to select an item in a menu by moving the green bar over the item.
- Use the  navigation key to switch to the submenu of an entry and the  navigation key to go back one menu level.
- To confirm a selection, press the **ENTER** button (56).
- To exit the setup menu, press the **SETUP** button (57).

General Setup menu



TV Display

Here you can adjust the height and width of the image display on the playback device used.

**4:3 PANSKAN:** Select this setting to display programs in the usual 4:3 format on a 4:3 TV. Films in 16:9 format are displayed in full screen without the black bars, but the margins of the image are trimmed.

**4:3 LETTERBOX:** Displays a film in 16:9 format on a conventional television in 4:3 format. The image is displayed with black bars at the bottom and top of the screen.

**16:9:** For displaying the picture on a widescreen TV in 16:9 format.

Angle Mark

On some DVDs certain scenes have been recorded from multiple angles.

Select the "On" entry to switch to the next viewing angle during film playback by pressing the **ANGLE** button (49). To deactivate this function, choose the entry "Off".

OSD language

This sets the language in which the setup menu is displayed on the screen of the DVD player [A].

Captions

Here you can set whether the subtitles (if any) should be automatically displayed on the screen each time a DVD is played. To do this, set the function to "On". If you want to activate the subtitles manually, set this function to "Off".

Subtitles can be adjusted during playback with the **SUBTITLE** button (40).

Screen Saver

To activate the screen saver, set this function to "On". The screen saver will now turn on if no input is made for about 3 minutes while playback is paused.

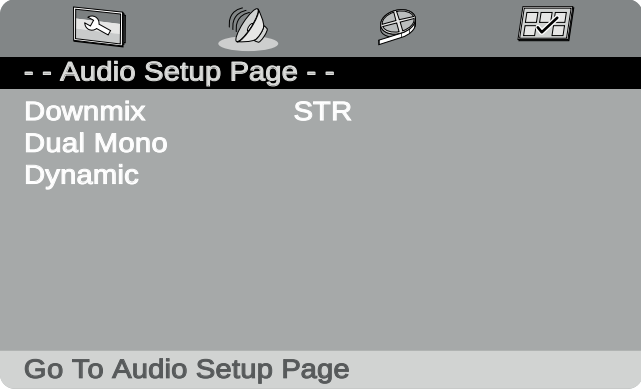
To turn off the screen saver, set the function to "Off".

Last Memory

Select the "On" setting to play a disc at the last played position after removal and re-inserting. If set to "Off", disc playback starts from the beginning.

When the DVD player [A] is switched off, the stored position is not retained.

Audio Setup menu



Downmix

This allows you to adjust the sound settings for the **AV OUT** socket (7).

**LT/RT:** Select this setting if you have connected the DVD player [A] to a surround system.

**Stereo:** Select this setting when the sound is played through only two speakers.

Dual Mono

This sets how the two-channel audio is transmitted from the **AV OUT** socket ⑦.

**Stereo:** A stereo signal is transmitted via the left and right speakers or via the **AV OUT** socket ⑦.

**L-Mono:** The left mono channel is transmitted from both speakers or the **AV OUT** socket ⑦.

**R-Mono:** The right mono channel is transmitted from both speakers or the **AV OUT** socket ⑦.

**Mix-Mono:** The left and right mono channels are transmitted as a mono signal from both speakers or the **AV OUT** socket ⑦.

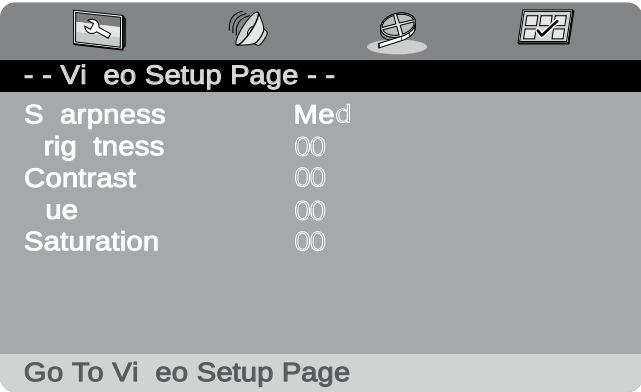
Dynamic

The Dynamic setting allows you to adjust the volume difference between soft and loud passages on a scale from **OFF** to **FULL** in nine steps.

**OFF:** The sound is played back unchanged. Loud passages are reproduced loudly and quiet passages are reproduced quietly.

**FULL:** The volume difference is minimised, i.e. loud passages are quieter and quiet passages are louder.

Video Setup menu



Please note that the settings made in this menu only apply to the DVD player **A** and do not affect the second monitor **B**.

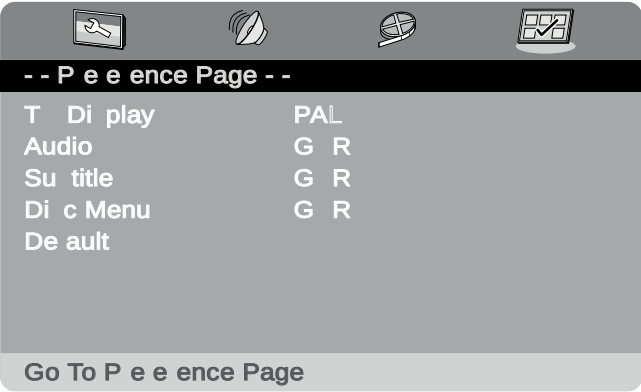
Sharpness

Here you can change the sharpness of the image to one of the three preprogrammed settings (**High**, **Medium**, **Low**).

Brightness, contrast, hue, saturation

- ◆ Use the navigation keys ▲▼ ⑤⑧ to select the setting to be changed.
- ◆ Press **ENTER** ⑤⑥ to confirm your selection and enter the setting mode.
- ◆ Use the navigation keys ◀▶ ⑤⑧ to select the desired value.
- ◆ Confirm the set value by pressing **ENTER** ⑤⑥. The setting is saved and the setting mode is exited.

Preference Setup menu



The **Preference Setup** menu is not available during playback. First stop playback by pressing the **STOP** button ⑤⑨ twice.

TV Display

If you connect the DVD player **A** to a television, you can set the colour format of your television here.

**PAL TV:** This colour format is used in most European countries

**AUTO:** Automatic recognition of the format to be used

**NTSC TV:** This colour format is common in North America

Audio

Set the default audio language to be used for film playback.

Subtitle

Set the default subtitle language to be used for film playback.

Disc Menu

Set the default disc menu language to be used for film playback.

Default

Restores the DVD player [A] to its factory defaults.

- ◆ Select the entry "Reset" and confirm the selection with ENTER [56].

Screen settings on the second monitor

- ◆ Press the MENU button [28] on the second monitor [B] to display the Setup menu.

The following settings are available:

- BRIGHTNESS
  - CONTRAST
  - COLOUR
  - LANGUAGE (e.g. ENGLISH)
  - RESET
- ◆ Use the navigation keys ▲▼ [29] on the second monitor [B] to select the desired setting. The selected setting is indicated by the red typeface with the hand icon in front of it.
  - ◆ Use the navigation keys ◀▶ [29] on the second monitor [B] to change settings. It is not necessary to confirm the entries. The Setup menu disappears after a short time and the entries are automatically saved.

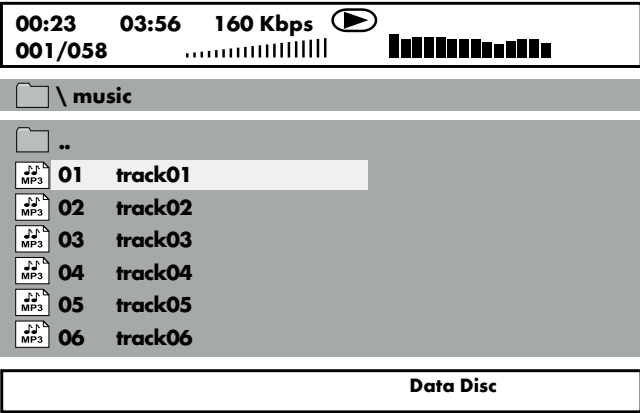
NOTE

► The Setup menu has its own language management. If you have selected an OSD language in the "General Setup" menu, it will not be used for this menu.

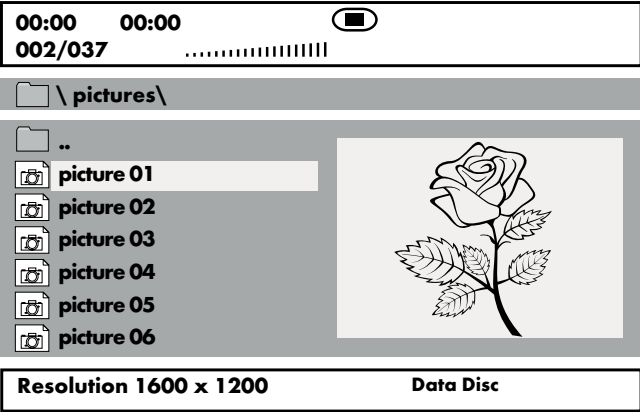
► Set the desired language in the menu item **Language**. You can choose between Czech, Dutch, English, French, Slovak, Polish and German.

Playback of JPEG/MP3/MPEG4 files

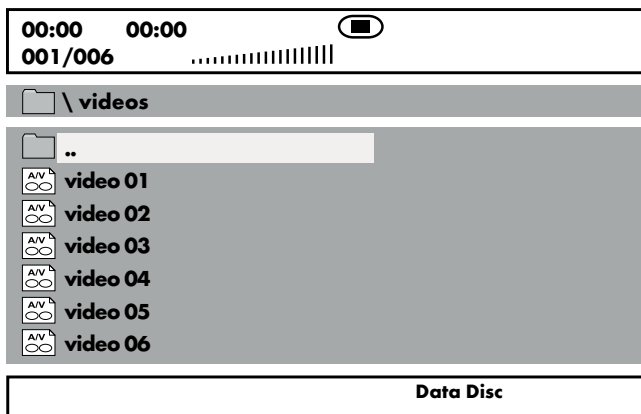
Insert a storage medium into the DVD player [A]. When using a memory card or USB flash drive, press the SOURCE button [38] repeatedly until the desired playback source is displayed. The contents of the data medium (CD, DVD, USB flash drive or memory card) are displayed on the screen:



Displaying MP3 files



Displaying JPEG files



### Displaying AVI and MPEG files

- ◆ The files are listed on the left (file window). Folders are displayed with the icon.
- ◆ To display folders on the storage medium, press the **PROGRAM** button (53) until the "Folder" display appears on the information bar at the bottom.
  1. To open a folder, select the folder and press **ENTER** (56). The contents of the folder are displayed.
  2. To move up one folder level, select the .. icon and press **ENTER** (56).
- ◆ Press the **PROGRAM** button (53) again until the display "Filelist" appears at the bottom of the information list. The folders are now hidden and all the files on the storage medium are displayed in a list.
- ◆ The area on the right is intended for previewing JPEG images. A preview appears when you highlight a JPEG file in the File pane.
- ◆ At the bottom is the information bar that displays the image size (JPEG images) and the medium (DISC, USB or SD) on which the files are stored.
- ◆ Select a file using the navigation keys **▲▼** (58). Press **ENTER** (56) to confirm your selection. The file is played back or the JPEG photo is displayed.

### Playback of JPEG files

- ◆ Highlight an image with the navigation keys **▲▼** (58) and press **ENTER** (56) or **PLAY/PAUSE ►||** (45) to open the image. The image is displayed on the screen. The view then changes to the next image on the disc or in the folder.
- ◆ To display the currently displayed image longer, press **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ◆ To resume playback, press **PLAY/PAUSE ►||** (45) again.
- ◆ You can display an image directly by entering the file number of the image using the numbers on the numeric keypad (55) and confirming your selection with **ENTER** (56).
- ◆ You can use the navigation keys **◀▶** (58) to rotate the image in 90° increments during playback.
- ◆ Use the navigation keys **▲▼** (58) to flip the image horizontally or vertically during playback.
- ◆ During playback, press the **STOP** button (59) to display a thumbnail preview of all images in the folder or on the disc. Each page displays 12 thumbnails.
- ◆ Select an image with the navigation keys **◀▶ ▲▼** (58) and start playback with **ENTER** (56) or **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ◆ Use the navigation keys **◀▶ ▲▼** (58) to select one of the following entries from the bottom of the menu and confirm with **ENTER** (56).

**Slide Show:** Starts a slide show of the images in the folder or on the disc.

**Menu:** Displays available button functions for JPEG playback. Press **ENTER** (56) until this overview is hidden.

**Previous:** Goes back to the previous page

**Next:** Goes to the next page

- ◆ Press the **MENU** button (62) to return to the file list

### Select slide show transitions:

You can select different transitions to switch from one image to the next.

- ◆ During the slide show, press the **PROGRAM** button (53) until the name of the desired transition appears in the upper left corner of the screen.

## Troubleshooting

### No function in battery mode

- The built-in battery may be discharged. Connect the mains adapter (69) or the car adapter (70) and charge the battery.

### Display shows "No Disc" despite the fact that a disc has been inserted

- Check whether the disc has been inserted with the label side facing up.
- The disc is dirty, scratched or damaged. Clean the disc or insert a different disc.

### The remote control does not work

- Check that the batteries have been inserted into the battery compartment of the remote control [C] the right way round (check the polarity).
- Check whether the batteries of the remote control [C] are discharged and replace both batteries if necessary.
- Make sure that there are no obstacles between the remote control [C] and sensor (19) of the DVD player [A].
- Reduce the distance between the remote control [C] and the DVD player [A] (max. 5 m).

### No image on the second monitor

- Check that all connecting cables between the DVD player [A] and the second monitor [B] are firmly plugged into the appropriate sockets.
- Check whether the second monitor [B] is switched on (ON/OFF switch (22) is in the ON position).
- Check whether the screen (23) of the second monitor [B] is switched on (press the TFT OFF button (30)).

### No sound

- Check to see if the DVD player [A] is muted.
- Check to see if the main volume control (9) is set to minimum.

## Cleaning

### DANGER

#### Risk of fatal injury from electrocution!

- Disconnect the device from the power supply before you start cleaning.

### CAUTION

#### Damage to the device!

- To avoid irreparable damage to the device, ensure that no moisture can get into the device during cleaning.
- Do not use any caustic, abrasive or solvent-based cleaning agents. They can damage the screen and the surfaces of the device.
- In general, the laser unit does not require cleaning. We do not recommend the use of cleaning media.

- ◆ Clean the housing and the screen of the device with a soft, dry cloth.
- ◆ We recommend using a commercially available screen cleaner for cleaning the screen.

## Storage when not in use

- ◆ If you do not intend to use the device for an extended period of time, disconnect it from the mains power supply and store it in a clean, dry place, away from direct sunlight. For protection against dirt, we recommend storage in the supplied carrying bag (2).
- ◆ Recharge the battery of the DVD player [A] periodically to ensure a long battery life.
- ◆ If you are not going to be using the remote control [C] for an extended period, remove the batteries to prevent leakage.

## Disposal

### Applies only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

### Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**The disposal is free of charge for the user.**  
**Protect the environment and dispose of this appliance properly.**

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

**The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.**



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

### Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

### Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.

Attachment

Technical data

| DVD PLAYER                         |                                                                                                                 |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Input voltage/current              | 12 V  (direct current) / 1.5 A |
| Output voltage/current             | 12 V  (direct current) / 0.5 A |
| Power consumption                  | Max. 6 W                                                                                                        |
| Integrated battery (lithium-ion)   | 7.4 V / 1800 mAh (13.32 Wh)                                                                                     |
| Screen size (diagonal)             | 22.7 cm (9")                                                                                                    |
| Display resolution                 | 800 × 480 pixels                                                                                                |
| Video resolution                   | Max. 720 × 576 pixels                                                                                           |
| Supported region codes             |                                |
| Supported storage media/formats    | USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG               |
| USB port                           | 2.0                                                                                                             |
| USB file system                    | FAT/FAT 32                                                                                                      |
| USB capacity                       | 2–32 GB                                                                                                         |
| SD/MMC file system                 | FAT/FAT 32                                                                                                      |
| SD/MMC capacity                    | 2–32 GB                                                                                                         |
| Audio/video output                 | 3.5 mm jack socket                                                                                              |
| Headphone jack                     | 3.5 mm jack socket                                                                                              |
| Max. output voltage headphone jack | 150 mV                                                                                                          |
| Operating temperature              | 0°C to 40°C                                                                                                     |
| Storage temperature                | -5°C to 45°C                                                                                                    |
| Humidity (no condensation)         | ≤ 75%                                                                                                           |
| Dimensions (W × H × D)             | approx. 23 × 17.6 × 3.9 cm                                                                                      |
| Weight                             | approx. 730 g                                                                                                   |

| SECOND MONITOR         |                                                                                                                   |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Input voltage/current  | 12 V  (direct current) / 0.5 A |
| Power consumption      | Max. 6 W                                                                                                          |
| Screen size (diagonal) | 22.7 cm (9")                                                                                                      |

| SECOND MONITOR             |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Display resolution         | 800 × 480 pixels           |
| Video resolution           | Max. 720 × 576 pixels      |
| Audio/video input          | 3.5 mm jack socket         |
| Headphone jack             | 3.5 mm jack socket         |
| Operating temperature      | 0°C to 40°C                |
| Storage temperature        | -5°C to 45°C               |
| Humidity (no condensation) | ≤ 75%                      |
| Dimensions (W × H × D)     | approx. 23 × 17.5 × 2.4 cm |
| Weight                     | approx. 370 g              |

| REMOTE CONTROL    |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| Model             | SPDP 18 A1                           |
| Operating voltage | 2 × 1.5 V batteries (type AAA/Micro) |

| HEADPHONES                              |              |
|-----------------------------------------|--------------|
| Model                                   | SPDP 18 A1   |
| Wide band characteristic voltage (SPCV) | 130 mV ± 10% |

| CAR ADAPTER                             |                                                                                                                           |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                                   | SPDP 18 A1                                                                                                                |
| Input voltage/current                   | 12 V  (direct current) / 2 A         |
| Output voltage/current                  | 12 V  (direct current) / 1.5 A       |
| Fuse                                    | T 2A L 250 V                                                                                                              |
| Polarity of the coaxial power connector |  (positive inside, negative outside) |



| MAINS ADAPTER                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Manufacturer                 | <div>Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br/>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br/>Red Star Community,<br/>Song Gang Street, Baoan District,<br/>Shenzhen, Guangdong Province,<br/>518105, P.R. China<br/>Commercial register number:<br/>914403007703151648</div> <div>Importer:<br/>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br/>BURGSTRASSE 21,<br/>44867 BOCHUM, GERMANY<br/>Register court: AG Bochum<br/>Register number: HRB 4598</div> |
| Model                        | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Input voltage                | 100–240 V ~ (alternating current)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Input AC frequency           | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Output voltage               | 12.0 V  (direct current)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Output current               | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Output power                 | 18.0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Average operating efficiency | 86.7 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Low load efficiency (10%)    | 80.5 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| No-load power consumption    | 0.07 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Input current                | 0.5 A max.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Polarity                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Protection class             | II /  (double insulation)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Efficiency class             | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

### Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

#### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

#### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

#### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 411102\_2204 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 411102\_2204.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 411102\_2204

## Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....24**  
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung ..... 24  
Hinweise zu Warenzeichen ..... 24  
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 24  
Verwendete Warnhinweise und Symbole..... 24  
**Sicherheit.....25**  
Grundlegende Sicherheitshinweise ..... 25  
**Teile und Bedienelemente .....27**  
**Inbetriebnahme .....28**  
Lieferumfang prüfen ..... 28  
Batterien der Fernbedienung einlegen / wechseln..... 28  
Stromversorgung herstellen ..... 28  
Akku des DVD-Players laden ..... 28  
DVD-Player mit Zweitmonitor verbinden ..... 29  
Weitere Anschlussmöglichkeiten..... 29  
**DVD-Player im Fahrzeug befestigen .....29**  
**Bedienung und Betrieb.....31**  
Allgemeine Hinweise zu Bedienung und Betrieb ..... 31  
Geräte ein-/ausschalten..... 31  
Datenträger einlegen / anschließen ..... 32  
Wiedergabequelle auswählen..... 32  
Lautstärke einstellen / Stummschaltung ..... 32  
Wiedergabefunktionen..... 33  
Menüfunktionen ..... 35  
Bildschirm Einstellungen am Zweitmonitor ..... 38  
Wiedergabe von JPEG/MP3/MPEG4-Dateien..... 38

**Fehlerbehebung .....40**  
**Reinigung .....40**  
**Lagerung bei Nichtbenutzung.....40**  
**Entsorgung .....41**  
Gerät entsorgen ..... 41  
Verpackung entsorgen ..... 41  
Batterien entsorgen ..... 41  
**Anhang .....42**  
Technische Daten ..... 42  
Garantie der Kompernaß Handels GmbH..... 43  
Service ..... 44  
Importeur ..... 44

## Einleitung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zur Wiedergabe von DVDs und anderen kompatiblen Datenträgern.

Zusätzlich können Audio- und Videodateien von USB-Datenträgern oder von SD/MMC-Speicherkarten wiedergegeben werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, wird dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

### **VORSICHT**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Auf dem Gerät werden folgende Warnsymbole verwendet:

| Symbol                                                                            | Bedeutung                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Warn- und Sicherheitshinweise beachten!                                                                                                                                                    |
|  |  <b>WARNUNG!</b> Laserstrahlung! Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus, um Augenschäden zu vermeiden. |

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.  
**Es besteht Erstickungsgefahr!**
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Schützen Sie die Anschlusskabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten. Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt werden. Lassen Sie die Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Gerätes.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden. Bei Montage im Auto muss auf eine feste Montage geachtet werden.
- Montieren Sie die Kopfstützenhalterung nicht im Entfaltungsbereich eines Airbags. Bei Auslösen des Airbags entfaltet dieser einen hohen Aufpralldruck, der die Kopfstützenhalterung, den Befestigungsgurt und den DVD-Player durch das Fahrzeuginnere schleudern kann.
- Versichern Sie sich vor jeder Fahrt, dass die Kopfstützenhalterung, der Befestigungsgurt und der DVD-Player noch sicher befestigt sind und sich nicht unerwartet lösen können.
- Lassen Sie den DVD-Player nicht unbefestigt im Fahrzeuginneren liegen, da er bei ruckartigen Fahrmanövern oder bei einem Unfall durch das Fahrzeuginnere fliegen könnte.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation, um einen Hitzestau zu vermeiden. Decken Sie das Gerät niemals ab.  
**Es besteht Brandgefahr!**
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten auf.
- Halten Sie offene Flammen (z. B. Kerzen) zu jeder Zeit von dem Gerät fern.
-  Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigen Staubaukommen ausgelegt.
- Schützen Sie das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Wenn Sie am Gerät Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Netzsteckdose bzw. den Kfz-Adapter aus der Bordspannungssteckdose.

- Fassen Sie den Netzadapter bzw. den Kfz-Adapter immer an seinem Gehäuse an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie den Netzadapter bzw. den Kfz-Adapter niemals mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Das Gerät nimmt im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzadapter aus der Netzsteckdose bzw. der Kfz-Adapter aus der Bordspannungssteckdose gezogen werden.
- Achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich ist, um im Notfall das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen zu können.
- Verwenden Sie keine defekten oder beschädigten Medien (DVD/CD) im DVD-Laufwerk des Gerätes.
- Das DVD-Laufwerk ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Schauen Sie bei Betrieb des Gerätes nicht in den Laserstrahl bzw. in die Öffnung aus der er austritt.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.
- Verwenden Sie den Zweitmonitor nur mit dem DVD-Player und verbinden Sie diese nur über das mitgelieferte AV-/DC-Kabel.
- Berühren Sie den Bildschirm nicht mit den Fingern oder mit kantigen Gegenständen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Üben Sie keinen Druck auf den Bildschirm aus. Es besteht die Gefahr, dass der Bildschirm bricht.
- **⚠ WARNUNG!** Bei gebrochenem Bildschirm besteht Verletzungsgefahr. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die gebrochenen Teile einsammeln. Sollte Flüssigkeit austreten und auf Ihre Hände oder Kleidung gelangen, waschen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Seife und Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt sein sollte, spülen Sie diese mindestens 15 Minuten unter fließendem Wasser aus und konsultieren Sie einen Arzt.

## Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus

- Der DVD-Player besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Der DVD-Player darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Lassen Sie den DVD-Player nicht hinter der Windschutzscheibe im Fahrzeug liegen.
- Benutzen Sie zum Laden des Akkus nur den mitgelieferten Netzadapter oder Kfz-Adapter.

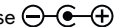
## Umgang mit Batterien

- Die Fernbedienung wird mit Batterien betrieben. Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen!
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus der Fernbedienung.

## Teile und Bedienelemente

Abbildungen siehe Ausklappseiten

### Abbildung A: DVD-Player

- ① Diskfach-Entriegelung **OPEN**
- ② Ein-/Ausschalter **ON/OFF**
- ③ **DC IN**-Buchse 
- ④ **DC OUT**-Buchse 
- ⑤ USB-Anschluss
- ⑥ Speicherkartensteckplatz **CARD** 
- ⑦ **AV OUT**-Buchse
- ⑧ Kopfhörer-Buchse 
- ⑨ Haupt-Lautstärkeregler
- ⑩ Ausklappbarer Standfuß (Rückseite)
- ⑪ Betriebs-LED (blau)
- ⑫ Lade-LED (rot)
- ⑬ Taste **VOL +**
- ⑭ Taste **VOL -**
- ⑮ Taste **OK**
- ⑯ Navigationstasten 
- ⑰ Taste **SETUP**
- ⑱ Taste **SOURCE**
- ⑲ Sensor für die Fernbedienung
- ⑳ Lautsprecher
- ㉑ Bildschirm

### Abbildung B: Zweitmonitor

- ㉒ Ein-/Ausschalter **ON/OFF**
- ㉓ Bildschirm
- ㉔ Lautsprecher
- ㉕ Betriebs-LED (blau)
- ㉖ Taste **VOL +**
- ㉗ Taste **VOL -**
- ㉘ Taste **MENU**
- ㉙ Navigationstasten 
- ㉚ Taste **TFT OFF**

- ㉛ Taste 
- ㉜ Ausklappbarer Standfuß (Rückseite)
- ㉝ Lautstärkeregler
- ㉞ **AV IN**-Buchse
- ㉟ Kopfhörer-Buchse 
- ㊱ **DC IN**-Buchse

### Abbildung C: Fernbedienung

- ㊲ Taste **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Taste **SOURCE**
- ㊴ Taste **GOTO**
- ㊵ Taste **SUBTITLE**
- ㊶ Taste 
- ㊷ Taste 
- ㊸ Taste **VOL +**
- ㊹ Taste **VOL -**
- ㊺ Taste 
- ㊻ Taste **AUDIO**
- ㊼ Taste **MUTE**
- ㊽ Taste **REPEAT**
- ㊾ Taste **ANGLE**
- ㊿ Taste **A-B**
- 1 Taste **DISPLAY**
- 2 Taste **ZOOM**
- 3 Taste **PROGRAM**
- 4 Batteriefach (Rückseite)
- 5 Zifferntastenfeld
- 6 Taste **ENTER**
- 7 Taste **SETUP**
- 8 Navigationstasten 
- 9 Taste **STOP** 
- 0 Taste 
- 1 Taste 
- 2 Taste **MENU**
- 3 Taste **TITLE**

### Abbildung D: Zubehör

- 64 AV-Kabel
- 65 AV-/DC-Kabel
- 66 Ohrhörer (2x)
- 67 Kopfstützenhalterung (2x)
- 68 Verlängerte Befestigungsschrauben (8x)
- 69 Netzadapter
- 70 Kfz-Adapter
- 71 Batterien Typ AAA/Micro (2x)
- 72 Transporttasche
- 73 Befestigungsgurt (2x)
- 74 Bedienungsanleitung
- 75 Quick Start Guide

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

#### ⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr!**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und die Schutzfolien von den Bildschirmen.
- ◆ Entfernen Sie die Transportsicherung aus dem DVD-Laufwerk.

### Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- DVD-Player
- Zweitmonitor
- Fernbedienung
- 2 Kopfstützenhalterungen
- 2 Befestigungsgurte
- 8 Ersatzschrauben
- Netzadapter
- Kfz-Adapter
- AV-/DC-Kabel
- AV-Kabel (3,5 mm Klinenstecker auf Cinch)
- 2 Batterien Typ AAA/Micro
- 2 Ohrhörer
- Transporttasche
- Quick Start Guide
- Diese Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Batterien der Fernbedienung einlegen / wechseln

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach ⑤4 auf der Rückseite der Fernbedienung.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA/Micro, wie im Batteriefach ⑤4 gekennzeichnet, in die Fernbedienung ein.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach ⑤4 wieder.

## Stromversorgung herstellen

Um das Gerät zu nutzen, müssen Sie die Stromversorgung herstellen. Sie können es an eine Netzsteckdose anschließen, über den integrierten Akku oder den Kfz-Adapter betreiben.

#### ACHTUNG

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie anschließen. Schalten Sie die Geräte erst ein, nachdem alle Anschlüsse vorgenommen wurden.

## Netzbetrieb:

- ◆ Stecken Sie den Gerätestecker des mitgelieferten Netzadapters ⑥9 in die **DC IN**-Buchse ③ an der Seite des DVD-Players **A**.
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter ⑥9 in eine immer gut erreichbare Netzsteckdose.

## Betrieb mit Kfz-Adapter:

#### ACHTUNG

- ▶ Der Kfz-Adapter ⑦0 ist nicht für den Betrieb an einer 24 V-Bordsteckdose geeignet.
- ◆ Stecken Sie den Gerätestecker des mitgelieferten Kfz-Adapters ⑦0 in die **DC IN**-Buchse ③ an der Seite des DVD-Players **A**.
- ◆ Stecken Sie den Kfz-Adapter ⑦0 in eine geeignete 12 V-Bordsteckdose, z. B. den Zigarettenanzünder-Anschluss Ihres Fahrzeugs.

## Akku des DVD-Players laden

Wenn die Stromversorgung hergestellt ist, wird der integrierte Akku des DVD-Players **A** automatisch geladen. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED ⑫ rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Lade-LED ⑫.

#### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den DVD-Player **A** für längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie den Akku in regelmäßigen Abständen nachladen, um die Leistungsfähigkeit des Akkus zu erhalten.



## DVD-Player mit Zweitmonitor verbinden

Das Gerät wird mit einem Zweitmonitor **[B]** ausgeliefert, den Sie am DVD-Player **[A]** anschließen und somit die Inhalte gleichzeitig auf zwei Monitoren wiedergeben können.

- ◆ Verbinden Sie die Klinkenstecker des AV-/DC-Kabels **(65)** zunächst mit der **AV OUT**-Buchse **(7)** des DVD-Players **[A]** und mit der **AV IN**-Buchse **(34)** des Zweitmonitors **[B]**.
- ◆ Verbinden Sie anschließend mit den verbleibenden Hohlsteckern des AV-/DC-Kabels **(65)** die **DC OUT**-Buchse **(4)** des DVD-Players **[A]** mit der **DC IN**-Buchse **(36)** des Zweitmonitors **[B]**. Dadurch wird der Zweitmonitor **[B]** mit der erforderlichen Betriebsspannung versorgt.

## Weitere Anschlussmöglichkeiten

### Kopfhöreranschluss

Am DVD-Player **[A]** und am Zweitmonitor **[B]** befindet sich jeweils eine Kopfhörer-Buchse  **(8, 35)** für 3,5 mm Klinkenstecker. Sobald Sie den Ohrhörer angeschlossen haben, wird das Tonsignal über die Ohrhörer wiedergegeben. Die Lautsprecher werden stummgeschaltet.

### ! WARNUNG

- ▶  Die Verwendung von Ohrhörern bei übermäßiger Lautstärke kann zu dauerhaften Hörschäden führen.
- ▶ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Ohrhörer **(66)** Typ SPDP 18 A1. Ein anderer Ohrhörer kann gesundheitsschädlichen Schalldruck erzeugen.
- ▶ Stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum, bevor Sie den Ohrhörer **(66)** verwenden.

## Verbindung mit einem externen Gerät

Sie können das Bild- und Tonsignal des DVD-Players **[A]** auch über ein externes Gerät, z. B. einem Fernseher wiedergeben.

- ◆ Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker des AV-Kabels **(64)** in die **AV OUT**-Buchse **(7)** des DVD-Players **[A]**.
- ◆ Stellen Sie über die Cinch-Stecker des AV-Kabels **(64)** eine Verbindung mit dem externen Gerät her. Verbinden Sie dazu den gelben Cinch-Stecker mit dem Video-Eingang sowie den roten Cinch-Stecker mit dem rechten und den weißen Cinch-Stecker mit dem linken Audio-Eingang des gewünschten Gerätes.

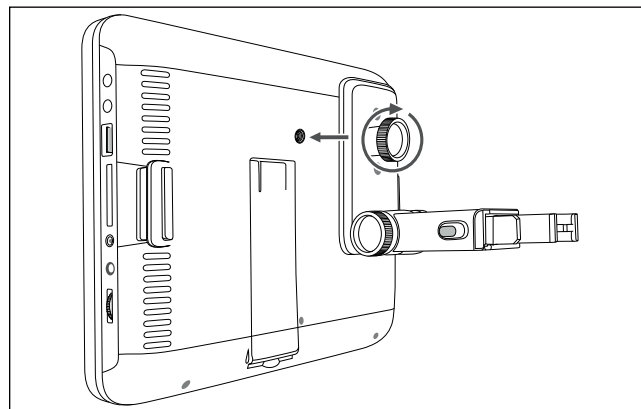
## DVD-Player im Fahrzeug befestigen

Benutzen Sie die mitgelieferte Kopfstützenhalterung **(67)** und den Befestigungsgurt **(73)**, um das Gerät sicher hinter der Kopfstütze eines Vordersitzes zu befestigen.

### ! GEFAHR

- ▶ Montieren Sie die Kopfstützenhalterung **(67)** nicht im Entfaltungsbereich eines Airbags. Bei Auslösen des Airbags entfaltet dieser einen hohen Aufpralldruck, der die Kopfstützenhalterung, den Befestigungsgurt **(73)** und den DVD-Player durch das Fahrzeuginnere schleudern kann.
- ▶ Versichern Sie sich vor jeder Fahrt, dass die Kopfstützenhalterung **(67)**, der Befestigungsgurt **(73)** und der DVD-Player noch sicher befestigt sind und sich nicht unerwartet lösen können.
- ▶ Lassen Sie den DVD-Player nicht unbefestigt im Fahrzeuginnen liegen, da er bei ruckartigen Fahrmanövern oder bei einem Unfall durch das Fahrzeuginnere fliegen könnte.

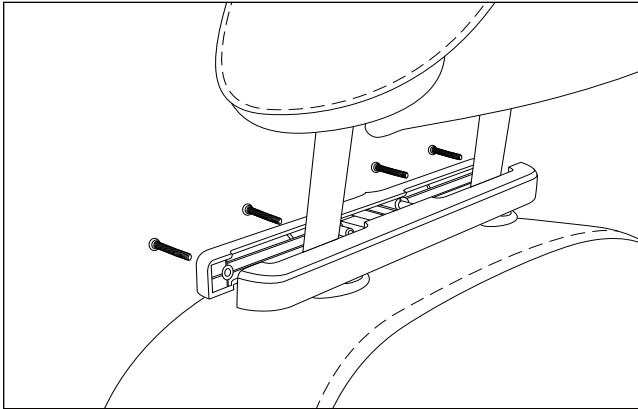
- ◆ Schrauben Sie den Winkelhalter in das Gewindeloch auf der Rückseite des DVD-Players **[A]**.



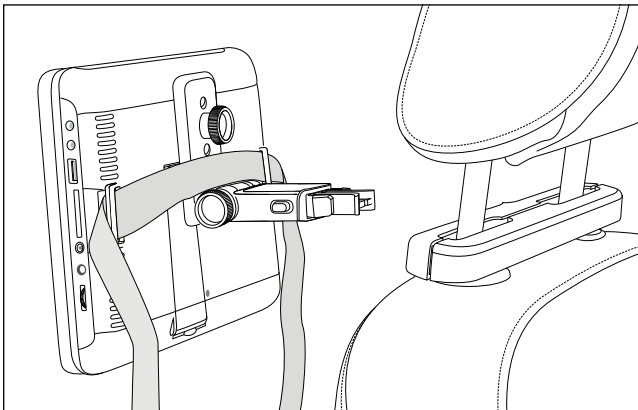
- ◆ Entfernen Sie die vier Schrauben aus der Klammer der Kopfstützenhalterung mit einem Kreuzschraubendreher.
- ◆ Platzieren Sie die Klammer der Kopfstützenhalterung um die Kopfstützenstangen und schrauben Sie sie mit den vier Schrauben fest.

## HINWEIS

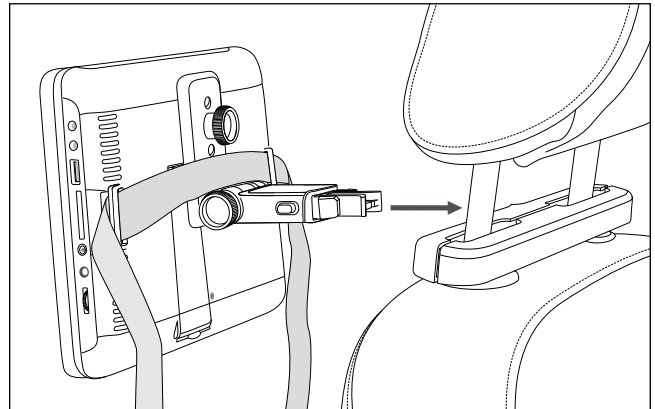
- Je nach Durchmesser Ihrer Kopfstützenstangen verwenden Sie entweder die vormontierten Schrauben oder die, im Lieferumfang enthaltenen, verlängerten Befestigungsschrauben ⑥8.



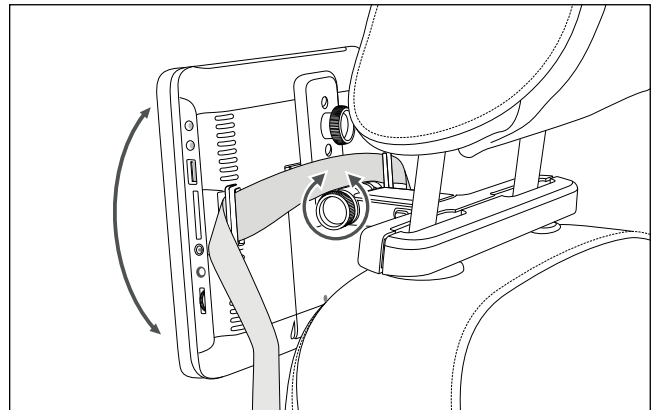
- ◆ Führen Sie den Befestigungsgurt ⑦3 durch die Halterungen auf der Rückseite des DVD-Players **A**.



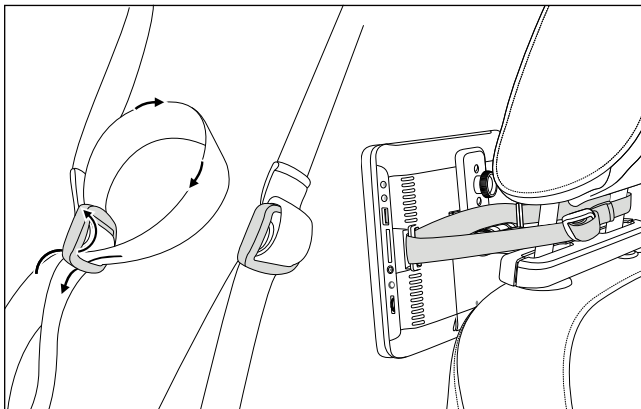
- ◆ Drücken Sie nun den Winkelhalter in die Aufnahme der Klammer, bis er vollständig eingerastet ist. Überprüfen Sie den festen Sitz des Winkelhalters und des DVD-Players **A**.



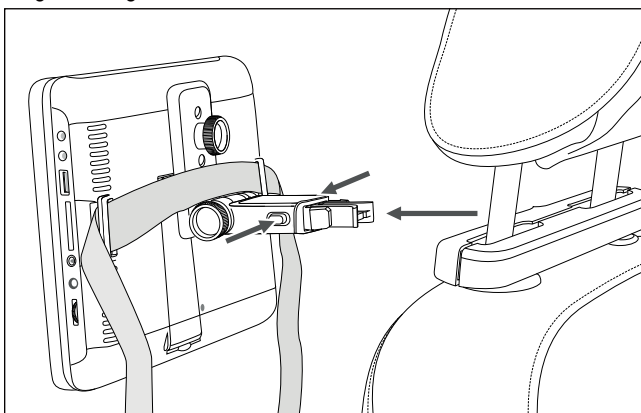
- ◆ Lösen Sie die seitliche Schraube am Winkelhalter und stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel des DVD-Players **A** ein.
- ◆ Sichern Sie die Position, indem Sie die seitliche Schraube wieder fest drehen.



- ◆ Führen Sie den Befestigungsgurt ⑦③ um die Kopfstützenstangen und schieben ihn zweifach durch den Gurtverschluß. Ziehen Sie den Befestigungsgurt ⑦③ fest.



- ◆ Um den Befestigungsgurt ⑦③ von den Kopfstützenstangen zu entfernen, lösen Sie ihn aus dem Gurtverschluß. Wenn Sie den Befestigungsgurt ⑦③ vollständig vom DVD-Player entfernen möchten, ziehen Sie ihn aus den Halterungen der Rückseite des DVD-Players **A**.
- ◆ Um den Winkelhalter von der Klammer zu lösen, drücken Sie die Freigabetasten rechts und links am Winkelhalter und ziehen ihn gleichzeitig heraus.



- ◆ Befestigen Sie nun den Zweitmonitor **B** auf die gleiche Weise an der anderen Kopfstütze.

## Bedienung und Betrieb

### Allgemeine Hinweise zu Bedienung und Betrieb

#### Bedienung am Gerät oder über die Fernbedienung

Am DVD-Player **A** und am Zweitmonitor **B** befinden sich einige Bedienelemente und Tasten, mit denen Sie die wesentlichen Funktionen steuern können. Die Fernbedienung **C** bietet über diese Grundfunktionen hinaus zahlreiche zusätzliche Bedienelemente für die volle Funktionalität Ihres Geräts.

In dieser Bedienungsanleitung wird hauptsächlich auf die Tasten der Fernbedienung **C** Bezug genommen. Sollten die Bedienelemente des DVD-Players **A** oder des Zweitmonitors **B** gemeint sein, wird dies ausdrücklich erwähnt.

Falls Sie eine Funktion wählen, die bei dem eingelegten Medium nicht möglich ist, oder die im aktuellen Modus bzw. zum aktuellen Zeitpunkt nicht verfügbar ist, wird auf dem Bildschirm das Symbol ⌛ eingeblendet.

#### Geräte ein-/ausschalten

An den Geräteoberseiten des DVD-Players **A** und des Zweitmonitors **B** befinden sich jeweils ein Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (②, ②②).

#### HINWEIS

- ▶ Mit dem Ausschalten des DVD-Players **A** wird auch die Versorgungsspannung des Zweitmonitors **B** ausgeschaltet.

- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (②, ②②) nach links in die Position **ON**, um die Geräte einzuschalten. Die Betriebs-LEDs (⑪, ②⑤) leuchten im eingeschalteten Zustand blau.
- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (②, ②②) nach rechts in die Position **OFF**, um die Geräte auszuschalten. Die Betriebs-LEDs (⑪, ②⑤) erlöschen.

#### HINWEIS

- ▶ Wenn das Gerät während des Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet das Gerät automatisch nach 15 Minuten in den Energiesparmodus.
- ▶ Um den Energiesparmodus zu verlassen, drücken Sie die Taste **DISPLAY ON/OFF** ③⑦ der Fernbedienung. Alternativ können Sie den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** (②, ②②) nach rechts in die Position **OFF** schieben und anschließend wieder in die Position **ON**.

## Bildschirm ein-/ausschalten

Sie können, z. B. bei der Wiedergabe von Audiodateien, den Bildschirm am DVD-Player **[A]** und am Zweitmonitor **[B]** separat ein- oder ausschalten. Der Ton wird weiterhin ausgegeben.

- ◆ Drücken Sie die Taste **DISPLAY ON/OFF** (37), um den Bildschirm des DVD-Players **[A]** ein- oder auszuschalten.
- ◆ Drücken Sie die Taste **TFT OFF** (30), um den Bildschirm des Zweitmonitors **[B]** ein- oder auszuschalten.

## Datenträger einlegen / anschließen

### DVD/CD einlegen

- ◆ Schieben Sie die Diskfach-Entriegelung **OPEN** (1) an der Geräteoberseite des DVD-Players **[A]** nach links und klappen Sie den Bildschirm (21) nach vorne, um das Diskfach zu öffnen.
- ◆ Setzen Sie die DVD/CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein und drücken Sie diese vorsichtig auf die Arretierung in der Mitte, bis die DVD/CD hörbar einrastet.
- ◆ Um das Diskfach zu schließen, drücken Sie den Bildschirm (21) vorsichtig wieder nach hinten, bis es hörbar einrastet.

Die Wiedergabe der DVD/CD startet im Normalfall nach einigen Sekunden automatisch. Eventuell müssen Sie die Taste **PLAY/PAUSE** ►► (45) drücken, um die Wiedergabe zu starten, oder es erscheint ein Menü, in dem Sie mit den Navigationstasten ◀◀ ▶▶ (58) eine Auswahl treffen müssen.

### USB-Stick anschließen

Am USB-Anschluss (5) können Sie einen USB-Speicherstick anschließen, mit dem Sie Audio-, Video- oder Bilddateien wiedergeben können.

#### ACHTUNG

- ▶ Benutzen Sie keine USB-Verlängerungskabel und schließen Sie das Gerät nicht über den USB-Anschluss direkt an einen PC an, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- ▶ Der USB-Anschluss ist nur für die Verwendung von USB-Speichersticks ausgelegt. Andere externe Speichermedien, wie z. B. externe Festplatten, können nicht über den USB-Anschluss betrieben werden.
- ◆ Stecken Sie einen USB-Stick in den USB-Anschluss (5) an der rechten Seite des DVD-Players **[A]**, um Dateien vom USB-Stick wiederzugeben.

## SD/MMC-Speicherkarten anschließen

Am Speicherkartensteckplatz (6) können Sie eine SD/MMC-Speicherkarte anschließen, mit der Sie Audio-, Video- oder Bilddateien wiedergeben können.

- ◆ Stecken Sie die Speicherkarte mit den Kontakten nach hinten und der abgekanteten Ecke nach oben zeigend in den Speicherkartensteckplatz (6) an der rechten Seite des DVD-Players **[A]**.

## Wiedergabequelle auswählen

Die Standard-Wiedergabequelle des Gerätes ist DVD. Sofern weitere Datenträger (USB-Stick oder SD/MMC-Speicherkarte) eingesteckt sind, können Sie zwischen den Wiedergabequellen wechseln.

- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste **SOURCE** (38), um zwischen den Wiedergabequellen (DVD, USB und SD) zu wechseln. Wenn als Wiedergabequelle das DVD-Laufwerk ausgewählt ist, wird nach Einlesen der Daten oben links auf dem Bildschirm „DVD“ bzw. „CD“ angezeigt.

## Lautstärke einstellen / Stummschaltung

An der Geräteseite des DVD-Players **[A]** befindet sich der Haupt-Lautstärkeregler (9), der die Gesamtlautstärke der **AV OUT**-Buchse (7), der Kopfhörer-Buchse (8) und der Lautsprecher (20) regelt. Wenn der Haupt-Lautstärkeregler (9) auf Minimum eingestellt ist, wird kein Ton ausgegeben und auch nicht an den Zweitmonitor **[B]** übertragen.

- ◆ Stellen Sie den Haupt-Lautstärkeregler (9) auf Maximum, um den vollen Lautstärkeumfang des Gerätes zu erhalten.
- ◆ Regeln Sie anschließend die Lautstärke mit den Tasten **VOL +** (43) und **VOL -** (44) der Fernbedienung **[C]** oder direkt am Gerät mit den Tasten **VOL +** (13) und **VOL -** (14). Die Lautstärkeänderung am DVD-Player **[A]** beeinflusst auch die Lautstärke am Zweitmonitor **[B]**.
- ◆ Um die Lautstärke des Zweitmonitors **[B]** separat einzustellen, verwenden Sie entweder den Lautstärkeregler (33) oder die Tasten **VOL +** (26) und **VOL -** (27).

#### HINWEIS

- ▶ Mit der Taste **VOL +** (13, 43) können Sie die Lautstärke des DVD-Players **[A]** bis zum Wert „16“ erhöhen. Dann erscheint eine Meldung, die Sie vor möglichen Gehörschäden bei hoher Lautstärke warnt. Erst nachdem Sie diese Meldung mit der Taste **ENTER** (56) oder der Taste **OK** (15) bestätigt haben, ist eine Lautstärkeerhöhung bis zum Wert „20“ möglich.
- ◆ Drücken Sie die Taste **MUTE** (47), um den Ton am DVD-Player **[A]** und am Zweitmonitor **[B]** stumm zu schalten.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste **MUTE** (47), um die Stummschaltung wieder aufzuheben.

## Wiedergabefunktionen

### Wiedergabe starten / pausieren

- ♦ Drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45), um die Wiedergabe zu starten bzw. fortzusetzen. Auf dem Bildschirm erscheint das ► Symbol.
- ♦ Drücken Sie erneut die Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45), um die Wiedergabe zu pausieren. Auf dem Bildschirm erscheint das || Symbol.

### Wiedergabe stoppen

- ♦ Drücken Sie einmal die Taste **STOP** ■ (59), um die Wiedergabe zu stoppen. In diesem Modus können Sie die Wiedergabe an derselben Stelle mit der Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45) wieder fortsetzen.
- ♦ Drücken Sie zweimal die Taste **STOP** ■ (59), um die Wiedergabe endgültig zu stoppen. In diesem Modus beginnt die Wiedergabe am Anfang der eingelegten DVD/CD. Auf dem Bildschirm erscheint das ■ Symbol.

### Titel vor- / zurückspringen

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ►| (60) oder die Taste |◀◀ (61), um vor- oder zurückzuspringen (bei DVD-Wiedergabe: von Kapitel zu Kapitel; bei Wiedergabe anderer Medien: von Titel zu Titel).

### Schneller Vor- / Rücklauf

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ►► (41) oder ◀◀ (42), um den schnellen Vorlauf oder schnellen Rücklauf zu starten.
- ♦ Drücken Sie die Tasten ►► (41) oder ◀◀ (42) mehrfach, um folgende Wiedergabegeschwindigkeiten einzustellen:



- ♦ Drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45), um den schnellen Vor-/ Rücklauf zu beenden und zur normalen Wiedergabegeschwindigkeit zurückzukehren.

#### HINWEIS

- Während des schnellen Vor- / Rücklaufs ist der Ton stumm geschaltet.

### Direktanwahl über die Taste GOTO

- ♦ Drücken Sie die Taste **GOTO** Ⓢ (39), um ein Kapitel, einen Titel oder eine bestimmte Zeit direkt anzusteuern. Jeder Tastendruck verändert die Auswahl. Die Wiedergabe startet an der gewählten Stelle.
- ♦ Für die Eingabe von zweistelligen Zahlen drücken Sie zuerst die Taste **10+** wiederholt für die Zehnerstelle und anschließend die Zahl der zweiten Stelle.

Beispiel: Für die Zahl „28“ drücken Sie zweimal die Taste **10+** und anschließend die Zahl 8.

Die Funktion der Taste **GOTO** Ⓢ (39) unterscheidet sich bei verschiedenen Medien:

#### DVD:

- Taste **GOTO** Ⓢ (39) einmal drücken: Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) das gewünschte Kapitel innerhalb eines Titels ein. Mit den Navigationstasten ◀► (58) können Sie zwischen Kapiteleingabe und Titeleingabe wechseln.
- Taste **GOTO** Ⓢ (39) zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb eines Titels im Format **h:mm:ss** ein (nur bei Wiedergabe eines Titels/Kapitels möglich).
- Taste **GOTO** Ⓢ (39) dreimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des Kapitels im Format **h:mm:ss** ein (nur bei Wiedergabe eines Titels/Kapitels möglich).

#### Audio-CD / VCD:

- Taste **GOTO** Ⓢ (39) einmal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit auf der CD im Format **mm:ss** ein.
- Taste **GOTO** Ⓢ (39) zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des aktuellen Titels im Format **mm:ss** ein.
- Taste **GOTO** Ⓢ (39) dreimal drücken: Geben Sie den gewünschten Titel als Zahl ein.

#### MP3:

##### HINWEIS

- Eine Direktanwahl aller auf dem Speichermedium befindlichen Titel ist nur möglich, wenn die Ordnerstruktur ausgeblendet ist (siehe auch Kapitel **Wiedergabe von JPEG/MP3/MPEG4-Dateien**).
- Drücken Sie die Taste **PROGRAM** Ⓢ (53), bis die Anzeige „Datei-liste“ unten in der Informationsleiste erscheint. Ordner werden nun ausgeblendet und alle Titel auf dem Speichermedium werden in einer Liste dargestellt.

- Taste **GOTO** Ⓢ (39) einmal drücken: Geben Sie den gewünschten Titel als Zahl ein.
- Taste **GOTO** Ⓢ (39) zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb eines Titels im Format **mm:ss** ein.

## Direktanwahl über Zifferntasten

Sie können die Kapitel (bei DVD) bzw. Titel (bei anderen Medien) auch direkt über die Zahlen des Zifferntastenfelds (55) eingeben. Die Wiedergabe beginnt direkt an der gewählten Stelle.

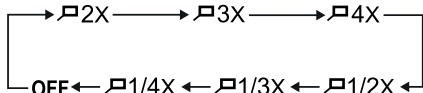
- ♦ Für die Eingabe von zweistelligen Zahlen drücken Sie zuerst die Taste **10+** wiederholt für die Zehnerstelle und anschließend die Zahl der zweiten Stelle.

Beispiel: Für die Zahl „28“ drücken Sie zweimal die Taste **10+** und anschließend die Zahl 8.

## Bildvergrößerung

Während der Wiedergabe einer Videodatei können Sie das Bild auf dem Bildschirm in drei Stufen vergrößern und verkleinern.

- ♦ Drücken Sie wiederholt die Taste **ZOOM** (52), um folgende Vergrößerungen bzw. Verkleinerungen anzuwenden:



Mit den Navigationstasten ◀▶ ▲▼ (58) kann der Ausschnitt der Vergrößerung verschoben werden.

## Kamerapositionen umschalten

Manche Filme auf DVD enthalten Kapitel, die gleichzeitig aus unterschiedlichen Kameraperspektiven aufgenommen wurden. Bei Filmen, die über solche Kapitel verfügen, können Sie dasselbe Kapitel aus verschiedenen Perspektiven betrachten.

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **ANGLE** (49). Mit jedem weiteren Drücken der Taste **ANGLE** (49) wird auf eine der verfügbaren Kameraperspektiven umgeschaltet.

## Wiedergabe-Sprache ändern

Bei manchen Filmen auf DVD/VCD können Sie eine andere Wiedergabe-Sprache auswählen.

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **AUDIO** (46), um die gewünschte Wiedergabe-Sprache auszuwählen. Mit jedem weiteren Drücken der Taste **AUDIO** (46) wird auf die nächste verfügbare Wiedergabe-Sprache umgeschaltet.

## Untertitelsprache auswählen

Bei manchen Filmen auf DVD/VCD können Sie Untertitel in verschiedenen Sprachen einblenden.

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **SUBTITLE** (40), um die gewünschte Untertitelsprache auszuwählen. Mit jedem weiteren Drücken der Taste **SUBTITLE** (40) wird auf die nächste verfügbare Untertitelsprache umgeschaltet.

## Disk-Informationen einblenden

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste **DISPLAY** (51), um sich Informationen zu abgespielten und verbleibenden Titeln, Kapiteln und Zeit einzublenden. Mit jedem weiteren Drücken der Taste **DISPLAY** (51) wird die nächste Disk-Information eingeblendet.

## Wiederholfunktion

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **REPEAT** (48). Auf dem Bildschirm erscheint das Symbol und mit jedem Tastendruck der zu wiederholende Abschnitt, wie z. B. Kapitel, Titel oder Alle (nur bei DVD oder Audio-CD).

Bei der Wiedergabe von MP3-Dateien unterscheidet sich die Wiederholfunktion:

- **Einzel:** Aktueller Titel wird einmal abgespielt.
- **Titel wiederholen:** Aktueller Titel wird wiederholt.
- **Ordner wiederholen:** Alle Titel im aktuellen Ordner werden wiederholt.
- **Wiederholung Aus:** Alle Titel im aktuellen Ordner werden einmal abgespielt.

## Abschnitt wiederholen

- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **A-B** (50), um den Anfang eines Abschnittes, der wiederholt werden soll, festzulegen. Auf dem Bildschirm erscheint das Symbol A.
- ♦ Drücken Sie die Taste **A-B** (50) ein zweites Mal, um das Ende des Abschnittes festzulegen. Auf dem Bildschirm erscheint dauerhaft das Symbol A-B und der festgelegte Abschnitt wird endlos wiederholt.
- ♦ Drücken Sie erneut die Taste **A-B** (50), um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

## Abspielreihenfolge programmieren

Mit dieser Programmierfunktion können Sie bis zu 20 Kapitel (DVD) oder Titel (Audio-CD) in einer selbst definierten Reihenfolge abspielen. Bei MP3-Medien ist diese Funktion nicht verfügbar.

- Drücken Sie die Taste **PROGRAM** (53). Auf dem Bildschirm erscheint eine Tabelle mit 10 Programmplätzen.

|           |     |     |            |     |     |
|-----------|-----|-----|------------|-----|-----|
| 01        | TT: | CH: | 06         | TT: | CH: |
| 02        | TT: | CH: | 07         | TT: | CH: |
| 03        | TT: | CH: | 08         | TT: | CH: |
| 04        | TT: | CH: | 09         | TT: | CH: |
| 05        | TT: | CH: | 10         | TT: | CH: |
| Verlassen |     |     | Nächste ►► |     |     |

- Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) den gewünschten Titel (TT) für Programmplatz 1 ein. Für die Eingabe von zweistelligen Zahlen drücken Sie zuerst die Taste **10+** wiederholt für die Zehnerstelle und anschließend die Zahl der zweiten Stelle.
- Geben Sie mit den Zahlen des Zifferntastensfelds (55) das gewünschte Kapitel (CH) für Programmplatz 1 ein.
- Nach der Eingabe springt der Cursor auf den nächsten Programmplatz.
- Geben Sie nach Wunsch weitere Programmplätze genauso ein. Zur Eingabe weiterer 10 Programmplätze bringen Sie den Cursor mittels Navigationstasten ◀▶ ▲▼ (58) auf den Eintrag „Nächste ►►“ am unteren Menürand und bestätigen mit der Taste **ENTER** (56).
- Wenn Sie den Eintrag „Verlassen“ am unteren Menürand auswählen, wird die Programmierfunktion abgebrochen. Alle vorgenommenen Einstellungen gehen dabei verloren.

## Programmierte Abspielreihenfolge starten

Sobald der erste Programmplatz eingegeben ist, erscheint am unteren Menürand der Eintrag „Start“.

- Bewegen Sie den Cursor mittels Navigationstasten ◀▶ ▲▼ (58) auf den Eintrag „Start“ und drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** ►|| (45) oder **ENTER** (56). Die vorher programmierte Abspielreihenfolge startet und auf dem Bildschirm wird während der Wiedergabe permanent „Programm“ angezeigt.
- Mit der Taste **PROGRAM** (53) können Sie die Tabelle mit den Programmplätzen wieder aufrufen und ändern.

- Um die Wiedergabe zu beenden und die programmierte Abspielreihenfolge zu löschen, drücken Sie zweimal die Taste **STOP** ■ (59).

Nach Ende der programmierten Abspielreihenfolge wechselt der DVD-Player [A] automatisch in den Stopp-Modus. Die zuvor programmierte Abspielreihenfolge wird nicht gespeichert.

## DVD-Menü aufrufen

Bei vielen Filmen auf DVD gibt es ein Hauptmenü auf der Disk, das Ihnen, neben der Option, den Hauptfilm abzuspielen noch weitere Möglichkeiten, wie z. B. die Wiedergabe von Bonusmaterial, bietet.

Bitte beachten Sie, dass es von der DVD abhängig ist, welches Menü bei welchem Tastendruck angezeigt wird.

- Durch Drücken der Taste **MENU** (62), wird in der Regel das Hauptmenü der DVD aufgerufen.
- Durch Drücken der Taste **TITLE** (63), wird in der Regel das Titelménü der DVD aufgerufen.

## Menüfunktionen

### Navigieren in den Menüs

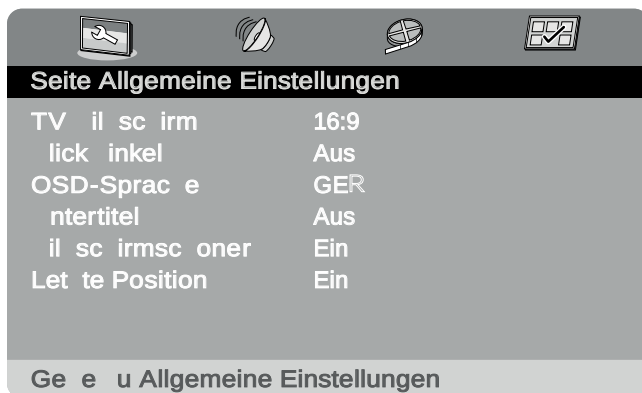
- Drücken Sie die Taste **SETUP** (57), um das Einstellmenü aufzurufen. Es erscheint die Seite **Allgemeine Einstellungen**.

Mit den Navigationstasten ◀▶ ▲▼ (58) und der Taste **ENTER** (56) nehmen Sie alle Einstellungen in den Menüs vor.

- Mit den Navigationstasten ◀▶ wählen Sie ein Menü aus, indem Sie die gelbe Markierung unter das entsprechende Menüsymbol bewegen.
- Mit den Navigationstasten ▲▼ wählen Sie einen Eintrag in einem Menü aus, indem Sie den grünen Balken über einen Eintrag bewegen.
- Mit der Navigationstaste ► wechseln Sie in das Untermenü eines Eintrags und mit der Navigationstaste ◀ gelangen Sie wieder eine Menüebene zurück.
- Um eine Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste **ENTER** (56).
- Um das Einstellmenü wieder zu verlassen, drücken Sie die Taste **SETUP** (57).



## Menü Allgemeine Einstellungen



### TV Bildschirm

Hier können Sie die Höhe und Breite der Bilddarstellung an das verwendete Wiedergabegerät anpassen.

**4:3 PANSKAN:** Wählen Sie diese Einstellung, um Sendungen im üblichen 4:3 Format auf einem 4:3 Fernsehgerät darzustellen. Filme im 16:9 Format werden ohne störende Balken im Vollbild dargestellt, allerdings werden die Seitenränder des Bildes beschnitten.

**4:3 LETTERBOX:** Anzeige eines Filmes im 16:9 Format auf einem herkömmlichen Fernseher im 4:3-Format. Das Bild wird mit schwarzen Balken am unteren und oberen Bildrand dargestellt.

**16:9:** Zur Ausgabe des Bildes auf einem Breitbildfernseher im 16:9-Format.

### Blickwinkel

Auf wenigen DVDs sind einzelne Szenen aus verschiedenen Blickwinkeln aufgenommen.

Wählen Sie den Eintrag „**Ein**“, um während der Filmwiedergabe durch Drücken der Taste **ANGLE** (49) auf den nächsten Blickwinkel umschalten zu können. Um diese Funktion zu deaktivieren, wählen Sie den Eintrag „**Aus**“.

### OSD-Sprache

Hier stellen Sie die Sprache ein, in der das Einstellmenü auf dem Bildschirm des DVD-Player **A** angezeigt wird.

## Untertitel

Hier stellen Sie ein, ob bei jeder Wiedergabe einer DVD automatisch die Untertitel (falls vorhanden) auf dem Bildschirm angezeigt werden sollen. Stellen Sie hierzu die Funktion auf „**Ein**“. Wenn Sie die Untertitel manuell aktivieren wollen, stellen Sie diese Funktion auf „**Aus**“.

Die Untertitel lassen sich während der Wiedergabe mit der Taste **SUBTITLE** (40) einstellen.

## Bildschirmschoner

Um den Bildschirmschoner zu aktivieren stellen Sie diese Funktion auf „**Ein**“. Der Bildschirmschoner schaltet sich nun ein, wenn bei angehaltener Wiedergabe ca. 3 Minuten lang keine Eingabe erfolgt ist.

Um den Bildschirmschoner auszuschalten, stellen Sie die Funktion auf „**Aus**“.

## Letzte Position

Wählen Sie die Einstellung „**Ein**“, damit eine Disk nach Entnahme und erneutem Einlegen an der zuletzt abgespielten Position wiedergegeben wird. In der Einstellung „**Aus**“, startet die Diskwiedergabe vom Anfang an.

Wenn der DVD-Player **A** ausgeschaltet wird, bleibt die gespeicherte Position nicht erhalten.

## Menü Audio Einstellungen



### Downmix

Hier können Sie Ton-Einstellungen für die **AV OUT**-Buchse (7) einstellen.

**LT/RT:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den DVD-Player **A** an einem Surround-System angeschlossen haben.

**Stereo:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn der Ton nur über zwei Lautsprecher wiedergegeben wird.



Dual Mono

Hier stellen Sie ein, wie der Zweikanalton an der **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben wird.

**Stereo:** Es wird ein Stereo-Signal über den linken und rechten Lautsprecher bzw. über die **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben.

**L-Mono:** Der linke Mono-Kanal wird über beide Lautsprecher bzw. über die **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben.

**R-Mono:** Der rechte Mono-Ton wird über beide Lautsprecher bzw. über die **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben.

**Mix-Mono:** Der linke und rechte Mono-Ton wird als Monosignal über beide Lautsprecher bzw. über die **AV OUT**-Buchse ⑦ ausgegeben.

Dynamik

Mit der Dynamik-Einstellung können Sie den Lautstärke-Unterschied zwischen leisen und lauten Passagen in einer Skala von **OFF** bis **FULL** in neun Schritten einstellen.

**OFF:** Der Ton wird unverändert wiedergegeben. Laute Passagen werden laut und leise Passagen werden leise wiedergegeben.

**FULL:** Der Lautstärke-Unterschied wird minimiert, d. h. laute Passagen werden reduziert, leise Passagen angehoben.

Menü Video Einstellungen



Seite Video Einstellungen

Sc rfe

Mittel

elligkeit

00

ontrast

00

ar ton

00

ar s ttigung

00

Ge e u Vi eo Einstellungen

Bitte beachten Sie, dass Einstellungen, die in diesem Menü vorgenommen werden, nur für den DVD-Player **A** gelten und keinen Einfluss auf den Zweitmonitor **B** haben.

Schärfe

Hier können Sie die Bildschärfe auf eine der drei vorprogrammierten Einstellungen (**Hoch**, **Mittel**, **Gering**) umstellen.

Helligkeit, Kontrast, Farbton, Farbsättigung

- ♦ Wählen Sie mit den Navigationstasten **▲▼** ⑤⑧ die zu ändernde Einstellung.
- ♦ Drücken Sie die Taste **ENTER** ⑤⑥, um Ihre Auswahl zu bestätigen und in den Einstellmodus zu gelangen.
- ♦ Wählen Sie mit den Navigationstasten **◀** oder **▶** ⑤⑧ den gewünschten Wert.
- ♦ Bestätigen Sie den eingestellten Wert mit der Taste **ENTER** ⑤⑥. Die Einstellung wird gespeichert und der Einstellmodus verlassen.

Menü Präferenzeinstellungen



Seite P e en ein tellungen

T ild c i m

PAL

Audio

G R

nte titel

G R

Di -Menü

G R

Standa dein tellung

Ge e u P e en ein tellungen

Das Menü **Präferenzeinstellungen** ist nicht während der Wiedergabe aufrufbar. Beenden Sie zunächst die Wiedergabe, indem Sie die Taste **STOP** **■** ⑤⑨ zweimal drücken.

TV Bildschirm

Wenn Sie den DVD-Player **A** an ein Fernsehgerät anschließen, können Sie hier das Farbformat Ihres Fernsehgerätes einstellen.

**PAL TV:** Dieses Farbformat wird in den meisten europäischen Ländern verwendet

**AUTO:** Automatische Erkennung des zu verwendeten Formats

**NTSC TV:** Dieses Farbformat ist in Nordamerika üblich

Audio

Stellen Sie hier die Audiosprache ein, die standardmäßig bei der Film-Wiedergabe verwendet werden soll.

Untertitel

Stellen Sie hier die Untertitelsprache ein, die standardmäßig bei der Film-Wiedergabe verwendet werden soll.

## Disk-Menü

Stellen Sie hier die Disk-Menüsprache ein, die standardmäßig bei der Film-Wiedergabe verwendet werden soll.

## Standardeinstellung

Hier stellen Sie den Auslieferungszustand des DVD-Players [A] wieder her.

- ♦ Wählen Sie den Eintrag „Zurücksetzen“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER** (56).

## Bildschirm Einstellungen am Zweitmonitor

- ♦ Drücken Sie die Taste **MENU** (28) am Zweitmonitor [B], um das Einstellmenü aufzurufen.

Folgende Einstellungen stehen zur Verfügung:

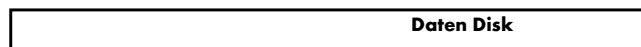
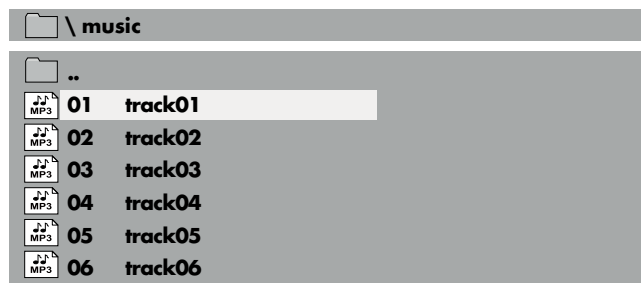
- **HELLIGKEIT**
- **KONTRAST**
- **FARBE**
- **SPRACHE** (z. B. **DEUTSCH**)
- **RESET**
- ♦ Mit den Navigationstasten **▲▼** (29) am Zweitmonitor [B] können Sie die gewünschte Einstellung auswählen. Die ausgewählte Einstellung wird durch die rote Schriftfarbe mit vorangestelltem Hand-Symbol angezeigt.
- ♦ Mit den Navigationstasten **◀▶** (29) am Zweitmonitor [B] können Sie die Einstellungen ändern. Eine Bestätigung der Eingabe ist nicht notwendig. Das Einstellmenü wird nach kurzer Zeit ausgeblendet und die Eingaben sind automatisch gespeichert.

## HINWEIS

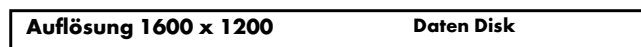
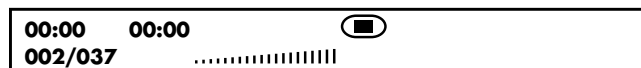
- ▶ Das Einstellmenü verfügt über eine eigene Sprachverwaltung. Wenn Sie im Menü "Allgemeine Einstellungen" eine OSD-Sprache ausgewählt haben, so wird diese nicht für dieses Menü übernommen.
- ▶ Stellen Sie im Menüpunkt **Sprache** die gewünschte Sprache ein. Sie haben die Wahl zwischen den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Niederländisch, Tschechisch, Slowakisch und Polnisch.

## Wiedergabe von JPEG/MP3/MPEG4-Dateien

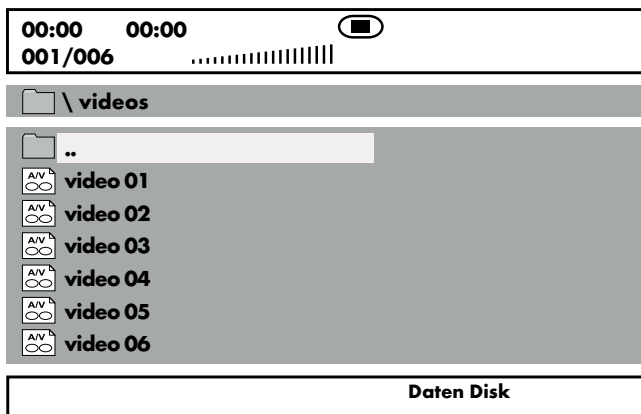
Legen Sie ein Speichermedium in den DVD-Player [A] ein. Wenn Sie eine Speicherkarte oder USB-Stick verwenden, drücken Sie mehrfach die Taste **SOURCE** (38), bis die gewünschte Wiedergabequelle dargestellt wird. Der Inhalt des Datenträgers (CD, DVD, USB-Speicherstick oder Speicherkarte) wird auf dem Bildschirm angezeigt:



## Anzeige von MP3-Dateien



## Anzeige von JPEG-Dateien



## Anzeige von AVI- und MPEG Dateien

- ♦ Links werden die Dateien aufgelistet (Dateifenster). Ordner werden mit dem Symbol dargestellt.
- ♦ Um auf dem Speichermedium vorhandene Ordner einzublenden, drücken Sie die Taste **PROGRAM** (53), bis die Anzeige „**Ordner**“ unten in der Informationsleiste erscheint.
  1. Um einen Ordner zu öffnen, wählen Sie den Ordner an und drücken die Taste **ENTER** (56). Der Inhalt des Ordners wird aufgelistet.
  2. Um eine Ordnerstufe höher zu gelangen, wählen Sie das Symbol .. aus und drücken Sie die Taste **ENTER** (56).
- ♦ Drücken Sie die Taste **PROGRAM** (53) erneut, bis die Anzeige „**Dateiliste**“ unten in der Informationsleiste erscheint. Ordner werden nun ausgeblendet und alle Dateien auf dem Speichermedium werden in einer Liste dargestellt.
- ♦ Der rechte Bereich ist für die Voransicht von JPEG Bildern vorgesehen. Eine Voransicht erscheint, sobald Sie eine JPEG-Datei im Dateifenster markiert haben.
- ♦ Unten befindet sich die Informationsleiste, in der die Bildgröße (JPEG Bilder) sowie das Medium (DISK, USB oder SD) auf dem sich die Dateien befinden, angezeigt werden.
- ♦ Wählen Sie eine Datei mithilfe der Navigationstasten (58). Durch Drücken der Taste **ENTER** (56) bestätigen Sie die Auswahl. Die Datei wird wiedergegeben bzw. das JPEG-Foto angezeigt.

## Wiedergabe von JPEG-Dateien

- ♦ Markieren Sie mit den Navigationstasten (58) ein Bild und drücken Sie die Taste **ENTER** (56) oder **PLAY/PAUSE** (45), um das Bild zu öffnen. Das Bild wird auf dem Bildschirm angezeigt. Anschließend wechselt die Ansicht zum nächsten auf der Disk/im Ordner vorhandenen Bild.
- ♦ Um das aktuell angezeigte Bild länger anzuzeigen, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** (45) erneut.
- ♦ Sie können ein Bild direkt aufrufen, indem Sie die Dateinummer des Bildes mit den Zahlen des Zifferntastenfelds (55) eingeben und anschließend mit der Taste **ENTER** (56) bestätigen.
- ♦ Mit den Navigationstasten (58) können Sie das Bild während der Wiedergabe in Schritten von 90° rotieren.
- ♦ Mit den Navigationstasten (58) können Sie das Bild während der Wiedergabe horizontal oder vertikal spiegeln.
- ♦ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **STOP** (59), um eine Miniaturansicht aller Bilder im Ordner/auf der Disk anzuzeigen. Es werden je 12 Miniaturen auf einer Seite angezeigt.
- ♦ Wählen Sie mit den Navigationstasten (58) ein Bild aus und starten Sie die Wiedergabe mit **ENTER** (56) oder **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Wählen Sie mit den Navigationstasten (58) einen der folgenden Einträge am unteren Menürand aus und bestätigen Sie mit **ENTER** (56).

**Slide Show:** Startet eine Diashow der Bilder im Ordner/auf der Disk

**Menü:** Zeigt die verfügbaren Tastenfunktionen für die JPEG-Wiedergabe an. Drücken Sie die Taste **ENTER** (56), bis diese Übersicht ausgeblendet wird.

**Vorherige:** Wechselt zur vorherigen Seite

**Nächste:** Wechselt zur nächsten Seite

- ♦ Drücken Sie die Taste **MENU** (62), um wieder zur Dateiliste zu wechseln.

## Auswählen von Dia-Show Übergängen

Sie können verschiedene Übergänge für den Wechsel von einem Bild zum nächsten Bild auswählen.

- ♦ Drücken Sie während der Dia-Show die Taste **PROGRAM** (53) solange, bis der Name des gewünschten Übergangs in der oberen linken Ecke des Bildschirms erscheint.

## Fehlerbehebung

### Keine Funktion im Akkubetrieb

- Eventuell ist der eingebaute Akku entladen. Schließen Sie den Netzadapter ⑹ oder den Kfz-Adapter ⑦ an und laden Sie den Akku auf.

### Bildschirm zeigt „Keine Disk vorhanden“, obwohl eine Disk eingelegt wurde

- Prüfen Sie, ob die Disk mit der beschrifteten Seite nach oben eingelegt ist.
- Die Disk ist verschmutzt, verkratzt oder beschädigt. Säubern Sie die Disk oder legen Sie eine andere Disk ein.

### Keine Funktion der Fernbedienung

- Prüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung [C] mit der richtigen Polarität in das Batteriefach eingesetzt sind.
- Prüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung [C] verbraucht sind und wechseln Sie beide Batterien nötigenfalls aus.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung [C] und dem Sensor ⑲ des DVD-Players [A] befinden.
- Verringern Sie die Entfernung zwischen Fernbedienung [C] und DVD-Player [A] (max. 5 m).

### Kein Bild am Zweitmonitor

- Überprüfen Sie, ob alle Verbindungskabel zwischen DVD-Player [A] und Zweitmonitor [B] fest in die entsprechenden Buchsen eingesteckt sind.
- Überprüfen Sie, ob der Zweitmonitor [B] eingeschaltet ist (Ein-/Ausschalter ON/OFF ⑳ in Position ON).
- Überprüfen Sie, ob der Bildschirm ㉓ des Zweitmonitors [B] eingeschaltet ist (Taste TFT OFF ㉔ drücken).

### Kein Ton

- Überprüfen Sie, ob der DVD-Player [A] eventuell stumm geschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob der Haupt-Lautstärkeregler ⑨ auf Minimum gestellt ist.

## Reinigung

### ⚠ GEFAHR

#### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können den Bildschirm und die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ▶ Eine Reinigung der Lasereinheit ist in der Regel nicht notwendig. Von der Verwendung von Reinigungsmedien wird abgeraten.

- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse und den Bildschirm des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Für die Reinigung des Bildschirms wird zusätzlich ein handelsüblicher Bildschirmreiniger empfohlen.

## Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Zum Schutz vor Verschmutzung empfehlen wir die Aufbewahrung in der mitgelieferten Transporttasche ㉕.
- ◆ Laden Sie den Akku des DVD-Players [A] in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.
- ◆ Bei längerer Nichtbenutzung der Fernbedienung [C] entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein Auslaufen zu verhindern.

## Entsorgung

### Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**  
**Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

**Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.**



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

### Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

| DVD-PLAYER                                |                                                                                                              |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung/-strom                   | 12 V  (Gleichstrom) / 1,5 A |
| Ausgangsspannung /-strom                  | 12 V  (Gleichstrom) / 0,5 A |
| Leistungsaufnahme                         | Max. 6 W                                                                                                     |
| Integrierter Akku (Lithium-Ionen)         | 7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                  |
| Bildschirmdiagonale                       | 22,7 cm (9 ")                                                                                                |
| Bildschirmauflösung                       | 800 × 480 Pixel                                                                                              |
| Videoauflösung                            | Max. 720 × 576 Pixel                                                                                         |
| Unterstützte Regionalcodes                |                             |
| Unterstützte Speichermedien/<br>Formate   | USB, SD, MMC, DVD±R,<br>DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD,<br>SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1,<br>MPEG2, AVI, XVID, JPEG   |
| USB-Schnittstelle                         | 2.0                                                                                                          |
| USB-Dateisystem                           | FAT / FAT 32                                                                                                 |
| USB-Kapazität                             | 2 - 32 GB                                                                                                    |
| SD/MMC Dateisystem                        | FAT / FAT 32                                                                                                 |
| SD/MMC-Kapazität                          | 2 - 32 GB                                                                                                    |
| Audio- / Videoausgang                     | 3,5 mm Klinkenbuchse                                                                                         |
| Kopfhörer-Buchse                          | 3,5 mm Klinkenbuchse                                                                                         |
| Max. Ausgangsspannung<br>Kopfhörer-Buchse | 150 mV                                                                                                       |
| Betriebstemperatur                        | 0 °C - 40 °C                                                                                                 |
| Lagertemperatur                           | -5 °C - 45 °C                                                                                                |
| Feuchtigkeit<br>(keine Kondensation)      | ≤ 75 %                                                                                                       |
| Abmessungen (B × H × T)                   | ca. 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                       |
| Gewicht                                   | ca. 730 g                                                                                                    |

| ZWEITMONITOR            |                                                                                                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung/-strom | 12 V  (Gleichstrom) / 0,5 A |
| Leistungsaufnahme       | Max. 6 W                                                                                                       |
| Bildschirmdiagonale     | 22,7 cm (9 ")                                                                                                  |

| ZWEITMONITOR                         |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Bildschirmauflösung                  | 800 × 480 Pixel        |
| Videoauflösung                       | Max. 720 × 576 Pixel   |
| Audio- / Videoeingang                | 3,5 mm Klinkenbuchse   |
| Kopfhörer-Buchse                     | 3,5 mm Klinkenbuchse   |
| Betriebstemperatur                   | 0 °C - 40 °C           |
| Lagertemperatur                      | -5 °C - 45 °C          |
| Feuchtigkeit<br>(keine Kondensation) | ≤ 75 %                 |
| Abmessungen (B × H × T)              | ca. 23 × 17,5 × 2,4 cm |
| Gewicht                              | ca. 370 g              |

| FERNBEDIENUNG    |                                        |
|------------------|----------------------------------------|
| Modell           | SPDP 18 A1                             |
| Betriebsspannung | 2 × 1,5 V Batterien<br>(Typ AAA/Micro) |

| KOPFHÖRER                           |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Modell                              | SPDP 18 A1    |
| Breitbandkennungsspannung<br>(SPCV) | 130 mV ± 10 % |

| KFZ-ADAPTER                |                                                                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell                     | SPDP 18 A1                                                                                                       |
| Eingangsspannung/-strom    | 12 V  (Gleichstrom) / 2 A    |
| Ausgangsspannung /-strom   | 12 V  (Gleichstrom) / 1,5 A |
| Sicherung                  | T 2A L 250 V                                                                                                     |
| Polarität des Hohlsteckers |  (Plus innen, Minus außen)  |

| NETZADAPTER                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller                             | <div>Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br/>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br/>Red Star Community,<br/>Song Gang Street, Baoan District,<br/>Shenzhen, Guangdong Province,<br/>518105, P.R. China<br/>Handelsregisternummer:<br/>914403007703151648</div> <div>Importeur:<br/>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br/>BURGSTRASSE 21,<br/>44867 BOCHUM,<br/>DEUTSCHLAND<br/>Registergericht AG Bochum<br/>Registernummer: HRB 4598</div> |
| Eingangsspannung                       | 100 – 240 V ~ (Wechselstrom)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Eingangswechselstromfrequenz           | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ausgangsspannung                       | 12,0 V  (Gleichstrom)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ausgangsstrom                          | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ausgangsleistung                       | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Effizienz bei geringer Last (10 %)     | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast         | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Eingangsstrom                          | 0,5 A max.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Polarität des Hohlsteckers             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Schutzklasse                           |  / II (Doppelisolierung)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Effizienzklasse                        | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.  
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.  
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.  
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.  
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.  
Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 411102\_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 411102\_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 411102\_2204

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



Table des matières

**Introduction.....46**

Informations relatives à ce mode d'emploi..... 46

Remarques sur les marques commerciales..... 46

Utilisation conforme..... 46

Avertissements et symboles utilisés..... 46

**Sécurité.....47**

Consignes de sécurité fondamentales..... 47

**Pièces et éléments de commande.....49**

**Mise en service.....50**

Vérification du matériel livré..... 50

Placer /changer les piles/batteries de la télécommande..... 50

Raccordement à l'alimentation électrique..... 50

Recharger la batterie du lecteur de DVD..... 51

Connecter le lecteur de DVD-Player au second écran..... 51

Autres possibilités de raccordement..... 51

**Fixer le lecteur de DVD dans le véhicule.....51**

**Utilisation et fonctionnement.....53**

Remarques d'ordre général concernant l'utilisation et le fonctionnement..... 53

Mise en marche/arrêt de l'appareil..... 53

Mise en place / raccordement d'un support de données..... 54

Choix de la source de lecture..... 54

Réglage du volume / Coupure du son..... 54

Fonctions de lecture..... 55

Fonctions des menus..... 57

Réglages écran sur le second écran..... 60

Lecture de fichiers JPEG/MP3/MPEG4..... 60

**Dépannage.....62**

**Nettoyage.....62**

**Rangement en cas de non-utilisation.....62**

**Recyclage.....63**

Recyclage de l'appareil..... 63

Recyclage de l'emballage..... 63

Recyclage des piles/batteries..... 63

**Annexe.....64**

Caractéristiques techniques..... 64

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France..... 65

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique... 67

Service après-vente..... 68

Importateur..... 68

## Introduction

### Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Remarques sur les marques commerciales

USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.

Le nom de marque SilverCrest et le nom commercial appartiennent au propriétaire respectif.

Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

### Utilisation conforme

Cet appareil est un appareil d'électronique grand public, il sert à la lecture de disques DVD et d'autres supports de données compatibles.

Il permet également de lire des fichiers audio et vidéo stockés sur supports de données USB ou sur cartes mémoire SD/MMC.

Toute usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels. Les prétentions de toute nature au titre de dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants (si pertinents) sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et l'appareil :

### DANGER

#### **Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela entraîne des blessures graves ou la mort.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

### AVERTISSEMENT

#### **Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

### PRUDENCE

#### **Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des blessures aux personnes.

### ATTENTION

#### **Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.**

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des dégâts matériels.

### REMARQUE

- Une remarque désigne des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

Les symboles d'avertissement suivants sont utilisés sur l'appareil :

| Symbole                                                                           | Signification                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !                                                            |
|  | <b>⚠ AVERTISSEMENT ! Rayonnement laser !</b><br>Pour éviter des lésions oculaires, ne vous exposez pas au rayon laser. |

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- **⚠ DANGER !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants. **Il y a risque d'étouffement !**
- Si les câbles ou les raccordements sont endommagés, faites-les remplacer par le personnel technique agréé ou le service après-vente.
- Protégez le cordon d'alimentation contre les surfaces chaudes et les arêtes vives. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas tendu ou plié. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur les bords de surfaces (effet de trébuchage).

- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent la satisfaction des critères de sécurité.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.
- N'introduisez aucun objet dans les fentes d'aération ou dans tout autre orifice de l'appareil.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plate. En cas de chute, il risque d'être endommagé. En cas de montage dans la voiture, veillez à un montage robuste.
- Ne montez pas le support contre appui-tête dans la zone de déploiement d'un airbag. Lors du déclenchement de l'airbag, ce dernier se gonfle brutalement et risque de catapulter le support contre appui-tête, la sangle de fixation et le lecteur de DVD dans l'habitacle.
- Avant chaque déplacement, assurez-vous que le support contre appui-tête, la sangle de fixation et le lecteur de DVD demeurent fixés de manière sûre et qu'ils ne risquent pas de se détacher inopinément.
- Ne laissez pas le lecteur de DVD non fixé dans le véhicule vu qu'il risque d'être projeté dans l'habitacle en cas de manœuvres de conduite brutales ou en cas d'accident.
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées. Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- Veillez à une circulation d'air suffisante pour éviter une accumulation de chaleur. Ne recouvrez jamais l'appareil.

Risque d'incendie !

- Ne placez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- N'approchez à aucun moment l'appareil près de flammes (par ex. bougies).
-  L'appareil est prévu pour être utilisé uniquement dans des locaux secs.
- L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation dans des pièces dans lesquelles règne une température ou une humidité élevée (par ex. la salle de bain) ou qui sont extrêmement poussiéreuses.
- Protégez l'appareil contre les éclaboussures et les gouttes d'eau. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, n'installez pas l'appareil à proximité de l'eau et ne posez pas d'objets remplis d'un liquide (par ex. vases) sur l'appareil.

- Si l'appareil se met à sentir le brûlé ou si de la fumée s'en échappe, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur ou débranchez l'adaptateur automobile de la prise électrique de bord.
- Saisissez toujours le corps de l'adaptateur secteur et/ou de l'adaptateur automobile. Ne tirez pas le cordon d'alimentation lui-même et ne saisissez jamais l'adaptateur secteur ou l'adaptateur automobile avec les mains mouillées.
- En cas de perturbations et d'orage, retirez l'adaptateur secteur de la prise secteur.
- L'appareil consomme du courant lorsqu'il est en mode veille. Pour débrancher complètement l'appareil du secteur, débrancher la fiche secteur de la prise secteur ou retirer l'adaptateur automobile de la prise électrique de bord.
- Veillez à ce que la prise utilisée soit toujours aisément accessible pour pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique.
- N'utilisez aucun média défectueux ou endommagé (DVD/CD) dans le lecteur de DVD de l'appareil.
- Ce lecteur de DVD est un produit laser de classe 1. Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture dont il sort.
- Ne dirigez jamais le faisceau laser sur des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Un bref contact visuel avec le faisceau laser suffit à provoquer des lésions oculaires.
- N'utilisez le second moniteur qu'avec le lecteur de DVD et reliez-les uniquement avec le câble AV/DC fourni.
- Pour ne pas endommager l'écran, ne le touchez pas avec les doigts ou avec des objets comportant des arêtes vives.
- N'exercez aucune pression sur l'écran. L'écran risque de se briser.
- **⚠ AVERTISSEMENT** Risque de blessure si l'écran se brise. Enfilez toujours des gants de protection avant de recueillir les bris d'écran. Si du liquide sort de l'écran et entre en contact avec les mains ou les vêtements, lavez immédiatement les zones affectées avec du savon et de l'eau. Si le liquide atteint les yeux, rincez-les au minimum 15 minutes sous l'eau courante et consultez ensuite un médecin.

## Manipulation des batteries lithium-ions

- Le lecteur de DVD contient une batterie lithium-ions intégrée. Une manipulation incorrecte peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !
- Il ne faut pas jeter le lecteur de DVD au feu.
- Ne laissez pas le lecteur de DVD sous le parebrise du véhicule.
- Pour recharger la batterie, n'utilisez que l'adaptateur secteur ou l'adaptateur automobile fournis.

## Utilisation des piles

- La télécommande fonctionne sur piles/batteries. Une manipulation incorrecte des piles/batteries peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !
- Les piles/batteries ne sont pas des jouets. Conservez les piles/batteries hors de portée des enfants.
- En cas d'ingestion d'une pile/batterie, il faut immédiatement rechercher un avis médical.
- Les piles/batteries ne doivent jamais être court-circuitées, démontées, déformées, ni jetées au feu.
- Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.
- Les produits chimiques s'écoulant de piles/batteries qui fuient ou endommagées peuvent causer des irritations de la peau par contact ; par conséquent, utilisez dans ce cas des gants de protection appropriés. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact des produits chimiques avec les yeux, toujours les rincer abondamment à l'eau, ne pas les frotter et consulter immédiatement un médecin.
- Utilisez toujours des piles/batteries du même type ! Ne mélangez pas des piles/batteries usagées avec des piles/batteries neuves !
- Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué.
- Respectez bien les polarités au moment de la mise en place. Elles sont indiquées dans le compartiment à piles/batteries.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts de l'appareil et des piles/batteries avant de les mettre en place.
- Retirez les piles/batteries de la télécommande lorsque vous n'utilisez pas cette dernière pendant une période prolongée.
- Retirez immédiatement les piles usées/batteries vides de l'appareil.

## Pièces et éléments de commande

Figures : voir les volets dépliant

### Figure A : Lecteur de DVD

- ① Déverrouillage compartiment à disque **OPEN**
- ② Interrupteur Marche/Arrêt **ON/OFF**
- ③ Prise **DC IN** 
- ④ Prise **DC OUT** 
- ⑤ Port USB
- ⑥ Emplacement de carte-mémoire **CARD** 
- ⑦ Prise **AV OUT**
- ⑧ Prise oreillettes 
- ⑨ Bouton principal du volume
- ⑩ Pied dépliant (au dos)
- ⑪ LED de service (bleu)
- ⑫ LED de chargement (rouge)
- ⑬ Touche **VOL +**
- ⑭ Touche **VOL -**
- ⑮ Touche **OK**
- ⑯ Touches de navigation 
- ⑰ Touche **SETUP**
- ⑱ Touche **SOURCE**
- ⑲ Capteur de télécommande
- ⑳ Haut-parleur
- ㉑ Écran

### Figure B : Second écran

- ㉒ Interrupteur Marche/Arrêt **ON/OFF**
- ㉓ Écran
- ㉔ Haut-parleur
- ㉕ LED de service (bleu)
- ㉖ Touche **VOL +**
- ㉗ Touche **VOL -**
- ㉘ Touche **MENU**
- ㉙ Touches de navigation 

- ㉚ Touche **TFT OFF**
- ㉛ Touche 
- ㉜ Pied dépliant (au dos)
- ㉝ Réglage du volume
- ㉞ Prise **AV IN**
- ㉟ Prise oreillettes 
- ㊱ Prise **DC IN**

### Figure C : Télécommande

- ㊲ Touche **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Touche **SOURCE**
- ㊴ Touche **GOTO**
- ㊵ Touche **SUBTITLE**
- ㊶ Touche 
- ㊷ Touche 
- ㊸ Touche **VOL +**
- ㊹ Touche **VOL -**
- ㊺ Touche 
- ㊻ Touche **AUDIO**
- ㊼ Touche **MUTE**
- ㊽ Touche **REPEAT**
- ㊾ Touche **ANGLE**
- ㊿ Touche **A-B**
- ⓫ Touche **DISPLAY**
- ⓬ Touche **ZOOM**
- ⓭ Touche **PROGRAM**
- ⓮ Compartiment à piles/batteries (au dos)
- ⓯ Pavé numérique
- ⓰ Touche **ENTER**
- ⓱ Touche **SETUP**
- ⓲ Touches de navigation 
- ⓳ Touche **STOP** 
- ⓴ Touche 
- ⓵ Touche 
- ⓶ Touche **MENU**
- ⓷ Touche **TITLE**

### Figure D : Accessoires

- ⓸ Câble AV
- ⓹ Cordon AV/DC
- ⓺ Oreillettes (2x)
- ⓻ Support contre appuie-tête (2x)
- ⓼ Vis de fixation allongées (8x)
- ⓽ Adaptateur secteur
- ⓿ Adaptateur automobile
- ⓾ Piles du type AAA/Micro (2x)
- ⓿ Sacoche de transport
- ⓿ Sangle de fixation (2x)
- ⓿ Mode d'emploi
- ⓿ Guide de démarrage rapide

## Mise en service

### Vérification du matériel livré

(Figures : voir le volet dépliant)

#### DANGER

► Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets par les enfants. **Il y a risque d'étouffement !**

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les films protecteurs des écrans.
- ◆ Retirez la cale de transport insérée dans le lecteur de DVD.

### Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Lecteur de DVD
- Second écran
- Télécommande
- 2 supports contre appui-tête
- 2 sangles de fixation
- 8 vis de rechange
- Adaptateur secteur
- Adaptateur automobile
- Cordon AV/DC
- Câble AV (jack de 3,5 mm pour prise cinch)
- 2 piles de type AAA/micro
- 2 oreillettes
- Sacoche de transport
- Guide de démarrage rapide
- Ce mode d'emploi

#### REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

## Placer /changer les piles/batteries de la télécommande

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles/batteries (54) au dos de la télécommande.
- ◆ Insérez deux piles/batteries de type AAA/Micro dans la télécommande en respectant les polarités dans le compartiment à piles/batteries (54).
- ◆ Refermez le compartiment à piles/batteries (54).

## Raccordement à l'alimentation électrique

Pour pouvoir utiliser l'appareil, il faut le relier à une source d'électricité. Vous pouvez raccorder son adaptateur secteur à une prise de courant, le faire fonctionner sur sa batterie intégré, ou raccorder son adaptateur automobile à une prise électrique de bord.

#### ATTENTION

- Avant de raccorder les appareils, veillez à ce qu'ils soient tous éteints. N'allumez les appareils qu'après avoir effectué tous les branchements.

### Fonctionnement sur le secteur :

- ◆ Insérez le connecteur de l'adaptateur secteur (69) dans la prise **DC IN** (3) située sur le côté du lecteur de DVD [A].
- ◆ Insérez la fiche mâle de l'adaptateur secteur (69) dans une prise secteur toujours aisément accessible.

### Fonctionnement avec l'adaptateur automobile :

#### ATTENTION

- L'adaptateur automobile (70) ne convient pas pour être raccordé à une prise électrique de bord en 24 V.
- ◆ Insérez le connecteur de l'adaptateur automobile (70) fourni dans la prise **DC IN** (3) sur le côté du lecteur de DVD [A].
- ◆ Insérez l'adaptateur automobile (70) dans une prise de bord appropriée (12 V), par exemple dans l'allume-cigare de votre véhicule.

## Recharger la batterie du lecteur de DVD

Une fois l'alimentation électrique établie, la batterie intégrée dans le lecteur de DVD **A** est automatiquement rechargée. Durant l'opération de chargement, la LED de chargement **12** s'allume en rouge. Dès que la batterie est entièrement chargée, la LED de chargement **12** s'éteint.

### REMARQUE

- Si vous n'utilisez pas le lecteur de DVD **A** pendant une période prolongée, vous devez recharger la batterie à intervalles réguliers pour préserver sa capacité.

## Connecter le lecteur de DVD-Player au second écran

L'appareil est livré avec un second écran **B** que vous pouvez connecter au lecteur de DVD **A** pour lire ainsi les contenus simultanément sur deux écrans.

- ◆ Connectez la fiche jack du cordon AV/DC **65** d'abord à la prise **AV OUT** **7** du lecteur de DVD **A** puis à la prise **AV IN** **34** du second écran **B**.
- ◆ Ensuite, avec les fiches creuses restantes du cordon AV/DC **65**, connectez la prise **DC OUT** **4** du lecteur de DVD **A** et la prise **DC IN** **36** du second écran **B**. Cela permet d'alimenter le second écran **B** avec la tension de service nécessaire.

## Autres possibilités de raccordement

### Prise oreillettes

Sur le lecteur de DVD **A** et sur le second écran **B** se trouve respectivement une prise oreillettes **8** (**8**, **35**) pour jack de 3,5 mm. Dès que vous avez raccordé les oreillettes, le signal sonore est transmis via les oreillettes. Les haut-parleurs sont coupés.

### ⚠ AVERTISSEMENT

-  L'utilisation d'oreillettes avec un volume excessif peut provoquer des lésions auditives permanentes.
- N'utilisez que les oreillettes fournies **66** de type SPDP 18 A1. D'autres oreillettes peuvent produire une pression acoustique nuisible à la santé.
- Avant d'utiliser les oreillettes **66**, réglez le volume sur un minimum.

## Liaison avec un appareil externe

Vous pouvez également lire le signal vidéo et audio du lecteur de DVD **A** via un appareil externe, un téléviseur par exemple.

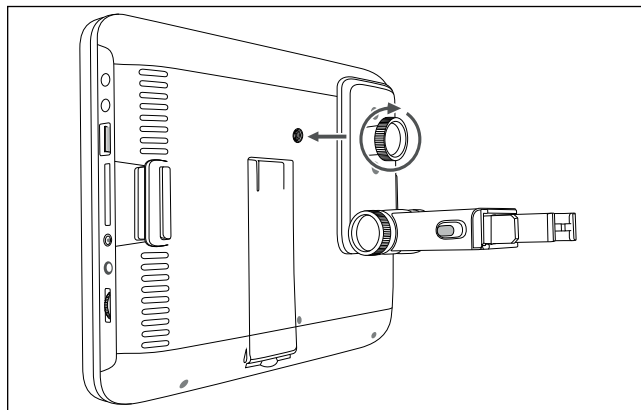
- ◆ Branchez le jack de 3,5 mm du câble AV **64** dans la prise **AV OUT** **7** du lecteur de DVD **A**.
- ◆ Via le connecteur cinch du câble AV **64**, établissez une liaison avec l'appareil externe. Pour ce faire, reliez le connecteur cinch jaune à l'entrée vidéo, puis reliez les connecteurs cinch rouge et cinch blanc respectivement aux entrées audio droite et gauche de l'appareil souhaité.

## Fixer le lecteur de DVD dans le véhicule

Utilisez le support contre appui-tête **67** fourni et la sangle de fixation **73** pour fixer l'appareil de manière sûre derrière l'appui-tête du siège avant.

### ⚠ DANGER

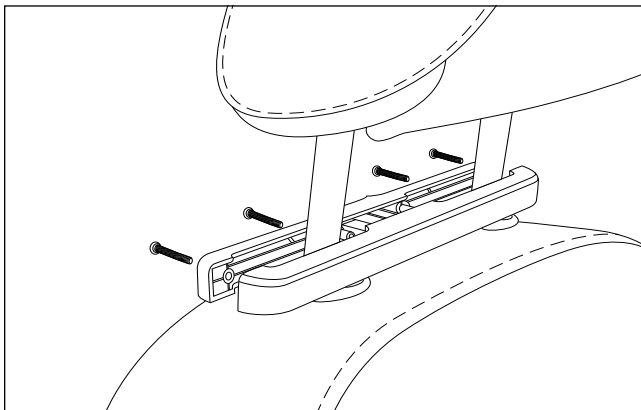
- Ne montez pas le support contre appui-tête **67** dans la zone de déploiement d'un airbag. Lors du déclenchement de l'airbag, ce dernier se gonfle brutalement et risque de catapulter le support contre appui-tête, la sangle de fixation **73** et le lecteur de DVD dans l'habitacle.
- Avant chaque déplacement, assurez-vous que le support contre appui-tête **67**, la sangle de fixation **73** et le lecteur de DVD demeurent fixés de manière sûre et qu'ils ne risquent pas de se détacher inopinément.
- Ne laissez pas le lecteur de DVD non fixé dans le véhicule vu qu'il risque d'être projeté dans l'habitacle en cas de manœuvres de conduite brutales ou en cas d'accident.
- ◆ Vissez le support coudé dans le trou taraudé au dos du lecteur de DVD **A**.



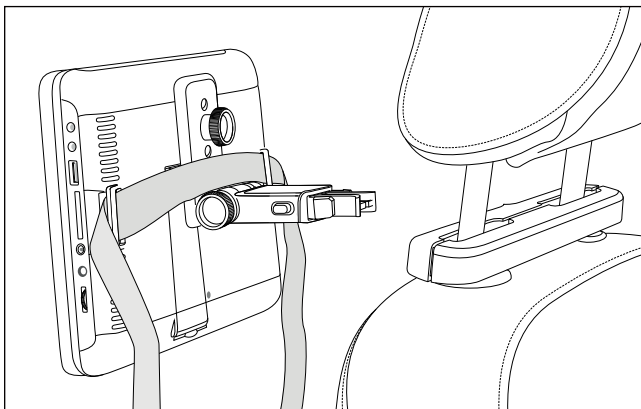
- ◆ Avec un tournevis cruciforme, retirez les quatre vis de l'attache équipant le support contre appui-tête.
- ◆ Placez l'attache du support contre appui-tête autour des tiges de l'appui-tête et vissez-la à fond à l'aide des quatre vis.

## REMARQUE

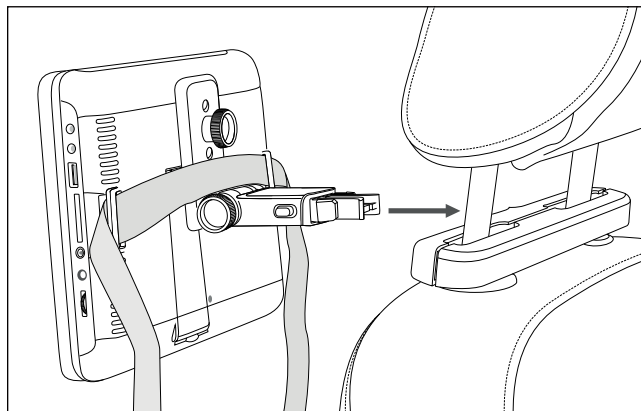
- ▶ Suivant le diamètre de vos barres d'appui-tête, utilisez soit les vis prémontées soit les vis de fixation allongées (68) fournies.



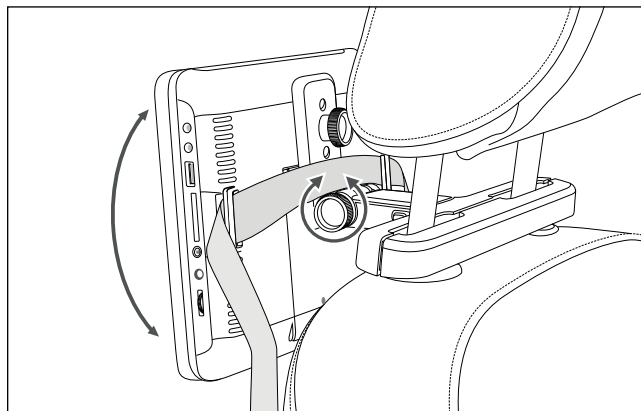
- ◆ Passez la sangle de fixation (73) dans les fixations au dos du lecteur de DVD [A].



- ◆ Enfoncez maintenant le support coudé dans le logement de l'attache jusqu'à ce qu'il s'enclenche intégralement. Vérifiez que le support coudé et le lecteur de DVD [A] sont bien fixés.

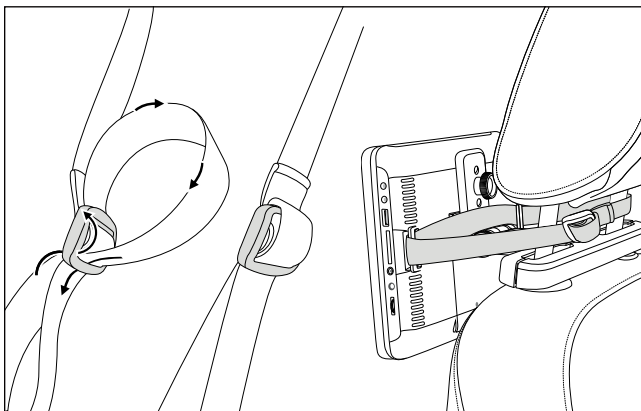


- ◆ Desserrez la vis latérale sur le support coudé et réglez l'angle d'inclinaison souhaité du lecteur de DVD [A].
- ◆ Sécurisez en position en revissant la vis latérale à fond.

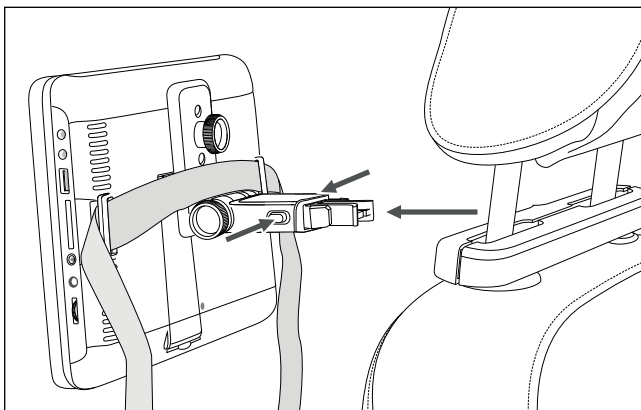




- ◆ Passez la sangle de fixation ⑦③ autour des tiges de l'appui-tête et glissez-la deux fois dans la fermeture de la sangle. Serrez bien la sangle de fixation ⑦③.



- ◆ Pour retirer la sangle de fixation ⑦③ des tiges de l'appui-tête, détachez-la de la fermeture de la sangle. Lorsque vous souhaitez retirer entièrement la sangle de fixation ⑦③ du lecteur de DVD, sortez-la des fixations au dos du lecteur de DVD [A].
- ◆ Pour détacher le support coudé de l'attache, appuyez sur les touches situées à droite et à gauche sur le support coudé et extrayez-le simultanément.



- ◆ Maintenant, fixez le second écran [B] de la même manière contre l'autre appui-tête.

## Utilisation et fonctionnement

### Remarques d'ordre général concernant l'utilisation et le fonctionnement

#### Utilisation de l'appareil directement ou via la télécommande

Sur le lecteur de DVD [A] et sur le deuxième écran [B] se trouvent quelques éléments de commande et touches avec lesquels vous pouvez piloter les principales fonctions. La télécommande [C] offre, au-delà de ces fonctions de base, plusieurs éléments de commande supplémentaires pour profiter de la pleine fonctionnalité de votre appareil.

Le présent mode d'emploi réfère principalement aux touches de la télécommande [C]. Lorsque le mode d'emploi réfère aux éléments de commande du lecteur de DVD [A] ou du second écran [B], cela est expressément signalé.

Si vous choisissez une fonction impossible lorsque le média est inséré dans le lecteur, ou qui n'est pas disponible dans le mode actuel ou au moment actuel, le symbole ⓪ s'affiche sur l'écran.

#### Mise en marche/arrêt de l'appareil

Sur le dessus du lecteur de DVD [A] et du second écran [B] se trouve respectivement un interrupteur Marche/Arrêt ON/OFF (②, ②②).

#### REMARQUE

- L'extinction du lecteur de DVD [A] a aussi pour effet de couper la tension d'alimentation du second écran [B].

- ◆ Pour allumer les appareils, déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt ON/OFF (②, ②②) vers la gauche, jusque sur la position ON. Les LED de service (⑪, ②⑤) sont bleues une fois allumées.
- ◆ Pour éteindre les appareils, déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt ON/OFF (②, ②②) vers la droite jusqu'à la position OFF. Les LED de service (⑪, ②⑤) s'éteignent.

#### REMARQUE

- Si l'appareil ne reçoit pas de signal en permanence durant le fonctionnement, il passe automatiquement en mode économie d'énergie au bout de 15 minutes.
- Pour quitter le mode économie d'énergie, appuyez sur la touche **DISPLAY ON/OFF** ③⑦ de la télécommande. À titre d'alternative, vous pouvez déplacer l'interrupteur Marche/Arrêt ON/OFF (②, ②②) vers la droite jusqu'à la position OFF et le ramener ensuite sur la position ON.

## Allumer/éteindre l'écran

Lors de la lecture de fichiers audio par exemple, vous pouvez allumer et éteindre séparément l'écran du lecteur de DVD **A** et le second écran **B**. Le son continue d'être restitué.

- ◆ Appuyez sur la touche **DISPLAY ON/OFF** **37** pour allumer ou éteindre l'écran du lecteur de DVD **A**.
- ◆ Appuyez sur la touche **TFT OFF** **30** pour allumer et éteindre le second écran **B**.

## Mise en place / raccordement d'un support de données

### Mise en place d'un DVD/CD

- ◆ Poussez le déverrouillage **OPEN** **1** du compartiment à disque sur le dessus du lecteur de DVD **A** vers la gauche et basculez l'écran **21** en avant pour ouvrir le compartiment à disque.
- ◆ Mettez le DVD/CD en place avec l'inscription tournée vers le haut, et appuyez-le précautionneusement sur le cran de retenue au milieu jusqu'à ce que le DVD/CD s'enclenche de manière audible.
- ◆ Pour fermer le compartiment à disque, repoussez l'écran **21** précautionneusement en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

La lecture du DVD/CD démarre normalement au bout de quelques secondes de manière automatique. Vous devrez éventuellement appuyer sur la touche **PLAY/PAUSE** **45** pour lancer la lecture, ou un menu s'affiche dans lequel vous devez faire un choix à l'aide des touches de navigation **42** **43** **44** **45**.

### Raccordement d'une clé USB

Vous pouvez raccorder au port USB **5** une clé USB depuis laquelle vous pourrez lire les fichiers audio, vidéo et images.

#### ATTENTION

- ▶ N'utilisez pas de rallonge USB et ne raccordez pas l'appareil via le port USB directement à un PC pour éviter tout dommage sur l'appareil.
- ▶ Le port USB est uniquement conçu pour l'utilisation de clés USB. D'autres supports de stockage externe comme p. ex. des disques durs externes ne peuvent pas fonctionner via le port USB.
- ◆ Introduisez la clé USB dans le port USB **5** sur le côté droit du lecteur de DVD **A** pour lire des fichiers stockés sur la clé USB.

## Raccordement d'une carte-mémoire SD/MMC

Dans la fente pour carte-mémoire **6** vous pouvez insérer une carte SD/MMC qui vous permettra ensuite de lire des fichiers audio, vidéo et images.

- ◆ Introduisez la carte-mémoire avec les contacts en arrière et le bord oblique tourné vers le haut, dans la fente pour carte-mémoire **6** située sur le côté droit du lecteur de DVD **A**.

## Choix de la source de lecture

La source de lecture standard de l'appareil est le DVD. Si d'autres supports de données (clé USB ou carte-mémoire SD/MMC) sont en place, vous pouvez alterner entre les sources de lecture.

- ◆ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **SOURCE** **38** pour passer entre les différentes sources de lecture (DVD, USB et SD). Si le lecteur de DVD est choisi comme source de lecture, la lecture des données s'affiche en haut à gauche sur l'écran "DVD" ou "CD".

## Réglage du volume / Coupure du son

Sur le côté du lecteur de DVD **A** se trouve le bouton principal du volume **9** ; ce bouton sert à régler le volume global de la prise **AV OUT** **7**, de la prise casque **8** et des haut-parleurs **20**. Lorsque le bouton principal du volume **9** est réglé sur le minimum, aucun son n'est émis ni transmis au second écran **B**.

- ◆ Réglez le bouton principal du volume **9** sur le maximum pour obtenir l'intégralité du volume de l'appareil.
- ◆ Réglez ensuite le volume avec les touches **VOL +** **43** et **VOL -** **44** de la télécommande **C** ou directement sur l'appareil avec les touches **VOL +** **13** et **VOL -** **14**. Une modification du volume sur le lecteur de DVD **A** influence aussi le volume sur le second écran **B**.
- ◆ Pour régler séparément le volume du second écran **B**, utilisez soit le bouton de réglage du volume **33** soit les touches **VOL +** **26** et **VOL -** **27**.

#### REMARQUE

- ▶ La touche **VOL +** (**13**, **43**) vous permet de hausser le volume du lecteur de DVD **A** jusqu'à la valeur "16". Un message avertissant du risque de lésions auditives en cas de volume élevé apparaît ensuite. Après avoir confirmé ce message par la touche **ENTER** **56** ou la touche **OK** **15**, il est possible de hausser le volume jusqu'à la valeur "20".
- ◆ Appuyez sur la touche **MUTE** **47** pour couper le son sur le lecteur de DVD **A** et sur le second écran **B**.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche **MUTE** **47** pour remettre le son.

## Fonctions de lecture

### Démarrage / pause de la lecture

- ◆ Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||** ④⑤ pour démarrer la lecture ou pour la poursuivre après une pause. Le symbole ► s'affiche sur l'écran.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche **PLAY/PAUSE ►||** ④⑤, pour faire une pause de lecture. Le symbole || s'affiche sur l'écran.

### Arrêter la lecture

- ◆ Appuyez une fois sur la touche **STOP ■** ⑤⑨ pour stopper la lecture. Dans ce mode vous pouvez reprendre la lecture au même endroit avec la touche **PLAY/PAUSE ►||** ④⑤.
- ◆ Appuyez deux fois sur la touche **STOP ■** ⑤⑨ pour stopper définitivement la lecture. Dans ce mode, la lecture commence au début du DVD/CD inséré. Le symbole ■ s'affiche sur l'écran.

### Revenir au titre précédent / passer au titre suivant

- ◆ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **►||** ⑥⑩ ou sur la touche **||◄** ⑥⑪ pour passer au titre suivant ou précédent (en cas de lecture d'un DVD : pour passer d'un chapitre à l'autre ; en cas de lecture d'autres médias : d'un titre à l'autre).

### Avance/retour rapide

- ◆ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **►►** ④① ou **◄◄** ④② pour lancer l'avance ou le retour rapide.
- ◆ Appuyez plusieurs fois sur les touches **►►** ④① ou **◄◄** ④② pour régler les vitesses de lecture suivantes :



- ◆ Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||** ④⑤ pour mettre fin à l'avance/ retour rapide et pour revenir à la vitesse de lecture normale

### REMARQUE

- Pendant l'avance / retour rapide, le son est coupé.

## Sélection directe avec la touche GOTO

- ◆ Appuyez sur la touche **GOTO** ③⑨ pour accéder directement à un chapitre, un titre ou un moment précis. Chaque appui sur la touche modifie la sélection. La lecture commence à l'endroit choisi.
- ◆ Pour la saisie de nombres à deux chiffres, appuyez d'abord à plusieurs reprises sur la touche **10+** pour le chiffre des dizaines, puis pour le chiffre des unités.

Exemple : pour obtenir le nombre "28" appuyez deux fois sur la touche **10+** puis sur le chiffre 8.

La fonction de la touche **GOTO** ③⑨ diffère en fonction des différents médias :

### DVD :

- Appuyer une fois sur la touche **GOTO** ③⑨ : à l'aide des chiffres du pavé numérique ⑤⑨, entrez le chapitre voulu à l'intérieur d'un titre. Les touches de navigation ◄► ⑤⑧ vous permettent d'alterner entre la saisie d'un chapitre et celle d'un titre.
- Appuyer deux fois sur la touche **GOTO** ③⑨ : entrez le temps souhaité à l'intérieur d'un titre en respectant le format **h:mm:ss** (possible uniquement en cas de lecture d'un titre/chapitre).
- Appuyer trois fois sur la touche **GOTO** ③⑨ : entrez le temps souhaité à l'intérieur d'un chapitre en respectant le format **h:mm:ss** (possible uniquement en cas de lecture d'un titre/chapitre).

### CD audio / VCD :

- Appuyer une fois sur la touche **GOTO** ③⑨ : entrez le temps souhaité sur le CD au format **mm:ss**.
- Appuyer deux fois sur la touche **GOTO** ③⑨ : entrez le temps souhaité au format **mm:ss** à l'intérieur du titre actuel.
- Appuyer trois fois sur la touche **GOTO** ③⑨ : entrez le titre souhaité sous forme de nombre.

## MP3 :

### REMARQUE

- ▶ Une sélection directe de tous les titres présents sur le support d'enregistrement n'est possible que si la structure du classeur est masquée (voir aussi le chapitre **Lecture de fichiers JPEG/MP3/MPEG4**).
- ▶ Appuyez sur la touche **PROGRAM** (53) jusqu'à ce que "Liste des fichiers" s'affiche en bas dans la barre d'information. Maintenant les classeurs sont masqués et tous les titres présents sur le support d'enregistrement apparaissent dans une liste.
  - Appuyer une fois sur la touche **GOTO** (39) : entrez le titre souhaité sous forme de nombre.
  - Appuyer deux fois sur la touche **GOTO** (39) : entrez le temps souhaité au format **mm:ss** à l'intérieur d'un titre.

## Sélection directe avec le pavé numérique

Vous pouvez aussi entrer les chapitres (pour un DVD) ou les titres (pour d'autres médias) directement avec les chiffres du pavé numérique (55). La lecture commence directement à l'endroit choisi.

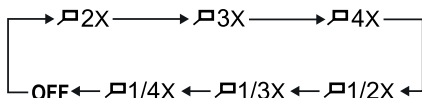
- ♦ Pour la saisie de nombres à deux chiffres, appuyez d'abord à plusieurs reprises sur la touche **10+** pour le chiffre des dizaines, puis pour le chiffre des unités.

Exemple : pour obtenir le nombre "28" appuyez deux fois sur la touche **10+** puis sur le chiffre 8.

## Grossissement d'image

Pendant la lecture d'un fichier vidéo, vous pouvez grossir ou réduire trois fois l'image sur l'écran.

- ♦ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **ZOOM** (52) pour appliquer les grossissements et réductions suivants :



Les touches de navigation ◀▶▲▼ (58) permettent de déplacer la fenêtre d'agrandissement.

## Commuter la position de la caméra

Certains films sur DVD contiennent des chapitres qui ont été filmés simultanément selon différentes perspectives. Dans les films qui comportent de tels chapitres, vous pouvez visualiser un même chapitre depuis des perspectives différentes.

- ♦ Pendant la lecture, appuyez à plusieurs reprises sur la touche **ANGLE** (49). À chaque appui supplémentaire sur la touche **ANGLE** (49), le système passe à la perspective caméra suivante disponible.

## Modifier la langue de lecture

De nombreux film sur DVD/VCD permettent de choisir une autre langue de lecture.

- ♦ Pendant la lecture, appuyez à plusieurs reprises sur la touche **AUDIO** (46) pour choisir la langue de lecture souhaitée. À chaque appui supplémentaire de la touche **AUDIO** (46), le système passe à la langue de lecture suivante disponible.

## Choisir la langue des sous-titres

Dans de nombreux films sur DVD/VCD, vous pouvez afficher des sous-titres en différentes langues.

- ♦ Pendant la lecture, appuyez à plusieurs reprises sur la touche **SUBTITLE** (40) pour choisir la langue de lecture des sous-titres souhaitée. À chaque appui supplémentaire sur la touche **SUBTITLE** (40), le système passe à la langue de sous-titres suivante disponible.

## Afficher des informations disque supplémentaires

- ♦ Pendant la lecture, appuyez à plusieurs reprises sur la touche **DISPLAY** (51) pour afficher des informations sur les titres et chapitre lus et restants, ainsi que sur le temps. À chaque appui supplémentaire sur la touche **DISPLAY** (51), l'information disque suivante s'affiche.

## Fonction de répétition

- ♦ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **REPEAT** (48). Le symbole  s'affiche à l'écran, et à chaque appui sur la touche, le segment à répéter s'affiche, p. ex. Chapitre, Titre ou Tous (seulement pour les DVD et CD audio). La fonction de répétition opère différemment lors de la lecture des fichiers MP3 :

- **Indiv.** : Le titre actuel est lu une fois.
- **Répéter titre** : L'appareil répète le titre en cours.
- **Répéter classeur** : Tous les titres du classeur actuel sont répétés.
- **Répétition Arrêt** : Tous les titres du classeur actuel sont lus une fois.

## Répéter un segment

- ◆ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **A-B** (50) pour fixer le début d'un segment qui doit être répété. Sur l'écran s'affiche le symbole  A.
- ◆ Appuyez sur la touche **A-B** (50) une deuxième fois pour fixer la fin du segment. Le symbole  A-B s'affiche en permanence à l'écran et le segment fixé est répété en boucle.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche **A-B** (50), pour revenir à la relecture normale.

## Programmer la séquence de lecture

Cette fonction de programmation permet de lire jusqu'à 20 chapitres (DVD) ou titres (CD Audio) dans un ordre défini soi-même. Cette fonction n'est pas disponible avec les médias MP3.

- ◆ Appuyez sur la touche **PROGRAM** (53). Un tableau avec 10 emplacements de programmes s'affiche à l'écran.

|         |     |     |                                                                                           |     |     |
|---------|-----|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 01      | TT: | CH: | 06                                                                                        | TT: | CH: |
| 02      | TT: | CH: | 07                                                                                        | TT: | CH: |
| 03      | TT: | CH: | 08                                                                                        | TT: | CH: |
| 04      | TT: | CH: | 09                                                                                        | TT: | CH: |
| 05      | TT: | CH: | 10                                                                                        | TT: | CH: |
| Quitter |     |     | Suivant  |     |     |

- ◆ À l'aide des chiffres du pavé numérique (55), entrez le titre souhaité (TT) qui occupera l'emplacement 1 du programme. Pour la saisie de nombres à deux chiffres, appuyez d'abord à plusieurs reprises sur la touche **10+** pour le chiffre des dizaines, puis pour le chiffre des unités.
- ◆ À l'aide des chiffres du pavé numérique (55), entrez le chapitre souhaité (CH) qui occupera l'emplacement 1 du programme.
- ◆ Après la saisie, le curseur se rend sur l'emplacement suivant du programme.
- ◆ Entrez de la même manière d'autres emplacements de programme souhaités. Pour saisir 10 emplacements de programme supplémentaires, amenez le curseur, à l'aide des touches de navigation   (58), sur l'entrée "**Suivant** 

- ◆ Si vous sélectionnez l'entrée "**Quitter**" sur le bord inférieur du menu, la fonction de programmation est annulée. Dans ce cas, tous les réglages effectués sont perdus.

## Démarrer l'ordre de lecture programmé

Dès que le premier emplacement de programme a été saisi, l'entrée "**Start**" s'affiche sur le bord inférieur du menu.

- ◆ Déplacez le curseur à l'aide des touches de navigation     (58) sur l'entrée "**Start**" et appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE**  (45) ou **ENTER** (56). L'ordre de lecture préalablement programmé démarre et "**Programme**" s'affiche en permanence à l'écran pendant la lecture.
- ◆ La touche **PROGRAM** (53) vous permet de rappeler et de modifier le tableau contenant les emplacements de programme.
- ◆ Pour mettre fin à la lecture et supprimer l'ordre de lecture programmé, appuyez deux fois sur la touche **STOP**  (59).

Après la fin de l'ordre de lecture programmé, le lecteur de DVD  passe automatiquement en mode Stop. L'ordre de lecture préalablement programmé n'est pas enregistré.

## Appeler le menu pour DVD

De nombreux films sur DVD contiennent sur le disque un menu principal qui vous permet, outre de lire le film principal, de profiter d'autres possibilités comme la lecture des contenus supplémentaires.

Veuillez noter que le menu affiché lors de l'appui sur une touche dépend du DVD.

- ◆ Le fait d'appuyer sur la touche **MENU** (62) affiche en règle général le menu principal du DVD.
- ◆ Le fait d'appuyer sur la touche **TITLE** (63) permet en règle générale d'appeler le menu titre du DVD.

## Fonctions des menus

### Naviguer dans les menus

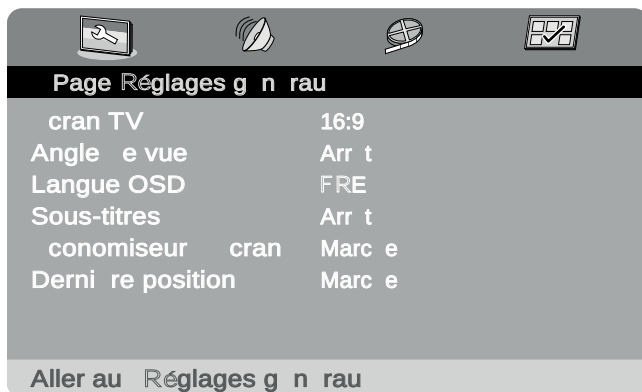
- ◆ Appuyez sur la touche **SETUP** (57) pour appeler le menu de réglage. La page **Réglages généraux** s'affiche.

Les touches de navigation     (58) et la touche **ENTER** (56) vous permettent d'effectuer tous les réglages dans les menus.

- Les touches de navigation   vous permettent de choisir un menu en déplaçant le marquage jaune sous le symbole de menu correspondant.
- Avec les touches de navigation  , sélectionnez une entrée dans un menu en amenant la barre verte sur une entrée.
- Avec la touche de navigation , entrez dans le sous-menu d'une entrée et revenez au niveau du menu avec la touche de navigation .

- Pour confirmer un choix, appuyez sur la touche **ENTER** (56).
- Pour quitter à nouveau le menu de réglage, appuyez sur la touche **SETUP** (57).

## Menu Réglages généraux



### Écran TV

Ici, vous pouvez adapter la hauteur et la largeur de la représentation d'image à l'appareil de lecture utilisé.

**4:3 PANSKAN :** Choisissez ce réglage pour représenter les émissions au format 4:3 habituel sur un appareil de télévision 4:3. Les films au format 16:9 sont représentés sur plein écran sans barres noires gênantes ; l'image est toutefois tronquée sur ses côtés.

**4:3 LETTERBOX :** Affichage d'un film au format 16:9 sur un téléviseur conventionnel au format 4:3. L'image s'affiche avec des barres noires sur les bords supérieur et inférieur de l'écran.

**16:9 :** Pour visualiser l'image sur un téléviseur écran large au format 16:9.

### Angle de vue

Quelques DVD, contiennent différentes scènes filmées depuis différents angles de vue.

Pendant la lecture du film, choisissez l'entrée "**Marche**" pour pouvoir passer à l'angle de vue suivant en appuyant sur la touche **ANGLE** (49). Pour désactiver cette fonction, choisissez l'entrée "**Arrêt**".

### Langue OSD

Réglez ici la langue dans laquelle le menu de réglage s'affiche sur l'écran du lecteur de DVD [A].

## Sous-titres

Ici vous pouvez définir si lors de chaque lecture d'un DVD les sous-titres (si disponibles) doivent automatiquement s'afficher à l'écran. Placez pour cela la fonction sur "**Marche**". Si vous voulez activer les sous-titres manuellement, placez cette fonction sur "**Arrêt**".

Pendant la lecture, il est possible de régler les sous-titres avec la touche **SUBTITLE** (40).

## Économiseur d'écran

Pour activer l'économiseur d'écran, placez cette fonction sur "**Marche**". Si la lecture a été stoppée, l'économiseur d'écran s'active au bout d'env. 3 minutes si rien n'a été saisi durant cette période.

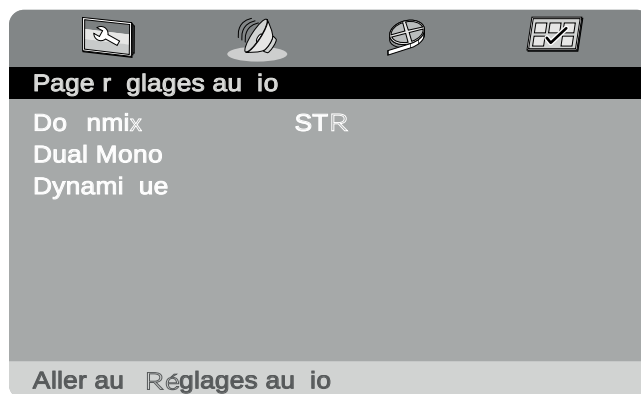
Pour désactiver l'économiseur d'écran, placez cette fonction sur "**Arrêt**".

## Dernière position

Sélectionnez le réglage "**Marche**" pour qu'un disque qui a été retiré puis remis en place soit lu depuis la position lue en dernier. Avec le réglage "**Arrêt**" la lecture du disque démarre depuis le début.

Lorsque vous éteignez le lecteur de DVD [A], la position mémorisée est effacée.

## Menu Réglages audio



### Downmix

Ici vous pouvez effectuer les réglages du son pour la prise **AV OUT** (7).

**LT/RT :** Sélectionnez ce réglage si vous avez raccordé le lecteur de DVD [A] à un système Surround.

**Stéréo :** Sélectionnez ce réglage si le son n'est rendu que par deux haut-parleurs.

## Dual Mono

Vous réglez ici la façon dont le son sur deux canaux est émis par la prise **AV OUT** ⑦.

**Stéréo** : le son stéréo est émis via les haut-parleurs droit et gauche et via la prise **AV OUT** ⑦.

**L-Mono** : le son du canal mono gauche est émis via les deux haut-parleurs et via la prise **AV OUT** ⑦.

**R-Mono** : le son du canal mono droit est émis via les deux haut-parleurs et via la prise **AV OUT** ⑦.

**Mix-Mono** : le son des canaux mono droit et gauche est émis sous forme de signal mono via les deux haut-parleurs et via la prise **AV OUT** ⑦.

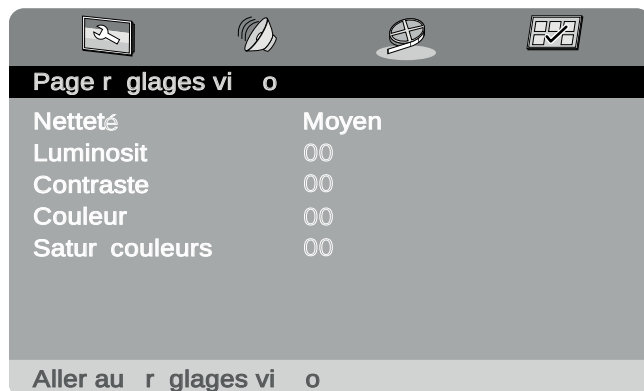
## Dynamique

Le réglage dynamique vous permet de régler en neuf étapes la différence de volume entre les passages à volume faible et ceux à volume élevé, sur une échelle comprise entre **OFF** et **FULL**.

**OFF** : le son est rendu inchangé. Les passages bruyants sont rendus avec un volume élevé, les passages silencieux avec un volume réduit.

**FULL** : la différence de volume est minimisée : le volume des passages bruyants est atténué, celui des passages silencieux est haussé.

## Menu Réglages vidéo



Veuillez noter que les réglages effectués dans ce menu ne valent que pour le lecteur de DVD **A** et qu'ils n'ont aucune influence sur le second écran **B**.

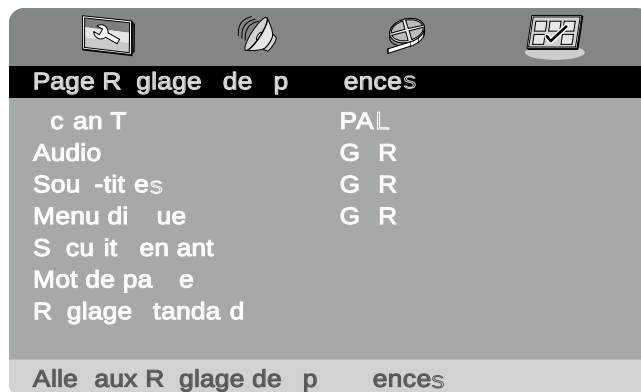
### Netteté

Ici vous pouvez régler la netteté de l'image sur trois niveaux programmés d'avance (**Élevé**, **Moyen**, **Faible**).

## Luminosité, contraste, couleur, saturation des couleurs

- ◆ À l'aide des touches de navigation **▲▼** ⑤⑧, sélectionnez le réglage à modifier.
- ◆ Appuyez sur la touche **ENTER** ⑤⑥ pour confirmer votre choix et accéder au mode Réglage.
- ◆ À l'aide des touches de navigation **◀▶** ⑤⑧, sélectionnez la valeur souhaitée.
- ◆ Confirmez la valeur réglée avec la touche **ENTER** ⑤⑥. Le réglage est mémorisé et l'appareil quitte le mode Réglage.

## Menu Réglages des préférences



Le menu **Réglage des préférences** ne peut pas être appelé pendant la lecture. Stoppez d'abord la lecture en appuyant deux fois sur la touche **STOP** **■** ⑤⑨.

### Écran TV

Si vous raccordez le lecteur de DVD **A** à un téléviseur, vous pouvez régler ici le format couleur de votre téléviseur.

**PAL TV** : Ce format couleur est utilisé dans la plupart des pays européens

**AUTO** : Détection automatique du format à utiliser

**NTSC TV** : Ce format couleur est normal en Amérique du Nord

### Audio

Réglez ici la langue audio qui doit être utilisée par défaut lors de la lecture d'un film.

### Sous-titres

Réglez ici la langue des sous-titres qui doit être utilisée par défaut lors de la lecture d'un film.

### Menu disque

Réglez ici la langue du menu du disque qui doit être utilisée par défaut lors de la lecture d'un film.

## Réglage standard

Ici, vous réinitialisez les réglages usine du lecteur de DVD [A].

- ◆ Sélectionnez l'entrée "**Réinitialiser**" et confirmez votre choix avec la touche **ENTER** [56].

## Réglages écran sur le second écran

- ◆ Appuyez sur la touche **MENU** [28] sur le second écran [B] pour appeler le menu de réglage.

Les réglages suivants sont disponibles :

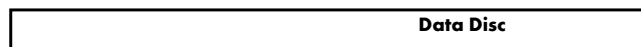
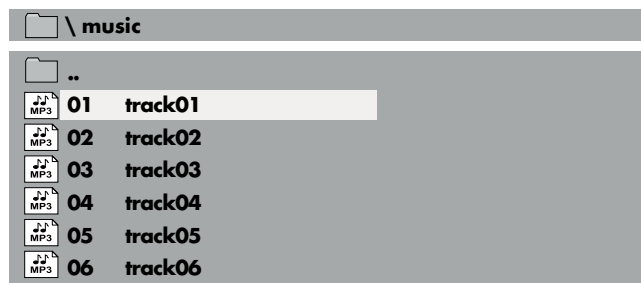
- **LUMINOSITÉ**
- **CONTRASTE**
- **COULEUR**
- **LANGUE** (par EX. **ENGLISH**)
- **RESET**
- ◆ Les touches de navigation ▲▼ [29] sur le second écran [B] vous permettent de choisir le réglage voulu. Le réglage choisi s'affiche en rouge précédé du symbole d'une main.
- ◆ Les touches de navigation ◀▶ [29] sur le second écran [B] vous permettent de modifier les réglages. Une confirmation de la saisie n'est pas nécessaire. Le menu de réglage disparaît peu après et les saisies sont automatiquement enregistrées.

### REMARQUE

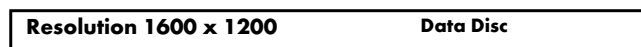
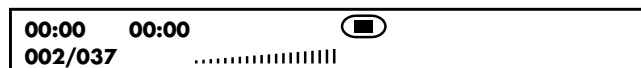
- Le menu de réglage dispose de sa propre gestion des langues. Si dans le menu "Réglages généraux" vous avez choisi une langue OSD, elle n'est pas prise en charge dans ce menu.
- Dans l'option **Langue** du menu, choisissez la langue voulue. Vous avez le choix entre les langues suivantes : allemand, anglais, français, néerlandais, polonais, slovaque et tchèque.

## Lecture de fichiers JPEG/MP3/MPEG4

Insérez un support de stockage dans le lecteur de DVD [A]. Si vous utilisez une carte-mémoire ou une clé USB, appuyez plusieurs fois sur la touche **SOURCE** [38] jusqu'à ce que la source de lecture voulue s'affiche. Le contenu du support de données (CD, DVD, clé USB ou carte-mémoire) s'affiche à l'écran :

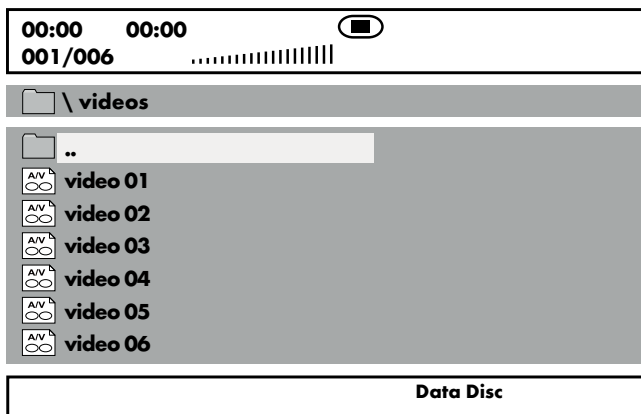


### Affichage de fichiers MP3



### Affichage de fichiers JPEG





### Affichage de fichiers AVI et MPEG

- ♦ Les fichiers sont listés à gauche (fenêtre de fichiers). Les classeurs sont représentés par le symbole .
- ♦ Pour afficher les classeurs présents sur le support de stockage, appuyez sur la touche **PROGRAM** (53) jusqu'à ce que la mention "**Classeur**" s'affiche en bas dans la barre d'information.
  1. Pour ouvrir un classeur, choisissez ce classeur et appuyez sur la touche **ENTER** (56). Le contenu du classeur est listé.
  2. Pour parvenir au niveau de classeur au-dessus, choisissez le symbole  .. et appuyez sur la touche **ENTER** (56).
- ♦ Appuyez à nouveau sur la touche **PROGRAM** (53) jusqu'à ce que "**Liste de fichiers**" s'affiche en bas dans la barre d'information. Les classeurs sont maintenant masqués et tous les fichiers présents sur le support de stockage sont représentés sous forme de liste.
- ♦ La zone de droite est prévue pour l'aperçu des images JPEG. Un aperçu apparaît dès que vous avez marqué un fichier JPEG dans la fenêtre des fichiers.
- ♦ En bas se trouve la barre d'information dans laquelle sont affichés la taille de l'image (images JPEG) ainsi que le média (DISK, USB ou SD) sur lequel se trouvent les fichiers.
- ♦ Choisissez un fichier à l'aide des touches de navigation   (58). Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **ENTER** (56). Le fichier est lu ou la photo JPEG s'affiche.

### Lecture de fichiers JPEG

- ♦ Avec les touches de navigation   (58), sélectionnez une image et appuyez sur la touche **ENTER** (56) ou **PLAY/PAUSE**  (45) pour l'ouvrir. L'image s'affiche à l'écran. Ensuite la vue passe à l'image suivante présente sur le disque/dans le classeur.
- ♦ Pour afficher plus longtemps l'image actuellement affichée, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE**  (45).
- ♦ Pour poursuivre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche **PLAY/PAUSE**  (45).
- ♦ Vous pouvez appeler directement l'image en saisissant le numéro du fichier à l'aide des chiffres du pavé numérique (55) et confirmer ensuite avec la touche **ENTER** (56).
- ♦ Avec les touches de navigation   (58), vous pouvez faire tourner l'image par pas de 90° pendant la lecture.
- ♦ Avec les touches de navigation   (58), vous pouvez inverser une image horizontalement ou verticalement.
- ♦ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **STOP**  (59) pour afficher une vue miniature de toutes les images dans le classeur/sur le disque. 12 miniatures s'affichent sur une page.
- ♦ Avec les touches de navigation    (58), choisissez une image et lancez la lecture avec **ENTER** (56) ou **PLAY/PAUSE**  (45).
- ♦ À l'aide des touches de navigation    (58), choisissez l'une des entrées suivantes sur le bord inférieur du menu et confirmez avec **ENTER** (56).

**Slide Show :** démarre un diaporama des images présentes dans le classeur/sur le disque

**Menu :** affiche les fonctions des touches pour la lecture JPEG. Appuyez sur la touche **ENTER** (56) jusqu'à ce que cet aperçu soit masqué.

**Précédente :** passe à la page précédente

**Suivante :** passe à la page suivante

- ♦ Appuyez sur la touche **MENU** (62) pour revenir à la liste des fichiers

### Choix des transitions dans les diaporamas :

Vous avez le choix entre différentes transitions pour passer d'une image à la suivante.

- ♦ Pendant le diaporama, appuyez sur la touche **PROGRAM** (53) jusqu'à ce que le nom de la transition souhaitée apparaisse dans le coin supérieur gauche de l'écran.

## Dépannage

### Aucune fonction en mode batterie

- Il est possible que la batterie soit déchargée. Branchez l'adaptateur secteur (69) ou l'adaptateur automobile (70) et rechargez la batterie.

### L'écran affiche "Pas de disque en place" bien qu'un disque ait été inséré

- Vérifiez si le disque a été inséré avec l'inscription tournée vers le haut.
- Le disque est sale, rayé ou endommagé. Nettoyez le disque ou insérez un autre disque.

### La télécommande ne fonctionne pas

- Vérifiez si les piles de la télécommande [C] ont été insérées dans le compartiment en respectant les polarités.
- Vérifiez si les piles de la télécommande [C] sont usées et changez les deux piles si nécessaire.
- Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre la télécommande [C] et le capteur (19) du lecteur de DVD [A].
- Réduisez la distance entre la télécommande [C] et le lecteur de DVD [A] (5 m max.).

### Pas d'image sur le second écran

- Vérifiez si tous les câbles de liaison entre le lecteur de DVD [A] et le second écran [B] ont bien été branchés dans les prises correspondantes.
- Vérifiez si le second écran [B] est allumé (interrupteur Marche/Arrêt ON/OFF (22) sur la position ON).
- Vérifiez si l'écran (23) du second moniteur [B] est allumé (appuyer sur la touche TFT OFF (30)).

### Pas de son

- Vérifiez si le son a été éventuellement coupé sur le lecteur de DVD [A].
- Vérifiez si le bouton principal du volume (9) est réglé sur le minimum.

## Nettoyage

### DANGER

#### Danger de mort par électrocution !

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant d'entamer le nettoyage.

### ATTENTION

#### Détérioration de l'appareil !

- Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, agressifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet attaquer l'écran et les surfaces de l'appareil.
- En règle générale, un nettoyage de l'unité laser n'est pas nécessaire. Il est déconseillé d'utiliser des produits de nettoyage.

- ◆ Nettoyez le boîtier et l'écran de l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec.
- ◆ Pour le nettoyage de l'écran, il est recommandé d'utiliser en plus un produit nettoyant pour écran disponible dans le commerce.

## Rangement en cas de non-utilisation

- ◆ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, coupez-le de l'alimentation électrique et entreposez-le dans un endroit propre et sec, à l'abri de l'exposition directe aux rayons du soleil. Pour éviter toute salissure, nous conseillons de le ranger dans la sacoche de transport fournie (72).
- ◆ Rechargez la batterie du lecteur de DVD [A] à intervalles réguliers pour garantir une longue durée de vie de la batterie.
- ◆ Si la télécommande [C] n'est pas utilisée pendant longtemps, veuillez retirer les piles pour éviter toute fuite.

## Recyclage



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

## Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

**La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être recyclée.**



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

## Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

## Recyclage des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé. Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

Annexe

Caractéristiques techniques

| LECTEUR DE DVD                                 |                                                                                                                  |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension et intensité d'entrée                  | 12 V  (courant continu) / 1,5 A |
| Tension et intensité de sortie                 | 12 V  (courant continu) / 0,5 A |
| Puissance absorbée                             | Max. 6 W                                                                                                         |
| Batterie intégrée (lithium-ions)               | 7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                      |
| Diagonale de l'écran                           | 22,7 cm (9 ")                                                                                                    |
| Résolution écran                               | 800 × 480 pixels                                                                                                 |
| Résolution vidéo                               | Max. 720 × 576 pixels                                                                                            |
| Codes régionaux pris en charge                 |                                 |
| Supports de stockage/formats compatibles       | USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG                |
| Interface USB                                  | 2.0                                                                                                              |
| Système de fichiers USB                        | FAT / FAT 32                                                                                                     |
| Capacité USB                                   | 2 - 32 Go                                                                                                        |
| Système de fichiers SD/MMC                     | FAT / FAT 32                                                                                                     |
| Capacité SD/MMC                                | 2 - 32 Go                                                                                                        |
| Sortie audio / vidéo                           | Prise jack de 3,5 mm                                                                                             |
| Prise oreillettes                              | Prise jack de 3,5 mm                                                                                             |
| Tension de sortie max. de la prise oreillettes | 150 mV                                                                                                           |
| Température de service                         | 0 °C - 40 °C                                                                                                     |
| Température d'entreposage                      | -5 °C - 45 °C                                                                                                    |
| Humidité (pas de condensation)                 | ≤ 75 %                                                                                                           |
| Dimensions (l × h × p)                         | env. 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                          |
| Poids                                          | env. 730 g                                                                                                       |

| SECOND ÉCRAN                  |                                                                                                                    |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension et intensité d'entrée | 12 V  (courant continu) / 0,5 A |
| Puissance absorbée            | Max. 6 W                                                                                                           |

| SECOND ÉCRAN                   |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| Diagonale de l'écran           | 22,7 cm (9 ")           |
| Résolution écran               | 800 × 480 pixels        |
| Résolution vidéo               | Max. 720 × 576 pixels   |
| Entrée audio / vidéo           | Prise jack de 3,5 mm    |
| Prise oreillettes              | Prise jack de 3,5 mm    |
| Température de service         | 0 °C - 40 °C            |
| Température d'entreposage      | -5 °C - 45 °C           |
| Humidité (pas de condensation) | ≤ 75 %                  |
| Dimensions (l × h × p)         | env. 23 × 17,5 × 2,4 cm |
| Poids                          | env. 370 g              |

| TÉLÉCOMMANDE       |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Modèle             | SPDP 18 A1                          |
| Tension de service | 2 × piles de 1,5 V (Type AAA/Micro) |

| OREILLETES                                  |               |
|---------------------------------------------|---------------|
| Modèle                                      | SPDP 18 A1    |
| Tension d'identification large bande (SPCV) | 130 mV ± 10 % |

| ADAPTATEUR AUTOMOBILE          |                                                                                                                                 |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modèle                         | SPDP 18 A1                                                                                                                      |
| Tension et intensité d'entrée  | 12 V  (courant continu) / 2 A              |
| Tension et intensité de sortie | 12 V  (courant continu) / 1,5 A            |
| Fusible                        | T 2A L 250 V                                                                                                                    |
| Polarité de la fiche creuse    |  (Plus à l'intérieur, moins à l'extérieur) |

| ADAPTATEUR SECTEUR                       |                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fabricant                                | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Numéro RCS :<br>914403007703151648 |
|                                          | Importateur :<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, ALLEMAGNE<br>RCS Tribunal d'instance de Bochum<br>Numéro d'enregistrement :<br>HRB 4598                                                          |
| Modèle                                   | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                              |
| Tension d'entrée                         | 100 – 240 V ~ (courant alternatif)                                                                                                                                                                                             |
| Fréquence du courant alternatif d'entrée | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                       |
| Tension de sortie                        | 12,0 V === (courant continu)                                                                                                                                                                                                   |
| Courant de sortie                        | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                          |
| Puissance de sortie                      | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                         |
| Rendement moyen en mode actif            | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                         |
| Rendement à faible charge (10 %)         | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                         |
| Puissance absorbée hors charge           | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                         |
| Courant d'entrée                         | 0,5 A max.                                                                                                                                                                                                                     |
| Polarité de la fiche creuse              |                                                                                                                                             |
| Classe de protection                     | II /  (double isolation)                                                                                                                    |
| Classe d'efficacité                      | 6                                                                                                                                           |

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 411102\_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 411102\_2204.

## Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 411102\_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 411102\_2204.

## Service après-vente

### **FR** Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### **BE** Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 411102\_2204

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



Inhoud

**Inleiding.....70**

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing ..... 70

Informatie over handelsmerken ..... 70

Gebruik in overeenstemming met de bestemming ..... 70

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen..... 70

**Veiligheid .....71**

Basisveiligheidsvoorschriften ..... 71

**Onderdelen en bedieningselementen .....73**

**Ingebruikname .....74**

Inhoud van het pakket controleren..... 74

Batterijen van de afstandsbediening plaatsen / vervangen..... 74

Stroomvoorziening inschakelen ..... 74

Accu van de DVD-speler opladen ..... 74

DVD-speler met tweede monitor verbinden ..... 75

Verdere aansluitmogelijkheden ..... 75

**DVD-speler in het voertuig bevestigen .....75**

**Bediening en gebruik.....77**

Algemene aanwijzingen voor bediening en gebruik ..... 77

Apparaat in-/uitschakelen ..... 77

Informatiedrager plaatsen / aansluiten ..... 78

Weergavebron selecteren ..... 78

Volume instellen / geluid uitschakelen ..... 78

Weergavefuncties..... 79

Menufuncties ..... 81

Beeldscherminstellingen op de tweede monitor..... 84

JPEG/MP3/MPEG4-bestanden weergeven..... 84

**Problemen oplossen.....86**

**Reinigen.....86**

**Opslag bij niet-gebruik .....86**

**Afvoeren .....87**

Apparaat afvoeren..... 87

Verpakking afvoeren ..... 87

Batterijen/accu's afvoeren ..... 87

**Bijlage .....88**

Technische specificaties ..... 88

Garantie van Kompernaß Handels GmbH ..... 89

Service ..... 90

Importeur ..... 90

## Inleiding

### Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### Informatie over handelsmerken

USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.

Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van de betreffende eigenaar.

Alle overige namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren zijn.

### Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is een apparaat uit de consumentenelektronica en dient voor de weergave van DVD's en andere compatibele gegevensdragers.

Daarnaast kunnen audio- en videobestanden van USB-gegevensdragers of van SD/MMC-geheugenkaarten worden weergegeven.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen gebruikt (indien van toepassing):

### GEVAAR

#### Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, zal dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om risico op letsel of de dood te voorkomen.

### WAARSCHUWING

#### Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om risico op letsel of de dood te voorkomen.

### VOORZICHTIG

#### Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om letsel te voorkomen.

### OPGELET

#### Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

### OPMERKING

- Een opmerking bevat extra informatie voor eenvoudiger gebruik van het product.

## Op het apparaat worden de volgende waarschuwingssymbolen gebruikt:

| Symbol                                                                            | Betekenis                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Neem waarschuwings- en veiligheidsvoorschriften in acht!                                                                                                                                   |
|  |  <b>WAARSCHUWING!</b> Laserstraling! Stel uzelf niet bloot aan de laserstraal, om oogletsel te voorkomen. |

## Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Een verkeerd gebruik kan leiden tot fysiek letsel en materiële schade.

### Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnformeerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
-  **GEVAAR!** Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.  
**Er bestaat verstikkingsgevaar!**
- Laat, in geval van beschadiging van de aansluitsnoeren of van de aansluitingen, deze vervangen door erkende vakbedrijven of door de klantenservice.
- Bescherm de aansluitsnoeren tegen hete oppervlakken en scherpe randen. Zorg ervoor dat de aansluitsnoeren niet strak gespannen of geknikt zijn. Laat de aansluitsnoeren niet over hoeken hangen (gevaar voor struikelen).
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door erkende vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.

- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd dat zij voldoen aan de veiligheidseisen.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren. Open nooit de behuizing van het apparaat.
- Steek geen voorwerpen in de ventilatiesleuven of andere openingen van het apparaat.
- Plaats het apparaat altijd op een stabiele en vlakke ondergrond. Als het apparaat valt, kan het beschadigd raken. Bij montage in de auto moet erop worden gelet dat het apparaat stevig vastzit.
- Monteer de hoofdsteunhouder niet in de zone waarin een airbag opengaat. Bij activering van de airbag ontwikkelt deze een hoge schokdruk, die tot gevolg kan hebben dat de hoofdsteunhouder, de bevestigingsband en de DVD-speler door het voertuiginterieur worden geslingerd.
- Controleer voor elke rit of de hoofdsteunhouder, de bevestigingsband en de DVD-speler veilig bevestigd zijn en niet onverwacht kunnen loskomen.
- Laat de DVD-speler niet onbevestigd in het voertuiginterieur liggen, omdat het apparaat bij schokkerige rijmanoeuvres of bij een ongeval door het voertuiginterieur kan worden geslingerd.
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of hoge temperaturen. Het kan namelijk oververhit en onherstelbaar beschadigd raken.
- Zorg voor voldoende luchtcirculatie, om oververhitting te voorkomen. Dek het apparaat nooit af.  
**Er bestaat brandgevaar!**
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere apparaten die warmte opwekken.
- Houd het apparaat altijd uit de buurt van open vuur (bijv. kaarsen).
-  Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in ruimtes met een hoge temperatuur of luchtvochtigheid (bijv. badkamers) of in ruimtes waar zich veel stof ophoopt.
- Bescherm het apparaat tegen spat- en druppelwater. Dompel het apparaat nooit onder in water, plaats het apparaat niet in de buurt van water en zet geen voorwerpen gevuld met water (bijv. vazen) op het apparaat.
- Wanneer u bij het apparaat een brandgeur of rookontwikkeling constateert, trek dan meteen de netvoedingsadapter uit het stopcontact dan wel de auto-adaptor uit het stopcontact van het voertuigstroomcircuit.

- Pak de netvoedingsadapter of auto-adapter altijd vast aan de behuizing. Trek niet aan de kabel zelf en pak de netvoedingsadapter of de auto-adapter nooit met natte handen vast.
- Trek de stekker uit het stopcontact in geval van storingen en bij onweer.
- Het apparaat verbruikt in de stand-bymodus stroom. Haal de netvoedingsadapter uit het stopcontact dan wel de auto-adapter uit het stopcontact van het voertuigstroomcircuit om het apparaat helemaal los te koppelen van de stroom.
- Zorg ervoor dat het gebruikte stopcontact altijd gemakkelijk bereikbaar is, om in noodgevallen het apparaat snel van de stroomvoorziening te kunnen loskoppelen.
- Gebruik geen defecte of beschadigde media (DVD/CD) in de DVD-drive van het apparaat.
- De DVD-drive is een laserproduct van klasse 1. Kijk bij gebruik van het apparaat niet rechtstreeks in de laserstraal of in de opening waaruit de laserstraal komt.
- Richt de laserstraal nooit op reflecterende vlakken of op personen of dieren. Kortstondig visueel contact met de laserstraal kan al oogletsel veroorzaken.
- Gebruik de tweede monitor alleen met de DVD-speler en sluit deze alleen met de meegeleverde AV-/DC-kabel aan.
- Raak het beeldscherm niet aan met de vingers of met scherpe voorwerpen, om beschadiging te voorkomen.
- Oefen geen druk uit op het beeldscherm. Het risico bestaat dat het beeldscherm breekt.
- **⚠ WAARSCHUWING** Bij een gebroken beeldscherm bestaat er letselgevaar. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de gebroken beeldschermdelen verzamelt. Mocht er vloeistof uit het beeldscherm lopen en op uw handen of kleding komen, was de getroffen plaatsen dan meteen met water en zeep. Mocht de vloeistof in uw ogen zijn geraakt, spoel uw ogen dan minstens 15 minuten onder stromend water en raadpleeg een arts.

## Omgang met lithium-ion-accu's

- De DVD-speler heeft een geïntegreerde lithium-ion-accu. Een verkeerde omgang kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!
- De DVD-speler mag niet in open vuur worden gegooid.
- Laat de DVD-speler niet achter de voorruit in het voertuig liggen.
- Gebruik voor het opladen van de accu alleen de meegeleverde netvoedingsadapter of auto-adapter.

## Omgang met batterijen

- De afstandsbediening werkt op batterijen. Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!
- Batterijen horen niet in kinderhanden. Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Indien een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- Batterijen mogen nooit worden kortgesloten, uit elkaar worden gehaald, worden vervormd of in het vuur worden gegooid.
- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.
- De chemicaliën die uit lekkende of beschadigde batterijen lopen, kunnen bij aanraking huidirritaties veroorzaken; gebruik in dat geval daarom geschikte veiligheidshandschoenen. Spoel de huid met veel water af bij contact met deze chemicaliën. Als de chemicaliën in de ogen komen, spoel ze dan met veel water uit, wrijf niet in de ogen en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type! Meng oude batterijen nooit met nieuwe batterijen!
- Gebruik uitsluitend het aanbevolen type batterij.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit. De polariteit staat aangegeven in het batterijvak.
- Reinig indien nodig de contacten van de batterijen en van het apparaat voordat u de batterijen plaatst.
- Haal de batterijen uit de afstandsbediening als u deze langere tijd niet gebruikt.
- Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit de afstandsbediening.

## Onderdelen en bedieningselementen

Afbeeldingen: zie uitvouwpagina's

### Afbeelding A: DVD-speler

- ① Schijfvak-ontgrendeling **OPEN**
- ② Aan-/uitknop **ON/OFF**
- ③ **DC IN**-aansluiting 
- ④ **DC OUT**-aansluiting 
- ⑤ USB-aansluiting
- ⑥ Geheugenkaartsleuf **CARD** 
- ⑦ **AV OUT**-aansluiting
- ⑧ Hoofdfoneaansluiting 
- ⑨ Hoofdvolumeregelaar
- ⑩ Uitklapbare voet (achterkant)
- ⑪ Bedrijfs-LED (blauw)
- ⑫ Oplaad-LED (rood)
- ⑬ Toets **VOL +**
- ⑭ Toets **VOL -**
- ⑮ Toets **OK**
- ⑯ Navigatietoetsen 
- ⑰ Toets **SETUP**
- ⑱ Toets **SOURCE**
- ⑲ Sensor voor de afstandsbediening
- ⑳ Luidsprekers
- ㉑ Beeldscherm

### Afbeelding B: Tweede monitor

- ㉒ Aan-/uitknop **ON/OFF**
- ㉓ Beeldscherm
- ㉔ Luidsprekers
- ㉕ Bedrijfs-LED (blauw)
- ㉖ Toets **VOL +**
- ㉗ Toets **VOL -**
- ㉘ Toets **MENU**
- ㉙ Navigatietoetsen 

- ㉚ Toets **TFT OFF**
- ㉛ Toets 
- ㉜ Uitklapbare voet (achterkant)
- ㉝ Volumeregelaar
- ㉞ **AV IN**-aansluiting
- ㉟ Hoofdfoneaansluiting 
- ㊱ **DC IN**-aansluiting

### Afbeelding C: Afstandsbediening

- ㊲ Toets **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Toets **SOURCE**
- ㊴ Toets **GOTO**
- ㊵ Toets **SUBTITLE**
- ㊶ Toets **▶▶**
- ㊷ Toets **◀◀**
- ㊸ Toets **VOL +**
- ㊹ Toets **VOL -**
- ㊺ Toets **▶||**
- ㊻ Toets **AUDIO**
- ㊼ Toets **MUTE**
- ㊽ Toets **REPEAT**
- ㊾ Toets **ANGLE**
- ㊿ Toets **A-B**
- ⓫ Toets **DISPLAY**
- ⓬ Toets **ZOOM**
- ⓭ Toets **PROGRAM**
- ⓮ Batterijvak (achterkant)
- ⓯ Cijfertoetsenblok
- ⓰ Toets **ENTER**
- ⓱ Toets **SETUP**
- ⓲ Navigatietoetsen 
- ⓳ Toets **STOP** 
- ⓴ Toets **▶▶|**
- ⓵ Toets **|◀◀**
- ⓶ Toets **MENU**
- ⓷ Toets **TITLE**

### Afbeelding D: Accessoires

- ⓸ AV-kabel
- ⓹ AV-/DC-kabel
- ⓺ Oordopje (2x)
- ⓻ Hoofdsteunhouder (2x)
- ⓼ Verlengde bevestigingsschroeven (8x)
- ⓽ Netvoedingsadapter
- ⓿ Auto-adapter
- ⓿ Batterijen type AAA/Micro (2x)
- ⓿ Transporttas
- ⓿ Bevestigingsband (2x)
- ⓿ Gebruiksaanwijzing
- ⓿ Snelgids

## Ingebruikname

### Inhoud van het pakket controleren (afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

#### **GEVAAR**

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. **Er bestaat verstikkingsgevaar!**
- ♦ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ♦ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en beschermfolie van de beeldschermen.
- ♦ Verwijder de transportbeveiliging uit de DVD-drive.

### Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- DVD-speler
- Tweede monitor
- Afstandsbediening
- 2 hoofdsteunhouders
- 2 bevestigingsbanden
- 8 reserveschroeven
- Netvoedingsadapter
- Auto-adapter
- AV-/DC-kabel
- AV-kabel (3,5 mm jackplug naar tulp)
- 2 batterijen type AAA/Micro
- 2 oordopjes
- Transporttas
- Snelgids
- Deze gebruiksaanwijzing

#### **OPMERKING**

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

## Batterijen van de afstandsbediening plaatsen / vervangen

- ♦ Open het batterijvak  aan de achterkant van de afstandsbediening.
- ♦ Plaats twee batterijen van het type AAA/Micro, zoals aangegeven in het batterijvak , in de afstandsbediening.
- ♦ Sluit het batterijvak  weer.

## Stroomvoorziening inschakelen

Om het apparaat te kunnen gebruiken, moet u de stroomvoorziening inschakelen.

U kunt het apparaat via een wandstopcontact, via de geïntegreerde accu of via de auto-adapter van stroom voorzien.

#### **LET OP**

- ▶ Zorg ervoor dat alle apparaten zijn uitgeschakeld voordat u ze aansluit. Schakel de apparaten pas in nadat alle aansluitingen zijn uitgevoerd.

## Voeding via het lichtnet:

- ♦ Steek de stekker van de meegeleverde netvoedingsadapter  in de **DC IN**-aansluiting  aan de zijkant van de DVD-speler .
- ♦ Steek de netvoedingsadapter  in een stopcontact dat altijd goed bereikbaar is.

## Gebruik met auto-adapter:

#### **LET OP**

- ▶ De auto-adapter  is niet geschikt voor aansluiting op een 24 V-stopcontact van het voertuigstroomcircuit.
- ♦ Steek de stekker van de meegeleverde auto-adapter  in de **DC IN**-aansluiting  aan de zijkant van de DVD-speler .
- ♦ Steek de auto-adapter  in een geschikt 12 V-stopcontact van het voertuigstroomcircuit, bijv. de sigarettenaanstekeraansluiting van uw voertuig.

## Accu van de DVD-speler opladen

Wanneer het apparaat is aangesloten op de stroomvoorziening, wordt de ingebouwde accu van de DVD-speler  automatisch opgeladen. Tijdens het opladen brandt de oplaad-LED  rood. Wanneer de accu volledig is opgeladen, dooft de oplaad-LED .

#### **OPMERKING**

- ▶ Wanneer u de DVD-speler  langere tijd niet gebruikt, moet u de accu periodiek bijladen om de accucapaciteit te behouden.

## DVD-speler met tweede monitor verbinden

Bij het apparaat wordt een tweede monitor **[B]** geleverd, die u op de DVD-speler **[A]** kunt aansluiten, zodat u media gelijktijdig op twee monitoren kunt weergeven.

- ◆ Sluit de jackplug van de AV-/DC-kabel **(65)** eerst aan op de **AV OUT**-aansluiting **(7)** van de DVD-speler **[A]** en op de **AV IN**-aansluiting **(34)** van de tweede monitor **[B]**.
- ◆ Sluit daarna met de resterende gelijkstroomstekkers van de AV-/DC-kabel **(65)** de **DC OUT**-aansluiting **(4)** van de DVD-speler **[A]** aan op de **DC IN**-aansluiting **(36)** van de tweede monitor **[B]**. Daardoor wordt de tweede monitor **[B]** van de vereiste bedrijfsspanning voorzien.

## Verdere aansluitmogelijkheden

### Hoofdtelefoonaansluiting

Op de DVD-speler **[A]** en op de tweede monitor **[B]** bevindt zich een hoofdtelefoonaansluiting  **(8), (35)** voor 3,5 mm jackpluggen. Zodra u de oordopjes hebt aangesloten, wordt het geluidssignaal weergegeven via de oordopjes. Het geluid van de luidsprekers wordt uitgeschakeld.

### WAARSCHUWING

- ▶  Het gebruik van oordopjes bij een te hoog geluidsvolume kan permanente gehoorschade veroorzaken.
- ▶ Gebruik alleen de meegeleverde oordopjes **(66)** type SPDP 18 A1. Andere oordopjes kunnen een voor de gezondheid schadelijke geluidsdruk produceren.
- ▶ Stel het volume in op de laagste stand, voordat u de oordopjes **(66)** gebruikt.

## Extern apparaat aansluiten

U kunt het beeld- en geluidssignaal van de DVD-speler **[A]** ook weer-geven via een extern apparaat, bijv. een tv.

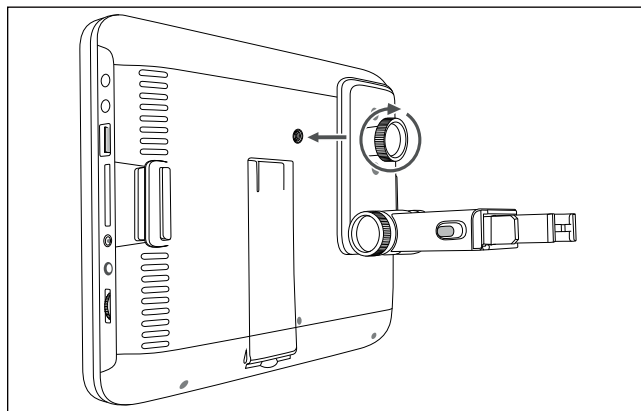
- ◆ Steek de 3,5 mm jackplug van de AV-kabel **(64)** in de **AV OUT**-aansluiting **(7)** van de DVD-speler **[A]**.
- ◆ Breng met behulp van de tulpstekkers van de AV-kabel **(64)** een verbinding met het externe apparaat tot stand. Sluit daartoe de gele tulpstekker aan op de video-ingang, de rode tulpstekker op de rechter audio-ingang en de witte tulpstekker op de linker audio-ingang van het gewenste apparaat.

## DVD-speler in het voertuig bevestigen

Gebruik de meegeleverde hoofdsteunhouder **(67)** en de bevestigingsband **(73)** om het apparaat veilig achter de hoofdsteun van een voorstoel te bevestigen

### GEVAAR

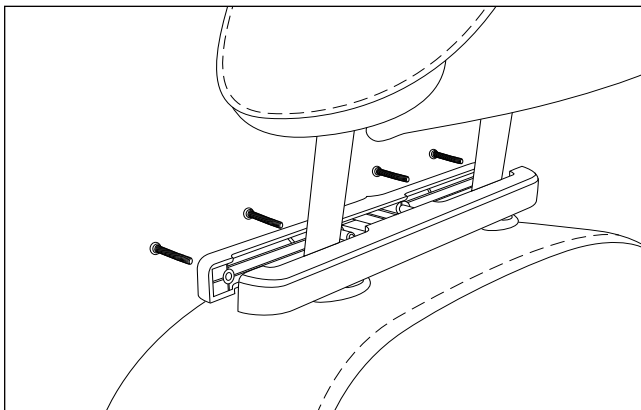
- ▶ Monteer de hoofdsteunhouder **(67)** niet in de zone waarin een airbag opengaat. Bij activering van de airbag ontwikkelt deze een hoge schokdruk, die tot gevolg kan hebben dat de hoofdsteunhouder, de bevestigingsband **(73)** en de DVD-speler door het voertuiginterieur worden geslingerd.
  - ▶ Controleer voor elke rit of de hoofdsteunhouder **(67)**, de bevestigingsband **(73)** en de DVD-speler veilig bevestigd zijn en niet onverwacht kunnen loskomen.
  - ▶ Laat de DVD-speler niet onbevestigd in het voertuiginterieur liggen, omdat het apparaat bij schokkerige rijmanoeuvres of bij een ongeval door het voertuiginterieur kan worden geslingerd.
- ◆ Schroef de houder in het schroefdraadgat aan de achterkant van de DVD-speler **[A]**.



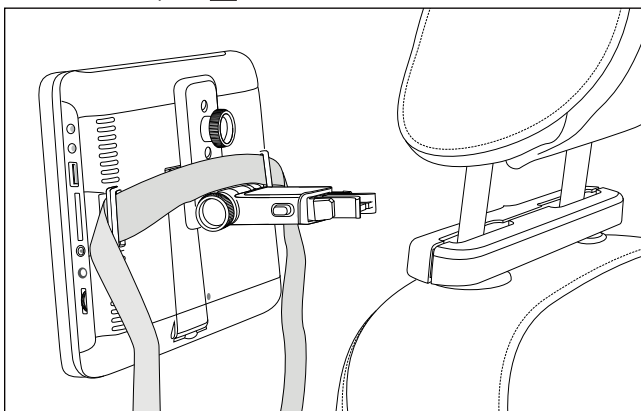
- ◆ Draai de vier schroeven met een kruiskopschroevendraaier los uit de klem van de hoofdsteunhouder.
- ◆ Plaats de klem van de hoofdsteunhouder om de hoofdsteunstangen en schroef hem vast met de vier schroeven.

## OPMERKING

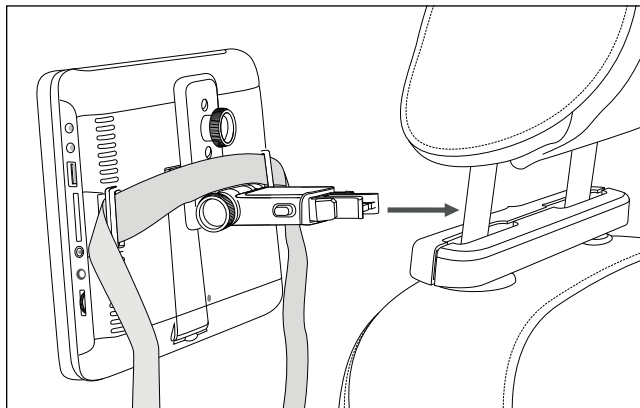
- Al naargelang de diameter van de hoofdsteunstangen gebruikt u de voorgemonteerde schroeven of de meegeleverde verlengde bevestigingsschroeven ⑥8.



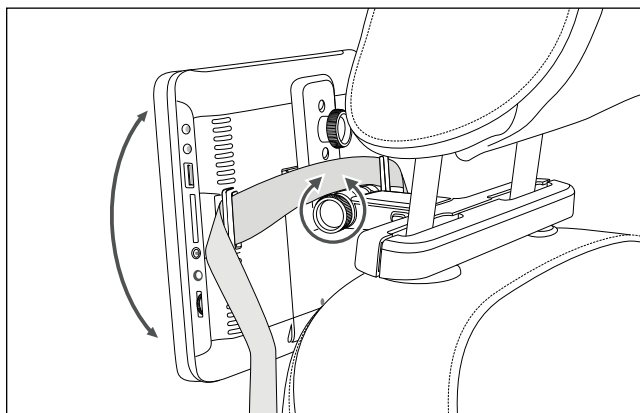
- ◆ Leid de bevestigingsband ⑦3 door de houders op de achterkant van de DVD-speler A.



- ◆ Druk nu de houder in de opening van de klem, tot hij volledig vastzit. Controleer of de houder en de DVD-speler A stevig vastzitten.

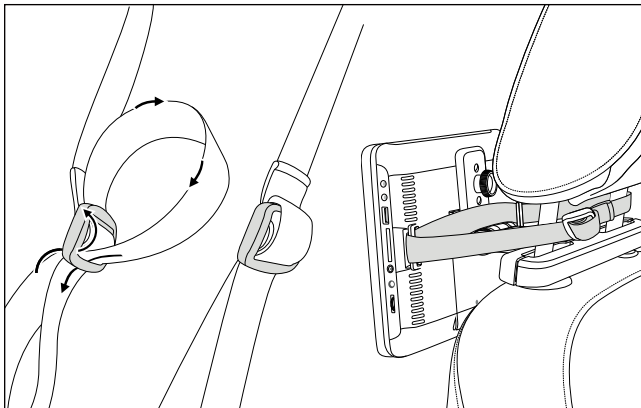


- ◆ Draai de schroef aan de zijkant van de houder los en stel de gewenste kantelhoek van de DVD-speler A in.
- ◆ Fixeer de houder in deze positie door de schroef aan de zijkant weer vast te draaien.

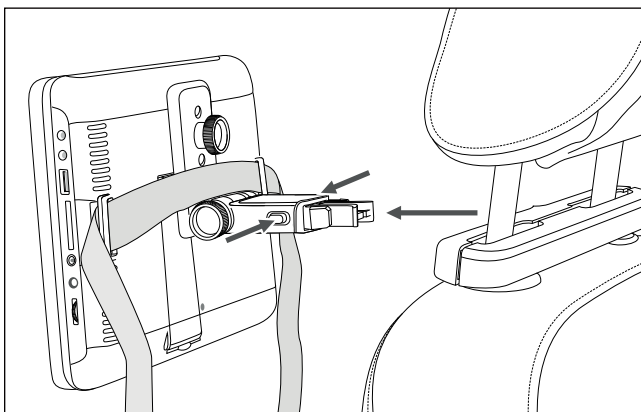




- ◆ Leid de bevestigingsband ⑦ om de hoofdsteenstangen en schuif hem twee keer door de bandsluiting. Trek de bevestigingsband ⑦ vast.



- ◆ Om de bevestigingsband ⑦ van de hoofdsteenstangen te verwijderen, maakt u hem los uit de bandsluiting. Wanneer u de bevestigingsband ⑦ volledig van de DVD-speler wilt afhalen, trekt u hem uit de houders aan de achterkant van de DVD-speler A.
- ◆ Om de houder los te maken van de klem, drukt u de ontgrendeltoetsen rechts en links op de houder in en trekt u hem tegelijkertijd uit de klem.



- ◆ Bevestig nu de tweede monitor B op dezelfde wijze op de andere hoofdsteen.

## Bediening en gebruik

### Algemene aanwijzingen voor bediening en gebruik

#### Bediening op het apparaat of via de afstandsbediening

Op de DVD-speler A en op de tweede monitor B bevinden zich enkele bedieningselementen en toetsen waarmee u de belangrijkste functies kunt bedienen. De afstandsbediening C biedt naast deze basisfuncties een groot aantal bedieningselementen voor de volledige functionaliteit van uw apparaat.

In deze gebruiksaanwijzing wordt meestal naar de toetsen van de afstandsbediening C verwezen. Als de bedieningselementen van de DVD-speler A of van de tweede monitor B worden bedoeld, wordt dit expliciet aangegeven.

Als u een functie kiest die bij het geplaatste medium niet mogelijk is, of die in de actuele modus of op dat tijdstip niet beschikbaar is, verschijnt op het beeldscherm het pictogram ⑩.

#### Apparaat in-/uitschakelen

Aan de bovenkant van de DVD-speler A en van de tweede monitor B bevindt zich een aan-/uitknop ON/OFF (②, ②②).

#### OPMERKING

- ▶ Als de DVD-speler A wordt uitgeschakeld, wordt ook de voedingsspanning van de tweede monitor B uitgeschakeld.

- ◆ Schuif de aan-/uitknop ON/OFF (②, ②②) naar links in de stand **ON** om de apparaten in te schakelen. De bedrijfs-LED's (⑪, ②⑤) branden in ingeschakelde toestand blauw.
- ◆ Schuif de aan-/uitknop ON/OFF (②, ②②) naar rechts in de stand **OFF** om de apparaten uit te schakelen. De bedrijfs-LED's (⑪, ②⑤) doven.

#### OPMERKING

- ▶ Als het apparaat terwijl het is ingeschakeld een tijdlang geen signaal ontvangt, wordt na 15 minuten automatisch de energiebesparingsmodus ingeschakeld.
- ▶ Om de energiebesparingsmodus af te sluiten, drukt u op de toets **DISPLAY ON/OFF** ③⑦ van de afstandsbediening. Als alternatief kunt u de aan-/uitknop ON/OFF (②, ②②) naar rechts schuiven naar de stand **OFF** en daarna terug naar de stand **ON**.

## Beeldscherm in-/uitschakelen

U kunt bijv. bij de weergave van audiobestanden het beeldscherm op de DVD-speler **[A]** en op de tweede monitor **[B]** onafhankelijk van elkaar in- of uitschakelen. Het geluid wordt verder weergegeven.

- ◆ Druk op de toets **DISPLAY ON/OFF** (37) om het beeldscherm van de DVD-speler **[A]** in of uit te schakelen.
- ◆ Druk op de toets **TFT OFF** (30) om het beeldscherm van de tweede monitor **[B]** in of uit te schakelen.

## Informatiedrager plaatsen / aansluiten

### DVD/CD plaatsen

- ◆ Schuif de schijfvak-ontgrendeling **OPEN** (1) aan de bovenkant van de DVD-speler **[A]** naar links en klap het beeldscherm (21) naar voren om het schijfvak te openen.
- ◆ Plaats de DVD/CD met bedrukte kant omhoog en druk hem voorzichtig op de spindel in het midden, tot de DVD/CD merkbaar vastklikt.
- ◆ Om het schijfvak te sluiten, drukt u het beeldscherm (21) voorzichtig weer naar achteren, tot het merkbaar vastklikt.

De weergave van de DVD/CD start normaliter na enkele seconden automatisch. Eventueel moet u op de toets **PLAY/PAUSE** (45) drukken om de weergave te starten, of er verschijnt een menu waarin u met de navigatietoetsen **◀▶▲▼** (58) een selectie moet maken.

### USB-stick aansluiten

Op de USB-aansluiting (5) kunt u een USB-stick aansluiten, waarmee u audio-, video- of fotobestanden kunt weergeven.

#### LET OP

- ▶ Gebruik geen USB-verlengkabel en sluit het apparaat niet via de USB-aansluiting rechtstreeks op een PC aan, om beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- ▶ De USB-aansluiting is alleen geschikt voor het gebruik van USB-sticks. Andere externe opslagmedia, zoals bijv. externe harde schijven, kunnen niet via de USB-aansluiting worden gebruikt.
- ◆ Steek een USB-stick in de USB-aansluiting (5) aan de rechterkant van de DVD-speler **[A]** om bestanden van de USB-stick weer te geven.

### SD/MMC-geheugenkaarten aansluiten

In de geheugenkaartsleuf (6) kunt u een SD/MMC-geheugenkaart plaatsen, waarmee u audio-, video- of fotobestanden kunt weergeven.

- ◆ Steek de geheugenkaart met de contacten naar achteren en de afgeschuinde hoek omhoog wijzend in de geheugenkaartsleuf (6) aan de rechterkant van de DVD-speler **[A]**.

## Weergavebron selecteren

De standaardweergavebron van het apparaat is DVD. Als andere gegevensdragers (USB-stick of SD/MMC-geheugenkaart) zijn aangesloten, kunt u tussen de weergavebronnen schakelen.

- ◆ Druk herhaald op de toets **SOURCE** (38) om tussen de weergavebronnen (DVD, USB en SD) te schakelen. Wanneer als weergavebron de DVD-drive is geselecteerd, wordt na het inlezen van de gegevens linksboven op het beeldscherm "DVD" dan wel "CD" weergegeven.

## Volume instellen / geluid uitschakelen

Aan de zijkant van de DVD-speler **[A]** bevindt zich de hoofdvolumeregelaar (9), waarmee het totale volume van de **AV OUT**-aansluiting (7), de hoofdtelefoonaansluiting (8) en de luidsprekers (20) wordt geregeld. Wanneer de hoofdvolumeregelaar (9) op Minimum is ingesteld, wordt geen geluid weergegeven en wordt ook geen geluid doorgestuurd naar de tweede monitor **[B]**.

- ◆ Zet de hoofdvolumeregelaar (9) op Maximum voor het hoogste geluidsvolume van het apparaat.
- ◆ Regel daarna het volume met de toetsen **VOL +** (43) en **VOL -** (44) van de afstandsbediening **[C]** of rechtstreeks op het apparaat met de toetsen **VOL +** (13) en **VOL -** (14). Een volumewijziging op de DVD-speler **[A]** is ook van invloed op het volume op de tweede monitor **[B]**.
- ◆ Om het volume van de tweede monitor **[B]** afzonderlijk in te stellen, gebruikt u ofwel de volumeregelaar (33) ofwel de toetsen **VOL +** (26) en **VOL -** (27).

#### OPMERKING

- ▶ Met de toets **VOL +** (13, 43) kunt u het volume van de DVD-speler **[A]** tot de waarde "16" verhogen. Dan verschijnt er een melding die u waarschuwt voor mogelijke gehoorschade bij een hoog volume. Pas nadat u deze melding met de toets **ENTER** (56) of de toets **OK** (15) hebt bevestigd, is verhoging van het volume tot de waarde "20" mogelijk.
- ◆ Druk op de toets **MUTE** (47) om het geluid op de DVD-speler **[A]** en op de tweede monitor **[B]** uit te schakelen.
- ◆ Druk nogmaals op de toets **MUTE** (47) om de uitschakeling van het geluid op te heffen.



## MP3:

### OPMERKING

- ▶ Rechtstreekse selectie van alle op het opslagmedium staande titels is alleen mogelijk wanneer de mapstructuur verborgen is (zie ook het hoofdstuk **JPEG/MP3/MPEG4-bestanden weergeven**).
- ▶ Druk op de toets **PROGRAM** (53) tot de indicatie “Bestandenlijst” onder in de informatiebalk verschijnt. De mappen worden nu verborgen en alle titels op het opslagmedium worden in lijstvorm weergegeven.
  - Eenmaal op de toets **GOTO** (39) drukken: voer de gewenste titel in als cijfer.
  - Tweemaal op de toets **GOTO** (39) drukken: voer als **mm:ss** het gewenste tijdstip van een titel in.

### Rechtstreekse selectie met cijfertoetsen

U kunt de hoofdstukken (bij DVD) dan wel titels (bij andere media) ook rechtstreeks via de cijfers van het cijfertoetsenblok (55) invoeren. De weergave start direct op het geselecteerde punt.

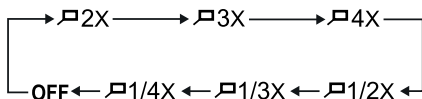
- ♦ Voor de invoer van tweecijferige getallen, drukt u eerst herhaald op de toets **10+** voor het tiental en daarna op het cijfer voor de eenheid.

Voorbeeld: voor het getal “28” drukt u tweemaal op de toets **10+** en daarna op het cijfer 8.

### Beeldvergroting

Tijdens de weergave van een videobestand kunt u het beeld op het beeldscherm in drie stappen vergroten en verkleinen.

- ♦ Druk herhaald op de toets **ZOOM** (52) om de volgende vergrotingen dan wel verkleiningen in te stellen:



Met de navigatietoetsen **◀▶▲▼** (58) kan de uitsnede van de vergroting worden verschoven.

### Tussen camerapositions schakelen

Veel films op DVD bevatten hoofdstukken die gelijktijdig vanuit verschillende camerahoeken zijn opgenomen. Bij films met dergelijke hoofdstukken kunt u hetzelfde hoofdstuk vanuit verschillende perspectieven bekijken.

- ♦ Druk tijdens de weergave herhaald op de toets **ANGLE** (49). Telkens wanneer u op de toets **ANGLE** (49) drukt, wordt naar een van de beschikbare cameraperspectieven overgeschakeld.

### Weergavetaal wijzigen

Bij veel films op DVD/VCD kunt u een andere weergavetaal selecteren.

- ♦ Druk tijdens de weergave herhaald op de toets **AUDIO** (46) om de gewenste weergavetaal te selecteren. Telkens wanneer u op de toets **AUDIO** (46) drukt, wordt naar de volgende beschikbare weergavetaal geschakeld.

### Taal van de ondertiteling selecteren

Bij veel films op DVD/VCD kunt u ondertitels in verschillende talen weergeven.

- ♦ Druk tijdens de weergave herhaald op de toets **SUBTITLE** (40) om de gewenste taal voor de ondertiteling te selecteren. Telkens wanneer u op de toets **SUBTITLE** (40) drukt, wordt naar de volgende beschikbare taal voor de ondertiteling geschakeld.

### Schijfinformatie weergeven

- ♦ Druk tijdens de weergave herhaald op de toets **DISPLAY** (51) om informatie over afgespeelde en resterende titels, hoofdstukken en tijd weer te geven. Telkens wanneer u op de toets **DISPLAY** (51) drukt, wordt de volgende schijfinformatie weergegeven.

### Herhalingsfuncties

- ♦ Druk tijdens de weergave op de toets **REPEAT** (48). Op het beeldscherm verschijnt het pictogram en bij elke toetsdruk het te herhalen gedeelte, bijv. hoofdstuk, titel of alle (alleen bij DVD of audio-CD).

Voor het weergeven van MP3-bestanden zijn er verschillende herhalingsfuncties:

- **Enkel:** de actuele titel wordt eenmaal afgespeeld.
- **Titel herhalen:** de actuele titel wordt herhaald.
- **Map herhalen:** alle titels in de actuele map worden herhaald.
- **Herhalen uit:** alle titels in de actuele map worden eenmaal afgespeeld.

## Gedeelte herhalen

- ◆ Druk tijdens de weergave op de toets **A-B** (50) om het begin vast te leggen van een gedeelte dat moet worden herhaald. Op het beeldscherm verschijnt het pictogram  A.
- ◆ Druk nogmaals op de toets **A-B** (50) om het einde van het gedeelte vast te leggen. Op het beeldscherm verschijnt het pictogram  A-B en het vastgelegde gedeelte wordt steeds herhaald.
- ◆ Druk nogmaals op de toets **A-B** (50) om terug te gaan naar de normale weergave.

## Afspeelvolgorde programmeren

Met deze programmeerfunctie kunt u maximaal 20 hoofdstukken (DVD) of titels (audio-CD) in een zelf vastgelegde volgorde afspelen. Bij MP3-media is deze functie niet beschikbaar.

- ◆ Druk op de toets **PROGRAM** (53). Op het beeldscherm verschijnt een tabel met 10 programmaplaatsen.

|      |     |     |                                                                                        |     |     |
|------|-----|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 01   | TT: | CH: | 06                                                                                     | TT: | CH: |
| 02   | TT: | CH: | 07                                                                                     | TT: | CH: |
| 03   | TT: | CH: | 08                                                                                     | TT: | CH: |
| 04   | TT: | CH: | 09                                                                                     | TT: | CH: |
| 05   | TT: | CH: | 10                                                                                     | TT: | CH: |
| Exit |     |     | Next  |     |     |

- ◆ Voer met de cijfers van het cijfertoetsenblok (55) de gewenste titel (TT) voor programmaplaats 1 in. Voor de invoer van tweecijferige getallen, drukt u eerst herhaald op de toets **10+** voor het tiental en daarna op het cijfer voor de eenheid.
- ◆ Voer met de cijfers van het cijfertoetsenblok (55) het gewenste hoofdstuk (CH) voor programmaplaats 1 in.
- ◆ Na de invoer springt de cursor naar de volgende programmaplaats.
- ◆ Voer desgewenst nog meer programmaplaatsen op dezelfde manier in. Voor de invoer van nog eens 10 programmaplaatsen brengt u de cursor met de navigatietoetsen   (58) naar de optie "**Volgende** 
 onderaan in het menu en bevestigt u met de toets **ENTER** (56).
- ◆ Wanneer u de optie "**Afsluiten**" onder aan het menu selecteert, wordt de programmeerfunctie geannuleerd. Alle uitgevoerde instellingen gaan daarbij verloren.

## Geprogrammeerde afspeelvolgorde starten

Zodra de eerste programmaplaats is ingevoerd, verschijnt onder aan het menu de optie "**Afspelen**".

- ◆ Beweeg de cursor met de navigatietoetsen   (58) naar de optie "**Afspelen**" en druk op de toets **PLAY/PAUSE**  (45) of **ENTER** (56). De eerder geprogrammeerde afspeelvolgorde start en op het beeldscherm wordt tijdens de weergave permanent "**Programma**" weergegeven.
- ◆ Met de toets **PROGRAM** (53) kunt u de tabel met de programmaplaatsen weer oproepen en wijzigen.
- ◆ Om de weergave te stoppen en de geprogrammeerde afspeelvolgorde te wissen, drukt u tweemaal op de toets **STOP**  (59).

Na afloop van de geprogrammeerde afspeelvolgorde schakelt de DVD-speler **[A]** automatisch in de stopmodus. De eerder geprogrammeerde afspeelvolgorde wordt niet opgeslagen.

## DVD-menu openen

Bij veel films op DVD is er een hoofdmenu op de schijf, dat naast de optie om de hoofdfilm af te spelen nog meer mogelijkheden biedt, bijv. de weergave van bonusmateriaal.

Let op: het hangt van de DVD af welk menu bij welke toetsdruk wordt weergegeven.

- ◆ Meestal dient u op de toets **MENU** (62) te drukken om het hoofdmenu van de DVD te openen.
- ◆ Meestal dient u op de toets **TITLE** (63) te drukken om het titelmenu van de DVD te openen.

## Menufuncties

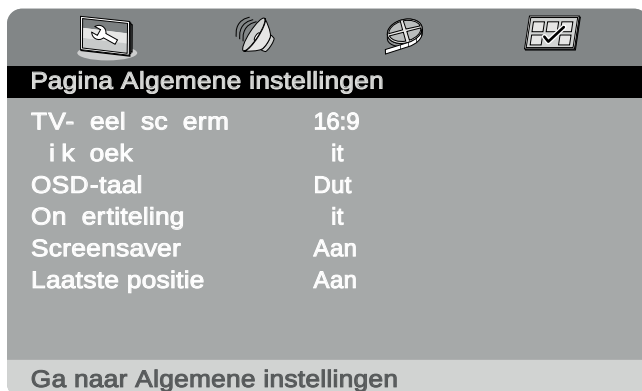
### Navigeren in de menu's

- ◆ Druk op de toets **SETUP** (57) om het instelmenu te openen. De pagina **Algemene instellingen** verschijnt.

Met de navigatietoetsen   (58) en de toets **ENTER** (56) voert u alle instellingen in de menu's uit.

- Met de navigatietoetsen   selecteert u een menu door de gele markering onder het gewenste menupictogram te plaatsen.
- Met de navigatietoetsen   selecteert u een optie in een menu door de groene balk boven de menuoptie te plaatsen.
- Met de navigatietoets  gaat u naar het submenu van een menuoptie en met de navigatietoets  gaat u weer een menuniveau terug.
- Om een selectie te bevestigen, drukt u op de toets **ENTER** (56).
- Om het instelmenu te verlaten, drukt u op de toets **SETUP** (57).

## Menu Algemene instellingen



### TV-beeldscherm

Hier kunt u de hoogte en breedte van de het beeld op het gebruikte weergaveapparaat aanpassen.

**4:3 PANSKAN:** Selecteer deze instelling om programma's in het gangbare formaat 4:3 op een 4:3-televisietoestel weer te geven. Films in het formaat 16:9 worden zonder storende balken als volledig beeld weergegeven, alleen worden de zijranden van het beeld afgesneden.

**4:3 LETTERBOX:** Weergave van een film in het formaat 16:9 op een gangbaar televisietoestel in het 4:3-formaat. Het beeld wordt weergegeven met zwarte balken onder en boven aan de beeldschermrand.

**16:9:** Voor weergave van het beeld op een breedbeeldtelevisie in het formaat 16:9.

### Kijkhoek

Op sommige DVD's zijn bepaalde scènes vanuit verschillende kijkhoeken opgenomen.

Selecteer de optie **"Aan"** om tijdens de filmweergave met een druk op de toets **ANGLE** (49) over te kunnen schakelen op de volgende kijkhoek. Om deze functie te deactiveren, selecteert u de optie **"Uit"**.

### OSD-taal

Hier stelt u de taal in waarin het instelmenu op het beeldscherm van de DVD-speler **[A]** wordt weergegeven.

### Ondertiteling

Hier stelt u in of bij elke weergave van een DVD automatisch de ondertiteling (indien beschikbaar) op het beeldscherm moet worden weergegeven. Stel hiertoe de functie in op **"Aan"**. Wanneer u de ondertiteling handmatig wilt activeren, stelt u deze functie in op **"Uit"**.

De ondertiteling kan tijdens de weergave worden ingesteld met de toets **SUBTITLE** (40).

## Screensaver

Om de screensaver te activeren, stelt u deze functie in op **"Aan"**. De screensaver wordt nu ingeschakeld wanneer bij onderbroken weergave ca. 3 minuten lang geen invoer heeft plaatsgevonden.

Om de screensaver uit te schakelen, stelt u de functie in op **"Uit"**.

## Laatste positie

Selecteer de instelling **"Aan"** om ervoor te zorgen dat een schijf, na het uitnemen en opnieuw plaatsen ervan, vanaf de laatst afgespeelde positie wordt weergegeven. Bij de instelling **"Uit"** start de schijfweergave vanaf het begin.

Wanneer de DVD-speler **[A]** wordt uitgeschakeld, blijft de opgeslagen positie niet behouden.

## Menu Audio-instellingen



### Downmix

Hier kunt u geluidsinstellingen voor de **AV OUT**-aansluiting ⑦ instellen.

**LT/RT:** Selecteer deze instelling wanneer u de DVD-speler **[A]** hebt aangesloten op een surroundsound-systeem.

**Stereo:** Selecteer deze instelling wanneer het geluid alleen via twee luidsprekers wordt weergegeven.

## Dual Mono

Hier stelt u in hoe het tweekanaalsgeluid op de **AV OUT**-aansluiting ⑦ wordt weergegeven.

**Stereo:** Er wordt een stereosignaal via de linker- en rechterluidspreker dan wel via de **AV OUT**-aansluiting ⑦ weergegeven.

**L-Mono:** Het linkermogeluid wordt via beide luidsprekers dan wel via de **AV OUT**-aansluiting ⑦ weergegeven.

**R-Mono:** Het rechtermogeluid wordt via beide luidsprekers dan wel via de **AV OUT**-aansluiting ⑦ weergegeven.

**Mix-Mono:** Het linker- en rechtermogeluid wordt via beide luidsprekers dan wel via de **AV OUT**-aansluiting ⑦ weergegeven.

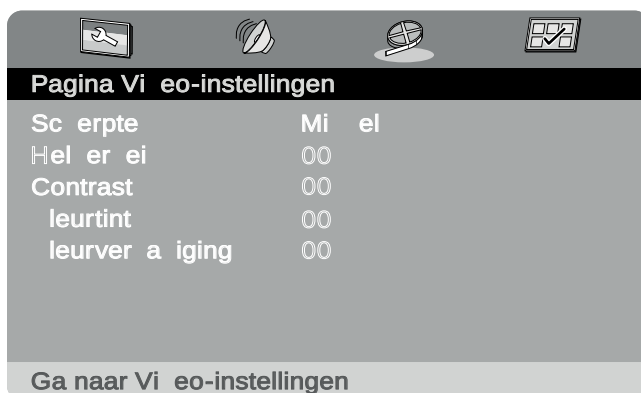
## Dynamiek

Met de Dynamiek-instelling kunt u het volumeverschil tussen zachte en luide passages op een schaal van **OFF** tot **FULL** in negen stappen instellen.

**OFF:** Het geluid wordt ongewijzigd weergegeven. Luide passages worden luid en zachte passages worden zacht weergegeven.

**FULL:** Het volumeverschil wordt gereduceerd, d.w.z. luide passages worden zachter en zachte passages luiders weergegeven.

## Menu Video-instellingen



Let op: instellingen die in dit menu worden verricht, gelden alleen voor de DVD-speler **A** en hebben geen invloed op de tweede monitor **B**.

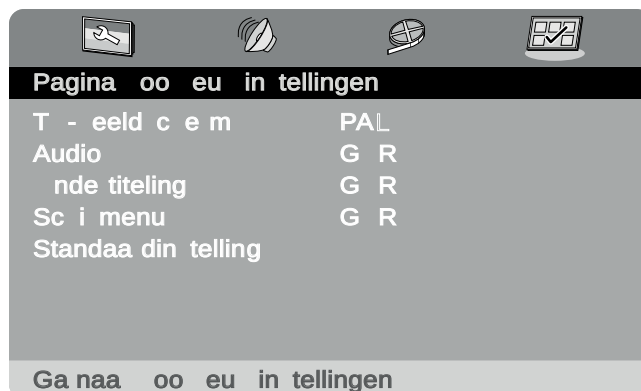
## Scherpte

Hier kunt u de beeldscherpte instellen op een van de drie voorgeprogrammeerde instellingen (**Hoog, Standaard, Laag**).

## Helderheid, contrast, kleurtint, kleurverzadiging

- ◆ Selecteer met de navigatietoetsen **▲▼** ⑤⑧ de te wijzigen instelling.
- ◆ Druk op de toets **ENTER** ⑤⑥ om uw selectie te bevestigen en terug naar de instelmodus te gaan.
- ◆ Selecteer met de navigatietoetsen **◀▶** ⑤⑧ de gewenste waarde.
- ◆ Bevestig de ingestelde waarde met de toets **ENTER** ⑤⑥. De instelling wordt opgeslagen en de instelmodus wordt afgesloten.

## Menu Voorkeursinstellingen



Het menu **Voorkeursinstellingen** kan tijdens de weergave niet worden opgeroepen. Beëindig eerst de weergave door tweemaal op de toets **STOP** ⑤⑨ te drukken.

## TV-beeldscherm

Wanneer u de DVD-speler **A** op een televisietoestel aansluit, kunt u hier het kleursysteem van uw televisietoestel instellen.

**PAL-TV:** Dit kleursysteem wordt in de meeste Europese landen gebruikt

**AUTO:** Automatische detectie van het te gebruiken systeem

**NTSC-TV:** Dit kleursysteem is gangbaar in Noord-Amerika

## Audio

Stel hier de audiotaal in die standaard bij de weergave van films moet worden gebruikt.

## Ondertiteling

Stel hier de taal van de ondertiteling in die standaard bij de weergave van films moet worden gebruikt.

## Schijfmenu

Stel hier de taal van het schijfmenu in die standaard bij de weergave van films moet worden gebruikt.

## Standaardinstelling

Hier herstelt u de toestand waarin de DVD-speler **A** werd geleverd.

- ◆ Selecteer de optie “**Resetten**” en bevestig de selectie met de toets **ENTER** **56**.

## Beeldscherminstellingen op de tweede monitor

- ◆ Druk op de toets **MENU** **28** op de tweede monitor **B** om het instelmenu te openen.

De volgende instellingen zijn beschikbaar:

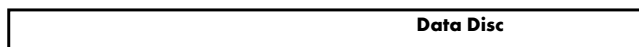
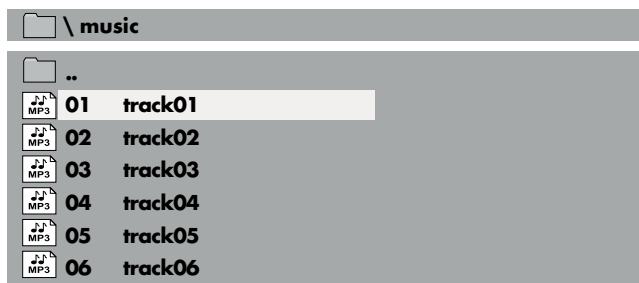
- **HELDERHEID**
- **CONTRAST**
- **KLEUR**
- **TAAL** (BIJV. **ENGLISH**)
- **RESET**
- ◆ Met de navigatietoetsen **▲▼** **29** op de tweede monitor **B** kunt u de gewenste instelling selecteren. De geselecteerde instelling wordt door de rode tekstkleur met het handpictogram ervoor aangegeven.
- ◆ Met de navigatietoetsen **◀▶** **29** op de tweede monitor **B** kunt u de instellingen wijzigen. Bevestiging van de invoer is niet nodig. Het instelmenu verdwijnt na korte tijd en de invoer wordt automatisch opgeslagen.

## OPMERKING

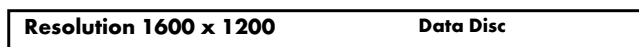
- Het instelmenu heeft een eigen taalbeheer. Wanneer u in het menu “Algemene instellingen” een OSD-taal hebt geselecteerd, geldt die niet voor dit menu.
- Stel bij de menuoptie **Taal** de gewenste taal in. U kunt kiezen uit: Duits, Engels, Frans, Slowaaks, Pools, Nederlands en Tsjechisch.

## JPEG/MP3/MPEG4-bestanden weergeven

Plaats een opslagmedium in de DVD-speler **A**. Wanneer u een geheugenkaart of USB-stick gebruikt, drukt u meermaals op de toets **SOURCE** **38** tot de gewenste weergavebron wordt weergegeven. De inhoud van de gegevensdrager (CD, DVD, USB-stick of geheugenkaart) wordt op het beeldscherm weergegeven:

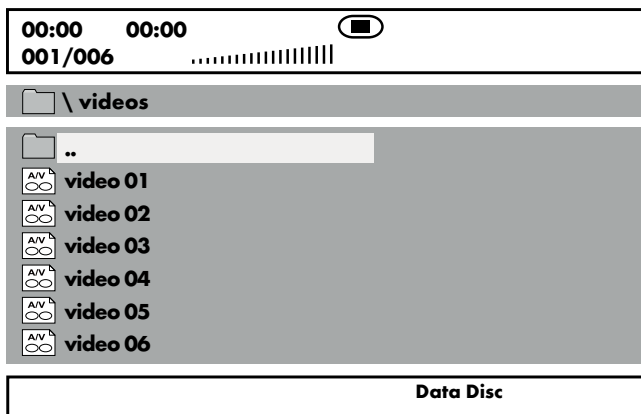


## Weergave van MP3-bestanden



## Weergave van JPEG-bestanden





### Weergave van AVI- en MPEG-bestanden

- ♦ Links staan de bestanden (bestandsvenster). Mappen worden met het pictogram weergegeven.
- ♦ Om de op het opslagmedium aanwezige mappen weer te geven, drukt u op de toets **PROGRAM** (53) tot de indicatie “Map” onder in de informatiebalk verschijnt.
  1. Om een map te openen, selecteert u de map en drukt u op de toets **ENTER** (56). De inhoud van de map wordt weergegeven.
  2. Om naar het eerstvolgende hogere mapniveau te gaan, selecteert u het pictogram .. en drukt u op de toets **ENTER** (56).
- ♦ Druk opnieuw op de toets **PROGRAM** (53) tot de indicatie “Bestandenlijst” onderaan in de informatiebalk verschijnt. De mappen worden nu verborgen en alle bestanden op het opslagmedium worden in lijstvorm weergegeven.
- ♦ De rechtersectie is bestemd voor de voorbeeldweergave van JPEG-afbeeldingen. Er verschijnt een voorbeeldweergave zodra u een JPEG-bestand in het bestandsvenster hebt gemarkeerd.
- ♦ Onderaan bevindt zich de informatiebalk, waarin de beeldgrootte (JPEG-afbeeldingen) en het medium (SCHIJF, USB of SD) waarop de bestanden zich bevinden, worden weergegeven.
- ♦ Selecteer een bestand met behulp van de navigatietoetsen (58). Druk op de toets **ENTER** (56) om de selectie te bevestigen. Het bestand of de JPEG-foto wordt weergegeven.

### JPEG-bestanden weergeven

- ♦ Markeer met de navigatietoetsen (58) een afbeelding en druk op de toets **ENTER** (56) of **PLAY/PAUSE** (45) om de afbeelding te openen. De afbeelding wordt op het beeldscherm weergegeven. Daarna schakelt de weergave naar de volgende afbeelding op de schijf/in de map.
- ♦ Om de weergegeven afbeelding langer te bekijken, drukt u op de toets **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Om de weergave te hervatten, drukt u opnieuw op de toets **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ U kunt een afbeelding rechtstreeks openen door het bestandsnummer van de afbeelding in te voeren met behulp van de cijfers van het cijfertoetsenblok (55) en daarna met de toets **ENTER** (56) te bevestigen.
- ♦ Met de navigatietoetsen (58) kunt u de afbeelding tijdens de weergave in stappen van 90° draaien.
- ♦ Met de navigatietoetsen (58) kunt u de afbeelding tijdens de weergave horizontaal of verticaal spiegelen.
- ♦ Druk tijdens de weergave op de toets **STOP** (59) om een miniatuurweergave van alle afbeeldingen in de map/op de schijf weer te geven. Er worden 12 miniatures per pagina weergegeven.
- ♦ Selecteer met de navigatietoetsen (58) een afbeelding en start de weergave met **ENTER** (56) of **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Selecteer met de navigatietoetsen (58) een van de volgende opties onderaan in het menu en bevestig met **ENTER** (56).

**Slide Show:** Start een diavoorstelling van de afbeeldingen in de map/op de schijf

**Menu:** Geeft de beschikbare toetsfunctie voor JPEG-weergave aan. Druk op de toets **ENTER** (56) tot dit overzicht verdwijnt.

**Vorige:** Naar de vorige pagina

**Volgende:** Naar de volgende pagina

- ♦ Druk op de toets **MENU** (62) om weer naar de bestandslijst te gaan

### Overgangen in diavoorstellingen selecteren:

U kunt verschillende overgangen selecteren voor de overgang van de ene afbeelding naar de volgende.

- ♦ Houd tijdens de diavoorstelling de toets **PROGRAM** (53) ingedrukt tot de naam van de gewenste overgang linksboven op het beeldscherm verschijnt.

## Problemen oplossen

### Apparaat werkt niet bij accubedrijf

- Mogelijk is de ingebouwde accu leeg. Sluit de netvoedingsadapter ⑥9 of de auto-adapter ⑦0 aan en laad de accu op.

### Op het beeldscherm staat “Geen schijf”, hoewel er een schijf is geplaatst

- Controleer of de schijf met het bedrukte kant boven is geplaatst.
- De schijf is vuil, bekrast of beschadigd. Maak de schijf schoon of plaats een andere schijf.

### De afstandsbediening werkt niet

- Controleer of de batterijen van de afstandsbediening [C] met de polen in de juiste richting in het batterijvak zijn geplaatst.
- Controleer of de batterijen van de afstandsbediening [C] niet leeg zijn en vervang beide batterijen zo nodig.
- Controleer of er zich geen obstakels tussen de afstandsbediening [C] en de sensor ①9 van de DVD-speler [A] bevinden.
- Reduceer de afstand tussen de afstandsbediening [C] en de DVD-speler [A] (max. 5 m).

### Geen beeld op de tweede monitor

- Controleer of alle verbindingskabels tussen de DVD-speler [A] en de tweede monitor [B] stevig in de betreffende aansluitingen zijn gestoken.
- Controleer of de tweede monitor [B] is ingeschakeld (aan-/uitknop **ON/OFF** ②2 op de stand **ON**).
- Controleer of het beeldscherm ②3 van de tweede monitor [B] is ingeschakeld (op toets **TFT OFF** ③0 drukken).

### Geen geluid

- Controleer of het geluid van de DVD-speler [A] niet is uitgeschakeld.
- Controleer of de hoofdvolumeregelaar ⑨ niet op Minimum is ingesteld.

## Reinigen

### **GEVAAR**

#### **Levensgevaar door elektrische stroom!**

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u begint met de reiniging.

### **LET OP**

#### **Beschadiging van het apparaat!**

- Zorg ervoor dat er tijdens het schoonmaken geen vocht in het apparaat binnendringt, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het beeldscherm en de oppervlakken van het apparaat aantasten.
- Reiniging van de laserunit is doorgaans niet nodig. Het gebruik van schoonmaakmiddelen wordt afgeraden.

- ◆ Reinig de behuizing en het beeldscherm van het apparaat met een zachte, droge doek.
- ◆ Voor de reiniging van het beeldscherm wordt daarnaast een in de handel verkrijgbare beeldschermreiniger aanbevolen.

## Opslag bij niet-gebruik

- ◆ Als u het apparaat langere tijd niet gaat gebruiken, koppel het dan los van het lichtnet en berg het op een schone, droge plaats op die niet is blootgesteld aan direct zonlicht. Om het apparaat tegen vuil te beschermen, raden we aan het apparaat in de meegeleverde transporttas ⑦2 op te bergen.
- ◆ Laad de accu van de DVD-speler [A] periodiek op, om een lange levensduur van de accu te garanderen.
- ◆ Haal de batterijen uit de afstandsbediening [C] als u die langere tijd niet gebruikt, om lekken te voorkomen.

## Afvoeren

### Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

### Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.**

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Verwijder de oude batterijen of accu's en lampen indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

**De ingebouwde accu van dit product kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.**



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

## Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

## Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

De zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in.

Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Bijlage

Technische specificaties

| DVD-SPELER                                        |                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingangsspanning/-stroom                           | 12 V  (gelijkstroom) / 1,5 A   |
| Uitgangsspanning/-stroom                          | 12 V  (gelijkstroom) / 0,5 A   |
| Opgenomen vermogen                                | Max. 6 W                                                                                                        |
| Geïntegreerde accu (lithium-ion)                  | 7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                     |
| Beeldschermdiagonaal                              | 22,7 cm (9")                                                                                                    |
| Beeldschermresolutie                              | 800 × 480 pixels                                                                                                |
| Videoresolutie                                    | Max. 720 × 576 pixels                                                                                           |
| Ondersteunde regiocodes                           |                                |
| Ondersteunde opslagmedia/<br>indelingen           | USB, SD, MMC, DVD±R,<br>DVD±RW, CD-R, CD-RW,<br>VCD, SVCD, CD-Audio, MP3,<br>MPEG1, MPEG2, AVI, XVID,<br>JPEG   |
| USB-interface                                     | 2.0                                                                                                             |
| USB-bestandssysteem                               | FAT/FAT 32                                                                                                      |
| USB-capaciteit                                    | 2-32 GB                                                                                                         |
| SD/MMC-bestandssysteem                            | FAT/FAT 32                                                                                                      |
| SD/MMC-capaciteit                                 | 2-32 GB                                                                                                         |
| Audio-/video-uitgang                              | 3,5 mm jackaansluiting                                                                                          |
| Hoofdtelefoonaansluiting                          | 3,5 mm jackaansluiting                                                                                          |
| Max. uitgangsspanning<br>hoofdtelefoonaansluiting | 150 mV                                                                                                          |
| Bedrijfstemperatuur                               | 0 °C - 40 °C                                                                                                    |
| Opslagtemperatuur                                 | -5 °C - 45 °C                                                                                                   |
| Luchtvochtigheid<br>(geen condensatie)            | ≤ 75%                                                                                                           |
| Afmetingen (b × h × d)                            | ca. 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                          |
| Gewicht                                           | ca. 730 g                                                                                                       |
| TWEEDE MONITOR                                    |                                                                                                                 |
| Ingangsspanning/-stroom                           | 12 V  (gelijkstroom) / 0,5 A |
| Opgenomen vermogen                                | Max. 6 W                                                                                                        |
| Beeldschermdiagonaal                              | 22,7 cm (9")                                                                                                    |
| Beeldschermresolutie                              | 800 × 480 pixels                                                                                                |

| TWEEDE MONITOR                             |                                                                                                                      |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Videoresolutie                             | Max. 720 × 576 pixels                                                                                                |
| Audio-/video-ingang                        | 3,5 mm jackaansluiting                                                                                               |
| Hoofdtelefoonaansluiting                   | 3,5 mm jackaansluiting                                                                                               |
| Bedrijfstemperatuur                        | 0 °C - 40 °C                                                                                                         |
| Opslagtemperatuur                          | -5 °C - 45 °C                                                                                                        |
| Luchtvochtigheid<br>(geen condensatie)     | ≤ 75%                                                                                                                |
| Afmetingen (b x h x d)                     | ca. 23 × 17,5 × 2,4 cm                                                                                               |
| Gewicht                                    | ca. 370 g                                                                                                            |
| AFSTANDBEDIENING                           |                                                                                                                      |
| Model                                      | SPDP 18 A1                                                                                                           |
| Bedrijfsspanning                           | 2 × 1,5 V batterij<br>(type AAA/Micro)                                                                               |
| HOOFDTELEFOON                              |                                                                                                                      |
| Model                                      | SPDP 18 A1                                                                                                           |
| Breedbandsignaalspanning<br>(SPCV)         | 130 mV ± 10%                                                                                                         |
| AUTO-ADAPTER                               |                                                                                                                      |
| Model                                      | SPDP 18 A1                                                                                                           |
| Ingangsspanning/-stroom                    | 12 V  (gelijkstroom) / 2 A        |
| Uitgangsspanning/-stroom                   | 12 V  (gelijkstroom) / 1,5 A      |
| Zekering                                   | T 2A L 250 V                                                                                                         |
| Polariteit van de gelijkstroom-<br>stekker | <br>(plus binnen, minus buiten) |

| NETVOEDINGSADAPTER                          |                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fabrikant                                   | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Handelsregisternummer:<br>914403007703151648 |
|                                             | Importeur:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, DUITSLAND<br>Kantongerecht: AG Bochum<br>Registernummer: HRB 4598                                                                                             |
| Model                                       | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                        |
| Ingangsspanning                             | 100 – 240 V ~ (wisselstroom)                                                                                                                                                                                                             |
| Frequentie ingangswissel-<br>stroom         | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                 |
| Uitgangsspanning                            | 12,0 V — (gelijkstroom)                                                                                                                                                                                                                  |
| Uitgangsstroom                              | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                    |
| Uitgangsvermogen                            | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                   |
| Gemiddelde efficiëntie tijdens<br>gebruik   | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                   |
| Efficiëntie bij geringe belasting<br>(10 %) | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                   |
| Opgenomen vermogen<br>onbelast              | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ingangsstroom                               | 0,5 A max.                                                                                                                                                                                                                               |
| Polariteit van de gelijkstroom-<br>stekker  |                                                                                                                                                                                                                                          |
| Beschermingsklasse                          | II /                                                                                                                                                                                                                                     |
| Efficiëntieklasse                           | 6                                                                                                                                                                                                                                        |

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,  
U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.  
Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.  
Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.  
De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 411102\_2204 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 411102\_2204 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

### **(NL)** Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **(BE)** Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 411102\_2204

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Obsah

**Úvod .....92**  
Informace k tomuto návodu k obsluze ..... 92  
Informace o ochranných známkách ..... 92  
Použití v souladu s určením ..... 92  
Použitá výstražná upozornění a symboly ..... 92

**Bezpečnost .....93**  
Základní bezpečnostní pokyny ..... 93

**Díly a ovládací prvky .....95**

**Uvedení do provozu .....96**  
Kontrola rozsahu dodávky ..... 96  
Vložení/výměna baterií dálkového ovládání ..... 96  
Připojení napájení ..... 96  
Nabíjení akumulátoru DVD přehrávače ..... 96  
Připojení DVD přehrávače k druhému monitoru ..... 97  
Další možnosti připojení ..... 97

**Upevnění DVD přehrávače ve vozidle .....97**

**Obsluha a provoz .....99**  
Obecná upozornění k obsluze a provozu ..... 99  
Zapnutí/vypnutí přístroje ..... 99  
Vložení/připojení datového nosiče ..... 100  
Výběr zdroje přehrávání ..... 100  
Nastavení hlasitosti/ztlumení ..... 100  
Funkce přehrávání ..... 101  
Funkce nabídky ..... 103  
Nastavení obrazovky na druhém monitoru ..... 105  
Přehrávání souborů JPEG/MP3/MPEG4 ..... 106

**Odstranění závad .....107**

**Čištění .....108**

**Skladování při nepoužívání .....108**

**Likvidace .....108**  
Likvidace přístroje ..... 108  
Likvidace obalu ..... 109  
Likvidace baterií ..... 109

**Příloha .....109**  
Technické údaje ..... 109  
Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH ..... 111  
Servis ..... 111  
Dovozce ..... 111

## Úvod

### Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Informace o ochranných známkách

USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

Ochranná známka SilverCrest a obchodní název jsou majetkem příslušného vlastníka.

Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj patří do kategorie zábavní elektroniky a slouží k přehrávání DVD a jiných kompaktních nosičů dat.

Kromě toho lze přehrávat audio a video soubory z USB nosičů dat nebo z paměťových karet SD/MMC.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech. Nároky na náhradu škody jakéhokoliv druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny.

Riziko nese sám uživatel.

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na zařízení (pokud je to možné) jsou použita následující varování:

### NEBEZPEČÍ

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena nebezpečná situace.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, povede k vážným zraněním nebo usmrcení.

- Pro zabránění nebezpečí vážných zranění nebo usmrcení se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### VÝSTRAHA

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést k vážným zraněním nebo usmrcení.

- Pro zabránění nebezpečí vážných zranění nebo usmrcení se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### OPATRNĚ

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

- K zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### POZOR

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.**

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Abyste zabránili hmotným škodám, je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s výrobkem.



Na přístroji jsou použity následující výstražné symboly:

| Symbol                                                                            | Význam                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dbejte výstražných a bezpečnostních upozornění!                                                      |
|  | <b>⚠ VÝSTRAHA!</b> Laserové záření! Nevystavujte se laserovému paprsku, aby nedošlo k poškození očí. |

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem. Při neodborném použití může dojít ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí smí používat tento přístroj pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- **⚠ NEBEZPEČÍ!** Obalový materiál není hračka pro děti! Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí.  
**Hrozí nebezpečí udušení!**
- Poškozené kabely nebo přípojky nechte vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem.
- Chraňte přípojný kabel před horkými povrchy a ostrými hranami. Dbejte na to, aby nebyl přívodní kabel příliš napnutý ani ohnutý. Přípojné kabely nenechte viset přes rohy (nebezpečí zakopnutí).
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými provozovny nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.

- Vadné součástky se smí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že splní bezpečnostní požadavky.
- Neprovádějte na přístroji žádné neoprávněné změny ani úpravy. Nikdy neotvírejte kryt přístroje.
- Nevkládejte předměty do větracích otvorů ani jiných otvorů na přístroji.
- Postavte přístroj vždy na stabilní a rovnou plochu. Při pádu se může poškodit. Při montáži do automobilu je třeba dbát na pevnou montáž.
- Držák opěrky hlavy nemontujte do prostoru pro rozvinutí airbagu. Airbag při rozvinutí uvolní vysoký nárazový tlak, který může vymrštit držák opěrky hlavy, upevňovací popruh a DVD přehrávač do interiéru vozidla.
- Před každou jízdou se ujistěte, že držák opěrky hlavy, upevňovací popruh a DVD přehrávač jsou stále bezpečně upevněny a nemohou se neočekávaně uvolnit.
- DVD přehrávač nenechávejte uvnitř vozidla ležet neupevněný, protože by při prudkých jízdních manévrech nebo při nehodě mohl prolétnout vnitřním prostorem vozidla.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- Dbejte na dostatečnou cirkulaci vzduchu, aby se zabránilo hromadění tepla. Přístroj nikdy nezakrývejte.  
**Hrozí nebezpečí požáru!**
- Nestavte produkt do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa nebo jiná zařízení generující teplo.
- Přístroj chraňte vždy před otevřeným plamenem (např. svíčky).
-  Přístroj je určen k použití pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Přístroj není určen pro provoz v prostorách s vysokou teplotou nebo vlhkostí vzduchu (např. koupelna) nebo nadměrnou prašností.
- Chraňte přístroj před stříkající a kapající vodou. Nikdy neponořujte přístroj do vody, nestavte přístroj do blízkosti vody a nepokládejte na přístroj žádné předměty naplněné tekutinami (např. vázy).
- Zjistíte-li u přístroje zápach požáru nebo kouř, vytáhněte ihned síťový adaptér ze zásuvky, resp. autoadaptér z palubní zásuvky.
- Vždy uchopte síťový adaptér, resp. autoadaptér za jeho pouzdro. Netahejte za samotný kabel a nikdy se nedotýkejte síťového adaptéru, resp. autoadaptéru mokřýma rukama.
- V případě poruchy a při bouřce vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

- Přístroj v pohotovostním režimu odebírá proud. Pokud chcete přístroj zcela odpojit od napájecí sítě, musíte vytáhnout síťový adaptér ze zásuvky, resp. autoadaptér z palubní zásuvky.
- Dbejte na to, aby používaná zásuvka byla vždy snadno přístupná a přístroj bylo možné v případě nouze rychle odpojit od napájení proudem.
- V DVD mechanice přístroje nepoužívejte vadná ani poškozená média (DVD/CD).
- DVD mechanika je laserový produkt třídy 1. Při provozu přístroje se nedívejte přímo do laserového paprsku, resp. do otvoru, ze kterého záření vychází.
- Nemiřte laserovým paprskem nikdy na odrazivé plochy, osoby ani zvířata. Již krátký vizuální kontakt s laserovým paprskem může vést k poškození zraku.
- Druhý monitor používejte pouze s DVD přehrávačem a připojte jej pouze k dodanému AV/DC kabelu.
- Nedotýkejte se obrazovky prsty nebo hranatými předměty, aby se nepoškodila.
- Na obrazovku nevyvíjejte tlak. Hrozí nebezpečí prasknutí obrazovky.
- **⚠ VAROVÁNÍ** Při prasknutí obrazovky hrozí nebezpečí poranění. Při sbírání úlomků používejte ochranné rukavice. Pokud by unikla tekutina a dostala se na ruce nebo oblečení, postižená místa okamžitě omyjte mýdlem a vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyplachujte je minimálně 15 minut pod tekoucí vodou a poraďte se s lékařem.

## Manipulace s lithium-iontovými akumulátory

- DVD přehrávač má integrovaný lithium-iontový akumulátor. Nesprávná manipulace může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!
- DVD přehrávač se nesmí házet do otevřeného ohně.
- Nenechávejte DVD přehrávač za čelním sklem ve vozidle.
- K nabíjení akumulátoru použijte pouze dodaný síťový adaptér nebo autoadaptér.

## Manipulace s bateriemi

- Dálkové ovládání je napájeno bateriemi. Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!
- Baterie nepatří do rukou dětem. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- V případě spolknutí baterie je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- Baterie se nikdy nesmí zkratovat, rozebírat, deformovat ani házet do ohně.
- Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.
- Chemické látky z vyteklych nebo poškozených baterií mohou při kontaktu způsobit podráždění pokožky, proto používejte v tomto případě vhodné ochranné rukavice. Při kontaktu s pokožkou se zasažené místo musí opláchnout silným proudem vody. Vniknou-li tyto chemikálie do očí, zásadně vyplachujte oči velkým množstvím vody, oči se nesmí třít a je nutné okamžitě vyhledat lékaře.
- Používejte pouze baterie stejného typu! Nesměšujte staré baterie s novými!
- Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- Při vkládání dbejte na správnou polaritu. Ta je znázorněna v přihrádce na baterie.
- Před vložením podle potřeby vyčistěte kontakty baterie a přístroje.
- Pokud jej delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie z dálkového ovládání.
- Spotřebované baterie ihned vyjměte z dálkového ovládání.

## Díly a ovládací prvky

Zobrazení viz výklopné strany

### Obrázek A: DVD přehrávač

- ① odblokování přihrádky na disky OPEN
- ② vypínač **ON/OFF**
- ③ zdířka **DC IN**
- ④ zdířka **DC OUT**
- ⑤ USB port
- ⑥ slot na paměťové karty **CARD**
- ⑦ zdířka **AV OUT**
- ⑧ zdířka pro sluchátka
- ⑨ hlavní regulátor hlasitosti
- ⑩ výklopný stojan (zadní strana)
- ⑪ provozní kontrolka LED (modrá)
- ⑫ LED kontrolka nabití (červená)
- ⑬ tlačítko **VOL +**
- ⑭ tlačítko **VOL -**
- ⑮ tlačítko **OK**
- ⑯ navigační tlačítka
- ⑰ tlačítko **SETUP**
- ⑱ tlačítko **SOURCE**
- ⑲ snímač pro dálkové ovládání
- ⑳ reproduktor
- ㉑ obrazovka

### Obrázek B: Druhý monitor

- ㉒ vypínač **ON/OFF**
- ㉓ obrazovka
- ㉔ reproduktor
- ㉕ provozní kontrolka LED (modrá)
- ㉖ tlačítko **VOL +**
- ㉗ tlačítko **VOL -**
- ㉘ tlačítko **MENU**
- ㉙ navigační tlačítka
- ㉚ tlačítko **TFT OFF**

- ㉛ tlačítko
- ㉜ výklopný stojan (zadní strana)
- ㉝ regulátor hlasitosti
- ㉞ zdířka **AV IN**
- ㉟ zdířka pro sluchátka
- ㊱ zdířka **DC IN**

### Obrázek C: Dálkové ovládání

- ㊲ tlačítko **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ tlačítko **SOURCE**
- ㊴ tlačítko **GOTO**
- ㊵ tlačítko **SUBTITLE**
- ㊶ tlačítko
- ㊷ tlačítko
- ㊸ tlačítko **VOL +**
- ㊹ tlačítko **VOL -**
- ㊺ tlačítko
- ㊻ tlačítko **AUDIO**
- ㊼ tlačítko **MUTE**
- ㊽ tlačítko **REPEAT**
- ㊾ tlačítko **ANGLE**
- ㊿ tlačítko **A-B**
- 1 tlačítko **DISPLAY**
- 2 tlačítko **ZOOM**
- 3 tlačítko **PROGRAM**
- 4 přihrádka na baterie (zadní strana)
- 5 numerická klávesnice
- 6 tlačítko **ENTER**
- 7 tlačítko **SETUP**
- 8 navigační tlačítka
- 9 tlačítko **STOP**
- 10 tlačítko
- 11 tlačítko
- 12 tlačítko **MENU**
- 13 tlačítko **TITLE**

### Obrázek D: Příslušenství

- 64 AV kabel
- 65 AV/DC kabel
- 66 sluchátka (2x)
- 67 držák opěrky hlavy (2x)
- 68 prodloužené upevňovací šrouby (8x)
- 69 síťový adaptér
- 70 autoadaptér
- 71 baterie typu AAA/mikro (2x)
- 72 přepravní taška
- 73 upevňovací popruh (2x)
- 74 návod k obsluze
- 75 stručná příručka

## Uvedení do provozu

### Kontrola rozsahu dodávky

(zobrazení viz výklopná strana)

#### NEBEZPEČÍ

- Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem.  
**Hrozí nebezpečí udušení!**

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte z obrazovky všechny obalový materiál a ochranné fólie.
- ♦ Odstraňte přepravní pojistku z DVD mechaniky.

### Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- DVD přehrávač
- druhý monitor
- dálkové ovládání
- 2 držáky opěrky hlavy
- 2 upevňovací popruhy
- 8 náhradních šroubů
- síťový adaptér
- autoadaptér
- AV/DC kabel
- AV kabel (3,5mm konektor na cinch)
- 2 baterie typu AAA/mikro
- 2 sluchátka
- přepravní taška
- stručná příručka
- tento návod k obsluze

#### UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte úplnost dodávky a zda není viditelně poškozena.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

## Vložení/výměna baterií dálkového ovládání

- ♦ Otevřete přihrádku na baterie  na zadní straně dálkového ovládání.
- ♦ Do dálkového ovládání vložte dvě baterie typu AAA/mikro tak, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie .
- ♦ Opět uzavřete přihrádku na baterie .

## Připojení napájení

K používání přístroje je nutné připojit napájení proudem. To lze připojit k síťové zásuvce, provozovat přes integrovaný akumulátor nebo autoadaptér.

#### POZOR

- Před připojením se ujistěte, že jsou všechny přístroje vypnuté. Přístroje zapněte až po provedení veškerého připojení.

## Síťový provoz:

- ♦ Zasuňte zástrčku dodaného síťového adaptéru přístroje  do zdířky **DC IN**  na boku DVD přehrávače .
- ♦ Zasuňte síťový adaptér  do vždy dobře přístupné síťové zásuvky.

## Provoz s autoadaptérem:

#### POZOR

- Autoadaptér  není vhodný pro provoz na palubní síti 24 V.

- ♦ Zasuňte zástrčku dodaného autoadaptéru přístroje  do zdířky **DC IN**  na boku DVD přehrávače .
- ♦ Zasuňte autoadaptér  do vhodné palubní zásuvky 12 V, např. přípojky zapalovače cigaret Vašeho vozidla.

## Nabíjení akumulátoru DVD přehrávače

Po připojení napájení se integrovaný akumulátor DVD přehrávače  automaticky nabíjí. Během nabíjení svítí LED kontrolka nabíjení  červeně. Když je akumulátor úplně nabitý, LED kontrolka nabíjení  zhasne.

#### UPOZORNĚNÍ

- Pokud nebudete DVD přehrávač  po delší dobu používat, v pravidelných intervalech dobíjejte akumulátor, aby byla zachována jeho kapacita.

## Připojení DVD přehrávače k druhému monitoru

Přístroj se dodává se druhým monitorem **[B]**, který připojíte k DVD přehrávači **[A]**, a tím můžete obsah přehrávat současně na dvou monitorech.

- ◆ Nejprve připojte konektor AV/DC kabelu **⑥⑤** do zdířky **AV OUT ⑦** DVD přehrávače **[A]** a do zdířky **AV IN ③④** druhého monitoru **[B]**.
- ◆ Poté propojte pomocí zbývajících dutých konektorů AV/DC kabelu **⑥⑤** zdířku **DC OUT ④** DVD přehrávače **[A]** se zdířkou **DC IN ③⑥** druhého monitoru **[B]**. Tím bude druhý monitor **[B]** napájen požadovaným provozním napětím.

## Další možnosti připojení

### Přípojka pro sluchátka

Na DVD přehrávači **[A]** a na druhém monitoru **[B]** se nachází vždy zdířka pro sluchátka  (**⑧**, **③⑤**) pro konektor 3,5 mm. Jakmile jste připojili sluchátka, přehrává se jimi zvukový signál. Reprodukty se ztlumí.

### ! VÝSTRAHA

- ▶  Použití sluchátek při nadměrné hlasitosti může způsobit trvalé poškození sluchu.
- ▶ Používejte pouze dodaná sluchátka **⑥⑥** typu SPDP 18 A1. Jiná sluchátka mohou způsobit škodlivý akustický tlak.
- ▶ Hlasitost nastavte před použitím sluchátek **⑥⑥** na minimum.

## Zapojení do externího přístroje

Obrazový a zvukový signál DVD přehrávače **[A]** lze přehrávat také přes externí přístroj, např. televizor.

- ◆ Konektor 3,5 mm AV kabelu **⑥④** zapojte do zdířky **AV OUT ⑦** DVD přehrávače **[A]**.
- ◆ Přes konektor cinch AV kabelu **⑥④** vytvořte spojení s externím přístrojem. K tomu účelu zapojte žlutý konektor cinch na vstup videa a červený konektor cinch na pravý a bílý konektor cinch na levý vstup audia požadovaného přístroje.

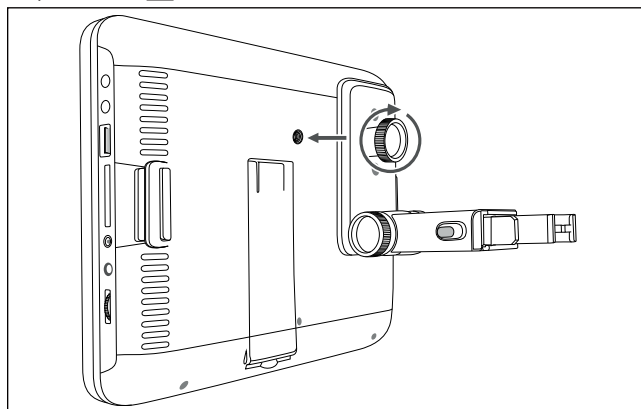
## Upevnění DVD přehrávače ve vozidle

K bezpečnému upevnění přístroje za opěrku hlavy předního sedadla použijte dodaný držák opěrky hlavy **⑥⑦** a upevňovací popruh **⑦③**.

### ! NEBEZPEČÍ

- ▶ Držák opěrky hlavy **⑥⑦** nemontujte do prostoru pro rozvinutí airbagu. Airbag při rozvinutí uvolní vysoký nárazový tlak, který může vymrštit držák opěrky hlavy, upevňovací popruh **⑦③** a DVD přehrávač do interiéru vozidla.
- ▶ Před každou jízdou se ujistěte, že držák opěrky hlavy **⑥⑦**, upevňovací popruh **⑦③** a DVD přehrávač jsou stále bezpečně upevněny a nemohou se neočekávaně uvolnit.
- ▶ DVD přehrávač nenechávejte uvnitř vozidla ležet neupevněný, protože by při prudkých jízdních manévrech nebo při nehodě mohl prolétnout vnitřním prostorem vozidla.

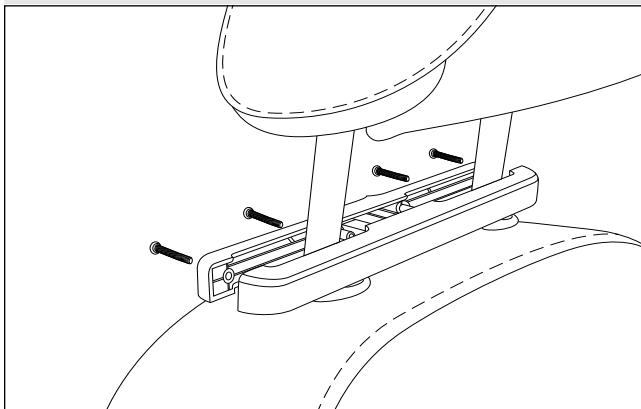
- ◆ Úhelník našroubujte do závitového otvoru na zadní straně DVD přehrávače **[A]**.



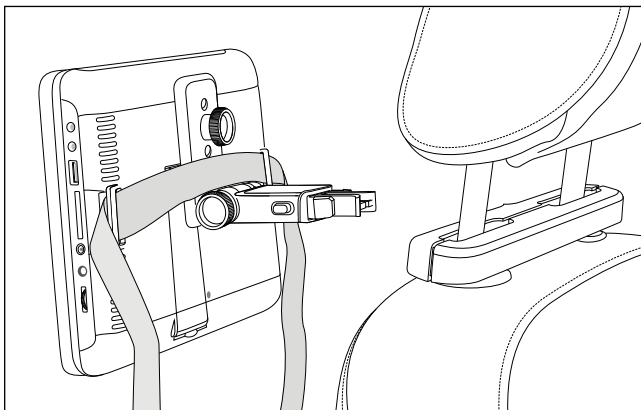
- ♦ Ze svorky držáku opěrky hlavy vyšroubujte křížovým šroubovákem čtyři šrouby.
- ♦ Umístěte svorku držáku opěrky hlavy kolem tyčí opěrky hlavy a přišroubujte ji čtyřmi šrouby.

## UPOZORNĚNÍ

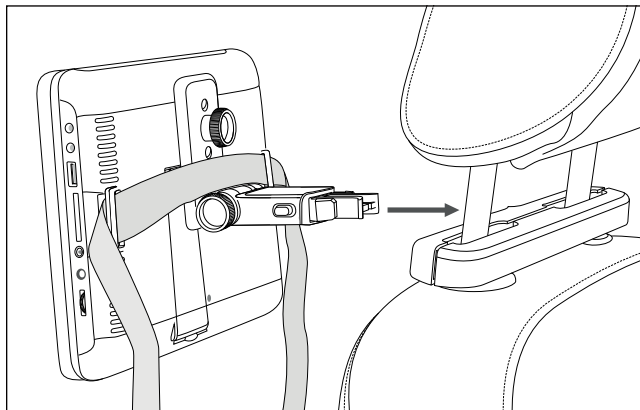
- Podle průměru tyčí opěrky hlavy použijte buď předem namontované šrouby nebo prodloužené upevňovací šrouby (68) obsažené v dodávce.



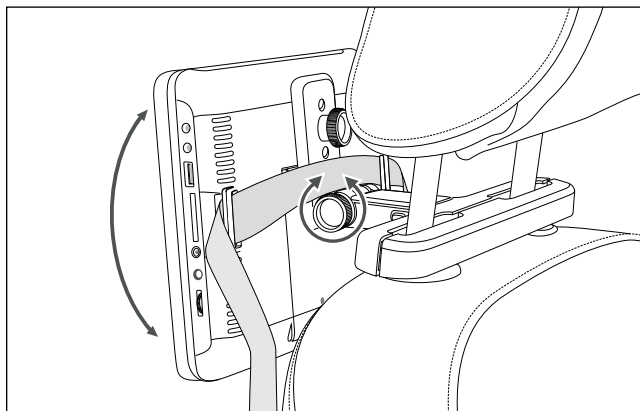
- ♦ Upevňovací popruh (73) provlečte držáky na zadní straně DVD přehrávače A.



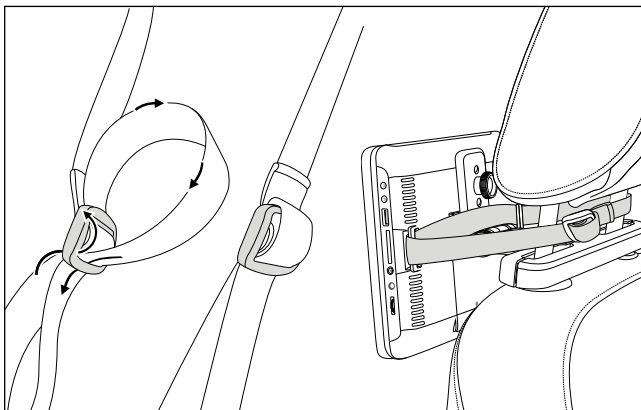
- ♦ Nyní zatlačte úhelník do uchycení svorky, aby zcela zaskočil. Zkontrolujte upevnění úhelníku a DVD přehrávače A.



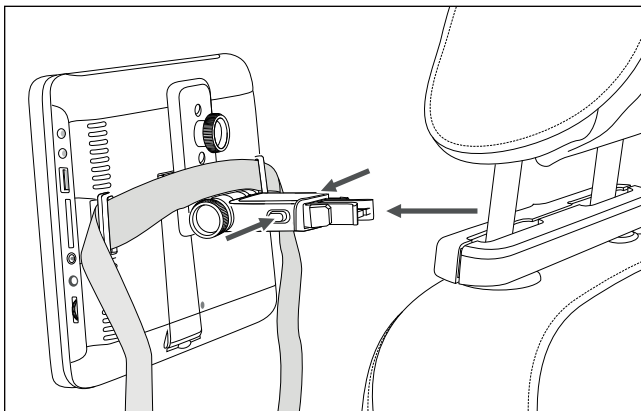
- ♦ Povolte boční šroub na úhelníku a nastavte požadovaný úhel sklonu DVD přehrávače A.
- ♦ Zajistěte polohu opětovným dotažením bočního šroubu.



- ♦ Upevňovací popruh ⑦ provlečte kolem tyčí opěrky hlavy a prostrčte jej dvakrát uzávěrem popruhu. Upevňovací popruh ⑦ pevně utáhněte.



- ♦ Chcete-li upevňovací popruh ⑦ sejmout z tyčí opěrky hlavy, uvolněte jej z uzávěru popruhu. Chcete-li upevňovací popruh ⑦ zcela sejmout z DVD přehrávače, vytáhněte jej z držáků na zadní straně DVD přehrávače A.
- ♦ Chcete-li uvolnit úhelník ze sorky, stiskněte uvolňovací tlačítka vpravo a vlevo na úhelníku a současně jej vytáhněte.



- ♦ Nyní upevněte druhý monitor B stejným způsobem na druhé opěrce hlavy.

## Obsluha a provoz

### Obecná upozornění k obsluze a provozu

#### Ovládání na přístroji nebo dálkovém ovládání

Na DVD přehrávači A a na druhém monitoru B se nachází několik ovládacích prvků a tlačítek, jimiž lze ovládat podstatné funkce.

Dálkové ovládání C těmito základními funkcemi nabízí řadu doplňkových ovládacích prvků pro plnou funkčnost Vašeho přístroje.

V tomto návodu k obsluze se odkazuje hlavně na tlačítka dálkového ovládání C. Jsou-li miněny ovládací prvky DVD přehrávače A nebo druhého monitoru B, bude to výslovně uvedeno.

Pokud vyberete funkci, která není u vloženého média možná, nebo není dostupná v aktuálním režimu nebo v aktuálním čase, na obrazovce se zobrazí symbol ⦿.

#### Zapnutí/vypnutí přístroje

V horní části přístroje DVD přehrávače A a druhého monitoru B se nachází vždy jeden vypínač ON/OFF (2, 22).

#### UPOZORNĚNÍ

- Vypnutím DVD přehrávače A se vypne také napájení druhého monitoru B.

- ♦ Chcete-li přístroje zapnout, přesuňte vypínač ON/OFF (2, 22) doleva do polohy ON. Provozní kontrolky LED (11, 25) svítí v zapnutém stavu modře.
- ♦ Chcete-li přístroje vypnout, přesuňte vypínač ON/OFF (2, 22) doprava do polohy OFF. Provozní kontrolky LED (11, 25) zhasnou.

#### UPOZORNĚNÍ

- Pokud přístroj během provozu nepřijímá trvale žádné signály, přepne se po 15 minutách automaticky do režimu úspory energie.
- K opuštění režimu úspory energie stiskněte tlačítko **DISPLAY ON/OFF** (37) na dálkovém ovládání. Alternativně můžete zapínač/vypínač ON/OFF (2, 22) posunout doprava do polohy OFF a následně opět do polohy ON.

## Zapnutí/vypnutí obrazovky

Například při přehrávání audio souborů lze obrazovku DVD přehrávače **[A]** a druhého monitoru **[B]** samostatně zapnout nebo vypnout. Výstup zvuku bude dále zachován.

- ♦ Stisknutím tlačítka **DISPLAY ON/OFF** (37) zapnete nebo vypnete obrazovku DVD přehrávače **[A]**.
- ♦ Stisknutím tlačítka **TFT OFF** (30) zapnete nebo vypnete obrazovku druhého monitoru **[B]**.

## Vložení/připojení datového nosiče

### Vložení DVD/CD

- ♦ Posuňte odblokování přihrádky na disky **OPEN** (1) v horní části přístroje DVD přehrávače **[A]** doleva a vyklepte obrazovku (21) dopředu, abyste přihrádku na disky otevřeli.
- ♦ Vložte disk DVD/CD popsanou stranou nahoru a zatlačte jej opatrně na aretaci uprostřed, aby disk DVD/CD slyšitelně zaskočil.
- ♦ Chcete-li zavřít přihrádku na disky, zatlačte obrazovku (21) opatrně opět dozadu, aby slyšitelně zaskočila.

Přehrávání disku DVD/CD se normálně spustí automaticky po několika sekundách. Případně je nutné stisknout tlačítko **PLAY/PAUSE** ►|| (45), aby se spustilo přehrávání, nebo se zobrazí nabídka, ve které je nutné vybrat navigační tlačítka ◀▶▲▼ (58).

### Připojení USB flash disku

Do USB portu (5) lze zapojit USB flash disk, kterým lze přehrávat audio, video nebo obrazové soubory.

#### POZOR

- ▶ Nepoužívejte prodlužovací kabely USB a nepřipojujte přístroj přes port USB přímo k počítači, aby nedošlo k poškození přístroje.
- ▶ Port USB je určen pouze pro použití s USB flash disky. Jiná externí paměťová média, například externí pevné disky, nelze přes port USB provozovat.
- ♦ K přehrávání souborů z USB flash disku nezapojíte USB flash disk do USB portu (5) na pravé straně DVD přehrávače **[A]**.

## Připojení paměťových karet SD/MMC

Do slotu pro paměťovou kartu (6) lze zapojit paměťovou kartu SD/MMC, kterou lze přehrávat audio, video nebo obrazové soubory.

- ♦ Zasuňte paměťovou kartu kontakty směrem dozadu a zaoblenou hranou směřující nahoru do slotu na paměťové karty (6) na pravé straně DVD přehrávače **[A]**.

## Výběr zdroje přehrávání

Standardním zdrojem přehrávání tohoto přístroje je DVD. Jsou-li vloženy další datové nosiče (USB flash disk nebo paměťová karta SD/MMC), je možné mezi zdroji přehrávání přepínat.

- ♦ K přepínání mezi zdroji přehrávání (DVD, USB a SD) stiskněte opakovaně tlačítko **SOURCE** (38). Pokud je jako zdroj přehrávání vybrána DVD mechanika, po načtení dat se v levé horní části obrazovky zobrazí „DVD“, resp. „CD“.

## Nastavení hlasitosti/ztlumění

Na boku přístroje DVD přehrávače **[A]** se nachází hlavní regulátor hlasitosti (9), kterým se reguluje celková hlasitost zdířky **AV OUT** (7), zdířky pro sluchátka (8) a reproduktoru (20). Pokud je hlavní regulátor hlasitosti (9) nastaven na minimum, nebude vysílán a ani přenášen na druhý monitor **[B]** žádný zvuk.

- ♦ Nastavte hlavní regulátor hlasitosti (9) na maximum, abyste zachovali plný rozsah hlasitosti přístroje.
- ♦ Poté nastavte hlasitost tlačítky **VOL +** (43) a **VOL -** (44) dálkového ovládání **[C]** nebo přímo na přístroji tlačítky **VOL +** (13) a **VOL -** (14). Změna hlasitosti na DVD přehrávači **[A]** má vliv také na hlasitost na druhém monitoru **[B]**.
- ♦ K samostatnému nastavení hlasitosti druhého monitoru **[B]** použijte regulátor hlasitosti (33) nebo tlačítka **VOL +** (26) a **VOL -** (27).

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tlačítkem **VOL +** (13, 43) lze zvýšit hlasitost DVD přehrávače **[A]** až na hodnotu „16“. Poté se zobrazí hlášení, které varuje před možným poškozením sluchu při vyšší hlasitosti. Až po potvrzení tohoto hlášení tlačítkem **ENTER** (56) nebo tlačítkem **OK** (15) je možné zvýšení hlasitosti až na hodnotu „20“.
- ♦ Stisknutím tlačítka **MUTE** (47) ztlumíte zvuk na DVD přehrávači **[A]** a na druhém monitoru **[B]**.
- ♦ Opětovným stisknutím tlačítka **MUTE** (47) ztlumění opět zrušíte.



## Funkce přehrávání

### Spuštění/pozastavení přehrávání

- ◆ Přehrávání se spustí nebo pokračuje stisknutím tlačítka **PLAY/PAUSE ►|| 45**. Na obrazovce se zobrazí symbol .
- ◆ Přehrávání se pozastaví opětovným stisknutím tlačítka **PLAY/PAUSE ►|| 45**. Na obrazovce se zobrazí symbol .

### Zastavení přehrávání

- ◆ Stiskněte jednou tlačítko **STOP ■ 59** pro zastavení přehrávání. V tomto režimu lze opět pokračovat v přehrávání na stejném místě tlačítkem **PLAY/PAUSE ►|| 45**.
- ◆ Přehrávání se definitivně zastaví stisknutím tlačítka **STOP ■ 59** dvakrát. V tomto režimu začne přehrávání od začátku vloženého disku DVD/CD. Na obrazovce se zobrazí symbol .

### Skok o titul vpřed/vzad

- ◆ Během přehrávání stiskněte tlačítko **►|| 60** nebo tlačítko **◄◄ 61**, abyste přeskočili o kapitolu/titul vpřed nebo zpět (při přehrávání DVD: z kapitoly na kapitolu; při přehrávání jiných médií: z titulu na titul).

### Rychlé přehrávání vpřed/zpět

- ◆ Během přehrávání stiskněte tlačítko **►► 41** nebo **◄◄ 42** ke spuštění rychlého přehrávání vpřed nebo zpět.
- ◆ Stiskněte několikrát tlačítka **►► 41** nebo **◄◄ 42** k nastavení následujících rychlostí přehrávání:



- ◆ Stisknutím tlačítka **PLAY/PAUSE ►|| 45** ukončíte rychlé přehrávání vpřed/zpět a vrátíte se na normální rychlost přehrávání

### UPOZORNĚNÍ

- Během rychlého přehrávání vpřed/zpět je zvuk ztlumen.

## Přímý výběr pomocí tlačítka GOTO

- ◆ Stisknutím tlačítka **GOTO 39** se přímo ovládá určitá kapitola, titul nebo čas. Každým stisknutím se výběr změní. Přehrávání se spustí na zvolené pozici.
- ◆ Chcete-li zadat dvoumístná čísla, nejprve stiskněte tlačítko **10+** opakovaně pro desetinné místo a poté číslici druhého místa. Příklad: Pro číslo „28“ stiskněte dvakrát tlačítko **10+** a poté číslici 8.

Funkce tlačítka **GOTO 39** se u různých médií liší:

### DVD:

- Stiskněte jednou tlačítko **GOTO 39**: Číslicemi na numerické klávesnici **55** zadejte požadovanou kapitolu v rámci titulu. Pomocí navigačních tlačítek **◄► 58** lze přepínat mezi zadáním kapitoly a titulu.
- Stiskněte dvakrát tlačítko **GOTO 39**: Zadejte požadovaný čas v rámci titulu ve formátu h:mm:ss (možné pouze při přehrávání titulu/kapitoly).
- Stiskněte třikrát tlačítko **GOTO 39**: Zadejte požadovaný čas v rámci kapitoly ve formátu h:mm:ss (možné pouze při přehrávání titulu/kapitoly).

### Audio CD/VCD:

- Stiskněte jednou tlačítko **GOTO 39**: Zadejte požadovaný čas na disku CD ve formátu mm:ss.
- Stiskněte dvakrát tlačítko **GOTO 39**: Zadejte požadovaný čas v rámci aktuálního titulu ve formátu mm:ss.
- Stiskněte třikrát tlačítko **GOTO 39**: Zadejte požadovaný titul jako číslo.

### MP3:

#### UPOZORNĚNÍ

- Přímá volba všech titulů na paměťovém médiu je možná pouze v případě, že je struktura složek skrytá (viz také kapitola Přehrávání souborů JPEG/MP3/MPEG4).
- Stiskněte tlačítko **PROGRAM 53**, dokud se v dolní části informačního panelu nezobrazí nápis „Seznam souborů“. Složky se nyní skryjí a všechny tituly na paměťovém médiu se zobrazí v seznamu.
- Stiskněte jednou tlačítko **GOTO 39**: Zadejte požadovaný titul jako číslo.
- Stiskněte dvakrát tlačítko **GOTO 39**: Zadejte požadovaný čas v rámci titulu ve formátu mm:ss.

## Přímá volba tlačítka číslic

Kapitoly (u DVD), resp. tituly (u jiných médií) je možné zadávat také přímo pomocí číslic na numerické klávesnici (55). Přehrávání začne přímo na zvolené pozici.

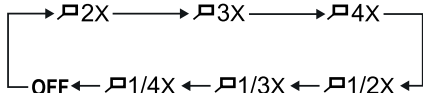
- ♦ Chcete-li zadat dvoumístná čísla, nejprve stiskněte tlačítko **10+** opakovaně pro desetinné místo a poté číslici druhého místa.

Příklad: Pro číslo „28“ stiskněte dvakrát tlačítko **10+** a poté číslici 8.

## Zvětšení obrazu

Během přehrávání video souboru lze obraz na obrazovce přiblížit a oddálit ve třech stupních.

- ♦ Opakovaně stiskněte tlačítko **ZOOM** (52), abyste použili následující zvětšení, resp. zmenšení:



Pomocí navigačních tlačítek ◀▶ ▲▼ (58) lze výřez zvětšení posunout.

## Přepínání poloh kamery

Některé filmy na DVD obsahují kapitoly, které byly pořízeny současně z různých úhlů kamery. U filmů, které takové kapitoly obsahují, lze zobrazit stejnou kapitolu z různých úhlů.

- ♦ Během přehrávání stiskněte opakovaně tlačítko **ANGLE** (49). Při každém dalším stisknutí tlačítka **ANGLE** (49) se přepne na dostupné úhly kamery.

## Změna jazyka přehrávání

U některých filmů na disku DVD/VCD lze vybrat jiný jazyk přehrávání.

- ♦ Během přehrávání opakovaně stiskněte tlačítko **AUDIO** (46), abyste vybrali požadovaný jazyk přehrávání. Každým stisknutím tlačítka **AUDIO** (46) se přepne na další dostupný jazyk přehrávání.

## Výběr jazyka titulků

U některých filmů na DVD/VCD lze zobrazit titulky v různých jazycích.

- ♦ Během přehrávání opakovaně stiskněte tlačítko **SUBTITLE** (40) pro výběr požadovaného jazyka titulků. Každým stisknutím tlačítka **SUBTITLE** (40) se přepne na další dostupný jazyk titulků.

## Zobrazení informací o disku

- ♦ Během přehrávání opakovaně stiskněte tlačítko **DISPLAY** (51), abyste zobrazili informace k přehraným a zbývajícím titulům, kapitolám a času. Každým dalším stisknutím tlačítka **DISPLAY** (51) se zobrazí další informace o disku.

## Funkce opakování

- ♦ Během přehrávání stiskněte tlačítko **REPEAT** (48). Na obrazovce se zobrazí symbol a při každém stisknutí tlačítka úsek, který má být zopakován, např. kapitola, titul nebo vše (pouze u DVD nebo audio CD).

Při přehrávání souborů MP3 se funkce opakování liší:

- **Jednotlivě:** Aktuální titul se jednou přehraje.
- **Opakovat titul:** Aktuální titul se opakuje.
- **Opakovat složku:** Všechny tituly v aktuální složce se opakují.
- **Opakování vyp.:** Všechny tituly v aktuální složce se jednou přehrají.

## Opakování úseku

- ♦ Během přehrávání určete stisknutím tlačítka **A-B** (50) začátek úseku, který se má opakovat. Na obrazovce se zobrazí symbol **A**.
- ♦ Stiskněte tlačítko **A-B** (50) podruhé, abyste určili konec úseku. Na obrazovce se trvale zobrazí symbol **A-B** a nastavený úsek se stále opakovaně přehrává.
- ♦ Opětovným stisknutím tlačítka **A-B** (50) se vrátíte k normálnímu přehrávání.

## Programování pořadí přehrávání

Pomocí této programovací funkce lze přehrávat až 20 kapitol (DVD) nebo titulů (audio CD) ve vlastním definovaném pořadí. U médií ve formátu MP3 tato funkce není k dispozici.

- ♦ Stiskněte tlačítko **PROGRAM** (53). Na obrazovce se zobrazí tabulka s 10 programovými místy.

|      |     |     |      |     |     |
|------|-----|-----|------|-----|-----|
| 01   | TT: | CH: | 06   | TT: | CH: |
| 02   | TT: | CH: | 07   | TT: | CH: |
| 03   | TT: | CH: | 08   | TT: | CH: |
| 04   | TT: | CH: | 09   | TT: | CH: |
| 05   | TT: | CH: | 10   | TT: | CH: |
| Exit |     |     | Next |     |     |

- ♦ Zadejte pomocí číslic numerické klávesnice (55) požadovaný titul (TT) pro programové místo 1. Chcete-li zadat dvoumístná čísla, nejprve stiskněte tlačítko **10+** opakovaně pro desetinné místo a poté číslici druhého místa.
- ♦ Zadejte pomocí číslic numerické klávesnice (55) požadovanou kapitolu (CH) pro programové místo 1.
- ♦ Po zadání přeskočí kurzor na další programové místo.

- ♦ Zadejte další programová místa podle potřeby. Chcete-li zadat dalších 10 programových míst, přesuňte kurzor pomocí navigačních tlačítek ◀▶ ▲▼ (58) na položku „Další (▶▶)“ na dolním okraji nabídky a potvrďte tlačítkem **ENTER** (56).
- ♦ Pokud vyberete položku „Opustit“ na dolním okraji nabídky, funkce programování se přeruší. Všechna nastavení budou ztracena.

## Spuštění naprogramovaného pořadí přehrávání

Jakmile je zadáno první programové místo, zobrazí se v dolní části nabídky položka „Start“.

- ♦ Přesuňte kurzor pomocí navigačních tlačítek ◀▶ ▲▼ (58) na položku „Start“ a stiskněte tlačítko **PLAY/PAUSE** ▶|| (45) nebo **ENTER** (56). Spustí se dříve naprogramované pořadí přehrávání a během něj se na obrazovce trvale zobrazí „Program“.
- ♦ Tlačítkem **PROGRAM** (53) lze tabulku s programovými místy znovu vyvolat a změnit.
- ♦ K ukončení přehrávání a smazání naprogramovaného pořadí přehrávání stiskněte dvakrát tlačítko **STOP** ■ (59).

Na konci naprogramovaného pořadí přehrávání se DVD přehrávač [A] automaticky přepne do režimu Stop. Dříve naprogramované pořadí přehrávání nebude uloženo.

## Vyvolání nabídky DVD

U mnoha filmů na DVD je na disku hlavní nabídka, která kromě možnosti přehrát hlavní film nabízí ještě další možnosti, jako například přehrávání bonusů.

Vezměte prosím na vědomí, že to, která nabídka se zobrazí při tom či onom stisknutí tlačítka, závisí na disku DVD.

- ♦ Stisknutím tlačítka **MENU** (62) se obvykle vyvolá hlavní nabídka DVD.
- ♦ Stisknutím tlačítka **TITLE** (63) se obvykle vyvolá nabídka titulů DVD.

## Funkce nabídky

### Navigace do nabídek

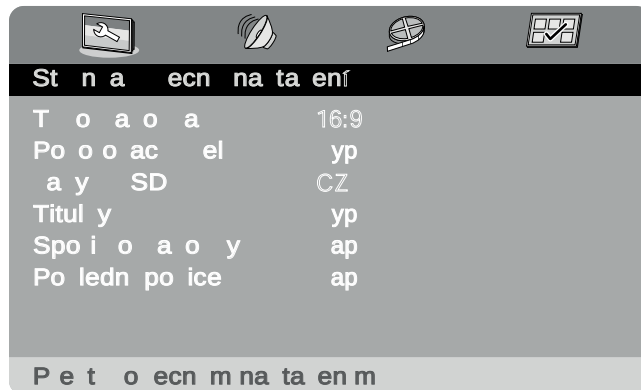
- ♦ Stisknutím tlačítka **SETUP** (57) se vyvolá nabídka nastavení. Zobrazí se stránka **Obecná nastavení**.

Pomocí navigačních tlačítek ◀▶ ▲▼ (58) a tlačítka **ENTER** (56) proveďte všechna nastavení v nabídkách.

- Pomocí navigačních tlačítek ◀▶ vyberte nabídku tak, že přesunete žlutou značku pod příslušný symbol nabídky.
- Pomocí navigačních tlačítek ▲▼ vyberte položku v nabídce tak, že přesunete zelenou lištu nad položku.

- Pomocí navigačního tlačítka ▶ přepněte do podnabídky položky a pomocí navigačního tlačítka ◀ se opět dostanete o úroveň nabídky zpět.
- Výběr potvrďte stisknutím tlačítka **ENTER** (56).
- Chcete-li nabídku nastavení ukončit, stiskněte tlačítko **SETUP** (57).

## Nabídka Obecná nastavení



## TV obrazovka

Zde můžete nastavit výšku a šířku zobrazení obrazu na použitém přehrávači.

4:3 PANSCAN: Toto nastavení zvolte pro zobrazení vysílání v obvyklém formátu 4:3 na televizoru 4:3. Filmy ve formátu 16:9 se zobrazí bez rušivých pruhů na celé obrazovce, ale boční okraje obrazu se oříznou.

4:3 LETTERBOX: Zobrazení filmu ve formátu 16:9 na běžném televizoru ve formátu 4:3. Obraz se zobrazí s černými pruhy na dolním a horním okraji obrazovky.

16:9: K výstupu obrazu na širokoúhlém televizoru ve formátu 16:9.

## Pozorovací úhel

Na několika DVD jsou jednotlivé scény pořízeny z různých pozorovacích úhlů.

Vyberte položku „Zap.“, abyste během přehrávání filmu mohli stisknutím tlačítka **ANGLE** (49) přepnout na další pozorovací úhel. Chcete-li tuto funkci deaktivovat, vyberte položku „Vyp.“.

## Jazyk OSD

Zde můžete nastavit jazyk, ve kterém se zobrazí nabídka nastavení na obrazovce DVD přehrávače [A].

Titulky

Zde můžete nastavit, zda se mají při každém přehrávání DVD na obrazovce automaticky zobrazovat titulky (jsou-li k dispozici). Za tím účelem nastavte funkci na „Zap.“. Pokud chcete titulky aktivovat ručně, nastavte tuto funkci na „Vyp.“.

Během přehrávání můžete titulky nastavit pomocí tlačítka **SUBTITLE** 40.

Spořič obrazovky

Chcete-li aktivovat spořič obrazovky, nastavte tuto funkci na „Zap.“. Spořič obrazovky se zapne, pokud během pozastavení přehrávání nebylo po dobu přibližně 3 minut provedeno žádné zadání. Chcete-li vypnout spořič obrazovky, nastavte funkci na „Vyp.“.

Poslední pozice

Vyberte nastavení „Zap.“, aby se disk přehrával po vyjmutí a opětovném vložení na poslední přehrávané pozici. Při nastavení „Vyp.“ se přehrávání disku spustí od začátku. Pokud se DVD přehrávač **A** vypne, uložená pozice zůstane zachována.

Nabídka Nastavení audio



St n a a ta en audia

DownmixSTR

Dual Mono

Dynami a

P e t na ta en audia

Downmix

Zde lze provést nastavení zvuku pro zdírku **AV OUT** 7.

**LT/PT:** Toto nastavení použijte u DVD přehrávače **A**, k němuž je připojený systém prostorového zvuku.

**Stereo:** Toto nastavení vyberte, pokud je zvuk přehráván pouze prostřednictvím dvou reproduktorů.

Dual Mono

Zde nastavte, jak bude vysílán dvoukanálový zvuk na zdírce **AV OUT** 7.

**Stereo:** Stereo signál je vysílán přes levý a pravý reproduktor, resp. zdírku **AV OUT** 7.

**L-Mono:** Levý mono kanál je vysílán přes dva reproduktory, resp. zdírku **AV OUT** 7.

**P-Mono:** Pravý mono zvuk je vysílán přes dva reproduktory, resp. zdírku **AV OUT** 7.

**Mix-Mono:** Levý a pravý mono zvuk je vysílán jako mono signál přes dva reproduktory, resp. zdírku **AV OUT** 7.

Dynamika

Pomocí nastavení dynamiky lze upravit rozdíl hlasitosti mezi tichými a hlasitými pasážemi na stupnici od **OFF** až po **FULL** v devíti krocích.

**OFF:** Zvuk se přehrává nezměněný. Hlasité pasáže se přehrávají hlasitě a tiché pasáže tiše.

**FULL:** Rozdíl hlasitosti je minimalizován, tj. hlasité pasáže se tlumí, tiché pasáže se zesilují.

Nabídka Nastavení videa



St n a a ta en idea

t o tSt edn

as00

ont a t00

a e n od t n00

Syto t arvy00

P e t na ta en idea

Upozorňujeme, že nastavení provedená v této nabídce platí pouze pro DVD přehrávač **A** a nemají vliv na druhý monitor **B**.

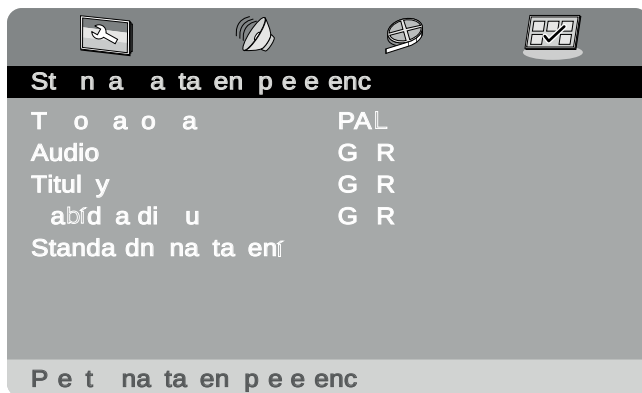
**Ostrost**

Zde můžete přepnout ostrost obrazu na jedno ze tří předem naprogramovaných nastavení **Vysoká, Střední, Nizká**.

## Jas, kontrast, barevný odstín, sytost barvy

- ♦ Pomocí navigačních tlačítek **▲▼** **58** vyberte nastavení, které chcete změnit.
- ♦ Stiskněte tlačítko **ENTER** **56** a potvrdíte výběr a vstoupíte do režimu nastavení.
- ♦ Pomocí navigačních tlačítek **◀** nebo **▶** **58** vyberte požadovanou hodnotu.
- ♦ Potvrďte nastavenou hodnotu tlačítkem **ENTER** **56**. Nastavení se uloží a režim nastavení se ukončí.

## Nabídka Nastavení preferencí



Nabídka **Nastavení preferencí** není k dispozici během přehrávání. Přehrávání nejprve ukončete dvojnásobným stisknutím tlačítka **STOP** **59**.

## TV obrazovka

Pokud DVD přehrávač **A** připojíte k televizoru, můžete zde nastavit barevný formát televizoru.

**PAL TV:** Tento barevný formát se používá ve většině evropských zemí

**AUTO:** Automatické rozpoznání formátu, který se má použít

**NTSC TV:** Tento barevný formát je běžný v Severní Americe

## Audio

Zde nastavte jazyk audia, který se má použít ve výchozím nastavení při přehrávání filmu.

## Titulky

Zde nastavte jazyk titulků, který se má použít ve výchozím nastavení při přehrávání filmu.

## Nabídka disku

Zde nastavte jazyk nabídky disku, který se má použít ve výchozím nastavení při přehrávání filmu.

## Standardní nastavení

Zde opět nastavíte stav DVD přehrávače **A** při dodání.

- ♦ Vyberte položku „**Resetovat**“ a potvrdíte výběr tlačítkem **ENTER** **56**.

## Nastavení obrazovky na druhém monitoru

- ♦ Stisknutím tlačítka **MENU** **28** na druhém monitoru **B** vyvoláte nabídku nastavení.

K dispozici jsou následující nastavení:

- **JAS**
- **KONTRAST**
- **BARVA**
- **JAZYK** (např. **ENGLISH**)
- **RESET**

- ♦ Pomocí navigačních tlačítek **▲▼** **29** na druhém monitoru **B** můžete vybrat požadované nastavení. Zvolené nastavení se zobrazí červenou barvou písma s přednastaveným symbolem ruky.

- ♦ Pomocí navigačních tlačítek **◀▶** **29** na druhém monitoru **B** můžete změnit nastavení. Potvrzení zadání není nutné. Nabídka nastavení se po krátkém čase skryje a zadání se uloží automaticky.

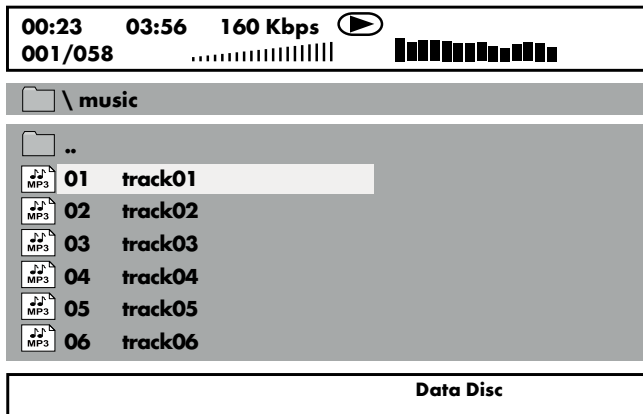
## UPOZORNĚNÍ

- Nabídka nastavení má vlastní správu jazyků. Pokud jste v nabídce „Obecná nastavení“ vybrali jazyk OSD, nebude pro tuto nabídku převzat.
- V bodě nabídky **Jazyk** nastavte požadovaný jazyk. Máte možnost volby mezi jazyky němčina, angličtina, francouzština, holandština, slovensky, polsky a čeština.

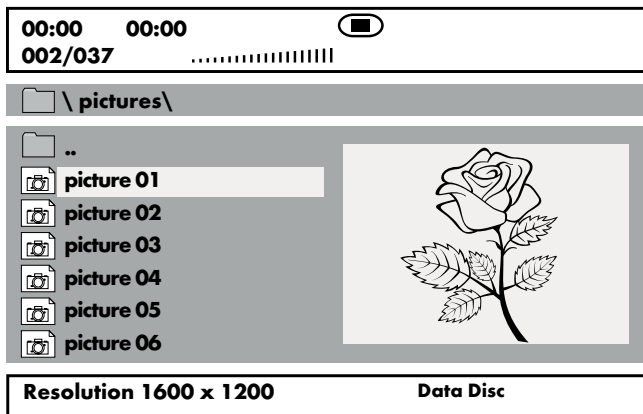
## Přehrávání souborů JPEG/MP3/MPEG4

Vložte paměťové médium do DVD přehrávače [A]. Používáte-li paměťovou kartu nebo USB flash disk, několikrát stiskněte tlačítko

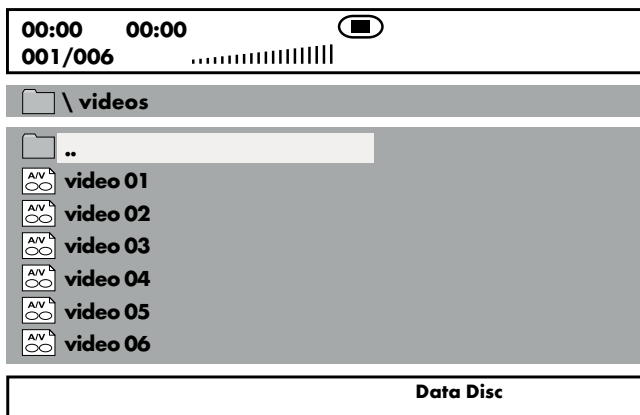
**SOURCE** (38), dokud se nezobrazí požadovaný zdroj přehrávání. Obsah nosiče dat (CD, DVD, USB flash disk nebo paměťová karta) se zobrazí na obrazovce:



### Zobrazení souborů MP3



### Zobrazení souborů JPEG



### Zobrazení souborů AVI a MPEG

- ♦ Vlevo se uvede seznam souborů (okno souboru). Složky jsou popsány symbolem .
- ♦ Chcete-li zobrazit stávající složky na paměťovém médiu, stiskněte tlačítko **PROGRAM** (53), dokud se nezobrazí „Složka“ dole v informačním panelu.
  1. Chcete-li složku otevřít, vyberte ji a stiskněte tlačítko **ENTER** (56). Obsah složky se uvede v seznamu.
  2. Chcete-li se dostat o úroveň výše v nabídce, vyberte symbol a stiskněte tlačítko **ENTER** (56).
- ♦ Stiskněte znovu tlačítko **PROGRAM** (53), dokud se v dolní části informačního panelu nezobrazí nápis „Seznam souborů“. Složky se nyní skryjí a všechny soubory na paměťovém médiu se zobrazí v seznamu.
- ♦ Prává oblast je určena pro náhled obrázků JPEG. Náhled se zobrazí, jakmile v okně souboru označíte soubor JPEG.
- ♦ Níže se nachází informační panel, ve kterém se zobrazuje velikost snímku (obrázky JPEG) i médium (DISK, USB nebo SD), na kterém jsou soubory umístěny.
- ♦ Vyberte soubor pomocí navigačních tlačítek (58). Stisknutím tlačítka **ENTER** (56) potvrďte výběr. Soubor bude přehrán nebo se zobrazí foto ve formátu JPEG.

## Přehrávání souborů JPEG

- ♦ Pomocí navigačních tlačítek **▲▼** (58) označte obrázek a stiskněte tlačítko **ENTER** (56) nebo **PLAY/PAUSE** **▶||** (45), abyste obrázek otevřeli. Obrázek se zobrazí na obrazovce. Potom se zobrazení změní na další obrázek nacházející se na disku/ve složce.
- ♦ Chcete-li zobrazit aktuálně zobrazený obrázek déle, stiskněte tlačítko **PLAY/PAUSE** **▶||** (45).
- ♦ Chcete-li pokračovat v přehrávání, stiskněte znovu tlačítko **PLAY/PAUSE** **▶||** (45).
- ♦ Obrázek můžete vyvolat přímo zadáním čísla souboru obrázků pomocí číslic na numerické klávesnici (55) a následně potvrdit tlačítkem **ENTER** (56).
- ♦ Pomocí navigačních tlačítek **◀▶** (58) lze obrázek během přehrávání v krocích otáčet o 90°.
- ♦ Pomocí navigačních tlačítek **▲▼** (58) lze obrázek během přehrávání zrcadlit horizontálně nebo vertikálně.
- ♦ Během přehrávání stiskněte tlačítko **STOP** **■** (59), abyste zobrazili náhled miniatury všech obrázků ve složce/na disku. Na jedné stránce se zobrazí vždy 12 miniatur.
- ♦ Pomocí navigačních tlačítek **◀▶** **▲▼** (58) vyberte obrázek a spusťte přehrávání tlačítkem **ENTER** (56) nebo **PLAY/PAUSE** **▶||** (45).
- ♦ Pomocí navigačních tlačítek **◀▶** **▲▼** (58) vyberte jednu z následujících položek v dolním okraji nabídky a potvrďte tlačítkem **ENTER** (56).

**Prezentace:** Spustí prezentaci obrázků ve složce/na disku

**Nabídka:** Zobrazuje dostupné funkce tlačítek pro přehrávání JPEG. Stiskněte tlačítko **ENTER** (56), dokud se tento přehled neskrýje.

**Předchozí:** Přepne na předchozí stranu

**Další:** Přepne na další stranu

- ♦ Stisknutím tlačítka **MENU** (62) se vrátíte opět k seznamu souborů

## Výběr přechodů prezentace:

Je možné vybrat různé přechody pro přepínání z jednoho obrázku na další.

- ♦ Během prezentace stiskněte tlačítko **PROGRAM** (53), dokud se v levém horním rohu obrazovky nezobrazí název požadovaného přechodu.

## Odstranění závad

### Žádná funkce v režimu akumulátoru

- Případně je vybitý zabudovaný akumulátor. Připojte síťový adaptér (69) nebo autoadaptér (70) a nabijte akumulátor.

### Zobrazí se obrazovka „Není k dispozici žádný disk“, i když byl vložen disk

- Zkontrolujte, zda je disk vložen popsanou stranou nahoru.
- Disk je znečištěný, poškrábaný nebo poškozený. Vyčistěte disk nebo vložte jiný disk.

### Žádná funkce dálkového ovládání

- Zkontrolujte, zda jsou baterie dálkového ovládání **[C]** vloženy do přihrádky na baterie se správnou polaritou.
- Zkontrolujte, zda jsou baterie dálkového ovládání **[C]** vybité, a v případě potřeby vyměňte obě baterie.
- Ujistěte se, že mezi dálkovým ovládáním **[C]** a snímačem (19) DVD přehrávače **[A]** nejsou žádné překážky.
- Snižte vzdálenost mezi dálkovým ovládáním **[C]** a DVD přehrávačem **[A]** (max. 5 m).

### Žádný obraz na druhém monitoru

- Zkontrolujte, zda jsou všechny propojovací kabely mezi DVD přehrávačem **[A]** a druhým monitorem **[B]** pevně zapojené do příslušných zdířek.
- Zkontrolujte, zda je druhý monitor **[B]** zapnutý (vypínač **ON/OFF** (22) v poloze **ON**).
- Zkontrolujte, zda je obrazovka (23) druhého monitoru **[B]** zapnuta (stiskněte tlačítko **TFT OFF** (30)).

### Žádný zvuk

- Zkontrolujte, zda je DVD přehrávač **[A]** případně ztlumen.
- Zkontrolujte, zda je hlavní regulátor hlasitosti (9) nastaven na minimum.

## Čištění

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Ohrožení života elektrickým proudem!

- Před čištěním odpojte přístroj od napájení proudem.

### POZOR

#### Poškození přístroje!

- Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- Nepoužívejte žádné leptavé, abrazivní prostředky ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit obrazovku a povrchy přístroje.
- Čištění laserové jednotky obvykle není nutné. Použití čisticích prostředků se nedoporučuje.

- ◆ Krypt přístroje a obrazovku očistěte pouze měkkým, suchým hadříkem.
- ◆ K čištění obrazovky se také doporučuje komerčně dostupný čistič na obrazovky.

## Skladování při nepoužívání

- ◆ Pokud přístroj nebudete po delší dobu používat, odpojte jej od napájení a uložte jej na čisté, suché místo bez přímého slunečního záření. K ochraně před nečistotami doporučujeme uschování v dodané přepravní tašce ⑦.
- ◆ Akumulátor DVD přehrávače **A** v pravidelných intervalech dobíjejte, abyste zajistili dlouhou životnost akumulátoru.
- ◆ Při delším nepoužívání dálkového ovládání **C** vyjměte baterie z přístroje, abyste předešli jejich vytečení.

## Likvidace

### Platí pouze pro Francii:



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

### Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

**Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.**



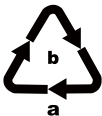
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Příloha

Technické údaje

| DVD PŘEHRAVAČ                             |                                                                                                   |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vstupní napětí/vstupní proud              | 12 V  (stejnoseměrný proud) / 1,5 A                                                               |
| Výstupní napětí/výstupní proud            | 12 V  (stejnoseměrný proud) / 0,5 A                                                               |
| Příkon                                    | Max. 6 W                                                                                          |
| Integrovaný akumulátor (lithium-iontový)  | 7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)                                                                       |
| Úhlopříčka obrazovky                      | 22,7 cm (9 ")                                                                                     |
| Rozlišení obrazovky                       | 800 × 480 pixelů                                                                                  |
| Rozlišení videa                           | Max. 720 × 576 pixelů                                                                             |
| Podporované regionální kódy               |                                                                                                   |
| Podporovaná paměťová média / formáty      | USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG |
| Rozhraní USB                              | 2.0                                                                                               |
| Systém souborů USB                        | FAT / FAT 32                                                                                      |
| Kapacita USB                              | 2–32 GB                                                                                           |
| Systém souborů SD/MMC                     | FAT / FAT 32                                                                                      |
| Kapacita SD/MMC                           | 2–32 GB                                                                                           |
| Výstup audio/video                        | 3,5mm konektor                                                                                    |
| Zdiřka pro sluchátka                      | 3,5mm konektor                                                                                    |
| Max. výstupní napětí zdiřky pro sluchátka | 150 mV                                                                                            |
| Provozní teplota                          | 0 °C – 40 °C                                                                                      |
| Skladovací teplota                        | -5 °C – 45 °C                                                                                     |
| Vlhkost (bez kondenzace)                  | ≤ 75 %                                                                                            |
| Rozměry (Š × V × H)                       | cca 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                            |
| Hmotnost                                  | cca 730 g                                                                                         |

| DRUHÝ MONITOR                |                                                                                                                      |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vstupní napětí/vstupní proud | 12 V  (stejnoseměrný proud) / 0,5 A |
| Příkon                       | max. 6 W                                                                                                             |
| Úhlopříčka obrazovky         | 22,7 cm (9 ")                                                                                                        |
| Rozlišení obrazovky          | 800 × 480 pixelů                                                                                                     |
| Rozlišení videa              | max. 720 × 576 pixelů                                                                                                |
| Vstup audia/video            | 3,5mm konektor                                                                                                       |
| Zdířka pro sluchátka         | 3,5mm konektor                                                                                                       |
| Provozní teplota             | 0 °C - 40 °C                                                                                                         |
| Skladovací teplota           | -5 °C - 45 °C                                                                                                        |
| Vlhkost<br>(bez kondenzace)  | ≤ 75 %                                                                                                               |
| Rozměry (Š x V x H)          | cca 23 × 17,5 × 2,4 cm                                                                                               |
| Hmotnost                     | cca 370 g                                                                                                            |

| DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| Model            | SPDP 18 A1                        |
| Provozní napětí  | 2 × baterie 1,5 V (typ AAA/mikro) |

| SLUCHÁTKA                                 |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Model                                     | SPDP 18 A1    |
| Širokopásmové identifikační napětí (SPCV) | 130 mV ± 10 % |

| AUTOADAPTÉR                    |                                                                                                                        |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                          | SPDP 18 A1                                                                                                             |
| Vstupní napětí/vstupní proud   | 12 V  (stejnoseměrný proud) / 2 A   |
| Výstupní napětí/výstupní proud | 12 V  (stejnoseměrný proud) / 1,5 A |
| Pojistka                       | T 2A L 250 V                                                                                                           |
| Polarita duté zástrčky         |  (plus uvnitř, minus vně)           |

| SÍŤOVÝ ADAPTÉR                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobce                             | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Registrační číslo:<br>914403007703151648<br><br>Dovozce:<br>KOMPERNASS HANDELS GmbH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, NĚMECKO<br>Registrační soud AG Bochum<br>Registrační číslo: HRB 4598 |
| Model                               | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Vstupní napětí                      | 100–240 V ~ (střídavý proud),                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Vstupní frekvence střídavého proudu | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Výstupní napětí                     | 12,0 V  (stejnoseměrný proud)                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Výstupní proud                      | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Výstupní výkon                      | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Průměrná účinnost v provozu         | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Účinnost při nízkém zatížení (10 %) | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Příkon při nulovém zatížení         | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Vstupní proud                       | 0,5 A max.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Polarita duté zástrčky              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Třída ochrany                       | II /  (dvojitá izolace)                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Třída účinnosti                     | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 411102\_2204 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 411102\_2204 otevřít svůj návod k obsluze.

### Servis

**CZ Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 411102\_2204

### Dovoze

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Spis treści

### **Wstęp.....114**

Informacje o instrukcji obsługi ..... 114

Uwagi dotyczące znaków towarowych ..... 114

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... 114

Zastosowane ostrzeżenia i symbole ..... 114

### **Bezpieczeństwo .....115**

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa ..... 115

### **Części i elementy obsługowe .....117**

### **Uruchomienie .....118**

Sprawdzenie kompletności produktu ..... 118

Wkładanie/wymiana baterii pilota zdalnego sterowania ..... 118

Podłączenie zasilania ..... 118

Ładowanie akumulatora odtwarzacza DVD ..... 118

Podłączanie odtwarzacza DVD do drugiego monitora ..... 119

Inne możliwości połączenia ..... 119

### **Montaż odtwarzacza DVD w pojeździe.....119**

### **Obsługa i eksploatacja .....121**

Ogólne informacje na temat obsługi i eksploatacji ..... 121

Włączanie/wyłączanie urządzeń ..... 121

Wkładanie / podłączanie nośnika danych ..... 122

Wybór źródła odtwarzania ..... 122

Regulacja głośności / wyciszanie ..... 122

Funkcje odtwarzania ..... 123

Funkcje menu ..... 125

Ustawienia ekranu na drugim monitorze ..... 128

Odtwarzanie plików JPEG/MP3/MPEG4 ..... 128

### **Usuwanie usterek.....130**

### **Czyszczenie.....130**

### **Przechowywanie w okresie nieużywania.....130**

### **Utylizacja .....131**

Utylizacja urządzenia ..... 131

Utylizacja opakowania ..... 131

Utylizacja baterii ..... 131

### **Załącznik.....132**

Dane techniczne ..... 132

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH ..... 133

Serwis ..... 134

Importer ..... 134

## Wstęp

### Informacje o instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Uwagi dotyczące znaków towarowych

USB® jest zastrzeżonym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

Znak towarowy i nazwa handlowa SilverCrest są własnością odpowiedniego właściciela.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich odpowiednich właścicieli.

### Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

To urządzenie jest urządzeniem elektroniki rozrywkowej używanym do odtwarzania płyt DVD i innych kompatybilnych nośników danych.

Ponadto pliki audio i wideo mogą być odtwarzane z nośników USB lub kart pamięci SD/MMC.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Wszelkiego rodzaju roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, nieprawidłowo wykonanych napraw, zmian dokonanych bez zezwolenia lub użycia niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

## Zastosowane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń (o ile mają zastosowanie):

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

#### **Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza sytuację niebezpieczną.**

Zignorowanie tego ostrzeżenia doprowadzi do powstania poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

- Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

### **OSTRZEŻENIE**

#### **Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

- Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

### **PRZESTROGA**

#### **Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do obrażeń ciała.

- Aby uniknąć obrażeń ciała u osób, przestrzegaj wskazówek zawartych w tym ostrzeżeniu.

### **UWAGA**

#### **Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.**

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

### **WSKAZÓWKA**

- Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

## Na urządzeniu zastosowano następujące symbole ostrzegawcze:

| Symbol                                                                            | Znaczenie                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!                                                                              |
|  | <b>⚠ OSTRZEŻENIE!</b> Promieniowanie laserowe!<br>Nie należy narażać się na działanie wiązki lasera, aby uniknąć uszkodzenia wzroku. |

## Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki, dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

### Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.  
**Niebezpieczeństwo uduszenia się!**
- W przypadku uszkodzenia kabli lub przyłączy, zwróć się do autoryzowanego serwisu lub serwisu producenta w celu dokonania wymiany tych części na nowe.
- Kabel przyłączeniowy trzymaj z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi. Zwróć uwagę na to, aby kabel zasilający nie był mocno naprężony ani zagięty. Kabel zasilający nie powinien zwisać na rogach (niebezpieczeństwo potknięcia).

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- Uszkodzone części wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko oryginalne części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Nie wolno dokonywać samowolnych przeróbek ani modyfikacji w urządzeniu. Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub innych otworów w urządzeniu.
- Urządzenie ustawiaj zawsze na stabilnym i płaskim podłożu. W razie upadku urządzenie może ulec uszkodzeniu. Podczas montażu w samochodzie należy zwrócić uwagę na zapewnienie właściwego zamocowania.
- Nie montuj uchwyty zagłótkowego w strefie rozwinienia poduszki powietrznej. W przypadku aktywowania poduszki powietrznej, wybuchą ona z bardzo dużą siłą, która może spowodować wyrzucenie uchwyty zagłótkowego, paska mocującego oraz odtwarzacza DVD do wnętrza pojazdu.
- Przed każdą jazdą upewnij się, że uchwyt zagłótkowy, pasek mocujący i odtwarzacz DVD są nadal bezpiecznie zamocowane i nie mogą się nieoczekiwanie odcepić.
- Nie zostawiaj niezamocowanego odtwarzacza DVD wewnątrz pojazdu, ponieważ podczas gwałtownych manewrów w czasie jazdy lub w razie wypadku może on być w niekontrolowany sposób rzucony we wnętrzu pojazdu.
- Nie narażaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i nieodwracalnych uszkodzeń.
- Zadbaj o dostateczną cyrkulację powietrza, aby zapobiec przegrzaniu. Nigdy nie przykrywaj urządzenia.  
**Niebezpieczeństwo pożaru!**
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Nie zbliżaj urządzenia do otwartego ognia (np. świec).
-  Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze lub wilgotności powietrza (np. w łazienkach) ani w pomieszczeniach z nadmiernym zapyleniem.
- Chroń urządzenie przed rozpryskiwaną i kapiącą wodą. Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie, ustawiać go w pobliżu wody ani stawiać na nim przedmiotów wypełnionych wodą (na. wazonów).

- Gdy z urządzenia zaczniesz wydobywać się swąd spalenizny lub dym, natychmiast odłącz zasilacz sieciowy od gniazda zasilania lub zasilacz samochodowy od pokładowego gniazda zasilania.
- Zawsze chwytaj zasilacz sieciowy lub zasilacz samochodowy za obudowę. Nigdy nie ciągnij za sam kabel zasilający i nigdy nie dotykaj zasilacza sieciowego lub zasilacza samochodowego mokrymi rękami.
- W przypadku usterek lub podczas burzy zawsze wyciągaj zasilacz sieciowy z gniazda zasilania.
- W trybie czuwania urządzenie nadal pobiera prąd. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, należy wyjąć zasilacz sieciowy z gniazda zasilania lub zasilacz samochodowy z pokładowego gniazda zasilania.
- Upewnij się, że używane gniazdo zasilania jest zawsze łatwo dostępne, tak aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nigdy nie wolno używać wadliwych lub uszkodzonych nośników (DVD/CD) w napędzie DVD urządzenia.
- Napęd DVD jest urządzeniem laserowym klasy 1. Nigdy nie patrz bezpośrednio w promień lasera, ani w otwór, z którego wychodzi promień.
- Nigdy nie kieruj promienia lasera na powierzchnie odbijające światło, osoby ani zwierzęta. Nawet krótki kontakt wzrokowy z promieniem lasera może powodować uszkodzenie wzroku.
- Korzystaj z dodatkowego monitora tylko z odtwarzaczem DVD i podłączaj go tylko za pomocą znajdującego się w zestawie kabla AV/DC.
- Aby uniknąć uszkodzeń, nie dotykaj ekranu palcami ani ostrymi przedmiotami.
- Nie naciskaj ekranu. Istnieje ryzyko, że ekran ulegnie uszkodzeniu.
- **⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku uszkodzenia ekranu. Podczas zbierania pękniętych części należy nosić rękawice ochronne. Jeśli ciecz wydostanie się na zewnątrz i dostanie się na ręce lub ubranie, należy natychmiast umyć dane miejsca mydłem i wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy płukać je przez co najmniej 15 minut pod bieżącą wodą i skonsultować się z lekarzem.

## Postępowanie z akumulatorami litowo-jonowymi

- Odtwarzacz DVD ma wbudowany akumulator litowo-jonowy. Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!
- Odtwarzacza DVD nie wolno wrzucać do otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj odtwarzacza DVD za przednią szybą w pojeździe.
- Do ładowania akumulatora używaj wyłącznie dostarczonego w zestawie zasilacza sieciowego lub zasilacza samochodowego.

## Postępowanie z bateriami

- Pilot zdalnego sterowania jest zasilany bateriami. Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!
- Baterii nie wolno udostępniać dzieciom. Baterie przechowuj w miejscu niedostępnym dzieci.
- W przypadku połącznienia baterii należy jak najszybciej udać się do lekarza.
- Nigdy nie wolno zwierać baterii, rozbierać ich, deformować ani wrzucać do ognia.
- Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
- Chemikalia z rozlanych lub uszkodzonych baterii mogą w przypadku kontaktu ze skórą powodować podrażnienie skóry, dlatego należy zawsze używać odpowiednich rękawic ochronnych. W razie kontaktu ze skórą spłukać obficie wodą. W razie przedostania się chemikaliów do oczu, należy spłukać je obficie wodą, nie trzeć i jak najszybciej udać się do lekarza.
- Używaj tylko baterii tego samego typu! Nie mieszaj starych baterii z nowymi!
- Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na prawidłową biegunowość. Jest ona przedstawiona we wnętrzu baterii.
- Jeśli jest to konieczne, przed włożeniem baterii oczyść styki baterii i urządzenia.
- Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania.
- Zużyte baterie wyjmij niezwłocznie z pilota zdalnego sterowania.



## Części i elementy obsługi

Ilustracje - patrz rozkładana okładka

### Rysunek A: Odtwarzacz DVD

- ① Przycisk odblokowujący kieszeni na płyty **OPEN**
- ② Włącznik/wyłącznik **ON/OFF**
- ③ Gniazdo **DC IN**
- ④ Gniazdo **DC OUT**
- ⑤ Złącze USB
- ⑥ Gniazdo kart pamięci **CARD**
- ⑦ Gniazdo **AV OUT**
- ⑧ Gniazdo słuchawek
- ⑨ Główne pokrętło regulacji głośności
- ⑩ Rozkładana nóżka (z tyłu)
- ⑪ Dioda LED zasilania (niebieska)
- ⑫ Dioda LED ładowania (czerwona)
- ⑬ Przycisk **VOL +**
- ⑭ Przycisk **VOL -**
- ⑮ Przycisk **OK**
- ⑯ Przyciski nawigacyjne
- ⑰ Przycisk **SETUP**
- ⑱ Przycisk **SOURCE**
- ⑲ Czujnik do zdalnego sterowania
- ⑳ Głośnik
- ㉑ Ekran

### Rysunek B: Drugi monitor

- ㉒ Włącznik/wyłącznik **ON/OFF**
- ㉓ Ekran
- ㉔ Głośnik
- ㉕ Dioda LED zasilania (niebieska)
- ㉖ Przycisk **VOL +**
- ㉗ Przycisk **VOL -**
- ㉘ Przycisk **MENU**
- ㉙ Przyciski nawigacyjne

- ㉚ Przycisk **TFT OFF**
- ㉛ Przycisk
- ㉜ Rozkładana nóżka (z tyłu)
- ㉝ Regulator głośności
- ㉞ Gniazdo **AV IN**
- ㉟ Gniazdo słuchawek
- ㊱ Gniazdo **DC IN**

### Rysunek C: Pilot zdalnego sterowania

- ㊲ Przycisk **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Przycisk **SOURCE**
- ㊴ Przycisk **GOTO**
- ㊵ Przycisk **SUBTITLE**
- ㊶ Przycisk
- ㊷ Przycisk
- ㊸ Przycisk **VOL +**
- ㊹ Przycisk **VOL -**
- ㊺ Przycisk
- ㊻ Przycisk **AUDIO**
- ㊼ Przycisk **MUTE**
- ㊽ Przycisk **REPEAT**
- ㊾ Przycisk **ANGLE**
- ㊿ Przycisk **A-B**
- ⓫ Przycisk **DISPLAY**
- ⓬ Przycisk **ZOOM**
- ⓭ Przycisk **PROGRAM**
- ⓮ Wnęk na baterie (z tyłu urządzenia)
- ⓯ Klawiatura numeryczna
- ⓰ Przycisk **ENTER**
- ⓱ Przycisk **SETUP**
- ⓲ Przyciski nawigacyjne
- ⓳ Przycisk **STOP**
- ⓴ Przycisk
- ⓵ Przycisk
- ⓶ Przycisk **MENU**
- ⓷ Przycisk **TITLE**

### Rysunek D: Akcesoria

- ⓸ Kabel AV
- ⓹ Kabel AV/DC
- ⓺ Słuchawka (2x)
- ⓻ Uchwyt zagłówkowy (2x)
- ⓼ Przedłużonych śrub mocujących (8x)
- ⓽ Zasilacz sieciowy
- ⓿ Zasilacz samochodowy
- ⓿ Baterie typu AAA/Micro (2x)
- ⓿ Torba transportowa
- ⓿ Pasek mocujący (2 x)
- ⓿ Instrukcja obsługi
- ⓿ Instrukcja szybkiego uruchomienia

## Uruchomienie

### Sprawdzenie kompletności produktu (ilustracje - patrz rozkładana okładka)

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

► Elementów opakowania nie wolno udostępniać dzieciom do zabawy. **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń z ekranów cały materiał opakowaniowy i folię ochronną.
- ◆ Wyjmij zabezpieczenie transportowe z napędu DVD.

### Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Odtwarzacz DVD
- Drugi monitor
- Pilot
- 2 uchwyty zagłówkowe
- 2 paski mocujące
- 8 śrub zapasowych
- Zasilacz sieciowy
- Zasilacz samochodowy
- Kabel AV/DC
- Kabel AV (3,5 mm wtyk typu mini-jack na cinch)
- 2 baterie typu AAA/Micro
- 2 słuchawki
- Torba transportowa
- Instrukcja szybkiego uruchomienia
- Niniejsza instrukcja eksploatacji

#### **WSKAZÓWKA**

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Wkładanie/wymiana baterii pilota zdalnego sterowania

- ◆ Otwórz wnękę na baterie ⑤4 z tyłu pilota zdalnego sterowania.
- ◆ Włóż do urządzenia dwie baterie typu AAA/Micro, jak zaznaczono to we wnękę na baterie ⑤4.
- ◆ Zamknij wnękę na baterie ⑤4.

## Podłączenie zasilania

Aby móc korzystać z urządzenia, należy podłączyć zasilanie elektryczne. Można je podłączyć do gniazda sieciowego, zasilac za pomocą wbudowanego akumulatora lub zasilacza samochodowego.

#### **UWAGA**

- Upewnij się, że wszystkie urządzenia są wyłączone przed ich podłączeniem. Włącz urządzenia dopiero po podłączeniu każdego z nich.

## Zasilanie z sieci:

- ◆ Włóż wtyk znajdującego się w zestawie zasilacza sieciowego ⑥9 do gniazda **DC IN** ③ z boku odtwarzacza DVD **A**.
- ◆ Zasilacz sieciowy ⑥9 podłączaj zawsze do dobrze dostępnego gniazda sieciowego.

## Zasilanie przez zasilacz samochodowy:

#### **UWAGA**

- Zasilacz samochodowy ⑦0 nie nadaje się do stosowania z pokładowym gniazdem zasilania 24 V.
- ◆ Włóż wtyk znajdującego się w zestawie zasilacza samochodowego ⑦0 do gniazda **DC IN** ③ z boku odtwarzacza DVD **A**.
- ◆ Podłącz zasilacz samochodowy ⑦0 do odpowiedniego gniazda 12 V w pojeździe, np. gniazda zapalniczki samochodowej.

## Ładowanie akumulatora odtwarzacza DVD

Po podłączeniu zasilania rozpoczyna się automatycznie ładowanie wbudowanego akumulatora odtwarzacza DVD **A**. W czasie procesu ładowania dioda LED ładowania ⑫ świeci się na czerwono. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED ładowania ⑫ gaśnie.

#### **WSKAZÓWKA**

- Jeśli przez dłuższy czas nie korzystasz z odtwarzacza DVD **A**, ładuj jego akumulator w regularnych odstępach czasu, aby utrzymać jego żywotność.

## Podłączanie odtwarzacza DVD do drugiego monitora

Urządzenie jest dostarczane z drugim monitorem [B], który można podłączyć do odtwarzacza DVD [A] i w ten sposób odtwarzać treści na dwóch monitorach jednocześnie.

- ◆ Podłącz wtyk mini-jack kabla AV/DC (65) najpierw do gniazda **AV OUT** (7) odtwarzacza DVD [A] i do gniazda **AV IN** (34) drugiego monitora [B].
- ◆ Następnie za pomocą pozostałych wtyków rurkowych kabla AV/DC (65) połącz gniazdo **DC OUT** (4) odtwarzacza DVD [A] z gniazdem **DC IN** (36) drugiego monitora [B]. Dzięki temu drugi monitor [B] jest zasilany wymaganym napięciem roboczym.

## Inne możliwości połączenia

### Gniazdo słuchawkowe

Odtwarzacz DVD [A] i drugi monitor [B] mają po jednym gnieździe słuchawkowym (8, 35) do wtyków typu mini-jack 3,5 mm. Po podłączeniu słuchawek dźwięk odtwarzany jest przez słuchawki. Głośniki zostają wyciszone.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶  Używanie słuchawek przy nadmiernej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.
- ▶ Należy używać wyłącznie dostarczonych w zestawie słuchawek (66) typu SPDP 18 A1. Inne słuchawki mogą wytwarzać szkodliwe dla zdrowia ciśnienie akustyczne.
- ▶ Ustaw głośność na minimum, zanim użyjesz słuchawek (66).

## Połączenie z urządzeniem zewnętrznym

Obraz i dźwięk z odtwarzacza DVD [A] można również odtwarzać na urządzeniu zewnętrznym, takim jak telewizor.

- ◆ Podłącz wtyk mini-jack 3,5 mm kabla AV (64) do gniazda **AV OUT** (7) odtwarzacza DVD [A].
- ◆ Użyj wtyków cinch kabla AV (64), aby zapewnić połączenie z urządzeniem zewnętrznym. W tym celu podłącz żółty wtyk cinch do wejścia wideo, czerwony wtyk cinch do prawego, a biały wtyk cinch do lewego wejścia audiożądanego urządzenia.

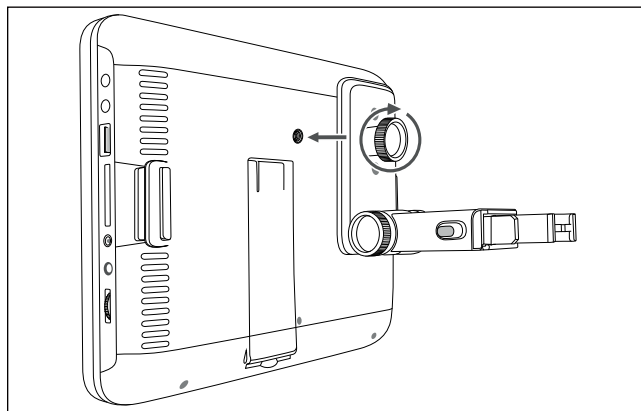
## Montaż odtwarzacza DVD w pojeździe

Użyj dołączonego uchwyty zagłówkowego (67) i paska mocującego (73), aby bezpiecznie zamocować urządzenie za zagłówkiem przedniego siedzenia.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Nie montuj uchwyty zagłówkowego (67) w strefie rozwinięcia poduszki powietrznej. W przypadku aktywowania poduszki powietrznej, wybucha ona z bardzo dużą siłą, która może spowodować wyrzucenie uchwyty zagłówkowego, paska mocującego (73) oraz odtwarzacza DVD do wnętrza pojazdu.
- ▶ Przed każdą jazdą upewnij się, że uchwyt zagłówkowy (67), pasek mocujący (73) i odtwarzacz DVD są nadal bezpiecznie zamocowane i nie mogą się nieoczekiwanie odzepić.
- ▶ Nie zostawiaj niezamocowanego odtwarzacza DVD wewnątrz pojazdu, ponieważ podczas gwałtownych manewrów w czasie jazdy lub w razie wypadku może on być w niekontrolowany sposób rzucany we wnętrzu pojazdu.

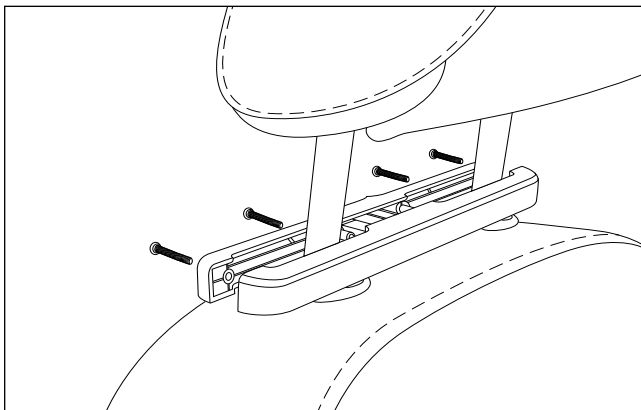
- ◆ Przykręć uchwyt kątowy do gwintowanego otworu z tyłu odtwarzacza DVD [A].



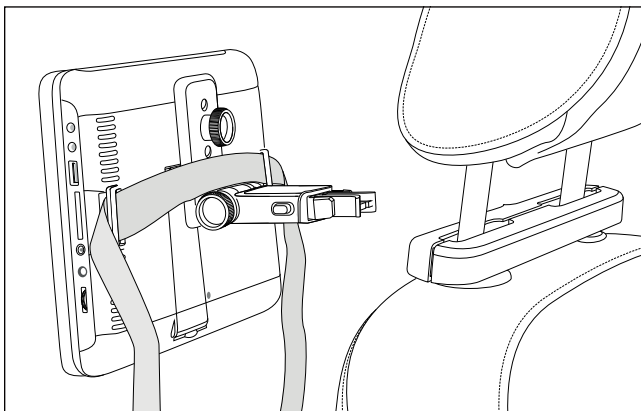
- ◆ Odkręć cztery śruby z zacisku uchwytu zagłówkowego za pomocą wkrętaka krzyżakowego.
- ◆ Umieść zacisk uchwytu zagłówkowego wokół drążków zagłówka i dokręć czterema śrubami.

## WSKAZÓWKA

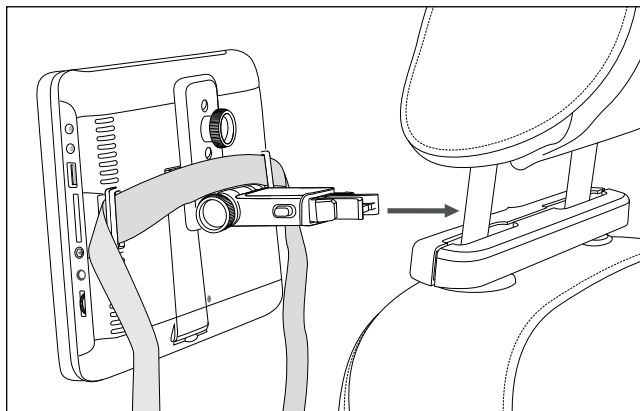
- W zależności od średnicy prętów zagłówka należy użyć wstępnie zamontowanych śrub lub znajdujących się w zestawie, przedłużonych śrub mocujących ⑥⑧.



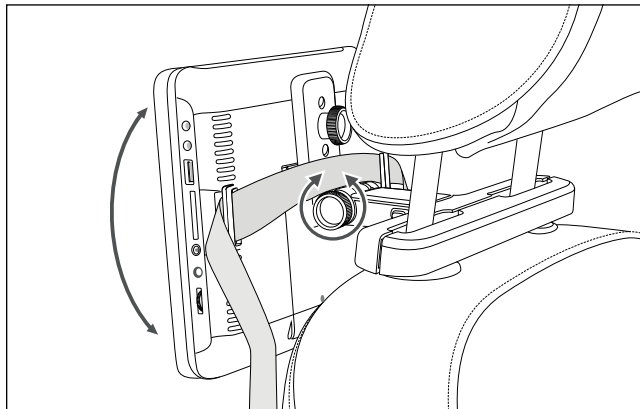
- ◆ Poprowadź pasek mocujący ⑦③ przez uchwyty z tyłu odtwarzacza DVD **A**.



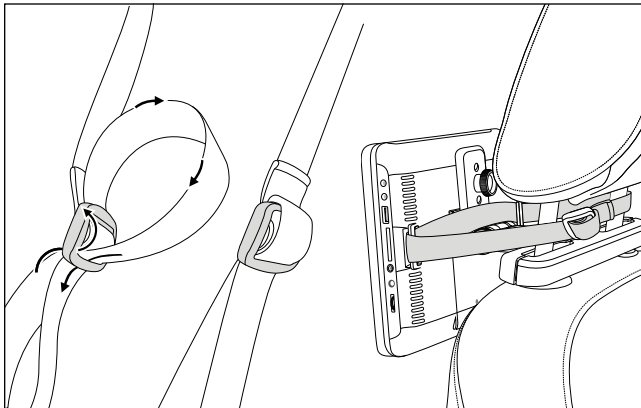
- ◆ Następnie wciśnij uchwyt kątowy w uchwyt zacisku, aż do momentu, gdy ten się w pełni zatrzaśnie. Sprawdź, czy uchwyt kątowy i odtwarzacz DVD **A** są dobrze zamocowane.



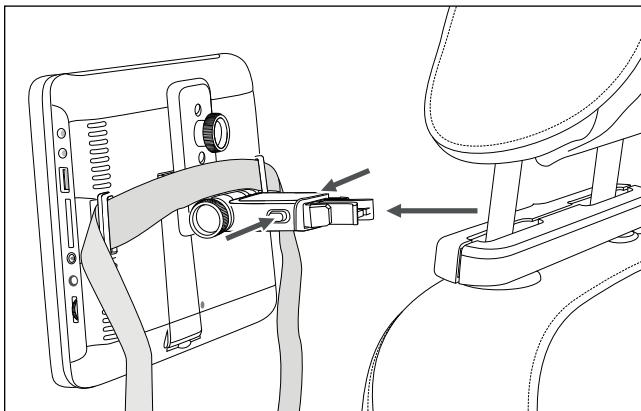
- ◆ Poluzuj boczną śrubę na uchwycie kątowym i ustaw odpowiedni kąt pochylecia odtwarzacza DVD **A**.
- ◆ Zabezpiecz położenie, ponownie dokręcając śrubę boczną.



- ♦ Poprowadź pasek mocujący ⑦3 wokół prętów zagłówka i wsuń dwa razy przez zamek paska. Dociągnij pasek mocujący ⑦3.



- ♦ Aby usunąć pasek mocujący ⑦3 z drążków zagłówków, należy wyciągnąć go z zamka paska. Jeśli chcesz całkowicie usunąć pasek mocujący ⑦3 z odtwarzacza DVD, wysuń go z uchwytów z tyłu odtwarzacza DVD [A].
- ♦ Aby zwolnić uchwyt kątowy z zacisku, naciśnij przyciski zwalniające po prawej i lewej stronie uchwytu kąтового i jednocześnie wyciągnij go na zewnątrz.



- ♦ Teraz zamocuj drugi monitor [B] do drugiego zagłówka w ten sam sposób.

## Obsługa i eksploatacja

### Ogólne informacje na temat obsługi i eksploatacji

#### Obsługa na urządzeniu lub za pomocą pilota zdalnego sterowania

Na odtwarzaczu DVD [A] i drugim monitorze [B] znajdują się elementy sterujące i przyciski, za pomocą których można sterować podstawowymi funkcjami. Oprócz tych podstawowych funkcji, pilot zdalnego sterowania [C] oferuje wiele dodatkowych elementów sterujących zapewniających pełną funkcjonalność urządzenia.

Niniejsza instrukcja obsługi odnosi się głównie do przycisków na pilocie zdalnego sterowania [C]. Jeśli miałoby chodzić o elementy sterujące odtwarzacza DVD [A] lub drugiego monitora [B], będzie to wyraźnie zaznaczone.

Jeśli wybierzesz funkcję, która nie jest możliwa przy włożonym nośniku lub która nie jest dostępna w bieżącym trybie lub w danym momencie, na ekranie zostanie wyświetlony symbol ⚡.

#### Włączanie / wyłączanie urządzeń

Na górnej części odtwarzacza DVD [A] oraz drugiego monitora [B] znajduje się odpowiednio włącznik/wyłącznik **ON/OFF** (②, ②②).

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Wyłączenie odtwarzacza DVD [A] powoduje również wyłączenie napięcia zasilania drugiego monitora [B].

- ♦ Przesuń włącznik/wyłącznik **ON/OFF** (②, ②②) w lewo, w położenie **ON**, aby włączyć urządzenia. Diody LED zasilania (⑪, ②⑤) świecą się po włączeniu na niebiesko.
- ♦ Przesuń włącznik/wyłącznik **ON/OFF** (②, ②②) w prawo, w położenie **OFF**, aby wyłączyć urządzenia. Diody LED zasilania (⑪, ②⑤) zgasną.

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli urządzenie nie odbierze przez dłuższy czas żadnych sygnałów, po 15 minutach przełączy się automatycznie w tryb oszczędzania energii.
- ▶ Aby opuścić tryb oszczędzania energii, naciśnij przycisk **DISPLAY ON/OFF** ③⑦ na pilocie zdalnego sterowania. Alternatywnie możesz przesunąć włącznik/wyłącznik **ON/OFF** (②, ②②) w prawo, w położenie **OFF**, a następnie ponownie w położenie **ON**.

## Włączanie/wyłączanie ekranu

Na przykład podczas odtwarzania plików audio można oddzielnie włączyć lub wyłączyć ekran odtwarzacza DVD [A] i drugiego monitora [B]. Dźwięk będzie nadal odtwarzany.

- ◆ Naciśnij przycisk **DISPLAY ON/OFF** (37), aby włączyć lub wyłączyć ekran odtwarzacza DVD [A].
- ◆ Naciśnij przycisk **TFT OFF** (30), aby włączyć lub wyłączyć ekran drugiego monitora [B].

## Wkładanie / podłączanie nośnika danych

### Wkładanie płyt DVD/CD

- ◆ Przesuń przycisk odblokowujący kieszeń na płycie **OPEN** (1) na górze odtwarzacza DVD [A] w lewo i rozłóż ekran (21) do przodu, aby otworzyć kieszeń na płycie.
- ◆ Włóż płytę DVD/CD etykietą skierowaną do góry i delikatnie wciśnij płytę DVD/CD na znajdujący się na środku zatrzask, aż do momentu, gdy płyta DVD/CD zatrzasknie się w słyszalny sposób.
- ◆ Aby zamknąć kieszeń na płycie, delikatnie wciśnij ekran (21) do tyłu, aż zatrzasknie się w słyszalny sposób.

Odtwarzanie płyty DVD/CD zwykle rozpoczyna się automatycznie po kilku sekundach. Aby rozpocząć odtwarzanie, może być konieczne naciśnięcie przycisku **PLAY/PAUSE** ►|| (45) lub może pojawić się menu, w którym należy wybrać za pomocą przycisków nawigacyjnych ◀▶▲▼ (58).

### Podłączanie pamięci USB

Do złącza USB (5) można podłączyć pamięć USB w celu odtwarzania plików audio, wideo lub obrazów.

#### UWAGA

- ▶ Nie używaj przedłużacza USB i nie podłączaj urządzenia przez złącze USB bezpośrednio do komputera, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Złącze USB jest przeznaczone wyłącznie do podłączania nośników danych USB typu pendrive. Inne zewnętrzne nośniki pamięci, jak np. zewnętrzne dyski twarde, nie mogą być obsługiwane przez złącze USB.
- ◆ Podłącz pendrive USB do złącza USB (5) z boku odtwarzacza DVD [A], aby odtworzyć pliki znajdujące się w pamięci USB.

## Podłączanie kart pamięci SD/MMC

Do gniazda karty pamięci (6) można podłączyć kartę pamięci SD/MMC w celu odtwarzania plików audio, wideo lub obrazów.

- ◆ Włóż kartę pamięci stykami skierowanymi do tyłu i ściętym rogami skierowanym do góry w gniazdo karty pamięci (6) po prawej stronie odtwarzacza DVD [A].

## Wybór źródła odtwarzania

Domyślnym źródłem odtwarzania urządzenia jest płyta DVD. Jeśli są włożone dodatkowe nośniki danych (pamięć USB lub karta pamięci SD / MMC), możesz przełączać się pomiędzy źródłami odtwarzania.

- ◆ Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE** (38), aby przełączać się między źródłami odtwarzania (DVD, USB i SD). Jeśli napęd DVD zostanie wybrany jako źródło odtwarzania, po odczytaniu danych w lewym górnym rogu ekranu pojawi się „DVD” lub „CD”.

## Regulacja głośności / wyciszenie

Z boku odtwarzacza DVD [A] znajduje się główny regulator głośności (9), który reguluje całkowitą głośność gniazda **AV OUT** (7), gniazda słuchawek (8) oraz głośników (20). Gdy główny regulator głośności (9) jest ustawiony na minimum, dźwięk nie jest odtwarzany ani przesyłany do drugiego monitora [B].

- ◆ Ustaw główny regulator głośności (9) na maksimum, aby uzyskać pełen zakres głośności urządzenia.
- ◆ Następnie ustaw głośność przyciskami **VOL +** (43) oraz **VOL -** (44) na pilocie zdalnego sterowania [C] lub bezpośrednio przyciskami **VOL +** (13) oraz **VOL -** (14) na urządzeniu. Zmiana głośności w odtwarzaczu DVD [A] wpływa również na poziom głośności drugiego monitora [B].
- ◆ Aby oddzielnie ustawić głośność drugiego monitora [B], należy użyć albo regulatora głośności (33) lub przycisków **VOL +** (26) i **VOL -** (27).

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Przyciskiem **VOL +** (13, 43) można zwiększyć głośność odtwarzacza DVD [A] do wartości „16”. Następnie pojawia się komunikat ostrzegający o możliwym uszkodzeniu słuchu przy dużej głośności. Dopiero po potwierdzeniu tego komunikatu przyciskiem **ENTER** (56) lub przyciskiem **OK** (15), możliwe jest zwiększenie głośności do wartości „20”.
- ◆ Naciśnij przycisk **MUTE** (47), aby wyciszyć dźwięk odtwarzacza DVD [A] oraz drugiego monitora [B].
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk **MUTE** (47), aby anulować wyciszenie.

## Funkcje odtwarzania

### Rozpoczęcie / wstrzymanie odtwarzania

- ◆ Naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE** ►|| (45), aby uruchomić lub kontynuować odtwarzanie. Na ekranie pojawi się symbol ►.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk **PLAY/PAUSE** ►|| (45), aby wstrzymać odtwarzanie. Na ekranie pojawi się symbol ||.

### Zatrzymywanie odtwarzania

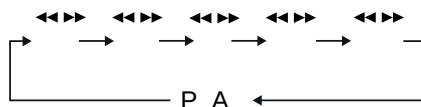
- ◆ Naciśnij jeden raz przycisk **STOP** ■ (59), aby zatrzymać odtwarzanie. W tym trybie odtwarzanie można kontynuować od tego samego miejsca po naciśnięciu przycisku **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ◆ Naciśnij dwukrotnie przycisk **STOP** ■ (59), aby ostatecznie zatrzymać odtwarzanie. W tym trybie odtwarzanie rozpoczyna się od początku odtwarzania włożonej płyty DVD/CD. Na ekranie pojawi się symbol ■.

### Przełączanie tytułów naprzód/wstecz

- ◆ Naciśnij podczas odtwarzania przycisk ►|| (60) lub przycisk ||◄◄ (61), aby przejść do przodu lub wstecz (w przypadku odtwarzania płyt DVD: od rozdziału do rozdziału; w przypadku innych mediów: od tytułu do tytułu).

### Szybkie przewijanie w przód/w tył

- ◆ Naciśnij podczas odtwarzania przycisk ►► (41) lub ◄◄ (42), aby rozpocząć szybkie przewijanie do przodu lub do tyłu.
- ◆ Naciśnij przyciski ►► (41) lub ◄◄ (42) kilkakrotnie, aby ustawić następujące prędkości odtwarzania:



- ◆ Naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE** ►|| (45), aby zakończyć szybkie przewijanie do przodu/do tyłu i powrócić do normalnej prędkości odtwarzania

### WSKAZÓWKA

- Podczas szybkiego przewijania do przodu / do tyłu dźwięk jest wyciszony.

## Bezpośredni wybór przyciskiem GOTO

- ◆ Naciśnij przycisk **GOTO** 39, aby przejść bezpośrednio do rozdziału, tytułu lub określonego czasu. Każde naciśnięcie przycisku zmienia wybór. Odtwarzanie rozpocznie się w wybranym miejscu.
- ◆ Aby wprowadzić liczby dwucyfrowe, najpierw naciśnij kilkakrotnie przycisk **10+** dla cyfry dziesiątek, a następnie cyfrę jedności.

Przykład: Dla numeru „28” należy wcisnąć dwukrotnie przycisk **10+**, a następnie numer 8.

Funkcja przycisku **GOTO** 39 różni się dla różnych mediów:

### DVD:

- Przycisk **GOTO** 39 naciśnięty jeden raz: Wprowadź za pomocą klawiatury numerycznej (55) żądany rozdział w ramach tytułu. Przyciskami nawigacyjnymi ◄► (58) można przełączać się między wpisywaniem rozdziału i tytułu.
- Przycisk **GOTO** 39 naciśnięty dwa razy: wprowadzić żądany czas w ramach tytułu w formacie **h:mm:ss** (możliwe tylko przy odtwarzaniu tytułu/rozdziału).
- Przycisk **GOTO** 39 naciśnięty trzy razy: wprowadzić żądany czas w ramach rozdziału w formacie **h:mm:ss** (możliwe tylko przy odtwarzaniu tytułu/rozdziału).

### Audio-CD / VCD:

- Przycisk **GOTO** 39 naciśnięty jeden raz: Wprowadź żądany czas na płycie CD w formacie **mm:ss**.
- Przycisk **GOTO** 39 naciśnięty dwa razy: Wprowadź żądany czas w ramach bieżącego tytułu w formacie **mm:ss**.
- Przycisk **GOTO** 39 naciśnięty trzy razy: Wprowadź żądany tytuł jako liczbę.



## MP3:

### WSKAZÓWKA

- ▶ Bezpośredni wybór wszystkich tytułów na nośniku pamięci jest możliwy tylko wtedy, gdy struktura folderów jest ukryta (patrz także rozdział **Odtwarzanie plików JPEG/MP3/MPEG4**).
- ▶ Naciśnij przycisk **PROGRAM** (53), aż wskazanie „Lista plików” pojawi się na dole, na pasku informacyjnym. Foldery są teraz ukryte, a wszystkie tytuły na nośniku pamięci są wyświetlane na liście.
  - Przycisk **GOTO** (39) naciśnięty jeden raz: Wprowadź żądany tytuł jako liczbę.
  - Przycisk **GOTO** (39) naciśnięty dwa razy: Wprowadź żądany czas w ramach danego tytułu w formacie **mm:ss**.

### Bezpośredni wybór za pomocą przycisków numerycznych

Można również wprowadzać rozdziały (dla płyt DVD) lub tytuły (dla innych nośników) bezpośrednio za pomocą liczb na klawiaturze numerycznej (55). Odtwarzanie rozpocznie się w wybranym miejscu.

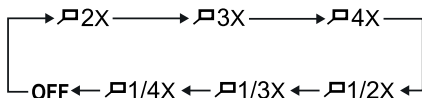
- ♦ Aby wprowadzić liczby dwucyfrowe, najpierw naciśnij kilkakrotnie przycisk **10+** dla cyfry dziesiątek, a następnie cyfrę jedności.

Przykład: Dla numeru „28” należy wcisnąć dwukrotnie przycisk **10+**, a następnie numer 8.

### Powiększenie obrazu

Podczas odtwarzania pliku wideo można powiększyć lub zmniejszyć obraz na ekranie w trzech stopniach.

- ♦ Naciśnij kilkakrotnie przycisk **ZOOM** (52), aby zastosować następujące powiększenia lub zmniejszenia:



Za pomocą przycisków nawigacyjnych ◀▶ ▲▼ (58) sekcja powiększenia może być przesunięta.

### Przełączanie pozycji kamery

Niektóre filmy na DVD zawierają rozdziały, które zostały nagrane jednocześnie z różnych perspektyw kamery. W przypadku filmów, które mają takie rozdziały, można zobaczyć ten sam rozdział z różnych perspektyw.

- ♦ Podczas odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk **ANGLE** (49). Wraz z każdym kolejnym naciśnięciem przycisku **ANGLE** (49) następuje przełączenie na jedną z dostępnych perspektyw kamery.

### Zmiana języka odtwarzania

W przypadku niektórych filmów na płytach DVD/VCD można wybrać inny język odtwarzania.

- ♦ Podczas odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk **AUDIO** (46), aby wybrać żądany język odtwarzania. Każde kolejne naciśnięcie przycisku **AUDIO** (46) powoduje przełączenie na następny dostępny język odtwarzania.

### Wybór języka napisów

W przypadku niektórych filmów na płytach DVD/VCD można wyświetlać napisy w różnych językach.

- ♦ Podczas odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk **SUBTITLE** (40), aby wybrać żądany język napisów. Każde kolejne naciśnięcie przycisku **SUBTITLE** (40) powoduje przełączenie na następny dostępny język napisów.

### Wyświetlanie informacji o dysku

- ♦ Podczas odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk **DISPLAY** (51), aby wyświetlić informacje o odtwarzanych i pozostałych tytułach, rozdziałach i czasie. Każde kolejne naciśnięcie przycisku **DISPLAY** (51) powoduje wyświetlenie kolejnej informacji o dysku.

### Funkcja powtarzania

- ♦ Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **REPEAT** (48). Na ekranie pojawi się symbol ↺ i po każdym naciśnięciu przycisku pojawia się fragment do powtórzenia, jak np. Rozdział, Tytuł lub Wszystkie (tylko DVD lub Audio CD).

Podczas odtwarzania plików MP3 funkcja powtarzania różni się:

- **Pojedynczy:** Aktualny tytuł jest odtwarzany jeden raz.
- **Powtórz tytuł:** Aktualny utwór zostanie powtórzony.
- **Powtórz folder:** Wszystkie tytuły w bieżącym folderze są powtarzane.
- **Powtarzanie wytł.:** Wszystkie tytuły w bieżącym folderze są powtarzane jeden raz.



## Powtórź fragment

- Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **A-B** (50), aby określić początek powtarzanego fragmentu. Na ekranie pojawi się symbol  A.
- Naciśnij przycisk **A-B** (50) drugi raz, aby określić koniec fragmentu. Symbol  A-B pojawi się na stałe na ekranie, a określony fragment będzie powtarzany w pętli.
- Naciśnij ponownie przycisk **A-B** (50), aby powrócić do normalnego odtwarzania.

## Programowanie kolejności odtwarzania

Za pomocą tej funkcji programowania można odtwarzać do 20 rozdziałów (DVD) lub tytułów (Audio-CD) w samodzielnie zdefiniowanej kolejności. Ta funkcja nie jest dostępna dla nośników MP3.

- Naciśnij przycisk **PROGRAM** (53). Na ekranie pojawia się tabela z 10 pozycjami do zaprogramowania.

|       |     |     |                                                                                            |     |     |
|-------|-----|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 01    | TT: | CH: | 06                                                                                         | TT: | CH: |
| 02    | TT: | CH: | 07                                                                                         | TT: | CH: |
| 03    | TT: | CH: | 08                                                                                         | TT: | CH: |
| 04    | TT: | CH: | 09                                                                                         | TT: | CH: |
| 05    | TT: | CH: | 10                                                                                         | TT: | CH: |
| Wyjdź |     |     | Następne  |     |     |

- Wprowadź żądany tytuł (TT) dla pozycji programu 1, używając cyfr na klawiaturze numerycznej (55). Aby wprowadzić liczby dwucyfrowe, najpierw naciśnij kilkakrotnie przycisk **10+** dla cyfry dziesiątek, a następnie cyfrę jedności.
- Użyj liczb na klawiaturze numerycznej (55), aby wprowadzić żądany rozdział (CH) dla pozycji programu 1.
- Po dokonaniu wpisu kursor przeskakuje do następnej pozycji programu.
- Możesz w ten sam sposób wprowadzać kolejne pozycje programu. Aby wprowadzić kolejnych 10 pozycji programu, ustaw kursor przyciskami nawigacyjnymi   (58) na wpisie „Następne ” przy dolnej krawędzi menu i potwierdź przyciskiem **ENTER** (56).
- Wybranie w dolnej części menu opcji „Wyjście” powoduje przerwanie funkcji programowania. Wszystkie wprowadzone ustawienia zostaną utracone.

## Rozpoczęcie zaprogramowanej sekwencji odtwarzania

Gdy tylko zostanie wprowadzona pierwsza pozycja programu, przy dolnej krawędzi menu pojawi się wpis „Start”.

- Poruszaj kursorem za pomocą przycisków nawigacyjnych   (58) na wpis „Start” i naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE**  (45) lub **ENTER** (56). Rozpoczyna się wcześniej zaprogramowana sekwencja odtwarzania i podczas odtwarzania na ekranie wyświetlany jest na stałe napis „Program”.
- Za pomocą przycisku **PROGRAM** (53) można ponownie wywołać i zmienić tabelę z pozycjami programu.

- Aby zatrzymać odtwarzanie i usunąć zaprogramowaną kolejność odtwarzania, naciśnij dwukrotnie przycisk **STOP**  (59).

Po zakończeniu zaprogramowanej kolejności odtwarzania odtwarzacz DVD  automatycznie przełącza się w tryb Stop. Poprzednio zaprogramowana kolejność odtwarzania nie jest zapisywana.

## Wyświetlanie menu DVD

W przypadku wielu filmów na DVD na płycie znajduje się menu główne, które oprócz opcji odtwarzania głównego filmu oferuje jeszcze więcej opcji, takich jak np. odtwarzanie materiałów bonusowych.

Należy pamiętać, że zależy to od DVD, które to menu jest wyświetlane po naciśnięciu danego przycisku.

- Po naciśnięciu przycisku **MENU** (62), zwykle wywoływane jest menu główne płyty DVD.
- Po naciśnięciu przycisku **TITLE** (63), zwykle wywoływane jest menu tytułowe płyty DVD.

## Funkcje menu

### Nawigacja po menu

- Naciśnij przycisk **SETUP** (57), aby wejść do menu ustawień. Zostanie wyświetlona strona **Ustawienia ogólne**.

Za pomocą przycisków nawigacyjnych   (58) i przycisku **ENTER** (56) wprowadza się wszelkie zmiany w menu.

- Za pomocą przycisków nawigacyjnych   wybierz menu, przesuwając żółty znacznik pod odpowiedni symbol menu.
- Za pomocą przycisków nawigacyjnych   wybierz pozycję w menu, przesuwając zielony pasek nad wpis.
- Przyciskiem nawigacyjnym  przechodzi się do podmenu wpisu, a przyciskiem nawigacyjnym  przechodzi się jeden poziom w menu wstecz.
- Aby potwierdzić wybór, naciśnij przycisk **ENTER** (56).
- Aby wyjść z menu ustawień, naciśnij przycisk **SETUP** (57).

## Menu ustawień ogólnych



### Ekran TV

W tym miejscu można dostosować wysokość i szerokość wyświetlania obrazu do używanego urządzenia odtwarzającego.

**4:3 PANSKAN:** Wybierz to ustawienie, aby wyświetlać programy w zwykłym formacie 4:3 na telewizorze 4:3. Filmy w formacie 16:9 są wyświetlane na pełnym ekranie bez przeszkadzających pasków, ale marginesy boczne obrazu są przycinane.

**4:3 LETTERBOX:** Wyświetlanie filmu w formacie 16:9 na konwencjonalnym ekranie telewizora w formacie 4:3. Obraz jest wyświetlany z czarnymi pasami u dołu i u góry ekranu.

**16:9:** Do wyświetlania obrazu na panoramicznym ekranie telewizora w formacie 16:9.

### Kąt widzenia

Na niektórych płytach DVD poszczególne sceny są nagrywane z różnych kątów widzenia.

Wybierz wpis „**Wł.**”, aby przełączyć się na następny kąt widzenia podczas odtwarzania filmu, naciskając przycisk **ANGLE** (49).

Aby wyłączyć tę funkcję, wybierz pozycję „**Wył.**”.

### Język menu ekranowego

W tym miejscu ustawia się język, w którym menu ustawień ma być wyświetlane na ekranie odtwarzacza DVD [A].

## Napisy

W tym miejscu można ustawić, czy napisy (jeśli są) mają być automatycznie wyświetlane na ekranie przy każdym odtwarzaniu płyty DVD. W tym celu należy ustawić funkcję na „**Wł.**”. Jeśli chcesz ręcznie aktywować napisy, ustaw tę funkcję na „**Wył.**”.

Napisy mogą być zmieniane podczas odtwarzania za pomocą przycisku **SUBTITLE** (40).

## Wygaszacz ekranu

Aby aktywować wygaszacz ekranu, należy ustawić tę funkcję na „**Wł.**”. Wygaszacz ekranu włączy się teraz, jeśli przez około 3 minuty nie będzie żadnego sygnału wejściowego przy zatrzymanym odtwarzaniu.

Aby wyłączyć wygaszacz ekranu, należy ustawić tę funkcję na „**Wył.**”.

## Ostatnia pozycja

Wybierz ustawienie „**Wł.**”, aby po wyjęciu i ponownym włożeniu płyty odtwarzać ją od ostatnio odtwarzanej pozycji. Po ustawieniu opcji „**Wył.**” odtwarzanie płyty rozpoczyna się od początku.

Jeśli odtwarzacz DVD [A] zostanie wyłączony, zapisana pozycja nie zostanie zachowana.

## Menu ustawień audio



### Downmix

W tym miejscu można dostosować ustawienia dźwięku dla gniazda **AV OUT** (7).

**LT/RT:** Wybierz to ustawienie, jeśli odtwarzacz DVD [A] został podłączony do systemu surround.

**Stereo:** Wybierz to ustawienie, gdy dźwięk jest odtwarzany tylko przez dwa głośniki.

## Dual Mono

W tym miejscu można ustawić, w jaki sposób dźwięk dwukanałowy jest odtwarzany w gnieździe **AV OUT** ⑦.

**Stereo:** Sygnał stereofoniczny jest odtwarzany przez lewy i prawy głośnik lub przez gniazdo **AV OUT** ⑦.

**L mono:** Lewy kanał monofoniczny jest odtwarzany przez oba głośniki lub przez gniazdo **AV OUT** ⑦.

**R mono:** Prawy dźwięk monofoniczny jest odtwarzany przez oba głośniki lub przez gniazdo **AV OUT** ⑦.

**Miks Mono:** Lewy i prawy dźwięk monofoniczny jest jako sygnał monofoniczny odtwarzany przez oba głośniki lub przez gniazdo **AV OUT** ⑦.

## Dynamika

Ustawienie dynamiczne umożliwia regulację różnicy głośności pomiędzy cichymi i głośnymi przejściami w skali od **OFF** do **FULL** w dziewięciu krokach.

**OFF:** Dźwięk jest odtwarzany bez zmian. Głośne fragmenty są odtwarzane głośno, a ciche fragmenty są odtwarzane cicho.

**FULL:** Różnica głośności jest zminimalizowana, tzn. głośne fragmenty są zredukowane, a ciche fragmenty są podbite.

## Menu ustawień wideo

| Strona ustawień wideo |         |
|-----------------------|---------|
| Ostrość               | średnia |
| Jasność               | 00      |
| Kontrast              | 00      |
| Odcień barwny         | 00      |
| Nasycenie barw        | 00      |
| Idź do ustawień wideo |         |

Należy pamiętać, że ustawienia dokonane w tym menu dotyczą tylko odtwarzacza DVD **[A]** i nie mają wpływu na drugi monitor **[B]**.

### Ostrość

W tym miejscu można zmienić ostrość obrazu na jedno z trzech zaprogramowanych ustawień (**wysoka**, **średnia**, **niska**).

## Jasność, kontrast, odcień barwny, nasycenie barw

- ♦ Za pomocą przycisków nawigacyjnych **▲▼** ⑤⑧ wybierz ustawienie do zmiany.
- ♦ Naciśnij przycisk **ENTER** ⑤⑨, aby potwierdzić wybór i przejść do trybu ustawień.
- ♦ Za pomocą przycisków nawigacyjnych **◀** lub **▶** ⑤⑧ wybierz żądaną wartość.
- ♦ Potwierdź ustawioną wartość za pomocą przycisku **ENTER** ⑤⑨. Ustawienie zostanie zapisane, a tryb ustawień zostanie zakończony.

## Menu ustawień preferencji

| St ona u tawie p e e enc i |     |
|----------------------------|-----|
| Ek an T                    | PAL |
| Audio                      | G R |
| api y                      | G R |
| Menu p yty                 | G R |
| Ustawienie t anda dowe     |     |
| d do u tawie p e e enc i   |     |

Menu **ustawień preferencji** nie jest dostępne podczas odtwarzania. Najpierw zatrzymaj odtwarzanie, naciskając przycisk **STOP** **[■]** ⑤⑨ dwukrotnie.

### Ekran TV

Jeśli podłączasz odtwarzacz DVD **[A]** do telewizora, tutaj możesz ustawić system TV swojego telewizora.

**PAL TV:** Ten system TV jest stosowany w większości krajów europejskich

**AUTO:** Automatyczne rozpoznawanie systemu, który ma być używany

**NTSC TV:** Ten system TV jest powszechny w Ameryce Północnej.

### Audio

Umożliwia ustawienie języka audio, który ma być domyślnie używany do odtwarzania filmów.

### Napisy

Umożliwia ustawienie języka napisów, który ma być domyślnie używany do odtwarzania filmów.

## Menu płyty

Umożliwia ustawienie języka menu płyty, który ma być domyślnie używany do odtwarzania filmów.

## Ustawienie standardowe

Tutaj można przywrócić odtwarzacz DVD [A] do ustawień fabrycznych.

- ♦ Wybierz pozycję „Resetuj” i potwierdź wybór przyciskiem ENTER [56].

## Ustawienia ekranu na drugim monitorze

- ♦ Naciśnij przycisk MENU [28] na drugim monitorze [B], aby wejść do menu ustawień.

Dostępne są następujące ustawienia:

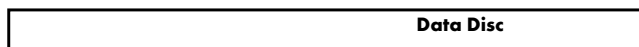
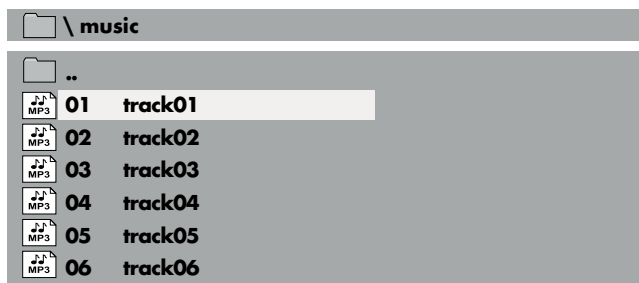
- JASNOŚĆ
- KONTRAST
- KOLOR
- JĘZYK (NP. ENGLISH)
- RESET
- ♦ Za pomocą przycisków nawigacyjnych ▲▼ [29] na drugim monitorze [B] można wybrać żądane ustawienie. Wybrane ustawienie jest oznaczone kolorem czerwonej czcionki z symbolem dłoni z przodu.
- ♦ Za pomocą przycisków nawigacyjnych ◀▶ [29] na drugim monitorze [B] można zmienić ustawienia. Potwierdzenie wpisu nie jest konieczne. Menu ustawień znika po krótkim czasie, a wpisy są zapisywane automatycznie.

## WSKAZÓWKA

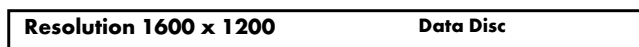
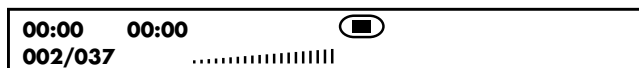
- ▶ Menu ustawień ma własne zarządzanie językami. Jeśli wybrałeś język menu ekranowego w menu „Ustawienia ogólne”, nie zostanie on zastosowany w tym menu.
- ▶ W punkcie menu **Język** ustaw żądany język. Do wyboru są języki: niemiecki, angielski, francuski, holenderski, polski, czeski i słowacki.

## Odtwarzanie plików JPEG/MP3/MPEG4

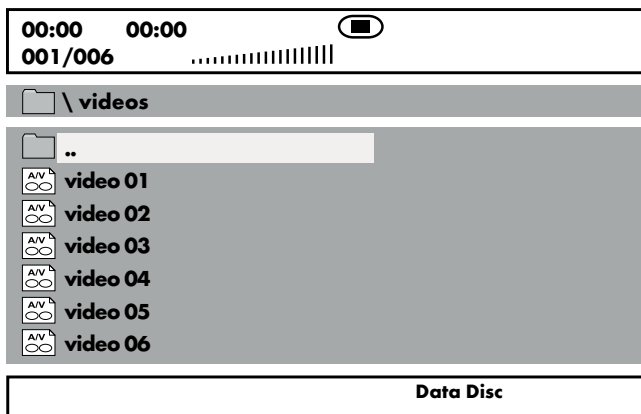
Włóż nośnik danych do odtwarzacza DVD [A]. W przypadku korzystania z karty pamięci lub pamięci USB należy nacisnąć przycisk **SOURCE** [38], aż do wyświetlenia żądanego źródła odtwarzania. Na ekranie wyświetlona zostanie zawartość nośnika danych (CD, DVD, pamięci USB lub karty pamięci):



### Wyświetlanie plików MP3



### Wyświetlanie plików JPEG



### Wyświetlanie plików AVI i MPEG

- ♦ Zestawienie plików znajduje się po lewej stronie (okno pliku). Foldery są wyświetlane z symbolem .
- ♦ Aby wyświetlić istniejące foldery na nośniku pamięci, naciśnij przycisk **PROGRAM** (53), dopóki wskazanie „Folder” nie pojawi się na dole, na pasku informacyjnym.
  1. Aby otworzyć folder, wybierz folder i naciśnij przycisk **ENTER** (56). Zawartość folderu zostanie wyświetlona na liście.
  2. Aby przejść do wyższego poziomu folderu, wybierz symbol  .. i naciśnij przycisk **ENTER** (56).
- ♦ Naciśnij ponownie przycisk **PROGRAM** (53), aż wskazanie „Lista plików” pojawi się na dole, na pasku informacyjnym. Foldery są teraz ukryte, a wszystkie pliki na nośniku pamięci są wyświetlane na liście.
- ♦ Prawy panel służy do podglądu obrazów JPEG. Podgląd pojawi się zaraz po zaznaczeniu pliku JPEG w oknie pliku.
- ♦ Na dole znajduje się pasek informacyjny wyświetlający rozmiar obrazu (obrazy JPEG) i nośniki (DISK, USB lub SD), na których przechowywane są pliki.
- ♦ Wybierz plik za pomocą przycisków nawigacyjnych   (58). Naciśnięcie przycisku **ENTER** (56) potwierdza swój wybór. Plik zostanie odtworzony lub wyświetlone zostanie zdjęcie w formacie JPEG.

### Odtwarzanie plików JPEG

- ♦ Podświetl obraz za pomocą przycisków nawigacyjnych   (58) i naciśnij przycisk **ENTER** (56) lub **PLAY/PAUSE**  (45), aby otworzyć obraz. Obraz jest wyświetlany na ekranie. Następnie widok przechodzi do następnego obrazu na płycie/w folderze.
- ♦ Aby dłużej wyświetlać wyświetlany obraz, naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE**  (45).
- ♦ Aby wznowić odtwarzanie, naciśnij ponownie przycisk **PLAY/PAUSE**  (45).
- ♦ Obraz można wywołać bezpośrednio, wprowadzając numer pliku obrazu z numerami na klawiaturze numerycznej (55) i potwierdzając przyciskiem **ENTER** (56).
- ♦ Za pomocą przycisków nawigacyjnych   (58) można obracać obraz podczas odtwarzania w odstępach co 90°.
- ♦ Za pomocą przycisków nawigacyjnych   (58) można wyświetlać lustrzane odbicie obrazu w poziomie lub pionie.
- ♦ Podczas odtwarzania, naciśnij przycisk **STOP**  (59), aby wyświetlić widok miniatur wszystkich obrazów w folderze/na płycie. Na jednej stronie wyświetlanych jest po 12 miniatur.
- ♦ Za pomocą przycisków nawigacyjnych wybierz     (58) obraz i rozpocznij odtwarzanie naciskając **ENTER** (56) lub **PLAY/PAUSE**  (45).
- ♦ Za pomocą przycisków nawigacyjnych wybierz     (58) jeden z poniższych wpisów w dolnej części menu i potwierdź przyciskiem **ENTER** (56).

**Slide Show:** rozpoczyna pokaz slajdów obrazów w folderze/na płycie

**Menu:** pokazuje dostępne funkcje przycisków dla odtwarzania JPEG. Naciśnij przycisk **ENTER** (56), dopóki ten przegląd nie zniknie.

**Poprzednia:** przechodzi do poprzedniej strony

**Następna:** przejdź do następnej strony

- ♦ Naciśnij przycisk **MENU** (62), aby powrócić do listy plików

### Wybierz przejścia pokazu slajdów:

Można wybrać różne przejścia na zmianę z jednego obrazu do drugiego.

- ♦ Podczas pokazu slajdów naciśnij przycisk **PROGRAM** (53), aż nazwa żądanego przejścia pojawi się w lewym górnym rogu ekranu.

## Usuwanie usterek

### Brak funkcji w trybie zasilania akumulatorowego

- Wbudowany akumulator może być rozładowany. Podłącz zasilacz sieciowy (69) lub zasilacz samochodowy (70) i naładuj akumulator.

### Na ekranie pojawia się komunikat „Brak płyty”, choć płyta jest włożona

- Sprawdź, czy płyta jest włożona etykietą skierowaną do góry.
- Płyta jest brudna, porysowana lub uszkodzona. Wyczyść płytę lub włóż inną płytę.

### Nie działa pilot zdalnego sterowania

- Sprawdź, czy baterie pilota [C] są włożone do wnęki na baterie z właściwą biegunowością.
- Sprawdź, czy baterie pilota zdalnego sterowania [C] nie są wyczerpane i w razie potrzeby wymień obie baterie.
- Upewnij się, że nie ma przeszkód pomiędzy pilotem [C] a czujnikiem (19) odtwarzacza DVD [A].
- Zmniejsz odległość między pilotem zdalnego sterowania [C] a odtwarzaczem DVD [A] (maks. 5 m).

### Brak obrazu na drugim monitorze

- Sprawdź, czy wszystkie kable połączeniowe między odtwarzaczem DVD [A] a drugim monitorem [B] są prawidłowo włożone do odpowiednich gniazd.
- Sprawdź, czy drugi monitor [B] jest włączony (włącznik/wyłącznik ON/OFF (22) w pozycji ON).
- Sprawdź, czy ekran (23) drugiego monitora [B] jest włączony (naciśnięcie przycisk TFT OFF (30)).

### Brak dźwięku

- Sprawdź, czy odtwarzacz DVD [A] nie jest wyciszony.
- Sprawdź, czy główny regulator głośności (9) nie jest ustawiony na minimum.

## Czyszczenie

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.

### UWAGA

#### Uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
  - ▶ Nie należy używać żrących, ściernych ani środków czyszczących na bazie rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić ekran oraz powierzchnie urządzenia.
  - ▶ Czyszczenie modułu laserowego zwykle nie jest konieczne. Nie zaleca się stosowania środków czyszczących.
- ◆ Do czyszczenia obudowy i ekranu urządzenia należy używać miękkiej, suchej ściereczki.
  - ◆ Do czyszczenia ekranu zalecany jest standardowy środek do czyszczenia ekranów.

## Przechowywanie w okresie nieużywania

- ◆ Na czas dłuższego nieużywania urządzenie odłącz od gniazda sieciowego i przechowuj je w czystym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Dla ochrony przed zabrudzeniami zalecamy przechowywanie w dostarczonej torbie transportowej (72).
- ◆ Akumulator odtwarzacza DVD [A] należy ładować w regularnych odstępach czasu, aby zapewnić długą żywotność akumulatora.
- ◆ Jeśli pilot zdalnego sterowania [C] nie jest używany przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec wyciekom.

## Utylizacja

### Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

### Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna.**  
**Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

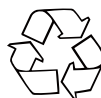
Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

**Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.**



Informację na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

### Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

### Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Załącznik

Dane techniczne

| ODTWARZACZ DVD                             |                                                                                                   |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie wejściowe/prąd wejściowy          | 12 V $\text{---}$ (prąd stały) / 1,5 A                                                            |
| Napięcie/prąd wyjściowy                    | 12 V $\text{---}$ (prąd stały) / 0,5 A                                                            |
| Pobór mocy                                 | Maks. 6 W                                                                                         |
| Wbudowany akumulator (litowo-jonowy)       | 7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)                                                                       |
| Przekątna ekranu                           | 22,7 cm (9 ")                                                                                     |
| Rozdzielczość ekranu                       | 800 × 480 pikseli                                                                                 |
| Rozdzielczość wideo                        | Maks. 720 × 576 pikseli                                                                           |
| Obsługiwane kody regionalne                |                  |
| Obsługiwane nośniki/formaty danych         | USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG |
| Złącze USB                                 | 2.0                                                                                               |
| System plików USB                          | FAT / FAT 32                                                                                      |
| Pojemność nośnika danych USB               | 2 – 32 GB                                                                                         |
| System plików SD/MMC                       | FAT / FAT 32                                                                                      |
| Pojemność karty SD/MMC                     | 2 – 32 GB                                                                                         |
| Wyjście audio/wideo                        | Gniazdo mini-jack 3,5 mm                                                                          |
| Gniazdo słuchawek                          | Gniazdo mini-jack 3,5 mm                                                                          |
| Maks. napięcie wyjściowe gniazda słuchawek | 150 mV                                                                                            |
| Temperatura robocza                        | 0°C – 40°C                                                                                        |
| Temperatura przechowywania                 | -5°C – 45°C                                                                                       |
| Wilgotność (bez kondensacji)               | ≤ 75%                                                                                             |
| Wymiary (szer. x wys. x gł.)               | ok. 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                            |
| Masa                                       | ok. 730 g                                                                                         |

DRUGI MONITOR

|                                   |                                        |
|-----------------------------------|----------------------------------------|
| Napięcie wejściowe/prąd wejściowy | 12 V $\text{---}$ (prąd stały) / 0,5 A |
| Pobór mocy                        | Maks. 6 W                              |
| Przekątna ekranu                  | 22,7 cm (9 ")                          |
| Rozdzielczość ekranu              | 800 × 480 pikseli                      |
| Rozdzielczość wideo               | Maks. 720 × 576 pikseli                |
| Wejście audio/wideo               | Gniazdo mini-jack 3,5 mm               |
| Gniazdo słuchawek                 | Gniazdo mini-jack 3,5 mm               |
| Temperatura robocza               | 0°C – 40°C                             |
| Temperatura przechowywania        | -5°C – 45°C                            |
| Wilgotność (bez kondensacji)      | ≤ 75%                                  |
| Wymiary (szer. x wys. x głęb.)    | ok. 23 × 17,5 × 2,4 cm                 |
| Masa                              | ok. 370 g                              |

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

|                  |                                      |
|------------------|--------------------------------------|
| Model            | SPDP 18 A1                           |
| Napięcie robocze | 2 × bateria 1,5 V<br>(Typ AAA/Micro) |

SŁUCHAWKI

|                                               |              |
|-----------------------------------------------|--------------|
| Model                                         | SPDP 18 A1   |
| Napięcie identyfikacji szerokopasmowej (SPCV) | 130 mV ± 10% |

ZASILACZ SAMOCHODOWY

|                                   |                                                                                                                          |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                             | SPDP 18 A1                                                                                                               |
| Napięcie wejściowe/prąd wejściowy | 12 V $\text{---}$ (prąd stały) / 2 A                                                                                     |
| Napięcie/prąd wyjściowy           | 12 V $\text{---}$ (prąd stały) / 1,5 A                                                                                   |
| Bezpiecznik                       | T 2A L 250 V                                                                                                             |
| Polaryzacja wtyku rurkowego       |  (plus wewnątrz, minus na zewnątrz) |



| ZASILACZ SIECIOWY                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producent                                  | <div>Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br/>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br/>Red Star Community,<br/>Song Gang Street, Baoan District,<br/>Shenzhen, Guangdong Province,<br/>518105, P.R. China<br/>Numer rejestrowy:<br/>914403007703151648</div> <div>Importer:<br/>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br/>BURGSTRASSE 21,<br/>44867 BOCHUM, NIEMCY<br/>Sąd Rejestrowy Sąd Rejonowy<br/>Bochum<br/>Numer rejestrowy: HRB 4598</div> |
| Model                                      | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Napięcie wejściowe                         | 100 – 240 V ~ (prąd przemienny)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Napięcie wyjściowe                         | 12,0 V === (prąd stały)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Prąd wyjściowy                             | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Moc wyjściowa                              | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Średnia wydajność podczas pracy            | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)     | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Pobór mocy bez obciążenia                  | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Prąd wejściowy                             | 0,5 A maks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Biegunowość wtyku rurkowego                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Klasa ochronności                          | II /  (podwójna izolacja)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Klasa efektywności                         | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 411102\_2204 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 411102\_2204.

## Serwis

**PL Serwis Polska**  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 411102\_2204

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NIEMCY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

### Úvod .....136

Informácie o tomto návode na obsluhu ..... 136

Upozornenia týkajúce sa ochranných známk ..... 136

Používanie v súlade s účelom ..... 136

Použitie výstražné upozornenia a symboly ..... 136

### Bezpečnosť .....137

Základné bezpečnostné upozornenia ..... 137

### Diely a ovládacie prvky .....139

### Uvedenie do prevádzky .....140

Kontrola rozsahu dodávky ..... 140

Vloženie/výmena batérií diaľkového ovládača ..... 140

Vytvorenie napájania prúdom ..... 140

Nabíjane batérie DVD prehrávača ..... 140

Zapojenie DVD prehrávača s druhým monitorom ..... 141

Ďalšie možnosti pripojenia ..... 141

### Montáž DVD prehrávača v automobile .....141

### Obsluha a prevádzka .....143

Všeobecné informácie pre obsluhu a prevádzku ..... 143

Zapnutie/vypnutie prístrojov ..... 143

Vloženie/zapojenie dátového nosiča ..... 144

Výber zdroja prehrávania ..... 144

Nastavenie hlasitosti/stlmenie zvuku ..... 144

Funkcie prehrávania ..... 145

Funkcie ponuky ..... 147

Nastavenia obrazovky na druhom monitore ..... 150

Prehrávanie JPEG/MP3/MPEG-4 súborov ..... 150

### Odstraňovanie porúch .....152

### Čistenie .....152

### Skladovanie pri nepoužívaní .....152

### Likvidácia .....153

Likvidácia prístroja ..... 153

Likvidácia obalu ..... 153

Likvidácia batérií ..... 153

### Príloha .....154

Technické údaje ..... 154

Záruka spoločnosti Kompnass Handels GmbH. .... 155

Servis ..... 156

Dovozca ..... 156

## Úvod

### Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

### Upozornenia týkajúce sa ochranných známk

USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.

Ochranná značka a obchodný názov SilverCrest sú majetkom príslušného vlastníka.

Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

### Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je prístrojom zábavnej elektroniky a slúžia na prehrávanie DVD nosičov a iných kompatibilných dátových nosičov.

Okrem toho je možné prehrávať audio a video súbory z pamäťových médií USB alebo pamäťových SD/MMC kariet.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nedovolenými vykonanými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov, sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia (ak je to relevantné):

### NEBEZPEČENSTVO

#### Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, bude to mať za následok ťažké zranenia alebo smrti.

- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo smrti, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.

### VÝSTRAHA

#### Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrti.

- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo smrti, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.

### OPATRNĚ

#### Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### POZOR

#### Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### UPOZORNENIE

- Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s výrobkom.

## Na prístroji sa používajú nasledovné výstražné symboly:

| Symbol                                                                            | Význam                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dodržiavajte výstražné bezpečnostné upozornenia!                                                          |
|  | <b>⚠ VÝSTRAHA!</b> Laserové žiarenie! Nevystavujte sa laserovému lúču, aby ste predišli poškodeniu zraku. |

## Bezpečnosť

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom. Jeho neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

### Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a tiež osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajte všetky obalové materiály mimo dosahu detí.

#### Hrozí nebezpečenstvo udusení!

- Poškodené káble alebo privody nechajte vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise.
- Chráňte prípojný kábel pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami. Dajte pozor na to, aby pripojovací kábel nebol napnutý ani zalomený. Nenechajte pripojovací kábel visieť cez rohy (hrozí nebezpečenstvo potknutia).
- Opravy na prístroji nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo zákazníckym servisom. Neodborne vykonávanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.

- Chybné konštrukčné diely sa musia nahradiť len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú spĺňať bezpečnostné požiadavky.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne zmeny ani prestavby. Nikdy neotvárajte teleso prístroja.
- Do vetracích štrbín alebo iných otvorov prístroja nezavádzajte žiadne predmety.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú a rovnú plochu. Pri páde sa môže poškodiť. Pri montáži do auta je potrebné dbať na pevnú montáž.
- Držiak na opierku hlavy nemontujte v dosahu rozvinutia airbagu. Pri aktivovaní airbagu sa tento rozvinie s vysokým nárazovým tlakom, ktorý dokáže vystreliť držiak na opierku hlavy, pripevňovací pás a DVD prehrávač naprieč interiérom vozidla.
- Pred každou jazdou sa presvedčte, že držiak na opierku hlavy, pripevňovací pás a DVD prehrávač sú stále bezpečne upevnené a nemôžu sa neočakávane aktivovať.
- DVD prehrávač nenechávajte voľne uložený vo vnútri vozidla, pretože by mohol byť vymrštený naprieč interiérom vozidla počas prudkých jazdných manévrov alebo pri nehode.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám. Inak môže dôjsť k jeho prehriatiu a neopraviteľnému poškodeniu.
- Dbajte na dostatočnú cirkuláciu vzduchu kvôli zabráneniu akumulácii tepla. Prístroj nikdy nezakrývajte.

#### Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

- Nestavajte výrobok do blízkosti tepelných zdrojov, ako sú vyhrievacie telesá alebo iné zariadenia generujúce teplo.
- Otvorený plameň (napr. sviečky) držte vždy mimo prístroja.
-  Prístroj je vhodný len na používanie v suchých vnútorných priestoroch.
- Prístroj nie je dimenzovaný na prevádzku v priestoroch s vysokou teplotou alebo vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľňa) alebo s nadmernou prašnosťou.
- Prístroj chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou. Nikdy neponárajte prístroj do vody, neinštalujte ho do blízkosti vody a nekladte na prístroj žiadne predmety naplnené vodou (napr. vázy).
- Ak na prístroji zistíte zápach spáleniny alebo tvorbu dymu, ihneď vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky, resp. automobilový adaptér z palubnej napäťovej zásuvky.
- Sieťový adaptér, resp. automobilový adaptér vždy držte za teleso adaptéra. Sieťový adaptér, resp. automobilový adaptér nikdy neťahajte za samotný kábel a nikdy sa ho nedotýkajte mokrymi rukami.

- V prípade poruchy alebo búrky vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- Prístroj odoberá prúd aj v pohotovostnom režime. Aby sa prístroj mohol celkom odpojiť od siete, musí sa vytiahnuť sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky, resp. automobilový adaptér z palubnej napäťovej zásuvky.
- Uistite sa, že používaná zásuvka je vždy ľahko prístupná, aby ste mohli rýchlo odpojiť prístroj od elektrického napájania v prípade núdze.
- Nepoužívajte žiadne chybné alebo poškodené médiá (DVD/CD) v DVD jednotke prístroja.
- DVD jednotka je laserový výrobok triedy 1. Nepozerajte priamo do laserového lúča, príp. do otvoru z ktorého vychádza laserový lúč počas prevádzky prístroja.
- Laserový lúč nikdy nesmerujte na odrazové plochy, osoby alebo zvieratá. Už krátky vizuálny kontakt s laserovým lúčom môže mať za následok poškodenie zraku.
- Druhý monitor používajte len s DVD prehrávačom a prepájajte ho len pomocou dodaného AV/DC kábla.
- Nedotýkajte sa obrazovky prstami alebo hranatými predmetmi, aby ste predišli poškodeniam.
- Na obrazovku nevyvíjajte žiadny tlak. Hrozí nebezpečenstvo, že obrazovka sa rozbije.
- **⚠ VÝSTRAHA** Pri rozbitej obrazovke hrozí nebezpečenstvo poranenia. Pri zbieraní rozbitých dielov noste ochranné rukavice. Ak dôjde k úniku kvapaliny a táto sa dostane na vaše ruky alebo oblečenie, dotknuté miesta okamžite umyte mydlom a vodou. Ak vám tekutina dostane do očí, vypláchnite ich pod tečúcou vodou minimálne 15 minút a poraďte sa s lekárom.

## Manipulácia s lítium-iónovými batériami

- DVD prehrávač má integrovanú lítium-iónovú batériu. Nesprávne zaobchádzanie s batériou môže spôsobiť požiar, explózie, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!
- DVD prehrávač sa nesmie hádzať do otvoreného ohňa.
- Nenechávajte DVD prehrávač voľne ležať za čelným sklom v automobile.
- Na nabíjanie batérie používajte len dodaný sieťový adaptér alebo automobilový adaptér.

## Manipulácia s batériami

- Diaľkové ovládanie je napájané z batérií. Nesprávne zaobchádzanie s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!
- Batérie nepatria do rúk deťom. Batérie uschovávajú mimo dosahu detí.
- Ak dôjde k prehlnutiu batérie, musíte ihneď vyhľadať lekársku pomoc.
- Batérie sa nesmú nikdy skratovať, rozoberať, deformovať ani hádzať do ohňa.
- Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- Chemikálie z vytečených alebo poškodených batérií môžu pri kontakte spôsobiť podráždenie kože, preto v takomto prípade používajte vhodné ochranné rukavice. Pri kontakte s pokožkou opláchnite túto veľkým množstvom vody. Ak vám vniknú chemikálie do očí, vypláchnite ich dôkladne vodou, netrite si ich a okamžite vyhľadajte lekára.
- Vždy používajte len batérie rovnakého typu! Nikdy nemiešajte staré batérie s novými!
- Používajte výlučne uvedený typ batérií.
- Pri vkladaní batérie dajte pozor na správnu polaritu. Táto je zobrazená v priehradke na batérie.
- V prípade potreby vyčistite kontakty batérií a prístroja pred vložením batérií.
- Ak batérie nebudete používať dlhší čas, vyberte ich diaľkového ovládania.
- Prázdne batérie bezodkladne vyberte z diaľkového ovládania.

## Diely a ovládacie prvky

Obrázky pozri rozšvracacie strany

### Obrázok A: DVD prehrávač

- ① Uvoľnenie zásuvky disku **OPEN**
- ② Hlavný vypínač **ON/OFF**
- ③ Zdieľka **DC IN**
- ④ Zdieľka **DC OUT**
- ⑤ USB prípojka
- ⑥ Slot pamäťovej karty **CARD**
- ⑦ Zdieľka **AV OUT**
- ⑧ Zdieľka pre slúchadlá
- ⑨ Hlavný regulátor hlasitosti
- ⑩ Vykľapací stojan (zadná strana)
- ⑪ Prevádzková LED kontrolka (modrá)
- ⑫ Nabíjacia LED kontrolka (červená)
- ⑬ Tlačidlo **VOL +**
- ⑭ Tlačidlo **VOL -**
- ⑮ Tlačidlo **OK**
- ⑯ Navigačné tlačidlá
- ⑰ Tlačidlo **SETUP** (Nastavenia)
- ⑱ Tlačidlo **SOURCE** (Zdroj)
- ⑲ Senzor pre diaľkový ovládač
- ⑳ Reprodukotor
- ㉑ Obrazovka

### Obrázok B: Druhý monitor

- ㉒ Hlavný vypínač **ON/OFF**
- ㉓ Obrazovka
- ㉔ Reprodukotor
- ㉕ Prevádzková LED kontrolka (modrá)
- ㉖ Tlačidlo **VOL +**
- ㉗ Tlačidlo **VOL -**
- ㉘ Tlačidlo **MENU**
- ㉙ Navigačné tlačidlá
- ㉚ Tlačidlo **TFT OFF**

- ㉛ Tlačidlo
- ㉜ Vykľapací stojan (zadná strana)
- ㉝ Regulátor hlasitosti
- ㉞ Konektor **AV IN**
- ㉟ Zdieľka slúchadiel
- ㊱ Zdieľka **DC IN**

### Obrázok C: Diaľkový ovládač

- ㊲ Tlačidlo **DISPLAY ON/OFF** (**DISPLEJ ZAP/VYP**)
- ㊳ Tlačidlo **SOURCE (ZDROJ)**
- ㊴ Tlačidlo **GOTO (PREJŠŤ NA)**
- ㊵ Tlačidlo **SUBTITLE (PODTITUL)**
- ㊶ Tlačidlo **▶▶**
- ㊷ Tlačidlo **◀◀**
- ㊸ Tlačidlo **VOL +**
- ㊹ Tlačidlo **VOL -**
- ㊺ Tlačidlo **▶||**
- ㊻ Tlačidlo **AUDIO (ZVUK)**
- ㊼ Tlačidlo **MUTE (STÍŠIŤ)**
- ㊽ Tlačidlo **REPEAT (OPAKOVAŤ)**
- ㊾ Tlačidlo **ANGLE (UHOL)**
- ㊿ Tlačidlo **A-B**
- 1 Tlačidlo **DISPLAY (DISPLEJ)**
- 2 Tlačidlo **ZOOM (PRIBLIŽIŤ)**
- 3 Tlačidlo **PROGRAM**
- 4 Priehradka na batériu (zadná strana)
- 5 Pole číselných tlačidiel
- 6 Tlačidlo **ENTER**
- 7 Tlačidlo **SETUP**
- 8 Navigačné tlačidlá
- 9 Tlačidlo **STOP**
- 0 Tlačidlo **▶▶|**
- 1 Tlačidlo **◀◀**
- 2 Tlačidlo **MENU**
- 3 Tlačidlo **TITLE**

### Obrázok D: Príslušenstvo

- 64 AV kábel
- 65 AV/DC kábel
- 66 Slúchadlá (2x)
- 67 Držiak na opierku hlavy (2x)
- 68 Predĺžené upevňovacie skrutky (8x)
- 69 Sieťový adaptér
- 70 Automobilový adaptér
- 71 Batérie typu AAA/mikro (2x)
- 72 Prepravná taška
- 73 Pripevňovací pás (2x)
- 74 Návod na obsluhu
- 75 Príručka pre rýchle spustenie

## Uvedenie do prevádzky

### Kontrola rozsahu dodávky (obrázky pozri roztváraciu stranu)

#### NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Deti nesmú používať obalové materiály na hranie.  
**Hrozí nebezpečenstvo udusení!**

- ♦ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie z obrazoviek.
- ♦ Odstráňte prepravnú poistku z DVD mechaniky.

### Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- DVD prehrávač
- Druhý monitor
- Diaľkový ovládač
- 2 držiaky opierky hlavy
- 2 pripevňovacie pásy
- 8 náhradných skrutiek
- Sieťový adaptér
- Automobilový adaptér
- AV/DC kábel
- AV kábel (3,5 mm zástrčkový konektor na koaxiálny)
- 2 batérie typu AAA/mikro
- 2 slúchadlá
- Prepravná taška
- Príručka pre rýchle spustenie
- Tento návod na obsluhu

#### UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozrite si kapitolu **Servis**).

## Vloženie/výmena batérii diaľkového ovládača

- ♦ Otvorte priehradku na batérie  na zadnej strane diaľkového ovládača.
- ♦ Do diaľkového ovládača vložte dve batérie typu AAA/mikro, ako je označené v priehradke na batérie .
- ♦ Znovu zatvorte priehradku na batérie .

## Vytvorenie napájania prúdom

Ak chcete prístroj používať, musíte vytvoriť elektrické napájanie. Môžete ho pripojiť do elektrickej zásuvky, ovládať pomocou integrovanej batérie alebo adaptéra do auta.

#### POZOR

- ▶ Skôr než pripojíte akékoľvek prístroje, skontrolujte, že sú všetky prístroje vypnuté. Prístroje nezapínajte, kým nebudú vykonané všetky pripojenia.

## Sieťová prevádzka:

- ♦ Zastrčte prístrojovú zástrčku dodaného sieťového adaptéra  do zdievky **DC IN**  na strane DVD prehrávača .
- ♦ Zapojte sieťový adaptér  do elektrickej zásuvky, ktorá je vždy dobre prístupná.

## Prevádzka s automobilovým adaptérom:

#### POZOR

- ▶ Adaptér do auta  nie je vhodný na prevádzku na 24 V elektrickej zásuvke vozidla.
- ♦ Zastrčte prístrojovú zástrčku dodaného automobilového adaptéra  do zdievky **DC IN**  na strane DVD prehrávača .
- ♦ Zastrčte automobilový adaptér  do vhodnej 12 V palubnej zásuvky, napríklad do prípojky zapalovača cigariet vášho automobilu.

## Nabíjanie batérie DVD prehrávača

Po vytvorení zdroja napájania sa zabudovaná dobijateľná batéria DVD prehrávača  automaticky nabíja. Počas nabíjania svieti červená LED kontrolka stavu . Ihneď ako je akumulátor plne nabitý, nabíjacia LED kontrolka zhasne .

#### UPOZORNENIE

- ▶ Ak DVD prehrávač  dlhší čas nepoužívate, batériu by ste mali v pravidelných intervaloch dobíjať, aby ste zachovali výkonnosť batérie.



## Zapojenie DVD prehrávača s druhým monitorom

Prístroj sa dodáva s druhým monitorom **[B]**, ktorý sa dá pripojiť k DVD prehrávaču **[A]** a súčasne tak prehrávať obsah na dvoch monitoroch.

- ♦ Najskôr zapojte zástrčkový konektor AV/DC kábla **(65)** do zdievky **AV OUT** **(7)** DVD prehrávača **[A]** a do zdievky **AV IN** **(34)** dvojitého monitora **[B]**.
- ♦ Na záver pomocou zvyšných nástrčných konektorov AV/DC kábla **(65)** spojte zdievku **DC OUT** **(4)** DVD prehrávača **[A]** so zdievkou **DC IN** **(36)** druhého monitora **[B]**. Vďaka tomu bude druhý monitor **[B]** napájaný požadovaným prevádzkovým napätím.

## Ďalšie možnosti pripojenia

### Prípojka slúchadiel

Na DVD prehrávači **[A]** a druhom monitore **[B]** sa nachádza vždy jedna zdievka pre slúchadlá **(8, 35)** pre 3,5 mm zástrčkový konektor. Ihneď ako ste zapojili slúchadlá, zvukový signál sa bude prehrávať cez slúchadlá. Hlasitosť reproduktorov bude stlmená.

### ⚠ VÝSTRAHA

- ▶  Slúchadlá s nadmernou hlasitosťou môžu spôsobiť trvalé poškodenie sluchu.
- ▶ Používajte len dodané slúchadlá **(66)** typ SPDP 18 A1. Iné slúchadlá môžu spôsobiť škodlivý akustický tlak.
- ▶ Nastavte hlasitosť na minimum, skôr než budete slúchadlá **(66)** používať.

### Spojenie s externým prístrojom

Obrazový a zvukový signál DVD prehrávača **[A]** môžete prehrávať aj prostredníctvom externého prístroja, napríklad televízora.

- ♦ 3,5 mm zástrčkový konektor AV kábla **(64)** zastrčte do zdievky **AV OUT** **(7)** DVD prehrávača **[A]**.
- ♦ Na pripojenie k externému prístroju použite koaxiálny konektor AV kábla **(64)**. K tomu zapojte žltý zástrčkový konektor do video vstupu a červený zástrčkový konektor spojte s pravým a bielym zástrčkovým vstupom požadovaného prístroja.

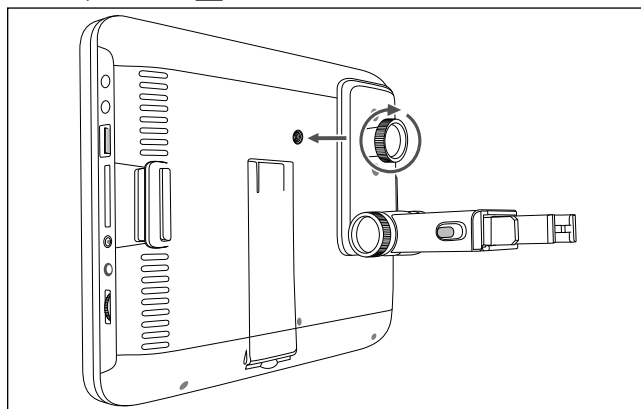
## Montáž DVD prehrávača v automobile

Použite dodaný držiak na opierku hlavy **(67)** a pripevňovací pás **(73)**, aby ste upevnili prístroj bezpečne za opierku hlavy predného sedadla.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Držiak na opierku hlavy **(67)** nemontujte v dosahu rozvinutia airbagu. Pri aktivovaní airbagu sa tento rozvinie s vysokým nárazovým tlakom, ktorý dokáže vystreliť držiak na opierku hlavy, pripevňovací pás **(73)** a DVD prehrávač naprieč interiérom vozidla.
- ▶ Pred každou jazdou sa presvedčte, že držiak na opierku hlavy **(67)**, pripevňovací pás **(73)** a DVD prehrávač sú stále bezpečne upevnené a nemôžu sa neočakávane aktivovať.
- ▶ DVD prehrávač nenechávajte voľne uložený vo vnútri vozidla, pretože by mohol byť vymrštený naprieč interiérom vozidla počas prudkých jazdných manévrov alebo pri nehode.

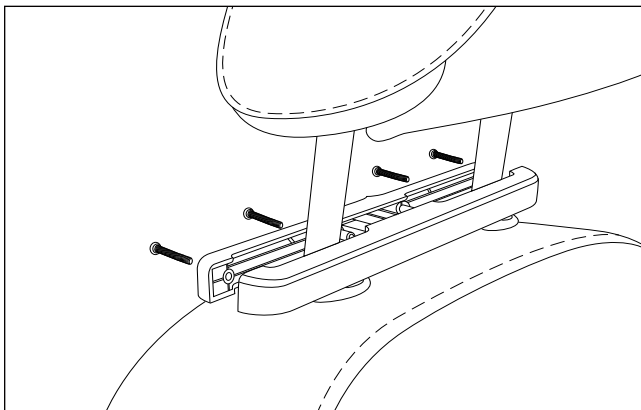
- ♦ Zaskrutkujte uhlový držiak do závitového otvoru na zadnej strane DVD prehrávača **[A]**.



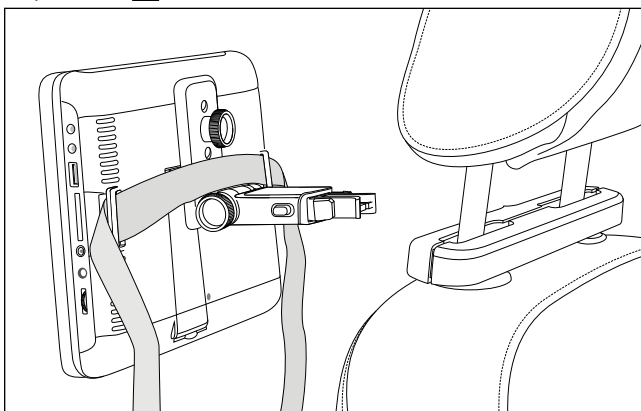
- ♦ Odstráňte štyri skrutky zo svorky držíaka na opierku hlavy krížovým skrutkovačom.
- ♦ Umiestnite svorku držíaka na opierku hlavy okolo tyčí opierky hlavy a zaskrutkujte ju pomocou štyroch skrutiek.

## UPOZORNENIE

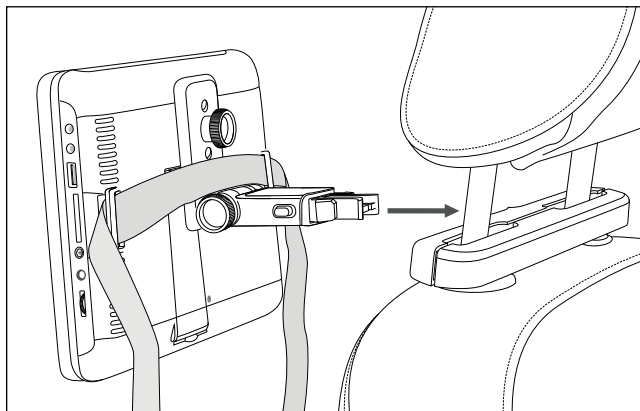
- V závislosti od priemeru tyčí opierky hlavy použite buď predmontované skrutky alebo predĺžené upevňovacie skrutky, ktoré sú dodané ako súčasť balenia ⑥8.



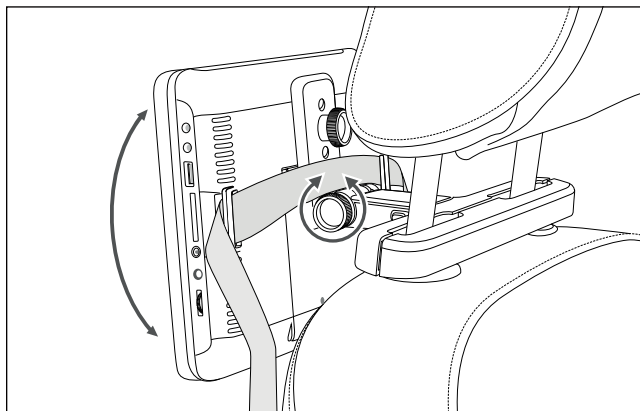
- ♦ Pripevňovací pás ⑦3 ved'te cez držíak na zadnej strane DVD prehrávača A.



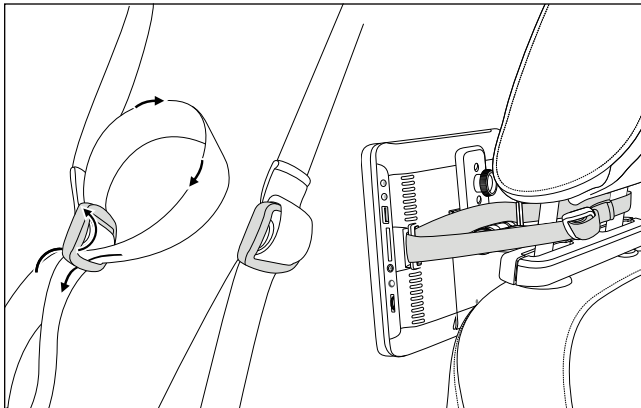
- ♦ Teraz zatlačte uhlový držíak do objímky na svorke, až úplne zacvakne. Skontrolujte pevnosť upevnenia uhlového držíaka a DVD prehrávača A.



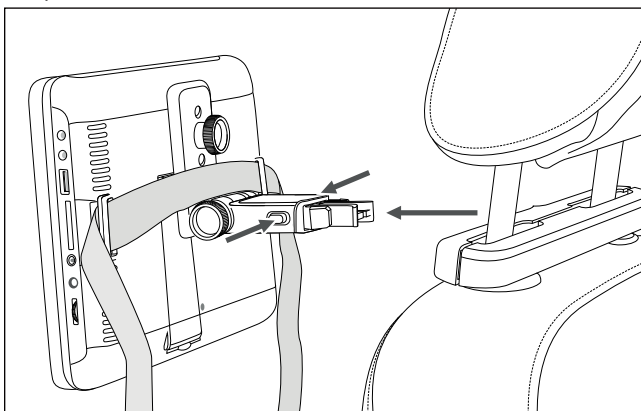
- ♦ Uvoľnite bočné skrutky na uhlovom držíaku a nastavte požadovaný uhol sklonu DVD prehrávača A.
- ♦ Zaisťte polohu opätovným utiahnutím bočnej skrutky.



- ♦ Pripevňovací pás ⑦ vedte okolo tyčí opierky hlavy a nasuňte ho dvakrát cez uzáver pásu. Pripevňovací pás ⑦ pevne utiahnite.



- ♦ Ak chcete odstrániť pripevňovací pás ⑦ z tyčí opierky hlavy, uvoľníte ho z uzáveru pásu. Ak pripevňovací pás ⑦ chcete úplne odstrániť z DVD prehrávača vytiahnite ho z držiakov na zadnej strane DVD prehrávača A.
- ♦ Ak chcete uvoľniť uhlový držiak od svorky, stlačte tlačidlá uvoľnenia vpravo a vľavo na uhlovom držiaku a uhlový držiak súčasne vytiahnite.



- ♦ Teraz upevnite druhý monitor B rovnakým spôsobom na druhú opierku hlavy.

## Obsluha a prevádzka

### Všeobecné informácie pre obsluhu a prevádzku

#### Obsluha na prístroji alebo cez diaľkový ovládač

Na DVD prehrávači A a druhom monitore B sa nachádzajú niektoré ovládacie prvky a tlačidlá, pomocou ktorých môžete ovládať podstatné funkcie. Diaľkový ovládač C okrem týchto základných funkcií ponúka početné dodatočné ovládacie prvky pre plnú funkčnosť vášho prístroja.

Tento návod na obsluhu sa týka hlavne tlačidiel na diaľkovom ovládači C. Ak sú myslené ovládacie prvky DVD prehrávača A alebo druhého monitora B, je to výslovne uvedené.

Ak zvolíte funkciu, ktorá nie je možná pri danom vloženom médiu alebo ak nie je dostupná v aktuálnom režime alebo aktuálnom čase, na obrazovke sa zobrazí symbol ⚡.

#### Zapnutie/vypnutie prístrojov

Na horných stranách DVD prehrávača A a druhého monitora B sa nachádza zakaždým jeden hlavný vypínač ON/OFF (2, 22).

#### UPOZORNENIE

- S vypnutím DVD prehrávača A sa vypne aj napájacie napätie druhého monitora B.

- ♦ Na zapnutie prístrojov presuňte hlavný vypínač ON/OFF (2, 22) doľava do polohy ON. Prevádzkové LED kontrolky (11, 25) svietia v zapnutom stave namodro.
- ♦ Na vypnutie prístrojov presuňte hlavný vypínač ON/OFF (2, 22) doprava do polohy OFF. Prevádzkové LED kontrolky (11, 25) zhasnú.

#### UPOZORNENIE

- Ak zariadenie počas prevádzky priebežne neprijíma žiadne signály, automaticky sa po 15 minútach prepne do režimu úspory energie.
- Stlačte tlačidlo DISPLAY ON/OFF 37 na diaľkovom ovládači na opustenie režimu úspory energie. Alternatívne môžete hlavný vypínač ON/OFF (2, 22) presunúť doprava do polohy OFF a následne znova späť do polohy ON.

## Zapnutie/vypnutie obrazovky

Pri prehrávaní audio súborov môžete obrazovku na DVD prehrávači **[A]** a na druhom monitore **[B]** osobitne zapínať a vypínať. Zvuk bude naďalej vystupovať.

- ♦ Stlačte tlačidlo **DISPLAY ON/OFF** (37) na zapnutie alebo vypnutie obrazovky DVD prehrávača **[A]**.
- ♦ Stlačte tlačidlo **TFT OFF** (30) na zapnutie alebo vypnutie druhého monitora **[B]**.

## Vloženie/zapojenie dátového nosiča

### Vloženie DVD/CD

- ♦ Posuňte uvoľnenie zásuvky disku **OPEN** (1) na hornej strane prístroja DVD prehrávača **[A]** doľava a sklopte obrazovku (21) dopredu na otvorenie zásuvky disku.
- ♦ Vložte DVD/CD nosič s popísanou stranou smerom nahor a opatrne tento zatlačte na stredovú zarážku, až disk DVD/CD počuteľne zacvakne.
- ♦ Na zatvorenie zásuvky disku stlačte obrazovku (21) opatrne znovu dozadu, až počuteľne zapadne.

V normálnom prípade sa disk DVD/CD spustí automaticky po niekoľkých sekundách. V prípade potreby musíte stlačiť tlačidlo **PLAY/PAUSE** ►|| (45) na spustenie prehrávania alebo sa zobrazí v ponuke, v ktorej môžete uskutočniť výber pomocou navigačných tlačidiel ◀▶▶▲▼ (58).

### Pripojenie USB kľúča

Na USB prípojke (5) môžete pripojiť USB pamäťový kľúč, pomocou ktorého môžete prehrávať audio, video alebo obrazové súbory.

#### POZOR

- ▶ Nepoužívajte USB predlžovacie káble a prístroj nepripájajte priamo k počítaču cez USB prípojku, aby nedošlo k poškodeniu prístroja.
- ▶ USB prípojka je určená len na použitie USB pamäťových kľúčov. Iné externé pamäťové médiá, ako napr. externé pevné disky, nie je možné prevádzkovať cez USB prípojku.
- ♦ Zastrčte USB pamäťový kľúč do USB prípojky (5) na pravej strane DVD prehrávača **[A]** na prehrávanie súborov z USB kľúča.

## Pripojenie SD/MMC pamäťových kariet

Na slot pamäťovej karty (6) môžete pripojiť SD/MMC kartu, z ktorej môžete prehrávať audio, video alebo obrazové súbory.

- ♦ Vložte pamäťovú kartu s kontaktmi smerom dozadu a ohnutým rohom smerom nahor do slotu pre pamäťovú kartu (6) na pravej strane DVD prehrávača **[A]**.

## Výber zdroja prehrávania

Štandardný zdroj prehrávania prístroja je DVD disk. Pokiaľ sú do prístroja vložené ďalšie dátové nosiče (USB kľúč alebo SD/MMC pamäťová karta), môžete prepínať medzi zdrojmi prehrávania.

- ♦ Opakovane stláčajte tlačidlo **SOURCE** (38) na prepínanie medzi zdrojmi prehrávania (DVD, USB a SD). Ak je DVD mechanika zvolená za zdroj prehrávania, po načítaní údajov sa hore vľavo na obrazovke zobrazí hlásenie „DVD“, resp. „CD“.

## Nastavenie hlasitosti/stlmenie zvuku

Na strane prístroja DVD prehrávača **[A]** sa nachádza hlavný regulátor hlasitosti (9), ktorý reguluje celkovú hlasitosť zdieľky **AV OUT** (7), zdieľky slúchadiel (8) a reproduktorov (20). Keď je hlavný regulátor hlasitosti (9) nastavený na minimum, nevysiela sa žiaden zvuk a zvuk sa ani neprenáša na druhý monitor **[B]**.

- ♦ Nastavte hlavný regulátor hlasitosti (9) na maximum, aby ste dosiahli celý rozsah hlasitosti prístroja.
- ♦ Následne regulujte hlasitosť tlačidlami **VOL +** (43) a **VOL -** (44) na diaľkovom ovládači **[C]** alebo priamo na prístroji tlačidlami **VOL +** (13) a **VOL -** (14). Zmena hlasitosti na DVD prehrávači **[A]** ovplyvní aj hlasitosť na druhom monitore **[B]**.
- ♦ Ak chcete zvlášť nastaviť hlasitosť druhého monitora **[B]**, použite buď regulátor hlasitosti (33) alebo tlačidlá **VOL +** (26) a **VOL -** (27).

#### UPOZORNENIE

- ▶ S tlačidlom **VOL +** (13, 43) môžete zvýšiť hlasitosť DVD prehrávača **[A]** až po hodnotu „16“. Potom sa zobrazí hlásenie, ktoré vás varuje pred možným poškodením sluchu pri vysokej hlasitosti. Až keď potvrdíte toto hlásenie tlačidlom **ENTER** (56) alebo tlačidlom **OK** (15), bude možné ďalšie zvýšenie hlasitosti po hodnotu „20“.
- ♦ Stlačte tlačidlo **MUTE** (47) na stlmenie zvuku na DVD prehrávači **[A]** a na druhom monitore **[B]**.
- ♦ Stlačte znova tlačidlo **MUTE** (47) na opätovné zrušenie stlmenia zvuku.

## Funkcie prehrávania

### Spustenie/pozastavenie prehrávania

- ♦ Ak chcete spustiť alebo pokračovať v prehrávaní, stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE ►||** (45). Na obrazovke sa zobrazí symbol (►).
- ♦ Ak chcete pozastaviť prehrávanie, znovu stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE ►||** (45). Na obrazovke sa zobrazí symbol (||).

### Zastavenie prehrávania

- ♦ Ak chcete zastaviť prehrávanie, stlačte tlačidlo **STOP ■** (59). V tomto režime môžete znovu pokračovať v prehrávaní na tom istom mieste s tlačidlom **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ♦ Ak chcete definitívne zastaviť prehrávanie, stlačte dvakrát tlačidlo **STOP ■** (59). V tomto režime začne prehrávanie na začiatku vloženého DVD/CD disku. Na obrazovke sa zobrazí symbol (■).

### Preskočenie titulu dopredu/dozadu

- ♦ Počas prehrávania stlačte tlačidlo **►►** (60) alebo tlačidlo **◄◄** (61) na preskočenie titulu dopredu alebo dozadu (pri prehrávaní DVD diskov: z kapitoly na kapitolu; pri prehrávaní iných médií: z titulu na titul).

### Rýchle posúvanie dopredu/dozadu

- ♦ Počas prehrávania stlačte tlačidlo **►►** (41) alebo **◄◄** (42) na spustenie rýchleho posúvania dopredu alebo rýchleho posúvania dozadu.
- ♦ Stlačte tlačidlá **►►** (41) alebo **◄◄** (42) opakovane na nastavenie nasledovných rýchlostí prehrávania:



- ♦ Stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE ►||** (45) na ukončenie rýchleho posúvania dopredu/dozadu a návrat späť na normálnu rýchlosť prehrávania

#### UPOZORNENIE

- Počas rýchleho posúvania dopredu/dozadu je zvuk vypnutý.

## Priamy výber tlačidlom GOTO

- ♦ Stlačte tlačidlo **GOTO** (39), ak chcete priamo vyhľadať určitý titul alebo určitý čas. Každým stlačením tlačidla sa zmení výber. Prehrávanie bude spustené na zvolenom mieste.
- ♦ Pre zadanie dvojmiestnych čísel stlačte opakovane najprv tlačidlo **10+** na výber desiatinného miesta a následne číslo na druhom mieste.

Príklad: Ak chcete zvoliť číslo „28“, stlačte dvakrát tlačidlo **10+** a potom číslo 8.

Funkcia tlačidla **GOTO** (39) sa v prípade rozličných médií líši:

#### DVD:

- Stlačte raz tlačidlo **GOTO** (39): Na zadanie požadovanej kapitoly v rámci titulu použite čísla na číselnej klávesnici (55). Pomocou navigačných tlačidiel **◄** (58) a **►** (58) môžete prepínať medzi zadaním kapitoly a zadaním titulu.
- Stlačte dvakrát tlačidlo **GOTO** (39): zadajte požadovaný čas v rámci titulu vo formáte **h:mm:ss** (len pri prehrávaní titulu/kapitoly).
- Stlačte trikrát tlačidlo **GOTO** (39): zadajte požadovaný čas v rámci kapitoly vo formáte **h:mm:ss** (len pri prehrávaní titulu/kapitoly).

#### Audio CD/VCD:

- Stlačte raz tlačidlo **GOTO** (39): Zadajte požadovaný čas na CD disku vo formáte **mm:ss**.
- Stlačte dvakrát tlačidlo **GOTO** (39): Zadajte požadovaný čas v rámci aktuálneho titulu vo formáte **mm:ss**.
- Stlačte trikrát tlačidlo **GOTO** (39): Zadajte požadovaný titul ako číslo.

## MP3:

### UPOZORNENIE

- Priamy výber všetkých titulov na pamäťovom médiu je možný len vtedy, ak je štruktúra adresárov skrytá (pozri tiež kapitolu **Prehrávanie súborov JPEG/MP3/MPEG4**).
- Stláčajte tlačidlo **PROGRAM** (53), až sa zobrazí indikátor „Zoznam súborov“ dole v informačnej lište. Adresáre sú teraz skryté a všetky tituly na pamäťovom médiu sú zobrazené v zozname.
- Stlačte raz tlačidlo **GOTO** (39): Zadať požadovaný titul ako číslo.
- Stlačte dvakrát tlačidlo **GOTO** (39): Zadať požadovaný čas v rámci titulu vo formáte **mm:ss**.

### Priamy výber cez číselné tlačidlá

Môžete tiež vložiť kapitoly (pri DVD) alebo tituly (pri iných médiách) priamo pomocou čísel na číselnej klávesnici (55). Prehrávanie začne priamo na zvolenom mieste.

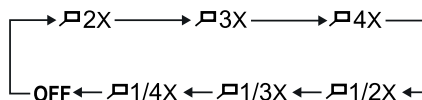
- ♦ Na zadanie dvojmiestnych čísel stlačte opakovane najprv tlačidlo **10+** na výber desiatinného miesta a následne číslo na druhom mieste.

Príklad: Ak chcete zvoliť číslo „28“, stlačte dvakrát tlačidlo **10+** a potom číslo 8.

### Zväčšenie obrazu

Počas prehrávania video súboru môžete priblížiť a oddialiť obraz v troch stupňoch.

- ♦ Opakovane stlačte tlačidlo **ZOOM** (52) na použitie nasledovných zväčšení alebo zmenšení:



Pomocou navigačných tlačidiel ◀▶▲▼ (58) sa môže výrez zväčšenia presunúť.

### Prepnutie polôh kamery

Niektoré filmy na DVD obsahujú kapitoly, ktoré boli nasnímané súčasne z rôznych uhlov kamery. Pre filmy, ktoré majú takéto kapitoly, môžete sledovať tú istú kapitolu z rôznych perspektív.

- ♦ Počas prehrávania opakovane stlačte tlačidlo **ANGLE** (49). Každým ďalším stlačením tlačidla **ANGLE** (49) sa prepne perspektíva na niektorú z dostupných perspektív kamery.

### Zmena jazyka prehrávania

Pri niektorých filmoch na DVD/VCD diskoch môžete zvoliť iný jazyk prehrávania.

- ♦ Počas prehrávania opakovane stlačte tlačidlo **AUDIO** (46) pre výber požadovaného jazyka prehrávania. Každým ďalším stlačením tlačidla **AUDIO** (46) sa prepne jazyk na niektorý z dostupných jazykov prehrávania.

### Výber jazyka podtitulu

Pri niektorých filmoch na DVD/VCD diskoch môžete zobraziť podtituly v rozličných jazykoch.

- ♦ Počas prehrávania opakovane stlačte tlačidlo **SUBTITLE** (40) pre výber požadovaného jazyka podtitulu. Každým ďalším stlačením tlačidla **SUBTITLE** (40) sa prepne jazyk podtitulu na nasledujúci dostupný jazyk podtitulky.

### Zobrazenie informácií o disku

- ♦ Počas prehrávania opakovane stlačte tlačidlo **DISPLAY** (51) na zobrazenie informácií o prehrávaných a zostávajúcich tituloch, kapitolách a čase. Každým stlačením tlačidla **DISPLAY** (51) sa zobrazí nasledujúca informácia o disku.

### Funkcia opakovania

- ♦ Počas prehrávania stlačte tlačidlo **REPEAT** (48). Na obrazovke sa zobrazí symbol ↺ a každým stlačením tlačidla sa zobrazí opakovaný úsek, ako napríklad kapitola, titul alebo Všetky (len pre DVD alebo audio CD disk).

Pri prehrávaní MP3 súborov sa funkcia opakovania odlišuje:

- **Jednotlivý:** Prehrá sa raz aktuálny titul.
- **Titul opakovať:** Zopakuje sa aktuálny titul.
- **Adresár opakovať:** Zopakujú sa všetky skladby v aktuálnom adresári.
- **Opakovanie vyp:** Prehrajú sa raz všetky skladby v aktuálnom adresári.

## Opakovať úsek

- ♦ Počas prehrávania stlačte tlačidlo **A-B** (50), aby ste určili začiatok úseku, ktorý má byť opakovaný. Na obrazovke sa zobrazí symbol  **A**.
- ♦ Stlačte tlačidlo **A-B** (50) druhýkrát, aby ste určili koniec daného úseku. Na obrazovke natrvalo zobrazí symbol  **A-B** a určený úsek bude donekonečna opakovaný.
- ♦ Znovu stlačte tlačidlo **A-B** (50) pre návrat na normálne prehrávanie.

## Naprogramovanie poradia prehrávania

Pomocou tejto funkcie programovania môžete prehrávať až 20 kapitol (DVD) alebo titulov (audio CD) v samostatne definovanom poradí. Pri MP3 médiách nie je táto funkcia k dispozícii.

- ♦ Stlačte tlačidlo **PROGRAM** (53). Na obrazovke sa zobrazí tabuľka s 10 programovými miestami.

|      |     |     |                                                                                        |     |     |
|------|-----|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 01   | TT: | CH: | 06                                                                                     | TT: | CH: |
| 02   | TT: | CH: | 07                                                                                     | TT: | CH: |
| 03   | TT: | CH: | 08                                                                                     | TT: | CH: |
| 04   | TT: | CH: | 09                                                                                     | TT: | CH: |
| 05   | TT: | CH: | 10                                                                                     | TT: | CH: |
| Exit |     |     | Next  |     |     |

- ♦ Pomocou čísel číselnej klávesnice (55) zadajte požadovaný titul (TT) pre programové miesto 1. Na zadanie dvojmiestnych čísel stlačte opakovane najprv tlačidlo **10+** na výber desatinného miesta a následne číslo na druhom mieste.
- ♦ Pomocou čísel na číselnej klávesnici (55) zadajte požadovanú kapitolu (CH) pre programové miesto 1.
- ♦ Po zadaní kurzor preskočí na nasledujúce programové miesto.
- ♦ Ak si želáte, rovnako zadajte ďalšie programové miesta. Ak chcete zadať ďalších 10 programových miest, presuňte kurzor pomocou navigačných tlačidiel   (58) na položku „Nasledujúci “ v spodnej časti ponuky a potvrďte tlačidlom **ENTER** (56).
- ♦ Ak vyberiete položku „Opustiť“ v dolnej časti ponuky, funkcia programovania sa preruší. Všetky vykonané nastavenia sa pritom stratia.

## Spustiť naprogramované poradie prehrávania

Ihneď ako je zadané prvé programové miesto, v spodnej časti ponuky sa zobrazí položka „Spustiť“.

- ♦ Presuňte kurzor pomocou navigačných tlačidiel   (58) na položku „Spustiť“ a stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE**  (45) alebo **ENTER** (56). Spustí sa predtým naprogramované poradie prehrávania a na obrazovke sa počas prehrávania natrvalo zobrazí indikácia „Program“.
- ♦ Pomocou tlačidla **PROGRAM** (53) môžete znovu otvoriť a zmeniť tabuľku s programovými miestami.
- ♦ Ak chcete ukončiť prehrávanie a vymazať naprogramované poradie prehrávania, stlačte dvakrát tlačidlo **STOP**  (59).

Po ukončení naprogramovaného poradia prehrávania DVD prehrávač  sa automaticky prepne do režimu zastavenia. Predtým naprogramované poradie prehrávania nebude uložené.

## Otvorenie DVD ponuky

Pre mnohé filmy na DVD je na disku hlavná ponuka, ktorá okrem možnosti prehrať hlavný film ponúka ďalšie možnosti, ako je napríklad prehrávanie ponuky bonusového materiálu.

Dbajte na to, že to, aká ponuka sa zobrazí po stlačení ktorého tlačidla, závisí od príslušného DVD disku.

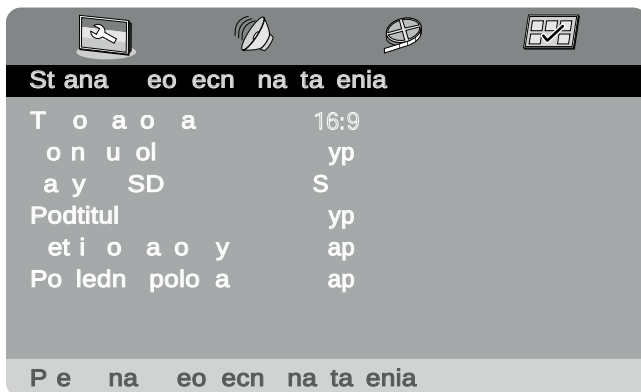
- ♦ Stlačením tlačidla **MENU** (62) sa spravidla otvorí hlavná ponuka DVD disku.
- ♦ Stlačením tlačidla **TITLE** (63) sa spravidla otvorí ponuka titulov DVD disku.

## Funkcie ponuky

### Navigácia v ponukách

- ♦ Stlačte tlačidlo **SETUP** (57) na otvorenie ponuky nastavení. Zobrazí sa strana **Všeobecné nastavenia**.
- Pomocou navigačných tlačidiel   (58) a tlačidla **ENTER** (56) vykonáte všetky nastavenia v ponukách.
- Pomocou navigačných tlačidiel  môžete zvoliť ponuku presunutím žltej značky pod príslušnú ikonu ponuky.
  - Pomocou navigačných tlačidiel  vyberte položku v ponuke presunutím zelenej lišty nad položkou.
  - Pomocou navigačného tlačidla  prepnite späť na vedľajšiu ponuku položky a pomocou navigačného tlačidla  sa dostanete späť na úroveň ponuky vyššie.
  - Na potvrdenie výberu stlačte tlačidlo **ENTER** (56).
  - Ak chcete ponuku nastavení znovu opustiť, stlačte tlačidlo **SETUP** (57).

## Ponuka všeobecné nastavenia



### TV obrazovka

Tu môžete nastaviť výšku a šírku zobrazenia obrazu pre použitý prehrávač.

**4:3 PANSKAN:** Zvoľte toto nastavenie, ak chcete zobraziť vysielanie v bežnom formáte 4:3 na televízore so zobrazením 4:3. Filmy vo formáte 16:9 sa zobrazujú bez rušivých pruhov na celej obrazovke, okraje obrazu sú ale orezané.

**4:3 LETTERBOX:** Zobrazenie filmu vo formáte 16:9 na štandardnom televízore so zobrazením 4:3. Obraz sa zobrazuje s čiernymi pruhmi na dolnom a hornom okraji obrazovky.

**16:9:** Na zobrazenie obrazu na širokohlom televízore vo formáte 16:9.

### Zorný uhol

Na niekoľkých DVD diskoch sú jednotlivé scény nasnímané z rôznych zorných uhlov.

Zvoľte položku „Zap“, aby ste počas prehrávania filmu mohli stlačením tlačidla **ANGLE** (49) prepnúť na nasledujúci zorný uhol. Na vypnutie tejto funkcie zvoľte položku „Vyp“.

### Jazyk OSD

Tu môžete nastaviť jazyk, v ktorom sa na obrazovke DVD prehrávača **A** zobrazuje ponuka nastavení.

## Podtitul

Tu môžete nastaviť, či sa majú podtituly (ak sú k dispozícii) automaticky zobrazovať na obrazovke pri každom prehrávaní disku DVD. Na tento účel nastavte funkciu na možnosť „Zap“. Ak chcete podtituly spustiť manuálne, nastavte túto funkciu možnosť „Vyp“.

Podtitulky môžete nastaviť aj počas prehrávania pomocou tlačidla **SUBTITLE** (40).

## Šetrič obrazovky

Ak chcete aktivovať šetrič obrazovky, nastavte túto funkciu „Zap“.

Šetrič obrazovky sa teraz zapne, ak nevykonáte žiadne zadania cca 3 minúty počas pozastavenia prehrávania.

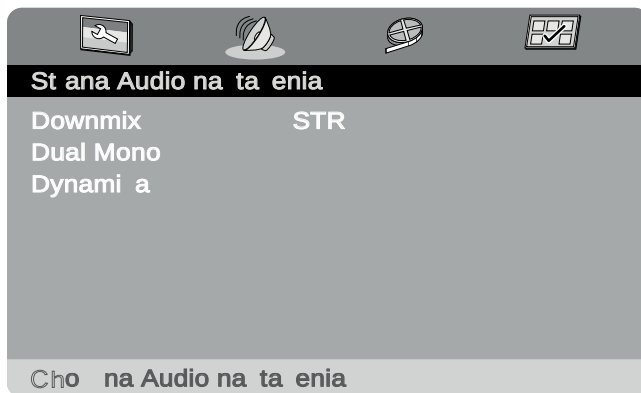
Na vypnutie šetriča obrazovky nastavte funkciu na „Vyp“.

## Posledná poloha

Zvoľte nastavenie možnosti „Zap“ k tomu, aby sa disk po vybratí a opätovnom vložení začal prehrávať na naposledy prehrávanej pozícii. Pri nastavení možnosti „Vyp“ sa prehrávanie disku spustí od začiatku.

Ak bude DVD prehrávač **A** vypnutý, uložená pozícia nebude zachovaná.

## Ponuka audio nastavenia



### Downmix

Tu môžete vykonať zvukové nastavenia pre zdierku **AV OUT** (7).

**LT/RT:** Zvoľte toto nastavenie, ak ste DVD prehrávač **A** pripojili k Surround systému.

**Stereo:** Zvoľte toto nastavenie, ak je zvuk prehrávaný len cez dva reproduktory.



## Dual Mono

Tu nastavíte, ako sa dvojkanálový zvuk vysiela na zásuvke **AV OUT** ⑦.

**Stereo:** Stereo signál je vysielať prostredníctvom ľavého a pravého reproduktora alebo prostredníctvom zdierky **AV OUT** ⑦.

**L-Mono:** Ľavý mono kanál je vysielať prostredníctvom oboch reproduktorov alebo prostredníctvom zdierky **AV OUT** ⑦.

**P-Mono:** Pravý mono zvuk je vysielať prostredníctvom oboch reproduktorov alebo prostredníctvom zdierky **AV OUT** ⑦.

**Mix-Mono:** Ľavý a pravý mono zvuk je ako mono signál vysielať prostredníctvom oboch reproduktorov alebo prostredníctvom zdierky **AV OUT** ⑦.

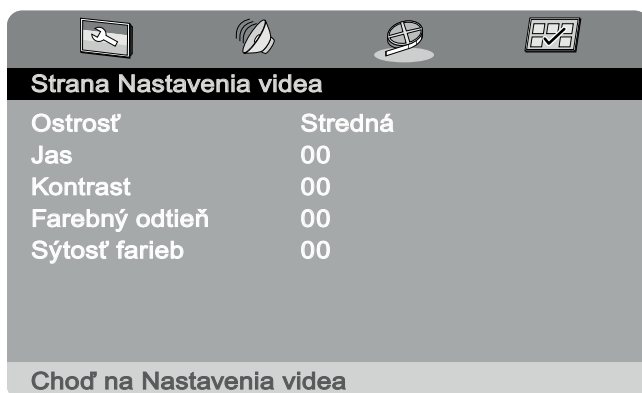
## Dynamika

Pomocou nastavenia dynamiky môžete nastaviť rozdiel hlasitosti medzi tichými a hlasitými pasážami na stupnici od **OFF** až po **FULL** v deviatich krokoch.

**OFF:** Zvuk bude prehrávaný nezmenený. Hlasné pasáže sa budú prehrávať hlasno a tiché pasáže potichu.

**FULL:** Rozdiel hlasitosti bude minimalizovaný, to znamená hlasité pasáže budú znížené, tiché pasáže budú zvýšené.

## Ponuka Nastavenia videa



Upozorňujeme na to, že nastavenia vykonané v tejto ponuke sa vzťahujú len na DVD prehrávač **[A]** a nemajú žiadny vplyv na druhý monitor **[B]**.

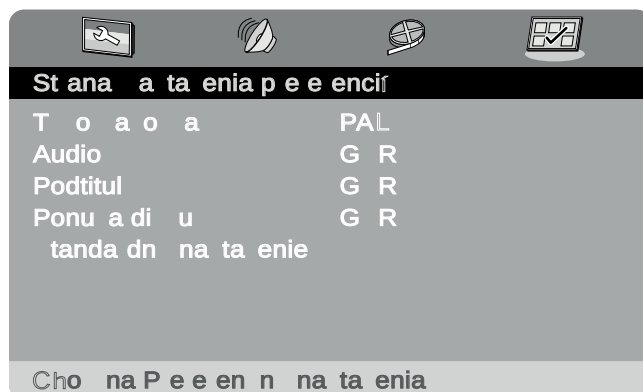
### Ostrosť

Tu môžete prestaviť ostrosť obrazu na jedno z troch predprogramovaných nastavení (**Vysoká**, **Stredná**, **Nízka**).

## Jas, kontrast, farebný odtieň, sýtosť farieb

- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel **▲▼** ⑤8 zvolíte nastavenie, ktoré chcete zmeniť.
- ♦ Stlačte tlačidlo **ENTER** ⑤9, aby ste potvrdili výber a dostali sa späť do režimu nastavení.
- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel **◀** alebo **▶** ⑤8 zvolíte požadovanú hodnotu.
- ♦ Potvrďte nastavenú hodnotu pomocou tlačidla **ENTER** ⑤9. Nastavenie bude uložené a režim nastavení opustíte.

## Ponuka preferenčné nastavenia



Ponuku **Preferenčné nastavenia** nie je možné otvoriť počas prehrávania. Najprv ukončíte prehrávanie stlačením tlačidla **STOP** **[■]** ⑤9 dvakrát.

## TV obrazovka

Keď pripojíte DVD prehrávač **[A]** k televízoru, tu môžete nastaviť farebný formát vášho televízneho prijímača.

**PAL TV:** Tento farebný formát sa používa vo väčšine európskych krajín

**AUTO:** Automatické rozpoznanie používaného formátu

**NTSC TV:** Tento formát farieb je bežný v Severnej Amerike

## Audio

Nastavte tu jazyk zvuku, ktorý sa bude používať štandardne počas prehrávania filmu.

## Podtitul

Nastavte tu jazyk podtitulu, ktorý sa bude používať štandardne počas prehrávania filmu.

## Ponuka disku

Nastavte tu jazyk ponuky disku, ktorý sa bude používať štandardne počas prehrávania filmu.

## Štandardná nastavenie

Tu môžete resetovať DVD prehrávač [A] na stav pri dodaní.

- ♦ Zvoľte položku „Resetovať“ a potvrdte výber stlačením tlačidla ENTER (56).

## Nastavenia obrazovky na druhom monitore

- ♦ Stlačte tlačidlo MENU (28) na druhom monitore [B] na otvorenie ponuky nastavení.

K dispozícii máte nasledovné nastavenia:

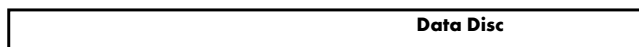
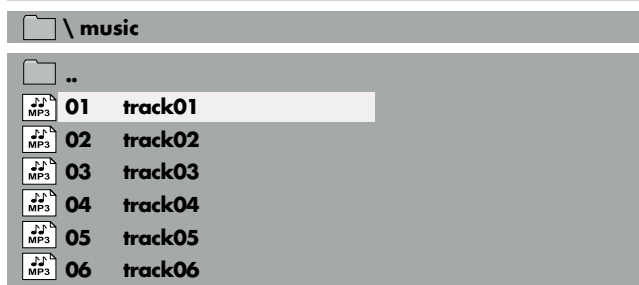
- JAS
- KONTRAST
- FARBA
- JAZYK (naPR. ENGLISH)
- RESET
- ♦ Navigačnými tlačidlami ▲▼ (29) na druhom monitore [B] môžete vybrať požadované nastavenie. Zvolené nastavenie je označené červeným písmom, pred ktorým sa nachádza symbol ruky.
- ♦ Navigačnými tlačidlami ◀▶ (29) na druhom monitore [B] môžete zmeniť nastavenia. Potvrdenie zadania nie je nevyhnutné. Po krátkom čase bude ponuka nastavení skrytá a zadania budú automaticky uložené.

## UPOZORNENIE

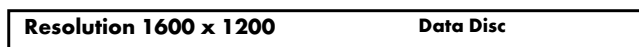
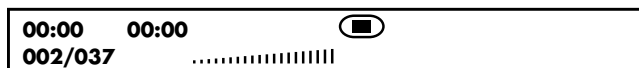
- Ponuka nastavení má vlastnú správu jazykov. Keď ste v ponuke „Všeobecné nastavenia“ zvolili jazyk OSD, tento výber nebude pre túto ponuku prevzatý.
- V bode ponuky **Jazyk** nastavte požadovaný jazyk. Máte na výber medzi jazykmi nemčina, angličtina, francúzština, holandčina, slovenčina, poľština a čeština.

## Prehrávanie JPEG/MP3/MPEG-4 súborov

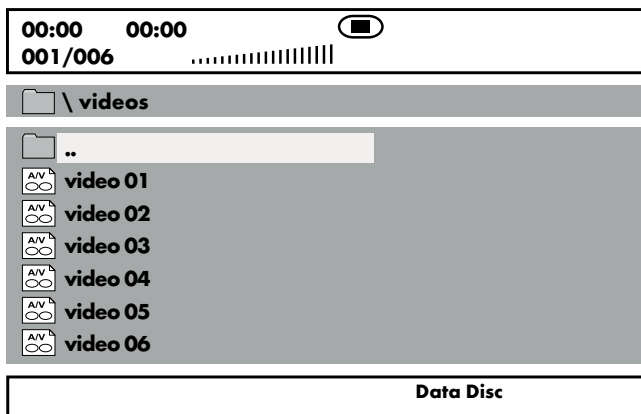
Vložte pamäťové médium do DVD prehrávača [A]. Ak používate pamäťovú kartu alebo USB pamäťový kľúč, opakovane stlačajte tlačidlo SOURCE (38), kým sa nezobrazí požadovaný zdroj prehrávania. Obsah disku (CD, DVD, USB pamäťový kľúč alebo pamäťová karta) sa zobrazí na obrazovke:



## Zobrazenie MP3 súborov



## Zobrazenie JPEG súborov



### Zobrazenie AVI a MPEG údajov

- ♦ Vľavo sú zobrazené súbory (okno súbor). Adresáre sú zobrazené so symbolom .
- ♦ Na zobrazenie adresárov nachádzajúcich sa na pamäťovom médiu stlačte tlačidlo **PROGRAM** (53), až sa zobrazí indikátor „Adresár“ dole v informačnej lište.
  1. Na otvorenie adresára označte adresár a stlačte tlačidlo **ENTER** (56). Zobrazí sa obsah adresára.
  2. Ak sa chcete dostať na vyššiu úroveň adresárov, zvolte symbol .. a stlačte tlačidlo **ENTER** (56).
- ♦ Stláčajte tlačidlo **PROGRAM** (53) opakovane, až sa zobrazí indikátor „Zoznam súborov“ dole v informačnej lište. Adresáre sú teraz skryté a všetky súbory na pamäťovom médiu sú zobrazené v zozname.
- ♦ Oblasť vpravo je určená na predbežný náhľad JPEG obrázkov. Predbežný náhľad sa zobrazí hneď ako v okne súborov označíte JPEG súbor.
- ♦ Dole sa nachádza informačná lišta, v ktorej sa zobrazuje veľkosť obrázka (JPEG obrázky), médium (DISK, USB alebo SD), na ktorom sa súbor nachádzajú.
- ♦ Zvoľte súbor pomocou navigačných tlačidiel (58). Stlačením tlačidla **ENTER** (56) potvrdíte výber. Súbor bude prehrávaný, resp. zobrazí sa fotografia formátu JPEG.

### Prehrávanie JPEG súborov

- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel (58) označte obrázok a stlačte tlačidlo **ENTER** (56) alebo **PLAY/PAUSE** (45) na otvorenie obrázka. Obrázok sa zobrazí na obrazovke. Potom sa náhľad prepne na ďalší obrázok na disku/v adresári.
- ♦ Ak chcete aktuálne zobrazený obrázok na obrazovke zobrazovať dlhšie, stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Ak chcete pokračovať v prehrávaní, stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE** (45) znova.
- ♦ Obráz môžete priamo vyvolať zadáním čísla obrazového súboru číslami číselnej klávesnice (55) a potom potvrdiť stlačením klávesu **ENTER** (56).
- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel (58) môžete počas prehrávania otočiť obrázok v krokoch po 90°.
- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel (58) môžete počas prehrávania zobraziť obrázok horizontálne alebo vertikálne.
- ♦ Počas prehrávania stlačte tlačidlo **STOP** (59), aby ste zobrazili miniatúrne pohľady všetkých obrázkov v adresári/na disku. Na jednej strane sa zobrazí 12 miniatúr.
- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel (58) zvolíte obrázok a spustíte prehrávanie tlačidlom **ENTER** (56) alebo **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Pomocou navigačných tlačidiel (58) zvolíte niektorú z nasledovných položiek v spodnej časti ponuky a potvrdíte ju tlačidlom **ENTER** (56).

**Slide Show:** Spustí prezentáciu obrázkov v adresári/na disku  
**Ponuka:** Zobrazí dostupné funkcie tlačidiel pre prehrávanie súborov JPEG. Stlačte tlačidlo **ENTER** (56), kým tento prehľad nezmizne.

**Predchádzajúci:** Prepne na predchádzajúcu stranu

**Nasledujúci:** Prepne na nasledujúcu stranu

- ♦ Stlačte tlačidlo **MENU** (62), ak sa chcete vrátiť do zoznamu súborov

### Výber prechodov prezentácií:

Môžete si vybrať rôzne prechody pre prechod z jedného obrázku na nasledujúci.

- ♦ Počas prezentácie stláčajte tlačidlo **PROGRAM** (53) dovtedy, až sa zobrazí názov požadovaného prechodu v hornom ľavom rohu obrazovky.

## Odstraňovanie porúch

### Žiadna funkcia v režime batérie

- Zabudovaná batéria môže byť vybitá. Zapojte sieťový adaptér (69) alebo automobilový adaptér (70) a nabíte batériu.

### Obrazovka zobrazuje „Žiadny disk nie je k dispozícii“ napriek tomu, že bol vložený disk

- Skontrolujte, či je disk vložený popísanou stranou smerom hore.
- Disk je znečistený, poškrabaný alebo poškodený. Očistite disk alebo vložte iný disk.

### Žiadna funkcia diaľkového ovládača

- Skontrolujte, či sú batérie diaľkového ovládača [C] vložené do priehradky na batérie so správnou polaritou.
- Skontrolujte, či sú batérie diaľkového ovládača [C] prázdne a ak je to potrebné, vymeňte obidve batérie.
- Uistite sa, že medzi diaľkovým ovládačom [C] a senzorom (19) DVD prehrávača [A] sa nenachádzajú žiadne prekážky.
- Skráťte vzdialenosť medzi diaľkovým ovládačom [C] a DVD prehrávačom [A] (max. 5 m).

### Žiadny obraz na druhom monitore

- Skontrolujte, či sú všetky spojovacie káble medzi DVD prehrávačom [A] a druhým monitorom [B] pevne zastrčené do príslušných zdierok.
- Skontrolujte, či je druhý monitor [B] zapnutý (hlavný vypínač ON/OFF (22) v polohe ON).
- Skontrolujte, či je obrazovka (23) druhého monitora [B] zapnutá (stlačte tlačidlo TFT OFF (30)).

### Žiadny zvuk

- Skontrolujte, či je zvuk DVD prehrávača [A] prípadne stlmený.
- Skontrolujte, či nie je hlavný regulátor hlasitosti (9) nastavený na minimum.

## Čistenie

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

- Pred čistením odpojte prístroj od napájacieho zdroja.

### POZOR

#### Poškodenie prístroja!

- Uistite sa, že sa pri čistení do prístroja nedostala žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne a agresívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu porušiť obrazovku a povrchy prístroja.
- Čistenie jednotky lasera zvyčajne nie je nevyhnutné. Používanie čistiacich prostriedkov sa neodporúča.

- ♦ Kryt a obrazovku prístroja čistite mäkkou, suchou utierkou.
- ♦ Okrem toho sa na čistenie obrazovky odporúča bežný čistič obrazovky.

## Skladovanie pri nepoužívaní

- ♦ Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, odpojte ho od dodávky elektrického prúdu a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia. Na ochranu proti znečisteniu odporúčame uskladnenie v dodávanej prepravnej taške (72).
- ♦ Batériu DVD prehrávača [A] nabíjajte v pravidelných intervaloch, aby sa zaručila dlhá životnosť batérie.
- ♦ Pri dlhšom nepoužívaní diaľkového ovládania [C] vyberte z prístroja batérie, aby ste predišli ich vytečeniu.

## Likvidácia

### Platí len pre Francúzsko:



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

### Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

**Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.**



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

## Likvidácia batérii



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Príloha

Technické údaje

| DVD PREHRÁVAČ                               |                                                                                                                  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vstupné napätie/vstupný prúd                | 12 V  (jednosmerný prúd)/ 1,5 A |
| Výstupné napätie/výstupný prúd              | 12 V  (jednosmerný prúd)/ 0,5 A |
| Príkon                                      | Max. 6 W                                                                                                         |
| Integrovaný akumulátor (litium-iónový)      | 7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                      |
| Uhlopriečka displeja                        | 22,7 cm (9 ")                                                                                                    |
| Rozlíšenie displeja                         | 800 × 480 pixelov                                                                                                |
| Rozlíšenie videa                            | Max. 720 × 576 pixelov                                                                                           |
| Podporované regionálne kódy                 |                                 |
| Podporované pamäťové médiá/formáty          | USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG                |
| USB rozhranie                               | 2.0                                                                                                              |
| USB systém súborov                          | FAT / FAT 32                                                                                                     |
| Kapacita USB                                | 2 – 32 GB                                                                                                        |
| SD/MMC systém súborov                       | FAT / FAT 32                                                                                                     |
| SD/MMC kapacita                             | 2 – 32 GB                                                                                                        |
| Audio/video výstup                          | 3,5 mm zástrčková zdierka                                                                                        |
| Zdierka pre slúchadlá                       | 3,5 mm zástrčková zdierka                                                                                        |
| Max. výstupné napätie zdierky pre slúchadlá | 150 mV                                                                                                           |
| Prevádzková teplota                         | 0 °C – 40 °C                                                                                                     |
| Skladovacia teplota                         | -5 °C – 45 °C                                                                                                    |
| Vlhkosť (bez kondenzácie)                   | ≤ 75 %                                                                                                           |
| Rozmery (Š × V × H)                         | cca 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                           |
| Hmotnosť                                    | cca 730 g                                                                                                        |

| DRUHÝ MONITOR                |                                                                                                                    |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vstupné napätie/vstupný prúd | 12 V  (jednosmerný prúd)/ 0,5 A |
| Príkon                       | Max. 6 W                                                                                                           |
| Uhlopriečka displeja         | 22,7 cm (9 ")                                                                                                      |
| Rozlíšenie displeja          | 800 × 480 pixelov                                                                                                  |
| Rozlíšenie videa             | Max. 720 × 576 pixelov                                                                                             |
| Audio/video vstup            | 3,5 mm zástrčková zdierka                                                                                          |
| Zdierka pre slúchadlá        | 3,5 mm zástrčková zdierka                                                                                          |
| Prevádzková teplota          | 0 °C – 40 °C                                                                                                       |
| Skladovacia teplota          | -5 °C – 45 °C                                                                                                      |
| Vlhkosť (bez kondenzácie)    | ≤ 75 %                                                                                                             |
| Rozmery (Š × V × H)          | cca 23 × 17,5 × 2,4 cm                                                                                             |
| Hmotnosť                     | cca 370 g                                                                                                          |

| DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ    |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|
| Model               | SPDP 18 A1                        |
| Prevádzkové napätie | 2 × 1,5 V batérie (Typ AAA/mikro) |

| SLÚCHADLÁ                                  |               |
|--------------------------------------------|---------------|
| Model                                      | SPDP 18 A1    |
| Širokopásmové identifikačné napätie (SPCV) | 130 mV ± 10 % |

| AUTOMOBILOVÝ ADAPTÉR            |                                                                                                                       |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                           | SPDP 18 A1                                                                                                            |
| Vstupné napätie/vstupný prúd    | 12 V  (jednosmerný prúd) / 2 A   |
| Výstupné napätie/výstupný prúd  | 12 V  (jednosmerný prúd) / 1,5 A |
| Poistka                         | T 2A L 250 V                                                                                                          |
| Polarita nástrčkového konektora |  (plus vnútri, mínus vonku)      |

| SIEŤOVÝ ADAPTÉR                           |                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobca                                   | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Obchodné registračné číslo:<br>914403007703151648 |
|                                           | Dovozca:<br>KOMPERNASS HANDELS<br>GMBH, BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, NEMECKO<br>Registračný súd Okresný súd<br>Bochum<br>Registračné číslo: HRB 4598                                                                                      |
| Model                                     | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                             |
| Vstupné napätie                           | 100 – 240 V ~ (striedavý prúd)                                                                                                                                                                                                                |
| Frekvencia vstupného<br>striedavého prúdu | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                      |
| Výstupné napätie                          | 12,0 V === (jednosmerný prúd)                                                                                                                                                                                                                 |
| Výstupný prúd                             | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                         |
| Výstupný výkon                            | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                        |
| Priemerná účinnosť<br>v prevádzke         | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                        |
| Účinnosť pri nízkom zaťažení<br>(10 %)    | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                        |
| Príkon pri nulovom zaťažení               | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                        |
| Vstupný prúd                              | 0,5 A max.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Polarita axiálneho konektora              |                                                                                                                                                            |
| Trieda ochrany                            | II/  (dvojjitá izolácia)                                                                                                                                   |
| Trieda účinnosti                          | 6                                                                                                                                                          |

### Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,  
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.  
Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.  
Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.  
Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.  
Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 411 102\_2204 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 411 102\_2204 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 411 102\_2204

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM  
NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



Índice

**Introducción .....158**  
Información sobre estas instrucciones de uso ..... 158  
Indicaciones sobre las marcas comerciales ..... 158  
Uso previsto ..... 158  
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados ..... 158  
**Seguridad .....159**  
Indicaciones básicas de seguridad ..... 159  
**Piezas y elementos de mando.....161**  
**Puesta en funcionamiento .....162**  
Comprobación del volumen de suministro ..... 162  
Colocación/cambio de las pilas del mando a distancia ..... 162  
Alimentación de corriente ..... 162  
Carga de la batería del reproductor de DVD ..... 162  
Conexión del reproductor de DVD al monitor secundario ..... 163  
Otras opciones de conexión ..... 163  
**Fijación del reproductor de DVD en el vehículo .....163**  
**Manejo y funcionamiento .....165**  
Indicaciones generales de manejo y funcionamiento ..... 165  
Encendido/apagado de los aparatos ..... 165  
Inserción/Conexión de soportes de datos ..... 166  
Selección de la fuente de reproducción ..... 166  
Ajuste del volumen/Modo de silencio ..... 166  
Funciones de reproducción ..... 167  
Funciones del menú ..... 169  
Ajustes de pantalla del monitor secundario ..... 172  
Reproducción de archivos JPEG/MP3/MPEG4 ..... 172

**Eliminación de fallos.....174**  
**Limpieza .....174**  
**Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso .174**  
**Desecho .....175**  
Desecho del aparato ..... 175  
Desecho del embalaje ..... 175  
Desecho de las pilas/baterías ..... 175  
**Anexo .....176**  
Características técnicas ..... 176  
Garantía de Kompernass Handels GmbH ..... 177  
Asistencia técnica ..... 178  
Importador ..... 178

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Indicaciones sobre las marcas comerciales

USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc. La marca SilverCrest y el nombre comercial pertenecen a su respectivo propietario.

El resto de nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Uso previsto

Este producto es un aparato de la electrónica de entretenimiento y está previsto para la reproducción de DVD y otros soportes de datos compatibles.

Además, también permite reproducir archivos de audio y vídeo desde soportes de datos USB o desde tarjetas de memoria SD/MMC.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo previsto, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

**PELIGRO**

**Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa.**

Si no se evita la situación de peligro, se producirán lesiones graves o incluso mortales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de lesiones graves o incluso mortales.

**ADVERTENCIA**

**Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.**

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de lesiones graves o incluso mortales.

**CUIDADO**

**Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.**

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

**ATENCIÓN**

**Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.**

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

**INDICACIÓN**

- ▶ La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

En este aparato se utilizan los siguientes símbolos de advertencia:

| Símbolo                                                                           | Significado                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ¡Observe las indicaciones de advertencia y de seguridad!                                                                                                                         |
|  |  ¡ADVERTENCIA! ¡Radiación láser! No se exponga a la radiación láser para evitar daños oculares. |

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para el manejo del aparato. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Indicaciones básicas de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
-  ¡PELIGRO! ¡Los materiales de embalaje no son un juguete! Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.  
**¡Existe peligro de asfixia!**
- Si se dañan el cable o las conexiones, solicite su sustitución al personal especializado autorizado o al servicio de asistencia técnica.
- Proteja los cables de conexión contra las superficies calientes y los bordes afilados. Procure que los cables de conexión no estén colocados de forma que estén demasiado tensos ni doblados. Evite que los cables de conexión queden colgando por las esquinas (para evitar tropiezos).
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.

- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- No realice cambios ni transformaciones por cuenta propia en el aparato. No abra nunca la carcasa del aparato.
- No introduzca ningún objeto en las ranuras de ventilación ni en otros orificios del aparato.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable y plana. Si el aparato se cae, podría sufrir daños. Si el aparato se instala en un vehículo, asegúrese de que quede bien montado.
- No coloque el soporte para el reposacabezas en la zona de despliegue de un airbag. Al desplegarse el airbag, se libera una gran presión de impacto que puede lanzar el soporte para el reposacabezas, la correa de fijación y el reproductor de DVD por el interior del vehículo.
- Antes de cada trayecto, asegúrese de que el soporte para el reposacabezas, la correa de fijación y el reproductor de DVD sigan bien sujetos y no puedan soltarse de forma inesperada.
- No deje el reproductor de DVD sin sujeción dentro del vehículo, ya que podría salir disparado por el interior del vehículo durante las maniobras de conducción bruscas o en caso de accidente.
- No exponga el aparato a la luz solar directa ni a temperaturas elevadas. De lo contrario, podría sobrecalentarse y dañarse de forma irreparable.
- Asegúrese de que la circulación de aire sea suficiente para evitar la acumulación de calor. No cubra nunca el aparato.  
**¡Existe peligro de incendio!**
- No coloque el producto cerca de fuentes de calor, como radiadores, calefactores u otros aparatos generadores de calor.
- Mantenga siempre alejado el aparato de las llamas abiertas (p. ej., velas).
-  El aparato solo es apto para su uso en estancias interiores secas.
- El aparato no está concebido para funcionar en estancias con altas temperaturas, con una fuerte humedad ambiental (p. ej., cuartos de baño) o con una gran acumulación de polvo.
- Proteja el aparato contra el goteo y las salpicaduras de agua. No sumerja nunca el aparato en agua, no coloque el aparato próximo al agua ni coloque ningún objeto que contenga líquido (p. ej., jarrones) sobre el aparato.
- Si percibe olor a quemado o humo en el aparato, desconecte inmediatamente el adaptador de red de la toma eléctrica o el adaptador para vehículos de la toma de a bordo.

- Agarre siempre el adaptador de red o el adaptador para vehículos por la carcasa. No tire del propio cable ni toque nunca el adaptador de red o el adaptador para vehículos con las manos mojadas.
- Si detecta alguna avería y en caso de tormenta, extraiga el adaptador de red de la toma eléctrica.
- El aparato sigue consumiendo corriente en el modo de espera. Para desconectar el aparato completamente de la red eléctrica, es necesario extraer el adaptador de red de la toma eléctrica o el adaptador para vehículos de la toma de a bordo.
- Asegúrese de que la toma eléctrica sea fácilmente accesible para que, en caso de peligro, pueda desconectarse el aparato con rapidez de la red eléctrica.
- No utilice soportes de datos defectuosos o dañados (DVD/CD) en la unidad de DVD del aparato.
- La unidad de DVD es un producto láser de clase 1. Durante el funcionamiento del aparato, no mire al rayo láser ni al orificio desde donde se emite.
- No dirija nunca el rayo láser hacia superficies reflectantes, personas o animales. Basta con un breve contacto visual con el rayo láser para causar lesiones oculares.
- Utilice el monitor secundario solo con el reproductor de DVD y conéctelos exclusivamente con el cable AV/DC suministrado.
- No toque la pantalla con los dedos ni con objetos punzantes para evitar daños.
- No ejerza ninguna presión sobre la pantalla, ya que podría romperse.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Existe peligro de lesiones si se rompe la pantalla. Utilice guantes de protección para recoger los trozos rotos. Si se derrama líquido y entra en contacto con las manos o la ropa, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos con agua corriente durante al menos 15 minutos y consulte a un médico.

## Manipulación de las baterías de iones de litio

- El reproductor de DVD cuenta con una batería integrada de iones de litio. ¡Un manejo incorrecto puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro!
- No debe arrojar el reproductor de DVD al fuego.
- No deje el reproductor de DVD detrás del parabrisas del vehículo.
- Para cargar la batería, utilice exclusivamente el adaptador de red o el adaptador para vehículos que se suministran.

## Manipulación de las pilas

- El mando a distancia funciona con pilas. El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro.
- Las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- Las pilas no deben cortocircuitarse, desmontarse, deformarse ni arrojarse al fuego.
- No recargue nunca las pilas no recargables.
- Las sustancias químicas derramadas por las pilas dañadas o con fugas pueden causar irritaciones cutáneas si entran en contacto con la piel, por lo que deben utilizarse guantes protectores adecuados. En caso de contacto, lave la zona afectada con agua abundante. Si las sustancias químicas entran en contacto con los ojos, enjuáguelos bien con agua abundante, no los frote y busque inmediatamente asistencia médica.
- Utilice siempre pilas del mismo tipo. No mezcle pilas nuevas con pilas usadas.
- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
- Asegúrese de insertar las pilas con la polaridad correcta de la manera indicada en el compartimento para pilas.
- En caso necesario, limpie los contactos de las pilas y del producto antes de insertarlas.
- Si no pretende utilizar el mando a distancia durante un periodo prolongado de tiempo, retire las pilas de su interior.
- Retire inmediatamente las pilas gastadas del mando a distancia.

## Piezas y elementos de mando

Consulte las ilustraciones de las páginas desplegadas

### Figura A: reproductor de DVD

- ① Desbloqueo de la bandeja para discos **OPEN**
- ② Interruptor de encendido/apagado **ON/OFF**
- ③ Toma **DC IN** 
- ④ Toma **DC OUT** 
- ⑤ Puerto USB
- ⑥ Ranura para tarjetas de memoria **CARD** 
- ⑦ Toma **AV OUT**
- ⑧ Toma para auriculares 
- ⑨ Regulador de volumen principal
- ⑩ Pie de apoyo abatible (parte trasera)
- ⑪ Led de funcionamiento (azul)
- ⑫ Led de carga (rojo)
- ⑬ Botón **VOL +**
- ⑭ Botón **VOL -**
- ⑮ Botón **OK**
- ⑯ Botones de navegación 
- ⑰ Botón **SETUP**
- ⑱ Botón **SOURCE**
- ⑲ Sensor para el mando a distancia
- ⑳ Altavoz
- ㉑ Pantalla

### Figura B: monitor secundario

- ㉒ Interruptor de encendido/apagado **ON/OFF**
- ㉓ Pantalla
- ㉔ Altavoz
- ㉕ Led de funcionamiento (azul)
- ㉖ Botón **VOL +**
- ㉗ Botón **VOL -**
- ㉘ Botón **MENU**

- ㉙ Botones de navegación 
- ㉚ Botón **TFT OFF**
- ㉛ Botón 
- ㉜ Pie de apoyo abatible (parte trasera)
- ㉝ Regulador de volumen
- ㉞ Toma **AV IN**
- ㉟ Toma para auriculares 
- ㊱ Toma **DC IN**

### Figura C: mando a distancia

- ㊲ Botón **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Botón **SOURCE**
- ㊴ Botón **GOTO**
- ㊵ Botón **SUBTITLE**
- ㊶ Botón 
- ㊷ Botón 
- ㊸ Botón **VOL +**
- ㊹ Botón **VOL -**
- ㊺ Botón 
- ㊻ Botón **AUDIO**
- ㊼ Botón **MUTE**
- ㊽ Botón **REPEAT**
- ㊾ Botón **ANGLE**
- ㊿ Botón **A-B**
- ㋀ Botón **DISPLAY**
- ㋁ Botón **ZOOM**
- ㋂ Botón **PROGRAM**
- ㋃ Compartimento para pilas (parte trasera)
- ㋄ Teclado numérico
- ㋅ Botón **ENTER**
- ㋆ Botón **SETUP**
- ㋇ Botones de navegación 
- ㋈ Botón **STOP** 
- ㋉ Botón 
- ㋊ Botón 
- ㋋ Botón **MENU**
- ㋌ Botón **TITLE**

### Figura D: accesorios

- ㋍ Cable AV
- ㋎ Cable AV/DC
- ㋏ Auriculares (2 unidades)
- ㋐ Soporte para el reposacabezas (2 unidades)
- ㋑ Tornillos de fijación alargados (8 unidades)
- ㋒ Adaptador de red
- ㋓ Adaptador para vehículos
- ㋔ Pilas de tipo AAA/Micro (2 unidades)
- ㋕ Bolsa de transporte
- ㋖ Correa de fijación (2 unidades)
- ㋗ Manual de instrucciones
- ㋘ Guía rápida

## Puesta en funcionamiento

### Comprobación del volumen de suministro (Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

#### ⚠ PELIGRO

► Los niños no deben utilizar los materiales de embalaje para jugar. **¡Existe peligro de asfixia!**

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje y las láminas de protección de las pantallas.
- ◆ Retire la protección de transporte de la unidad de DVD.

### El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Reproductor de DVD
- Monitor secundario
- Mando a distancia
- 2 soportes para el reposacabezas
- 2 correas de fijación
- 8 tornillos de repuesto
- Adaptador de red
- Adaptador para vehículos
- Cable AV/DC
- Cable AV (conector Jack de 3,5 mm a RCA)
- 2 pilas de tipo AAA/Micro
- 2 auriculares
- Bolsa de transporte
- Guía rápida
- Estas instrucciones de uso

#### INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

## Colocación/cambio de las pilas del mando a distancia

- ◆ Abra el compartimento para pilas ⑤4 en la parte posterior del mando a distancia.
- ◆ Coloque dos pilas de tipo AAA/Micro en el mando a distancia de la manera indicada en el compartimento para pilas ⑤4.
- ◆ Cierre el compartimento para pilas ⑤4.

## Alimentación de corriente

Para utilizar el aparato, debe conectarse a la corriente eléctrica. Puede conectarlo a una toma de corriente, ponerlo en funcionamiento mediante la batería integrada o conectarlo al adaptador para vehículos.

#### ATENCIÓN

- Asegúrese de que todos los aparatos estén apagados antes de conectarlos. No encienda los aparatos hasta que se hayan realizado todas las conexiones.

## Funcionamiento conectado a la red:

- ◆ Inserte el conector del adaptador de red suministrado ⑥9 en la toma **DC IN** ③ situada en el lateral del reproductor de DVD **A**.
- ◆ Conecte el adaptador de red ⑥9 a una toma eléctrica de fácil acceso.

## Funcionamiento con el adaptador para vehículos:

#### ATENCIÓN

- El adaptador para vehículos ⑦0 no está indicado para conectarse a una toma de a bordo de 24 V.
- ◆ Inserte el conector del adaptador para vehículos suministrado ⑦0 en la toma **DC IN** ③ situada en el lateral del reproductor de DVD **A**.
  - ◆ Conecte el adaptador para vehículos ⑦0 en una toma de a bordo de 12 V adecuada, p. ej., la toma del mechero de su vehículo.

## Carga de la batería del reproductor de DVD

Una vez conectada a la red eléctrica, la batería integrada en el reproductor de DVD **A** se carga de manera automática. Durante el proceso de carga, el led de carga ⑫ se ilumina en rojo. Cuando la batería está totalmente cargada, el led de carga ⑫ se apaga.

#### INDICACIÓN

- Si no desea utilizar el reproductor de DVD **A** durante un periodo prolongado de tiempo, debe recargar la batería en intervalos regulares para mantener su rendimiento.

## Conexión del reproductor de DVD al monitor secundario

El aparato se suministra con un monitor secundario **[B]** que se puede conectar al reproductor de DVD **[A]** y así reproducir los contenidos en dos monitores de forma simultánea.

- ◆ Inserte primero los conectores Jack del cable AV/DC **(65)** en la toma **AV OUT (7)** del reproductor de DVD **[A]** y en la toma **AV IN (34)** del monitor secundario **[B]**.
- ◆ A continuación, conecte mediante los conectores coaxiales restantes del cable AV/DC **(65)** la toma **DC OUT (4)** del reproductor de DVD **[A]** con la toma **DC IN (36)** del monitor secundario **[B]**. Así, el monitor secundario **[B]** queda conectado a la corriente.

## Otras opciones de conexión

### Conexión de auriculares

El reproductor de DVD **[A]** y el monitor secundario **[B]** cuentan con una toma para auriculares **(8, 35)** compatible con un conector Jack de 3,5 mm. En cuanto haya conectado los auriculares, la señal de audio se reproducirá a través de ellos y los altavoces se silenciarán.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- ▶  El uso de auriculares a un volumen excesivo puede causar daños auditivos permanentes.
- ▶ Utilice exclusivamente los auriculares suministrados **(66)** del modelo SPDP 18 A1. Otros auriculares podrían generar una presión sonora perjudicial para la salud.
- ▶ Ajuste el volumen al mínimo antes de utilizar los auriculares **(66)**.

### Conexión a un aparato externo

También puede reproducir la señal de imagen y audio del reproductor de DVD **[A]** a través de un dispositivo externo, como un televisor.

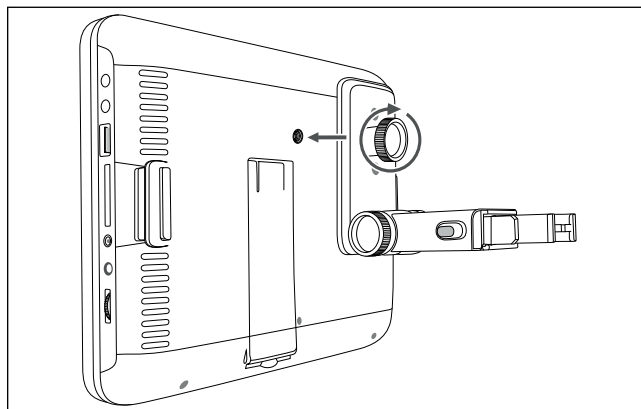
- ◆ Inserte el conector Jack de 3,5 mm del cable AV **(64)** en la toma **AV OUT (7)** del reproductor de DVD **[A]**.
- ◆ Establezca una conexión con el dispositivo externo por medio del conector RCA del cable AV **(64)**. Para ello, inserte el conector RCA amarillo en la entrada de vídeo, el rojo, en la entrada de audio derecha y el blanco, en la entrada de audio izquierda del dispositivo deseado.

## Fijación del reproductor de DVD en el vehículo

Utilice el soporte para el reposacabezas **(67)** y la correa de fijación **(73)** suministrados para fijar el aparato detrás del reposacabezas de un asiento delantero.

#### ⚠ PELIGRO

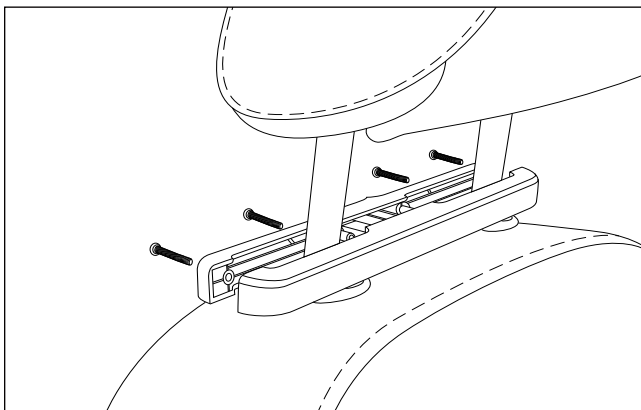
- ▶ No coloque el soporte para el reposacabezas **(67)** en la zona de despliegue de un airbag. Al desplegarse el airbag, se libera una gran presión de impacto que puede lanzar el soporte para el reposacabezas, la correa de fijación **(73)** y el reproductor de DVD por el interior del vehículo.
  - ▶ Antes de cada trayecto, asegúrese de que el soporte para el reposacabezas **(67)**, la correa de fijación **(73)** y el reproductor de DVD sigan bien sujetos y no puedan soltarse de forma inesperada.
  - ▶ No deje el reproductor de DVD sin sujeción dentro del vehículo, ya que podría salir disparado por el interior del vehículo durante las maniobras de conducción bruscas o en caso de accidente.
- ◆ Atornille el soporte angular en el orificio roscado de la parte posterior del reproductor de DVD **[A]**.



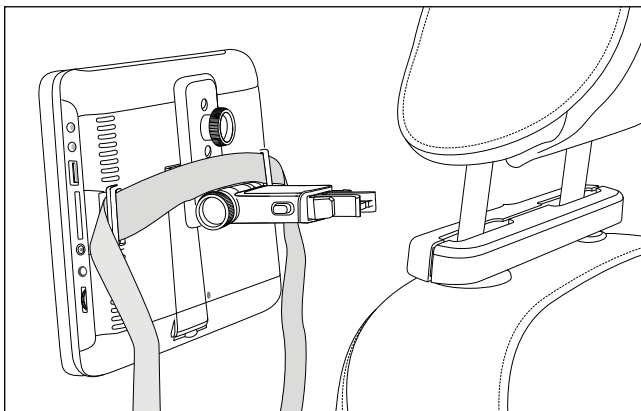
- ◆ Retire los cuatro tornillos de la abrazadera del soporte para el reposacabezas con un destornillador Phillips.
- ◆ Coloque la abrazadera del soporte para el reposacabezas alrededor de las varillas del reposacabezas y atornillela con los cuatro tornillos.

## INDICACIÓN

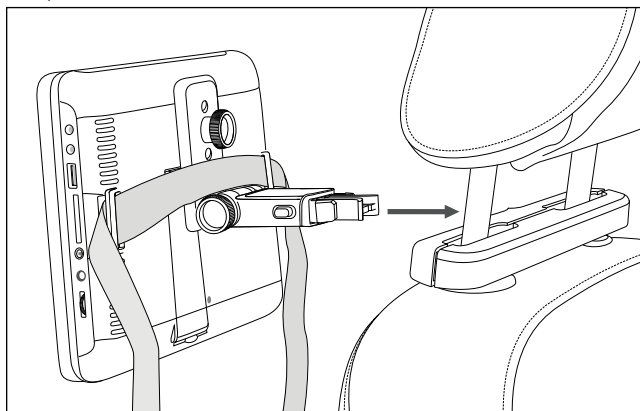
- Dependiendo del diámetro de las varillas del reposacabezas, utilice los tornillos premontados o los tornillos de fijación ⑥8 alargados incluidos en el volumen de suministro.



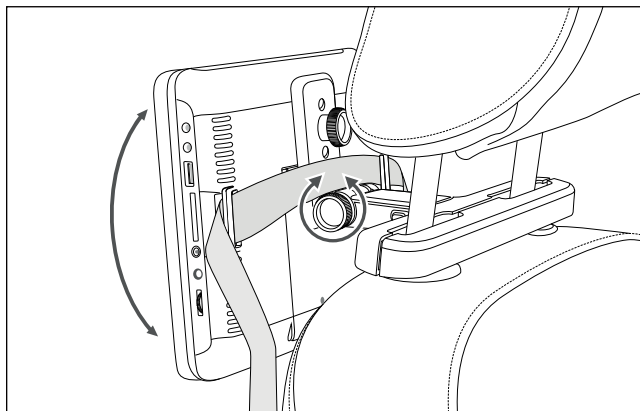
- ◆ Pase la correa de fijación ⑦3 por los enganches de la parte trasera del reproductor de DVD A.



- ◆ A continuación, presione el soporte angular en el alojamiento de la abrazadera hasta que encastre por completo. Compruebe que el soporte angular y el reproductor de DVD A queden bien fijados.

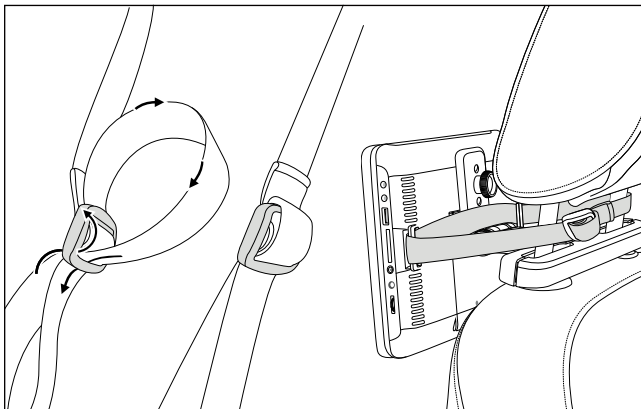


- ◆ Afloje el tornillo lateral del soporte angular y ajuste el ángulo de inclinación deseado del reproductor de DVD A.
- ◆ Asegure la posición volviendo a apretar el tornillo lateral.

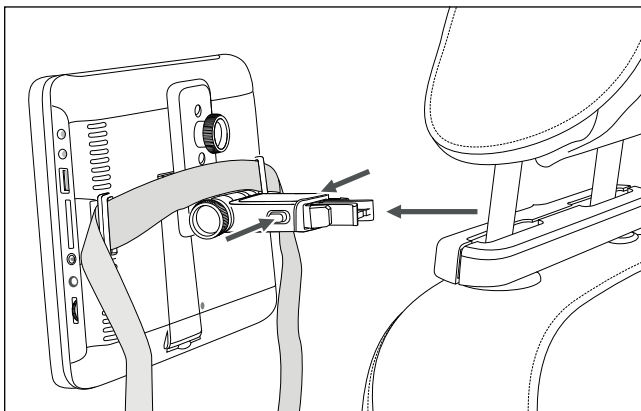




- ◆ Pase la correa de fijación ⑦③ alrededor de las varillas del reposacabezas e introdúzcala por la hebilla dos veces. Tire de la correa de fijación ⑦③ para que quede bien apretada.



- ◆ Para retirar la correa de fijación ⑦③ de las varillas del reposacabezas, suéltela de la hebilla. Si desea retirar por completo la correa de fijación ⑦③ del reproductor de DVD, extráigala de los enganches de la parte trasera del reproductor de DVD [A].
- ◆ Para soltar el soporte angular de la abrazadera, pulse los botones de desbloqueo situados a la derecha y a la izquierda del soporte angular y tire de él al mismo tiempo.



- ◆ A continuación, fije el monitor secundario [B] al otro reposacabezas de la misma manera.

## Manejo y funcionamiento

### Indicaciones generales de manejo y funcionamiento

#### Manejo en el aparato o por medio del mando a distancia

En el reproductor de DVD [A] y el monitor secundario [B] hay algunos elementos de mando y botones con los que puede controlar las funciones básicas. Además de dichas funciones, el mando a distancia [C] ofrece numerosos elementos de mando adicionales para la funcionalidad completa de su aparato.

En estas instrucciones de uso se hará referencia principalmente a los botones del mando a distancia [C]. Si se hace referencia a los elementos de mando del reproductor de DVD [A] o del monitor secundario [B], se indicará explícitamente.

Si selecciona una función que no es posible realizar con el soporte de datos insertado o que no está disponible en el modo actual o en ese momento, aparece el símbolo ⓧ en la pantalla.

#### Encendido/apagado de los aparatos

En la parte superior del reproductor de DVD [A] y del monitor secundario [B] hay un interruptor de encendido/apagado **ON/OFF** (②, ②②).

#### INDICACIÓN

- ▶ Al apagar el reproductor de DVD [A] también se cortará el suministro eléctrico al monitor secundario [B].

- ◆ Para encender los aparatos, desplace el interruptor de encendido/apagado **ON/OFF** (②, ②②) hacia la izquierda hasta la posición **ON**. Los ledes de funcionamiento (⑪, ②⑤) se iluminan en azul cuando los aparatos se encienden.
- ◆ Para apagar los aparatos, desplace el interruptor de encendido/apagado **OFF/OFF** (②, ②②) hacia la derecha hasta la posición **OFF**. Los ledes de funcionamiento (⑪, ②⑤) se apagan.

#### INDICACIÓN

- ▶ Si el aparato no recibe ninguna señal durante el funcionamiento, al transcurrir 15 minutos pasará automáticamente al modo de ahorro de energía.
- ▶ Para salir del modo de ahorro de energía, pulse el botón **DISPLAY ON/OFF** (③⑦) del mando a distancia. También puede desplazar el interruptor de encendido/apagado **OFF/OFF** (②, ②②) hacia la derecha hasta la posición **OFF** y, a continuación, de nuevo a la posición **ON**.

## Encendido/apagado de la pantalla

Puede encender o apagar la pantalla del reproductor de DVD [A] y del monitor secundario [B] por separado para, p. ej., reproducir archivos de audio. El sonido sigue emitiéndose.

- ◆ Pulse el botón **DISPLAY ON/OFF** (37) para encender o apagar la pantalla del reproductor de DVD [A].
- ◆ Pulse el botón **TFT OFF** (30) para encender o apagar la pantalla del monitor secundario [B].

## Inserción/Conexión de soportes de datos

### Inserción de un DVD/CD

- ◆ Deslice el desbloqueo de la bandeja para discos **OPEN** (1) de la parte superior del reproductor de DVD [A] hacia la izquierda y abata la pantalla (21) hacia adelante para abrir la bandeja para discos.
- ◆ Introduzca el DVD/CD con la cara rotulada hacia arriba y presiónelo con cuidado sobre el alojamiento central hasta que encastre de forma audible.
- ◆ Para cerrar la bandeja para discos, empuje con cuidado la pantalla (21) hacia atrás hasta que encastre de forma audible.

Normalmente, la reproducción del DVD/CD se inicia de forma automática transcurridos unos segundos. Es posible que tenga que pulsar el botón **PLAY/PAUSE** ►|| (45) para iniciar la reproducción o que aparezca un menú en el que debe realizar una selección con los botones de navegación ◀▶▲▼ (58).

### Conexión de una memoria USB

En el puerto USB (5) puede conectar una memoria USB para reproducir archivos de audio, vídeo o imágenes.

#### ATENCIÓN

- ▶ No utilice cables alargadores USB ni conecte el aparato directamente a un PC a través del puerto USB para evitar daños en el aparato.
- ▶ El puerto USB solo está previsto para el uso de memorias USB. En él no se pueden conectar otros soportes de almacenamiento externos, p. ej., discos duros externos.
- ◆ Conecte una memoria USB en el puerto USB (5) del lado derecho del reproductor de DVD [A] para reproducir archivos de la memoria USB.

## Conexión de tarjetas de memoria SD/MMC

En la ranura para tarjetas de memoria (6) puede conectar una tarjeta de memoria SD/MMC para reproducir archivos de audio, vídeo o imágenes.

- ◆ Inserte la tarjeta de memoria con los contactos hacia atrás y la esquina biselada hacia arriba en la ranura para tarjetas de memoria (6) del lado derecho del reproductor de DVD [A].

## Selección de la fuente de reproducción

La fuente de reproducción por defecto del aparato es el DVD. Si se insertan otros soportes de datos (una memoria USB o una tarjeta de memoria SD/MMC), se puede cambiar entre las fuentes de reproducción.

- ◆ Pulse repetidamente el botón **SOURCE** (38) para pasar de una fuente de reproducción a otra (DVD, USB y SD). Si se selecciona la unidad de DVD como fuente de reproducción, en la parte superior izquierda de la pantalla aparecerá la indicación "DVD" o "CD" tras la lectura de los datos.

## Ajuste del volumen/Modo de silencio

En el lateral del reproductor de DVD [A] se encuentra el regulador de volumen principal (9), que regula el volumen general de la toma **AV OUT** (7), de la toma para auriculares (8) y de los altavoces (20). Si el regulador de volumen principal (9) se ajusta en el nivel mínimo, no se emite ningún sonido ni se transmite al monitor secundario [B].

- ◆ Ajuste el regulador de volumen principal (9) en el nivel máximo para que el aparato emita todo su rango de volumen.
- ◆ A continuación, regule el volumen con los botones **VOL +** (43) y **VOL -** (44) del mando a distancia [C] o directamente en el aparato con los botones **VOL +** (13) y **VOL -** (14). Al modificar el volumen en el reproductor de DVD [A], también se modifica en el monitor secundario [B].
- ◆ Para ajustar por separado el volumen del monitor secundario [B], utilice el regulador de volumen (33) o los botones **VOL +** (26) y **VOL -** (27).

#### INDICACIÓN

- ▶ Con el botón **VOL +** (13, 43) se puede aumentar el volumen del reproductor de DVD [A] hasta el valor "16". A continuación, aparecerá un mensaje que le advierte de los posibles daños auditivos a causa del volumen elevado. Una vez confirmado este mensaje con el botón **ENTER** (56) o el botón **OK** (15), se puede aumentar el volumen hasta el valor "20".

- ◆ Pulse el botón **MUTE** (47) para silenciar el volumen del reproductor de DVD [A] y del monitor secundario [B].
- ◆ Vuelva a pulsar el botón **MUTE** (47) para anular el modo de silencio.

## Funciones de reproducción

### Inicio/pausa de la reproducción

- ◆ Pulse el botón **PLAY/PAUSE** ►|| (45) para iniciar o continuar la reproducción. En la pantalla aparece el símbolo ►.
- ◆ Vuelva a pulsar el botón **PLAY/PAUSE** ►|| (45) para pausar la reproducción. En la pantalla aparece el símbolo ||.

### Detención de la reproducción

- ◆ Pulse el botón **STOP** ■ (59) una vez para detener la reproducción. En este modo, puede reanudar la reproducción en el mismo punto con el botón **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ◆ Pulse dos veces el botón **STOP** ■ (59) para detener la reproducción de forma permanente. En este modo, la reproducción se iniciará al principio del DVD/CD insertado. En la pantalla aparece el símbolo ■.

### Saltar a la pista o capítulo anterior/siguiente

- ◆ Durante la reproducción, pulse el botón ►| (60) o el botón |◄◄ (61) para saltar hacia adelante o hacia atrás (al reproducir un DVD: de capítulo a capítulo; al reproducir otros soportes de datos: de pista a pista).

### Avance/retroceso rápido

- ◆ Durante la reproducción, pulse el botón ►► (41) o ◄◄ (42) para iniciar el avance o el retroceso rápidos.
- ◆ Pulse los botones ►► (41) o ◄◄ (42) varias veces para ajustar las siguientes velocidades de reproducción:



- ◆ Pulse el botón **PLAY/PAUSE** ►|| (45) para finalizar el avance/retroceso rápido y volver a la velocidad normal de reproducción.

#### INDICACIÓN

- Durante el avance/retroceso rápido, el sonido se silencia.

### Selección directa mediante el botón GOTO

- ◆ Pulse el botón **GOTO** (39) para acceder directamente a un capítulo, un título/una pista o a una marca de tiempo determinada. Cada vez que se pulsa el botón cambia la selección. La reproducción comenzará en el punto seleccionado.
- ◆ Para introducir números de dos cifras, pulse primero el botón **10+** repetidamente para el número de las decenas y, a continuación, el número de la segunda cifra.

Ejemplo: Para el número "28", pulse dos veces el botón **10+** y, a continuación, el número 8.

La función del botón **GOTO** (39) es diferente para los distintos soportes de datos:

#### DVD:

- Pulsar el botón **GOTO** (39) una vez: con los números del teclado numérico (55), indique el capítulo deseado dentro de un título. Con los botones de navegación ◄► (58) puede cambiar entre la indicación de capítulos y la de títulos.
- Pulsar el botón **GOTO** (39) dos veces: indique la marca de tiempo deseada dentro de un título en el formato **h:mm:ss** (solo es posible al reproducir un título/capítulo).
- Pulsar el botón **GOTO** (39) tres veces: indique la marca de tiempo deseada dentro de un capítulo en el formato **h:mm:ss** (solo es posible al reproducir un título/capítulo).

#### CD de audio/VCD:

- Pulsar el botón **GOTO** (39) una vez: indique la marca de tiempo deseada dentro de un CD en el formato **mm:ss**.
- Pulsar el botón **GOTO** (39) dos veces: indique la marca de tiempo deseada dentro de la pista actual en el formato **mm:ss**.
- Pulsar el botón **GOTO** (39) tres veces: indique la pista deseada en forma de número.

#### MP3:

#### INDICACIÓN

- Solo se puede realizar una selección directa de todas las pistas del soporte de datos si la estructura de carpetas está oculta (consulte también el capítulo **Reproducción de archivos JPEG/MP3/MPEG4**).
- Pulse el botón **PROGRAM** (53) hasta que aparezca la indicación **"Lista de archivos"** en la barra de información de la parte inferior. Las carpetas se ocultan y todas las pistas del soporte de datos se muestran en una lista.

- Pulsar el botón **GOTO** (39) una vez: indique la pista deseada en forma de número.
- Pulsar el botón **GOTO** (39) dos veces: indique la marca de tiempo deseada dentro de una pista en el formato **mm:ss**.

## Selección directa mediante los botones numéricos

También puede indicar directamente los capítulos (en caso de un DVD) o las pistas (en caso de otros soportes de datos) utilizando los números del teclado numérico (55). La reproducción comienza justo en el punto seleccionado.

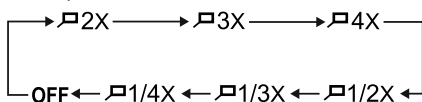
- ◆ Para introducir números de dos cifras, pulse primero el botón **10+** repetidamente para el número de las decenas y, a continuación, el número de la segunda cifra.

Ejemplo: Para el número "28", pulse dos veces el botón **10+** y, a continuación, el número 8.

## Ampliación de la imagen

Durante la reproducción de un archivo de vídeo, puede ampliar y reducir en tres fases la imagen que aparece en la pantalla.

- ◆ Pulse repetidamente el botón **ZOOM** (52) para aplicar las siguientes ampliaciones o reducciones:



Con los botones de navegación ◀▶ ▲▼ (58) puede desplazarse la zona que se desea ampliar.

## Cambio de la posición de la cámara

Algunas películas en DVD contienen capítulos que se rodaron simultáneamente desde distintos ángulos de cámara. En las películas que disponen de este tipo de capítulos, puede ver el mismo capítulo desde diferentes perspectivas.

- ◆ Durante la reproducción, pulse repetidamente el botón **ANGLE** (49). Cada vez que se pulsa el botón **ANGLE** (49) se cambia entre los ángulos de cámara disponibles.

## Modificación del idioma de reproducción

En algunas películas en DVD/VCD, se puede seleccionar otro idioma de reproducción.

- ◆ Durante la reproducción, pulse repetidamente el botón **AUDIO** (46) para seleccionar el idioma de reproducción deseado. Cada vez que se pulsa el botón **AUDIO** (46) se pasa al siguiente idioma de reproducción disponible.

## Selección del idioma de los subtítulos

En algunas películas en DVD/VCD, se pueden mostrar subtítulos en varios idiomas.

- ◆ Durante la reproducción, pulse repetidamente el botón **SUBTITLE** (40) para seleccionar el idioma de subtítulos deseado. Cada vez que se pulsa el botón **SUBTITLE** (40) se pasa al siguiente idioma de subtítulos disponible.

## Visualización de la información del disco

- ◆ Durante la reproducción, pulse repetidamente el botón **DISPLAY** (51) para mostrar información sobre los títulos/las pistas y los capítulos reproducidos y restantes y las marcas de tiempo. Cada vez que se pulsa el botón **DISPLAY** (51) se muestra la siguiente información del disco.

## Función de repetición

- ◆ Durante la reproducción, pulse repetidamente el botón **REPEAT** (48). En la pantalla aparece el símbolo y, cada vez que se pulsa el botón, la sección que se desea repetir, como el capítulo, el título/la pista o todo (solo en DVD o CD de audio). Al reproducir archivos MP3, la función de repetición es diferente:
  - **Individual:** se reproduce una vez la pista actual.
  - **Repetir pista:** se repite la pista actual.
  - **Repetir carpeta:** se repiten todas las pistas de la carpeta actual.
  - **Repetición desactivada:** todas las pistas de la carpeta actual se reproducen una vez.

## Repetición de una sección

- ◆ Durante la reproducción, pulse el botón **A-B** (50) para establecer el inicio de una sección que se desea repetir. En la pantalla aparece el símbolo A.
- ◆ Pulse el botón **A-B** (50) otra vez para establecer el final de la sección. En la pantalla aparece el símbolo A-B de forma permanente y la sección establecida se repite de forma continua.
- ◆ Vuelva a pulsar el botón **A-B** (50) para volver a la reproducción normal.

## Programación de una secuencia de reproducción

Con esta función de programación puede reproducir hasta 20 capítulos (DVD) o pistas (CD de audio) en un orden autodefinido. Esta función no está disponible para unidades MP3.

- ◆ Pulse el botón **PROGRAM** (53). En la pantalla aparece una tabla con 10 posiciones de programación.

|      |     |     |         |     |     |
|------|-----|-----|---------|-----|-----|
| 01   | TT: | CH: | 06      | TT: | CH: |
| 02   | TT: | CH: | 07      | TT: | CH: |
| 03   | TT: | CH: | 08      | TT: | CH: |
| 04   | TT: | CH: | 09      | TT: | CH: |
| 05   | TT: | CH: | 10      | TT: | CH: |
| Exit |     |     | Next ►► |     |     |

- ◆ Indique con los números del teclado numérico (55) la pista deseada (TT) para la posición de programación 1. Para introducir números de dos cifras, pulse primero el botón **10+** repetidamente para el número de las decenas y, a continuación, el número de la segunda cifra.
- ◆ Indique con los números del teclado numérico (55) el capítulo deseado (CH) para la posición de programación 1.
- ◆ Tras introducir el número, el cursor salta a la siguiente posición de programación.
- ◆ Introduzca de la misma manera todas las posiciones de programación que desee. Para introducir otras 10 posiciones de programación, desplace el cursor con los botones de navegación ◀▶ ▲▼ (58) hasta la opción "**Siguiente** (▶▶)" en la parte inferior del menú y confirme con el botón **ENTER** (56).
- ◆ Si selecciona la opción "**Salir**" en la parte inferior del menú, se cancelará la función de programación y todos los ajustes realizados se perderán.

## Inicio de la secuencia de reproducción programada

En cuanto se introduce la primera posición de programación, aparece la opción "**Iniciar**" en la parte inferior del menú.

- ◆ Desplace el cursor con los botones de navegación ◀▶ ▲▼ (58) hasta la opción "**Iniciar**" y pulse el botón **PLAY/PAUSE** ▶|| (45) o **ENTER** (56). Se inicia la secuencia de reproducción programada anteriormente y durante la reproducción se visualiza de forma permanente en la pantalla la indicación "**Programa**".
- ◆ Con el botón **PROGRAM** (53) puede acceder a la tabla con las posiciones de programación y modificarla.

- ◆ Pulse el botón **STOP** ■ (59) dos veces para detener la reproducción y borrar la secuencia de reproducción programada.

Al finalizar la secuencia de reproducción programada, el reproductor de DVD [A] pasa automáticamente al modo de parada. La secuencia de reproducción programada anteriormente no se guarda.

## Acceso al menú del DVD

En muchas películas en DVD hay un menú principal en el disco que, además de la opción de reproducir la película principal, ofrece otras opciones, como la reproducción de contenido extra.

Tenga en cuenta que el menú que se muestre al pulsar un botón específico dependerá del DVD.

- ◆ Al pulsar la tecla **MENU** (62), se suele acceder al menú principal del DVD.
- ◆ Al pulsar la tecla **TITLE** (63), se suele acceder al menú de títulos del DVD.

## Funciones del menú

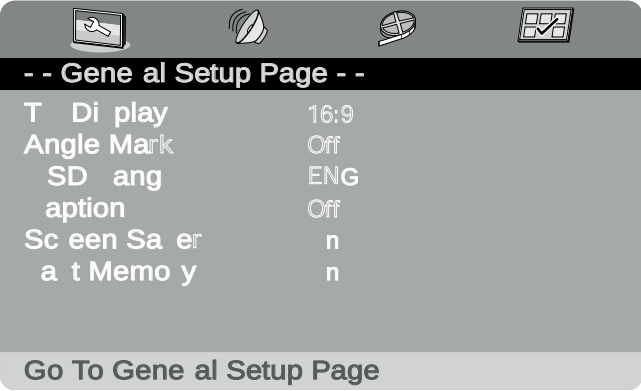
### Navegación por los menús

- ◆ Pulse el botón **SETUP** (57) para acceder al menú de ajustes. Aparece la página **Ajustes generales**.

Puede realizar todos los ajustes de los menús con los botones de navegación ◀▶ ▲▼ (58) y el botón **ENTER** (56).

- Para seleccionar un menú, desplace la marca amarilla bajo el símbolo del menú correspondiente con los botones de navegación ◀▶.
- Para seleccionar una opción de un menú, desplace la barra verde sobre dicha opción con los botones de navegación ▲▼.
- Con el botón de navegación ▶ puede pasar al submenú de una opción de menú y con el botón de navegación ◀, vuelve al menú anterior.
- Para confirmar la selección, pulse el botón **ENTER** (56).
- Para salir del menú de ajustes, pulse el botón **SETUP** (57).

Menú de ajustes generales



Pantalla de TV

Aquí puede ajustar la altura y anchura de la visualización de la imagen al dispositivo de reproducción utilizado.

**4:3 PANSKAN:** seleccione este ajuste para visualizar las imágenes en el formato 4:3 convencional en un televisor con formato 4:3. Las películas en formato 16:9 se muestran a pantalla completa sin barras molestas, pero los bordes laterales de la imagen se recortan.

**4:3 LETTERBOX:** visualización de una película en formato 16:9 en un televisor convencional en formato 4:3. La imagen se muestra con barras negras en el borde superior e inferior.

**16:9:** para emitir la imagen en un televisor de pantalla panorámica en formato 16:9.

Ángulo de observación

En algunos DVD, se incluyen escenas individuales rodadas desde distintos ángulos.

Seleccione la opción **"Activado"** para poder pasar al siguiente ángulo de observación durante la reproducción de la película pulsando el botón **ANGLE** ④. Para desactivar esta función, seleccione la opción **"Desactivado"**.

Idioma OSD

Aquí puede ajustar el idioma en el que se muestra el menú de ajustes en la pantalla del reproductor de DVD **A**.

Subtítulos

Aquí puede seleccionar si los subtítulos (en caso de estar disponibles) deben aparecer automáticamente en la pantalla cada vez que se reproduce un DVD. Ajuste para ello la función en **"Activado"**. Si desea activar los subtítulos de forma manual, ajuste esta función en **"Desactivado"**.

Los subtítulos se pueden ajustar durante la reproducción con el botón **SUBTITLE** ⑩.

Salvapantallas

Para activar el salvapantallas, ajuste esta función en **"Activado"**. El salvapantallas se activará si no se realiza ninguna acción durante unos 5 minutos mientras la reproducción está detenida.

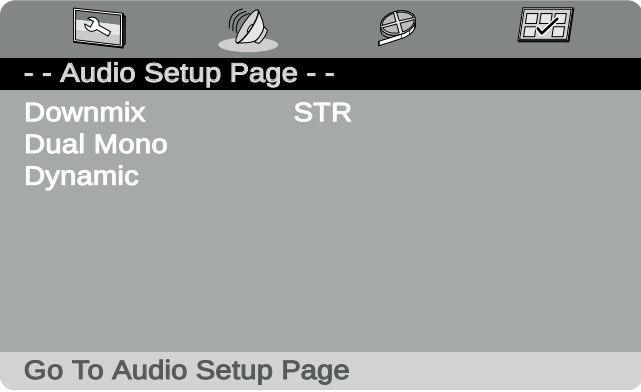
Para desactivar el salvapantallas, ajuste la función en **"Desactivado"**.

Última posición

Seleccione el ajuste **"Activado"** para reproducir un disco desde la última posición reproducida después de extraerlo y volver a introducirlo. Si se selecciona el ajuste **"Desactivado"**, el disco comenzará a reproducirse desde el principio.

Si el reproductor de DVD **A** está apagado, no se conserva la posición guardada.

Menú de ajustes de audio



Downmix

Aquí puede realizar ajustes de sonido para la toma **AV OUT** ⑦.

**LT/RT:** seleccione este ajuste si ha conectado el reproductor de DVD **A** a un sistema de sonido envolvente.

**Stereo:** seleccione este ajuste si el sonido solo se reproduce a través de dos altavoces.

Dual Mono

Aquí puede ajustar el modo en el que se emite el sonido de dos canales en la toma **AV OUT** ⑦.

**Stereo:** se emite una señal estéreo a través del altavoz izquierdo y del derecho o a través de la toma **AV OUT** ⑦.

**L-Mono:** el canal mono izquierdo se emite a través de ambos altavoces o a través de la toma **AV OUT** ⑦.

**R-Mono:** el audio mono del canal derecho se emite a través de ambos altavoces o a través de la toma **AV OUT** ⑦.

**Mix-Mono:** el audio del canal mono izquierdo y derecho se emite como señal mono a través de ambos altavoces o a través de la toma **AV OUT** ⑦.

Dynamic

Con el ajuste dinámico, puede ajustar la diferencia de volumen entre los sonidos más altos y los más bajos en una escala de **OFF** a **FULL** que comprende nueve pasos.

**OFF:** el sonido se reproduce sin modificar. Los sonidos altos se reproducen a un volumen alto y los sonidos bajos, a un volumen bajo.

**FULL:** la diferencia de volumen se minimiza, es decir, se atenúan los sonidos altos y se aumenta el volumen de los sonidos bajos.

Menú de ajustes de vídeo



- - **Video Setup Page** - -

|                   |     |
|-------------------|-----|
| S a p n e s       | Med |
| i g t n e         | 00  |
| o n t a t         | 00  |
| u e               | 00  |
| S a t u a t i o n | 00  |

Go To **Video Setup Page**

Tenga en cuenta que los ajustes realizados en este menú solo se aplican al reproductor de DVD **[A]** y no tienen efecto en el monitor secundario **[B]**.

Nitidez

Aquí puede cambiar la nitidez de la imagen a uno de los tres ajustes preprogramados (**Alta**, **Media**, **Baja**).

Brillo, contraste, tono, saturación del color

- ◆ Seleccione el ajuste que desee modificar con los botones de navegación **▲▼** ⑤8.
- ◆ Para confirmar la selección e ir al modo de ajuste, pulse el botón **ENTER** ⑤6.
- ◆ Seleccione el valor deseado con los botones de navegación **◀▶** ⑤8.
- ◆ Confirme el valor ajustado con el botón **ENTER** ⑤6. El ajuste se guarda y se sale del modo de ajuste.

Menú de ajustes preferentes



- - **P e e n c e Page** - -

|               |     |
|---------------|-----|
| T D i p l a y | PAL |
| A u d i o     | G R |
| S u t t l e   | G R |
| D i c M e n u | G R |
| D e a u t     |     |

Go To **P e e n c e Page**

Durante la reproducción no se puede acceder al menú **Ajustes preferentes**. Detenga primero la reproducción pulsando el botón **STOP** **[■]** ⑤9 dos veces.

Pantalla de TV

Si conecta el reproductor de DVD **[A]** a un televisor, aquí puede ajustar el formato de color del televisor.

**PAL TV:** este formato de color se utiliza en la mayoría de los países europeos.

**AUTO:** reconocimiento automático del formato que se va a utilizar.

**NTSC TV:** este formato de color es habitual en Norteamérica.

Audio

Aquí puede ajustar el idioma de audio en el que se reproducirá por defecto la película.

Subtítulos

Aquí puede ajustar el idioma en el que se mostrarán los subtítulos durante la reproducción de la película.

Menú de disco

Aquí puede ajustar el idioma del menú del disco que se mostrará durante la reproducción de la película.

Configuración predeterminada

Aquí puede restablecer los ajustes de fábrica del reproductor de DVD [A].

- ◆ Seleccione la opción "Restablecer" y confirme la selección con el botón ENTER [56].

Ajustes de pantalla del monitor secundario

- ◆ Pulse el botón MENU [28] del monitor secundario [B] para acceder al menú de ajustes.

Están disponibles los siguientes ajustes:

- BRILLO
  - CONTRASTE
  - COLOR
  - IDIOMA (p. EJ., ALEMÁN)
  - RESET
- ◆ Puede seleccionar el ajuste deseado con los botones de navegación ▲▼ [29] del monitor secundario [B]. El ajuste seleccionado aparece escrito en rojo y precedido por el símbolo de la mano.
  - ◆ Puede modificar los ajustes con los botones de navegación ◀▶ [29] del monitor secundario [B]. No es necesario confirmar el valor ajustado. El menú de ajustes desaparece al poco tiempo y los valores se guardan automáticamente.

INDICACIÓN

- ▶ El menú de ajustes tiene su propia gestión de idiomas. Si ha seleccionado un idioma OSD en el menú "Ajustes generales", la selección no se aplicará en este menú.
- ▶ Ajuste el idioma deseado en la opción de menú **Idioma**. Puede elegir entre alemán, inglés, francés, neerlandés, checo, eslovaco y polaco.

Reproducción de archivos JPEG/MP3/MPEG4

Inserte un soporte de datos en el reproductor de DVD [A]. Si utiliza una tarjeta de memoria o una memoria USB, pulse varias veces el botón SOURCE [38] hasta que aparezca la fuente de reproducción deseada. El contenido del soporte de datos (CD, DVD, memoria USB o tarjeta de memoria) se mostrará en la pantalla:

00:23 03:56 160 Kbps 001/058

▶

\ music

..

01 track01

02 track02

03 track03

04 track04

05 track05

06 track06

Data Disc

Visualización de archivos MP3

00:00 00:00 002/037

▶

\ pictures\

..

picture 01

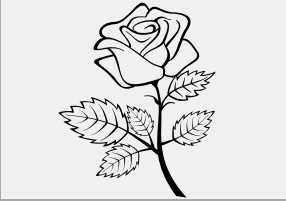
picture 02

picture 03

picture 04

picture 05

picture 06

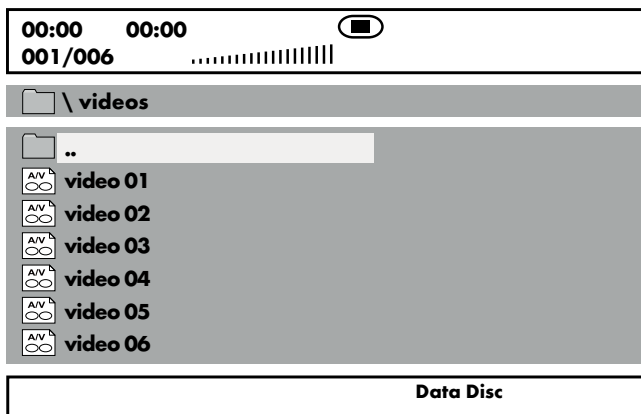


Resolution 1600 x 1200

Data Disc

Visualización de archivos JPEG





### Visualización de archivos AVI y MPEG

- ♦ Los archivos se muestran en la lista de la izquierda (ventana de archivos). Las carpetas se representan con el símbolo .
- ♦ Para visualizar las carpetas que contiene el soporte de datos, pulse el botón **PROGRAM** (53) hasta que aparezca la indicación **"Carpetas"** en la barra de información de la parte inferior.
  1. Para abrir una carpeta, selecciónela y pulse el botón **ENTER** (56). Se mostrará una lista con el contenido de la carpeta.
  2. Para subir un nivel de carpeta, seleccione el símbolo .. y pulse el botón **ENTER** (56).
- ♦ Vuelva a pulsar el botón **PROGRAM** (53) hasta que aparezca la indicación **"Lista de archivos"** en la barra de información de la parte inferior. Las carpetas se ocultan y todos los archivos del soporte de datos se muestran en una lista.
- ♦ La zona de la derecha es para previsualizar las imágenes JPEG. Cuando se selecciona un archivo JPEG en la ventana de archivos, aparece una vista previa.
- ♦ En la parte inferior se encuentra la barra de información, que muestra el tamaño de la imagen (imágenes JPEG) y el soporte (disco, USB o SD) en el que se encuentran los archivos.
- ♦ Seleccione un archivo con los botones de navegación (58). Confirme su selección pulsando el botón **ENTER** (56). Se reproducirá el archivo o se mostrará la imagen JPEG.

### Reproducción de archivos JPEG

- ♦ Seleccione una imagen con los botones de navegación (58) y pulse el botón **ENTER** (56) o **PLAY/PAUSE** (45) para abrirla. La imagen se mostrará en la pantalla. A continuación, la vista pasa a la siguiente imagen del disco/carpeta.
- ♦ Para mostrar la imagen actual durante más tiempo, pulse el botón **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar el botón **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Puede acceder directamente a una imagen introduciendo el número de archivo de la imagen con los números del teclado numérico (55) y confirmando con el botón **ENTER** (56).
- ♦ Con los botones de navegación (58) puede girar la imagen en pasos de 90° durante la reproducción.
- ♦ Con los botones de navegación (58) puede voltear la imagen en horizontal o en vertical.
- ♦ Durante la reproducción, pulse el botón **STOP** (59) para mostrar una vista en miniatura de todas las imágenes de la carpeta/disco. En cada página se mostrarán 12 miniaturas.
- ♦ Seleccione una imagen con los botones de navegación (58) y pulse el botón **ENTER** (56) o **PLAY/PAUSE** (45) para iniciar la reproducción.
- ♦ Seleccione una de las siguientes opciones en la parte inferior del menú con los botones de navegación (58) y confírmela con el botón **ENTER** (56).

**Slide Show:** inicia una presentación de las imágenes de la carpeta/disco.

**Menú:** muestra las funciones de los botones disponibles para la reproducción de archivos JPEG. Pulse el botón **ENTER** (56) hasta que se oculte esta vista general.

**Anterior:** pasa a la página anterior.

**Siguiente:** pasa a la página siguiente.

- ♦ Pulse el botón **MENU** (62) para volver a la lista de archivos.

### Selección de transiciones entre imágenes

Puede seleccionar diferentes transiciones para pasar de una imagen a otra.

- ♦ Durante la presentación, pulse el botón **PROGRAM** (53) hasta que aparezca el nombre de la transición deseada en la esquina superior izquierda de la pantalla.

## Eliminación de fallos

**El aparato no funciona en el modo de funcionamiento con batería.**

- Es posible que la batería integrada esté descargada. Conecte el adaptador de red (69) o el adaptador para vehículos (70) y cargue la batería.

**La pantalla muestra la indicación "No hay disco" aunque se haya insertado un disco.**

- Compruebe que el disco se haya insertado con la parte rotulada hacia arriba.
- El disco está sucio, rayado o dañado. Limpie el disco o inserte otro.

**El mando a distancia no funciona.**

- Compruebe que las pilas del mando a distancia [C] estén insertadas en el compartimento para pilas con la polaridad correcta.
- Compruebe si las pilas del mando a distancia [C] están gastadas y cámbielas de ser necesario.
- Asegúrese de que no haya obstáculos entre el mando a distancia [C] y el sensor (19) del reproductor de DVD [A].
- Reduzca la distancia entre el mando a distancia [C] y el reproductor de DVD [A] (máx. 5 m).

**No se visualiza ninguna imagen en el monitor secundario.**

- Compruebe que todos los cables de conexión entre el reproductor de DVD [A] y el monitor secundario [B] estén firmemente enchufados en las tomas correspondientes.
- Compruebe que el monitor secundario [B] esté encendido (el interruptor de encendido/apagado ON/OFF (22) está en la posición ON).
- Compruebe que la pantalla (23) del monitor secundario [B] esté encendida (pulse el botón TFT OFF (30)).

**No se emite ningún sonido.**

- Compruebe si el reproductor de DVD [A] está silenciado.
- Compruebe si el regulador de volumen principal (9) está ajustado al mínimo.

## Limpieza

### ⚠ PELIGRO

#### ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.

### ATENCIÓN

#### ¡Daños en el aparato!

- Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- No utilice productos de limpieza corrosivos, abrasivos ni con disolventes, ya que podrían dañar la pantalla y la superficie del aparato.
- No suele ser necesario limpiar la unidad láser. Se desaconseja el uso de productos de limpieza.

- ◆ Limpie la carcasa y la pantalla del aparato con un paño suave y seco.

- ◆ Para la limpieza de la pantalla se recomienda también un limpiador de pantallas de los habituales en el mercado.

## Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso

- ◆ Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, desconéctelo de la corriente eléctrica y guárdelo en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar. Se recomienda guardarlo en la bolsa de transporte suministrada (22) para protegerlo de la suciedad.
- ◆ Cargue la batería del reproductor de DVD [A] en intervalos regulares para garantizar una larga vida útil de la batería.
- ◆ Si no pretende utilizar el mando a distancia [C] durante un periodo prolongado de tiempo, retire las pilas para evitar fugas.

## Desecho

### Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

### Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y desecho el aparato de la manera adecuada.**

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y reciclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

**La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.**



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

## Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

## Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

Anexo

Características técnicas

| REPRODUCTOR DE DVD                                 |                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión/corriente de entrada                       | 12 V  (corriente continua)/1,5 A |
| Tensión/corriente de salida                        | 12 V  (corriente continua)/0,5 A |
| Consumo de potencia                                | Máx. 6 W                                                                                                          |
| Batería integrada (iones de litio)                 | 7,4 V/1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                         |
| Diagonal de pantalla                               | 22,7 cm (9")                                                                                                      |
| Resolución de la pantalla                          | 800 × 480 píxeles                                                                                                 |
| Resolución de vídeo                                | Máx. 720 × 576 píxeles                                                                                            |
| Códigos regionales compatibles                     |                                  |
| Soportes de datos/formatos compatibles             | USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG                 |
| Interfaz USB                                       | 2.0                                                                                                               |
| Sistema de archivos USB                            | FAT/FAT 32                                                                                                        |
| Capacidad USB                                      | 2-32 GB                                                                                                           |
| Sistema de archivos SD/MMC                         | FAT/FAT 32                                                                                                        |
| Capacidad SD/MMC                                   | 2-32 GB                                                                                                           |
| Salida de audio/vídeo                              | Puerto Jack de 3,5 mm                                                                                             |
| Toma para auriculares                              | Puerto Jack de 3,5 mm                                                                                             |
| Máx. tensión de salida de la toma para auriculares | 150 mV                                                                                                            |
| Temperatura de funcionamiento                      | De 0 °C a 40 °C                                                                                                   |
| Temperatura de almacenamiento                      | De -5 °C a 45 °C                                                                                                  |
| Humedad (sin condensación)                         | ≤75 %                                                                                                             |
| Dimensiones (an. × al. × p.)                       | Aprox. 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                         |
| Peso                                               | Aprox. 730 g                                                                                                      |

| MONITOR SECUNDARIO            |                                                                                                                     |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión/corriente de entrada  | 12 V  (corriente continua)/0,5 A |
| Consumo de potencia           | Máx. 6 W                                                                                                            |
| Diagonal de pantalla          | 22,7 cm (9")                                                                                                        |
| Resolución de la pantalla     | 800 × 480 píxeles                                                                                                   |
| Resolución de vídeo           | Máx. 720 × 576 píxeles                                                                                              |
| Entrada de audio/vídeo        | Puerto Jack de 3,5 mm                                                                                               |
| Toma para auriculares         | Puerto Jack de 3,5 mm                                                                                               |
| Temperatura de funcionamiento | De 0 °C a 40 °C                                                                                                     |
| Temperatura de almacenamiento | De -5 °C a 45 °C                                                                                                    |
| Humedad (sin condensación)    | ≤75 %                                                                                                               |
| Dimensiones (an. × al. × p.)  | Aprox. 23 × 17,5 × 2,4 cm                                                                                           |
| Peso                          | Aprox. 370 g                                                                                                        |

| MANDO A DISTANCIA         |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Modelo                    | SPDP 18 A1                        |
| Tensión de funcionamiento | 2 pilas de 1,5 V (tipo AAA/Micro) |

| AURICULARES                                  |               |
|----------------------------------------------|---------------|
| Modelo                                       | SPDP 18 A1    |
| Tensión característica de banda ancha (SPCV) | 130 mV ± 10 % |

| ADAPTADOR PARA VEHÍCULOS       |                                                                                                                              |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modelo                         | SPDP 18 A1                                                                                                                   |
| Tensión/corriente de entrada   | 12 V  (corriente continua)/2 A          |
| Tensión/corriente de salida    | 12 V  (corriente continua)/1,5 A        |
| Fusible                        | T 2A L 250 V                                                                                                                 |
| Polaridad del conector coaxial |  (positiva interior, negativa exterior) |

| ADAPTADOR DE RED                              |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fabricante                                    | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Número de registro mercantil:<br>914403007703151648 |
| Importador                                    | KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, ALEMANIA<br>Tribunal de registro: juzgado de<br>primera instancia de Bochum<br>Número de registro: HRB 4598                                                                        |
| Modelo                                        | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                               |
| Tensión de entrada                            | 100 - 240 V ~ (corriente alterna)                                                                                                                                                                                                               |
| Frecuencia de la corriente alterna de entrada | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                        |
| Tensión de salida                             | 12,0 V === (corriente continua)                                                                                                                                                                                                                 |
| Corriente de salida                           | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                           |
| Potencia de salida                            | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                          |
| Eficiencia media en activo                    | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                          |
| Eficiencia con carga baja (10 %)              | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                          |
| Consumo de potencia sin carga                 | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                          |
| Corriente de entrada                          | 0,5 A máx.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Polaridad del conector coaxial                |                                                                                                                                                              |
| Clase de aislamiento                          | II/  (aislamiento doble)                                                                                                                                     |
| Clase de eficiencia                           | 6                                                                                                                                                            |

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 411102\_2204 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 411102\_2204.

## Asistencia técnica

**ES Servicio España**  
Tel.: 900 984 989  
E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 411102\_2204

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALEMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Indholdsfortegnelse

**Indledning.....180**  
Informationer om denne betjeningsvejledning ..... 180  
Information om varemærker ..... 180  
Anvendelsesområde..... 180  
Anvendte advarsler og symboler ..... 180  
**Sikkerhed .....181**  
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger..... 181  
**Dele og betjeningselementer.....183**  
**Ibrugtagning.....184**  
Kontrol af de leverede dele ..... 184  
Indsætning / skift af batterier til fjernbetjeningen..... 184  
Tilslutning til strømforsyningen ..... 184  
Opladning af DVD-afspillerens batteri ..... 184  
Forbindelse af DVD-afspilleren med den ekstra monitor..... 185  
Yderligere tilslutningsmuligheder ..... 185  
**Fastgøring af DVD-afspilleren i bilen .....185**  
**Betjening og funktion.....187**  
Generelle informationer til betjening og funktion..... 187  
Tænd/sluk for produktet..... 187  
Indsætning / tilslutning af databærere..... 188  
Valg af afspilningskilde ..... 188  
Indstilling af lydstyrke /stum (mute) ..... 188  
Afspilningsfunktioner ..... 189  
Menufunktioner ..... 191  
Skærm indstillinger på ekstra monitor..... 194  
Afspilning af JPEG/MP3/MPEG4-filer..... 194

**Afhjælpning af fejl .....196**  
**Rengøring .....196**  
**Opbevaring når produktet ikke anvendes .....196**  
**Bortskaffelse.....197**  
Bortskaffelse af produktet..... 197  
Bortskaffelse af emballage..... 197  
Bortskaffelse af batterier ..... 197  
**Tillæg .....198**  
Tekniske data ..... 198  
Garanti for Kompernass Handels GmbH..... 199  
Service ..... 200  
Importør ..... 200

## Indledning

### Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

### Information om varemærker

USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.

Varemærket og handelsnavnet SilverCrest tilhører den respektive ejer.

Alle andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører deres respektive ejere.

### Anvendelsesområde

Dette produkt er en underholdningselektronisk enhed til afspilning af DVD'er og andre kompatible databærere.

Endvidere kan lyd- og videofiler på USB-databærere eller SD/MMC-lagerkort afspilles.

Enhver anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder. Krav af enhver art på grund af skader ved anvendelse ud over anvendelsesområdet, forkert udførte reparationer, ændringer, der er foretaget uden tilladelse, eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele er udelukket. Risikoen påhviler brugeren alene.

## Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

### FARE

#### **En advarsel på dette faretrin angiver en farlig situation.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, medfører det alvorlige personskader eller dødsulykker.

- Følg anvisningerne i denne advarsel, så alvorlige personskader eller dødsfald undgås.

### ADVARSEL

#### **En advarsel på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til alvorlige personskader eller dødsfald.

- Følg anvisningerne i denne advarsel, så alvorlige personskader eller dødsfald undgås.

### FORSIGTIG

#### **En advarsel på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

### OBS

#### **En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.**

Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

### BEMÆRK

- "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.



## Følgende advarselssymboler er anvendt på produktet:

| Symbol                                                                            | Betydning                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Overhold advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!                                          |
|  | <b>⚠ ADVARSEL! Laserstråling!</b> Udsæt dig ikke for laserstrålen, så øjenskader undgås. |

## Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af produktet. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

### Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- **⚠ FARE!** Emballeringsmaterialer er ikke legetøj! Opbevar emballeringsmateriale uden for børns rækkevidde.  
**Der er fare for kvælning!**
- Hvis ledninger eller tilslutninger er beskadigede, skal de udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice.
- Beskyt tilslutningsledningerne mod varme overflader og skarpe kanter. Sørg for, at tilslutningsledningerne ikke strammes eller knækkes. Lad ikke tilslutningsledningerne hænge ud over hjørner (risiko for at snuble).
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.

- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kun ved anvendelse af disse dele kan det garanteres, at sikkerhedskravene opfyldes.
- Produktet må ikke ændres eller ombygges. Åbn aldrig produktets kabinet.
- Stik aldrig genstande ind i ventilationsåbningerne eller andre åbninger på produktet.
- Stil altid produktet på en stabil og plan overflade. Hvis det falder ned, kan det beskadiges. Ved montering i bilen, er det vigtigt, at produktet sidder fast.
- Montér ikke nakkestøttheolderen i et af områderne, hvor airbags udløses. Hvis en airbag udløses, udvikler den et voldsomt stødtryk, som kan slynge nakkestøttheolderen, fastgørelsesremmen og DVD-afspilleren gennem det indvendige af bilen.
- Før du kører, skal du altid sikre dig, at nakkestøttheolderen, fastgørelsesremmen og DVD-afspilleren stadig er forsvarligt fastspændt og ikke kan løsne sig uventet.
- Efterlad ikke DVD-afspilleren usikret inde i bilen, da den kan slynges gennem det indvendige af bilen i tilfælde af pludselige køremanøvrer eller en ulykke.
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høje temperaturer. I modsat fald kan det blive overophedet og permanent beskadiget.
- Sørg for tilstrækkelig luftcirkulation for at forhindre varmeophobning. Dæk aldrig produktet til.  
**Der er risiko for brand!**
- Stil ikke produktet i nærheden af varmekilder som radiatorer eller andre apparater, der producerer varme.
- Produktet må ikke komme i kontakt med levende ild (f.eks. stearinlys).
-  Produktet er kun egnet til anvendelse i tørre rum.
- Produktet er ikke beregnet til brug i rum med høj temperatur eller luftfugtighed (f.eks. på badeværelser) eller på steder, hvor der er meget støv.
- Beskyt produktet mod sprøjt og dråber. Læg aldrig produktet ned i vand, og stil det aldrig i nærheden af vand. Stil ikke genstande med væske (f.eks. en vase) på produktet.
- Hvis du registrerer brandlugt eller røgudvikling, skal du straks tage netadapteren ud af kontakten eller biladapteren ud af bilens spændingsudtag.

- Hold altid på netadapterens eller biladapterens kabinet. Træk ikke i selve ledningen, og hold aldrig på netadapteren eller biladapteren med våde hænder.
- Tag altid netadapteren ud af stikkontakten, hvis der opstår fejl eller ved uvejr.
- Produktet bruger strøm på standby-funktion. For at afbryde produktet fuldstændigt fra nettet skal netadapteren tages ud af stikkontakten eller biladapteren ud af bilens spændingsudtag.
- Sørg for, at der altid er let adgang til stikkontakten, så produktet hurtigt kan afbrydes fra strømkredsen i en nødsituation.
- Brug ikke defekte eller beskadigede medier (DVD/CD) i produktets DVD-drev.
- DVD-drevet er et laserprodukt af klasse 1. Se ikke ind i laserstrålen eller åbningen, hvor strålen kommer ud, når produktet er i gang.
- Ret aldrig lysstrålen mod reflekterende flader, personer eller dyr. Et kort øjeblikvis øjenkontakt med laserstrålen kan medføre øjenskader.
- Brug kun den ekstra monitor med DVD-afspilleren, og forbind den kun med den medfølgende AV-/DC-ledning.
- Rør ikke ved skærmen med fingrene eller kantede genstande, så skader undgås.
- Lad være med at trykke på skærmen. Der er fare for, at skærmen går i stykker.
- **⚠ ADVARSEL!** Hvis skærmen er gået i stykker, er der fare for tilskadekomst. Bær beskyttelseshandsker, hvis du skal samle de beskadigede dele sammen. Hvis der løber væske ud, som kommer på hænderne eller tøjet, skal du omgående vaske de pågældende steder med sæbe og vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du skylle dem mindst 15 minutter under rindende vand og søge lægehjælp.

## Brug af genopladelige litium-ion-batterier

- DVD-afspilleren har et integreret genopladeligt litium-ion-batteri. Forkert håndtering kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!
- DVD-afspilleren må ikke kastes ind i åben ild.
- Lad ikke DVD-afspilleren ligge i bilens forrude.
- Brug kun den medfølgende netadapter eller biladapter til opladning af de genopladelige batterier.

## Håndtering af batterier

- Fjernbetjeningen anvender batterier. Forkert håndtering af batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!
- Batterier skal holdes uden for børns rækkevidde. Opbevar batterierne, så de ikke er tilgængelige for børn.
- Hvis et batteri sluges, skal der omgående søges lægehjælp.
- Batterier må aldrig kortsluttes, skilles ad, deformeres eller kastes ind i ild.
- Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til genopladning.
- Kemikalier fra lækkende eller beskadigede batterier kan forårsage hudirritation ved berøring, så brug altid velegnede beskyttelseshandsker i disse tilfælde. Skyl med rigeligt vand ved kontakt med huden. Hvis kemikalierne kommer i øjnene, skal øjnene skylles grundigt med rigeligt vand - lad være med at gnide i øjnene, og søg straks lægehjælp.
- Brug altid batterier af samme type! Bland ikke gamle batterier med nye!
- Brug udelukkende den angivne batteritype.
- Sørg for, at polerne vender rigtigt, når du sætter batterierne i. Det er vist i batterirummet.
- Rengør batteriernes og produktets kontakter ved behov, før batterierne sættes i.
- Hvis fjernbetjeningen ikke skal anvendes i længere tid, skal batterierne tages ud.
- Tag omgående brugte batterier ud af fjernbetjeningen.

## Dele og betjeningselementer

Billeder se klap-ud-siderne

### Figur A: DVD-afspiller

- ① Åbning af diskrummet **OPEN**
- ② Tænd-/sluk-knap **ON/OFF**
- ③ **DC IN**-stik
- ④ **DC OUT**-stik
- ⑤ USB-tilslutning
- ⑥ Stikplads til lagerkort **CARD**
- ⑦ **AV OUT**-stik
- ⑧ Hovedtelefon-stik
- ⑨ Hoved-lydstyrkeindstilling
- ⑩ Udklappelig fod (bagsiden)
- ⑪ Drifts-LED (blå)
- ⑫ Opladnings-LED (rød)
- ⑬ Knap **VOL+**
- ⑭ Knap **VOL-**
- ⑮ Knap **OK**
- ⑯ Navigationsknapper
- ⑰ Knap **SETUP**
- ⑱ Knap **SOURCE**
- ⑲ Sensor til fjernbetjeningen
- ⑳ Højttaler
- ㉑ Skærm

### Figur B: Ekstra monitor

- ㉒ Tænd-/sluk-knap **ON/OFF**
- ㉓ Skærm
- ㉔ Højttaler
- ㉕ Drifts-LED (blå)
- ㉖ Knap **VOL +**
- ㉗ Knap **VOL -**
- ㉘ Knap **MENU**
- ㉙ Navigationsknapper

- ㉚ Knap **TFT OFF**
- ㉛ Knap
- ㉜ Udklappelig fod (bagsiden)
- ㉝ Lydstyrkeindstilling
- ㉞ **AV IN**-stik
- ㉟ Hovedtelefon-stik
- ㊱ **DC IN**-stik

### Figur C: Fjernbetjening

- ㊲ Knap **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Knap **SOURCE**
- ㊴ Knap **GOTO**
- ㊵ Knap **SUBTITLE**
- ㊶ Knap
- ㊷ Knap
- ㊸ Knap **VOL+**
- ㊹ Knap **VOL-**
- ㊺ Knap
- ㊻ Knap **AUDIO**
- ㊼ Knap **MUTE**
- ㊽ Knap **REPEAT**
- ㊾ Knap **ANGLE**
- ㊿ Knap **A-B**
- ㏀ Knap **DISPLAY**
- ㏁ Knap **ZOOM**
- ㏂ Knap **PROGRAM**
- ㏃ Batterirum (bagsiden)
- ㏄ Numerisk tastatur
- ㏅ Knap **ENTER**
- ㏆ Knap **SETUP**
- ㏇ Navigationsknapper
- ㏈ Knap **STOP**
- ㏉ Knap
- ㏊ Knap
- ㏋ Knap **MENU**
- ㏌ Knap **TITLE**

### Figur D: tilbehør

- ㏍ AV-ledning
- ㏎ AV-/DC-ledning
- ㏏ Høretelefoner (2x)
- ㏐ Nakkestøtteholder (2x)
- ㏑ Forlængede fastgørelsesskruer (8x)
- ㏒ Netadapter
- ㏓ Biladapter
- ㏔ Batterier af typen AAA/Micro (2x)
- ㏕ Transporttaske
- ㏖ Fastgørelsesrem (2x)
- ㏗ Betjeningsvejledning
- ㏘ Hurtig startguide

## Ibrugtagning

### Kontrol af de leverede dele (Se billederne på klap-ud-siden)

#### ⚠ FARE

► Børn må ikke lege med emballeringsmaterialet. **Der er fare for kvælning!**

- ♦ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ♦ Fjern alle emballeringsmaterialer og beskyttelsesfolier fra skærmene.
- ♦ Fjern transportsikringen fra DVD-drevet.

### Pakkens indhold består af følgende komponenter:

- DVD-afspiller
- Ekstra monitor
- Fjernbetjening
- 2 nakkestøtteholdere
- 2 fastgørelsesremme
- 8 reserveskruer
- Netadapter
- Biladapter
- AV-/DC-ledning
- AV-ledning (3,5 mm jackstik på cinch)
- 2 batterier af typen AAA/Micro
- 2 høretelefoner
- Transporttaske
- Hurtig startguide
- Denne betjeningsvejledning

#### BEMÆRK

- Kontrollér at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

## Indsætning / skift af batterier til fjernbetjeningen

- ♦ Åbn batterirummet (54) på bagsiden af fjernbetjeningen.
- ♦ Sæt to batterier af typen AAA/Micro i produktet som vist i batterirummet (54).
- ♦ Luk batterirummet (54) igen.

## Tilslutning til strømforsyningen

For at bruge produktet skal det sluttes til strømforsyningen. Du kan slutte det til en stikkontakt eller bruge det med det integrerede genopladelige batteri eller biladapteren.

#### OBS

- Sørg for, at alle enheder er slukkede, før du slutter dem til. Tænd først for enhederne, når alle tilslutningerne er udført.

### Netfunktion:

- ♦ Sæt stikket på den medfølgende netadapter (69) ind i **DC IN**-stikket (3) på siden af DVD-afspilleren [A].
- ♦ Sæt netadapteren (69) ind i en stikkontakt, som altid er nem at få adgang til.

### Funktion med biladapter:

#### OBS

- Biladapteren (70) er ikke beregnet til drift med en 24 V-spændingsudgang.
- ♦ Sæt den medfølgende netadapters (70) stik ind i **DC IN**-stikket (3) på siden af DVD-afspilleren [A].
- ♦ Sæt biladapteren (70) ind i et egnet 12 V-stik, f.eks. bilens cigaret-tænder.

## Opladning af DVD-afspillerens batteri

Når strømforsyningen er etableret, oplades det integrerede batteri i DVD-afspilleren [A] automatisk. Under opladningen lyser opladnings-LED (12) rødt. Når batteriet er helt opladet, slukker opladnings-LED'en (12).

#### BEMÆRK

- Hvis DVD-afspilleren [A] ikke skal bruges i længere tid, skal batteriet oplades med jævne mellemrum, så dets ydeevne bevares.

## Forbindelse af DVD-afspilleren med den ekstra monitor

Produktet udleveres med en ekstra monitor **[B]**, som kan sluttes til DVD-afspilleren **[A]**, så indholdet kan afspilles samtidig på to skærme.

- ♦ Forbind først jackstikket på AV-/DC-ledningen **(65)** med **AV OUT**-stikket **(7)** på DVD-afspilleren **[A]** og med **AV IN**-stikket **(34)** på den ekstra monitor **[B]**.
- ♦ Forbind derefter **DC OUT**-stikket **(4)** på DVD-afspilleren **[A]** med **DC IN**-stikket **(36)** på den ekstra monitor **[B]** med AV-/DC-ledningens **(65)** resterende hulstik. Derved forsynes den ekstra monitor **[B]** med den nødvendige driftsspænding.

## Yderligere tilslutningsmuligheder

### Tilslutning af hovedtelefon

På DVD-afspilleren **[A]** og på den ekstra monitor **[B]** sidder et hovedtelefon-stik **(8, 35)** til 3,5 mm-jackstik. Når du har sluttet hovedtelefonerne til, afspilles lydssignalet gennem hovedtelefonerne. Der kommer ikke lyd ud af højttalerne.

#### ⚠ ADVARSEL

- ▶  Anvendelse af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan føre til permanente høreskader.
- ▶ Brug kun de medfølgende hovedtelefoner **(66)** af typen SPD 18 A1. Andre typer hovedtelefoner kan frembringe sundhedsfarligt lydtryk.
- ▶ Indstil lydstyrken på minimum, før du bruger hovedtelefonerne **(66)**.

### Forbindelse med en ekstern enhed

Du kan også afspille DVD-afspillerens **[A]** billed- og lydssignal via en ekstern enhed som f.eks. et TV-apparat.

- ♦ Sæt 3,5 mm-jackstikket på AV-ledningen **(64)** ind i **AV OUT**-stikket **(7)** på DVD-afspilleren **[A]**.
- ♦ Opret forbindelse med den eksterne enhed med cinch-stikket på AV-ledningen **(64)**. Forbind det gule cinch-stik med video-indgangen og det røde cinch-stik med det højre og det hvide cinch-stik med den venstre lyd-indgang på den ønskede enhed.

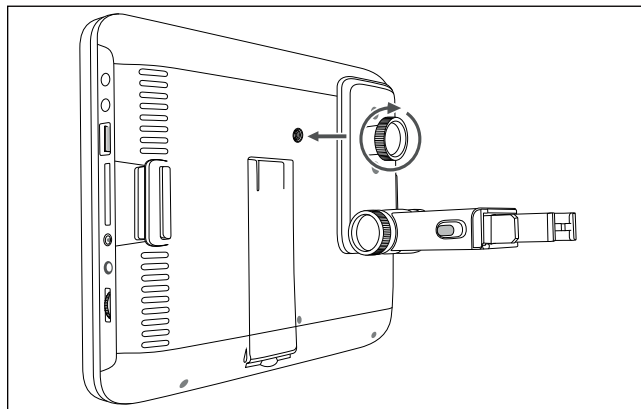
## Fastgøring af DVD-afspilleren i bilen

Brug den medfølgende nakkestøtteholder **(67)** og fastgørelsesremmen **(73)** til at fastgøre produktet, så det sidder sikkert bag et af forsædernes nakkestøtte.

#### ⚠ FARE

- ▶ Monter ikke nakkestøtteholderen **(67)** i områderne, hvor airbags udløses. Hvis airbaggen udløses, udvikler den et voldsomt stødtryk, som kan slynge nakkestøtteholderen, fastgørelsesremmen **(73)** og DVD-afspilleren gennem det indvendige af bilen.
- ▶ Før du kører, skal du altid sikre dig, at nakkestøtteholderen **(67)**, fastgørelsesremmen **(73)** og DVD-afspilleren stadig er forsvarligt fastspændt og ikke kan løsne sig uventet.
- ▶ Efterlad ikke DVD-afspilleren usikret inde i bilen, da den kan slynges gennem det indvendige af bilen i tilfælde af pludselige køremanøvrer eller en ulykke.

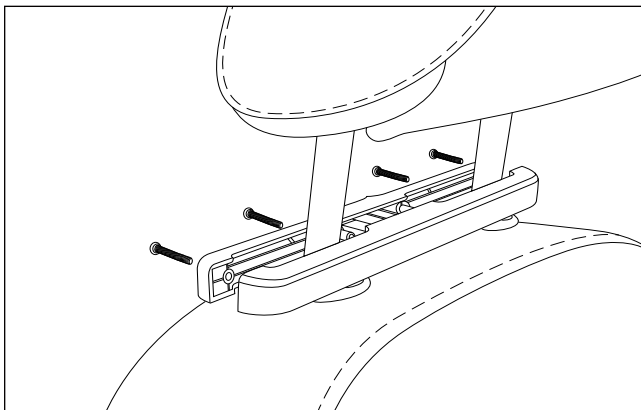
- ♦ Skru vinkelholderen i gevindhullet på bagsiden af DVD-afspilleren **[A]**.



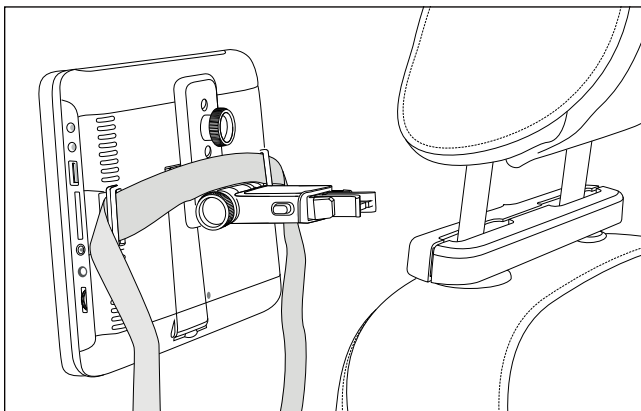
- ♦ Fjern de fire skruber fra nakkestøtteholderens beslag med en stjerne-skruetrækker.
- ♦ Anbring nakkestøtteholderens beslag omkring nakkestøttetængerne, og skru dem fast med de fire skruber.

## BEMÆRK

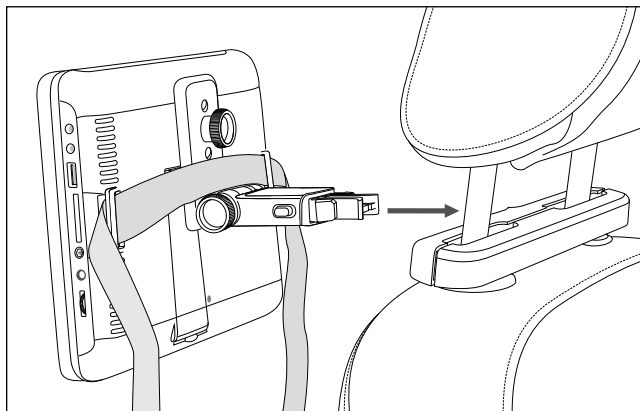
- Afhængigt af nakkestøttetængerens diameter kan du enten bruge de formonterede skruber eller de forlængede fastgørelses-skruber ⑥8, som leveres med.



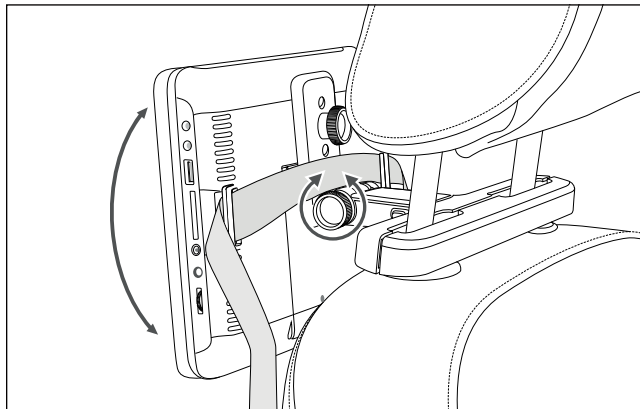
- ♦ Træk fastgørelsesremmen ⑦3 gennem holderne på bagsiden af DVD-afspilleren **A**.



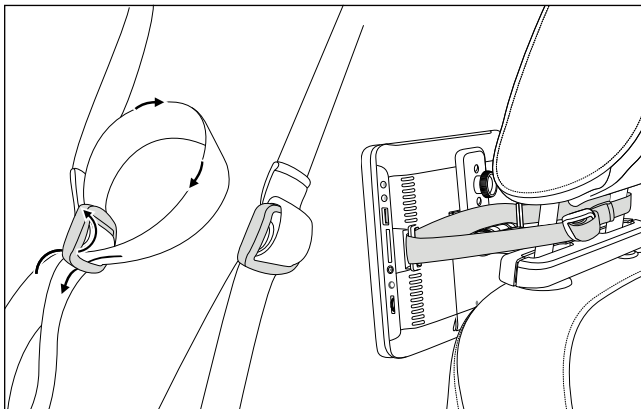
- ♦ Pres nu vinkelholderen ind i beslaget, indtil den er klikket helt på plads. Kontrollér, at vinkelholderen og DVD-afspilleren **A** sidder fast.



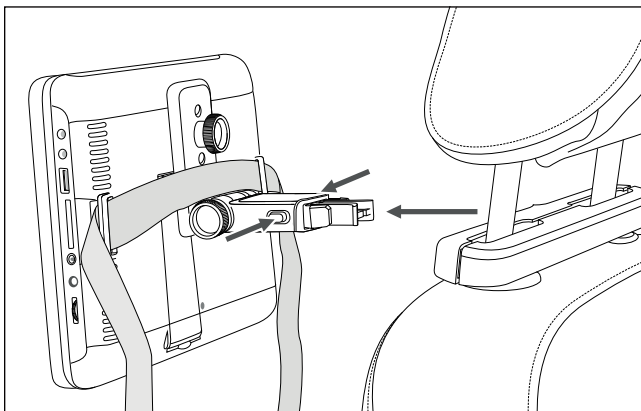
- ♦ Løsn skruen på siden af vinkelholderen, og indstil den ønskede vinkel for DVD-afspilleren **A**.
- ♦ Fastgør positionen ved at skru skruen på siden fast igen.



- ◆ Sæt fastgørelsesremmen ⑦3 omkring nakkestøttestængerne, og træk den to gange gennem remmens lukning. Stram fastgørelsesremmen ⑦3.



- ◆ For at fjerne fastgørelsesremmen ⑦3 fra nakkestøtteholderne skal du løsne remmens lukning. Hvis du vil fjerne fastgørelsesremmen ⑦3 helt fra DVD-afspilleren, skal du tage den ud af holderen på bagsiden af DVD-afspilleren **A**.
- ◆ For at løsne vinkelholderen fra beslaget skal du trykke på udløsningsknapperne til højre og venstre på vinkelholderen og samtidig tage den ud.



- ◆ Fastgør nu den ekstra monitor **B** på samme måde på den anden nakkestøtte.

## Betjening og funktion

### Generelle informationer til betjening og funktion

#### Betjening på produktet eller via fjernbetjeningen

På DVD-afspilleren **A** og på den ekstra monitor **B** er der nogle betjeningslementer og knapper, med hvilke du kan styre de vigtigste funktioner. Fjernbetjeningen **C** har mange forskellige betjeningslementer ud over disse grundfunktioner, så alle enhedens funktioner kan betjenes.

I denne betjeningsvejledning bruges hovedsageligt knapperne på fjernbetjeningen **C**. Hvis betjeningslementerne på DVD-afspilleren **A** eller den ekstra monitor **B** anvendes, gøres der udtrykkeligt opmærksom herpå.

Hvis du vælger en funktion, som ikke er mulig for det indsatte medie, eller som ikke er tilgængelig i den aktuelle modus eller på det aktuelle tidspunkt, vises symbolet .

#### Tænd/sluk for produktet

På oversiden af DVD-afspilleren **A** og den ekstra monitor **B** sidder en tænd-/sluk-knap **ON/OFF** (②, ②②).

#### BEMÆRK

- Når DVD-afspilleren **A** slukkes, slukkes forsyningsspændingen til den ekstra monitor **B** også.

- ◆ Stil tænd-/sluk-knappen **ON/OFF** (②, ②②) til venstre til stillingen **ON** for at tænde for enhederne.  
Drifts-LED'erne (⑪, ②⑤) lyser blåt, når produkterne er tændt.
- ◆ Stil tænd-/sluk-knappen **ON/OFF** (②, ②②) til højre til stillingen **OFF** for at slukke for enhederne.  
Drifts-LED'erne (⑪, ②⑤) slukkes.

#### BEMÆRK

- Hvis produktet ikke modtager signaler under drift, går produktet automatisk over på energisparemodus efter 15 minutter.
- For at forlade energisparemodus skal du trykke på knappen **DISPLAY ON/OFF** ③⑦ på fjernbetjeningen. Som alternativ kan du stille tænd-/sluk-knappen **ON/OFF** (②, ②②) til højre til stillingen **OFF** og derefter til stillingen **ON** igen.

## Tænd/sluk for skærmen

Ved afspilning af f.eks. lydfile kan du tænde og slukke separat for skærmen på DVD-afspilleren **A** og den ekstra monitor **B**. Lyden afspilles fortsat.

- Tryk på knappen **DISPLAY ON/OFF** (37) for at tænde eller slukke for skærmen til DVD-afspilleren **A**.
- Tryk på knappen **TFT OFF** (30) for at tænde eller slukke for den ekstra monitor **B**.

## Indsætning / tilslutning af databærere

### Indsætning af DVD/CD

- Stil diskruks-udlæsningen **OPEN** (1) på oversiden af DVD-afspilleren **A** til venstre, og klap skærmen (21) frem for at åbne disktrummet.
- Sæt en DVD/CD ind med tekstsiden opad, og tryk den forsigtigt mod låsen i midten, indtil DVD'en/CD'en klikker hørbart på plads.
- For at lukke for disktrummet skal du forsigtigt presse skærmen (21) tilbage igen, indtil den klikker hørbart på plads.

Normalt begynder afspilningen af DVD'en/CD'en automatisk efter nogle sekunder. Muligvis skal du trykke på knappen **PLAY/PAUSE** ►► (45) for at starte afspilningen, eller der vises en menu med navigationsknapperne ◀▶▲▼ (58), hvor du skal foretage et valg.

### Tilslutning af USB-stik

Du kan tilslutte et USB-lagerstik til USB-tilslutningen (5), med hvilket du kan afspille lyd-, video- eller billedfiler.

#### OBS

- Brug ikke USB-forlængerledning, og slut ikke produktet direkte til en PC via USB-tilslutningen, så skader på produktet undgås.
- USB-tilslutningen er kun beregnet til anvendelse af USB-lagerstik. Andre eksterne lagermedier som f.eks. eksterne harddiske kan ikke anvendes via USB-tilslutningen.

- Sæt et USB-stik i USB-tilslutningen (5) på højre side af DVD-afspilleren **A** for at afspille filerne fra USB-stikket.

## Tilslutning af SD/MMC-lagerkort

På stikpladsen (6) til lagerkort kan du tilslutte et SD/MMC-lagerkort, med hvilket du kan afspille lyd-, video- eller billedfiler.

- Sæt lagerkortet med kontakterne bagud og det afkantede hjørne pegende opad ind i stikpladsen (6) til lagerkort på højre side af DVD-afspilleren **A**.

## Valg af afspilningskilde

Produktets standard-afspilningskilde er DVD. Hvis flere databærere (USB-stik eller SD/MMC-lagerkort) er sat i, kan du skifte mellem afspilningskilderne.

- Tryk flere gange på knappen **SOURCE** (38) for at skifte mellem afspilningskilderne (DVD, USB og SD). Hvis DVD-drevet er valgt som afspilningskilde, vises "DVD" eller "CD" øverst til venstre på skærmen efter indlæsning af dataene.

## Indstilling af lydstyrke /stum (mute)

På bagsiden af DVD-afspilleren **A** sidder hoved-lydstyrkeindstillingen (9), som regulerer den samlede lydstyrke for **AV OUT**-stikket (7), hovedtelefon-stikket (8) og højttaleren (20). Når hoved-lydstyrkeindstillingen (9) er indstillet på minimum, kommer der ingen lyd ud, og den overføres heller ikke til den ekstra monitor **B**.

- Indstil hoved-lydstyrkeindstillingen (9) på maksimum for at få produktets fulde lydstrøgeområde.
- Indstil derefter lydstyrken med knapperne **VOL +** (43) og **VOL -** (44) på fjernbetjeningen **C** eller direkte på produktet med knapperne **VOL +** (13) og **VOL -** (14). Ændring af lydstyrken på DVD-afspilleren **A** har indflydelse på lydstyrken for den ekstra monitor **B**.
- For at indstille lydstyrken for den ekstra monitor **B** separat skal du enten bruge lydstyrkeindstillingen (33) eller knapperne **VOL +** (26) og **VOL -** (27).

#### BEMÆRK

- Med knappen **VOL +** (13, 43) kan du skrue op for DVD-afspillerens **A** lydstyrke indtil værdien "16". Så vises en meddelelse, som advarer mod mulige høreskader ved høj lydstyrke. Først når du har bekræftet denne meddelelse med knappen **ENTER** (56) eller knappen **OK** (15), kan lydstyrken skrues op til værdien "20".

- Tryk på knappen **MUTE** (47) for at gøre lyden stum på DVD-afspilleren **A** og på den ekstra monitor **B**.
- Tryk igen på knappen **MUTE** (47) for at ophæve stum-indstillingen.



## Afspilningsfunktioner

### Start / pause for afspilningen

- Tryk på knappen **PLAY/PAUSE ►||** (45) for at starte eller fortsætte afspilningen. På skærmen vises (►)-symbolet.
- Tryk igen på knappen **PLAY/PAUSE ►||** (45) for at stille afspilningen på pause. På skærmen vises (||)-symbolet.

### Stop for afspilningen

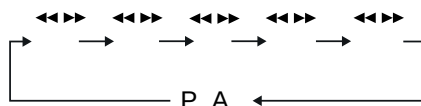
- Tryk én gang på knappen **STOP ■** (59) for at stoppe for afspilningen. I denne modus kan du fortsætte afspilningen igen på samme sted med knappen **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- Tryk to gange på knappen **STOP ■** (59) for helt at stoppe afspilningen. I denne modus begynder afspilningen igen ved starten på den indsatte DVD/CD. På skærmen vises (■)-symbolet.

### Spring frem /tilbage mellem titlerne

- Tryk på knappen **►►** (60) eller knappen **◄◄** (61) under afspilningen for at springe frem eller tilbage (ved DVD-afspilning: fra kapitel til kapitel, ved afspilning af andre medier: fra titel til titel).

### Hurtigt frem / tilbage

- Tryk på knappen **►►** (41) eller knappen **◄◄** (42) under afspilningen for at spole hurtigt frem eller tilbage.
- Tryk på knapperne **►►** (41) eller **◄◄** (42) flere gange for at indstille følgende afspilningshastigheder:



- Tryk på knappen **PLAY/PAUSE ►||** (45) for at afslutte hurtig frem-/ tilbagespoling og vende tilbage til den normale afspilningshastighed.

#### BEMÆRK

- Under den hurtige frem-/tilbagespoling er der ingen lyd.

### Direkte valg med knappen GOTO

- Tryk på knappen **GOTO** (39) for at gå direkte til et kapitel, en titel eller et bestemt tidspunkt. Ved hvert tryk på knappen ændres valgmulighederne. Afspilningen starter på det valgte sted.
- For at indtaste tocifrede tal skal du først trykke på knappen **10+** flere gange for tieren og derefter trykke på det andet tal.  
Eksempel: For tallet "28" skal du trykke to gange på knappen **10+** og derefter på tallet 8.

Funktionen for knappen **GOTO** (39) er forskelligt fra medie til medie:

#### DVD:

- Tryk én gang på knappen **GOTO** (39): Indtast det ønskede kapitel inden for titlen med tallene på det numeriske tastatur (55). Med navigationsknapperne **◄►** (58) kan du skifte mellem kapitelindtastning og titelindtastning.
- Tryk to gange på knappen **GOTO** (39): Indtast det ønskede tidspunkt inden for titlen i formatet **h:mm:ss** (kun muligt ved afspilning af en titel/et kapitel).
- Tryk tre gange på knappen **GOTO** (39): Indtast det ønskede tidspunkt inden for kapitlet i formatet **h:mm:ss** (kun muligt ved afspilning af en titel/et kapitel).

#### Lyd-CD / VCD:

- Tryk én gang på knappen **GOTO** (39): Indtast det ønskede tidspunkt på CD'en i formatet **mm:ss**.
- Tryk to gange på knappen **GOTO** (39): Indtast det ønskede tidspunkt inden for den aktuelle titel i formatet **mm:ss**.
- Tryk tre gange på knappen **GOTO** (39): Indtast den ønskede titel som tal.

#### MP3:

##### BEMÆRK

- Direkte valg af alle titler, der ligger på lagermediet, er kun muligt, hvis mappestrukturen er skjult (se endvidere kapitlet **Afspilning af JPEG/MP3/MPEG4-filer**).
- Tryk på knappen **PROGRAM** (53), indtil visningen "Filliste" kommer frem foruden i informationsbjælken. Mapperne skjules nu, og alle titler på lagermediet vises på en liste.
- Tryk én gang på knappen **GOTO** (39): Indtast den ønskede titel som tal.
- Tryk to gange på knappen **GOTO** (39): Indtast det ønskede tidspunkt inden for en titel i formatet **mm:ss**.

## Direkte valg med de numeriske taster

Du kan også indtaste kapitlerne (ved DVD) eller titlerne (ved andre medier) direkte via tal med det numeriske tastatur (55). Afspilningerne starter direkte på det valgte sted.

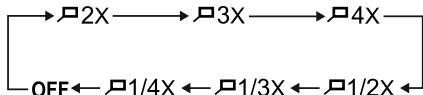
- ♦ For at indtaste tocifrede tal skal du først trykke på knappen **10+** flere gange for tiere og derefter trykke på det andet tal.

Eksempel: For tallet "28" skal du trykke to gange på knappen **10+** og derefter på tallet 8.

## Billedforstørrelse

Under afspilningen af en videofil kan du forstørre og formindske billedet på skærmen i tre trin.

- ♦ Tryk flere gange på knappen **ZOOM** (52) for at anvende følgende forstørrelser og formindskelser:



Med navigationsknapperne ◀▶▲▼ (58) kan forstørrelsens udsnit flyttes.

## Skift af kamerapositioner

Nogle film på DVD indeholder kapitler, som er optaget samtidig fra forskellige kameraperspektiver. Ved film, som har denne type kapitler, kan det samme kapitel ses fra forskellige perspektiver.

- ♦ Tryk flere gange under afspilningen på knappen **ANGLE** (49). For hvert tryk på knappen **ANGLE** (49) skiftes der til et af de disponible kameraperspektiver.

## Ændring af afspilningssproget

Ved nogle film på DVD/VCD kan du vælge et andet sprog til afspilningen.

- ♦ Tryk flere gange under afspilningen på knappen **AUDIO** (46) for at vælge det ønskede afspilningssprog. For hvert tryk på knappen **AUDIO** (46) skiftes der til det næste afspilningssprog.

## Valg af sprog til undertekster

Til nogle film på DVD/VCD kan du få vist underteksterne på forskellige sprog.

- ♦ Tryk flere gange under afspilningen på knappen **SUBTITLE** (40) for at vælge det ønskede sprog til underteksterne. For hvert tryk på knappen **SUBTITLE** (4) skiftes der til det næste sprog til undertekster.

## Visning af disk-informationer

- ♦ Tryk flere gange under afspilningen på knappen **DISPLAY** (51) for at få vist informationer til de afspillede og resterende titler, kapitler og tidspunkter. For hvert tryk på knappen **DISPLAY** (51) vises den næste disk-information.

## Gentagefunktion

- ♦ Tryk under afspilningen på knappen **REPEAT** (48). På skærmen vises symbolet  og for hvert tryk på knappen vises afsnittet, som skal gentages, f.eks. kapitel, titel eller alle (kun til DVD eller lyd-CD). Ved afspilning af MP3-filer er gentagefunktionen anderledes:
  - **Enkelt:** Den aktuelle titel afspilles én gang.
  - **Gentag titel:** Den aktuelle titel gentages.
  - **Gentag mappe:** Alle titler i den aktuelle mappe gentages.
  - **Gentagelse off:** Alle titler i den aktuelle mappe spilles én gang.

## Gentag afsnit

- ♦ Tryk under afspilningen på knappen **A-B** (50) for at indstille starten på afsnittet, som skal gentages. På skærmen vises symbolet  **A**.
- ♦ Tryk på knappen **A-B** (50) igen for at indstille afslutningen på afsnittet. På skærmen vises permanent symbolet  **A-B** og det indstillede afsnit gentages endeløst.
- ♦ Tryk på knappen **A-B** (50) igen for at vende tilbage til den normale afspilning.

## Programmering af afspilningsrækkefølgen

Med denne programmeringsfunktion kan du afspille op til 20 kapitler (DVD) eller titler (lyd-CD) i en rækkefølge, du selv definerer. Denne funktion er ikke mulig for MP3-medier.

- Tryk på knappen **PROGRAM** (53). På skærmen vises en tabel med 10 programpladser.

|      |     |     |         |     |     |
|------|-----|-----|---------|-----|-----|
| 01   | TT: | CH: | 06      | TT: | CH: |
| 02   | TT: | CH: | 07      | TT: | CH: |
| 03   | TT: | CH: | 08      | TT: | CH: |
| 04   | TT: | CH: | 09      | TT: | CH: |
| 05   | TT: | CH: | 10      | TT: | CH: |
| Exit |     |     | Next ►► |     |     |

- Indtast den ønskede titel (TT) for programplads 1 med tallene fra det numeriske tastatur (55). For at indtaste tocifrede tal skal du først trykke på knappen **10+** flere gange for tieren og derefter trykke på det andet tal.
- Indtast det ønskede kapitel (CH) for programplads 1 med tallene fra det numeriske tastatur (55).
- Når du har foretaget indtastningen, hopper cursoren til den næste programplads.
- Indtast flere programpladser på samme måde. For at indtaste yderligere 10 programpladser skal du anbringe cursoren ved hjælp af navigationsknapperne ◀▶ ▲▼ (58) på "**Næste** (▶▶)" på den nederste menukant og bekræfte med knappen **ENTER** (56).
- Når du vælger "**Forlad**" på den nederste menukant, afbrydes programmeringsfunktionen. Alle udførte indstillinger går tabt.

## Start for den programmerede afspilningsrækkefølge

Når den første programplads er indtastet, vises "**Start**" på den nederste menukant.

- Flyt cursoren med navigationsknapperne ◀▶ ▲▼ (58) hen til "**Start**", og tryk på knappen **PLAY/PAUSE** ▶|| (45) eller **ENTER** (56). Den programmerede afspilningsrækkefølge starter, og på skærmen vises permanent "**Program**" under afspilningen.
- Med knappen **PROGRAM** (53) kan du åbne og ændre tabellen med programpladserne igen.

- Tryk to gange på knappen **STOP** ■ (59) for at stoppe afspilningen og slette den programmerede afspilningsrækkefølge.

Når den programmerede afspilningsrækkefølge er færdig, går DVD-afspilleren [A] automatisk over på stop-modus. Den tidligere programmerede afspilningsrækkefølge gemmes ikke.

## Åbning af DVD-menuen

For mange film på DVD er der en hovedmenu på disken, som giver dig mulighed for at afspille andre filer som f.eks. bonusmateriale ud over hovedfilmen.

Bemærk dog, at det er afhængigt af DVD'en, hvilken menu der vises, ved tryk på de forskellige knapper.

- Ved tryk på knappen **MENU** (62) åbnes som regel hovedmenuen på DVD'en.
- Ved tryk på knappen **TITLE** (63) åbnes som regel titelmenuen på DVD'en.

## Menufunktioner

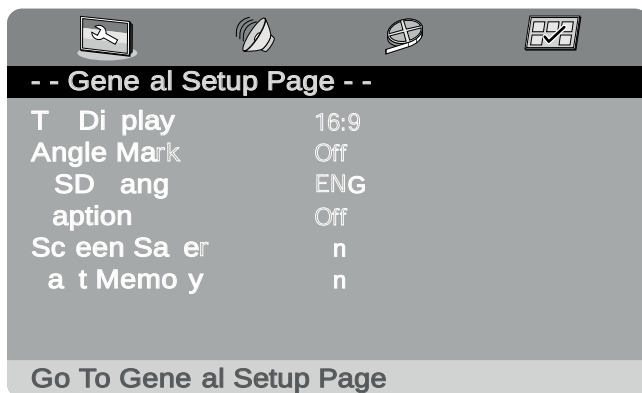
### Navigering i menuerne

- Tryk på knappen **SETUP** (57) for at åbne indstillingsmenuen. Siden **Generelle indstillinger** vises.

Med navigationsknapperne ◀▶ ▲▼ (58) og knappen **ENTER** (56) kan du foretage alle indstillinger i menuerne.

- Med navigationsknapperne ◀▶ kan du vælge en menu ved at flytte den gule markering hen under det ønskede menusymbol.
- Med navigationsknapperne ▲▼ kan du vælge en post i menuen ved at flytte den grønne bjælke hen over posten.
- Med navigationsknappen ▶ kan du skifte til undermenuen for posten, og med navigationsknappen ◀ går du et menuniveau tilbage igen.
- For at bekræfte det valgte skal du trykke på knappen **ENTER** (56).
- For at forlade indstillingsmenuen igen skal du trykke på knappen **SETUP** (57).

## Menu generelle indstillinger



### TV-skærm

Her kan du indstille højden og bredden for billedvisningen, så det passer til den anvendte afspilningsenhed.

**4:3 PANSKAN:** Vælg denne indstilling for at få vist udsendelserne i det normale 4:3-format på et 4:3-fjernsyn. Film i 16:9-format vises uden forstyrrende bjælker i fuld skærm, men billedets sidekanter beskæres.

**4:3 LETTERBOX:** Visning af en film i 16:9-format på et almindeligt fjernsyn i 4:3-format. Billedet vises med sorte bjælker på den nederste og øverste billedkant.

**16:9:** Til visning af billedet på et widescreen-tv i 16:9-format.

### Synsvinkel

På nogle DVD'er er enkelte scener optaget fra forskellige synsvinkler.

Vælg **"On"** for at kunne skifte til den næste synsvinkel under filmafspilningen ved tryk på knappen **ANGLE** (49). For at deaktivere denne funktion skal du vælge **"Off"**.

### OSD-sprog

Her kan du indstille sproget, som indstillingsmenuen på DVD-afspillerens **[A]** skærm skal vises i.

### Undertekster

Her kan du indstille, om underteksterne (hvis de forefindes) automatisk skal vises på skærmen ved afspilning af en DVD. Indstil funktionen på **"On"**. Hvis du vil aktivere underteksterne manuelt, skal du stille denne funktion på **"Off"**.

Underteksterne kan indstilles under afspilningen med knappen **SUBTITLE** (40).

## Pauseskærm

For at aktivere pauseskærmen skal du stille denne funktion på **"On"**. Pauseskærmen aktiveres, når der ikke er foretaget indtastninger ca. 5 minutter ved standset afspilning.

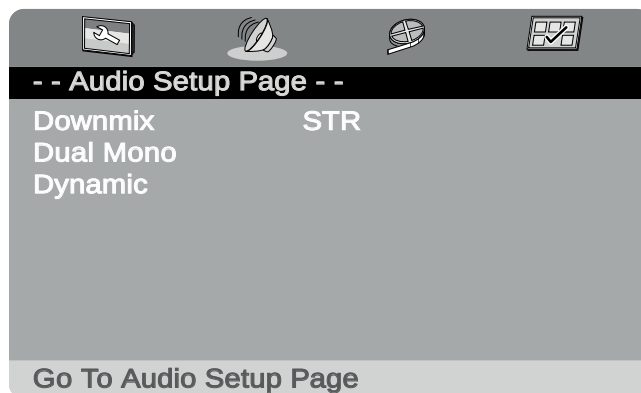
For at deaktivere pauseskærmen skal du stille denne funktion på **"Off"**.

## Sidste position

Vælg indstillingen **"On"**, for at få disken til at spille fra den sidst afspillede position efter udtagning og indsætning igen. På indstillingen **"Off"** starter afspilningen af disken forfra.

Hvis DVD-afspilleren **[A]** slukkes, bevares den gemte position ikke.

## Menu lydindstillinger



### Downmix

Her kan lydindstillingerne for **AV OUT**-stikket ⑦ indstilles.

**LT/RT:** Vælg denne indstilling, hvis du har tilsluttet DVD-afspilleren **[A]** til et surround-system.

**Stereo:** Vælg denne indstilling, hvis lyden kun skal afspilles gennem to højttalere.

### Dual Mono

Her indstilles, hvordan tokanalslyden på **AV OUT**-stikket ⑦ udsendes.

**Stereo:** Der udsendes et stereo-signal via den venstre eller højre højttaler eller via **AV OUT**-stikket ⑦.

**L-mono:** Den venstre mono-kanal udsendes via begge højttalere eller via **AV OUT**-stikket ⑦.

**R-mono:** Den højre mono-lyd udsendes via begge højttalere eller via **AV OUT**-stikket ⑦.

**Mix-mono:** Den venstre og højre mono-lyd udsendes som monosignal via begge højttalere eller via **AV OUT**-stikket ⑦.

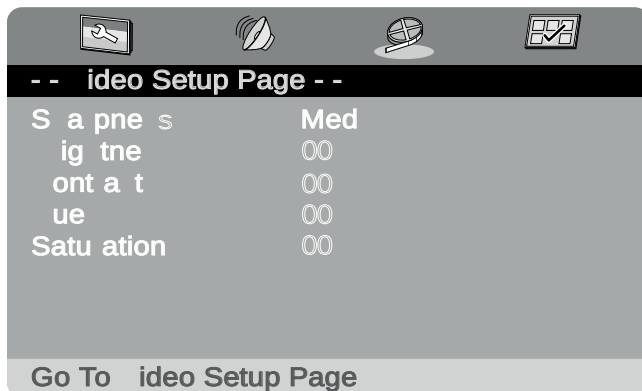
## Dynamik

Med dynamik-indstillingen kan lydstyrke-forskellen mellem de svage og kraftige passager indstilles på en skala fra **OFF** til **FULL** med ni trin.

**OFF:** Lyden afspilles uforandret. Høje passager afspilles højt, og stille passager afspilles svagt.

**FULL:** Lydstyrke-forskellen minimeres, dvs. høje passager reduceres, stille passager hæves.

## Menu videoindstillinger



Bemærk, at indstillingerne, som foretages i denne menu, kun gælder for DVD-afspilleren **A** og ikke har indflydelse på den ekstra monitor **B**.

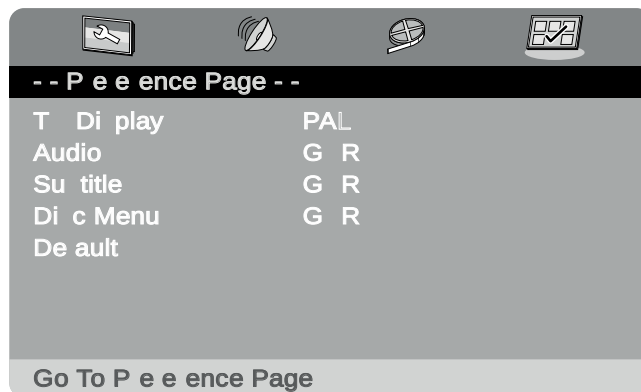
## Skarphed

Her kan billedskarpheden stilles på en af de tre forprogrammerede indstillinger (**høj, middel, lav**).

## Lysstyrke, kontrast, farvetone, farvemæthed

- ♦ Vælg indstillingen, der skal ændres, med navigationsknapperne **▲▼** **58**.
- ♦ Tryk på knappen **ENTER** **56** for at bekræfte dit valg og komme til indstillingsmodus.
- ♦ Vælg den ønskede værdi med navigationsknapperne **◀** eller **▶** **58**.
- ♦ Bekræft den indstillede værdi med knappen **ENTER** **56**. Indstillingen gemmes, og indstillingsmodus forlades.

## Menu præferenceindstillinger



Menuen **Præferenceindstillinger** kan ikke åbnes under afspilningen. Afslut først afspilningen ved at trykke to gange på knappen **STOP** **59**.

## TV-skærm

Hvis du slutter DVD-afspilleren **A** til et tv-apparat, kan du indstille tv-apparatets farveformat her.

**PAL TV:** Dette farveformat anvendes i de fleste europæiske lande

**AUTO:** Automatisk registrering af det anvendte format

**NTSC TV:** Dette farveformat er almindeligt i Nordamerika

## Lyd

Indstil lydsproget her, som skal bruges ved film-afspilningen som standard.

## Undertekster

Indstil undertekstsproget her, som skal bruges ved film-afspilningen som standard.

## Disk-menu

Indstil disk-menusproget her, som skal bruges ved film-afspilningen som standard.

## Standardindstilling

Her kan DVD-afspilleren **A** nulstilles til tilstanden ved udleveringen.

- ♦ Vælg posten **"Reset"**, og bekræft det valgte med knappen **ENTER** **56**.

## Skærm indstillinger på ekstra monitor

- Tryk på knappen **MENU** (28) på den ekstra monitor [B] for at åbne indstillingsmenuen.

Følgende indstillinger er til rådighed:

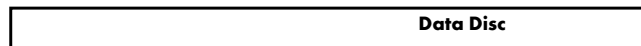
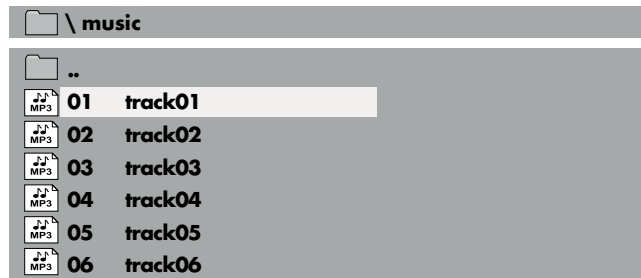
- **LYSSTYRKE**
- **KONTRAST**
- **FARVE**
- **SPROG** (f.eks. **TYSK**)
- **RESET**
- Med navigationsknapperne **▲▼** (29) på den ekstra monitor [B] kan du vælge den ønskede indstilling. Den valgte indstilling vises med rød skrift med et hånd-symbol stillet foran.
- Med navigationsknapperne **◀▶** (29) på den ekstra monitor [B] kan du ændre indstillingerne. Bekræftelse af indtastningen er ikke nødvendig. Indstillingsmenuen skjules efter kort tid, og indtastningerne gemmes automatisk.

### BEMÆRK

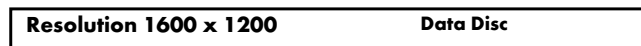
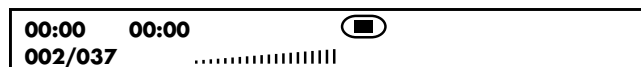
- Indstillingsmenuen har sin egen sprogadministration. Hvis du har valgt et OSD-sprog i menuen "Generelle indstillinger", overføres det ikke til denne menu.
- Indstil det ønskede sprog i menupunktet **sprog**. Du kan vælge mellem tysk, engelsk, fransk, nederlandsk, tjekkisk, slovakisk og polsk.

## Afspilning af JPEG/MP3/MPEG4-filer

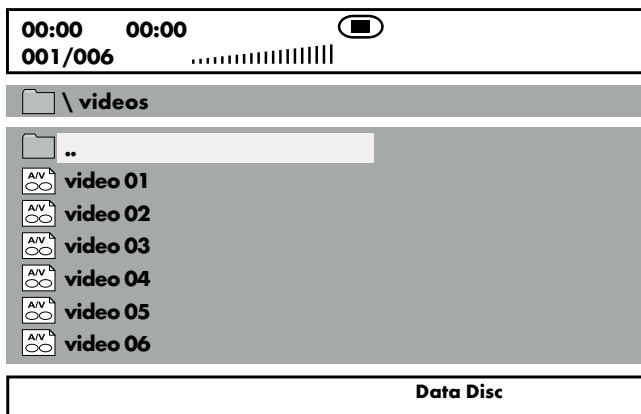
Sæt et lagermedium i DVD-afspilleren [A]. Hvis du bruger et lagerkort eller USB-stik, skal du trykke flere gange på knappen **SOURCE** (38), indtil den ønskede afspilningskilde vises. Datamediets (CD, DVD, USB-stik eller lagerkort) indhold vises på skærmen:



### Visning af MP3-filer



### Visning af JPEG-filer



### Visning af AVI- og MPEG-filer

- ♦ Til venstre vises filerne på en liste (filvindue). Mapperne vises med symbolet .
- ♦ Tryk på knappen **PROGRAM** (53) for at få vist mapperne på lagermediet, indtil visningen "**Mappe**" kommer frem fornedet i informationsbjælken.
  1. For at åbne en mappe skal du vælge mappen og trykke på knappen **ENTER** (56). Mappens indhold vises.
  2. For at komme et niveau højere op i mappen skal du vælge symbolet .. og trykke på knappen **ENTER** (56).
- ♦ Tryk på knappen **PROGRAM** (53) igen, indtil visningen "**Filliste**" kommer frem fornedet i informationsbjælken. Mapperne skjules nu, og alle filer på lagermediet vises på en liste.
- ♦ Det højre område er beregnet til forhåndsvisninger af JPEG-billeder. En forhåndsvisning kommer frem, når du markerer en JPEG-fil i filvinduet.
- ♦ Fornedet er informationsbjælken, i hvilken billedstørrelsen (JPEG-billeder) og mediet (DISK, USB eller SD), hvor filerne befinder sig på, vises.
- ♦ Vælg en fil ved hjælp af navigationsknapperne (58). Ved tryk på knappen **ENTER** (56) bekræfter du det valgte. Filen afspilles, eller JPEG-fotoet vises.

### Afspilning af JPEG-filer

- ♦ Markér et billede med navigationsknapperne (58), og tryk på knappen **ENTER** (56) eller **PLAY/PAUSE** (45) for at åbne billedet. Billedet vises på skærmen. Derefter skifter visningen til det næste billede på disken/i mappen.
- ♦ Tryk på knappen **PLAY/PAUSE** (45) for at få vist det aktuelle billede i længere tid.
- ♦ Tryk på knappen **PLAY/PAUSE** (45) for at fortsætte afspilningen igen.
- ♦ Du kan åbne et billede direkte ved at indtaste billedets filnummer med tallene på det numeriske tastatur (55) og derefter bekræfte med knappen **ENTER** (56).
- ♦ Med navigationsknapperne (58) kan du rotere billedet i trin på 90° under afspilningen.
- ♦ Med navigationsknapperne (58) kan du spejle billedet vandret eller lodret under afspilningen.
- ♦ Tryk på knappen **STOP** (59) under afspilningen for at få vist alle billeder i mappen/på disken i miniature. Der vises 12 miniaturebilleder på hver side.
- ♦ Vælg et billede med navigationsknapperne (58), og start afspilningen med **ENTER** (56) eller **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Vælg en af de følgende poster på den nederste menukant med navigationsknapperne (58), og bekræft med **ENTER** (56).

**Slide-show:** Starter et diasshow af billederne i mappen/på disken

**Menu:** Viser de disponible knapfunktioner til JPEG-afspilningen. Tryk på knappen **ENTER** (56), indtil denne oversigt forsvinder.

**Forrige:** Skifter til den forrige side

**Næste:** Skifter til den næste side

- ♦ Tryk på knappen **MENU** (62) for at skifte til fillisten.

### Valg af diasshow-overgange

Du kan vælge forskellige overgange til skift fra et billede til det næste.

- ♦ Tryk på knappen **PROGRAM** (53), mens diasshowet vises, indtil navnet på den ønskede overgang vises i skærmens øverste venstre hjørne.

## Afhjælpning af fejl

### Ingen funktion i batteridrift

- Muligvis er det indbyggede genopladelige batteri afladet. Slut netadapteren (69) eller biladapteren (70) til, og oplad batteriet.

### Skærmen viser "Ingen disk indsat", selv om der er sat en disk i

- Kontrollér, om disken er sat i med teksten vendt opad.
- Disken er snavset, ridset eller beskadiget. Rens disken, eller sæt en anden disk i.

### Fjernbetjeningen fungerer ikke

- Tjek, om batterierne er sat rigtigt i fjernbetjeningen [C], og at polerne vender rigtigt.
- Tjek, om batterierne i fjernbetjeningen [C] er brugt op, og skift begge batterier ved behov.
- Sørg for, at der ikke er forstyrrende forhindringer mellem fjernbetjeningen [C] og sensoren (19) på DVD-afspilleren [A].
- Gør afstanden mellem fjernbetjeningen [C] og DVD-afspilleren [A] kortere (maks. 5 m).

### Intet billede på den ekstra monitor

- Tjek, om alle forbindelsesledninger mellem DVD-afspilleren [A] og den ekstra monitor [B] er sat ind i stikket og sidder fast.
- Tjek, om den ekstra monitor [B] er tændt (tænd-/sluk-knap **ON/OFF** (22) på stillingen **ON**).
- Tjek, om skærmen (23) til den ekstra monitor [B] er tændt (tryk på knappen **TFT OFF** (30)).

### Ingen lyd

- Tjek, om DVD-afspilleren [A] eventuelt er stillet på mute (stum).
- Tjek, om hoved-lydstyrkeindstillingen (9) er stillet på minimum.

## Rengøring

### ⚠ FARE

#### Livsfare på grund af elektrisk strøm!

- Afbryd produktet fra strømforsyningen, før du begynder rengøringen.

### OBS

#### Skader på produktet!

- Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår skader, der ikke kan repareres igen.
- Brug ikke ætsende, skurende eller opløsningsholdige rengøringsmidler. De kan angribe skærmen og produktets overflader.
- Rengøring af laserenheden er som regel ikke nødvendigt. Anvendelse af rensemedier frarådes.

- ◆ Rengør kabinettet og skærmen på produktet med en blød, tør klud.
- ◆ Til rengøring af skærmen anbefales et almindeligt skærmrensmediel.

## Opbevaring når produktet ikke anvendes

- ◆ Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det afbrydes fra strømforsyningen og opbevares på et rent, tørt sted uden direkte sol. Til beskyttelse mod snavs anbefaler vi, at produktet opbevares i den medfølgende transporttaske (72).
- ◆ Oplad DVD-afspillerens [A] batteri med jævne mellemrum, så lang levetid for batteriet kan sikres.
- ◆ Hvis fjernbetjeningen [C] ikke skal anvendes i længere tid, skal batterierne tages ud, så de ikke lækker.



## Bortskaffelse

### Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

### Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

**Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

**Det integrerede genopladelige batteri i dette produkt kan ikke tages ud til bortskaffelse.**



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

## Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

## Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

De indeholdte tungmetaller er mærket med bogstaver under symbolet: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling.

Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.

Tillæg

Tekniske data

| DVD-AFSPILLER                           |                                                                                                            |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indgangsspænding/-strøm                 | 12 V  (jævnstrøm) / 1,5 A |
| Udgangsspænding/-strøm                  | 12 V  (jævnstrøm) / 0,5 A |
| Effektforbrug                           | Maks. 6 W                                                                                                  |
| Integreret batteri (litium-ion)         | 7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                |
| Skærmdiagonal                           | 22,7 cm (9 ")                                                                                              |
| Skærmopløsning                          | 800 × 480 pixel                                                                                            |
| Videopløsning                           | Maks. 720 × 576 pixel                                                                                      |
| Understøttede regionskoder              |                           |
| Understøttede lagermedier/formater      | USB, SD, MMC, DVD±R, DV-D±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-lyd, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG           |
| USB-interface                           | 2.0                                                                                                        |
| USB-filsystem                           | FAT / FAT 32                                                                                               |
| USB-kapacitet                           | 2 - 32 GB                                                                                                  |
| SD/MMC-filsystem                        | FAT / FAT 32                                                                                               |
| SD/MMC-kapacitet                        | 2 - 32 GB                                                                                                  |
| Lyd- / videoudgang                      | 3,5 mm-jackstik                                                                                            |
| Hovedtelefon-stik                       | 3,5 mm-jackstik                                                                                            |
| Maks. udgangsspænding hovedtelefon-stik | 150 mV                                                                                                     |
| Driftstemperatur                        | 0°C - 40°C                                                                                                 |
| Opbevaringstemperatur                   | -5 °C - 45 °C                                                                                              |
| Fugt (ingen kondensdannelse)            | ≤ 75 %                                                                                                     |
| Mål (B × H × D)                         | ca. 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                     |
| Vægt                                    | ca. 730 g                                                                                                  |

| EKSTRA MONITOR          |                                                                                                              |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indgangsspænding/-strøm | 12 V  (jævnstrøm) / 0,5 A |
| Effektforbrug           | Maks. 6 W                                                                                                    |
| Skærmdiagonal           | 22,7 cm (9 ")                                                                                                |

| EKSTRA MONITOR               |                        |
|------------------------------|------------------------|
| Skærmopløsning               | 800 × 480 pixel        |
| Videopløsning                | Maks. 720 × 576 pixel  |
| Lyd- / videoindgang          | 3,5 mm-jackstik        |
| Hovedtelefon-stik            | 3,5 mm-jackstik        |
| Driftstemperatur             | 0°C - 40°C             |
| Opbevaringstemperatur        | -5 °C - 45 °C          |
| Fugt (ingen kondensdannelse) | ≤ 75 %                 |
| Mål (B x H x D)              | ca. 23 × 17,5 × 2,4 cm |
| Vægt                         | ca. 370 g              |

| FJERNBETJENING |                                      |
|----------------|--------------------------------------|
| Model          | SPDP 18 A1                           |
| Driftsspænding | 2 × 1,5 V batterier (Type AAA/Micro) |

| HOVEDTELEFONER           |               |
|--------------------------|---------------|
| Model                    | SPDP 18 A1    |
| Bredbåndsspænding (SPCV) | 130 mV ± 10 % |

| BILADAPTER              |                                                                                                                          |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                   | SPDP 18 A1                                                                                                               |
| Indgangsspænding/-strøm | 12 V  (jævnstrøm) / 2 A             |
| Udgangsspænding/-strøm  | 12 V  (jævnstrøm) / 1,5 A           |
| Sikring                 | T 2A L 250 V                                                                                                             |
| Hulstikkets polaritet   |  (Plus indvendigt, minus udvendigt) |

| NETADAPTER                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producent                              | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Handelsregistreringsnummer:<br>914403007703151648<br><br>Importør:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, TYSKLAND<br>Handelsregister AG Bochum<br>Registreringsnummer: HRB 4598 |
| Model                                  | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Indgangsspænding                       | 100 – 240 V ~ (vekselstrøm)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Indgangsvekselstrømfrekvens            | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Udgangsspænding                        | 12,0 V === (jævnstrøm)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Udgangsstrøm                           | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Udgangseffekt                          | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Gennemsnitlig effektivitet ved drift   | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Effektivitet ved lav belastning (10 %) | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Effektforbrug i ubelastet tilstand     | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Indgangsstrøm                          | 0,5 A maks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Hulstikkets polaritet                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Beskyttelsesklasse                     | II /                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Effektivitetsklasse                    | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 411102\_2204 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 411102\_2204.

## Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 32 71 00 05

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 411102\_2204

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Indice

**Introduzione .....202**  
Informazioni sul presente manuale di istruzioni ..... 202  
Note sui marchi commerciali ..... 202  
Uso conforme..... 202  
Avvertenze e simboli utilizzati ..... 202

**Sicurezza.....203**  
Note fondamentali relative alla sicurezza ..... 203

**Parti ed elementi di comando .....205**

**Messa in funzione.....206**  
Controllo della fornitura ..... 206  
Inserimento/sostituzione delle pile del telecomando ..... 206  
Collegamento all'alimentazione di corrente..... 206  
Caricamento della batteria del riproduttore di DVD ..... 206  
Collegamento del riproduttore di DVD al secondo monitor..... 207  
Altre possibilità di collegamento ..... 207

**Fissaggio del riproduttore di DVD  
all'interno del veicolo.....207**

**Utilizzo e funzionamento.....209**  
Indicazioni generali sull'utilizzo e funzionamento ..... 209  
Accensione/spegnimento degli apparecchi..... 209  
Inserimento/collegamento di un supporto dati ..... 210  
Selezione della fonte di riproduzione ..... 210  
Regolazione del volume / silenziamento..... 210  
Funzioni di riproduzione..... 211  
Funzioni dei menu ..... 213  
Impostazioni dello schermo nel secondo monitor ..... 216  
Riproduzione di file JPEG/MP3/MPEG4..... 216

**Risoluzione degli errori .....218**

**Pulizia .....218**

**Conservazione dell'apparecchio quando  
non viene utilizzato .....218**

**Smaltimento .....219**  
Smaltimento dell'apparecchio ..... 219  
Smaltimento dell'imballaggio..... 219  
Smaltimento delle pile ..... 219

**Appendice .....220**  
Dati tecnici ..... 220  
Garanzia della Kompernass Handels GmbH ..... 221  
Assistenza..... 222  
Importatore..... 222

## Introduzione

### Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### Note sui marchi commerciali

USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.

Il marchio SilverCrest e il marchio commerciale sono proprietà del relativo titolare.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o nomi registrati dei rispettivi proprietari.

### Uso conforme

Questo apparecchio è un apparecchio appartenente all'elettronica di intrattenimento e serve alla riproduzione di DVD e altri supporti dati compatibili.

Inoltre è possibile riprodurre file audio e video di supporti dati USB o schede di memoria SD/MMC.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra riportato è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali. Si esclude qualsiasi tipo di reclamo per danni derivanti da un uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di pezzi di ricambio non omologati. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sul dispositivo vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

### PERICOLO

#### **Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.**

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa provocherà lesioni gravi o la morte.

- Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

### AVVERTENZA

#### **Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni gravi o provocare la morte.

- Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

### CAUTELA

#### **Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

### ATTENZIONE

#### **Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.**

Se non si evita tale situazione, essa può dare luogo a danni materiali.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

### NOTA

- Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Simboli di pericolo riportati sull'apparecchio:

| Simbolo                                                                           | Significato                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Attenersi alle avvertenze di pericolo e di sicurezza!                                                                                                                            |
|  |  <b>AVVERTENZA!</b> Radiazione laser! Non esporsi al raggio laser per evitare danni agli occhi. |

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Note fondamentali relative alla sicurezza

Per un impiego sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti note relative alla sicurezza:

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
-  **PERICOLO!** I materiali d'imballaggio non sono un giocattolo! Tenere tutti i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Sussiste pericolo di soffocamento!

- In caso di danni al cavo o ai collegamenti, fare eseguire le riparazioni a personale specializzato autorizzato o al servizio clienti.
- Proteggere i cavi di collegamento da superfici surriscaldate e bordi taglienti. Assicurarsi che i cavi di collegamento non siano troppo tesi o piegati. Non fare pendere i cavi di collegamento sugli angoli (effetto di inciampo).
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate autorizzate o dal centro di assistenza clienti. Le riparazioni inadeguate possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano la decadenza della garanzia.

- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente con pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
  - Non modificare né trasformare l'apparecchio di propria iniziativa. Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio.
  - Non introdurre oggetti nelle feritoie di ventilazione o in altri fori dell'apparecchio.
  - Collocare l'apparecchio sempre su una superficie piana e stabile. Esso può danneggiarsi in caso di caduta. In caso di montaggio all'interno di un'automobile, assicurarsi che il montaggio sia saldo.
  - Non montare il supporto per poggiatesta nella zona di apertura di un airbag. Il dispiegamento dell'airbag causa una pressione d'urto elevata che può scagliare il supporto per poggiatesta, la cinghia di fissaggio e il riproduttore di DVD all'interno dell'abitacolo.
  - Prima di mettersi in viaggio assicurarsi che il supporto per poggiatesta, la cinghia di fissaggio e il riproduttore di DVD siano ancora fissati saldamente e non possano staccarsi in modo inatteso.
  - Non lasciare il riproduttore di DVD all'interno dell'abitacolo senza fissarlo, poiché in caso di manovre brusche o incidente potrebbe volare all'interno dell'abitacolo.
  - Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta o a temperature elevate, altrimenti l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi e subire danni irreparabili.
  - Verificare che il ricircolo dell'aria sia sufficiente ad evitare un accumulo di calore. Non coprire mai l'apparecchio.
- Sussiste il pericolo di incendio!**

- Non collocare il prodotto in prossimità di fonti di calore come radiatori o altri apparecchi che generano calore.
- Tenere sempre le fiamme libere (per es. candele) lontane dall'apparecchio.
-  L'apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni asciutti.
- L'apparecchio non è predisposto per l'uso in locali esposti a temperature e umidità elevate (per es. bagni) o a polvere eccessiva.
- Proteggere l'apparecchio da spruzzi e gocce d'acqua. Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non collocarlo nelle vicinanze dell'acqua e non collocare recipienti pieni di liquidi (ad es. vasi) sull'apparecchio.
- Se si riscontra sull'apparecchio odore di bruciato o sviluppo di fumo, staccare immediatamente l'adattatore di rete dalla presa di corrente o l'adattatore per automobile dalla presa di bordo.

- Prendere l'adattatore di rete o l'adattatore per automobile sempre dal suo alloggiamento. Non tirare dal cavo e non toccare mai l'adattatore di rete o l'adattatore per automobile con le mani bagnate.
- In caso di guasti e in presenza di temporali, sfilare sempre l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
- L'apparecchio consuma corrente in modalità standby. Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, è necessario staccare l'adattatore di rete dalla presa di corrente o l'adattatore per automobile dalla presa di bordo.
- Assicurarsi che la presa utilizzata sia sempre facilmente accessibile, in modo da poter scollegare velocemente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica in caso di emergenza.
- Non utilizzare supporti difettosi o danneggiati (DVD/CD) nel lettore DVD dell'apparecchio.
- Il lettore DVD è un prodotto laser di classe 1. Durante il funzionamento dell'apparecchio non guardare il raggio laser o l'apertura da cui esce.
- Non dirigere mai il raggio laser su superfici riflettenti, persone o animali. Già solo il breve contatto visivo con il raggio laser può danneggiare gli occhi.
- Utilizzare il secondo monitor solo con il riproduttore di DVD e collegarlo solo con il cavo AV/DC fornito.
- Non toccare lo schermo con le dita o con oggetti spigolosi per evitare di danneggiarlo.
- Non esercitare pressione sullo schermo. Vi è pericolo che lo schermo si rompa.
- **⚠ AVVERTENZA!** Se lo schermo è rotto esiste il pericolo di lesioni. Indossare guanti di protezione quando si raccolgono i pezzi rotti. Se dovesse uscire liquido ed esso dovesse giungere alle mani o agli indumenti, lavare subito i punti interessati con acqua e sapone. Se è penetrato liquido negli occhi, sciacquarli per almeno 15 minuti sotto acqua corrente e consultare un medico.

## Uso delle batterie agli ioni di litio

- Il riproduttore di DVD dispone di una batteria integrata agli ioni di litio. La manipolazione errata può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!
- È vietato gettare il riproduttore di DVD nel fuoco.
- Non lasciare il riproduttore di DVD dietro il parabrezza all'interno del veicolo.
- Per caricare la batteria usare solo l'adattatore di rete o l'adattatore per automobile fornito.

## Uso delle pile

- Il telecomando funziona con pile. L'uso inadeguato delle pile potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!
- Le pile devono restare fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini.
- In caso d'ingerimento di una pila, richiedere immediatamente soccorso medico.
- È vietato cortocircuitare, smontare, deformare o gettare pile nel fuoco.
- Non ricaricare mai pile non ricaricabili.
- Le sostanze chimiche che fuoriescono da pile che perdono o sono danneggiate potrebbero causare irritazioni cutanee al contatto, utilizzare pertanto in questo caso dei guanti protettivi adeguati. In caso di contatto con la pelle, risciacquare con acqua abbondante. Qualora le sostanze chimiche fossero giunte negli occhi, risciacquare con abbondante acqua, non sfregare e consultare subito un medico.
- Utilizzare sempre solo pile dello stesso tipo! Non mescolare pile nuove con pile vecchie!
- Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
- Quando si inseriscono le pile, assicurarsi che la polarità sia corretta. Essa è riportata nel vano pile.
- Se necessario, prima di inserire le pile pulire i contatti della pila e dell'apparecchio.
- Se si prevede di non usare il telecomando per un periodo prolungato, togliere le pile.
- Rimuovere immediatamente le pile scariche dal telecomando.



## Parti ed elementi di comando

Per le illustrazioni vedere le pagine pieghevoli

### Figura A: riproduttore di DVD

- ① Sblocco del vano disco **OPEN**
- ② Interruttore avvio/arresto **ON/OFF**
- ③ Presa **DC IN** 
- ④ Presa **DC OUT** 
- ⑤ Porta USB
- ⑥ Slot per scheda di memoria **CARD** 
- ⑦ Presa **AV OUT**
- ⑧ Presa per cuffia 
- ⑨ Regolatore di volume principale
- ⑩ Piede di sostegno apribile (lato posteriore)
- ⑪ LED di funzionamento (blu)
- ⑫ LED di carica (rosso)
- ⑬ Tasto **VOL +**
- ⑭ Tasto **VOL -**
- ⑮ Tasto **OK**
- ⑯ Tasti di navigazione 
- ⑰ Tasto **SETUP**
- ⑱ Tasto **SOURCE**
- ⑲ Sensore per il telecomando
- ⑳ Altoparlanti
- ㉑ Schermo

### Figura B: secondo monitor

- ㉒ Interruttore di accensione/spegnimento **ON/OFF**
- ㉓ Schermo
- ㉔ Altoparlanti
- ㉕ LED di funzionamento (blu)
- ㉖ Tasto **VOL +**
- ㉗ Tasto **VOL -**
- ㉘ Tasto **MENU**
- ㉙ Tasti di navigazione 

- ㉚ Tasto **TFT OFF**
- ㉛ Tasto 
- ㉜ Piede di sostegno apribile (lato posteriore)
- ㉝ Regolatore di volume
- ㉞ Presa **AV IN**
- ㉟ Presa per cuffia 
- ㊱ Presa **DC IN**

### Figura C: telecomando

- ㊲ Tasto **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Tasto **SOURCE**
- ㊴ Tasto **GOTO**
- ㊵ Tasto **SUBTITLE**
- ㊶ Tasto 
- ㊷ Tasto 
- ㊸ Tasto **VOL +**
- ㊹ Tasto **VOL -**
- ㊺ Tasto 
- ㊻ Tasto **AUDIO**
- ㊼ Tasto **MUTE**
- ㊽ Tasto **REPEAT**
- ㊾ Tasto **ANGLE**
- ㊿ Tasto **A-B**
- ⓫ Tasto **DISPLAY**
- ⓬ Tasto **ZOOM**
- ⓭ Tasto **PROGRAM**
- ⓮ Vano pile (lato posteriore)
- ⓯ Tastierino numerico
- ⓰ Tasto **ENTER**
- ⓱ Tasto **SETUP**
- ⓲ Tasti di navigazione 
- ⓳ Tasto **STOP** 
- ⓴ Tasto 
- ⓵ Tasto 
- ⓶ Tasto **MENU**
- ⓷ Tasto **TITLE**

### Figura D: accessori

- ⓸ Cavo AV
- ⓹ Cavo AV/DC
- ⓺ Auricolari (2)
- ⓻ Supporto per poggiatesta (2)
- ⓼ Viti di fissaggio prolungate (8)
- ⓽ Adattatore di rete
- ⓿ Adattatore per automobile
- ⓾ Pile tipo AAA/Micro (2)
- ⓿ Borsa per il trasporto
- ⓿ Cinghie di fissaggio (2)
- ⓿ Manuale di istruzioni
- ⓿ Quick Start Guide

## Messa in funzione

### Controllo della fornitura

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

#### PERICOLO

- Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini come giocattolo. **Sussiste pericolo di soffocamento!**
- ◆ Prelevare dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e le pellicole protettive dagli schermi.
- ◆ Rimuovere la sicura per il trasporto dal lettore DVD.

### Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti:

- Riproduttore di DVD
- Secondo monitor
- Telecomando
- 2 supporti per poggiatesta
- 2 cinghie di fissaggio
- 8 viti di ricambio
- Adattatore di rete
- Adattatore per automobile
- Cavo AV/DC
- Cavo AV (da spinotto jack da 3,5 mm a cinch)
- 2 pile tipo AAA/Micro
- 2 auricolari
- Borsa per il trasporto
- Quick Start Guide
- Il presente manuale di istruzioni

#### NOTA

- Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- Se il materiale è incompleto o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

## Inserimento/sostituzione delle pile del telecomando

- ◆ Aprire il vano pile  situato sul lato posteriore del telecomando.
- ◆ Inserire due pile di tipo AAA/Micro nel telecomando come contrassegnato nel vano pile .
- ◆ Chiudere nuovamente il vano pile .

## Collegamento all'alimentazione di corrente

Per usare l'apparecchio occorre stabilire l'alimentazione elettrica. È possibile collegarlo ad una presa di corrente, utilizzarlo con la batteria integrata oppure con l'adattatore per automobile.

#### ATTENZIONE

- Assicurarsi che tutti gli apparecchi siano spenti prima di collegarli. Accendere gli apparecchi solo dopo aver effettuato tutti i collegamenti.

## Funzionamento con cavo di rete:

- ◆ Inserire la spina dell'apparecchio dell'adattatore di rete fornito  nella presa **DC IN**  situata sul lato del riproduttore di DVD .
- ◆ Inserire l'adattatore di rete  in una presa di corrente sempre ben accessibile.

## Funzionamento con adattatore per automobile:

#### ATTENZIONE

- L'adattatore per automobile  non è adatto all'uso con una presa di bordo da 24 V.
- ◆ Inserire la spina dell'apparecchio dell'adattatore per automobile fornito  nella presa **DC IN**  situata sul lato del riproduttore di DVD .
- ◆ Inserire l'adattatore per automobile  in una presa di bordo da 12 V adatta, ad es. l'attacco per accendisigari del veicolo.

## Caricamento della batteria del riproduttore di DVD

Una volta stabilita l'alimentazione elettrica, la batteria integrata del riproduttore di DVD  si carica automaticamente. Durante il processo di carica il LED di carica  resta acceso con luce rossa. Una volta che la batteria è completamente carica, il LED di carica  si spegne.

## NOTA

- ▶ Se si prevede di non utilizzare il riproduttore di DVD **A** per un tempo prolungato, si consiglia di caricare la batteria a scadenze periodiche per preservarne l'efficienza.

## Collegamento del riproduttore di DVD al secondo monitor

L'apparecchio viene fornito con un secondo monitor **B** che va collegato al riproduttore di DVD **A** per poter riprodurre i contenuti contemporaneamente su due monitor.

- ◆ Innanzitutto collegare lo spinotto jack del cavo AV/DC **65** alla presa **AV OUT** **7** del riproduttore di DVD **A** e alla presa **AV IN** **34** del secondo monitor **B**.
- ◆ Poi, con i restanti spinotti cavi del cavo AV/DC **65**, collegare la presa **DC OUT** **4** del riproduttore di DVD **A** alla presa **DC IN** **36** del secondo monitor **B**. Il questo modo il secondo monitor **B** viene alimentato con la necessaria tensione di esercizio.

## Altre possibilità di collegamento

### Attacco per cuffia

Nel riproduttore di DVD **A** e nel secondo monitor **B** si trova una presa per cuffia  (**8**, **35**) per spinotto jack da 3,5 mm. Una volta collegato l'auricolare, il segnale audio viene riprodotto attraverso gli auricolari. Gli altoparlanti vengono silenziati.

## AVVERTENZA

- ▶  L'uso di auricolari a volume eccessivo può causare danni permanenti all'udito.
- ▶ Utilizzare solo gli auricolari **66** forniti di tipo SPDP 18 A1. Un auricolare diverso può generare una pressione acustica nociva per la salute.
- ▶ Regolare il volume sul minimo prima di utilizzare l'auricolare **66**.

## Collegamento ad un apparecchio esterno

È possibile riprodurre il segnale video e audio del riproduttore di DVD **A** anche attraverso un apparecchio esterno, ad es. un televisore.

- ◆ Inserire lo spinotto jack da 3,5 mm del cavo AV **64** nella presa **AV OUT** **7** del riproduttore di DVD **A**.

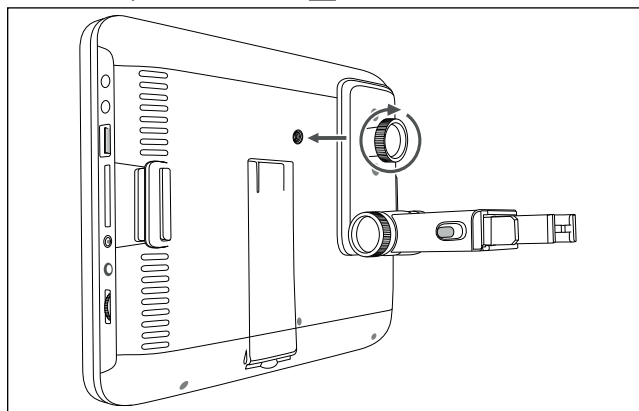
- ◆ Con lo spinotto cinch del cavo AV **64**, stabilire un collegamento con l'apparecchio esterno. Per farlo, collegare lo spinotto cinch giallo all'ingresso video, lo spinotto cinch rosso all'ingresso audio di destra e lo spinotto cinch bianco all'ingresso audio di sinistra dell'apparecchio desiderato.

## Fissaggio del riproduttore di DVD all'interno del veicolo

Utilizzare il supporto per poggiatesta **67** e la cinghia di fissaggio **73** forniti per fissare saldamente l'apparecchio dietro i poggiatesta di un sedile anteriore.

## PERICOLO

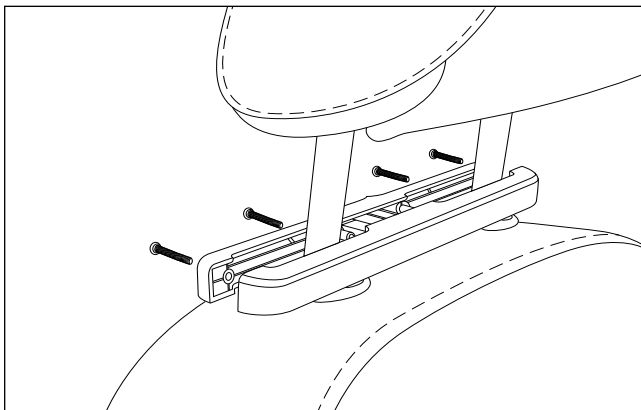
- ▶ Non montare il supporto per poggiatesta **67** nella zona di apertura di un airbag. Il dispiegamento dell'airbag causa una pressione d'urto elevata che può scagliare il supporto per poggiatesta, la cinghia di fissaggio **73** e il riproduttore di DVD all'interno dell'abitacolo.
- ▶ Prima di mettersi in viaggio assicurarsi che il supporto per poggiatesta **67**, la cinghia di fissaggio **73** e il riproduttore di DVD siano ancora fissati saldamente e non possano staccarsi in modo inatteso.
- ▶ Non lasciare il riproduttore di DVD all'interno dell'abitacolo senza fissarlo, poiché in caso di manovre brusche o incidente potrebbe volare all'interno dell'abitacolo.
- ◆ Avvitare la squadretta di sostegno nel foro filettato del lato posteriore del riproduttore di DVD **A**.



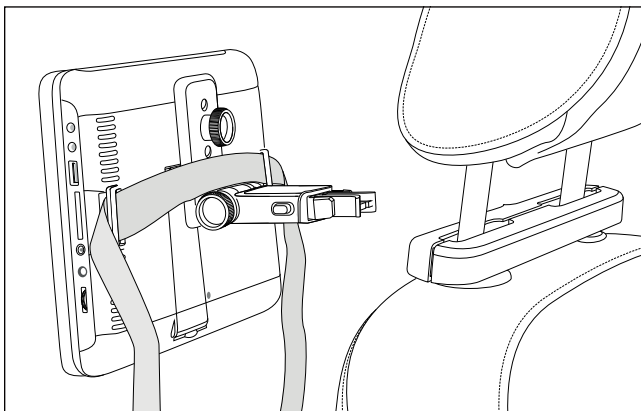
- ◆ Togliere le quattro viti dalla graffa del supporto per poggiatesta usando un cacciavite a croce.
- ◆ Posizionare la graffa del supporto per poggiatesta intorno alle barre del poggiatesta e avvitare saldamente con le quattro viti.

## NOTA

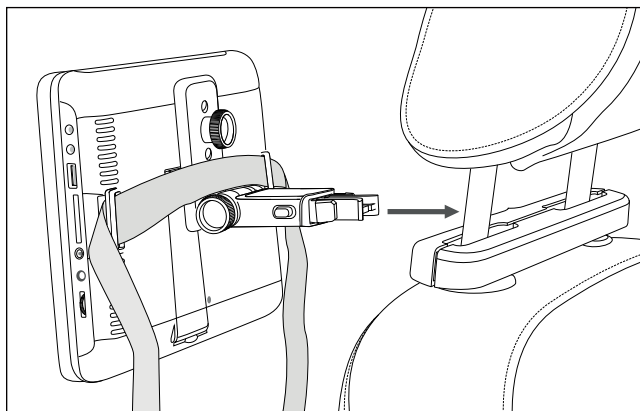
- A seconda del diametro delle barre del poggiatesta, utilizzare le viti già montate oppure le viti di fissaggio prolungate (68) comprese nel materiale in dotazione.



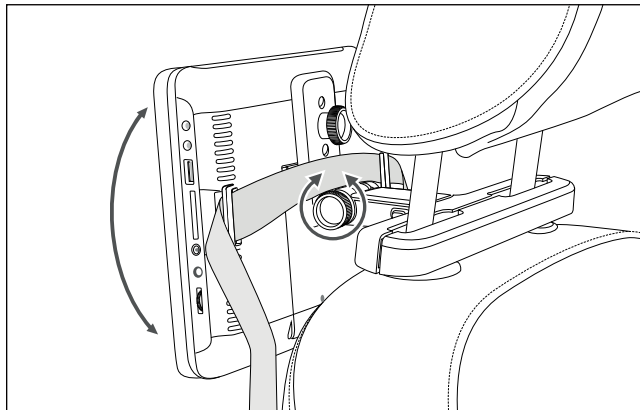
- ◆ Far passare la cinghia di fissaggio (73) attraverso i supporti del lato posteriore del riproduttore di DVD **A**.



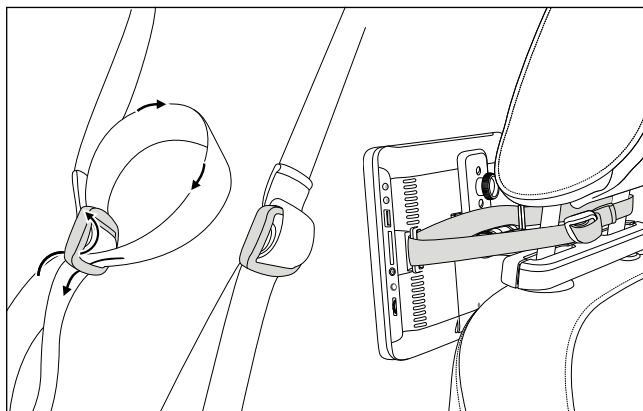
- ◆ A questo punto premere la squadretta di sostegno nella sede della graffa fino ad innestarla completamente. Controllare che la squadretta di sostegno e il riproduttore di DVD **A** siano applicati saldamente.



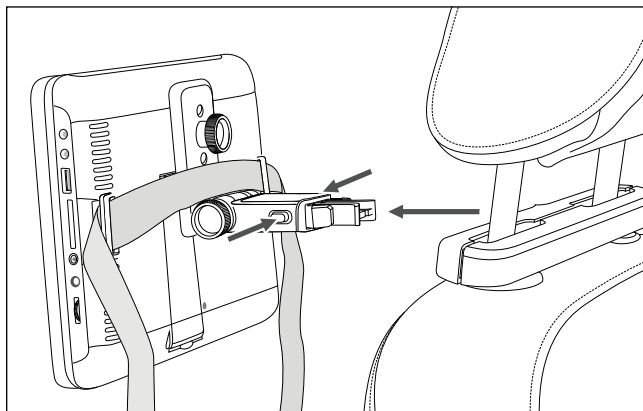
- ◆ Allentare la vite laterale della squadretta di sostegno e regolare l'angolo di inclinazione desiderato del riproduttore di DVD **A**.
- ◆ Bloccare la posizione riavvitando saldamente la vite laterale.



- ◆ Far passare la cinghia di fissaggio ⑦③ intorno alle barre del poggiatesta e condurla due volte attraverso la fibbia. Stringere saldamente la cinghia di fissaggio ⑦③.



- ◆ Per rimuovere la cinghia di fissaggio ⑦③ dalle barre del poggiatesta, disimpegnarla dalla fibbia. Se si desidera rimuovere completamente la cinghia di fissaggio ⑦③ dal riproduttore di DVD, tirarla attraverso i supporti del lato posteriore del riproduttore di DVD [A].
- ◆ Per staccare la squadretta di sostegno dalla graffa, premere i tasti di sblocco dei lati destro e sinistro della squadretta di sostegno estraendo allo stesso tempo la squadretta.



- ◆ A questo punto fissare il secondo monitor [B] all'altro poggiatesta procedendo allo stesso modo.

## Utilizzo e funzionamento

### Indicazioni generali sull'utilizzo e funzionamento

#### Utilizzo dall'apparecchio o tramite il telecomando

Sul riproduttore di DVD [A] e sul secondo monitor [B] si trovano alcuni elementi di comando e tasti che consentono di gestire le funzioni principali. Oltre a queste funzioni di base, il telecomando [C] offre molti altri elementi di comando per una piena funzionalità dell'apparecchio.

In questo manuale di istruzioni si fa riferimento principalmente ai tasti del telecomando [C]. Se si dovesse fare invece riferimento agli elementi di comando del riproduttore di DVD [A] o del secondo monitor [B], ciò viene menzionato espressamente.

Se si seleziona una funzione non possibile con il supporto inserito o non disponibile nella modalità attuale o in quel momento specifico, sullo schermo compare il simbolo ⓧ.

#### Accensione/spengimento degli apparecchi

Sui lati superiori del riproduttore di DVD [A] e del secondo monitor [B] si trova un interruttore di accensione/spengimento **ON/OFF** (②, ②②).

#### NOTA

- ▶ Quando si spegne il riproduttore di DVD [A] si disinserisce anche la tensione di alimentazione del secondo monitor [B].
- ◆ Per accendere gli apparecchi spingere l'interruttore di accensione/spengimento **ON/OFF** (②, ②②) verso sinistra in posizione **ON**. Quando l'apparecchio è acceso, i LED di funzionamento (①①, ②⑤) restano illuminati con luce blu.
- ◆ Per spegnere gli apparecchi spingere l'interruttore di accensione/spengimento **ON/OFF** (②, ②②) verso destra in posizione **OFF**. I LED di funzionamento (①①, ②⑤) si spengono.

#### NOTA

- ▶ Se l'apparecchio non riceve alcun segnale durante il funzionamento, passa automaticamente alla modalità di risparmio energetico dopo 15 minuti.
- ▶ Per uscire dalla modalità di risparmio energetico, premere il tasto **DISPLAY ON/OFF** ③⑦ del telecomando. In alternativa si può spingere l'interruttore di accensione/spengimento **ON/OFF** (②, ②②) verso destra in posizione **OFF** e poi nuovamente in posizione **ON**.

## Accensione/spengimento dello schermo

È possibile accendere o spegnere separatamente lo schermo del riproduttore di DVD **[A]** e quello del secondo monitor **[B]**, ad es. per la riproduzione di file audio. L'audio continua ad essere riprodotto.

- ◆ Per accendere o spegnere lo schermo del riproduttore di DVD **[A]**, premere il tasto **DISPLAY ON/OFF** (37).
- ◆ Per accendere o spegnere lo schermo del secondo monitor **[B]**, premere il tasto **TFT OFF** (30).

## Inserimento/collegamento di un supporto dati

### Inserimento di un DVD/CD

- ◆ Spingere verso sinistra lo sblocco del vano disco **OPEN** (1) del lato superiore del riproduttore di DVD **[A]** e ribaltare lo schermo (21) in avanti per aprire il vano disco.
- ◆ Inserire il DVD/CD con il lato scritto rivolto verso l'alto e premerlo con cautela sul fermo centrale finché il DVD/CD non s'innesca in modo udibile.
- ◆ Per chiudere il vano disco, premere nuovamente lo schermo (21) con cautela all'indietro finché non s'innesca in modo udibile.

Normalmente la riproduzione del DVD/CD inizia automaticamente dopo qualche secondo. Eventualmente, per avviare la riproduzione sarà necessario premere il tasto **PLAY/PAUSE** ►|| (45), oppure comparire un menu in cui bisogna effettuare una selezione con i tasti di navigazione ◀▶▲▼ (58).

## Collegamento di una chiavetta USB

Alla porta USB (5) è possibile collegare una chiavetta di memoria USB con la quale riprodurre file audio, video o di immagine.

### ATTENZIONE

- ▶ Per evitare danni all'apparecchio, non utilizzare un cavo di prolunga USB e non collegare l'apparecchio direttamente a un PC attraverso la porta USB.
- ▶ La porta USB è adatta solo all'impiego di chiavette di memoria USB. Altri supporti di memoria esterni, ad es. dischi rigidi esterni, non possono essere utilizzati con la porta USB.
- ◆ Inserire una chiavetta USB nella porta USB (5) del lato destro del riproduttore di DVD **[A]** per riprodurre file dalla chiavetta USB.

## Collegamento di schede di memoria SD/MMC

Allo slot per scheda di memoria (6) è possibile collegare una scheda di memoria SD/MMC con la quale riprodurre file audio, video o di immagine.

- ◆ Inserire la scheda di memoria nello slot per scheda di memoria (6) del lato destro del riproduttore di DVD **[A]** con i contatti verso dietro e con l'angolo smussato rivolto verso l'alto.

## Selezione della fonte di riproduzione

La fonte di riproduzione predefinita dell'apparecchio è DVD. Se si inseriscono altri supporti dati (chiavetta USB o scheda di memoria SD/MMC), si può alternare tra le fonti di riproduzione.

- ◆ Premere ripetutamente il tasto **SOURCE** (38) per passare da una fonte di riproduzione all'altra (DVD, USB e SD). Se come fonte di riproduzione si seleziona DVD, dopo la lettura dei dati compare in alto a sinistra sullo schermo "DVD" o "CD".

## Regolazione del volume / silenziamento

Sul lato del riproduttore di DVD **[A]** si trova il regolatore di volume principale (9) che regola il volume totale della presa **AV OUT** (7), della presa per cuffia (8) e degli altoparlanti (20). Se si regola il regolatore di volume principale (9) sul minimo, il suono non viene emesso né viene trasferito al secondo monitor **[B]**.

- ◆ Portare il regolatore di volume principale (9) sul massimo per ottenere il massimo volume dell'apparecchio.
- ◆ Poi usare i tasti **VOL +** (43) e **VOL -** (44) del telecomando **[C]** o direttamente i tasti **VOL +** (13) e **VOL -** (14) dell'apparecchio per regolare il volume. La modifica del volume del riproduttore di DVD **[A]** influisce anche sul volume del secondo monitor **[B]**.
- ◆ Per regolare separatamente il volume del secondo monitor **[B]**, utilizzare il regolatore di volume (33) o i tasti **VOL +** (26) e **VOL -** (27).

### NOTA

- ▶ Con il tasto **VOL +** (13, 43) si può aumentare il volume del riproduttore di DVD **[A]** fino al valore "16". In questo caso compare un messaggio che mette in guardia da possibili danni all'udito causati da un volume alto. Sarà possibile aumentare il volume fino al valore "20" solo dopo aver accettato questo messaggio con il tasto **ENTER** (56) o con il tasto **OK** (15).
- ◆ Premere il tasto **MUTE** (47) per disattivare l'audio nel riproduttore di DVD **[A]** e nel secondo monitor **[B]**.
- ◆ Premere di nuovo il tasto **MUTE** (47) per annullare il silenziamento.

## Funzioni di riproduzione

### Avvio / messa in pausa della riproduzione

- ◆ Per avviare o riprendere la riproduzione, premere il tasto **PLAY/PAUSE ►II** (45). Sullo schermo compare il simbolo (►II).
- ◆ Per mettere in pausa la riproduzione, premere nuovamente il tasto **PLAY/PAUSE ►II** (45). Sullo schermo compare il simbolo (II).

### Arresto della riproduzione

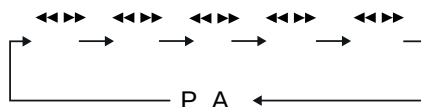
- ◆ Premere una volta il tasto **STOP ■** (59) per arrestare la riproduzione. In questa modalità si può riprendere nuovamente la riproduzione nello stesso punto con il tasto **PLAY/PAUSE ►II** (45).
- ◆ Premere due volte il tasto **STOP ■** (59) per arrestare definitivamente la riproduzione. In questa modalità la riproduzione si avvia all'inizio del DVD/CD inserito. Sullo schermo compare il simbolo (■).

### Passaggio al brano precedente/successivo

- ◆ Durante la riproduzione premere il tasto **►►** (60) o il tasto **◄◄** (61) per passare avanti o indietro (in caso di riproduzione di DVD: da un capitolo all'altro; in caso di riproduzione di altri supporti: da un brano all'altro).

### Avanzamento/riavvolgimento rapido

- ◆ Durante la riproduzione premere il tasto **►►** (41) o **◄◄** (42) per avviare l'avanzamento o il riavvolgimento rapido.
- ◆ Premere ripetutamente i tasti **►►** (41) o **◄◄** (42) per impostare le seguenti velocità di riproduzione:



- ◆ Per interrompere l'avanzamento/riavvolgimento rapido e tornare alla velocità di riproduzione normale, premere il tasto **PLAY/PAUSE ►II** (45).

#### NOTA

- Durante l'avanzamento/riavvolgimento rapido l'audio è disattivato.

### Selezione diretta con il tasto GOTO

- ◆ Premere il tasto **GOTO** (39) per passare direttamente ad un capitolo, un brano o un tempo determinato. Ciascuna pressione del tasto modifica la selezione. La riproduzione inizia dal punto selezionato.
- ◆ Per immettere numeri a due cifre, dapprima premere ripetutamente il tasto **10+** per la cifra decimale e poi il numero della seconda cifra.

Esempio: per il numero "28" premere due volte il tasto **10+** e poi il numero 8.

La funzione del tasto **GOTO** (39) è diversa nei vari supporti:

#### DVD:

- Premere una volta il tasto **GOTO** (39): con i numeri del tastierino numerico (55) immettere il capitolo desiderato all'interno di un titolo. Con i tasti di navigazione ◄► (58) è possibile alternare tra l'immissione di un capitolo e l'immissione di un titolo.
- Premere due volte il tasto **GOTO** (39): immettere il tempo desiderato all'interno di un titolo in formato **h:mm:ss** (possibile solo nella riproduzione di un brano/capitolo).
- Premere tre volte il tasto **GOTO** (39): immettere il tempo desiderato all'interno di un capitolo in formato **h:mm:ss** (possibile solo nella riproduzione di un brano/capitolo).

#### CD audio / VCD:

- Premere una volta il tasto **GOTO** (39): immettere il tempo desiderato nel CD in formato **mm:ss**.
- Premere due volte il tasto **GOTO** (39): immettere il tempo desiderato all'interno del brano attuale in formato **mm:ss**.
- Premere tre volte il tasto **GOTO** (39): immettere il brano desiderato come numero.

#### MP3:

##### NOTA

- È possibile selezionare direttamente tutti i brani presenti nel supporto di memoria solo se la struttura delle cartelle è nascosta (vedere anche il capitolo **Riproduzione di file JPEG/MP3/MPEG4**).
- Premere il tasto **PROGRAM** (53) finché nella barra delle informazioni in basso non compare l'indicazione **"Elenco file"**. A questo punto le cartelle vengono nascoste e tutti i brani presenti nel supporto di memoria compaiono in un elenco.

- Premere una volta il tasto **GOTO** (39): immettere il brano desiderato come numero.
- Premere due volte il tasto **GOTO** (39): immettere il tempo desiderato all'interno di un brano in formato **mm:ss**.

## Selezione diretta con i tasti numerici

È anche possibile immettere direttamente i capitoli (nei DVD) o i brani (in altri supporti) mediante i numeri del tastierino numerico (55). La riproduzione inizia direttamente dal punto selezionato.

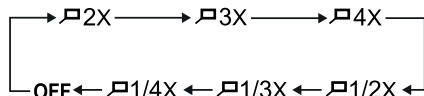
- ◆ Per immettere numeri a due cifre, dapprima premere ripetutamente il tasto **10+** per la cifra decimale e poi il numero della seconda cifra.

Esempio: per il numero "28" premere due volte il tasto **10+** e poi il numero 8.

## Ingrandimento dell'immagine

Durante la riproduzione di un file video è possibile ingrandire e rimpicciolire in tre livelli l'immagine presente sullo schermo.

- ◆ Premere ripetutamente il tasto **ZOOM** (52) per applicare i seguenti ingrandimenti o rimpicciolimenti:



Con i tasti di navigazione ◀▶▲▼ (58) è possibile spostare il frammento ingrandito.

## Cambiamento delle posizioni della telecamera

Alcuni film su DVD contengono capitoli che sono stati girati contemporaneamente da diverse prospettive della telecamera. Nei film che dispongono di tali capitoli è possibile guardare un capitolo da diverse prospettive.

- ◆ Durante la riproduzione premere ripetutamente il tasto **ANGLE** (49). Con ogni ulteriore pressione del tasto **ANGLE** (49) si passa ad una delle prospettive di telecamera disponibili.

## Cambiamento della lingua della riproduzione

In alcuni film su DVD/VCD è possibile selezionare una lingua di riproduzione diversa.

- ◆ Durante la riproduzione premere ripetutamente il tasto **AUDIO** (46) per selezionare la lingua di riproduzione desiderata. Con ogni ulteriore pressione del tasto **AUDIO** (46) si passa alla successiva lingua di riproduzione disponibile.

## Scelta della lingua dei sottotitoli

In alcuni film su DVD/VCD è possibile visualizzare sottotitoli in diverse lingue.

- ◆ Durante la riproduzione premere ripetutamente il tasto **SUBTITLE** (40) per selezionare i sottotitoli nella lingua desiderata. Con ogni ulteriore pressione del tasto **SUBTITLE** (40) si passa alla successiva lingua disponibile per i sottotitoli.

## Visualizzazione delle informazioni sul disco

- ◆ Durante la riproduzione premere ripetutamente il tasto **DISPLAY** (51) per visualizzare informazioni sui titoli e capitoli riprodotti e restanti e sul tempo. Con ogni ulteriore pressione del tasto **DISPLAY** (51) si visualizzano le successive informazioni sul disco.

## Funzione di ripetizione

- ◆ Durante la riproduzione premere il tasto **REPEAT** (48). Sullo schermo compare il simbolo e con ogni pressione del tasto compare la sezione da ripetere, ad es. capitolo, titolo/brano o tutto (solo nei DVD o CD audio). Nella riproduzione di file MP3 la funzione di riproduzione è diversa:

- **Singolo**: il brano attuale viene riprodotto una volta.
- **Ripetere brano**: il brano attuale viene ripetuto.
- **Ripetere cartella**: vengono ripetuti tutti i brani della cartella attuale.
- **Ripetizione disattivata**: tutti i brani della cartella attuale vengono riprodotti una volta.

## Ripetizione di una sezione

- ◆ Durante la riproduzione premere il tasto **A-B** (50) per stabilire l'inizio della sezione da ripetere. Sullo schermo compare il simbolo A.
- ◆ Premere il tasto **A-B** (50) una seconda volta per stabilire la fine della sezione. Sullo schermo il simbolo A-B resta fisso e la sezione stabilita viene ripetuta all'infinito.
- ◆ Premere nuovamente il tasto **A-B** (50) per tornare alla riproduzione normale.



## Programmazione della sequenza di riproduzione

Con questa funzione di programmazione è possibile riprodurre fino a 20 capitoli (DVD) o brani (CD audio) nella sequenza stabilita. Questa funzione non è disponibile nei supporti contenenti MP3.

- ◆ Premere il tasto **PROGRAM** (53). Sullo schermo compare una tabella con 10 posizioni di programma.

|      |     |     |         |     |     |
|------|-----|-----|---------|-----|-----|
| 01   | TT: | CH: | 06      | TT: | CH: |
| 02   | TT: | CH: | 07      | TT: | CH: |
| 03   | TT: | CH: | 08      | TT: | CH: |
| 04   | TT: | CH: | 09      | TT: | CH: |
| 05   | TT: | CH: | 10      | TT: | CH: |
| Exit |     |     | Next ►► |     |     |

- ◆ Con i numeri del tastierino numerico (55) immettere il titolo (TT) desiderato per la posizione di programma 1. Per immettere numeri a due cifre, dapprima premere ripetutamente il tasto **10+** per la cifra decimale e poi il numero della seconda cifra.
- ◆ Con i numeri del tastierino numerico (55) immettere il capitolo (CH) desiderato per la posizione di programma 1.
- ◆ Dopo l'immissione il cursore passa alla posizione di programma successiva.
- ◆ Se lo si desidera, immettere ulteriori posizioni di programma allo stesso modo. Per immettere altre 10 posizioni di programma usare i tasti di navigazione ◀▶▲▼ (58) per portare il cursore sulla voce **"Successivi ►►"** sul bordo inferiore del menu e confermare con il tasto **ENTER** (56).
- ◆ Selezionando la voce **"Esci"** sul bordo inferiore del menu si interrompe la funzione di programmazione. In questo caso si perdono tutte le impostazioni effettuate.

## Avvio della sequenza di riproduzione programmata

Non appena si immette la prima posizione di programma, sul bordo inferiore del menu compare la voce **"Start"**.

- ◆ Con i tasti di navigazione ◀▶▲▼ (58), spostare il cursore sulla voce **"Start"** e premere il tasto **PLAY/PAUSE ►||** (45) o **ENTER** (56). Viene avviata la sequenza di riproduzione programmata in precedenza e durante la riproduzione resta fissa sullo schermo l'indicazione **"Programma"**.
- ◆ Con il tasto **PROGRAM** (53) si può accedere nuovamente alla tabella con le posizioni di programma e modificarla.

- ◆ Per arrestare la riproduzione e cancellare la sequenza di riproduzione programmata, premere due volte il tasto **STOP** ■ (59).

Al termine della sequenza di riproduzione il riproduttore di DVD [A] passa automaticamente alla modalità di arresto. La sequenza di riproduzione programmata in precedenza non viene memorizzata.

## Accesso al menu del DVD

In molti film su DVD, nel disco è presente un menu principale che, oltre a dare l'opzione di riprodurre il film principale, dà ulteriori possibilità come la riproduzione di extra.

Si tenga presente che dipende dal DVD quale menu venga mostrato con la pressione di determinati tasti.

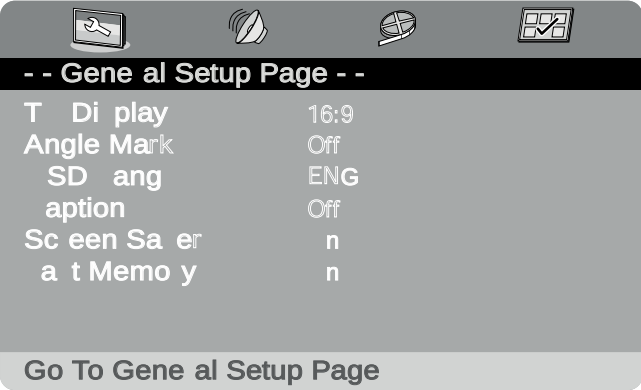
- ◆ Premendo il tasto **MENU** (62), di solito si accede al menu principale del DVD.
- ◆ Premendo il tasto **TITLE** (63), di solito si accede al menu dei titoli del DVD.

## Funzioni dei menu

### Spostamento all'interno dei menu

- ◆ Premere il tasto **SETUP** (57) per accedere al menu delle impostazioni. Compare la pagina **Impostazioni generali**.
- Con i tasti di navigazione ◀▶▲▼ (58) e il tasto **ENTER** (56), eseguire tutte le impostazioni nei menu.
- Con i tasti di navigazione ◀▶ selezionare un menu spostando la barra di selezione gialla sotto il simbolo del menu corrispondente.
  - Con i tasti di navigazione ▲▼ selezionare una voce all'interno di un menu spostando la barra verde sulla voce.
  - Con il tasto di navigazione ► passare al sottomenu di una voce; per tornare indietro di un livello di menu, usare il tasto di navigazione ◀.
  - Per confermare una selezione premere il tasto **ENTER** (56).
  - Per uscire dal menu delle impostazioni premere il tasto **SETUP** (57).

Menu delle impostazioni generali



TV Display

Qui è possibile adattare l'altezza e la larghezza dell'immagine al dispositivo di riproduzione utilizzato.

**4:3 PANSKAN:** selezionare questa impostazione per visualizzare i programmi nel comune formato 4:3 in un televisore 4:3. I film in formato 16:9 vengono presentati a schermo intero senza fastidiose barre, tuttavia i bordi laterali dell'immagine vengono tagliati.

**4:3 LETTERBOX:** visualizzazione di un film in formato 16:9 su un comune televisore in formato 4:3. L'immagine viene presentata con barre nere sui bordi inferiore e superiore dell'immagine.

**16:9:** per riprodurre l'immagine in televisore panoramico in formato 16:9.

Angle Mark

Qualche DVD presenta scene girate da diversi angoli di osservazione. Selezionare la voce "On" per poter passare all'angolo di osservazione successivo durante la riproduzione del film premendo il tasto **ANGLE** (49). Per disattivare questa funzione selezionare la voce "Off".

OSD Lang

Qui si imposta la lingua nella quale viene mostrato il menu delle impostazioni sullo schermo del riproduttore di DVD **[A]**.

Captions

Qui si imposta se, ogni volta che si riproduce un DVD, sullo schermo debbano essere mostrati automaticamente i sottotitoli (se presenti). A tale scopo impostare la funzione su "On". Se si desidera attivare i sottotitoli manualmente, impostare questa funzione su "Off".

Durante la riproduzione i sottotitoli possono essere impostati con il tasto **SUBTITLE** (40).

Screen Saver

Per attivare il salvaschermo impostare questa funzione su "On". Il salvaschermo si attiva se, con la riproduzione in pausa, non si preme alcun tasto per circa 5 minuti.

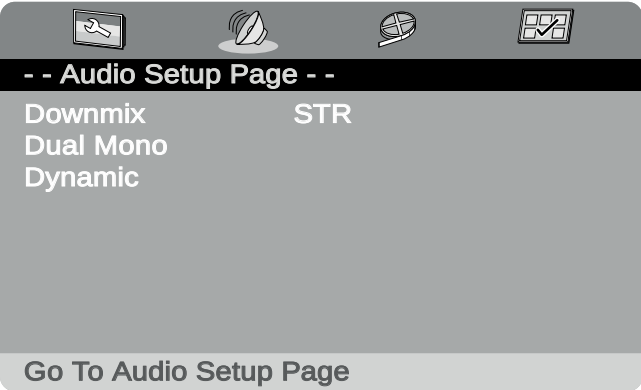
Per disattivare il salvaschermo impostare la funzione su "Off".

Last memory

Selezionare l'impostazione "On" per riprodurre un disco dall'ultima posizione riprodotta dopo averlo estratto e reinserito. Nell'impostazione "Off" la riproduzione del disco inizia dal principio.

Se si spegne il riproduttore di DVD **[A]**, la posizione memorizzata non viene mantenuta.

Menu delle impostazioni audio



Downmix

Qui è possibile effettuare le impostazioni dell'audio per la presa **AV OUT** (7).

**LT/RT:** selezionare questa impostazione se si è collegato il riproduttore di DVD **[A]** a un sistema Surround.

**Stereo:** selezionare questa impostazione se l'audio è emesso da due altoparlanti.

## Dual Mono

Qui si imposta in che modo venga emesso l'audio a due canali dalla presa **AV OUT** ⑦.

**Stereo:** viene emesso un segnale stereo attraverso gli altoparlanti di sinistra e destra o attraverso la presa **AV OUT** ⑦.

**L-Mono:** il canale mono di sinistra viene emesso attraverso i due altoparlanti o attraverso la presa **AV OUT** ⑦.

**R-Mono:** l'audio mono di destra viene emesso attraverso i due altoparlanti o attraverso la presa **AV OUT** ⑦.

**Mix-Mono:** l'audio mono di sinistra e quello di destra vengono emessi come segnale mono attraverso i due altoparlanti o attraverso la presa **AV OUT** ⑦.

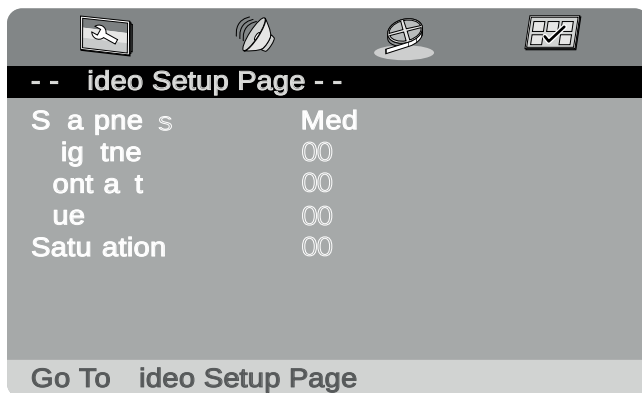
## Dynamic

L'impostazione Dynamic consente di impostare in nove passi la differenza di volume tra i passaggi bassi e quelli alti in una scala da **OFF** a **FULL**.

**OFF:** l'audio viene riprodotto senza cambiamenti. I passaggi alti vengono riprodotti alti e quelli bassi vengono riprodotti bassi.

**FULL:** la differenza di volume viene ridotta al minimo, vale a dire che i passaggi alti vengono ridotti e quelli bassi vengono aumentati.

## Menu delle impostazioni video



Si tenga presente che le impostazioni effettuate in questo menu si applicano solo al riproduttore di DVD **[A]** e non influiscono sul secondo monitor **[B]**.

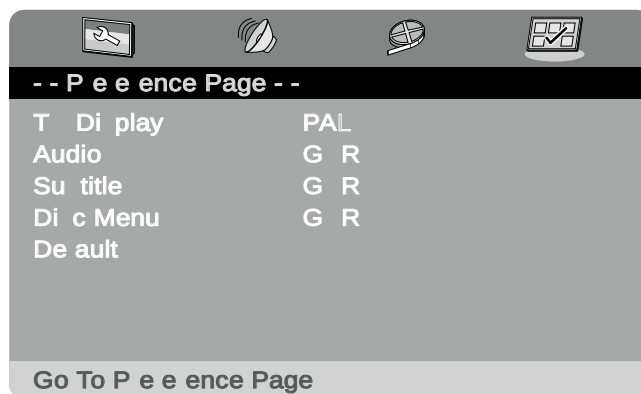
## Sharpness

Qui è possibile cambiare la nitidezza dell'immagine usando una delle tre impostazioni già programmate (**alta**, **media**, **bassa**).

## Brightness, Contrast, Hue, Saturation

- ◆ Selezionare l'impostazione da modificare con i tasti di navigazione **▲▼** ⑤⑧.
- ◆ Per confermare la selezione e passare alla modalità di impostazione, premere il tasto **ENTER** ⑤⑥.
- ◆ Selezionare il valore desiderato con i tasti di navigazione **◀▶** ⑤⑧.
- ◆ Confermare il valore impostato con il tasto **ENTER** ⑤⑥. L'impostazione viene salvata e si esce dalla modalità di impostazione.

## Menu delle impostazioni preferite



Il menu **Preference Page** non è accessibile durante la riproduzione. Interrompere innanzitutto la riproduzione premendo due volte il tasto **STOP** **[■]** ⑤⑨.

## TV Display

Se si collega il riproduttore di DVD **[A]** a un televisore, qui è possibile impostare il metodo di codifica del colore del televisore.

**PAL TV:** questo metodo di codifica del colore viene utilizzato nella maggior parte dei Paesi europei

**AUTO:** riconoscimento automatico del metodo di codifica utilizzato

**NTSC TV:** questo metodo di codifica del colore è comune nell'America del Nord

## Audio

Impostare qui la lingua dell'audio da utilizzare come impostazione predefinita nella riproduzione di film.

## Captions

Impostare qui la lingua dei sottotitoli da utilizzare come impostazione predefinita nella riproduzione di film.

## Disc Menu

Impostare qui la lingua dei menu del disco da utilizzare come impostazione predefinita nella riproduzione di film.

## Default

Qui si possono ripristinare le impostazioni di fabbrica del riproduttore di DVD **[A]**.

- ◆ Selezionare la voce **"Reset"** e confermare la selezione con il tasto **ENTER** **[56]**.

## Impostazioni dello schermo nel secondo monitor

- ◆ Premere il tasto **MENU** **[28]** nel secondo monitor **[B]** per accedere al menu delle impostazioni.

Sono disponibili le seguenti impostazioni:

- LUMINOSITÀ
- CONTRASTO
- COLORE
- LINGUA (ad ES. ITALIANO)
- RESET

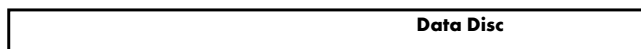
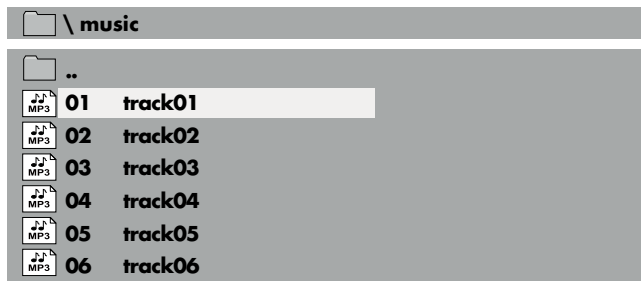
- ◆ Con i tasti di navigazione **▲▼** **[29]** del secondo monitor **[B]** è possibile selezionare l'impostazione desiderata. L'impostazione selezionata è indicata dal colore rosso dei caratteri e dal simbolo della mano che li precede.
- ◆ Con i tasti di navigazione **◀▶** **[29]** del secondo monitor **[B]** è possibile modificare le impostazioni. Non è necessario confermare i dati immessi. Il menu delle impostazioni scompare dopo poco tempo e i dati immessi sono salvati automaticamente.

## NOTA

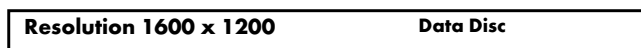
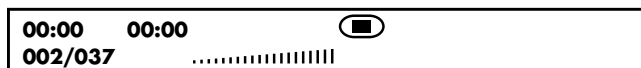
- Il menu delle impostazioni dispone di una gestione propria della lingua. Se nel menu "General Setup Page" si è selezionata una lingua OSD, essa non viene acquisita per questo menu.
- Impostare la lingua desiderata nella voce di menu **Language**. Si può scegliere tra le seguenti lingue: tedesco, inglese, francese, olandese, ceco, slovacco e polacco.

## Riproduzione di file JPEG/MP3/MPEG4

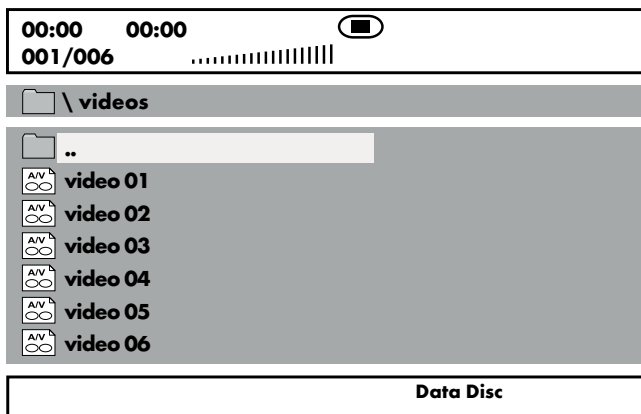
Inserire un supporto di memoria nel riproduttore di DVD **[A]**. Se si utilizza una scheda di memoria o una chiavetta USB, premere più volte il tasto **SOURCE** **[38]** finché non viene mostrata la sorgente di riproduzione desiderata. Sullo schermo compare il contenuto del supporto dati (CD, DVD, chiavetta di memoria USB o scheda di memoria):



### Visualizzazione di file MP3



### Visualizzazione di file JPEG



### Visualizzazione di file AVI e MPEG

- ♦ A sinistra sono elencati i file (finestra file). Le cartelle sono rappresentate con il simbolo .
- ♦ Per visualizzare le cartelle presenti nel supporto di memoria, premere il tasto **PROGRAM** (53) finché nella barra delle informazioni in basso non compare l'indicazione **"Cartelle"**.
  1. Per aprire una cartella, selezionare la cartella e premere il tasto **ENTER** (56). Viene elencato il contenuto della cartella.
  2. Per passare ad un livello di cartelle superiore, selezionare il simbolo .. e premere il tasto **ENTER** (56).
- ♦ Premere nuovamente il tasto **PROGRAM** (53) finché nella barra delle informazioni in basso non compare l'indicazione **"Elenco file"**. A questo punto le cartelle vengono nascoste e tutti i file presenti nel supporto di memoria compaiono in un elenco.
- ♦ La sezione di destra è destinata alla vista preliminare delle immagini JPEG. La vista preliminare compare non appena si seleziona un file JPEG nella finestra file.
- ♦ Sotto si trova la barra delle informazioni, dove compaiono le dimensioni dell'immagine (immagini JPEG) e il supporto (DISCO, USB o SD) in cui si trovano i file.
- ♦ Selezionare un file per mezzo dei tasti di navigazione (58). Confermare la selezione premendo il tasto **ENTER** (56). Viene riprodotto il file o viene mostrata la foto JPEG.

### Riproduzione di file JPEG

- ♦ Con i tasti di navigazione (58) selezionare un'immagine e premere il tasto **ENTER** (56) o **PLAY/PAUSE** (45) per aprire l'immagine. L'immagine compare sullo schermo. Poi la vista passa alla prossima immagine presente nel disco o nella cartella.
- ♦ Per visualizzare più a lungo l'immagine mostrata, premere il tasto **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente il tasto **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ È possibile accedere direttamente all'immagine immettendo il numero di file dell'immagine con i numeri del tastierino numerico (55) e poi confermando con il tasto **ENTER** (56).
- ♦ Con i tasti di navigazione (58) è possibile ruotare l'immagine a passi di 90° durante la riproduzione.
- ♦ Con i tasti di navigazione (58) è possibile capovolgere l'immagine orizzontalmente o verticalmente durante la riproduzione.
- ♦ Durante la riproduzione premere il tasto **STOP** (59) per visualizzare miniature di tutte le immagini presenti nella cartella o nel disco. In una pagina vengono mostrate 12 miniature.
- ♦ Con i tasti di navigazione (58) selezionare un'immagine e avviare la riproduzione con **ENTER** (56) o **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Con i tasti di navigazione (58) selezionare una delle voci seguenti sul bordo inferiore del menu e confermare con **ENTER** (56).

**Slide Show:** avvia una proiezione di diapositive con le immagini presenti nella cartella o nel disco

**Menu:** mostra le funzioni dei tasti disponibili per la riproduzione di JPEG. Premere il tasto **ENTER** (56) finché questa panoramica non scompare.

**Precedente:** torna alla pagina precedente

**Successivo:** passa alla pagina successiva

- ♦ Premere il tasto **MENU** (62) per passare nuovamente all'elenco file.

### Selezione della transizione per la proiezione di diapositive

È possibile scegliere diverse transizioni per il passaggio da un'immagine a quella successiva.

- ♦ Durante la proiezione di diapositive premere il tasto **PROGRAM** (53) finché nell'angolo superiore sinistro dello schermo non compare il nome della transizione desiderata.

## Risoluzione degli errori

### Nessun funzionamento nella modalità con batteria

- È possibile che la batteria integrata sia scarica. Collegare l'adattatore di rete (69) o l'adattatore per automobile (70) e ricaricare la batteria.

### Lo schermo indica "Nessun disco presente" benché sia stato inserito un disco

- Controllare se il disco è stato inserito con il lato scritto rivolto verso l'alto.
- Il disco è sporco, graffiato o danneggiato. Pulire il disco o inserire un altro disco.

### Il telecomando non funziona

- Controllare se le pile del telecomando [C] sono state inserite nel vano pile con la polarità corretta.
- Controllare se le pile del telecomando [C] sono scariche e se necessari o sostituire entrambe le pile.
- Assicurarsi che tra il telecomando [C] e il sensore (19) del riproduttore di DVD [A] non vi siano ostacoli.
- Ridurre la distanza tra il telecomando [C] e il riproduttore di DVD [A] (max. 5 m).

### Nessuna immagine sul secondo monitor

- Controllare se tutti i cavi di collegamento tra il riproduttore di DVD [A] e il secondo monitor [B] sono inseriti saldamente nelle prese corrispondenti.
- Controllare se il secondo monitor [B] è acceso (interruttore di accensione/spengimento ON/OFF (22) in posizione ON).
- Controllare se lo schermo (23) del secondo monitor [B] è acceso (premere il tasto TFT OFF (30)).

### Nessun suono

- Controllare se l'audio del riproduttore di DVD [A] è disattivato.
- Controllare se il regolatore di volume principale (9) è regolato sul minimo.

## Pulizia

### PERICOLO

#### Pericolo di morte da scossa elettrica!

- Prima di iniziare la pulizia, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

### ATTENZIONE

#### Danneggiamento dell'apparecchio!

- Per evitare l'irreparabile danneggiamento dell'apparecchio, assicurarsi che durante la pulizia non vi penetri umidità.
- Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o a base di solventi, poiché potrebbero danneggiare lo schermo e le superfici dell'apparecchio.
- Di solito non è necessario pulire l'unità laser. Si sconsiglia l'utilizzo di detergenti.

- ◆ Pulire l'alloggiamento e lo schermo dell'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
- ◆ Per pulire lo schermo si consiglia di usare inoltre un comune detergente per schermi.

## Conservazione dell'apparecchio quando non viene utilizzato

- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, scollegarlo dalla rete elettrica e conservarlo in un luogo pulito e asciutto, al riparo dall'irradiazione solare diretta. Per evitare che l'apparecchio si sporchì, si consiglia di conservarlo nella borsa per il trasporto (72) fornita.
- ◆ Caricare la batteria del riproduttore di DVD [A] ad intervalli regolari in modo da garantirne una lunga durata.
- ◆ Se non si utilizza il telecomando [C] per un periodo di tempo prolungato, togliere le pile per impedire la fuoriuscita di liquido.

## Smaltimento

**Valido solo per la Francia:**



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

## Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie e le lampadine prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

**Non è possibile rimuovere la batteria integrata dall'apparecchio ai fini dello smaltimento.**



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

## Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Appendice

Dati tecnici

| RIPRODUTTORE DI DVD                      |                                                                                                                    |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione/corrente d'ingresso             | 12 V  (corrente continua) / 1,5 A |
| Tensione/corrente di uscita              | 12 V  (corrente continua) / 0,5 A |
| Potenza assorbita                        | Max. 6 W                                                                                                           |
| Batteria integrata (ioni di litio)       | 7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                        |
| Diagonale dello schermo                  | 22,7 cm (9 ")                                                                                                      |
| Risoluzione dello schermo                | 800 × 480 pixel                                                                                                    |
| Risoluzione video                        | Max. 720 × 576 pixel                                                                                               |
| Codici regionali compatibili             |                                   |
| Supporti di memoria/formati compatibili  | USB, SD, MMC, DVD±R, DV-D±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG                 |
| Interfaccia USB                          | 2.0                                                                                                                |
| File system USB                          | FAT / FAT 32                                                                                                       |
| Capacità USB                             | 2 - 32 GB                                                                                                          |
| File system SD/MMC                       | FAT / FAT 32                                                                                                       |
| Capacità SD/MMC                          | 2 - 32 GB                                                                                                          |
| Uscita audio / video                     | Presa jack da 3,5 mm                                                                                               |
| Presa per cuffia                         | Presa jack da 3,5 mm                                                                                               |
| Tensione di uscita max. presa per cuffia | 150 mV                                                                                                             |
| Temperatura di esercizio                 | 0 °C - 40 °C                                                                                                       |
| Temperatura di conserva-<br>zione        | -5 °C - 45 °C                                                                                                      |
| Umidità (non condensante)                | ≤ 75%                                                                                                              |
| Misure (L x A x P)                       | Circa 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                           |
| Peso                                     | Circa 730 g                                                                                                        |

SECONDO MONITOR

|                                   |                                                                                                                      |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione/corrente d'ingresso      | 12 V  (corrente continua) / 0,5 A |
| Potenza assorbita                 | Max. 6 W                                                                                                             |
| Diagonale dello schermo           | 22,7 cm (9 ")                                                                                                        |
| Risoluzione dello schermo         | 800 × 480 pixel                                                                                                      |
| Risoluzione video                 | Max. 720 × 576 pixel                                                                                                 |
| Ingresso audio / video            | Presa jack da 3,5 mm                                                                                                 |
| Presa per cuffia                  | Presa jack da 3,5 mm                                                                                                 |
| Temperatura di esercizio          | 0 °C - 40 °C                                                                                                         |
| Temperatura di conserva-<br>zione | -5 °C - 45 °C                                                                                                        |
| Umidità<br>(non condensante)      | ≤ 75%                                                                                                                |
| Dimensioni (L x A x P)            | Circa 23 × 17,5 × 2,4 cm                                                                                             |
| Peso                              | Circa 370 g                                                                                                          |

TELECOMANDO

|                       |                                     |
|-----------------------|-------------------------------------|
| Modello               | SPDP 18 A1                          |
| Tensione di esercizio | 2 pile da 1,5 V<br>(tipo AAA/Micro) |

CUFFIA

|                                                     |              |
|-----------------------------------------------------|--------------|
| Modello                                             | SPDP 18 A1   |
| Tensione di identificazione a<br>banda larga (SPCV) | 130 mV ± 10% |

ADATTATORE PER AUTOMOBILE

|                              |                                                                                                                                       |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modello                      | SPDP 18 A1                                                                                                                            |
| Tensione/corrente d'ingresso | 12 V  (corrente continua) / 2 A                  |
| Tensione/corrente di uscita  | 12 V  (corrente continua) / 1,5 A                |
| Fusibile                     | T 2A L 250 V                                                                                                                          |
| Polarità dello spinotto cavo |  (positivo all'interno,<br>negativo all'esterno) |



| ADATTATORE DI RETE                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produttore                                   | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Numero di iscrizione alla<br>camera di commercio:<br>914403007703151648 |
| Importatore                                  | KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, GERMANIA<br>Registro delle imprese del tribunale<br>di Bochum<br>Numero di iscrizione: HRB 4598                                                                                                        |
| Modello                                      | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Tensione d'ingresso                          | 100-240 V ~ (corrente alternata)                                                                                                                                                                                                                                    |
| Frequenza corrente alternata<br>d'ingresso   | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Tensione di uscita                           | 12,0 V === (corrente continua)                                                                                                                                                                                                                                      |
| Corrente di uscita                           | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Potenza in uscita                            | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Efficienza media durante<br>il funzionamento | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Efficienza a carico ridotto<br>(10 %)        | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Assorbimento di potenza a<br>vuoto           | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Corrente di ingresso                         | 0,5 A max.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Polarità dello spinotto cavo                 |                                                                                                                                                                                  |
| Classe di protezione                         | II /  (isolamento doppio)                                                                                                                                                        |
| Classe di efficienza                         | 6                                                                                                                                                                                |

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,  
Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest’ultimo è necessario come prova d’acquisto.  
Qualora entro tre anni a partire dalla data d’acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d’acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l’apparecchio guasto e la prova d’acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.  
Se il vizio rientra nell’ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell’acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l’apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L’apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.  
La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 411102\_2204 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 411102\_2204 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

IAN 411102\_2204

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Tartalomjegyzék

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Bevezető</b>                                            | <b>224</b> |
| A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk        | 224        |
| Védjeggyel kapcsolatos tudnivalók                          | 224        |
| Rendeltetésszerű használat                                 | 224        |
| Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok          | 224        |
| <b>Biztonság</b>                                           | <b>225</b> |
| Alapvető biztonsági utasítások                             | 225        |
| <b>Alkatrészek és kezelőelemek</b>                         | <b>227</b> |
| <b>Üzembe helyezés</b>                                     | <b>228</b> |
| A csomag tartalmának ellenőrzése                           | 228        |
| Távirányító elemeinek behelyezése/cseréje                  | 228        |
| Áramellátás létrehozása                                    | 228        |
| DVD-lejátszó akkumulátorának töltése                       | 228        |
| DVD-lejátszó csatlakoztatása a második képernyőhöz         | 229        |
| További csatlakoztatási lehetőségek                        | 229        |
| <b>DVD-lejátszó rögzítése a járműben</b>                   | <b>229</b> |
| <b>Használat és üzemeltetés</b>                            | <b>231</b> |
| Használatra és működtetésre vonatkozó általános tudnivalók | 231        |
| Készülék be-, kikapcsolása                                 | 231        |
| Adathordozó behelyezése/csatlakoztatása                    | 232        |
| Lejátszás forrásának kiválasztása                          | 232        |
| Hangerő beállítása/némítás                                 | 232        |
| Lejátszási funkciók                                        | 233        |
| Menü funkciók                                              | 235        |
| Képernyő beállítások a második képernyőn                   | 238        |
| JPEG/MP3/MPEG4 fájlok lejátszása                           | 238        |

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| <b>Hibaelhárítás</b>                             | <b>240</b> |
| <b>Tisztítás</b>                                 | <b>240</b> |
| <b>Tárolás használaton kívül helyezés esetén</b> | <b>240</b> |
| <b>Ártalmatlanítás</b>                           | <b>241</b> |
| A készülék ártalmatlanítása                      | 241        |
| A csomagolás ártalmatlanítása                    | 241        |
| Elemek ártalmatlanítása                          | 241        |
| <b>Függelék</b>                                  | <b>242</b> |
| Műszaki adatok                                   | 242        |
| A Kompernass Handels GmbH garanciája             | 243        |
| Szerviz                                          | 244        |
| Gyártja                                          | 244        |

## Bevezető

### A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Védjeggyel kapcsolatos tudnivalók

USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.

A SilverCrest védjegy és márkanév a mindenkorit tulajdonos tulajdonát képezi.

Minden további név és termék az adott jogbirtokos márkajelzése vagy bejegyzett védjegye lehet.

### Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék egy szórakoztató elektronikai készülék, DVD-k és más kompatibilis adathordozók lejátszására szolgál.

Ezenkívül USB adathordozóról vagy SD/MMC memóriakártyáról származó audio- és videófájlok is lejátszhatók.

Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

### VESZÉLY

#### **Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése veszélyhelyzetet jelöl.**

Súlyos sérüléseket vagy halált okoz, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- A súlyos vagy halálos sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.**

Súlyos sérüléseket vagy halált okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- A súlyos vagy halálos sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### VIGYÁZAT

#### **Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.**

Sérüléseket okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- A személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

### FIGYELEM

#### **Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.**

Anyagi kárt okozhat, ha nem kerül el az ilyen helyzetet.

- Az anyagi kár megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### TUDNIVALÓ

- Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

## A készüléken a következő figyelmeztető szimbólumok láthatók:

| Szimbólum                                                                         | Jelentés                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Tartsa be a figyelmeztető és biztonsági utasításokat!                                                                     |
|  | <b>▲ FIGYELMEZTETÉS! Lézersugárzás!</b><br>A szemkárosodás elkerülése érdekében ne tegye ki magát a lézersugár hatásának. |

## Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék használatával kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

### Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- **▲ VESZÉLY!** A csomagolóanyag nem gyerekjáték! Tartson távol minden csomagolóanyagot a gyermekektől.

#### Fulladásveszély áll fenn!

- A sérült kábeleket vagy csatlakozókat cseréltesse ki erre jogosult szakemberrel vagy az ügyfélszolgálatl.
- Tartsa távol a csatlakozókábelt forró felületektől és éles szegélyektől. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel ne legyen feszes vagy ne legyen megtörve. Ne hagyja, hogy a hálózati kábel sarkokon lógjon (botlásveszély).
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálatl javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.

- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ezeknél az alkatrészekkel garantálható, hogy megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Ne szerelje át és ne változtassa meg önkényesen a készüléket. Soha ne nyissa fel a készülékházat.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék szellőzőnyílásaiba vagy egyéb nyílásaiba.
- A készüléket minden esetben stabil és egyenes felületre kell helyezni. Ha a készülék leesik, kár keletkezhet benne. Ha autóba szereli, ügyeljen arra, hogy stabilan legyen felszerelve.
- Ne szerelje a fejtámlatartót a légszák nyílási területére. Ha a légszák kinyílik, nagy ütközési nyomást fejt ki, amely a fejtámlatartót, a rögzítőhevedert és a DVD-lejátszót a jármű belsejébe repítheti.
- Minden utazás előtt győződjön meg arról, hogy a fejtámlatartó, a rögzítőheveder és a DVD-lejátszó még stabilan rögzítve van és nem tud leválni váratlanul.
- Ne hagyja a DVD-lejátszót a járműben úgy, hogy nincs rögzítve, mivel hirtelen vezetési manőverek vagy baleset esetén a jármű belsejébe repülhet.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek. Ellenkező esetben túlmelegedhet és helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- A hőtörlődés elkerülése érdekében ügyeljen a megfelelő levegőkeringésre. Soha ne fedje le a készüléket.

#### Tűzveszély áll fenn!

- Ne állítsa a terméket hőforrás, például fűtőtest vagy más hőtermelő készülék közelébe.
- A nyílt lángot (pl. gyertya) mindig tartsa távol a készüléktől.
-  A készülék kizárólag száraz belső helyiségekben történő használatra készült.
- A készülék nem használható magas hőmérsékletű vagy páratartalmú (pl. fürdőszoba) vagy nagyon poros helyiségekben.
- Védje a készüléket fröccsenő és csöpögő víztől. Ne merítse a készüléket vízbe, ne tegye a készüléket víz közelébe és ne tegyen rá folyadékkal töltött tárgyat (pl. vázát).
- Ha égett szagot vagy füstöt észlel a készüléken, azonnal húzza ki a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatból, ill. a gépjárműadaptert a fedélzeti feszültség csatlakozóaljzatból.

- A hálózati adaptert, ill. a gépjárműadaptert mindig a készülékháznál fogja meg. Ne húzza magát a kábelt, és soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati adaptert, ill. a gépjárműadaptert.
- Fellépő zavar és vihar esetén húzza ki a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatból.
- A készülék készenléti üzemmódban áramot fogyaszt. A készülék hálózatról történő teljes leválasztásához ki kell húzni a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatból, ill. a járműadaptert a fedélzeti csatlakozóaljzatból.
- Ügyeljen arra, hogy a használt csatlakozóaljzat mindig könnyen elérhető legyen, hogy vészhelyzetben gyorsan le tudja választani a készüléket az áramellátásról.
- Ne használjon hibás vagy sérült adathordozót (DVD/CD) a készülék DVD-meghajtójában.
- A DVD-meghajtó 1. osztályú lézertermék. A készülék használata közben ne nézzen a lézersugárba, ill. a lézersugarat kibocsátó nyílásba.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületekre, személyekre vagy állatokra. Már az is szemkárosodást okozhat, ha rövid ideig néz a lézersugárba.
- A második képernyőt csak a DVD-lejátszóval használja, és ezeket csak a mellékelt AV/DC kábellel csatlakoztassa egymáshoz.
- A sérülések megelőzése érdekében ne érjen ujjaival vagy éles tárgyakkal a képernyőhöz.
- Ne gyakoroljon nyomást a képernyőre. Fennáll annak a veszélye, hogy a képernyő eltörik.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Törött képernyő eseté sérülésveszély áll fenn. Viseljen védőkesztyűt a törött részek összegyűjtése során. Ha folyadék szivárog ki és a kezére vagy ruhájára kerül, azonnal mossa le az érintett területet szappannal és vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, öblítse ki folyó víz alatt legalább 15 percig és forduljon orvoshoz.

## Lítium-ion akkumulátorok használata

- A DVD-lejátszó egy beépített lítium-ion akkumulátorral rendelkezik. A nem megfelelő használat tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhet elől.
- A DVD-lejátszót nem szabad nyílt lángba dobni.
- Ne hagyja a DVD-lejátszót a szélvédő mögött a járműben.
- Az akkumulátor töltéséhez csak a mellékelt hálózati adaptert vagy gépjárműadaptert használja.

## Elemek használata

- A távirányító elemekkel működik. Az elemek nem megfelelő használata tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhet elől.
- Elemek nem valók gyermekek kezébe. Tartsa az elemeket gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Ha valaki lenyelt egy elemet, azonnal orvosi segítséget kell kérni.
- Elemeket soha nem szabad rövidre zárni, szétszedni, deformálni vagy tűzbe dobni.
- Soha ne töltsön fel nem tölthető elemeket.
- A kifolyt vagy sérült elemekből származó vegyszerek bőrirritációt okozhatnak, ha a bőrre kerülnek, ezért ilyen esetben használjon megfelelő védőkesztyűt. Ha a bőrre kerül, öblítse le bő vízzel. Ha a vegyszer a szembe kerül, alaposan öblítse ki bő vízzel, ne dörzsölje és azonnal forduljon orvoshoz.
- Csak azonos típusú elemeket használjon! Ne keverjen egymással elhasználódott és új elemeket!
- Kizárólag a megadott elemtípust használja.
- A behelyezésnél ügyeljen a megfelelő polaritásra. A pólusok jelölve vannak az elemrekeszben.
- Szükség esetén, behelyezés előtt tisztítsa meg az elem és a készülék érintkezőit.
- Vegye ki az elemeket a távirányítóból, ha hosszabb ideig nem használja.
- A lemerült elemeket haladéktalanul távolítsa el a távirányítóból.

## Alkatrészek és kezelőelemek

Az képeket lásd a kihajtható oldalakon

### A ábra: DVD-lejátszó

- ① lemeznyílás-kireteszelő **OPEN**
- ② be-, kikapcsoló **ON/OFF**
- ③ **DC IN** aljzat
- ④ **DC OUT** aljzat
- ⑤ USB csatlakozás
- ⑥ memóriakártya-nyílás **CARD**
- ⑦ **AV OUT** aljzat
- ⑧ fejhallgató-aljzat
- ⑨ fő hangerőszabályzó
- ⑩ kihajtható állvány (hátoldal)
- ⑪ működésjelző LED (kék)
- ⑫ töltésjelző LED (piros)
- ⑬ **VOL +** gomb
- ⑭ **VOL -** gomb
- ⑮ **OK** gomb
- ⑯ navigációs gombok
- ⑰ **SETUP** gomb
- ⑱ **SOURCE** gomb
- ⑲ érzékelő a távirányítóhoz
- ⑳ hangszóró
- ㉑ képernyő

### B ábra: második képernyő

- ㉒ be-, kikapcsoló **ON/OFF**
- ㉓ képernyő
- ㉔ hangszóró
- ㉕ működésjelző LED (kék)
- ㉖ **VOL +** gomb
- ㉗ **VOL -** gomb
- ㉘ **MENÜ** gomb
- ㉙ navigációs gombok

- ㉚ **TFT OFF** gomb
- ㉛ gomb
- ㉜ kihajtható állvány (hátoldal)
- ㉝ hangerőszabályzó
- ㉞ **AV IN** aljzat
- ㉟ fejhallgató aljzat
- ㊱ **DC IN** aljzat

### C ábra: Távirányító

- ㊲ **DISPLAY ON/OFF** gomb
- ㊳ **SOURCE** gomb
- ㊴ **GOTO** gomb
- ㊵ **SUBTITLE** gomb
- ㊶ gomb
- ㊷ gomb
- ㊸ **VOL +** gomb
- ㊹ **VOL -** gomb
- ㊺ gomb
- ㊻ **AUDIO** gomb
- ㊼ **MUTE** gomb
- ㊽ **REPEAT** gomb
- ㊾ **ANGLE** gomb
- ㊿ **A-B** gomb
- 1 **DISPLAY** gomb
- 2 **ZOOM** gomb
- 3 **PROGRAM** gomb
- 4 elemrekesz (hátoldal)
- 5 számbillentyűzet
- 6 **ENTER** gomb
- 7 **SETUP** gomb
- 8 navigációs gombok
- 9 **STOP** gomb
- 10 gomb
- 11 gomb
- 12 gomb
- 13 **MENÜ** gomb
- 14 **TITLE** gomb

### D ábra: Tartozékok

- 15 AV kábel
- 16 AV/DC kábel
- 17 fülhallgató (2 db)
- 18 fejtámlatartó (2 db)
- 19 meghosszabbított rögzítőcsavarokat (8 db)
- 20 hálózati adapter
- 21 gépjárműadapter
- 22 AAA/Micro típusú elem (2 db)
- 23 szállítótáska
- 24 rögzítő heveder (2 db)
- 25 használati útmutató
- 26 Quick Start Guide (rövid leírás)

## Üzembe helyezés

### A csomag tartalmának ellenőrzése (a képeket lásd a kihajtható oldalon)

#### VESZÉLY

- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a csomagolóanyagokkal.  
**Fulladásveszély áll fenn!**
- ♦ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ♦ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és a védőfóliát a képernyőkről.
- ♦ Távolítsa el a szállítási rögzítőelemet a DVD-meghajtóból.

### A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk:

- DVD-lejátszó
- második képernyő
- távirányító
- 2 fejtámlatartó
- 2 rögzítőheveder
- 8 pótcsavar
- hálózati adapter
- gépjárműadapter
- AV/DC kábel
- AV kábel (3,5 mm Jack-dugó)
- 2 db AAA/Micro típusú elem
- 2 fülhallgató
- szállítótáska
- Quick Start Guide (rövid leírás)
- ez a használati útmutató

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szerviz** fejezetet).

## Távirányító elemeinek behelyezése/cseréje

- ♦ Nyissa ki a távirányító hátulján található elemrekeszt .
- ♦ Helyezzen be két AAA/Micro típusú elemet a távirányítóba az elemrekeszben  lévő jelölés szerint.
- ♦ Csukja vissza az elemrekeszt .

## Áramellátás létrehozása

A készülék használatához csatlakoztatni kell a tápellátás. Csatlakoztathatja egy hálózati csatlakozóaljzathoz, működtetheti a beépített akkumulátoron vagy a gépjárműadapteren keresztül.

#### FIGYELEM

- ▶ Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy minden készülék ki van kapcsolva. Csak az összes csatlakozás végrehajtása után kapcsolja be a készülékeket.

## Hálózati működtetés:

- ♦ Csatlakoztassa a mellékelt hálózati adapter  készülék-dugóját a **DC IN** aljzatba  a DVD-lejátszó  oldalán.
- ♦ Csatlakoztassa a hálózati adaptert  egy mindig könnyen elérhető hálózati csatlakozóaljzatba.

## Működés gépjárműadapterrel:

#### FIGYELEM

- ▶ A gépjárműadapter  nem alkalmas 24 V-os fedélzeti aljzaton történő működtetésre.
- ♦ Csatlakoztassa a mellékelt gépjárműadapter  készülék-dugóját a **DC IN** aljzatba  a DVD-lejátszó  oldalán.
- ♦ Csatlakoztassa a gépjárműadaptert  egy megfelelő 12 V-os fedélzeti aljzatba, pl. járműve szivargyújtó-csatlakozójába.

## DVD-lejátszó akkumulátorának töltése

Ha létrejött az áramellátás, a DVD-lejátszó  beépített akkumulátora automatikusan töltődik. A töltési folyamat során a töltésszelő LED  pirosan világít. Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltésszelő LED  kialszik.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Ha hosszabb ideig nem használja a DVD-lejátszót , rendszeres időközönként fel kell töltenie az akkumulátort az akkumulátor teljesítményének megőrzése érdekében.



## DVD-lejátszó csatlakoztatása a második képernyőhöz

A készüléket egy második képernyővel [B] szállítjuk, amelyet csatlakoztathat a DVD-lejátszóhoz [A], és így egyszerre két képernyőn játszhatja le a tartalmakat.

- ◆ Csatlakoztassa az AV/DC kábel [65] jack-dugóit először a DVD-lejátszó [A] **AV OUT** aljzatába [7], majd a második képernyő [B] **AV IN** aljzatába [34].
- ◆ Ezt követően csatlakoztassa az AV/DC kábel [65] maradék tápcsatlakozójával a DVD-lejátszó [A] **DC OUT** aljzatát [4] és a második képernyő [B] **DC IN** aljzatát [36]. Ez biztosítja a második képernyő [B] ellátást a szükséges üzemi feszültséggel.

## További csatlakoztatási lehetőségek

### Fejhallgató csatlakoztatása

A DVD-lejátszón [A] és a második képernyőn [B] van egy-egy fülhallgató-aljzat [8], [35] 3,5 mm-es jack-dugóhoz. Amint csatlakoztatta a fülhallgatót, a hangjel lejátszása a fülhallgatón keresztül történik. A hangszórók le vannak némítva.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- ▶  A fülhallgató túlzott hangerővel történő használata maradandó halláskárosodást okozhat.
- ▶ Csak a mellékelt SPDP 18 A1 típusú fülhallgatót [66] használja. Más fülhallgató egészségre káros hangnyomást kelthet.
- ▶ A fülhallgató [66] használata előtt állítsa a hangerőt a legalacsonyabbra.

## Csatlakoztatás külső készülékekhez

A DVD-lejátszó [A] kép- és hangjelét külső készüléken, pl. TV-n keresztül is lejátszhatja.

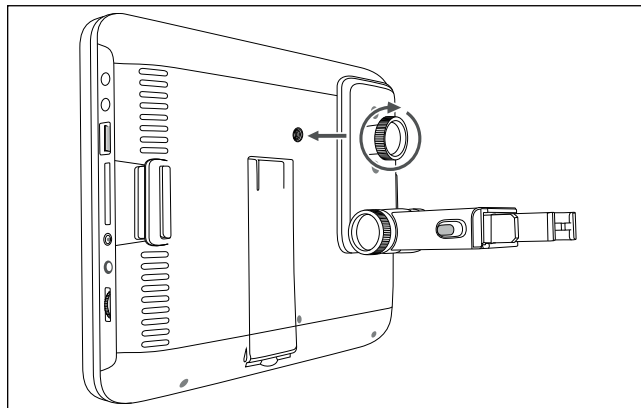
- ◆ Csatlakoztassa az AV kábel [64] 3,5 mm-es jack-dugóját a DVD-lejátszó [A] **AV OUT** aljzatába [7].
- ◆ Csatlakoztassa az AV kábel [64] RCA csatlakozóit a külső készülékhez. Ehhez csatlakoztassa a sárga RCA csatlakozót a videó-bemenetbe, a piros RCA csatlakozót a jobb oldali, a fehér RCA csatlakozót pedig a kívánt készülék bal oldali audiobemenetéhez.

## DVD-lejátszó rögzítése a járműben

Használja a mellékelt fejtámltartót [67] és rögzítőhevedert [73] a készülék stabil rögzítéséhez az első ülés fejtámlja mögé.

#### ⚠ VESZÉLY

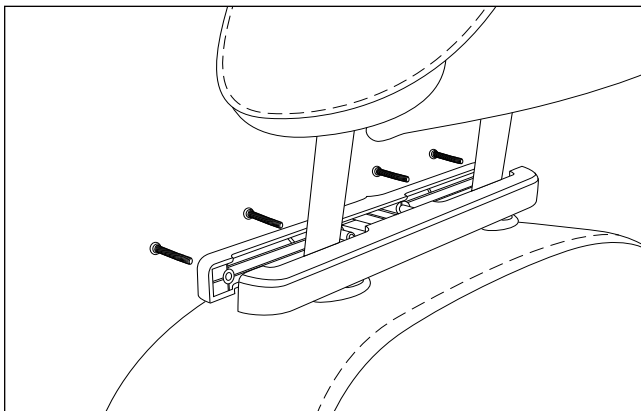
- ▶ Ne a légszák nyílási területére szerelje fel a fejtámltartót [67]. Ha a légszák kinyílik, nagy ütközési nyomást fejt ki, amely a fejtámltartót, a rögzítőhevedert [73] és a DVD-lejátszót a jármű belsejébe repítheti.
  - ▶ Minden utazás előtt győződjön meg arról, hogy a fejtámltartó [67], a rögzítőheveder [73] és a DVD-lejátszó még stabilan rögzítve van és nem tud leválni váratlanul.
  - ▶ Ne hagyja a DVD-lejátszót a járműben úgy, hogy nincs rögzítve, mivel hirtelen vezetési manőverek vagy baleset esetén a jármű belsejébe repülhet.
- ◆ Csavarja be a konzolt a DVD-lejátszó [A] hátulján lévő menetes lyukba.



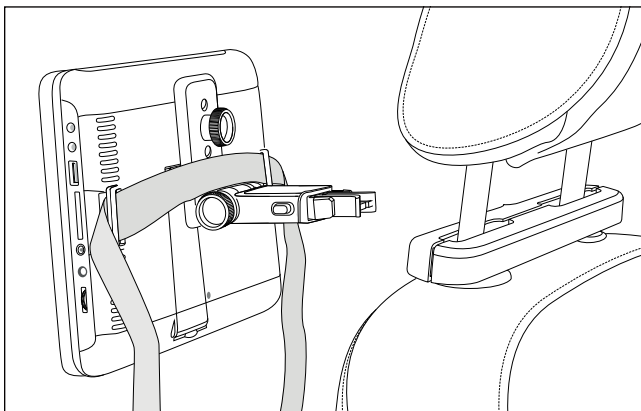
- ◆ Távolítsa el a négy csavart a fejtámlatartó rögzítőjéből egy csillag-csavarhúzóval.
- ◆ Helyezze a fejtámlatartó rögzítőjét a fejtámlarudak köré és rögzítse a négy csavarral.

## TUDNIVALÓ

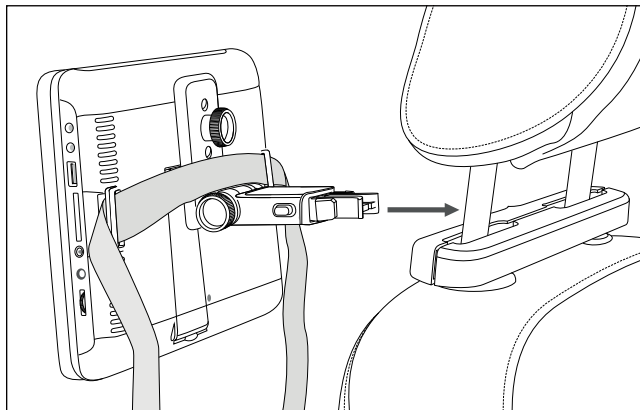
- ▶ A fejtámlarudak átmérőjétől függően használja az előre beszerelt csavarokat vagy a csomagban található meghosszabbított rögzítőcsavarokat ⑥8.



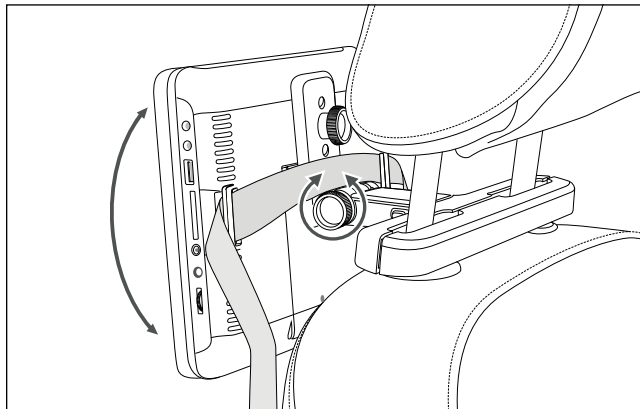
- ◆ Vezesse át a rögzítőhevedert ⑦3 a DVD-lejátszó A hátulján lévő tartókon.



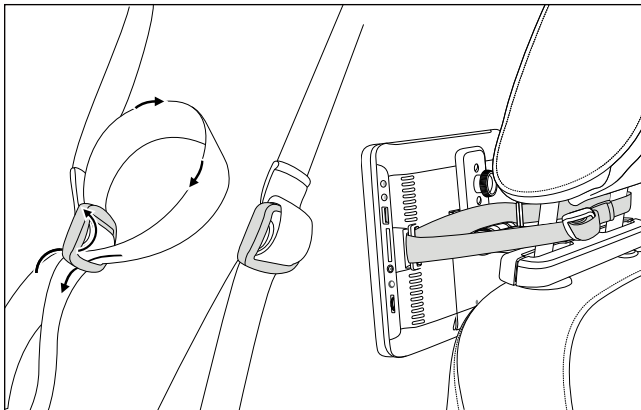
- ◆ Nyomja a konzolt a rögzítő befogójába, amíg teljesen a helyére kattan. Ellenőrizze, hogy a konzol és a DVD-lejátszó A stabilan illeszkedik.



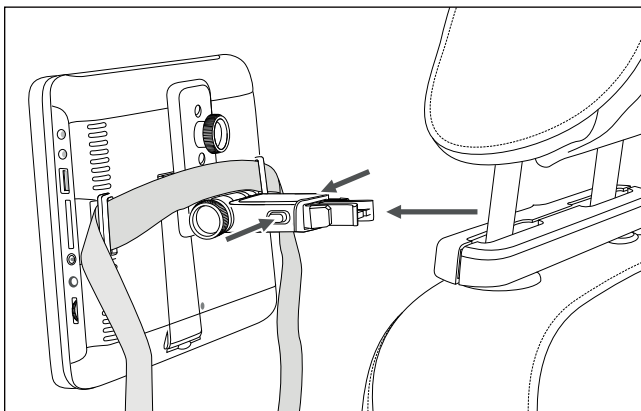
- ◆ Lazítsa meg a konzol oldalán lévő csavart és állítsa be a DVD-lejátszó A kívánt dőlésszögét.
- ◆ Rögzítse a pozíciót az oldalsó csavar meghúzásával.



- ◆ Vezesse a rögzítőhevedert ⑦3 a fejtámlarudak köré és csúsztassa át kétszer a hevedercsaton. Húzza meg a rögzítőhevedert ⑦3.



- ◆ Ha el akarja távolítani a rögzítőhevedert ⑦3 a fejtámlarudakról, akkor oldja ki a hevedercsatból. Ha teljesen el szeretné távolítani a rögzítőhevedert ⑦3 a DVD-lejátszóról, akkor húzza ki a a DVD-lejátszó [A] hátoldalán lévő tartókból.
- ◆ Ha ki akarja oldani a konzolt a rögzítőből, akkor nyomja meg a konzol jobb és bal oldalán található kioldógombokat és ugyanakkor húzza ki a konzolt.



- ◆ Rögzítse ugyanígy a második képernyőt [B] a másik fejtámlán.

## Használat és üzemeltetés

### Használatra és működtetésre vonatkozó általános tudnivalók

#### Működtetés a készüléken vagy a távirányítón keresztül

A DVD-lejátszón [A] és a második képernyőn [B] van néhány kezelőelem és gomb, amelyekkel az alapvető funkciók vezérelhetők. Ezeken az alapvető funkciókon kívül a távirányító [C] számos további kezelőelemet kínál a készülék teljes funkcionalitásához.

Ebben a használati útmutatóban elsősorban a távirányító [C] gombjaira hivatkozunk. Ha a DVD-lejátszó [A] vagy a második képernyő [B] kezelőelemeiről lenne szó, akkor az kifejezetten említésre kerül.

Ha olyan funkciót választ ki, amely a behelyezett adathordozóval nem lehetséges, vagy amely az aktuális módban, ill. időpontban nem áll rendelkezésre, a  szimbólum jelenik meg a képernyőn.

#### Készülék be-, kikapcsolása

A DVD-lejátszó [A] és a második képernyő [B] tetején van egy be-, kikapcsoló **ON/OFF** (②, ②②).

#### TUDNIVALÓ

- ▶ A DVD-lejátszó [A] kikapcsolásával a második képernyő [B] tápellátása is kikapcsolásra kerül.
- ◆ A készülék bekapcsolásához tolja a be-, kikapcsolót **ON/OFF** (②, ②②) balra **ON** állásba.  
A működésjelző LED-ek (⑪, ②⑤) bekapcsolt állapotban kéken világítanak.
- ◆ A készülék kikapcsolásához tolja a be-, kikapcsolót **ON/OFF** (②, ②②) jobbra **OFF** állásba.  
A működésjelző LED-ek (⑪, ②⑤) kialszanak.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Ha a készülék nem kap folyamatosan jelet működés közben, a készülék 15 perc elteltével automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol.
- ▶ Az energiatakarékos módból történő kilépéshez nyomja meg a távirányító **DISPLAY ON/OFF** gombját (③⑦). Alternatív megoldásként a be-, kikapcsolót **ON/OFF** (②, ②②) jobbra **OFF** állásba, majd ismét **ON** állásba tolhatja.

## Képernyő be-, kikapcsolása

Például hangfájlok lejátszásakor a DVD-lejátszó **[A]** és a második képernyő **[B]** képernyőjét külön is be- vagy kikapcsolhatja. A hang továbbra is hallható.

- ♦ A DVD-lejátszó **[A]** képernyőjének be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a **DISPLAY ON/OFF** gombot **(37)**.
- ♦ A második képernyő **[B]** be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a **TFT OFF** gombot **(30)**.

## Adathordozó behelyezése/csatlakoztatása

### DVD/CD behelyezése

- ♦ Csúszassa balra a lemeznilyás kireteszelőt **OPEN** **(1)** a DVD-lejátszó **[A]** tetején és hajtsa előre a képernyőt **(21)** a lemeznilyás kinyitásához.
- ♦ Helyezze be a DVD/CD lemezt a feliratos oldalával felfelé és nyomja óvatosan a középen lévő rögzítésre, amíg a DVD/CD hallhatóan a helyére kattan.
- ♦ A lemeznilyás bezárásához óvatosan nyomja hátra a képernyőt **(21)**, amíg hallhatóan a helyére kattan.

A DVD/CD lejátszása általában néhány másodperc elteltével automatikusan elindul. A lejátszás elkezdéséhez esetleg meg kell nyomnia a **PLAY/PAUSE** gombot **▶||** **(45)**, vagy megjelenik egy menü, amelyben a navigációs gombokkal **◀▶▲▼** **(58)** kell választania.

### USB kulcs csatlakoztatása

Az USB-aljzathoz **(5)** csatlakoztathat egy USB kulcsot, amellyel audio-, video- vagy képfájlokat játszhat le.

#### FIGYELEM

- ▶ A készülék károsodásának megelőzése érdekében ne használjon USB hosszabbító kábelt, és ne csatlakoztassa a készüléket közvetlenül egy számítógéphez az USB csatlakozón keresztül.
- ▶ Az USB csatlakozó csak USB kulcsok használatára szolgál. Egyéb külső adathordozók, például külső merevlemezek nem működtethetők az USB csatlakozón keresztül.
- ♦ USB kulcson lévő fájlok lejátszásához helyezzen be egy USB kulcsot a DVD-lejátszó **[A]** jobb oldalán lévő USB csatlakozóba **(5)**.

## SD/MMC memóriakártyák csatlakoztatása

A memóriakártya-nyíláshoz **(6)** SD/MMC memóriakártyát csatlakoztathat, amellyel audio-, video- vagy képfájlokat játszhat le.

- ♦ Helyezze be a memóriakártyát érintkezőivel hátrafelé és lekerekített sarkával felfelé mutatva a DVD-lejátszó **[A]** jobb oldalán lévő memóriakártya-nyílásba **(6)**.

## Lejátszás forrásának kiválasztása

A készülék alapértelmezett lejátszási forrása a DVD. Ha további adathordozók (USB kulcs vagy SD/MMC memóriakártya) vannak behelyezve, válthat a lejátszási források között.

- ♦ Nyomja meg többször a **SOURCE** gombot **(38)** a lejátszási források (DVD, USB és SD) közötti váltáshoz. Ha a DVD-meghajtó van kiválasztva lejátszási forrásként, az adatok beolvasása után „DVD”, ill. „CD” jelenik meg a képernyő bal felső sarkában.

## Hangerő beállítása/némítás

A DVD-lejátszó **[A]** oldalán található a fő hangerőszabályzó o, amely az **AV OUT** aljzat **(7)**, a fejhallgató-aljzat **(8)** és a hangszórók **(20)** hangerejét szabályozza. Ha a fő hangerőszabályzó **(9)** minimumra van állítva, akkor a készülék nem ad ki hangot, és az a második képernyőre **[B]** sem kerül továbbításra.

- ♦ A készülék teljes hangerejének eléréséhez állítsa a fő hangerőszabályzót **(9)** maximumra.
- ♦ Ezt követően szabályozza a hangerőt a **VOL +** gombbal **(43)** és **VOL –** gombbal **(44)** a távirányítón **[C]** vagy közvetlenül a készüléken a **VOL +** gombbal **(13)** és **VOL –** gombbal **(14)**. A DVD-lejátszón **[A]** végzett hangerőszabályozás befolyásolja a második képernyő **[B]** hangerejét is.
- ♦ A második képernyő **[B]** hangerejének külön szabályozásához használja vagy a hangerőszabályzót **(33)** vagy a **VOL +** gombot **(26)** és **VOL –** gombot **(27)**.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ A **VOL +** gombbal **(13)**, **(43)** a DVD-lejátszó **[A]** hangerejét „16” értékig növelheti. Ekkor megjelenik egy üzenet, amely figyelmezteti a nagy hangerő okozta esetleges halláskárosodásra. Csak az üzenetet **ENTER** **(56)** vagy **OK** gombbal **(15)** történő nyugtázása után növelheti a hangerőt „20” értékig.
- ♦ A DVD-lejátszó **[A]** és a második képernyő **[B]** lenémításához nyomja meg a **MUTE** gombot **(47)**.
- ♦ A némítás megszüntetéséhez nyomja meg ismét a **MUTE** gombot **(47)**.

## Lejátszási funkciók

### Lejátszás indítása / szüneteltetése

- ♦ A lejátszás elindításához, ill. folytatásához nyomja meg a **PLAY/PAUSE** gombot ►|| 45. A képernyőn megjelenik a ► szimbólum.
- ♦ A lejátszás szüneteltetéséhez nyomja meg ismét a **PLAY/PAUSE** gombot ►|| 45. A képernyőn megjelenik a || szimbólum.

### Lejátszás leállítása

- ♦ A lejátszás leállításához nyomja meg egyszer a **STOP** gombot ■ 59. Ebben az üzemmódban a lejátszás ugyanazon a helyen folytatható a **PLAY/PAUSE** gombbal ►|| 45.
- ♦ A lejátszás végleges leállításához nyomja meg kétszer a **STOP** gombot ■ 59. Ebben az üzemmódban a lejátszás a behelyezett DVD/CD elejétől kezdődik. A képernyőn megjelenik a ■ szimbólum.

### Következő / előző szám

- ♦ Ha a lejátszás közben megnyomja a ►► gombot 60 vagy ◀◀ gombot 61, akkor előre vagy visszaugrik a számok között (DVD-lejátszása esetén: fejezetről fejezetre; más média lejátszása esetén: számról számr).

### Gyors előre- és visszatekerés

- ♦ Nyomja meg a ►► gombot 41 vagy ◀◀ gombot 42 a gyors előre vagy gyors visszatekerés indításához.
- ♦ Nyomja meg a ►► gombot 41 vagy ◀◀ gombot 42 többször a következő lejátszási sebességek beállításához:



- ♦ Nyomja meg a **PLAY/PAUSE** gombot ►|| 45 a gyors előre-/visszatekerés befejezéséhez és a normál lejátszási sebesség visszaállításához.

#### TUDNIVALÓ

- Gyors előre-/visszatekerés közben a hang elnémul.

### Közvetlen kiválasztás a GOTO gombbal

- ♦ Nyomja meg a **GOTO** gombot 39, ha közvetlenül egy fejezethez, számhoz vagy meghatározott időhöz szeretne jutni. Minden gombnyomás megváltoztatja a kiválasztást. A lejátszás a kiválasztott helyen kezdődik.
- ♦ Kétjegyű számok beírásához először nyomja meg többször a 10+ gombot a tízes számjegyhez, majd a második számjegyhez. Példa: a „28” számhoz nyomja meg kétszer a 10+ gombot, majd a 8-as számot.

A **GOTO** gomb 39 funkciója különböző médiák esetén eltérő:

#### DVD:

- Nyomja meg egyszer a **GOTO** gombot 39: írja be a számbil-lentyűzet 55 számaival a kívánt fejezet egy számon belül. A navigációs gombokkal ◀► 58 válthat át a fejezetek és a számok megadása között.
- Nyomja meg kétszer a **GOTO** gombot 39: adja meg a kívánt időt egy számon belül **h:mm:ss** formátumban (csak egy szám/fejezet lejátszásakor lehetséges).
- Nyomja meg háromszor a **GOTO** 39 gombot: adja meg a kívánt időt egy fejezeten belül **h:mm:ss** formátumban (csak egy szám/fejezet lejátszásakor lehetséges).

#### Audio-CD / VCD:

- Nyomja meg a **GOTO** gombot 39: adja meg a kívánt időt a CD-n **mm:ss** formátumban.
- Nyomja meg kétszer a **GOTO** gombot 39: adja meg a kívánt időt az aktuális számon belül **mm:ss** formátumban.
- Nyomja meg háromszor a **GOTO** gombot 39: adja meg a kívánt számot szám formátumban.

#### MP3:

##### TUDNIVALÓ

- Az adathordozón lévő összes szám közvetlen kiválasztása csak akkor lehetséges, ha a mappafelépítés rejtett (lásd még a **JPEG/MP3/MPEG4 fájlok lejátszása** fejezetet).
- Nyomja meg a **PROGRAM** gombot 53, amíg a „Fájllista” megjelenik alul az információs sávban. A mappák kitakarásra kerülnek és az adathordozón lévő összes szám egy listában van ábrázolva.
- Nyomja meg a **GOTO** gombot 39: adja meg a kívánt számot szám formátumban.
- Nyomja meg kétszer a **GOTO** gombot 39: adja meg a kívánt időt egy számon belül **mm:ss** formátumban.

## Közvetlen választás számbillentyűkkel

A fejezeteket (DVD esetén), ill. számokat (más adathordozók esetén) közvetlenül is beírhatja a számbillentyűzet ⑤⑤ számaival. A lejátszás közvetlenül a kiválasztott helyen kezdődik.

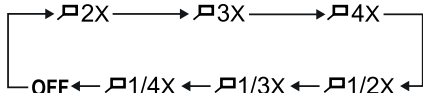
- ◆ Kétjegyű számok beírásához először nyomja meg többször a **10+** gombot a tízes számjegyhez, majd a második számjegyhez.

Példa: a „28” számhoz nyomja meg kétszer a **10+** gombot, majd a 8-as számot.

## Képnagyítás

Videófájl lejátszása közben három fokozatban nagyíthatja és kicsinyítheti a képet a képernyőn.

- ◆ Nyomja meg többször a **ZOOM** gombot ⑤② a következő nagyítások, ill. kicsinyítések alkalmazásához:



A ◀▶ ▲▼ navigációs gombokkal ⑤⑧ a nagyított részlet eltolható.

## Kamerapozíció átkapcsolása

Egyes DVD-filmek olyan fejezeteket tartalmaznak, amelyek egyidejűleg különböző kameraállásokból lettek felvéve. Az ilyen fejezeteket tartalmazó filmek esetén ugyanazt a fejezetet különböző perspektívákból megtekintheti.

- ◆ Lejátszás közben nyomja meg többször az **ANGLE** gombot ④⑨. Az **ANGLE** gomb ④⑨ minden további megnyomásával a rendelkezésre álló kameraperspektívák egyikére válthat.

## Lejátszás nyelvének módosítása

Egyes DVD/VCD filmek esetén más lejátszási nyelvet is választhat.

- ◆ Lejátszás közben nyomja meg többször az **AUDIO** gombot ④⑥ a kívánt lejátszási nyelv kiválasztásához. Az **AUDIO** gomb ④⑥ minden további megnyomásával a következő rendelkezésre álló lejátszási nyelvre válthat.

## Felirat nyelvének kiválasztása

Egyes DVD/VCD filmek esetén a feliratok különböző nyelveken jeleníthetők meg.

- ◆ Lejátszás közben nyomja meg többször a **SUBTITLE** gombot ④⑩ a felirat kívánt nyelvének kiválasztásához. A **SUBTITLE** gomb ④⑩ minden további megnyomásával a következő rendelkezésre álló feliratnyelvre válthat.

## A lemez információinak megjelenítése

- ◆ Lejátszás közben nyomja meg többször a **DISPLAY** gombot ⑤① a lejátszott és a hátralévő számokra, fejezetekre és időre vonatkozó információk megjelenítéséhez. A **DISPLAY** gomb ⑤① minden további megnyomásával a következő lemez információ jelenik meg.

## Ismétlés funkció

- ◆ Lejátszás közben nyomja meg az ismétlés **REPEAT** gombot ④⑧. A képernyőn megjelenik a szimbólum és minden gombnyomással az ismétlendő szakasz, pl. fejezet, szám vagy összes (csak DVD vagy hang CD esetén).
- MP3 fájlok lejátszásakor eltér az ismétlés funkció:
  - **Egyes:** az aktuális számot egyszer játssza le.
  - **Szám ismétlése:** az aktuális számot megismétli.
  - **Mappa ismétlése:** az aktuális mappában lévő összes számot megismétli.
  - **Ismétlés ki:** az aktuális mappában lévő összes számot egyszer játssza le.

## Szakasz ismétlése

- ◆ Lejátszás közben nyomja meg a **A-B** gombot ⑤⑩ egy szakasz kezdetének meghatározásához, amelyet szeretne megismételni. A képernyőn megjelenik a szimbólum **A**.
- ◆ Nyomja meg az **A-B** gombot ⑤⑩ még egyszer a szakasz végének meghatározásához. A képernyőn folyamatosan megjelenik a szimbólum **A-B** és a megadott szakasz végtelenül ismétlődik.
- ◆ Nyomja meg ismét az **A-B** gombot ⑤⑩ gombot, hogy visszatérjen a normál lejátszáshoz.

## A lejátszási sorrend programozása

Ezzel a programozási funkcióval legfeljebb 20 fejezetet (DVD) vagy számot (hang CD) tud lejátszani egy saját által meghatározott sorrendben. Ez a funkció nem érhető el MP3 adathordozók esetén.

- ♦ Nyomja meg a **PROGRAM** gombot (53). A képernyőn megjelenik egy 10 programhelyet tartalmazó táblázat.

|      |     |     |         |     |     |
|------|-----|-----|---------|-----|-----|
| 01   | TT: | CH: | 06      | TT: | CH: |
| 02   | TT: | CH: | 07      | TT: | CH: |
| 03   | TT: | CH: | 08      | TT: | CH: |
| 04   | TT: | CH: | 09      | TT: | CH: |
| 05   | TT: | CH: | 10      | TT: | CH: |
| Exit |     |     | Next ►► |     |     |

- ♦ Adja meg a számbillentyűzet (55) számaival a kívánt számot (TT) az 1. programhelyhez. Kétféle számok beírásához először nyomja meg többször a **10+** gombot a tízes számjegyhez, majd a második számjegyhez.
- ♦ Adja meg a számbillentyűzet (55) számaival a kívánt fejezetet (CH) az 1. programhelyhez.
- ♦ A bevitel után a kurzor a következő programhelyre ugrik.
- ♦ Kívánság szerint adjon meg ugyanígy további programhelyeket. További 10 programhely megadásához mozgassa a kurzort a **◀▶ ▲▼** navigációs gombok (58) segítségével a „**Következő** (▶▶) bejegyzésre a menü alsó szélén és erősítse meg az **ENTER** gombbal (56).
- ♦ Ha a menü alsó szélén a „**Kilépés**” bejegyzést választja, megszakad a programozási funkció. Minden elvégzett beállítás elveszik.

## Programozott lejátszási sorrend elindítása

Amint megadta az első programhelyet, a menü alsó szélén megjelenik a „**Start**” bejegyzés.

- ♦ Mozgassa a kurzort a **◀▶ ▲▼** navigációs gombokkal (58) lépjen a „**Start**” bejegyzésre és nyomja meg a **PLAY/PAUSE** gombot (▶II) (45) vagy az **ENTER** gombot (56). Elindul az előzőleg beprogramozott lejátszási sorrend és lejátszás közben a képernyőn folyamatosan megjelenik a „**Program**” felirat.
- ♦ A **PROGRAM** gombbal (53) újra előhívhatja és módosíthatja a programhelyeket tartalmazó táblázatot.
- ♦ A lejátszás befejezéséhez és a beprogramozott lejátszási sorrend törléséhez nyomja meg kétszer a **STOP** gombot (■) (59).

A programozott lejátszási sorrend végén a DVD-lejátszó (A) automatikusan Stop módba kapcsol. A korábban beprogramozott lejátszási sorrend nem kerül elmentésre.

## DVD-menü előhívása

Sok DVD film esetén van egy főmenü a lemezen, amely a film lejátszásán túl további lehetőségeket kínál, mint pl. bónusz anyag lejátszása.

Vegye figyelembe, hogy a DVD-től függ, hogy melyik gomb megnyomásakor melyik menü jelenik meg.

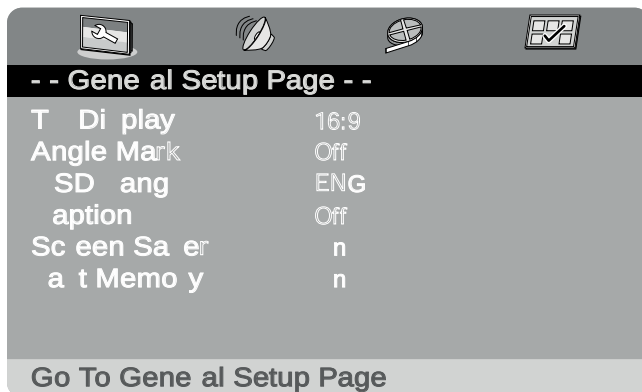
- ♦ A **MENÜ** gomb (62) megnyomásával általában előhívható a DVD főmenüje.
- ♦ A **TITLE** gomb (63) megnyomásával általában előhívható a DVD címmenüje.

## Menü funkciók

### Navigálás a menükben

- ♦ A beállítás menü előhívásához nyomja meg a **SETUP** gombot (57). Megjelenik az **Általános beállítások** oldal.
- A **◀▶ ▲▼** navigációs gombokkal (58) és az **ENTER** gombbal (56) végezhet beállításokat a menükben.
  - Válasszon ki egy menüt a **◀▶** navigációs gombokkal a megfelelő menü szimbólum alatti sárga jelölés mozgatásával.
  - Válasszon ki egy bejegyzést a **▲▼** navigációs gombokkal egy menüben úgy, hogy a zöld sávot egy bejegyzés fölé mozgatja.
  - A **▶** navigációs gombbal egy bejegyzés almenüjébe juthat, a **◀** navigációs gombbal pedig egy menüsinttel visszaléphet.
  - Egy kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg az **ENTER** gombot (56).
  - Ha ki szeretne lépni a beállítás menüből, nyomja meg a **SETUP** gombot (57).

## Általános beállítások menü



### TV-képernyő

Itt a használt lejátszó készülékhez illesztheti a képmegjelenítés magasságát és szélességét.

**4:3 PANSKAN:** válassza ezt a beállítást, ha a műsorokat a szokásos 4:3 formátumban szeretné megjeleníteni egy 4:3 képarányú televízión. A 16:9 formátumú filmek teljes képernyőn jelennek meg, zavaró sávok nélkül, de a kép oldalsó szélei le vannak vágva.

**4:3 LETTERBOX:** film megjelenítése 16:9 formátumban egy szokásos 4:3 formátumú televízión. A kép a kép alsó és felső szélén fekete sávokkal jelenik meg.

**16:9:** a kép 16:9 formátumú széles képernyős televízión történő megjelenítéséhez.

### Szemszög

Néhány DVD-n egyes jelenetek különböző szögekből vannak felvéve.

Válassza a „Be” bejegyzést, hogy az **ANGLE** gomb (49) megnyomásával film lejátszása közben a következő látószögre váltson.

A funkció kikapcsolásához válassza ki a „Ki” bejegyzést.

### OSD nyelv

Itt beállíthatja, hogy a beállítás menü milyen nyelven jelenjen meg a DVD-lejátszó [A] képernyőjén.

### Felirat

Itt beállíthatja, hogy a felirat (ha rendelkezésre áll) automatikusan megjelenjen-e a képernyőn egy DVD minden lejátszáskor. Ehhez állítsa a funkciót „Be” értékre. Ha manuálisan szeretné aktiválni a feliratot, állítsa ezt a funkciót „Ki” értékre.

A felirat lejátszás közben a **SUBTITLE** gombbal (40) állítható be.

### Képernyővédő

A képernyővédő aktiválásához állítsa a funkciót „Be” értékre. A képernyővédő bekapcsol, ha kb. 5 percig nem történik adatbevitel leállított lejátszás esetén.

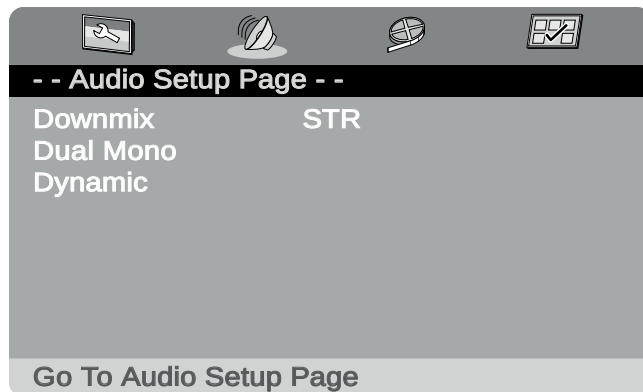
A képernyővédő kikapcsolásához állítsa a funkciót „Ki” értékre.

### Utolsó pozíció

Válassza a „Be” beállítást, hogy a lemezt az utoljára lejátszott helyen játssza le a kivétel és visszahelyezés után. „Ki” beállításban a lemez lejátszása előlről kezdődik.

Ha a DVD-lejátszót [A] kikapcsolják, akkor nem marad meg a mentett pozíció.

## Audio beállítások menü



### Downmix

Itt beállíthatja az **AV OUT** aljzat (7) hangbeállításait.

**LT/RT:** Válassza ki ezt a beállítást, ha a DVD-lejátszót [A] egy surround rendszerre csatlakoztatta.

**Stereo:** Válassza ezt a beállítást, ha a hang csak két hangszórón keresztül szólal meg.



## Dual Mono

Itt beállíthatja, hogy hogyan szólaljon meg a kétszórós hang az **AV OUT** aljzaton ⑦.

**Stereo:** sztereó jel kerül kiadásra a bal és jobb oldali hangszórón, illetve az **AV OUT** aljzaton ⑦ keresztül.

**L-Mono:** A bal oldali mono csatorna mindkét hangszórón, ill. az **AV OUT** aljzaton ⑦ keresztül szólal meg.

**R-Mono:** A jobb oldali mono hang mindkét hangszórón, ill. az **AV OUT** aljzaton ⑦ keresztül szólal meg.

**Mix-Mono:** A bal és jobb oldali mono hang mono jelként mindkét hangszórón, ill. az **AV OUT** aljzaton ⑦ keresztül szólal meg.

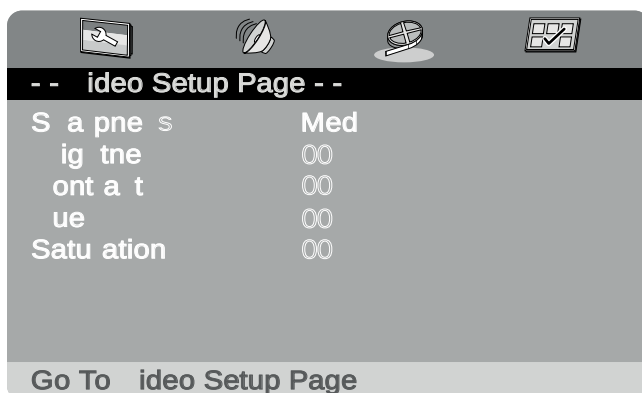
## Dinamika

A dinamika beállítással a **OFF** és **FULL** közötti skálán kilenc fokozatban állíthatja be a hangerőkülönbséget a halk és a hangos részek között.

**OFF:** a hang változatlan hangerővel kerül lejátszásra. A hangos részeket hangosan, a halk részeket pedig halkán játssza le.

**FULL:** a hangerőkülönbség csökken, azaz a hangos részek hangereje csökken, a halk részek hangereje nő.

## Video beállítások menü



Ne feledje, hogy az ebben a menüben végzett beállítások csak a DVD-lejátszóra **A** vonatkoznak és nincsenek hatással a második képernyőre **B**.

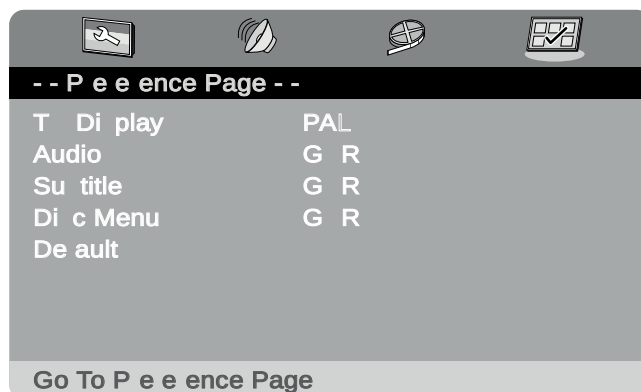
## Élesség

Itt módosíthatja a kép élességét a három előre programozott beállítás egyikére (**magas, közepes, alacsony**).

## Fényerő, kontraszt, színárnyalat, szintelítettség

- ♦ Válassza ki a ▲▼ navigációs gombokkal ⑤8 a módosítandó beállítást.
- ♦ Nyomja meg az **ENTER** gombot ⑤6, hogy megerősítse a kiválasztást és a beállítás módba kerüljön.
- ♦ A ◀ vagy ▶ ⑤8 navigációs gombokkal válassza ki a kívánt értéket.
- ♦ Erősítse meg a beállított értéket az **ENTER** gombbal ⑤6. A beállítás elmentésre kerül és Ön kilép a beállítás módból.

## Preferencia beállítások menü



A **Preferencia-beállítások** menü nem hívható elő lejátszás közben. Először fejezze be a lejátszást a **STOP** gomb **■** ⑤9 kétszeri megnyomásával.

## TV-képernyő

Ha a DVD-lejátszót **A** egy TV-készülékhez csatlakoztatja, akkor itt beállíthatja a TV-készüléke színinformátumát.

**PAL TV:** ezt a színinformátumot használják a legtöbb európai országban

**AUTO:** a használni kívánt formátum automatikus felismerése

**NTSC TV:** ez a színinformátum Észak-Amerikában szokásos

## Audio

Itt beállíthatja a hang nyelvét, amelyet alapértelmezés szerint szeretne használni a film lejátszása során.

## Felirat

Itt beállíthatja a felirat nyelvét, amelyet alapértelmezés szerint szeretne használni a film lejátszása során.

## Lemez menü

Itt beállíthatja a lemez menü nyelvét, amelyet alapértelmezés szerint szeretne használni a film lejátszása során.

## Standard beállítás

Itt visszaállíthatja a DVD-lejátszó [A] kiszállításkori állapotát.

- ♦ Válassza ki a „**Visszaállítás**” bejegyzést és erősítse meg az **ENTER** gombbal [56].

## Képernyő beállítások a második képernyőn

- ♦ Nyomja meg a **MENÜ** gombot [28] a második képernyőn [B] a beállítások menü előhívásához.

A következő beállítások állnak rendelkezésre:

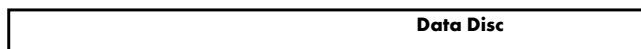
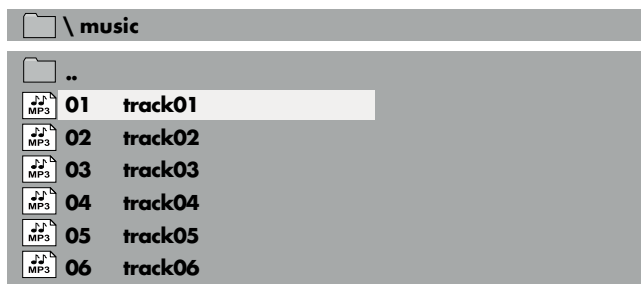
- **FÉNYERŐ**
- **KONTRASZT**
- **SZÍN**
- **NYELV** (pl. **NÉMET**)
- **RESET**
- ♦ A második képernyőn [B] lévő ▲▼ navigációs gombokkal [29] kiválaszthatja a kívánt beállítást. A kiválasztott beállítást a piros betűszín és egy elé tett kéz-szimbólum jelzi.
- ♦ A második képernyőn [B] lévő ◀▶ navigációs gombokkal [29] módosíthatja a beállításokat. Az adatbevitel megerősítése nem szükséges. A beállítások menü rövid idő múlva eltűnik és a bejegyzések automatikusan mentésre kerülnek.

## TUDNIVALÓ

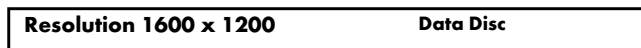
- ▶ A beállítások menünek saját nyelvkezelése van. Ha az „Általános beállítások” menüben kiválasztott egy OSD nyelvet, akkor az nem kerül átvételre ehhez a menühöz.
- ▶ Állítsa be a kívánt nyelvet a **Nyelv** menüpontban. Választhat a német, angol, francia, holland, cseh, szlovák és lengyel nyelv között.

## JPEG/MP3/MPEG4 fájlok lejátszása

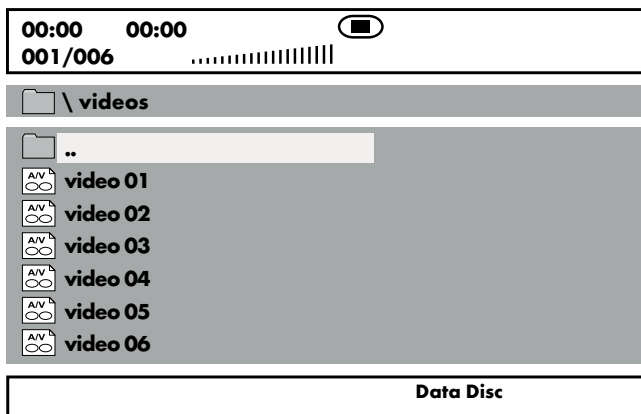
Helyezzen be egy memóriakártyát a DVD-lejátszóba [A]. Ha memóriakártyát vagy USB kulcsot használ, nyomja meg többször a **SOURCE** gombot [38], amíg megjelenik a kívánt lejátszási forrás. Az adathordozó (CD, DVD, USB kulcs vagy memóriakártya) tartalma megjelenik a képernyőn:



## MP3 fájlok megjelenítése



## JPEG fájlok megjelenítése



### AVI és MPEG fájlok megjelenítése

- ♦ A fájlok listája a bal oldalon található (fájlalabak). A mappákat a szimbólum jelöli.
- ♦ Az adathordozón lévő mappák megjelenítéséhez nyomja meg a **PROGRAM** gombot (53), hogy megjelenjen a „Mappa” kijelzés alul az információs sávban.
  1. Egy mappa megnyitásához válassza ki a mappát és nyomja meg az **ENTER** gombot (56). Megjelenik a mappa tartalma.
  2. Egy mappaszinttel magasabbra lépéshez válassza a .. szimbólumot és nyomja meg az **ENTER** gombot (56).
- ♦ Ismét nyomja meg a **PROGRAM** gombot (53), hogy megjelenjen a „Fájllista” alul az információs sávban. A mappák kitakarásra kerülnek és az adathordozón lévő összes fájl egy listában van ábrázolva.
- ♦ A jobb oldali terület a JPEG képek előnézetének megtekintésére szolgál. Az előnézet megjelenik, amint kiválasztott egy JPEG fájlt a fájlalabakban.
- ♦ Alul található az információs sáv, amelyben megjelenik a képméret (JPEG-képek), valamint az adathordozó (DISK, USB vagy SD), amelyen a fájlok vannak.
- ♦ Válasszon ki egy fájlt a navigációs gombokkal (58). Erősítse meg a kiválasztást az **ENTER** gomb (56) megnyomásával. A rendszer lejátsza a fájlt, ill. megjeleníti a JPEG fényképet.

### JPEG fájlok lejátszása

- ♦ Jelöljön ki a navigációs gombokkal (58) egy képet és nyomja meg az **ENTER** gombot (56) vagy a **PLAY/PAUSE** gombot (45) a kép megnyitásához. A kép megjelenik a képernyőn. Ezt követően a nézet a lemezen/mappában található következő képre ugrik.
- ♦ Az éppen megjelenített kép hosszabb ideig történő megjelenítéséhez nyomja meg a **PLAY/PAUSE** gombot (45).
- ♦ A lejátszás folytatásához ismét nyomja meg a **PLAY/PAUSE** gombot (45).
- ♦ Közvetlenül is megjeleníthet egy képet, ha beírja a kép fájlszámát a számbillentyűzet (55) számaival, majd megerősíti az **ENTER** gombbal (56).
- ♦ A navigációs gombokkal (58) 90°-os lépésekben elforgathatja a képet lejátszás közben.
- ♦ A navigációs gombokkal (58) vízszintesen vagy függőlegesen tükrözheti a képet lejátszás közben.
- ♦ Nyomja meg lejátszás közben a **STOP** gombot (59) a mappában/lemezen lévő összes kép miniatűrjének megtekintéséhez. Minden oldalon 12 miniatűr jelenik meg.
- ♦ Válasszon ki egy képet a navigációs gombokkal (58) és indítsa el a lejátszást az **ENTER** gombbal (56) vagy a **PLAY/PAUSE** gombbal (45).
- ♦ Válassza ki a navigációs gombokkal (58) a következő lehetőségek egyikét a menü alsó részén és erősítse az **ENTER** gombbal (56).

**Diavetítés:** Elindítja a mappában/lemezen lévő képek diavetítését

**Menü:** A JPEG-lejátszás rendelkezésre álló gombfunkcióit jeleníti meg. Nyomja meg az **ENTER** gombot (56), amíg eltávolítja ezt az áttekintést.

**Előző:** ugrás az előző oldalra

**Következő:** ugrás következő oldalra

- ♦ Nyomja meg a **MENÜ** gombot (62), hogy visszatérjen a fájllistához.

### Diavetítési átmenetek kiválasztása

Különböző átmeneteket választhat az egyik képről a következő képre váltáshoz.

- ♦ Diavetítés közben nyomja meg annyiszor a **PROGRAM** gombot (53), amíg megjelenik a kívánt átmenet neve a képernyő bal felső sarkában.

## Hibaelhárítás

### Nem működik akkumulátoros módban

- Lehetséges, hogy a beépített akkumulátor lemerült. Csatlakoztassa a hálózati adaptert (69) vagy a gépiárműadaptert (70) és tölts fel az akkumulátort.

### A képernyőn a „Nincs lemez” jelenik meg annak ellenére, hogy be lett helyezve egy lemez

- Ellenőrizze, hogy a lemez a feliratos oldalával felfelé van-e behelyezve.
- A lemez piszkos, karcos vagy sérült. Tisztítsa meg a lemezt vagy helyezzen be egy másik lemezt.

### A távirányító nem működik

- Ellenőrizze, hogy a távirányító [C] elemei a megfelelő polaritással vannak behelyezve az elemrekeszbe.
- Ellenőrizze, hogy a távirányítóban [C] lévő elemek nem merültek-e le és szükség esetén cserélje ki mindkét elemet.
- Ügyeljen arra, hogy a távirányító [C] és a DVD-lejátszó [A] érzékelője (19) között ne legyenek akadályok.
- Csökkentse a távirányító [C] és a DVD-lejátszó [A] közötti távolságot (max. 5 m).

### Nincs kép a második képernyőn

- Ellenőrizze, hogy a DVD-lejátszó [A] és a második képernyő [B] közötti csatlakozókábel megfelelő aljzatba van csatlakoztatva.
- Ellenőrizze, hogy a második képernyő [B] be van kapcsolva (be-, kikapcsoló ON/OFF (22) ON állásban).
- Ellenőrizze, hogy a képernyő (23) a második képernyőn [B] be van kapcsolva (TFT OFF gomb (30)).

### Nincs hang

- Ellenőrizze, hogy a DVD-lejátszó [A] nincs-e lenémítva.
- Ellenőrizze, hogy a fő hangerőszabályzó (9) nincs-e minimumra állítva.

## Tisztítás

### ⚠ VESZÉLY

#### Elektromos áramütés veszélye!

- ▶ A tisztítás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramhálózatról.

### FIGYELEM

#### Kár keletkezhet a készülékben!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe, ellenkező esetben helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- ▶ Ne használjon maró, súroló vagy oldószertartalmú tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.
- ▶ A lézeregységet általában nem szükséges megtisztítani. Nem javasoljuk tisztítószeres használatát.

- ◆ A készülék házát és képernyőjét puha, száraz törlőkendővel tisztíthatja meg.
- ◆ A képernyő tisztításához kereskedelemben kapható képernyőtisztító használata is ajánlott.

## Tárolás használaton kívül helyezés esetén

- ◆ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, válassza le az áramhálózatról és tárolja tiszta, száraz helyen, ahol nem éri közvetlen napsugárzás. A szennyeződések elleni védelem érdekében javasoljuk, hogy tárolja a mellékelt szállítótáskában (12).
- ◆ A DVD-lejátszó [A] akkumulátora hosszú élettartamának biztosítása érdekében rendszeresen tölts fel az akkumulátort.
- ◆ Ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót [C], akkor vegye ki az elemeket, hogy megelőzze az elemek kifolyását.

## Ártalmatlanítás

### Csak Franciaországra vonatkozik:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

### A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesebb személtároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

### A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.



Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

### A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:  
1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

### Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik:

Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

Függelék

Műszaki adatok

| DVD-LEJÁTSZÓ                                 |                                                                                                            |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemeneti feszültség / áram                   | 12 V  (egyenáram) / 1,5 A |
| Kimeneti feszültség / áram                   | 12 V  (egyenáram) / 0,5 A |
| Teljesítményfelvétel                         | Max. 6 W                                                                                                   |
| Beépített akkumulátor (lítium-ion)           | 7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                |
| Képernyőátlő                                 | 22,7 cm (9 ")                                                                                              |
| Képernyőfelbontás                            | 800 × 480 Pixel                                                                                            |
| Videófelbontás                               | Max. 720 × 576 Pixel                                                                                       |
| Támogatott régiókódok                        |                           |
| Támogatott memóriakártyák/ formátumok        | USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG          |
| USB interfész                                | 2.0                                                                                                        |
| USB fájlrendszer                             | FAT / FAT 32                                                                                               |
| USB kapacitás                                | 2 - 32 GB                                                                                                  |
| SD/MMC fájlrendszer                          | FAT / FAT 32                                                                                               |
| SD/MMC kapacitás                             | 2 - 32 GB                                                                                                  |
| Audio-/videokimenet                          | 3,5 mm jack aljzat                                                                                         |
| Fejhallgató aljzat                           | 3,5 mm jack aljzat                                                                                         |
| Fejhallgató aljzat max. kimeneti feszültsége | 150 mV                                                                                                     |
| Üzemelési hőmérséklet                        | 0 °C - 40 °C                                                                                               |
| Tárolási hőmérséklet                         | -5 °C - 45 °C                                                                                              |
| Nedvesség (nincs páralecsapódás)             | ≤ 75 %                                                                                                     |
| Méretek (szélesség × magasság × mélység)     | kb. 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                     |
| Súly                                         | kb. 730 g                                                                                                  |

| MÁSODIK KÉPERNYŐ                          |                                                                                                              |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemeneti feszültség / áram                | 12 V  (egyenáram) / 0,5 A |
| Teljesítményfelvétel                      | Max. 6 W                                                                                                     |
| Képernyőátlő                              | 22,7 cm (9 ")                                                                                                |
| Képernyőfelbontás                         | 800 × 480 Pixel                                                                                              |
| Videófelbontás                            | Max. 720 × 576 Pixel                                                                                         |
| Audio-/videobemenet                       | 3,5 mm jack aljzat                                                                                           |
| Fejhallgató aljzat                        | 3,5 mm jack aljzat                                                                                           |
| Üzemelési hőmérséklet                     | 0 °C - 40 °C                                                                                                 |
| Tárolási hőmérséklet                      | -5 °C - 45 °C                                                                                                |
| Nedvesség (nincs páralecsapódás)          | ≤ 75 %                                                                                                       |
| Méretek (szélesség × hosszúság × mélység) | kb. 23 × 17,5 × 2,4 cm                                                                                       |
| Súly                                      | kb. 370 g                                                                                                    |

| TÁVIRÁNYÍTÓ      |                                      |
|------------------|--------------------------------------|
| Modell           | SPDP 18 A1                           |
| Üzemi feszültség | 2 db 1,5 V-os elem (AAA/Micro típus) |

| FEJHALLGATÓ                          |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Modell                               | SPDP 18 A1    |
| Szélessávazonosító feszültség (SPCV) | 130 mV ± 10 % |

| GÉPJÁRMŰADAPTER            |                                                                                                                   |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell                     | SPDP 18 A1                                                                                                        |
| Bemeneti feszültség / áram | 12 V  (egyenáram) / 2 A      |
| Kimeneti feszültség / áram | 12 V  (egyenáram) / 1,5 A    |
| Biztosíték                 | T 2A L 250 V                                                                                                      |
| Tápcsatlakozó polaritása   |  (plusz belül, mínusz kívül) |

| HÁLÓZATI ADAPTER                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gyártó                                      | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Cégjegyzékszám:<br>914403007703151648<br><br>Importőr:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867<br>BOCHUM, NÉMETORSZÁG<br>Cégbíróság:<br>Bochumi Járási Bíróság<br>Cégjegyzékszám: HRB 4598 |
| Modell                                      | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Bemeneti feszültség                         | 100 – 240 V ~ (váltóáram)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Bemeneti váltóáram frekvencia               | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kimeneti feszültség                         | 12,0 V === (egyenáram)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Kimeneti áramerősség                        | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Kimeneti teljesítmény                       | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Átlagos hatékonyság működés közben          | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Hatékonyság alacsony terhelés mellett (10%) | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Energiafogyasztás nulla terhelés mellett    | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Bemeneti áram                               | 0,5 A max.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Csatlakozódugó polaritása                   | ⊖ ⊕ ⊕                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Védelmi osztály                             | II / □ (dupla szigetelés)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Hatékonysági osztály                        | 6 ○                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

### A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

#### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

#### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jóállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

#### A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például csatlakozók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 411102\_2204.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 411102\_2204 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 411102\_2204

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



Kazalo

**Uvod .....246**  
Informacije o teh navodilih za uporabo ..... 246  
Opombe k blagovnim znamkam ..... 246  
Predvidena uporaba. .... 246  
Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih. .... 246

**Varna uporaba .....247**  
Osnovna varnostna navodila ..... 247

**Deli in upravljalni elementi .....249**

**Začetek uporabe .....250**  
Preverjanje obsega dobave ..... 250  
Vstavljanje/menjava baterij daljinskega upravljalnika ..... 250  
Zagotovitev električnega napajanja. .... 250  
Polnjenje akumulatorske baterije DVD-predvajalnika ..... 250  
Povezovanje DVD-predvajalnika z drugim monitorjem ..... 251  
Druge možnosti priključitve. .... 251

**Pritrditev DVD-predvajalnika v vozilo .....251**

**Uporaba naprave.....253**  
Splošne opombe o uporabi in delovanju ..... 253  
Vkllop/izklop naprav ..... 253  
Vstavljanje/priključitev podatkovnih nosilcev ..... 254  
Izbira vira predvajanja ..... 254  
Nastavitev glasnosti/utišanja ..... 254  
Funkcije predvajanja ..... 255  
Funkcije menija ..... 257  
Zaslon »Nastavitve na drugem monitorju« ..... 259  
Predvajanje datotek JPEG/MP3/MPEG4 ..... 260

**Odpravljanje napak.....261**

**Čiščenje .....262**

**Skladiščenje pri neuporabi .....262**

**Odstranjevanje.....262**  
Odstranitev naprave med odpadke ..... 262  
Odstranitev embalaže ..... 263  
Odstranjevanje baterij med odpadke ..... 263

**Priloga .....263**  
Tehnični podatki ..... 263  
Proizvajalec ..... 265  
Pooblaščen servis ..... 265  
Garancijski list ..... 265

## Uvod

### Informacije o teh navodilih za uporabo

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Opombe k blagovnim znamkam

USB® je zaščitena blagovna znamka podjetja USB Implementers Forum, Inc.

Blagovna znamka in trgovsko ime SilverCrest sta last njenega imetnika.

Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih lastnikov.

### Predvidena uporaba

Ta naprava je naprava zabavne elektronike in se uporablja za predvajanje DVD-jev ter drugih združljivih podatkovnih nosilcev.

Dodatno je mogoče predvajati tudi avdio- in videodatoteke s podatkovnih nosilcev USB ali pomnilniških kartic SD/MMC.

Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nenamensko. Naprava ni predvidena za uporabo v poslovne ali industrijske namene. Kakršni koli zahtevki zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljeno izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.

## Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril:

### NEVARNOST

#### **Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje nevarno situacijo.**

Če nevarne situacije ne preprečite, pride do hudih telesnih poškodb ali do smrti.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite nevarnost hudih telesnih poškodb ali smrti.

### OPOZORILO

#### **Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.**

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali do smrti.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite nevarnost hudih telesnih poškodb ali smrti.

### PREVIDNO

#### **Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.**

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

### POZOR

#### **Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno materialno škodo.**

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

### OPOMBA

- Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z izdelkom.

## Na napravi se uporabljajo naslednji opozorilni simboli:

| Simbol                                                                            | Pomen                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Upoštevajte opozorila in varnostna navodila!                                                           |
|  | <b>⚠ OPOZORILO!</b> Lasersko sevanje! Ne izpostavljajte se laserskemu žarku, da si ne poškodujete oči. |

## Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembna varnostna navodila za ravnanje z napravo. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb oseb in materialne škode.

### Osnovna varnostna navodila

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Otroci od 8. leta starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nadzoruje odrasla oseba, ki jih pouči o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- **⚠ NEVARNOST!** Embalažni materiali niso igrača! Embalažne materiale hranite zunaj dosega otrok.  
**Obstaja nevarnost zadušitve!**
- Poškodovane kable ali priključke naj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba.
- Priključni kabel zaščitite pred vročimi površinami in ostrimi robovi. Pazite na to, da položeni priključni kabli niso napeti ali prepognjeni. Priključni kabel naj ne visijo čez robove (nevarnost spotikanja).
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavcem ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le z originalnimi nadomestnimi deli. Samo takšni nadomestni deli izpolnjujejo varnostne zahteve.

- Na napravi ne izvajajte samovoljnih predelav ali sprememb. Nikoli ne odpirajte ohišja naprave.
- V prezračevalne reže ali druge odprte naprave ne vstavljajte predmetov.
- Napravo vedno postavite na stabilno in ravno površino. V primeru padca se lahko poškoduje. Pri montaži v avtomobil je treba paziti na trdno montažo.
- Držala vzglavnika ne montirajte v območju razpiranja zračnih blazin. Ko se zračna blazina sproži, odda veliko silo trčenja, ki lahko držalo vzglavnika, pritrdilni pas in DVD-predvajalnik odbije skozi notranjost vozila.
- Pred vsako vožnjo se prepričajte, da so držalo vzglavnika, pritrdilni pas in DVD-predvajalnik še varno pritrjeni ter da se ne morejo nepričakovano sprostiti.
- DVD-predvajalnika v notranjosti vozila ne pustite ležati nepritrjenega, saj bi lahko pri sunkovitih manevrih ali nezgodi zletel skozi notranjost vozila.
- Naprave ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom ali visokim temperaturam. V nasprotnem primeru se lahko pregreje in nepopravljivo poškoduje.

- Da preprečite kopičenje toplote, poskrbite za zadostno kroženje zraka. Naprave nikoli ne prekrivajte.

### Obstaja nevarnost požara!

- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, npr. radiatorjev ali drugih naprav, ki oddajajo toploto.
- Odprtih plamenov (npr. sveč) nikoli ne približujte napravi.
-  Naprava je primerna le za uporabo v suhih notranjih prostorih.
- Naprava ni zasnovana za uporabo v prostorih z visoko temperaturo ali zračno vlago (npr. v kopalnici) ali s čezmerno količino prahu.
- Napravo zavarujte pred brizgi ali kapljicami vode. Naprave nikoli ne potopite v vodo, nikoli je ne postavljajte v bližino vode in nanjo ne odlagajte posod z vodo (npr. vaz).
- Če pri napravi zaznate vonj po ognju ali pojav dima, takoj potegnite napajalnik iz električne vtičnice oziroma avtomobilski adapter iz napajalne vtičnice vozila.
- Napajalnik oz. avtomobilski adapter vedno primite za ohišje. Ne vlecite za sam kabel in napajalnika oz. avtomobilskega adapterja nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.
- V primeru pojavljanja motenj in pri nevihti napajalnik potegnite iz električne vtičnice.

- Naprava v pripravljenosti porablja električno energijo. Za popolno ločitev naprave od električnega omrežja morate napajalnik oz. avtomobilski adapter potegniti iz napajalne vtičnice vozila.
- Poskrbite, da je uporabljena vtičnica vedno lahko dostopna, da lahko napravo v sili hitro ločite od električnega napajanja.
- V DVD-pogonu naprave ne uporabljajte pokvarjenih ali poškodovanih medijev (DVD/CD).
- DVD-pogon je laserski izdelek razreda 1. Nikoli med predvajanjem CD-ja naprave ne glejte neposredno v laserski žarek oz. njegovo izstopno odprtino.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odsevne površine, ljudi ali živali. Že kratek stik oči z laserskim žarkom lahko poškoduje oči.
- Drugi monitor uporabljajte samo z DVD-predvajalnikom in ga povežite samo s priloženim AV/DC-kablom.
- Da preprečite poškodbe, se zaslona ne dotikajte s prsti ali predmeti z robovi.
- Na zaslon ne pritiskajte premočno. Obstaja nevarnost, da zaslon poči.
- ⚠ OPOZORILO! Pri zlomljenem zaslonu obstaja nevarnost telesnih poškodb. Za pobiranje zlomljenih delov vedno nosite zaščitne rokavice. Če izteka tekočina in zaide na vaše roke ali obleko, prizadeto mesto takoj sperite z milom in vodo. Če tekočina zaide v vaše oči, jih najmanj 15 minut izpirajte pod tekočo vodo in se posvetujte z zdravnikom.

## Ravnanje z litij-ionskimi akumulatorji

- DVD-predvajalnik ima vgrajen litij-ionski akumulator. Napačno ravnanje lahko privede do ognja, eksplozij, iztekanja nevarnih snovi ali drugih nevarnih situacij!
- DVD-predvajalnika ne smete vreči v odprt ogenj.
- DVD-predvajalnika ne pustite ležati za vetrobranskim steklom v vozilu.
- Za polnjenje akumulatorske baterije uporabljajte samo priloženi napajalnik ali avtomobilski adapter.

## Ravnanje z baterijami

- Daljinski upravljalnik deluje z baterijami. Napačno ravnanje z baterijami lahko privede do ognja, eksplozij, iztekanja nevarnih snovi ali drugih nevarnih situacij!
- Baterije hranite zunaj dosega otrok. Baterije shranite na otrokom nedostopnem mestu.
- Če pride do zaužitja baterije, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč.
- Baterij nikoli ne zvežite na kratko, jih razstavite, preoblikujte ali vrzite v ogenj.
- Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.
- Kemikalije iz iztečenih ali poškodovanih baterij lahko pri dotiku povzročijo draženje kože, zato v tem primeru uporabljajte primerne zaščitne rokavice. Če pridejo v stik s kožo, to izperite z veliko vode. Če kemikalije zaidejo v oči, jih temeljito izperite z veliko vode, ne drgnite in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Uporabljajte samo baterije istega tipa! Ne pomešajte starih baterij z novimi!
- Uporabljajte izključno navedeni tip baterij.
- Pri vstavljanju pazite na pravilno polarnost. Ta je prikazana v predalčku za baterije.
- Če je treba, pred vstavljanjem očistite kontakte baterij in naprave.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterijo iz daljinskega upravljalnika.
- Iztrošene baterije takoj odstranite iz daljinskega upravljalnika.

## Deli in upravljalni elementi

Glejte slike na zloženih straneh

### Slika A: DVD-predvajalnik

- ① Gumb za odpiranje reže za disk **OPEN**
- ② Stikalo za vklop/izklop **ON/OFF**
- ③ Vtičnica **DC IN**
- ④ Vtičnica **DC OUT**
- ⑤ Priključek USB
- ⑥ Vtično mesto za pomnilniško kartico **CARD**
- ⑦ Vtičnica **AV OUT**
- ⑧ Vtičnica za slušalke
- ⑨ Glavni gumb za glasnost
- ⑩ Zložljiv podstavek (hrbta stran)
- ⑪ Lučka LED za delovanje (modra)
- ⑫ Lučka LED za polnjenje (rdeča)
- ⑬ Tipka **VOL +**
- ⑭ Tipka **VOL -**
- ⑮ Tipka **OK**
- ⑯ Smerne tipke
- ⑰ Tipka **SETUP**
- ⑱ Tipka **SOURCE**
- ⑲ Senzor za daljinski upravljalnik
- ⑳ Zvočnik
- ㉑ Zaslon

### Slika B: Drugi monitor

- ㉒ Stikalo za vklop/izklop **ON/OFF**
- ㉓ Zaslon
- ㉔ Zvočnik
- ㉕ Lučka LED za delovanje (modra)
- ㉖ Tipka **VOL +**
- ㉗ Tipka **VOL -**
- ㉘ Tipka **MENU**
- ㉙ Smerne tipke

- ㉚ Tipka **TFT OFF**
- ㉛ Tipka
- ㉜ Zložljiv podstavek (Zadnja stran)
- ㉝ Gumb za glasnost
- ㉞ Vtičnica **AV IN**
- ㉟ Vtičnica za slušalke
- ㊱ Vtičnica **DC IN**

### Slika C: Daljinski upravljalnik

- ㊲ Tipka **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Tipka **SOURCE**
- ㊴ Tipka **GOTO**
- ㊵ Tipka **SUBTITLE**
- ㊶ Tipka
- ㊷ Tipka
- ㊸ Tipka **VOL +**
- ㊹ Tipka **VOL -**
- ㊺ Tipka
- ㊻ Tipka **AUDIO**
- ㊼ Tipka **MUTE**
- ㊽ Tipka **REPEAT**
- ㊾ Tipka **ANGLE**
- ㊿ Tipka **A-B**
- ⓫ Tipka **DISPLAY**
- ⓬ Tipka **ZOOM**
- ⓭ Tipka **PROGRAM**
- ⓮ Predalček za baterije (hrbta stran)
- ⓯ Številčna tipkovnica
- ⓰ Tipka **ENTER**
- ⓱ Tipka **SETUP**
- ⓲ Smerne tipke
- ⓳ Tipka **STOP**
- ⓴ Tipka
- ⓵ Tipka
- ⓶ Tipka **MENU**
- ⓷ Tipka **TITLE**

### Slika D: Pribor

- ⓸ AV-kabel
- ⓹ AV/DC-kabel
- ⓺ Slušalke (2x)
- ⓻ Držalo vzglavnika (2x)
- ⓼ Podaljšane pritrdilne vijake (8x)
- ⓽ Napajalnik
- ⓿ Avtomobilski adapter
- ⓿ Baterije tipa AAA/Micro (2x)
- ⓿ Transportna torba
- ⓿ Pritrdilni pas (2x)
- ⓿ Navodila za uporabo
- ⓿ Navodila za hiter začetek

## Začetek uporabe

### Preverjanje obsega dobave

(glejte slike na zloženi strani)

#### NEVARNOST

- ▶ Otroci embalažnih materialov ne smejo uporabljati za igro.  
**Obstaja nevarnost zadušitve!**

- ♦ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ♦ Odstranite ves embalažni material in zaščitne folije z zaslonov.
- ♦ Iz DVD-pogona odstranite transportno varovalo.

### Komplet vključuje naslednje dele:

- DVD-predvajalnik
- Drugi monitor
- Daljinski upravljalnik
- 2 držali vzglavnika
- 2 pritrdilna pasova
- 8 nadomestnih vijakov
- Napajalnik
- Avtomobilski adapter
- AV/DC-kabel
- AV-kabel (3,5-milimetrski vtič na vtičnico RCA)
- 2 bateriji tipa AAA/Micro
- 2 slušalki
- Transportna torba
- Navodila za hiter začetek
- Ta navodila za uporabo

#### OPOMBA

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

## Vstavljanje/menjava baterij daljinskega upravljalnika

- ♦ Odprite predalček za baterije  na hrbtni strani daljinskega upravljalnika.
- ♦ V daljinski upravljalnik vstavite dve bateriji tipa AAA/Micro, kot je označeno v predalčku za baterije .
- ♦ Predalček za baterije  znova zaprite.

## Zagotovitev električnega napajanja

Če želite napravo uporabljati, morate zagotoviti električno napajanje. Lahko jo priključite v električno vtičnico ali uporabljate prek vgrajene akumulatorske baterije ali avtomobilskega adapterja.

#### POZOR

- ▶ Pazite, da so vse naprave izklopljene, preden jih priključite. Napravo vklopite, šele ko priključite vse priključke.

## Napajanje:

- ♦ Vtaknite vtič naprave priloženega napajalnika  v vtičnico **DC IN**  na strani DVD-predvajalnika .
- ♦ Vtaknite napajalnik  v vedno dobro dosegljivo električno vtičnico.

## Uporaba z avtomobilskim adapterjem:

#### POZOR

- ▶ Avtomobilski adapter  ni primeren za uporabo v 24-voltni avtomobilski vtičnici.
- ♦ Vtaknite vtič naprave priloženega avtomobilskega adapterja  v vtičnico **DC IN**  na strani DVD-predvajalnika .
- ♦ Vtaknite avtomobilski adapter  v primerno 12-voltno električno vtičnico, npr. priključek za vžigalnik vašega vozila.

## Polnjenje akumulatorske baterije DVD-predvajalnika

Ko je vzpostavljeno električno napajanje, se vgrajena akumulatorska baterija DVD-predvajalnika  samodejno polni. Med postopkom polnjenja lučka LED za polnjenje  sveti rdeče. Ko je akumulator do konca napolnjen, lučka LED za polnjenje  ugasne.

#### OPOMBA

- ▶ Če DVD-predvajalnika  dlje časa ne potrebujete, morate akumulator v rednih presledkih napolniti, da ohranite zmogljivost akumulatorske baterije.

## Povezovanje DVD-predvajalnika z drugim monitorjem

Naprava je dobavljena z drugim monitorjem **[B]**, ki ga priključite na DVD-predvajalnik **[A]** in lahko tako vsebino istočasno predvajate na dveh monitorjih.

- ♦ Povežite vtič AV/DC-kabla **(65)** najprej z vtičnico **AV OUT (7)** DVD-predvajalnika **[A]** in z vtičnico **AV IN (34)** drugega monitorja **[B]**.
- ♦ Nato s preostalimi votlimi vtiči AV/DC-kabla **(65)** povežite vtičnico **DC OUT (4)** DVD-predvajalnika **[A]** z vtičnico **DC IN (36)** drugega monitorja **[B]**. Tako se drugi monitor **[B]** napaja s potrebno obratno napetostjo.

## Druge možnosti priključitve

### Priključek za slušalke

Na DVD-predvajalniku **[A]** in drugem monitorju **[B]** je vsakokrat po ena vtičnica za slušalke **(8, 35)** za 3,5-milimetrski vtič. Takoj ko priključite slušalko, se prek slušalk predvaja zvočni signal. Zvočniki se izključijo.

### ⚠ OPOZORILO

- ▶  Uporaba slušalk pri čezmerni glasnosti lahko privede do trajne poškodbe sluha.
- ▶ Uporabljajte samo priložene slušalke **(66)** tipa SPDP 18 A1. Druge slušalke lahko povzročijo zdravju škodljiv zvočni tlak.
- ▶ Preden začnete uporabljati slušalke **(66)**, nastavite glasnost zvoka na minimum.

## Vzpostavitev povezave z zunanjo napravo

Besedilni in zvočni signal DVD-predvajalnika **[A]** lahko predajate tudi prek zunanje naprave, npr. televizorja.

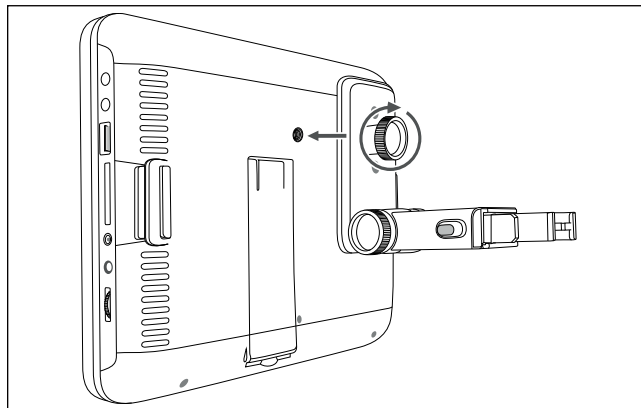
- ♦ Vtaknite 3,5-milimetrski vtič AV-kabla **(64)** v vtičnico **AV OUT (7)** DVD-predvajalnika **[A]**.
- ♦ Prek vtiča RCA AV-kabla **(64)** vzpostavite povezavo z zunanjo napravo. Za ta namen povežite rumeni vtič RCA z videovhodom in rdeči vtič RCA z desnim ter beli vtič RCA z levim avdiovhodom zelene naprave.

## Pritrditev DVD-predvajalnika v vozilo

Uporabite priloženo držalo vzglavnika **(67)** in pritrdilni pas **(73)**, da napravo varno pritrdite za vzglavnikom sprednjega sedišča.

### ⚠ NEVARNOST

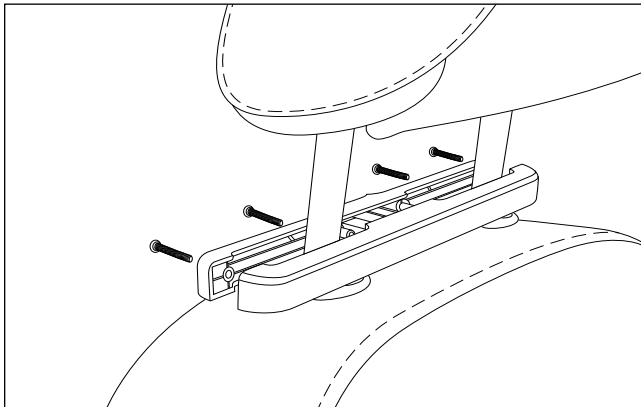
- ▶ Držala vzglavnika **(67)** ne montirajte v območju razpiranja zračnih blazin. Ko se zračna blazina sproži, odda veliko silo trčenja, ki lahko držalo vzglavnika, pritrdilni pas **(73)** in DVD-predvajalnik odbije skozi notranjost vozila.
- ▶ Pred vsako vožnjo se prepričajte, da so držalo vzglavnika **(65)**, pritrdilni pas **(73)** in DVD-predvajalnik še varno pritrdjeni ter da se ne morejo neprimerno odvijati.
- ▶ DVD-predvajalnika v notranjosti vozila ne pustite ležati nepritrdjenega, saj bi lahko pri sunkovitih manevrih ali nezgodi zletel skozi notranjost vozila.
- ♦ Privijte kotni nosilec v navojno odprtino na hrbtni strani DVD-predvajalnika **[A]**.



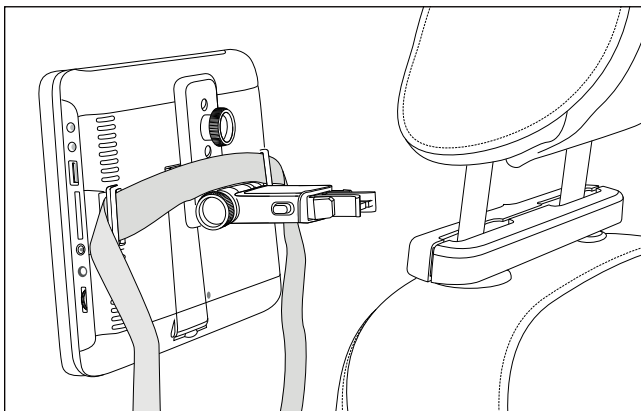
- ♦ Odstranite štiri vijake iz sponke držala vzglavnika s križnim izvijačem.
- ♦ Namestite sponke držala vzglavnika okrog palic vzglavnika in jih privijte s štirimi vijaki.

## OPOMBA

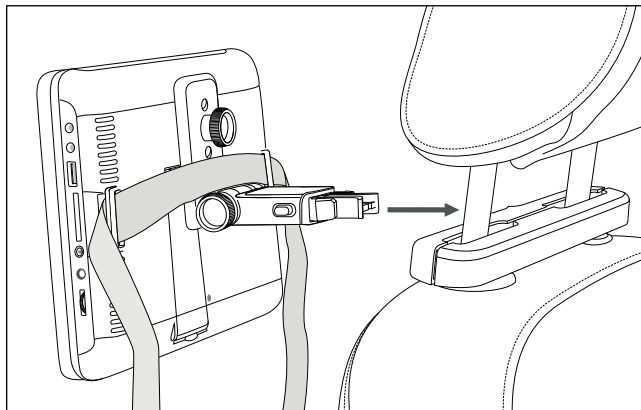
- Odvisno od premera vaših palic vzglavnika uporabite ali vnaprej nameščene vijake ali priložene podaljšane pritrdilne vijake ⑥8.



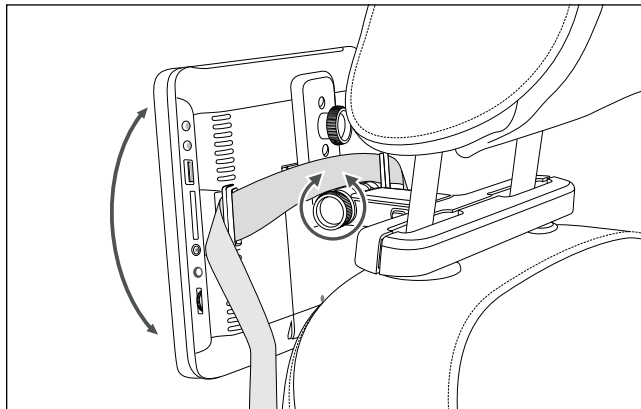
- ♦ Napeljite pritrdilni pas ⑦3 skozi nosilca na hrbtni strani DVD-predvajalnika **A**.



- ♦ Zdaj pritisnite kotni nosilec v nastavek sponke tako, da se popolnoma zaskoči. Preverite trdno pritrditev kotnega nosilca in DVD-predvajalnika **A**.

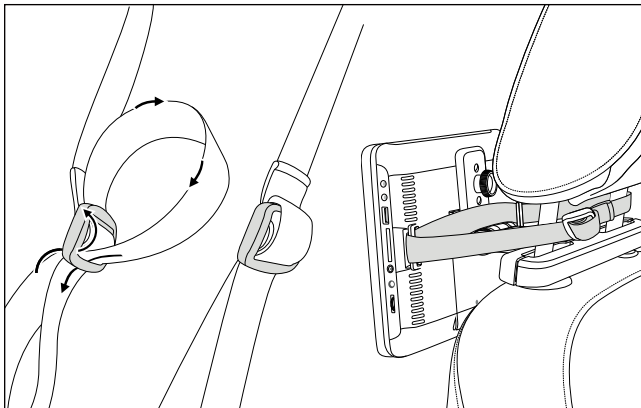


- ♦ Odvijte stranski vijak na kotnem nosilcu in nastavite želeni kot nagiba DVD-predvajalnika **A**.
- ♦ Zavarujte položaj tako, da znova privijete stranski vijak.

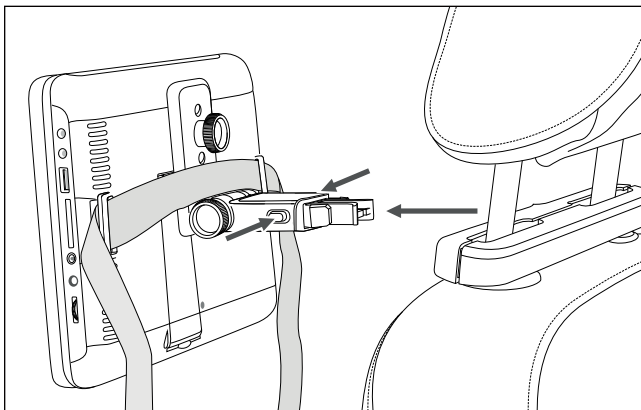




- ♦ Napeljite pritrdilni pas ⑦3 okrog palic vzglavnika in ga dvakrat potisnite skozi zaponko varnostnega pasu. Zategnite pritrdilni pas ⑦3.



- ♦ Za odstranitev pritrdilnega pasu ⑦3 s palic vzglavnika ga odvijte iz zaponke varnostnega pasu. Če želite iz DVD-predvajalnika odstraniti celoten pritrdilni pas ⑦3, ga izvlecite iz držal na hrbtni strani DVD-predvajalnika A.
- ♦ Če želite kotni nosilec odviti iz sponke, pritisnite sprostitveni tipki desno in levo na kotnem nosilcu ter ga istočasno izvlecite.



- ♦ Zdaj drugi monitor B na enak način pritrdite na drugem vzglavniku.

## Uporaba naprave

### Splošne opombe o uporabi in delovanju

#### Upravljanje na napravi ali prek daljinskega upravljanja

Na DVD-predvajalniku A in drugem monitorju B so nekateri upravljalni elementi in tipke, s katerimi lahko krmilite bistvene funkcije. Daljinski upravljalnik C s temi osnovnimi funkcijami ponuja dodatne upravljalne elemente za celovito delovanje vaše naprave.

V teh navodilih za uporabo so pretežno opisane tipke daljinskega upravljalnika C. Če so opisani upravljalni elementi DVD-predvajalnika A ali drugega monitorja B, je to jasno omenjeno.

Če izberete funkcijo, ki je pri vstavljenem mediju ni mogoče vklopiti, ali ki v trenutnem načinu oz. v trenutnem obdobju ni na voljo, se na zaslonu prikaže simbol ⌛.

#### Vklop/izklop naprav

Na zgornjih straneh DVD-predvajalnika A in drugega monitorja B je nameščeno po eno stikalo za vklop/izklop **ON/OFF** (2, 22).

#### OPOMBA

- Ko izklopite DVD-predvajalnik A, se izklopi tudi napajanje drugega monitorja B z napetostjo.
- ♦ Za vklop naprave potisnite stikalo za vklop/izklop **ON/OFF** (2, 22) v levo v položaj **ON**.  
Lučke LED za delovanje (11, 25) v vklopljenem stanju svetijo modro.
- ♦ Za izklop naprave potisnite stikalo za vklop/izklop **ON/OFF** (2, 22) v desno v položaj **OFF**.  
Lučke LED za delovanje (11, 25) ugasnejo.

#### OPOMBA

- Če naprava med delovanjem ne prejema signalov neprekinjeno, se po 15 minutah samodejno preklopi v način varčevanja z energijo.
- Za izhod iz načina varčevanja z energijo pritisnite tipko **DISPLAY ON/OFF** 37 na daljinskem upravljalniku. Lahko pa stikalo za vklop/izklop **ON/OFF** (2, 22) potisnete v desno v položaj **OFF** in nato znova v položaj **ON**.

## Vklop/izklop zaslona

Pri predvajanju avdiodatoteh lahko na primer zaslon na DVD-predvajalniku **[A]** in drugem monitorju **[B]** ločeno vklopite ali izklopite. Zvok se predvaja še naprej.

- ♦ Za vklop ali izklop zaslona DVD-predvajalnika **[A]** pritisnite tipko **DISPLAY ON/OFF** (37).
- ♦ Za vklop ali izklop zaslona drugega monitorja **[B]** pritisnite tipko **TFT OFF** (30).

## Vstavljanje/priključitev podatkovnih nosilcev

### Vstavljanje DVD-ja/CD-ja

- ♦ Potisnite gumb za odpiranje reže za disk **OPEN** (1) na zgornji strani naprave DVD-predvajalnika **[A]** v levo in poklopite zaslon (21) naprej, da odprete režo za disk.
- ♦ Vstavite DVD/CD s popisano stranjo navzgor in ga previdno potisnite na aretirni mehanizem na sredini tako, da se DVD/CD slišno zaskoči.
- ♦ Za priključitev predala za disk potisnite zaslon (21) previdno znova nazaj tako, da se slišno zaskoči.

Predvajanje DVD-ja/CD-ja se v normalnem primeru samodejno zažene po nekaj sekundah. Morda boste morali pritisniti tipko **PLAY/PAUSE** ►|| (45), da boste zagnali predvajanje, ali pa se bo pojavil meni, v katerem morate s smernimi tipkami ◀▶ ▲▼ (58) izbrati eno od možnosti.

### Priključitev USB-vtiča

Na USB-priključek (5) lahko priključite USB-pomnilniški ključ, s katerim lahko predvajate avdio, video in slikovne datoteke.

#### POZOR

- ▶ Da preprečite škodo na napravi, ne uporabljajte USB-podaljškov in ne priključite naprave prek USB-priključka neposredno na računalnik.
- ▶ USB-priključek je predvidena le za uporabo USB-pomnilniških ključev. Drugih zunanjih pomnilniških medijev, npr. zunanjih trdih diskov, ni mogoče uporabljati prek USB-priključka.
- ♦ Vtaknite USB-ključ v USB-priključek (5) na desni strani DVD-predvajalnika **[A]**, da predvajate datoteke z USB-ključa.

## Priključitev pomnilniških kartic SD/MMC

Na vtično mesto za pomnilniško kartico (6) lahko priključite pomnilniško kartico SD/MMC, s katero lahko predvajate avdio, video in slikovne datoteke.

- ♦ Vtaknite pomnilniško kartico s kontakti nazaj in zarobljenim vogalom v smeri navzgor v vtično mesto za pomnilniško kartico (6) na desni strani DVD-predvajalnika **[A]**.

## Izbira vira predvajanja

Privzeti vir predvajanja naprave je DVD. Če so vtaknjeni dodatni podatkovni nosilci (USB-ključ ali pomnilniška kartica SD/MMC), lahko izbirate med viri predvajanja.

- ♦ Za izbiranje med viri predvajanja (DVD, USB in SD) večkrat pritisnite tipko **SOURCE** (38). Če je kot vir predvajanja izbran DVD-pogon, se po uvozu podatkov zgoraj levo na zaslonu prikaže »DVD« oz. »CD«.

## Nastavitev glasnosti/utišanja

Na strani naprave DVD-predvajalnika **[A]** je nameščen glavni gumb za glasnost (9), ki uravnava celotno glasnost vtičnice **AV OUT** (7), vtičnice za slušalke (8) in zvočnikov (20). Če je glavni gumb za glasnost (9) nastavljen na minimum, se zvok ne predvaja in se tudi ne prenaša na drugi monitor **[B]**.

- ♦ Nastavite glavni gumb za glasnost (9) na maksimum, da prejmete celoten obseg glasnosti naprave.
- ♦ Nato glasnost uravnavajte s tipkama **VOL +** (43) in **VOL -** (44) daljinskega upravljalnika **[C]** ali neposredno na napravi s tipkama **VOL +** (13) in **VOL -** (14). Sprememba glasnosti na DVD-predvajalniku **[A]** vpliva tudi na glasnost na drugem monitorju **[B]**.
- ♦ Da glasnost drugega monitorja **[B]** nastavite ločeno, uporabite ali gumb za glasnost (33) ali tipki **VOL +** (26) in **VOL -** (27).

#### OPOMBA

- ▶ S tipko **VOL +** (13, 43) lahko glasnost DVD-predvajalnika **[A]** zvišate do vrednosti »16«. Nato se prikaže sporočilo, ki vas opozori pred morebitno poškodbo sluha pri visoki glasnosti. Šele ko potrdite to sporočilo s tipko **ENTER** (56) ali tipko **OK** (15), lahko glasnost zvišate do vrednosti »20«.
- ♦ Pritisnite tipko **MUTE** (47), da utišate zvok na DVD-predvajalniku **[A]** in drugem monitorju **[B]**.
- ♦ Če želite utišanje znova preklicati, ponovno pritisnite tipko **MUTE** (47).

## Funkcije predvajanja

### Zagon/premor predvajanja

- ♦ Pritisnite tipko **PLAY/PAUSE ►||** (45), da zaženete oz. nadaljujete predvajanje. Na zaslonu se prikaže simbol (►).
- ♦ Pritisnite tipko **PLAY/PAUSE ►||** (45), da začasno ustavite predvajanje. Na zaslonu se prikaže simbol (||).

### Zaustavitev predvajanja

- ♦ Tipko **STOP ■** (59) pritisnete enkrat, da zaustavite predvajanje. V tem načinu lahko znova nadaljujete predvajanje na istem mestu s tipko **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ♦ Tipko **STOP ■** (59) pritisnete dvakrat, da predvajanje dokončno zaustavite. V tem načinu se začne predvajanje na začetku vstavljenega DVD-ja/CD-ja. Na zaslonu se prikaže simbol (■).

### Skok naprej/nazaj na posnetek

- ♦ Med predvajanjem pritisnite tipko **►►|** (60) ali tipko **◄◄** (61), da skočite naprej ali nazaj na posnetek (pri DVD-predvajanju: od poglavja do poglavja; pri predvajanju drugih medijev: od posnetka do posnetka).

### Hiter preskok naprej/nazaj

- ♦ Med predvajanjem pritisnite tipko **►►** (41) ali tipko **◄◄** (42), da zaženete hiter preskok naprej ali hiter preskok nazaj.
- ♦ Večkrat pritisnite tipko **►►** (41) ali **◄◄** (42), da nastavite naslednje hitrosti predvajanja:



- ♦ Pritisnite tipko **PLAY/PAUSE ►||** (45), da končate hiter preskok naprej/nazaj in se vrnete na normalno hitrost predvajanja.

#### OPOMBA

- Med hitrim preskokom naprej/nazaj je zvok utišán.

## Neposredna izbira s tipko GOTO

- ♦ Pritisnite tipko **GOTO** (39), da neposredno krmilite poglavje, posnetek ali določen čas. Vsak pritisk tipke spremeni izbiro. Predvajanje se zažene na izbranem mestu.
- ♦ Za vnos dvomestnih števil najprej ponavljajoče pritisnite tipko **10+** za desetic in nato število drugega mesta.

Primer: Za številko »28« dvakrat pritisnite tipko **10+** in nato številko 8.

Funkcija tipke **GOTO** (39) je različna pri različnih medijih:

#### DVD:

- Enkrat pritisnite tipko **GOTO** (39): s števkami številčne tipkovnice (55) vnesite želeno poglavje znotraj posnetka. S smernimi tipkami **◄►** (58) lahko izbirate med vnosom poglavja in vnosom posnetka.
- Dvakrat pritisnite tipko **GOTO** (39): vnesite želeni čas znotraj posnetka v formatu **h:mm:ss** (mogoče samo pri predvajanju posnetka/poglavja).
- Enkrat pritisnite tipko **GOTO** (39): vnesite želeni čas znotraj poglavja v formatu **h:mm:ss** (mogoče samo pri predvajanju posnetka/poglavja).

#### Audio CD/VCD:

- Enkrat pritisnite tipko **GOTO** (39): vnesite želeni čas na CD-ju v formatu **mm:ss**.
- Dvakrat pritisnite tipko **GOTO** (39): vnesite želeni čas znotraj trenutne posnetka v formatu **mm:ss**.
- Trikrat pritisnite tipko **GOTO** (39): vnesite želeni posnetek kot številko.

#### MP3:

##### OPOMBA

- Neposredna izbira vseh posnetkov na pomnilniškem mediju je mogoča samo, če struktura mape ni prikazana (glejte tudi poglavje **Predvajanje datotek JPEG/MP3/MPEG4**).
- Držite pritisnjeno tipko **PROGRAM** (53), dokler se spodaj v informacijski vrstici ne prikaže prikaz »Seznam datotek«. Zdaj se skrijejo mape in vsi posnetki na pomnilniškem mediju se prikažejo na seznamu.
- Enkrat pritisnite tipko **GOTO** (39): vnesite želeni posnetek kot številko.
- Dvakrat pritisnite tipko **GOTO** (39): vnesite želeni čas znotraj posnetka v formatu **mm:ss**.

## Neposredna izbira s številčno tipkovnico

Poglavje (pri DVD-ju) oz. posnetek (pri drugih medijih) lahko vnesete tudi neposredno s številkami številčne tipkovnice (55). Predvajanje se zažene neposredno na izbranem mestu.

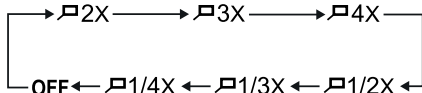
- ♦ Za vnos dvomestnih števk najprej ponavljajoče pritisnite tipko **10+** za desetice in nato število drugega mesta.

Primer: Za številko »28« dvakrat pritisnete tipko **10+** in nato številko 8.

## Povečava slike

Med predvajanjem videodatoteke lahko sliko na zaslonu s tremi stopnjami povečate ali zmanjšate.

- ♦ Ponavljajoče pritisnite tipko **ZOOM** (52), da uporabite naslednje povečave oz. pomanjšave:



S smernimi tipkami ◀▶▶▶▶▶ (58) lahko premikate izrez povečave.

## Preklop položajev kamere

Nekateri filmi na DVD-ju vsebujejo poglavja, ki so bila istočasno posneta iz različnih perspektiv kamere. Pri filmih, ki imajo taka poglavja, lahko poglavje spremljate iz različnih perspektiv.

- ♦ Med predvajanjem ponavljajoče pritisnite tipko **ANGLE** (49). Z vsakim nadaljnjim pritiskom tipke **ANGLE** (49) preklopite na eno od razpoložljivih perspektiv kamere.

## Sprememba jezika predvajanja

Pri nekaterih filmih na DVD-ju/VCD-ju lahko izberete drug jezik predvajanja.

- ♦ Med predvajanjem ponavljajoče pritisnite tipko **AUDIO** (46), da izberete želeni jezik predvajanja. Z vsakim nadaljnjim pritiskom tipke **AUDIO** (46) preklopite na naslednji razpoložljivi jezik predvajanja.

## Izbira jezika podnaslovov

Pri nekaterih filmih na DVD-ju/VCD-ju lahko izberete podnaslove v različnih jezikih.

- ♦ Med predvajanjem ponavljajoče pritisnite tipko **SUBTITLE** (40), da izberete želeni jezik podnaslova. Z vsakim nadaljnjim pritiskom tipke **SUBTITLE** (40) preklopite na naslednji razpoložljivi jezik podnaslova.

## Vklopi informacij o disku

- ♦ Med predvajanjem ponavljajoče pritisnite tipko **DISPLAY** (51), da vklopite informacije o predvajanih in preostalih posnetkih, poglavjih in času. Z vsakim nadaljnjim pritiskom tipke **DISPLAY** (51) se vklopi naslednja informacija o disku.

## Funkcija ponavljanja

- ♦ Med predvajanjem ponavljajoče pritisnite tipko **REPEAT** (48).
- ♦ Na zaslonu se prikaže simbol in z vsakim pritiskom tipke razdelek, ki ga želite ponoviti, npr. poglavje, posnetek ali Vse (samo pri DVD-ju ali avdio CD-ju). Pri predvajanju MP3-datotek se funkcija ponavljanja razlikuje:
  - **Posamezno:** aktualni posnetek se predvaja enkrat.
  - **Ponovi naslov:** ponovi se aktualni posnetek.
  - **Ponovi mapo:** ponovijo se vsi posnetki v trenutni mapi.
  - **Izklop ponavljanja:** vsi posnetki v trenutni mapi se predvajajo enkrat.

## Novovitev razdelka

- ♦ Med predvajanjem pritisnite tipko **A-B** (50), da določite začetek razdelka, ki ga želite ponoviti. Na zaslonu se prikaže simbol A.
- ♦ Pritisnite tipko **A-B** (50) še enkrat, da določite konec razdelka. Na zaslonu se trajno prikaže simbol A-B in določen razdelek se ponavlja neskončno.
- ♦ Ponovno pritisnite tipko **A-B** (50), da se vrnete na normalno predvajanje.

## Programiranje zaporedja predvajanja

S to programirljivo funkcijo lahko predvajate do 20 poglavij (DVD) ali posnetkov (avdio CD) v zaporedju, ki ste ga določili sami. Pri MP3-medijih ta funkcija ni na voljo.

- ♦ Pritisnite tipko **PROGRAM** (53). Na zaslonu se prikaže preglednica z 10 programskimi mesti.

|      |     |     |      |     |     |
|------|-----|-----|------|-----|-----|
| 01   | TT: | CH: | 06   | TT: | CH: |
| 02   | TT: | CH: | 07   | TT: | CH: |
| 03   | TT: | CH: | 08   | TT: | CH: |
| 04   | TT: | CH: | 09   | TT: | CH: |
| 05   | TT: | CH: | 10   | TT: | CH: |
| Exit |     |     | Next |     |     |

- ♦ S števkami številčne tipkovnice **55** vnesite zeleni posnetek (TT) za programsko mesto 1. Za vnos dvomestnih števil najprej ponavljajoče pritisčajte tipko **10+** za desetice in nato število drugega mesta.
- ♦ S števkami številčne tipkovnice **55** vnesite zeleno poglavje (CH) za programsko mesto 1.
- ♦ Po vnosu se kazalec pomakne na naslednje programsko mesto.
- ♦ Po želji dodatna programska mesta vnesite na enak način. Za vnos dodatnih 10 programskih mest postavite kazalec s smernimi tipkami **◀▶▲▼** **58** na vnos »Naslednji **▶▶**« na spodnjem robu menija in potrdite s tipko **ENTER** **56**.
- ♦ Če na spodnjem robu menija izberete vnos »Izhod«, se programirljiva funkcija prekine. Vse izvedene nastavitve se pri tem izgubijo.

## Zagon programiranega zaporedja predvajanja

Takoj ko vnesete prvo programsko mesto, se na spodnjem robu menija prikaže vnos »Zaženi«.

- ♦ Pomaknite kazalec s smernimi tipkami **◀▶▲▼** **58** na vnos »Zaženi« in pritisnite tipko **PLAY/PAUSE** **▶▶** **45** ali **ENTER** **56**. Zažene se predhodno programirano zaporedje predvajanja in na zaslonu se med predvajanjem trajno prikaže »Program«.
- ♦ S tipko **PROGRAM** **53** lahko ponovno prikažete in spremenite preglednico s programskimi mesti.
- ♦ Za končanje predvajanja in brisanje programiranega zaporedja predvajanja pritisnite dvakrat tipko **STOP** **■** **59**.

Po koncu programiranega zaporedja predvajanja DVD-predvajalnik **A** samodejno preklopi v način zaustavitve. Predhodno programirano zaporedje predvajanja se ne shrani.

## Prikaz DVD menija

Pri velikih filmih na DVD-ju je na voljo glavni meni na disku, ki vam poleg možnosti predvajanja glavnega filma omogoča dodatne možnosti, npr. predvajanje dodatnega materiala.

Upoštevajte, da je od DVD-ja odvisno, kateri meni se prikaže ob pritisku katere od tipk.

- ♦ S pritiskom tipke **MENU** **62** se praviloma prikaže glavni meni DVD-ja.
- ♦ S pritiskom tipke **TITLE** **63** se praviloma prikaže meni posnetka DVD-ja.

## Funkcije menija

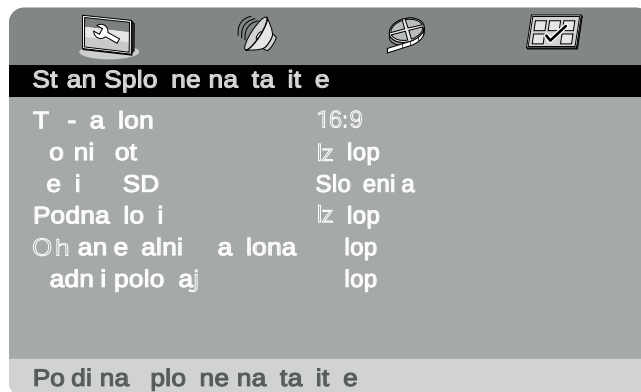
### Krmarjenje v meniju

- ♦ Pritisnite tipko **SETUP** **57**, da priključite nastavitveni meni. Prikaže se stran **Splošne nastavitve**.

S smernimi tipkami **◀▶▲▼** **58** in tipko **ENTER** **56** izvedete vse nastavitve v meniju.

- S smernimi tipkami **◀▶** izberete meni, tako da pomaknete rumeno oznako pod ustrezen simbol menija.
- S smernimi tipkami **▲▼** izberete vnos v meniju tako, da zeleno vrstico premikate preko vnosa.
- S smerno tipko **▶** preidete v podmeni vnosa in s smerno tipko **◀** se pomaknete nazaj na raven menija.
- Za potrditev izbire pritisnite tipko **ENTER** **56**.
- Za izhod iz nastavitvenega menija pritisnite tipko **SETUP** **57**.

### Meni »Splošne nastavitve«



### TV-zaslon

Tukaj lahko prilagodite višino in širino slike uporabljeni predvajalni napravi.

**4:3 PANSKAN:** Izberite to nastavev, da oddaje predvajate v običajnem formatu 4 : 3 na televizorju 4 : 3. Filmi v formatu 16 : 9 se predvajajo celozaslonsko brez motečih vrstic, vendar pa so obrezani stranski robovi slike.

**4:3 LETTERBOX:** Prikaz filma v formatu 16 : 9 na običajnem televizorju v formatu 4 : 3. Slika se predvaja s črno vrstico na spodnjem in zgornjem robu slike.

**16:9:** Za predvajanje slike na širokozaslonskem televizorju v formatu 16 : 9.

Zorni kot

Na malo DVD-ijh so posamezne scene posnete iz različnih zornih kotov. Izberite vnos »Vkllop«, da lahko med predvajanjem filma s pritiskom tipke **ANGLE** (49) preklopite na naslednji zorni kot. Za izklop te funkcije izberite vnos »Izklop«.

Jezik OSD

Tukaj nastavite jezik, v katerem se prikaže nastavitveni meni na zaslonu DVD-predvajalnika **A**.

Podnaslovi

Tukaj nastavite, ali naj se pri vsakem predvajanju DVD-ja podnaslovi (če obstajajo) na zaslonu prikažejo samodejno. Za ta namen nastavite funkcijo na »Vkllop«. Če želite podnaslove vklopiti ročno, nastavite to funkcijo na »Izklop«.

Podnaslove lahko med predvajanjem nastavljate s tipko **SUBTITLE** (40).

Ohranjevalnik zaslona

Za vklop ohranjevalnika zaslona nastavite to funkcijo na »Vkllop«. Zdaj se vklopi Ohranjevalnik zaslona, če pri zaustavljenem predvajanju pribl. 3 minute ne vnesete ničesar.

Za izklop ohranjevalnika zaslona nastavite funkcijo na »Izklop«.

Zadnji položaj

Izberite nastavev »Vkllop«, da se disk po odvzemu in ponovnem vstavljanju predvaja na nazadnje predvajanem položaju. V nastavitvi »Izklop« se predvajanje diska začne od začetka.

Če DVD-predvajalnik **A** izklopite, se shranjen položaj ne ohrani.

Meni »Nastavitve zvoka«



St an a ta it e zvo a

DownmixSTR

Dual Mono

Dinami a

Po di na na ta it e zvo a

Downmix

Tukaj lahko nastavite zvok za vtičnico **AV OUT** (7).

**LT/RT:** Izberite to nastavev, če ste DVD-predvajalnik **A** priklopili na sistem za prostorski zvok.

**Stereo:** To nastavev izberite, če se zvok predvaja samo z dvema zvočnikoma.

Dual Mono

Tukaj nastavite, kako se predvaja dvokanalni zvok na vtičnici **AV OUT** (7).

**Stereo:** Stereo signal se predvaja iz levega in desnega zvočnika oz. vtičnice **AV OUT** (7).

**L-mono:** Levi mono kanal se predvaja iz obeh zvočnikov oz. vtičnice **AV OUT** (7).

**R-mono:** Desni mono zvok se predvaja iz obeh zvočnikov oz. vtičnice **AV OUT** (7).

**Mix-mono:** Levi in desni mono zvok se predvaja kot mono signal iz obeh zvočnikov oz. vtičnice **AV OUT** (7).

Dinamika

Z nastavitvijo dinamike lahko v devetih korakih nastavite razliko glasnosti med tihimi in glasnimi predvajanimi odseki na lestvici od **OFF** do **FULL**.

**OFF:** Zvok se predvaja nespremenjeno. Glasno predvajani odseki se predvajajo glasno, tihi predvajani odseki pa tiho.

**FULL:** Razlika v glasnosti se zmanjša, kar pomeni, da se glasni predvajani odseki postanejo tišji, tihi predvajani odseki pa glasnejši.

Meni »Nastavitve za video«



St an a ta it e a ideo

t ina

S etlo t

ont a t

arvni odenek

a i eno t arve

S edn e

00

00

00

00

Po di na na ta it e a ideo

Upoštevajte, da nastavitve, ki jih izvedete v tem meniju, veljajo samo za DVD-predvajalnik **A** in ne vplivajo na drugi monitor **B**.

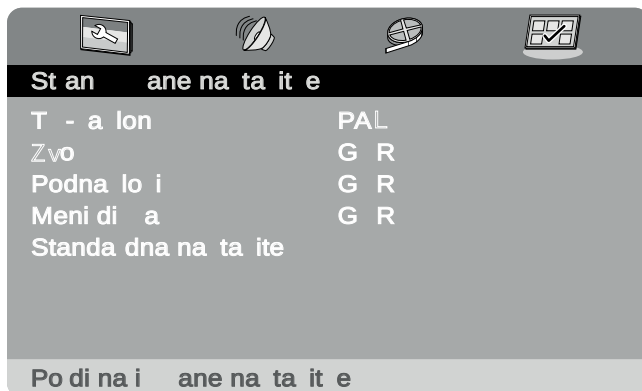
## Ostrina

Tukaj lahko ostrino slike spremenite na eno od treh vnaprej programiranih nastavitev (**Visoko**, **Srednje**, **Nizko**).

## Svetlost, kontrast, barvni odtenek, nasičenost barve

- ♦ S smernimi tipkami ▲▼ (58) izberite nastavev, ki jo želite spremeniti.
- ♦ Za potrditev svoje izbire in pomik v nastavitveni način pritisnite tipko **ENTER** (56).
- ♦ S smernimi tipkami ◀ali▶ (58) izberite želeno vrednost.
- ♦ Nastavljeno vrednost potrdite s tipko **ENTER** (56). Nastavev se shrani in nastavitveni način se zapre.

## Meni »Izbrane nastavitve«



Menija **Izbrane nastavitve** med predvajanjem ni mogoče priklicati. Najprej končajte predvajanje tako, da dvakrat pritisnete tipko **STOP** (59).

## TV-zaslon

Če DVD-predvajalnik [A] priključite na televizor, lahko tukaj nastavite format barve svojega televizorja.

**PAL TV:** Ta format barve se uporablja v večini evropskih državah.

**AUTO:** Samodejno prepoznavanje uporabljenega formata.

**NTSC TV:** Ta format barve je običajen v Severni Ameriki.

## Zvok

Tukaj nastavite jezik zvoka, ki se privzeto uporablja pri predvajanju filma.

## Podnaslovi

Tukaj nastavite jezik podnaslova, ki se privzeto uporablja pri predvajanju filma.

## Meni diska

Tukaj nastavite jezik menija diska, ki se privzeto uporablja pri predvajanju filma.

## Standardna nastavitve

Tukaj ponovno vzpostavite stanje DVD-predvajalnika [A] ob dobavi.

- ♦ Izberite vnos »**Ponastavi**« in potrdite izbiro s tipko **ENTER** (56).

## Zaslon »Nastavitve na drugem monitorju«

- ♦ Da prikličite nastavitveni meni, pritisnite tipko **MENU** (28) na drugem monitorju [B].

Na voljo so naslednje nastavitve:

- **SVETLOST**
- **KONTRAST**
- **BARVA**
- **JEZIK** (npR. **NEMŠČINA**)
- **PONASTAVITEV**

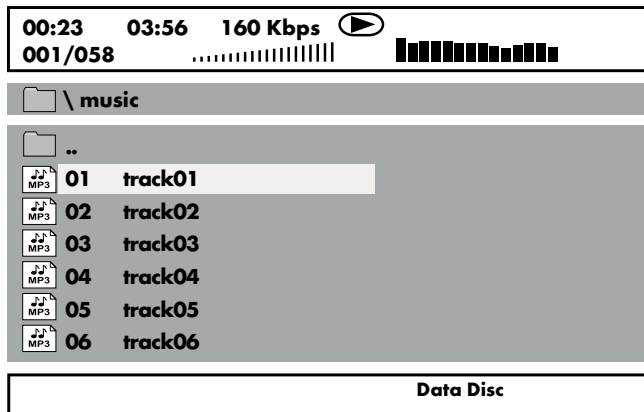
- ♦ S smernimi tipkami ▲▼ (29) na drugem monitorju [B] lahko izberete naslednjo nastavev. Izbrana nastavev se z rdečo barvo pisave prikaže s simbolom roke.
- ♦ S smernimi tipkami ◀▶ (29) na drugem monitorju [B] lahko spremenite nastavitve. Vnosa ni treba potrditi. Nastavitveni meni se po kratkem času zapre in vnosi se samodejno shranijo.

## OPOMBA

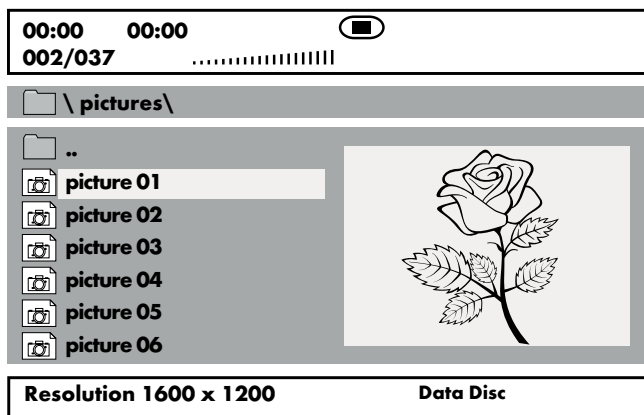
- ▶ Nastavitveni meni ima svoje upravljanje jezika. Če ste v meniju »Splošne nastavitve« izbrali jezik OSD, ta ne bo prevzet za ta meni.
- ▶ V menijski točki **Jezik** nastavite želeni jezik. Izbirate lahko med naslednjimi jeziki: nemščina, angleščina, francoščina, nizozemščina, češčina, slovaščina in poljščina.

## Predvajanje datotek JPEG/MP3/MPEG4

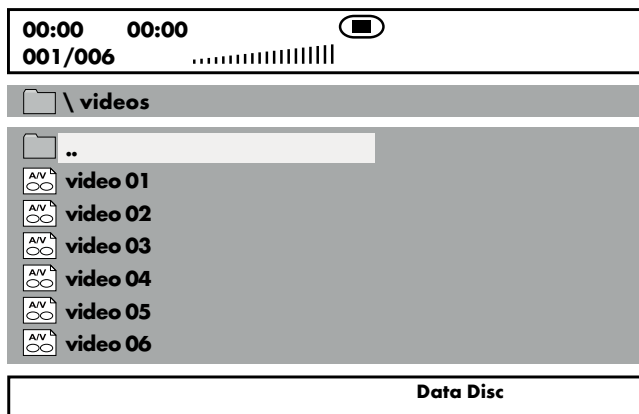
Vstavite pomnilniški medij v DVD-predvajalnik [A]. Če uporabljate pomnilniško kartico ali USB-ključ, večkrat pritisnite tipko **SOURCE** (38), dokler se ne prikaže zeleni vir predvajanja. Na zaslonu se prikaže vsebina podatkovnega nosilca (CD, DVD, USB-ključ ali pomnilniška kartica):



### Prikaz datotek MP3



### Prikaz datotek JPEG



### Prikaz datotek AVI in MPEG

- ♦ Levo so navedene datoteke (okno datoteke). Mape so prikazane s simbolom [folder icon].
- ♦ Za prikaz map, shranjenih na pomnilniškem mediju, držite pritisnjeno tipko **PROGRAM** (53), dokler se spodaj v informacijski vrstici ne prikaže »Mapa«.

  1. Če želite odpreti mapo, izberite mapo in pritisnite tipko **ENTER** (56). Prikaže se vsebina mape.
  2. Da se pomaknete za eno raven mape višje, izberite simbol [folder icon] .. in pritisnite tipko **ENTER** (56).

- ♦ Ponovno pritisnite in držite tipko **PROGRAM** (53), dokler se spodaj v informacijski vrstici ne prikaže prikaz »Seznam datotek«. Zdaj se skrijejo mape in vse datoteke na pomnilniškem mediju se prikažejo na seznamu.
- ♦ Desno območje je predvideno za predogled slik JPEG. Predogled se prikaže, takoj ko označite datoteko JPEG v oknu datoteke.
- ♦ Spodaj je informacijska stran, v kateri se prikaže velikost slike (slike JPEG) in medij (DISK, USB ali SD), na katerem so shranjene datoteke.
- ♦ S smernimi tipkami ▲▼ (58) izberite datoteko. Potrdite izbiro s pritiskom tipke **ENTER** (56). Datoteka se predvaja oz. prikaže se fotografija JPEG.



## Predvajanje datotek JPEG

- ♦ S smernimi tipkami ▲▼ (58) označite sliko in pritisnite tipko **ENTER** (56) ali **PLAY/PAUSE ►II** (45), da odprete sliko. Slika se prikaže na zaslonu. Nato se pogled pomakne na naslednjo sliko, shranjeno na disku/v mapi.
- ♦ Če želite imeti trenutno prikazano sliko prikazano dalj časa, pritisnite tipko **PLAY/PAUSE ►II** (45).
- ♦ Za nadaljevanje predvajanja ponovno pritisnite tipko **PLAY/PAUSE ►II** (45).
- ♦ Sliko lahko neposredno prikažete tako, da vnesete številko datoteke s številkami številčne datoteke (55) in nato potrdite s tipko **ENTER** (56).
- ♦ S smernimi tipkami ◀▶ (58) lahko sliko med predvajanjem obračate v korakih po 90°.
- ♦ S smernimi tipkami ▲▼ (58) lahko sliko med predvajanjem zrcalite vodoravno ali navpično.
- ♦ Med predvajanjem pritisnite tipko **STOP** ■ (59), da prikažete miniaturni pogled vseh slik v mapi/na disku. Na eni strani se prikažejo po 12 miniatur.
- ♦ S smernimi tipkami ◀▶ ▲▼ (58) izberite sliko in zaženite predvajanje tipko **ENTER** (56) ali **PLAY/PAUSE ►II** (45).
- ♦ S smernimi tipkami ◀▶ ▲▼ (58) izberite enega od naslednjih vnosov na spodnjem robu menija in ga potrdite s tipko **ENTER** (56).

### Predvajanje

**diapozitivov:** zažene predvajanje slik v mapi/na disku

**Meni:** prikaže razpoložljive funkcije tipk za predvajanje datotek JPEG. Držite pritisnjeno tipko **ENTER** (56), dokler se ta pregled ne skrije.

**Prejšnji:** pomik na prejšnjo stran

**Naslednji:** pomik na naslednjo stran

- ♦ Pritisnite tipko **MENU** (62), da se pomaknete nazaj na seznam datotek.

## Izbira prehodov predvajanja diapozitivov

Izberete lahko različne prehode za pomikanje z ene slike na naslednjo.

- ♦ Med predvajanjem diapozitivov držite pritisnjeno tipko **PROGRAM** (53), dokler se ne prikaže zeleni prehod v zgornjem levem kotu zaslona.

## Odpravljanje napak

### Ni delovanja z akumulatorjem

- Morda je vgrajen akumulator prazen. Priključite napajalnik (69) ali avtomobilski adapter (70) in napolnite akumulator.

### Na zaslonu je prikazano »Ni diska«, čeprav je disk vstavljen

- Preverite, ali je disk vstavljen s popisano stranjo obrnjeno navzgor.
- Disk je umazan, spraskan ali poškodovan. Očistite disk ali vstavite drugega.

### Daljšinski upravljalnik ne deluje

- Preverite, ali so baterije daljinskega upravljalnika [C] pravilno vstavljene v predalčku za baterije glede na polarnost.
- Preverite, ali so baterije daljinskega upravljalnika [C] iztrošene, in po potrebi zamenjajte obe bateriji.
- Prepričajte se, da med daljinskim upravljalnikom [C] in senzorjem (19) DVD-predvajalnika [A] ni ovir.
- Zmanjšajte razdaljo med daljinskim upravljalnikom [C] in DVD-predvajalnikom [A] (največ 5 m).

### Ni slike na drugem monitorju

- Preverite, ali so vsi povezovalni kabli med DVD-predvajalnikom [A] in drugim monitorjem [B] trdno vtaknjeni v ustreznih vtičnicah.
- Preverite, ali je drugi monitor [B] vklopljen (stikalo za vklop/izklop **ON/OFF** (22) v položaju **ON**).
- Preverite, ali je zaslon (23) drugega monitorja [B] vklopljen (pritisnite tipko **TFT OFF** (30)).

### Ni zvoka

- Preverite, ali je morda DVD-predvajalnik [A] utišán.
- Preverite, ali je glavni gumb za glasnost (9) nastavljen na minimum.

## Čiščenje

### ⚠ NEVARNOST

#### Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

- Pred čiščenjem napravo obvezno ločite od napajanja.

### POZOR

#### Poškodba naprave!

- Da med čiščenjem ne bi prišlo do nepopravljive škode na napravi, poskrbite, da vlaga ne bo zašla v napravo.
- Ne uporabljajte grobih ali agresivnih čistilnih sredstev ali čistil z vsebnostjo topil. Ta sredstva lahko poškodujejo zaslon in površine naprave.
- Čiščenje laserske enote praviloma ni potrebno. Uporaba čistilnih sredstev se odsvetuje.

- ◆ Ohišje in zaslon naprave čistite samo z mehko, suho krpo.
- ◆ Za čiščenje zaslona se priporoča dodatno trgovinsko čistilo za zaslone.

## Skladiščenje pri neuporabi

- ◆ Če naprave dlje časa ne uporabljate, jo ločite od električnega napajanja in jo shranite na čistem, suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe. Za zaščito pred umazanijo svetujemo shranjevanje v priloženi transportni torbi ⑫.
- ◆ Akumulator DVD-predvajalnika **A** redno polnite, da zagotovite daljšo življenjsko dobo akumulatorja.
- ◆ Če daljinskega upravljalnika **C** dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije, da preprečite iztekanje.

## Odstranjevanje

### Velja samo za Francijo:



Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.

### Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.**

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

**Vgrajenega akumulatorja za odstranitev med odpadke ni mogoče odstraniti iz naprave.**



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Vsebovane težke kovine so označene s črkami pod simbolom:  
Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču.

Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

Priloga

Tehnični podatki

| DVD-PREDVAJALNIK                            |                                                                                                                |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vhodna napetost/tok                         | 12 V  (enosmerni tok)/1,5 A |
| Izhodna napetost/tok                        | 12 V  (enosmerni tok)/0,5 A |
| Poraba moči                                 | Največ 6 W                                                                                                     |
| Vgrajen akumulator (litij-ionska)           | 7,4 V/1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                      |
| Diagonala zaslona                           | 22,7 cm (9 ")                                                                                                  |
| Ločljivost zaslona                          | 800 × 480 svetlobnih pik                                                                                       |
| Video ločljivost                            | Najv. 720 × 576 svetlobnih pik                                                                                 |
| Podprte regionalne kode                     |                             |
| Podprti pomnilniki/formati                  | USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-avdio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG              |
| USB-vmesnik                                 | 2.0                                                                                                            |
| USB-datotečni sistem                        | FAT/FAT 32                                                                                                     |
| USB-kapaciteta                              | 2–32 GB                                                                                                        |
| SD/MMC-datotečni sistem                     | FAT/FAT 32                                                                                                     |
| SD/MMC-kapaciteta                           | 2–32 GB                                                                                                        |
| Avdio/video izhod                           | 3,5-milimetrska vtičnica                                                                                       |
| Vtičnica za slušalke                        | 3,5-milimetrska vtičnica                                                                                       |
| Najv. izhodna napetost vtičnice za slušalke | 150 mV                                                                                                         |
| Delovna temperatura                         | 0 °C – 40 °C                                                                                                   |
| Temperatura shranjevanja                    | -5 °C – 45 °C                                                                                                  |
| Vlaga (brez kondenzacije)                   | ≤ 75 %                                                                                                         |
| Mere (Š × V × G)                            | pribl. 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                      |
| Teža                                        | pribl. 730 g                                                                                                   |

| DRUGI MONITOR             |                                                                                                              |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vhodna napetost/tok       | 12 V  (enosmerni tok)/0,5 A |
| Poraba moči               | Največ 6 W                                                                                                   |
| Diagonala zaslona         | 22,7 cm (9 ")                                                                                                |
| Ločljivost zaslona        | 800 × 480 svetlobnih pik                                                                                     |
| Video ločljivost          | Najv. 720 × 576 svetlobnih pik                                                                               |
| Avdio/video vhod          | 3,5-milimetrska vtičnica                                                                                     |
| Vtičnica za slušalke      | 3,5-milimetrska vtičnica                                                                                     |
| Delovna temperatura       | 0 °C – 40 °C                                                                                                 |
| Temperatura shranjevanja  | -5 °C – 45 °C                                                                                                |
| Vlaga (brez kondenzacije) | ≤ 75 %                                                                                                       |
| Mere (Š × V × G)          | pribl. 23 × 17,5 × 2,4 cm                                                                                    |
| Teža                      | pribl. 370 g                                                                                                 |

| DALJINSKI UPRAVLJALNIK |                                         |
|------------------------|-----------------------------------------|
| Model                  | SPDP 18 A1                              |
| Obratovalna napetost   | 2 × 1,5-voltni bateriji (tip AAA/Micro) |

| SLUŠALKE                        |              |
|---------------------------------|--------------|
| Model                           | SPDP 18 A1   |
| Karakteristična napetost (SPCV) | 130 mV ± 10% |

| AVTOMOBILSKI ADAPTER    |                                                                                                                    |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                   | SPDP 18 A1                                                                                                         |
| Vhodna napetost/tok     | 12 V  (enosmerni tok)/2 A       |
| Izhodna napetost/tok    | 12 V  (enosmerni tok)/1,5 A     |
| Varovalka               | T 2A L 250 V                                                                                                       |
| Polarnost votlega vtiča | <br>(plus znotraj, minus zunaj) |

| NAPAJALNIK                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Proizvajalec                            | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Matična številka:<br>914403007703151648<br><br>Uvoznik:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>4867 BOCHUM, NEMČIJA<br>Register občinskega sodišča<br>Bochum<br>Matična številka: HRB 4598 |
| Model                                   | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Vhodna napetost                         | 100–240 V~ (izmenični tok)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Vhodna frekvenca izmeničnega toka       | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Izhodna napetost                        | 12,0 V  (enosmerni tok)                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Izhodni tok                             | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Izhodna moč                             | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Povprečni izkoristek med delovanjem     | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %) | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Poraba moči brez obremenitve            | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Vhodni tok                              | 0,5 A najv.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Polarnost votlega vtiča                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Razred zaščite                          | II/  (dvojna izolacija)                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Razred učinkovitosti                    | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

**Proizvajalec**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

**Pooblaščen serviser****SI Servis Slovenija**

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 411102\_2204

**Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

**Prodajalec:**

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,

SI-1218 Komenda



Sadržaj

**Uvod .....268**  
Informacije o ovim uputama za uporabu ..... 268  
Napomene u vezi robne marke ..... 268  
Namjenska uporaba ..... 268  
**Korištena upozorenja i simboli .....268**  
**Sigurnost .....269**  
Opće sigurnosne napomene ..... 269  
**Dijelovi i upravljački elementi .....271**  
**Puštanje u rad .....272**  
Kontrola opsega isporuke ..... 272  
Umetanje / zamjena baterija u daljinskom upravljaču ..... 272  
Uspostavljanje napajanja ..... 272  
Napunite bateriju DVD uređaja ..... 272  
Spajanje DVD uređaja sa sekundarnim zaslonom ..... 273  
Ostale mogućnosti povezivanja ..... 273  
**Pričvršćivanje DVD uređaja u vozilu .....273**  
**Rukovanje i rad .....275**  
Opće napomene za rukovanje i rad ..... 275  
Uključivanje/isključivanje uređaja ..... 275  
Umetanje / spajanje nosača podataka ..... 276  
Odabir izvora za reprodukciju ..... 276  
Podešavanje glasnoće / isključivanje zvuka ..... 276  
Funkcije reprodukcije ..... 277  
Funkcije izbornika ..... 279  
Postavke slike na sekundarnom zaslonu ..... 282  
Reprodukcija JPEG / MP3 / MPEG4 datoteka ..... 282

**Rješavanje problema .....284**  
**Čišćenje .....284**  
**Čuvanje za vrijeme nekorištenja .....284**  
**Zbrinjavanje .....285**  
Zbrinjavanje uređaja ..... 285  
Zbrinjavanje ambalaže ..... 285  
Zbrinjavanje baterija ..... 285  
**Prilog .....285**  
Tehnički podaci ..... 285  
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH ..... 287  
Servis ..... 288  
Uvoznik ..... 288

## Uvod

### Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Čuvajte ove upute za uporabu. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

### Napomene u vezi robne marke

USB® je registrirana robna marka organizacije UBS Implementers Forum, Inc.

Robna marka SilverCrest i trgovački naziv vlasništvo su dotičnog vlasnika.

Svi drugi nazivi i proizvodi mogu biti robne marke ili prijavljene robne marke njihovih odgovarajućih vlasnika.

### Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je uređaj zabavne elektronike i služi za reprodukciju DVD medija i drugih kompatibilnih nosača podataka.

Osim toga, reproducirati se mogu audio i video datoteke s USB medija ili SD / MMC memorijskih kartica.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba izvan navedenih okvira smatra se nenamjenskom. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih zamjenskih dijelova. Rizik snosi isključivo korisnik.

## Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja (ako je primjenjivo):

### OPASNOST

#### Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava opasnu situaciju.

Ako se opasna situacija ne izbjegne, uzrokovat će teške ozljede ili smrt.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od teških ozljeda ili smrtnog slučaja.

### UPOZORENJE

#### Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ako se opasna situacija ne izbjegne, može uzrokovati teške ozljede ili smrt.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od teških ozljeda ili smrtnog slučaja.

### OPREZ

#### Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede.

### PAŽNJA

#### Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do materijalne štete.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

### NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.



## Na uređaju se koriste sljedeći simboli upozorenja:

| Simbol                                                                            | Značenje                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uputa!                                                             |
|  | <b>⚠ UPOZORENJE! Lasersko zračenje! Ne izlažite se laserskoj zruci kako biste izbjegli oštećenje očiju.</b> |

## Sigurnost

U ovom se poglavlju nalaze važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.

### Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Prije uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne uključujte oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- **⚠ OPASNOST! Ambalaža nije igračka!** Ambalažu držite dalje od djece. **Postoji opasnost od gušenja!**
- U slučaju oštećenja kabela ili priključaka iste treba zamijeniti ovlaštena stručna osoba ili servis za kupce.
- Priključni kabel zaštitite od toplih površina, i oštih bridova. Pazite da priključni kabel nije zategnut ili presavijen. Ne dopustite da priključni kabel visi preko kutova (opasnost od spoticanja preko žice).
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu prouzročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Samo je kod takvih dijelova zajamčeno ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.

- Na uređaju nemojte obavljati samovoljne izmjene ili preinake. Nikada ne otvarajte kućište uređaja.
  - U ventilacijske otvore ili druge otvore na uređaju ne gurajte nikakve predmete.
  - Uređaj uvijek postavljajte na ravnu i stabilnu površinu. U slučaju prevrtanja može se oštetiti. Prilikom ugradnje u vozilo mora se osigurati čvrsta montaža.
  - Ne postavljajte nosač za naslon za glavu u području djelovanja zračnog jastuka. U slučaju aktiviranja zračnog jastuka, isti razvija visoki udarni pritisak, koji može nosač za naslon za glavu, traku za pričvršćivanje i DVD uređaj baciti kroz unutrašnjost vozila.
  - Prije svake vožnje provjerite jesu li nosač za naslon za glavu, traka za pričvršćivanje i DVD uređaj još uvijek sigurno pričvršćeni i da se ne mogu neočekivano odvojiti.
  - Ne ostavljajte DVD uređaj odložen bez nadzora u vozilu jer se tijekom trzajnih manevara ili u slučaju nesreće može baciti kroz unutrašnjost vozila.
  - Uređaj ne izlažite izravnom sunčevom zračenju ili visokim temperaturama. U protivnom može doći do pregrijavanja, a uređaj se može nepovratno oštetiti.
  - Pazite na dostatnu cirkulaciju zraka kako biste izbjegli gomilanje topline. Nikada ne prekrivajte uređaj.
- Postoji opasnost od požara!**
- Proizvod ne stavljajte u blizinu izvora topline kao što su radijatori ili drugi uređaji koji proizvode toplinu.
  - Otvorene plamene (npr. svijeće) uvijek držite podalje od uređaja.
  -  Uređaj je predviđen isključivo za korištenje u suhim zatvorenim prostorima.
  - Uređaj nije namijenjen za uporabu u prostorijama s visokom temperaturom ili vlažnošću zraka (npr. kupaoonica) ili prekomjernom količinom prašine.
  - Zaštitite uređaj od kapanja ili prskanja vodom. Uređaj nikada ne uranjajte u vodu, ne postavljajte ga u blizinu vode i na njega ne stavljajte predmete napunjene tekućinom (npr. vaze).
  - Ako na uređaju ustanovite miris paljevine ili nastanak dima, odmah izvucite mrežni adapter iz utičnice odnosno automobilski adapter iz utičnice automobila.
  - Uvijek držite mrežni adapter ili automobilski adapter za kućište. Nikada ne povlačite za sam kabel, a mrežni adapter odnosno automobilski adapter nikada ne dodirujte mokrim rukama.
  - U slučaju smetnji ili oluje izvucite mrežni adapter iz utičnice.

- Uređaj troši struju i kada je u stanju pripravnosti. Ako uređaj želite potpuno odvojiti od strujne mreže, morate izvući mrežni adapter iz utičnice odnosno automobilski adapter iz utičnice automobila.
- Uvjerite se da je utičnica koja se koristi uvijek lako dostupna kako bi se uređaj u slučaju nužde mogao brzo odvojiti od napajanja.
- Ne koristite neispravne ili oštećene medije (DVD/CD) u DVD pogonu uređaja.
- DVD pogon je laserski proizvod 1. razreda. Prilikom rada uređaja ne gledajte neposredno u lasersku zraku, odnosno u otvor iz kojeg zraka izlazi.
- Lasersku zraku nikada ne usmjeravajte na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Čak i kratak kontakt oka s laserskom zrakom može dovesti do oštećenja očiju.
- Sekundarni zaslon koristite samo s DVD uređajem i spojite ga samo pomoću isporučenog AV / DC kabela.
- Nemojte dodirivati zaslon prstima ili oštrim predmetima kako biste izbjegli oštećenje.
- Nemojte prejako pritiskati zaslon. Postoji opasnost da zaslon pukne.
-  **UPOZORENJE!** Ako je zaslon pokvaren, postoji opasnost od ozljede. Nosite zaštitne rukavice prilikom prikupljanja odlomljenih dijelova. Ako dođe do izlivanja tekućine i ako ista dospije na ruke ili odjeću, mjesta kontakta odmah operite vodom i sapunom. Ako tekućina dospije u oči, ispirite ih pod tekućom vodom najmanje 15 minuta i obratite se liječniku.
-  **Oprez**  **Upozorenje:**  
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

## Rukovanje litij-ionskim baterijama

- DVD uređaj ima integriranu litij-ionsku bateriju. Pogrešno rukovanje može uzrokovati požar, eksplozije, istjecanje opasnih tvari i druge opasne situacije!
- DVD uređaj se ne smije bacati u otvorenu vatru.
- Ne ostavljajte DVD uređaj iza vjetrobranskog stakla u vozilu.
- Za punjenje baterije koristite samo isporučeni mrežni adapter ili automobilski adapter.

## Rukovanje baterijama

- Daljinski upravljač za napajanje koristi baterije. Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, istjecanje opasnih tvari i druge opasne situacije!
- Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke. Baterije držite izvan dohvata djece.
- Ako je došlo do gutanja baterije, odmah potražite liječničku pomoć.
- Baterije se ne smiju kratko spajati, rastavljati, deformirati niti bacati u vatru.
- Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje ne pokušavajte puniti.
- Kemikalije iz isteklih ili oštećenih baterija pri dodiru s kožom mogu uzrokovati nadražaje kože. Iz tog razloga koristite prikladne zaštitne rukavice. U slučaju kontakta s kožom, isperite velikom količinom vode. Ako kemikalije dospiju u oči, temeljito isperite s puno vode, ne trljajte i odmah potražite liječničku pomoć.
- Koristite samo baterije istoga tipa! Ne miješajte stare i nove baterije!
- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
- Prilikom umetanja pazite na ispravan polaritet. Naznačen je u pretincu za baterije.
- Ako je potrebno, prije umetanja očistite kontakte baterija i uređaja.
- Izvadite baterije iz daljinskog upravljača ako uređaj duže vrijeme ne koristite.
- Istrošene baterije odmah uklonite iz daljinskog upravljača.

## Dijelovi i upravljački elementi

Za slike vidi rasklopne stranice

### Slika A: DVD uređaj

- ① Otključavanje pretinca za disk **OPEN**
- ② Prekidač za uključivanje/  
isključivanje **ON/OFF**
- ③ Utičnica **DC IN**
- ④ Utičnica **DC OUT**
- ⑤ USB priključak
- ⑥ Utor za memorijsku karticu **CARD**
- ⑦ Utičnica **AV OUT**
- ⑧ Utičnica za slušalice
- ⑨ Glavni regulator glasnoće
- ⑩ Sklopivi stalak (pozadina)
- ⑪ LED indikator rada (plavi)
- ⑫ LED indikator punjenja (crveni)
- ⑬ Tipka **VOL +**
- ⑭ Tipka **VOL -**
- ⑮ Tipka **OK**
- ⑯ Navigacijske tipke
- ⑰ Tipka **SETUP**
- ⑱ Tipka **SOURCE**
- ⑲ Senzor za daljinski upravljač
- ⑳ Zvučnik
- ㉑ Zaslon

### Slika B: Sekundarni zaslon

- ㉒ Prekidač za uključivanje/  
isključivanje **ON/OFF**
- ㉓ Zaslon
- ㉔ Zvučnik
- ㉕ LED indikator rada (plavi)
- ㉖ Tipka **VOL +**
- ㉗ Tipka **VOL -**
- ㉘ Tipka **MENU**

- ㉙ Navigacijske tipke
- ㉚ Tipka **TFT OFF**
- ㉛ Tipka
- ㉜ Sklopivi stalak (pozadina)
- ㉝ Regulator glasnoće
- ㉞ Utičnica **AV IN**
- ㉟ Utičnica za slušalice
- ㊱ Utičnica **DC IN**

### Slika C: Daljinski upravljač

- ㊲ Tipka **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Tipka **SOURCE**
- ㊴ Tipka **GOTO**
- ㊵ Tipka **SUBTITLE**
- ㊶ Tipka
- ㊷ Tipka
- ㊸ Tipka **VOL +**
- ㊹ Tipka **VOL -**
- ㊺ Tipka
- ㊻ Tipka **AUDIO**
- ㊼ Tipka **MUTE**
- ㊽ Tipka **REPEAT**
- ㊾ Tipka **ANGLE**
- ㊿ Tipka **A-B**
- Ⓚ Tipka **DISPLAY**
- Ⓛ Tipka **ZOOM**
- Ⓜ Tipka **PROGRAM**
- Ⓨ Pretinac za baterije (pozadina)
- Ⓩ Polje s brojčanim tipkama
- ⓐ Tipka **ENTER**
- ⓑ Tipka **SETUP**
- ⓓ Navigacijske tipke
- ⓔ Tipka **STOP**
- ⓕ Tipka
- ⓖ Tipka
- ⓗ Tipka **MENU**
- ⓘ Tipka **TITLE**

### Slika D: Pribor

- ⓙ AV kabel
- ⓗ AV-/DC kabel
- ⓙ Slušalice (2x)
- ⓛ Nosač za naslon za glavu (2x)
- ⓜ Produžene vijke za pričvršćivanje (8x)
- ⓝ Mrežni adapter
- ⓞ Automobilski adapter
- ⓟ Baterija tipa AAA/Micro (2x)
- ⓠ Torbica za transport
- ⓡ Traka za pričvršćivanje (2x)
- ⓢ Upute za uporabu
- ⓣ Vodič za brzi početak rada

## Puštanje u rad

### Kontrola opsega isporuke

(Za slike vidi otklopnu stranicu)

#### ⚠ OPASNOST

► Djeca se ne smiju igrati ambalažom. **Postoji opasnost od gušenja!**

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za uporabu izvadite iz kutije.
- ◆ Odstranite svu ambalažu i zaštitne folije sa zaslona.
- ◆ Uklonite transportnu zaštitu iz DVD pogona.

### Opseg isporuke sadrži sljedeće komponente:

- DVD uređaj
- Sekundarni zaslon
- Daljinski upravljač
- 2 Nosača za naslon za glavu
- 2 Trake za pričvršćivanje
- 8 Rezervnih vijaka
- Mrežni adapter
- Automobilski adapter
- AV/DC kabel
- AV kabel (3,5 mm utikač na Cinch)
- 2 baterije tipa AAA/Micro
- 2 slušalice
- Torbicu za transport
- Vodič za brzi početak rada
- Ove upute za uporabu

#### NAPOMENA

- Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

## Umetanje / zamjena baterija u daljinskom upravljaču

- ◆ Otvorite pretinac za baterije ⑤4 na stražnjoj strani daljinskog upravljača.
- ◆ U daljinski upravljač umetnite dvije baterije tipa AAA/Micro, kao što je naznačeno u pretincu za baterije ⑤4.
- ◆ Zatvorite pretinac za baterije ⑤4.

## Uspostavljanje napajanja

Za korištenje uređaja morate uspostaviti napajanje.

Možete ga spojiti na zidnu utičnicu, a može raditi i pomoću ugrađene baterije ili automobilskog adaptera.

#### POZOR

- Prije povezivanja provjerite jesu li svi uređaji isključeni. Uređaje uključite tek nakon što spojite sve priključke.

## Rad s mrežnim napajanjem:

- ◆ Priključak isporučenog mrežnog adaptera ⑥9 umetnite u utičnicu **DC IN** ③ na bočnoj strani DVD uređaja **A**.
- ◆ Utaknite mrežni adapter ⑥9 u uvijek lako dostupnu mrežnu utičnicu.

## Rad s automobilskim adapterom:

#### POZOR

- Automobilski adapter ⑦0 nije prikladan za priključivanje na utičnicu vozila od 24 V.
- ◆ Priključak isporučenog automobilskog adaptera ⑦0 umetnite u utičnicu **DC IN** ③ na bočnoj strani DVD uređaja **A**.
- ◆ Automobilski adapter ⑦0 utaknite u prikladnu utičnicu vozila od 12 V, npr. priključnicu upaljača za cigarete vašeg vozila.

## Napunite bateriju DVD uređaja

Kada se napajanje uspostavi, integrirana baterija DVD uređaja **A** se automatski puni. Tijekom postupka punjenja, LED indikator punjenja ⑫ svijetli crveno. Čim se baterija potpuno napuni, LED indikator punjenja ⑫ se gasi.

#### NAPOMENA

- Ako DVD uređaj **A** ne koristite duže vrijeme, bateriju treba napuniti u redovitim vremenskim razmacima kako bi se održale performanse baterije.

## Spajanje DVD uređaja sa sekundarnim zaslonom

Uređaj se isporučuje sa sekundarnim zaslonom **[B]** koji možete spojiti na DVD uređaj **[A]** i tako sadržaj istovremeno reproducirati na dva zaslona.

- ♦ Utikač AV/DC kabela **⑥** najprije utaknite u utičnicu **AV OUT ⑦** DVD uređaja **[A]** i zatim u utičnicu **AV IN ③** sekundarnog zaslona **[B]**.
- ♦ Zatim preostalim šupljim utikačima AV/DC kabela **⑥** spojite utičnicu **DC OUT ④** DVD uređaja **[A]** s utičnicom **DC IN ③** sekundarnog zaslona **[B]**. Na taj će se način sekundarni zaslon **[B]** opskrbljivati potrebnim radnim naponom.

## Ostale mogućnosti povezivanja

### Priključak za slušalice

Na DVD uređaju **[A]** i na sekundarnom zaslonu **[B]** nalazi se po jedna utičnica za slušalice **⑧** (**③**, **⑤**) za utikač veličine 3,5 mm. Čim priključite slušalice, zvučni se signal reproducira preko slušalica. Zvučnici se pritom isključuju.

### ⚠ UPOZORENJE

- ▶  Uporaba slušalica pri prekomjernoj glasnoći može uzrokovati trajni gubitak sluha.
- ▶ Koristite samo priložene slušalice **⑥** tipa SPDP 18 A1. Druge slušalice mogu proizvoditi štetan zvučni pritisak.
- ▶ Glasnoću postavite na minimum prije nego koristite slušalice **⑥**.

## Povezivanje s vanjskim uređajem

Sliku i zvučni signal DVD uređaja **[A]** također možete reproducirati i na vanjskom uređaju, npr. televizoru.

- ♦ Umetnite priključak veličine 3,5 mm AV kabela **⑥** u utičnicu **AV OUT ⑦** DVD uređaja **[A]**.
- ♦ Pomoću cinch utikača AV kabela **⑥** uspostavite vezu s vanjskim uređajem. U tu svrhu spojite žuti cinch utikač na video ulaz, a crveni cinch utikač na desni i bijeli cinch utikač na lijevi audio ulaz željenog uređaja.

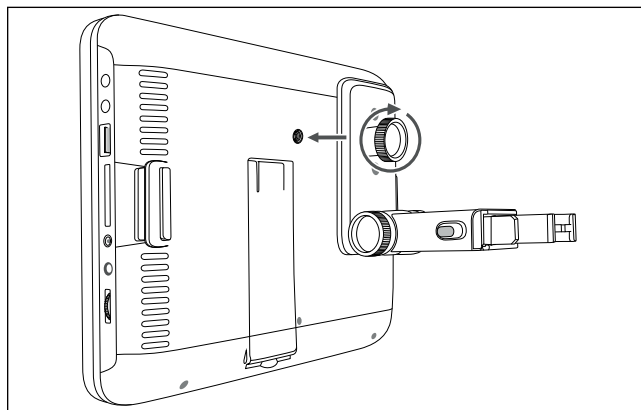
## Pričvršćivanje DVD uređaja u vozilu

Upotrijebite priloženi nosač za naslon za glavu **⑦** i traku za pričvršćivanje **③**, kako biste uređaj sigurno učvrstili na stražnju stranu naslona za glavu prednjeg sjedala.

### ⚠ OPASNOST

- ▶ Ne postavljajte nosač za naslon za glavu **⑦** u području djelovanja zračnog jastuka. U slučaju aktiviranja zračnog jastuka, isti razvija visoki udarni pritisak, koji može nosač za naslon za glavu, traku za pričvršćivanje **③** i DVD uređaj baciti kroz unutrašnjost vozila.
- ▶ Prije svake vožnje provjerite jesu li nosač za naslon za glavu **⑦**, traka za pričvršćivanje **③** i DVD uređaj još uvijek sigurno pričvršćeni i da se ne mogu neočekivano odvojiti.
- ▶ Ne ostavljajte DVD uređaj odložen bez nadzora u vozilu jer se tijekom trzajnih manevara ili u slučaju nesreće može baciti kroz unutrašnjost vozila.

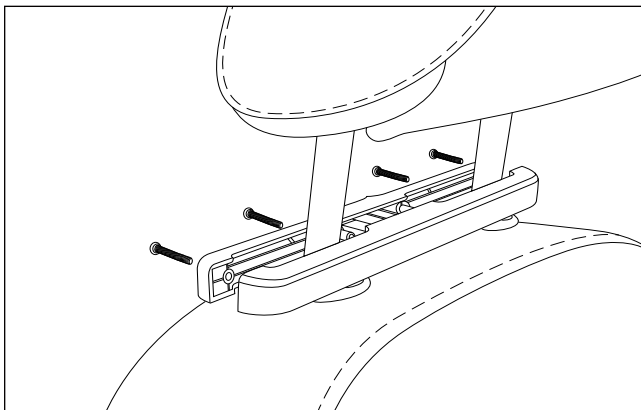
- ♦ Navrtnite kutni nosač u rupu s navojem na stražnjoj strani DVD uređaja **[A]**.



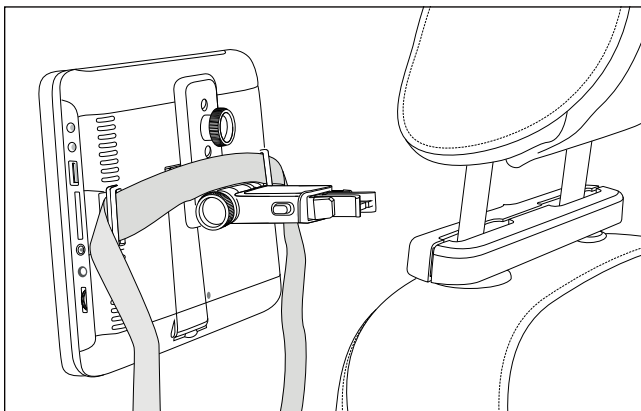
- ♦ Izvadite četiri vijka iz kopče nosača za naslon za glavu pomoću križnog odvijača.
- ♦ Postavite kopču nosača za naslon za glavu oko šipki naslona za glavu i čvrsto pritegnite četiri vijka.

## NAPOMENA

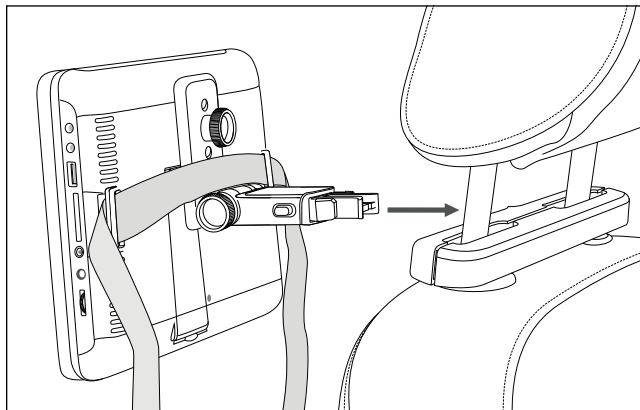
- Ovisno o promjeru šipki naslona za glavu koristite ili unaprijed montirane vijke ili produžene vijke za pričvršćivanje ⑥8 priložene u opsegu isporuke.



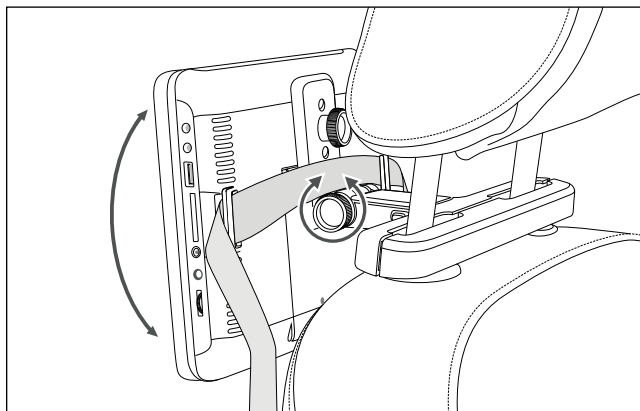
- ♦ Traku za pričvršćivanje ⑦3 provucite kroz nosače na stražnjoj strani DVD uređaja [A].



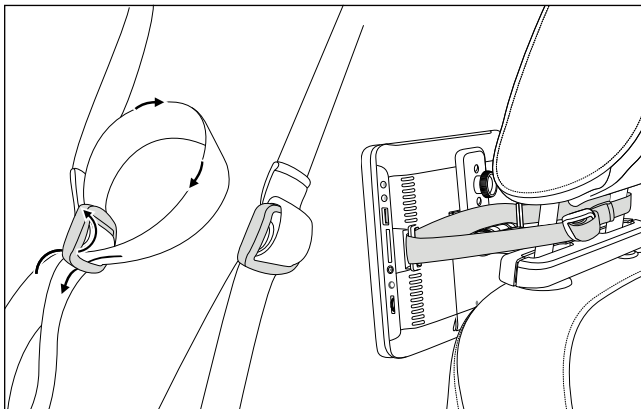
- ♦ Zatim pritisnite kutni nosač u sjedište kopče sve dok potpuno ne ulegne. Provjerite čvrsto nasjedanje kutnog nosača i DVD uređaja [A].



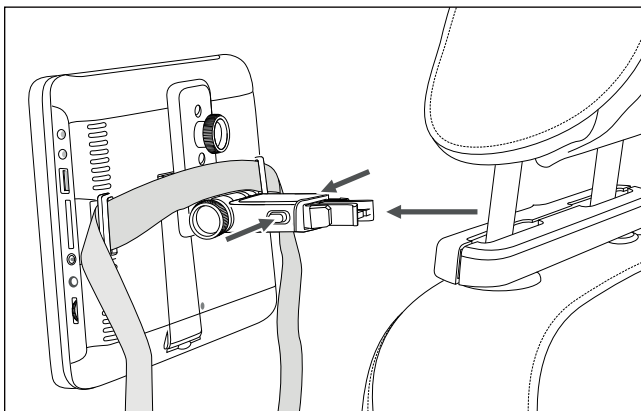
- ♦ Otpustite bočni vijak na kutnom nosaču i postavite željeni kut nagiba DVD uređaja [A].
- ♦ Osigurajte položaj pritezanjem bočnog vijka.



- ◆ Provedite traku za pričvršćivanje ⑦③ oko šipki naslona za glavu i gurnite je dvaput kroz kopču za traku. Čvrsto stegnite traku za pričvršćivanje ⑦③.



- ◆ Da biste uklonili traku za pričvršćivanje ⑦③ sa šipki naslona za glavu, otpustite je iz kopče za traku. Ako traku za pričvršćivanje ⑦③ želite potpuno skinuti s DVD uređaja, izvucite je iz nosača na stražnjoj strani DVD uređaja [A].
- ◆ Kako biste skinuli kutni nosač s kopče, pritisnite gumbe za otpuštanje s desne i lijeve strane kutnog nosača i istodobno ga izvucite.



- ◆ Sada na isti način pričvrstite sekundarni zaslon [B] na drugi naslon za glavu.

## Rukovanje i rad

### Opće napomene za rukovanje i rad

#### Rukovanje na uređaju ili putem daljinskog upravljača

Na DVD uređaju [A] i na sekundarnom zaslonu [B] nalazi se nekoliko upravljačkih elemenata i tipki kojima je moguće upravljati osnovnim funkcijama. Osim ovih osnovnih funkcija, daljinski upravljač [C] pruža brojne dodatne kontrole za korištenje punog opsega funkcija uređaja.

Ove upute za uporabu uglavnom se odnose na tipke na daljinskom upravljaču [C]. Ako se upute odnose na upravljačke elemente DVD uređaja [A] ili sekundarnog zaslona [B], to je izričito navedeno.

Ako odaberete funkciju koja nije moguća s umetnutim medijem ili ako nije dostupna u trenutnom načinu rada ili u tom trenutku, na zaslonu se prikazuje simbol ⓪.

#### Uključivanje/isključivanje uređaja

Na gornjoj strani DVD uređaja [A] i sekundarnog zaslona [B] nalazi se po jedan prekidač za uključivanje/isključivanje **ON/OFF** (②, ②②).

#### NAPOMENA

- Isključivanjem DVD uređaja [A] također se isključuje napajanje sekundarnog zaslona [B].

- ◆ Da biste uključili uređaj, gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje **ON/OFF** (②, ②②) ulijevo u položaj **ON**. LED indikatori rada (⑪, ②⑤) svijetle plavo kad su uređaji uključeni.
- ◆ Da biste isključili uređaje, gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje **ON/OFF** (②, ②②) udesno u položaj **OFF**. LED indikatori rada (⑪, ②⑤) se gase.

#### NAPOMENA

- Ako uređaj tijekom rada ne prima nikakve signale, automatski se prebacuje u način rada za uštedu energije nakon 15 minuta.
- Za izlazak iz načina rada za uštedu energije, pritisnite tipku **DISPLAY ON/OFF** (③⑦) na daljinskom upravljaču. Alternativno, možete prekidač za uključivanje/isključivanje **ON/OFF** (②, ②②) pomaknuti udesno u položaj **OFF**, pa zatim nazad u položaj **ON**.

## Uključivanje/isključivanje zaslona

Tijekom reprodukcije zvučnih datoteka, možete, primjerice zasebno uključiti ili isključiti zaslon DVD uređaja **[A]** i sekundarnog zaslona **[B]**. Zvuk će se i dalje reproducirati.

- ♦ Pritisnite tipku **DISPLAY ON/OFF** (37), za uključivanje ili isključivanje zaslona DVD uređaja **[A]**.
- ♦ Pritisnite tipku **TFT OFF** (30), za uključivanje ili isključivanje zaslona sekundarnog zaslona **[B]**.

## Umetanje / spajanje nosača podataka

### Umetanje DVD-a / CD-a

- ♦ Gurnite otključavanje pretinca za disk **OPEN** (1) na gornjoj strani DVD uređaja **[A]** ulijevo i otklopite zaslon (21) prema naprijed, kako biste otvorili pretinac za disk.
- ♦ Umetnite DVD / CD s naljepnicom prema gore i pažljivo ga gurnite kopču u sredinu brave sve dok DVD / CD zvučno ne ulegne.
- ♦ Za zatvaranje pretinca za disk, zaslon (21) pažljivo gurnite nazad dok zvučno ne ulegne.

Reprodukcija DVD-a / CD-a obično će se automatski pokrenuti nakon nekoliko sekundi. Eventualno je potrebno pritisnuti tipku **PLAY/PAUSE** ►|| (45) kako bi se pokrenula reprodukcija, ili se prikazuje izbornik u kojem navigacijskim tipkama ◀▶▲▼ (58) morate odabrati jednu od ponuđenih opcija.

## Priključivanje USB štapića

Na USB priključak (5) možete spojiti USB memorijski štapić, s kojeg možete reproducirati audio, video ili slikovne datoteke.

### POZOR

- ▶ Ne koristite produžne USB kabele i ne povežite uređaj izravno s računalom putem USB priključka kako biste izbjegli oštećenje uređaja.
- ▶ USB priključak je predviđen isključivo za uporabu sa USB memorijskim štapićima. Drugi vanjski mediji za pohranu, kao što su npr. vanjski tvrdi diskovi, ne mogu se priložiti na USB priključak.
- ♦ Priključite USB štapić na USB priključak (5) na desnoj strani DVD uređaja **[A]** kako biste s istoga reproducirali datoteke.

## Priključivanje SD / MMC memorijske kartice

U utor za memorijske kartice (6) možete spojiti SD/MMC memorijsku karticu, s koje možete reproducirati audio, video ili slikovne datoteke.

- ♦ Umetnite memorijsku karticu u utor za memorijsku karticu (6) na desnoj strani DVD uređaja **[A]** s kontaktima prema nazad i ukošenim kutom prema gore.

## Odabir izvora za reprodukciju

Standardni izvor reprodukcije uređaja je DVD. Ako su umetnuti drugi nositelji podataka (USB štapić ili SD/MMC memorijska kartica), možete prebacivati između izvora za reprodukciju.

- ♦ Uzastopnim pritiskanjem tipke **SOURCE** (38) možete birati između izvora za reprodukciju (DVD, USB i SD). Ako je DVD pogon odabran kao izvor reprodukcije, nakon učitavanja podataka u gornjem lijevom uglu zaslona prikazat će se „DVD” odnosno „CD”.

## Podešavanje glasnoće / isključivanje zvuka

Na bočnoj strani DVD uređaja **[A]** nalazi se glavni regulator glasnoće (9), koji regulira ukupnu glasnoću utičnice **AV OUT** (7), utičnice za slušalice (8) i zvučnika (20). Kada je glavni regulator glasnoće (9) postavljena na minimum, zvuk se ne emitira niti se prenosi na sekundarni zaslon **[B]**.

- ♦ Postavite glavni regulator glasnoće (9) na maksimum kako biste dobili cijeli raspon glasnoće uređaja.
- ♦ Nakon toga podesite glasnoću tipkama **VOL +** (43) i **VOL -** (44) na daljinskom upravljaču **[C]** ili izravno na uređaju tipkama **VOL +** (13) i **VOL -** (14). Promjena glasnoće na DVD uređaju **[A]** također utječe na glasnoću na sekundarnom zaslonu **[B]**.
- ♦ Da biste zasebno podesili glasnoću sekundarnog zaslona **[B]**, koristite ili regulator glasnoće (33) ili tipke **VOL +** (26) i **VOL -** (27).

### NAPOMENA

- ▶ Tipkom **VOL +** (13, 43) možete glasnoću DVD uređaja **[A]** povećati do vrijednosti „16”. Tada će se pojaviti poruka koja vas upozorava na moguće oštećenje sluha pri velikoj glasnoći. Tek nakon što potvrdite ovu poruku pomoću tipke **ENTER** (56) ili tipke **OK** (15), glasnoću je moguće povećati do vrijednosti „20”.
- ♦ Pritisnite tipku **MUTE** (47), kako biste isključili zvuk na DVD uređaju **[A]** i na sekundarnom zaslonu **[B]**.
- ♦ Ponovno pritisnite tipku **MUTE** (47) kako biste ponovno uključili zvuk.



## Funkcije reprodukcije

### Pokretanje / pauziranje reprodukcije

- ♦ Pritisnite tipku **PLAY/PAUSE ►||** (45), kako biste pokrenuli ili nastavili reprodukciju. Na zaslonu se pojavljuje simbol (▶).
- ♦ Ponovno pritisnite tipku **PLAY/PAUSE ►||** (45), kako biste pauzirali reprodukciju. Na zaslonu se pojavljuje simbol (||).

### Zaustavljanje reprodukcije

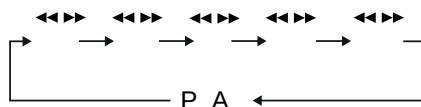
- ♦ Jednokratno pritisnite tipku **STOP ■** (59), za zaustavljanje reprodukcije. U ovom načinu rada možete reprodukciju nastaviti na istom mjestu pomoću tipke **PLAY/PAUSE ►||** (45).
- ♦ Dvaput pritisnite tipku **STOP ■** (59), kako biste potpuno zaustavili reprodukciju. U ovom načinu reprodukcija počinje od početka umetnutog DVD / CD diska. Na zaslonu se pojavljuje simbol (■).

### Skok na naslov naprijed / nazad

- ♦ Tijekom reprodukcije pritisnite tipku **►►|** (60) ili tipku **◄◄** (61), za skok naprijed ili nazad (prilikom reprodukcije DVD-a: s poglavlja na poglavlje; prilikom reprodukcije drugih medija: s naslova na naslov).

### Brzo naprijed / nazad

- ♦ Tijekom reprodukcije pritisnite tipku **►►** (41) ili **◄◄** (42), kako biste pokrenuli brzu reprodukciju unaprijed ili unazad.
- ♦ Više puta pritisnite tipke **►►** (41) ili **◄◄** (42) kako biste podesili sljedeće brzine reprodukcije:



- ♦ Pritisnite tipku **PLAY/PAUSE ►||** (45), da biste završili brzu reprodukciju naprijed/nazad i vratili se na normalnu brzinu reprodukcije.

#### NAPOMENA

- Tijekom brze reprodukcije naprijed / nazad, zvuk se isključuje.

## Izravan odabir putem tipke GOTO

- ♦ Pritisnite tipku **GOTO** (39), kako biste izravno pokrenuli poglavlje, naslov, ili određeno vrijeme zapisa. Svaki pritisak tipke mijenja odabir. Reprodukcija počinje na odabranom mjestu.
- ♦ Za unos dvoznamenkastih brojeva najprije pritisnite tipku **10+** uzastopno za znamenku desetice, a zatim broj druge znamenke. Primjer: Za broj „28“ dvaput pritisnite tipku **10+**, a zatim broj 8. Funkcija tipke **GOTO** (39) razlikuje se za različite medije:

#### DVD:

- Jedan pritisak na tipku **GOTO** (39) : Pomoću brojeva na polju s broječanim tipkama (55) unesite željeno poglavlje unutar naslova. Navigacijskim tipkama **◄►** (58) možete mijenjati između poglavlja i unosa naslova.
- Dvostruki pritisak na tipku **GOTO** (39): Unesite željeno vrijeme unutar naslova u formatu **h:mm:ss** (moguće samo prilikom reprodukcije naslova/poglavlja).
- Trostruki pritisak na tipku **GOTO** (39): Unesite željeno vrijeme unutar poglavlja u formatu **h:mm:ss** (moguće samo prilikom reprodukcije naslova/poglavlja).

#### Audio CD / VCD:

- Jedan pritisak na tipku **GOTO** (39) : Unesite željeno vrijeme na CD-u u formatu **mm:ss**.
- Dvostruki pritisak na tipku **GOTO** (39) : Unesite željeno vrijeme unutar trenutnog naslova u formatu **mm:ss**.
- Trostruki pritisak na tipku **GOTO** (39) : Unesite željeni naslov kao broj.

#### MP3:

##### NAPOMENA

- Izravan odabir svih naslova na mediju za pohranu moguć je samo ako je struktura mape skrivena (pogledajte također poglavlje **Reprodukcija JPEG / MP3 / MPEG4 datoteka**).
- Pritisnite tipku **PROGRAM** (53) sve dok se na dnu u traci s informacijama ne pojavi prikaz „**Popis datoteka**“. Mape su sada skrivene i svi naslovi na mediju za pohranu prikazani su na jednom popisu.
- Jedan pritisak na tipku **GOTO** (39) : Unesite željeni naslov kao broj.
- Dvostruki pritisak na tipku **GOTO** (39) : Unesite željeno vrijeme unutar naslova u formatu **mm:ss**.

## Izravan odabir putem bročanih tipki

Poglavlja (za DVD-u) ili naslove (za druge medije) također možete unijeti izravno pomoću brojeva u polju s bročanim tipkama ⑤⑤. Reprodukcijska započinje izravno na odabranom mjestu.

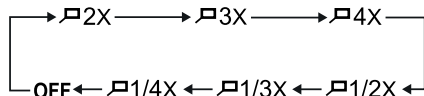
- ◆ Za unos dvoznamenkastih brojeva najprije pritisnite tipku **10+** uzastopno za znamenku desetice, a zatim broj druge znamenke.

Primjer: Za broj „28“ dvaput pritisnite tipku **10+**, a zatim broj 8.

## Povećanje slike

Tijekom reprodukcije video datoteke možete povećavati i smanjivati prikaz na zaslonu u tri koraka.

- ◆ Uzastopno pritisćite tipku **ZOOM** ⑤②, za primjenu sljedećeg povećanja odnosno smanjenja:



Navigacijskim tipkama ◀▶▲▼ ⑤⑧ moguće je pomaknuti okvir povećanja.

## Promjena položaja kamere

Neki filmovi na DVD-u sadrže poglavlja koja su istovremeno snimljena iz različitih perspektiva kamere. Za filmove s takvim poglavljima možete isto poglavlje gledati iz različitih perspektiva.

- ◆ Tijekom reprodukcije, uzastopno pritisćite tipku **ANGLE** ④⑨. Svaki sljedeći pritisak na tipku **ANGLE** ④⑨ prebacit će na jedan od dostupnih kutova kamere.

## Promjena jezika reprodukcije

Za neke filmove na DVD / VCD disku možete odabrati drugi jezik reprodukcije.

- ◆ Tijekom reprodukcije, uzastopno pritisćite tipku **AUDIO** ④⑥ za odabir željenog jezika reprodukcije. Svaki sljedeći pritisak na tipku **AUDIO** ④⑥ prebacit će na sljedeći dostupni jezik reprodukcije.

## Odabir jezika titlova

Za neke filmove na DVD / VCD disku možete prikazati titlove na različitim jezicima.

- ◆ Tijekom reprodukcije, uzastopno pritisćite tipku **SUBTITLE** ④⑩ za odabir željenog jezika titlova. Svaki sljedeći pritisak na tipku **SUBTITLE** ④⑩ prebacit će na sljedeći dostupni jezik titlova.

## Prikaz informacija o disku

- ◆ Tijekom reprodukcije, uzastopno pritisćite tipku **DISPLAY** ⑤① za prikaz informacija o reproduciranim i preostalim naslovima, poglavljima i vremenu. Svaki sljedeći pritisak na tipku **DISPLAY** ⑤① prebacit će na sljedeću informaciju o disku.

## Funkcija ponavljanja

- ◆ Tijekom reprodukcije pritisnite tipku **REPEAT** ④⑧. Na zaslonu će se prikazati simbol ↺ i svaki put kada pritisnete tipku, dio za ponavljanje, primjerice poglavlje, naslov ili sve (samo za DVD ili audio CD).  
Prilikom reprodukcije MP3 datoteka, funkcija ponavljanja funkcionira drugačije:

- **Pojedinačno:** Trenutni naslov se reproducira jednom.
- **Ponovi naslov:** Trenutni naslov se ponavlja.
- **Ponovi mapu:** Ponavljaju se svi naslovi u trenutnoj mapi.
- **Ponovi isključeno:** Svi naslovi u trenutnoj mapi reproduciraju se jedanput.

## Ponavljanje odjeljka

- ◆ Tijekom reprodukcije pritisnite tipku **A-B** ⑤⑩ za postavljanje početka odjeljka koji želite ponavljati. Na zaslonu se pojavljuje simbol ↺ A.
- ◆ Pritisnite tipku **A-B** ⑤⑩ drugi put kako biste postavili kraj odjeljka. Na zaslonu će se trajno prikazati simbol ↺ A-B, a navedeni odjeljak će se ponavljati beskrajno.
- ◆ Ponovno pritisnite tipku **A-B** ⑤⑩, kako biste se vratili u normalan način reprodukcije.

## Programiranje redoslijeda za reprodukciju

Pomoću ove funkcije programiranja možete reproducirati do 20 poglavlja (DVD) ili naslova (audio CD) samostalno definiranim redoslijedom. Za MP3 medije ova funkcija nije dostupna.

- ♦ Pritisnite tipku **PROGRAM** (53). Na zaslonu se pojavljuje tablica s 10 programskih mjesta.

|      |     |     |         |     |     |
|------|-----|-----|---------|-----|-----|
| 01   | TT: | CH: | 06      | TT: | CH: |
| 02   | TT: | CH: | 07      | TT: | CH: |
| 03   | TT: | CH: | 08      | TT: | CH: |
| 04   | TT: | CH: | 09      | TT: | CH: |
| 05   | TT: | CH: | 10      | TT: | CH: |
| Exit |     |     | Next ►► |     |     |

- ♦ Brojkama u polju s broječanim tipkama (55) unesite željeni naslov (TT) za programsko mjesto 1. Za unos dvoznamenkastih brojeva najprije pritisnite tipku **10+** uzastopno za znamenku desetice, a zatim broj druge znamenke.
- ♦ Brojkama u polju s broječanim tipkama (55) unesite željeno poglavlje (CH) za programsko mjesto 1.
- ♦ Nakon unosa, kursor skače na sljedeće programsko mjesto.
- ♦ Po želji na isti način unesite dodatna programska mjesta. Za unos daljnjih 10 programskih mjesta kursor pomoću navigacijskih tipki ◀▶ ▲▼ (58) postavite na unos „Sljedeći (▶▶)” na donjem rubu izbornika i potvrdite tipkom **ENTER** (56).
- ♦ Ako odaberete unos „Izlaz” na donjem rubu izbornika, funkcija programiranja se prekida. Sve postavljene postavke se pritom gube.

## Pokretanje programiranog redoslijeda reprodukcije

Čim unesete prvo programsko mjesto, na donjem rubu izbornika prikazuje se „Start”.

- ♦ Kursor pomoću navigacijskih tipki ◀▶ ▲▼ (58) pomaknite na „Start” i pritisnite tipku **PLAY/PAUSE** ▶|| (45) ili **ENTER** (56). Prethodno programirani redoslijed reprodukcije započinje i na zaslonu se tijekom reprodukcije trajno prikazuje „Program”.
- ♦ Pomoću tipke **PROGRAM** (53) možete ponovno prikazati tablicu s programskim mjestima i izmijeniti je.

- ♦ Za završetak reprodukcije i brisanje programiranog redoslijeda reprodukcije, dvaput pritisnite tipku **STOP** ■ (59).

Kada se programirani redoslijed reprodukcije završi, DVD uređaj [A] automatski ulazi u stop način rada. Prethodno programirani redoslijed reprodukcije neće biti spremljen.

## Prikaz DVD izbornika

Za mnoge filmove na DVD-u postoji glavni izbornik na disku, koji uz opciju reprodukcije glavnog filma nudi i dodatne opcije, kao što je. npr. reprodukcija dodatnog materijala.

Imajte na umu da o DVD-u ovisi koji se izbornik prikazuje kada se pritisne koja tipka.

- ♦ Pritiskom na tipku **MENU** (62), u pravilu se prikazuje glavni izbornik DVD-a.
- ♦ Pritiskom na tipku **TITLE** (63), u pravilu se prikazuje izbornik naslova na DVD-u.

## Funkcije izbornika

### Kretanje izbornicima

- ♦ Pritisnite tipku **SETUP** (57), za prikaz izbornika postavki. Prikazuje se stranica **Opće postavke**.

Navigacijskim tipkama ◀▶ ▲▼ (58) i tipkom **ENTER** (56) obavljaju se sve postavke u izbornicima.

- Pomoću navigacijskih tipki ◀▶ odaberite izbornik pomicanjem žute oznake ispod odgovarajuće ikone izbornika.
- Pomoću navigacijskih tipki ▲▼ odaberite unos u izborniku pomicanjem zelene trake iznad unosa.
- Pomoću navigacijske tipke ▶ prelazite u podizbornik zapisa a navigacijskom tipkom ◀ pomičete se ponovno za jednu razinu izbornika prema gore.
- Za potvrdu izbora, pritisnite tipku **ENTER** (56).
- Da biste napustili izbornik postavki, pritisnite tipku **SETUP** (57).

## Izbornik Opće postavke



### TV zaslon

Ovdje možete prilagoditi visinu i širinu prikaza slike na korištenom uređaju za reprodukciju.

**4:3 PANSKAN:** Odaberite ovu postavku za prikaz u konvencionalnom formatu 4:3 na TV-u formata 4:3. Filmovi u formatu 16:9 prikazivat će se bez crne gornje i donje trake preko cijelog zaslona, međutim, bočni rubovi slike bit će odrezani.

**4:3 LETTERBOX:** Prikaz film u formatu 16:9 na konvencionalnom TV-u u formatu 4:3. Slika se prikazuje s crnim trakama na dnu i vrhu zaslona.

**16:9:** Za prikaz slike na TV-u sa širokim zaslonom u formatu 16:9.

### Perspektiva

Na nekim DVD-ovima, pojedinačne scene se snimaju iz različitih kutova.

Odaberite „**Uključeno**“ za prebacivanje na sljedeću perspektivu tijekom reprodukcije filma pritiskom na tipku **ANGLE** (49). Da biste isključili ovu funkciju, odaberite stavku „**Isključeno**“.

### OSD jezik

Ovdje možete podesiti jezik na kojem će se izbornik postavki prikazati na zaslonu DVD uređaja **A**.

## Titlovi

Ovdje možete podesiti hoće li se titlovi (ako ih ima) automatski prikazivati na zaslonu svaki put kad se reproducira DVD. Da biste to učinili, postavite funkciju na „**Uključeno**“. Ako želite ručno aktivirati titlove, postavite ovu funkciju na „**Isključeno**“.

Titlovi se tijekom reprodukcije mogu podesiti tipkom **SUBTITLE** (40).

## Čuvar zaslona

Da biste aktivirali čuvar zaslona, postavite ovu funkciju na „**Uključeno**“. Čuvar zaslona će se uključiti samo ako se tijekom zaustavljene reprodukcije otprilike 3 minute ne obavi nikakav unos.

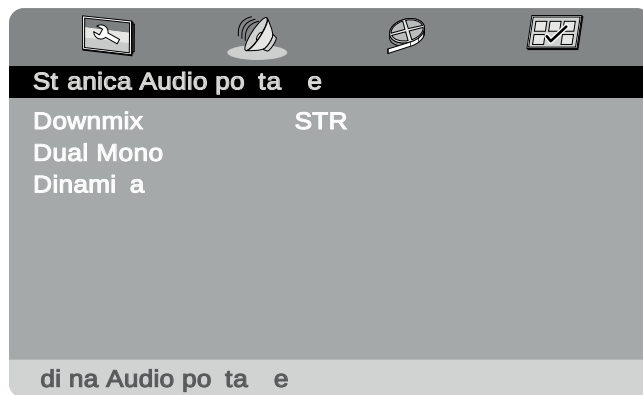
Za isključivanje čuvara zaslona, postavite funkciju na „**Isključeno**“.

## Zadnja pozicija

Odaberite postavku „**Uključeno**“ za reprodukciju diska na zadnjem reproduciranom mjestu nakon uklanjanja i ponovnog umetanja. Ako je postavka „**Isključeno**“, reprodukcija diska počinje od početka.

Kad je DVD uređaj **A** isključen, pohranjeni položaj se ne čuva.

## Izbornik Audio postavke



### Downmix

Ovdje možete podesiti postavke zvuka za utičnicu **AV OUT** (7).

**LT/RT:** Odaberite ovu postavku ako ste DVD uređaj **A** spojili na surround sustav.

**Stereo:** Odaberite ovu postavku ako se zvuk reproducira samo kroz dva zvučnika.

## Dual Mono

Ovdje možete podesiti kako se dvokanalni zvuk emitira iz utičnice **AV OUT** ⑦.

**Stereo:** Stereo signal se emitira preko lijevog i desnog zvučnika odnosno iz utičnice **AV OUT** ⑦.

**L-Mono:** Lijevi mono kanal emitira preko oba zvučnika odnosno iz utičnice **AV OUT** ⑦.

**R-Mono:** Desni mono zvuk emitira se preko oba zvučnika odnosno iz utičnice **AV OUT** ⑦.

**Mix-Mono:** Lijevi i desni mono zvuk emitira se kao mono signal preko oba zvučnika odnosno iz utičnice **AV OUT** ⑦.

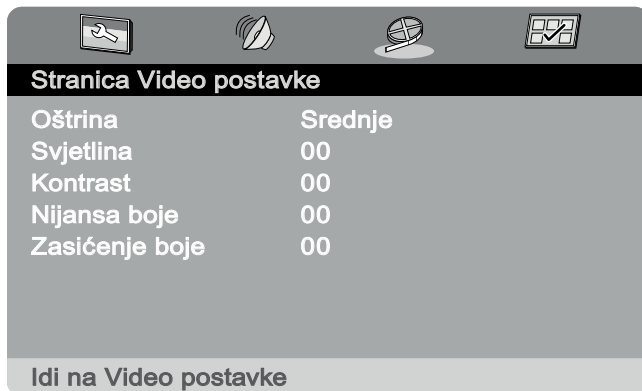
## Dinamika

Postavka dinamike omogućuje vam da u devet koraka prilagodite razliku u glasnoći između tihih i glasnih dijelova od **OFF** do **FULL**.

**OFF:** Zvuk se reproducira bez izmjene. Glasni dijelovi reproduciraju se glasno, a tihi dijelovi tiho.

**FULL:** Razlika u glasnoći je smanjena, tj. glasni se dijelovi reproduciraju tiše, a tihi glasnije.

## Izbornik Video postavke



Imajte na umu da se postavke iz ovog izbornika primjenjuju samo na DVD uređaj **A** i ne utječu na sekundarni zaslon **B**.

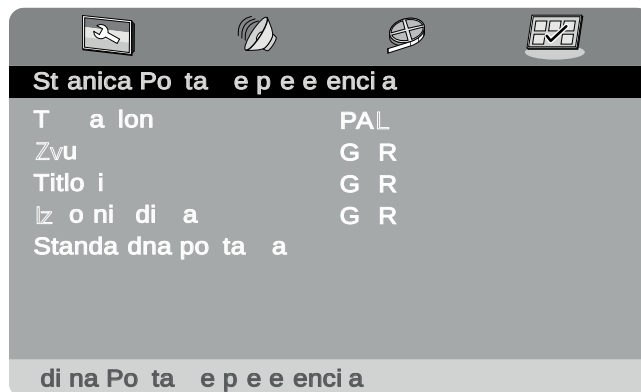
### Oštrina

Ovdje možete promijeniti oštrinu slike na jednu od tri unaprijed programirane postavke (**Visoko**, **Srednje**, **Nisko**).

## Svjetlina, kontrast, nijansa boje, zasićenje boje

- ◆ Pomoću navigacijskih tipki **▲▼** ⑤⑧ odaberite postavku koju želite promijeniti.
- ◆ Pritisnite tipku **ENTER** ⑤⑨, kako biste potvrdili izbor i dospjeli u način rada za postavljanje.
- ◆ Pomoću navigacijskih tipki **◀** ili **▶** ⑤⑧ odaberite željenu vrijednost.
- ◆ Postavljenu vrijednost potvrdite tipkom **ENTER** ⑤⑨. Postavka se sprema i izlazi se iz načina postavljanja.

## Izbornik Postavke preferencija



Izbornik **Postavke preferencija** nije dostupan tijekom reprodukcije. Prvo zaustavite reprodukciju dvostrukim pritiskom na tipku **STOP** ⑤⑨.

### TV zaslon

Ako DVD uređaj **A** spojite na TV prijemnik, ovdje možete podesiti format boje vašeg TV prijemnika.

**PAL TV:** Ovaj se format boje koristi u većini europskih zemalja

**AUTO:** Automatsko prepoznavanje formata koji će se koristiti

**NTSC TV:** Ovaj je format boje uobičajen u Sjevernoj Americi

### Zvuk

Ovdje postavite jezik zvuka koji će se standardno koristiti tijekom reprodukcije filmova.

### Titlovi

Ovdje postavite jezik titlova koji će se standardno koristiti tijekom reprodukcije filmova.

## Izbornik diska

Ovdje postavite jezik za izbornik diska koji će se standardno koristiti tijekom reprodukcije filmova.

## Standardna postavka

Ovdje vraćate tvornički zadane postavke DVD uređaja [A].

- ♦ Odaberite stavku „**Povratak**“ i potvrdite odabir tipkom **ENTER** (56).

## Postavke slike na sekundarnom zaslonu

- ♦ Pritisnite tipku **MENU** (28) na sekundarnom zaslonu [B] da biste prikazali izbornik postavki.

Dostupne su sljedeće postavke:

- **SVJETLINA**
- **KONTRAST**
- **BOJA**
- **JEZIK** (npr. **NJEMAČKI**)
- **RESET**

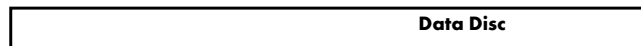
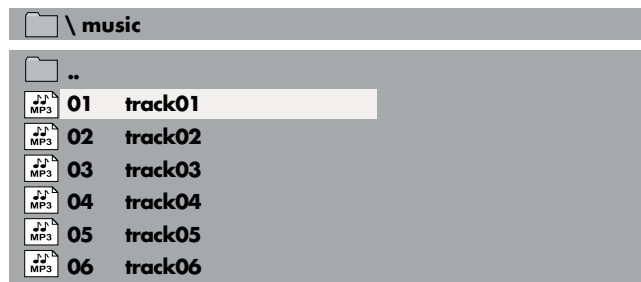
- ♦ Navigacijskim tipkama **▲▼** (29) na sekundarnom zaslonu [B] možete odabrati željenu postavku. Odabrana postavka označena je crvenom bojom slova a ispred nje se nalazi simbol ruke.
- ♦ Navigacijskim tipkama **◀▶** (29) na sekundarnom zaslonu [B] možete promijeniti postavke. Potvrda unosa nije potrebna. Izbornik postavki nestaje nakon kratkog vremena i unesene se vrijednosti automatski spremaju.

## NAPOMENA

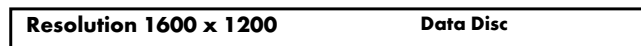
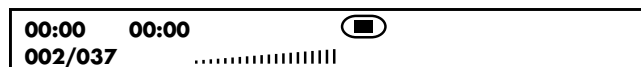
- Izbornik postavki ima vlastito upravljanje jezikom. Ako ste u izborniku „Opće postavke“ odabrali OSD jezik, isti se neće koristiti za ovaj izbornik.
- U stavci izbornika **Jezik** postavite željeni jezik. Možete birati između jezika njemački, engleski, francuski, nizozemski, češki, slovački i poljski.

## Reprodukcija JPEG / MP3 / MPEG4 datoteka

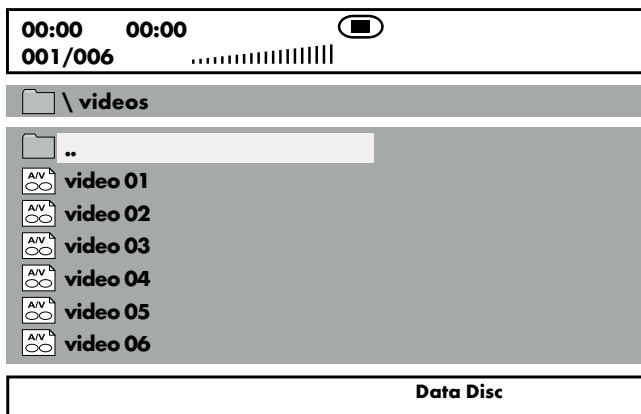
Umetnite medij za pohranu u DVD uređaj [A]. Ako koristite memorijsku karticu ili USB štapić, više puta pritisnite tipku **SOURCE** (38) sve dok se ne prikaže željeni izvor reprodukcije. Sadržaj nosača podataka (CD, DVD, USB štapić ili memorijska kartica) prikazuju se na zaslonu:



### Prikaz MP3 datoteka



### Prikaz JPEG datoteka



### Prikaz AVI i MPEG datoteka

- ♦ Datoteke su navedene s lijeve strane (prozor s datotekama). Mape su označene simbolom .
- ♦ Za prikaz postojećih mapa na mediju za pohranu pritisnite tipku **PROGRAM** (53), sve dok se u dolje u traci s informacijama ne prikaže „Mapa“.
- 1. Kako biste otvorili mapu, odaberite mapu i pritisnite tipku **ENTER** (56). Ispisuje se sadržaj mape.
- 2. Kako biste se pomaknuli jednu razinu mape naviše, odaberite simbol .. i pritisnite tipku **ENTER** (56).
- ♦ Ponovno pritisnite tipku **PROGRAM** (53) sve dok se na dnu u traci s informacijama ne pojavi prikaz „**Popis datoteka**“. Mape su sada skrivene i sve slike na mediju za pohranu prikazane su na jednom popisu.
- ♦ Desno područje služi za pregled JPEG slika. Pregled će se pojaviti čim označite JPEG datoteku u prozoru s datotekama.
- ♦ U donjem se dijelu nalazi traka s informacijama koja prikazuje veličinu slike (JPEG slike) kao i medij (DISK, USB ili SD) na kojem se datoteke nalaze.
- ♦ Odaberite datoteku pomoću navigacijskih tipki (58). Potvrdite odabir pritiskom na tipku **ENTER** (56). Datoteka se reproducira ili se prikazuje JPEG fotografija.

### Reprodukcija JPEG datoteka

- ♦ Navigacijskim tipkama (58) označite sliku i pritisnite tipku **ENTER** (56) ili **PLAY/PAUSE** (45) za otvaranje slike. Slika se prikazuje na zaslonu. Zatim se prikaz mijenja na sljedeću sliku na disku / u mapi.
- ♦ Za duži prikaz trenutno prikazane slike pritisnite tipku **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Za nastavak reprodukcije, opet pritisnite tipku **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Sliku možete prikazati i izravno unosom broja datoteke slike pomoću brojeva u polju s brojčanim tipkama (55) i potvrdom tipkom **ENTER** (56).
- ♦ Navigacijskim tipkama (58) sliku tijekom reprodukcije možete rotirati u koracima od po 90°.
- ♦ Navigacijskim tipkama (58) sliku tijekom reprodukcije možete zrcaliti vodoravno ili okomito.
- ♦ Tijekom reprodukcije pritisnite tipku **STOP** (59), za prikaz minijskih sličica svih slika u mapi / na disku. Prikazuje se po 12 sličica po stranici.
- ♦ Navigacijskim tipkama (58) odaberite sliku i pokrenite reprodukciju pritiskom na **ENTER** (56) ili **PLAY/PAUSE** (45).
- ♦ Navigacijskim tipkama (58) odaberite jednu od sljedećih stavki u donjem rubu izbornika i potvrdite s **ENTER** (56).

**Slide Show:** Pokreće prikaz slika u mapi / na disku u stilu dijapozitiva

**Izbornik:** Prikazuje dostupne funkcije tipki za reprodukciju JPEG. Pritisnite tipku **ENTER** (56), za skrivanje ovog pregleda.

**Prethodna:** Prelazi na prethodnu stranicu

**Sljedeća:** Prelazi na sljedeću stranicu

- ♦ Pritisnite tipku **MENU** (62), za ponovni prelazak na popis datoteka.

### Odabir prijelaza za prikaz u stilu dijapozitiva

Možete odabrati različite prijelaze za prelazak s jedne slike na drugu.

- ♦ Tijekom reprodukcije u stilu dijapozitiva pritisnite tipku **PROGRAM** (53) sve dok se ne pojavi naziv željenog prijelaza u gornjem lijevom uglu zaslona.

## Rješavanje problema

### Uređaj ne radi u načinu rada na baterije

- Ugrađena baterija je možda ispražnjena. Priključite mrežni adapter (69) ili automobilski adapter (70) i napunite bateriju.

### Zaslon prikazuje poruku „Nema dostupnog diska“, iako je disk umetnut

- Provjerite je li disk umetnut s naljepnicom okrenutom prema gore.
- Disk je prljav, ogreben ili oštećen. Očistite disk ili umetnite drugi disk.

### Daljinski upravljač ne radi

- Provjerite jesu li baterije daljinskog upravljača [C] umetnute u pretinac za baterije prema ispravnom polaritetu.
- Provjerite jesu li baterije daljinskog upravljača [C] ispražnjene i zamijenite obje baterije ako je potrebno.
- Provjerite da između daljinskog upravljača [C] i senzora (19) DVD uređaja [A] nema prepreka.
- Smanjite udaljenost između daljinskog upravljača [C] i DVD uređaja [A] (maks. 5 m).

### Nema slike na sekundarnom zaslonu

- Provjerite jesu li svi kabeli između DVD uređaja [A] i sekundarnog zaslona [B] čvrsto umetnuti u odgovarajuće utičnice.
- Provjerite je li sekundarni zaslon [B] uključen (prekidač za uključivanje/isključivanje **ON/OFF** (22) u položaju **ON**).
- Provjerite je li zaslon (23) sekundarnog zaslona [B] uključen (pritisnite tipku **TFT OFF** (30)).

### Nema zvuka

- Provjerite je li na DVD uređaju [A] eventualno isključen zvuk.
- Provjerite je li glavni regulator glasnoće (9) podešen na minimum.

## Čišćenje

### OPASNOST

#### Opasnost po život od električne struje!

- Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanja.

### POZOR

#### Oštećenje uređaja!

- Osigurajte da prilikom čišćenja u unutrašnjost uređaja ne prodre tekućina, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.
- Ne koristite nagrizajuća, abrazivna sredstva za čišćenje, niti sredstva koja sadrže otapala. Ova sredstva mogu oštetiti zaslon i površine uređaja.
- U pravilu nije potrebno čišćenje laserske jedinice. Ne preporučuje se uporaba sredstava za čišćenje.

- ◆ Kućište i zaslon uređaja čistite mekanom i suhom krpom.
- ◆ Za čišćenje zaslona preporučuje se dodatno koristiti komercijalno raspoloživo sredstvo za čišćenje zaslona.

## Čuvanje za vrijeme nekorisćenja

- ◆ Ukoliko uređaj duže vrijeme ne koristite, isključite ga iz struje i čuvajte na čistom i suhom mjestu, koje nije izloženo neposrednom utjecaju sunčeve svjetlosti. Za zaštitu od nečistoća preporučujemo čuvanje u priloženoj torbici za transport (72).
- ◆ Bateriju DVD uređaja [A] punite u redovnim vremenskim razmacima kako biste osigurali dugi vijek trajanja baterije.
- ◆ Ako duže vrijeme ne koristite daljinski upravljač [C], izvadite baterije, kako biste spriječili njihovo istjecanje.



## Zbrinjavanje

### Odnosi se samo na Francusku:



Proizvod, ambalaža i upute za upotrebu mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.

### Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

**To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.**

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

**Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.**



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

### Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

### Zbrinjavanje baterija



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispraznjenom stanju.

## Prilog

### Tehnički podaci

| DVD UREĐAJ                          |                                                                                                                         |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ulazni napon / struja               | 12 V  (istosmjerna struja) / 1,5 A |
| Izlazni napon / struja              | 12 V  (istosmjerna struja) / 0,5 A |
| Snaga uređaja                       | Maks. 6 W                                                                                                               |
| Integrirana baterija (litij-ionska) | 7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                             |
| Veličina dijagonale zaslona         | 22,7 cm (9 ")                                                                                                           |
| Razlučivost zaslona                 | 800 × 480 piksela                                                                                                       |
| Video rezolucija                    | Maks. 720 × 576 piksela                                                                                                 |
| Podržani regionalni kôdovi          |                                    |

| DVD UREĐAJ                                |                                                                                                   |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Podržani mediji za pohranu / formati      | USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG |
| USB sučelje                               | 2.0                                                                                               |
| USB datotečni sustav                      | FAT / FAT 32                                                                                      |
| USB kapacitet                             | 2 – 32 GB                                                                                         |
| SD/MMC datotečni sustav                   | FAT / FAT 32                                                                                      |
| SD/MMC kapacitet                          | 2 – 32 GB                                                                                         |
| Audio / Video izlaz                       | Okrugla utičnica 3,5 mm                                                                           |
| Utičnica za slušalice                     | Okrugla utičnica 3,5 mm                                                                           |
| Maks. izlazni napon utičnice za slušalice | 150 mV                                                                                            |
| Radna temperatura                         | 0 °C – 40 °C                                                                                      |
| Temperatura skladištenja                  | -5 °C – 45 °C                                                                                     |
| Vlažnost (bez kondenzacije)               | ≤ 75 %                                                                                            |
| Dimenzije (Š × V × D)                     | oko 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                            |
| Težina                                    | oko 730 g                                                                                         |

| SEKUNDARNI ZASLON                 |                                                                                                                     |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ulazni napon / struja             | 12 V  (istosmjerna struja) / 0,5 A |
| Snaga uređaja                     | Maks. 6 W                                                                                                           |
| Veličina dijagonale zaslona       | 22,7 cm (9 ")                                                                                                       |
| Razlučivost zaslona               | 800 × 480 piksela                                                                                                   |
| Video rezolucija                  | Maks. 720 × 576 piksela                                                                                             |
| Audio / Video ulaz                | Okrugla utičnica 3,5 mm                                                                                             |
| Utičnica za slušalice             | Okrugla utičnica 3,5 mm                                                                                             |
| Radna temperatura                 | 0 °C – 40 °C                                                                                                        |
| Temperatura skladištenja          | -5 °C – 45 °C                                                                                                       |
| Vlažnost zraka (bez kondenzacije) | ≤ 75 %                                                                                                              |
| Dimenzije (Š x V x D)             | oko 23 × 17,5 × 2,4 cm                                                                                              |
| Težina                            | oko 370 g                                                                                                           |

| DALJINSKI UPRAVLJAČ |                                    |
|---------------------|------------------------------------|
| Model               | SPDP 18 A1                         |
| Radni napon         | 2 × baterije 1,5 V (tip AAA/Micro) |

| SLUŠALICE                          |               |
|------------------------------------|---------------|
| Model                              | SPDP 18 A1    |
| Širokopojasni nazivni napon (SPCV) | 130 mV ± 10 % |

| AUTOMOBILSKI ADAPTER      |                                                                                                                       |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                     | SPDP 18 A1                                                                                                            |
| Ulazni napon / struja     | 12 V  (istosmjerna struja) / 2 A   |
| Izlazni napon / struja    | 12 V  (istosmjerna struja) / 1,5 A |
| Osigurač                  | T 2A L 250 V                                                                                                          |
| Polaritet šupljeg utikača |  (Plus unutra, minus izvana)       |

| MREŽNI ADAPTER                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Proizvođač                           | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Broj sudskog registra:<br>914403007703151648<br><br>Uvoznik:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, NJEMAČKA<br>Nadležni sud AG Bochum<br>Broj sudskog registra: HRB 4598 |
| Model                                | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ulazni napon                         | 100 – 240 V ~ (izmjenična struja)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Frekvencija ulazne izmjenične struje | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| MREŽNI ADAPTER                            |                                                                                                              |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Izlazni napon                             | 12,0 V === (istosmjerna struja)                                                                              |
| Izlazna struja                            | 1,5 A                                                                                                        |
| Izlazna snaga                             | 18,0 W                                                                                                       |
| Prosječna učinkovitost pri radu           | 86,7 %                                                                                                       |
| Učinkovitost pri malom opterećenju (10 %) | 80,5 %                                                                                                       |
| Potrošnja uređaja bez opterećenja         | 0,07 W                                                                                                       |
| Ulazna struja                             | 0,5 A maks.                                                                                                  |
| Polaritet šupljeg utikača                 |                             |
| Razred zaštite                            | II /  (dvostruka izolacija) |
| Razred učinkovitosti                      | 6                           |

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

- 1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
- 2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
- 3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

## Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 411102\_2204 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 411102\_2204.

## Servis

**HR Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 411102\_2204

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

## Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Cuprins

### **Introducere .....290**

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare ..... 290

Indicații privind marca ..... 290

Utilizarea conform destinației ..... 290

Avertismente și simboluri utilizate ..... 290

### **Siguranța. ....291**

Indicații de bază privind siguranța ..... 291

### **Piese și elemente de operare .....293**

### **Punerea în funcțiune. ....294**

Verificarea furniturii ..... 294

Introducerea/schimbarea bateriilor din telecomandă ..... 294

Stabilirea sursei de alimentare ..... 294

Încărcarea acumulatorului DVD-playerului ..... 295

Conectarea DVD-playerului la al doilea monitor ..... 295

Alte opțiuni de conectare ..... 295

### **Fixarea DVD-playerului în vehicul. ....295**

### **Operarea și funcționarea .....297**

Indicații generale privind operarea și funcționarea ..... 297

Pornirea/oprirea aparatului ..... 297

Introducerea/conectarea suportului de date ..... 298

Selectarea sursei de redare ..... 298

Reglarea volumului/dezactivarea sunetului ..... 298

Funcții de redare ..... 299

Funcțiile meniului ..... 301

Setările ecranului pe al doilea monitor ..... 304

Redarea fișierelor JPEG/MP3/MPEG4 ..... 304

### **Remediarea erorilor.....306**

### **Curățarea .....306**

### **Depozitarea în cazul neutilizării .....306**

### **Eliminarea .....307**

Eliminarea aparatului ..... 307

Eliminarea ambalajelor ..... 307

Eliminarea bateriilor ..... 307

### **Anexă .....308**

Date tehnice ..... 308

Garanția Kompnass Handels GmbH ..... 309

Service-ul ..... 310

Importator ..... 310

## Introducere

### Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară.

Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs.

Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

### Indicații privind marca

USB® este o marcă înregistrată a USB Implementare Forum, Inc.

Marca SilverCrest și denumirea comercială sunt proprietatea titularului respectiv.

Toate celelalte denumiri și produse pot reprezenta marca sau marca înregistrată a proprietarilor respectivi.

### Utilizarea conform destinației

Acest aparat este un dispozitiv electronic de consum și este utilizat pentru a reda DVD-uri și alte suporturi de date compatibile.

În plus, fișierele audio și video pot fi redate de pe suporturi de date USB sau de pe carduri de memorie SD/MMC.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă cu destinația.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

## Avertismente și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri (dacă sunt aplicabile):

### PERICOL

#### **O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă.**

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta va provoca rănirea gravă sau moartea.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare, pentru a evita pericolul de rănire gravă sau de moarte.

### AVERTIZARE

#### **O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă posibilă.**

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca rănirea gravă sau moartea.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare, pentru a evita pericolul de rănire gravă sau de moarte.

### PRECAUȚIE

#### **O avertizare cu acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.**

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

- Respectați indicațiile din această avertizare, pentru a evita rănirea persoanelor.

### ATENȚIE

#### **O avertizare cu acest grad de pericol marchează o situație posibilă pagube materiale.**

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare, pentru a evita pagubele materiale.

### INDICAȚIE

- O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

## Pe aparat se utilizează următoarele simboluri de avertizare:

| Simbolul                                                                          | Semnificația                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Respectați indicațiile de avertizare și de siguranță!                                              |
|  | <b>⚠ AVERTIZARE! Radiație laser! Nu vă expuneți razei laser, pentru a evita vătămarea ochilor.</b> |

## Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

### Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și dacă au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- **⚠ PERICOL!** Materialele de ambalare nu sunt jucării! Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

#### Pericol de asfixiere!

- Cablurile sau conexiunile defecte trebuie înlocuite de către un specialist autorizat sau de către serviciul clienți.
- Protejați cablurile de conexiune de suprafețe fierbinți și muchii ascuțite. Asigurați-vă că nu sunt tensionate sau îndoit cablurile de conexiune. Nu lăsați cablurile de conexiune suspendate peste colțuri (pericol de împiedicare).
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare, pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.

- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai prin utilizarea acestor piese este garantată îndeplinirea cerințelor de siguranță.
- Nu efectuați intervenții neautorizate sau modificări la aparat. Nu deschideți niciodată carcasa aparatului.
- Nu introduceți niciun obiect în fantele de aerisire sau în alte orificii ale aparatului.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă și dreaptă. În caz de cădere, acesta se poate deteriora. La montarea într-o mașină, asigurați-vă că aparatul este bine fixat.
- Nu montați suportul pentru tetieră în zona de deschidere a unui airbag. Atunci când airbagul se declanșează, el generează o presiune de impact mare care poate arunca suportul pentru tetieră, centura de fixare și DVD-playerul prin interiorul vehiculului.
- Asigurați-vă înainte de fiecare călătorie că suportul pentru tetieră, centura de fixare și DVD-playerul sunt încă bine fixate și nu se pot desprinde în mod neașteptat.
- Nu lăsați DVD-playerul neasigurat în interiorul autovehiculului, deoarece acesta ar putea zbura prin interiorul autovehiculului în timpul manevrelor de conducere bruște sau în cazul unui accident.
- Nu expuneți aparatul razelor directe ale soarelui sau temperaturilor ridicate. În caz contrar, aparatul se poate supraîncălzi și defecta ireparabil.
- Asigurați o circulație suficientă a aerului, pentru a preveni acumularea căldurii. Nu acoperiți niciodată aparatul.

#### Pericol de incendiu!

- Nu așezați produsul în apropierea surselor de căldură precum radiatoare sau alte aparate generatoare de căldură.
- Țineți întotdeauna focul deschis (de ex. lumânări) departe de aparat.
-  Aparatul este prevăzut numai pentru utilizarea în spații interioare uscate.
- Aparatul nu este conceput pentru funcționarea în încăperi cu temperatură sau umiditate a aerului ridicată (de ex., în baie) ori cu depunere excesivă de praf.
- Protejați aparatul împotriva apei pulverizate și a picăturilor de apă. Nu introduceți niciodată aparatul în apă, nu îl așezați în apropierea apei și nu așezați pe aparat obiecte umplute cu apă (de ex. vase).
- Dacă se constată miros de fum sau existența fumului la aparat, se vor scoate imediat adaptorul de rețea din priză sau adaptorul auto din priza de alimentare de la bord.

- Apucați adaptorul de rețea sau adaptorul auto întotdeauna numai de carcasă. Nu trageți de cablu și nu manevrați niciodată adaptorul de rețea sau adaptorul auto cu mâinile umede.
- În caz de defecțiuni și în timpul furtunilor, scoateți adaptorul de rețea din priză.
- Aparatul consumă curent în modul Standby. Pentru a deconecta complet aparatul de la rețea, adaptorul de rețea trebuie să fie deconectat de la priza de rețea sau adaptorul auto de la priza de alimentare de la bord.
- Asigurați-vă că priza utilizată este întotdeauna ușor accesibilă, astfel încât aparatul să poată fi deconectat rapid de la sursa de alimentare în caz de urgență.
- Nu utilizați suporturi media defecte sau deteriorate (DVD/CD) în unitatea DVD a aparatului.
- Unitatea DVD este un produs laser de clasa 1. Când folosiți aparatul, nu priviți direct în raza laser resp. în orificiul din care este generată aceasta.
- Nu orientați niciodată raza laser asupra suprafețelor reflectorizante, persoanelor sau animalelor. Chiar și un contact vizual scurt cu raza laser poate provoca leziuni oculare.
- Utilizați al doilea monitor numai cu DVD-playerul și conectați-le numai cu ajutorul cablului AV/DC furnizat.
- Nu atingeți ecranul cu degetele sau cu obiecte ascuțite, pentru a evita deteriorarea acestuia.
- Nu exercitați presiune asupra ecranului. Există riscul ca ecranul să se spargă.
- **⚠ AVERTIZARE!** Există risc de rănire în cazul în care ecranul este spart. Purtați mănuși de protecție atunci când colectați piesele sparte. Dacă se scurge lichid și ajunge pe mâini sau pe haine, spălați imediat zonele afectate cu apă și săpun. Dacă lichidul vă intră în ochi, clătiți-i sub jet de apă timp de cel puțin 15 minute și consultați un medic.

## Manipularea acumulatorilor litiu-ion

- DVD-playerul conține un acumulator litiu-ion integrat. Manipularea incorectă poate duce la incendii, explozii, scurgeri de substanțe periculoase sau alte situații periculoase!
- Nu este permisă aruncarea DVD-playerului în foc deschis.
- Nu lăsați DVD-playerul în spatele parbrizului din vehicul.
- Pentru încărcarea acumulatorului, folosiți numai adaptorul de rețea sau adaptorul auto furnizat.

## Manipularea bateriilor

- Telecomanda funcționează cu baterii. Manipularea eronată a bateriilor poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase!
- Bateriile nu trebuie să se afle în apropierea copiilor. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Dacă s-a înghițit o baterie, solicitați imediat asistență medicală.
- Bateriile nu trebuie să fie scurtcircuitate, demontate, deformată sau aruncate în foc.
- Nu încărcăți niciodată baterii care nu sunt reîncărcabile.
- Substanțele chimice din bateriile din care se scurge lichid sau care sunt deteriorate pot provoca iritații ale pielii; din acest motiv, utilizați mănuși de protecție adecvate. La contactul cu pielea, spălați cu apă din abundență. În cazul pătrunderii în ochi a substanțelor chimice, clătiți temeinic cu apă, nu frecați și consultați imediat un medic.
- Utilizați doar baterii de același tip! Nu combinați bateriile vechi cu cele noi!
- Utilizați exclusiv tipul de baterie menționat.
- La introducerea bateriilor, respectați polaritatea corectă. Aceasta este prezentată în compartimentul pentru baterii.
- Dacă este necesar, curățați contactele bateriilor și ale aparatului înainte de a introduce bateriile.
- Dacă nu folosiți telecomanda un timp mai îndelungat, scoateți bateriile din telecomandă.
- Scoateți imediat din telecomandă bateriile consumate.



## Piese și elemente de operare

A se vedea figurile de pe paginile pliate

### Figura A: DVD-player

- ① Dispozitiv de deblocare a suportului de disc **OPEN**
- ② Comutator pornit/oprit **ON/OFF**
- ③ **Mufă DC IN** 
- ④ **Mufă DC OUT** 
- ⑤ Port USB
- ⑥ Slot pentru cardul de memorie **CARD** 
- ⑦ **Mufă AV OUT**
- ⑧ Mufă pentru căști 
- ⑨ Regulator principal de volum
- ⑩ Suport rabatabil (spate)
- ⑪ Led de funcționare (albastru)
- ⑫ Led de încărcare (roșu)
- ⑬ Tasta **VOL +**
- ⑭ Tasta **VOL -**
- ⑮ Tasta **OK**
- ⑯ Taste de navigare 
- ⑰ Tasta **SETUP** (SETĂRI)
- ⑱ Tasta **SOURCE** (SURSĂ)
- ⑲ Senzor pentru telecomandă
- ⑳ Difuzoare
- ㉑ Ecran

### Figura B: Al doilea monitor

- ㉒ Comutator pornit/oprit **ON/OFF**
- ㉓ Ecran
- ㉔ Difuzoare
- ㉕ Led de funcționare (albastru)
- ㉖ Tasta **VOL +**
- ㉗ Tasta **VOL -**
- ㉘ Tasta **MENU** (MENIU)
- ㉙ Taste de navigare 
- ㉚ Tasta **TFT OFF**

- ㉛ Tasta 
- ㉜ Suport rabatabil (spate)
- ㉝ Regulator volum
- ㉞ **Mufă AV IN**
- ㉟ Mufă pentru căști 
- ㊱ **Mufă DC IN**

### Figura C: Telecomanda

- ㊲ Tasta **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Tasta **SOURCE** (SURSĂ)
- ㊴ Tasta **GOTO**
- ㊵ Tasta **SUBTITLE** (SUBTITRARE)
- ㊶ Tasta 
- ㊷ Tasta 
- ㊸ Tasta **VOL +**
- ㊹ Tasta **VOL -**
- ㊺ Tasta 
- ㊻ Tasta **AUDIO**
- ㊼ Tasta **MUTE**
- ㊽ Tasta **REPEAT** (REPETĂ)
- ㊾ Tasta **ANGLE** (UNGHI)
- ㊿ Tasta **A-B**
- ㋀ Tasta **DISPLAY**
- ㋁ Tasta **ZOOM**
- ㋂ Tasta **PROGRAM**
- ㋃ Compartiment pentru baterii (partea posterioară)
- ㋄ Tastatură numerică
- ㋅ Tasta **ENTER**
- ㋆ Tasta **SETUP** (SETĂRI)
- ㋇ Tasta de navigare 
- ㋈ Tasta **STOP** 
- ㋉ Tasta 
- ㋊ Tasta 
- ㋋ Tasta **MENU** (MENIU)
- ㋌ Tasta **TITLE** (TITLU)

### Figura D: Accesorii

- ㋍ Cablu AV
- ㋎ Cablu AV/DC
- ㋏ Căști intraauriculare (2x)
- ㋐ Suport pentru tetieră (2x)
- ㋑ Șuruburi de fixare mai lungi (8x)
- ㋒ Adaptor de rețea
- ㋓ Adaptor auto
- ㋔ Baterii tip AAA/Micro (2x)
- ㋕ Geantă de transport
- ㋖ Centuri de fixare (2x)
- ㋗ Instrucțiuni de utilizare
- ㋘ Ghid de pornire rapidă

## Punerea în funcțiune

### Verificarea furniturii

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

#### PERICOL

- ▶ Materialele de ambalare nu trebuie utilizate de copii ca jucării.  
**Pericol de asfixiere!**
- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție de pe ecrane.
- ◆ Îndepărtați siguranța de transport de pe unitatea DVD.

### Furnitura conține următoarele componente:

- DVD-player
- Al doilea monitor
- Telecomandă
- 2 suporturi pentru tetieră
- 2 centuri de fixare
- 8 șuruburi de rezervă
- Adaptor de rețea
- Adaptor auto
- Cablu AV/DC
- Cablu AV (fișă jack de 3,5 mm pe adaptorul Cinch)
- 2 baterii de tip AAA/Micro
- 2 căști intraauriculare
- Geantă de transport
- Ghid de pornire rapidă
- Aceste instrucțiuni de utilizare

#### INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

## Introducerea/schimbarea bateriilor din telecomandă

- ◆ Deschideți compartimentul pentru baterii ⑤4 de pe partea din spate a telecomenzii.
- ◆ Introduceți în telecomandă două baterii de tipul AAA/Micro conform marcajului din compartimentul pentru baterii ⑤4.
- ◆ Închideți la loc compartimentul pentru baterii ⑤4.

## Stabilirea sursei de alimentare

Pentru a utiliza aparatul, trebuie să stabiliți sursa de alimentare. Îl puteți conecta la o priză, îl puteți folosi prin intermediul acumulatorului integrat sau al adaptorului auto.

#### ATENȚIE

- ▶ Asigurați-vă că toate unitățile sunt oprite înainte de a le conecta. Nu porniți unitățile până când nu au fost efectuate toate conexiunile.

## Funcționarea la rețea:

- ◆ Introduceți fișa aparatului adaptorului de rețea furnizat ⑥9 în mufa **DC IN** ③ de pe partea laterală a DVD-playerului **A**.
- ◆ Conectați adaptorul de rețea ⑥9 la o priză care este întotdeauna ușor accesibilă.

## Operarea cu adaptorul auto:

#### ATENȚIE

- ▶ Adaptorul auto ⑦0 nu este adecvat pentru funcționarea la o priză de bord de 24 V.
- ◆ Introduceți fișa aparatului adaptorului auto furnizat ⑦0 în mufa **DC IN** de pe partea laterală a DVD-playerului **A**.
- ◆ Conectați adaptorul auto ⑦0 la o priză de bord de 12 V adecvată, de exemplu la priza de brichetă a autovehiculului dumneavoastră.

## Încărcarea acumulatorului DVD-playerului

Când se stabilește alimentarea cu energie electrică, acumulatorul integrat al DVD-playerului **[A]** se încarcă automat. Pe durata încărcării, ledul de încărcare **(12)** luminează roșu. Atunci când acumulatorul este complet încărcat, ledul de încărcare **(12)** se stinge.

### INDICAȚIE

- ▶ Dacă nu utilizați DVD-playerul **[A]** pentru o perioadă mai lungă de timp, trebuie să reîncărcați acumulatorul la intervale regulate, pentru a menține performanța acestuia.

## Conectarea DVD-playerului la al doilea monitor

Unitatea este furnizată cu un al doilea monitor **[B]**, pe care îl puteți conecta la DVD-player **[A]**, putând astfel reda conținutul pe două monitoare simultan.

- ◆ Conectați mai întâi mufele jack ale cablului AV/DC **(65)** la mufa **AV OUT (7)** a DVD-playerului **[A]** și la mufa **AV IN (34)** a celui de-al doilea monitor **[B]**.
- ◆ Folosiți apoi conectoarele-tată rămase ale cablului AV/DC **(65)** pentru a conecta mufa **DC OUT (4)** a DVD-playerului **[A]** cu mufa **DC IN (36)** a celui de-al doilea monitor **[B]**. Astfel se alimentează al doilea monitor **[B]** cu tensiunea de funcționare necesară.

## Alte opțiuni de conectare

### Conector căști

Pe DVD-player **[A]** și pe al doilea monitor **[B]** există câte o mufă pentru căști **(8, 35)** pentru mufe jack de 3,5 mm. De îndată ce conectați căștile, semnalul sonor este redat prin intermediul căștilor. Difuzoarele sunt dezactivate.

### ⚠ AVERTIZARE

- ▶  Utilizarea căștilor la un volum excesiv poate provoca deteriorarea permanentă a auzului.
- ▶ Utilizați numai căștile furnizate **(66)** tip SPDP 18 A1. Alte căști pot produce o presiune sonoră dăunătoare pentru sănătate.
- ▶ Setati volumul la minim înainte de a utiliza căștile **(66)**.

## Stabilirea conexiunii cu un dispozitiv extern

De asemenea, puteți reda semnalul de imagine și sunet al DVD-playerului **[A]** prin intermediul unui dispozitiv extern, de exemplu, al unui televizor.

- ◆ Conectați mufa jack de 3,5 mm a cablului AV **(64)** în mufa **AV OUT (7)** a DVD-playerului **[A]**.
- ◆ Stabiliți o conexiune cu dispozitivul extern prin intermediul mufelor jack ale cablului AV **(64)**. Pentru aceasta, conectați mufa jack galbenă la intrarea video, mufa jack roșie la intrarea audio din dreapta și mufa jack albă la intrarea audio din stânga a aparatului dorit.

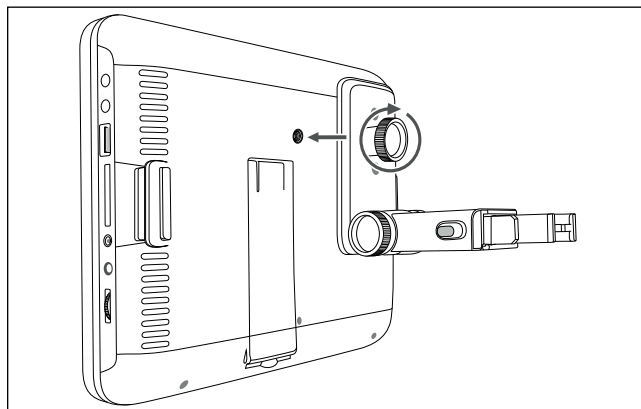
## Fixarea DVD-playerului în vehicul

Folosiți suportul pentru tetieră **(67)** furnizat și centura de fixare **(73)** pentru a fixa în siguranță unitatea în spatele tetierei unui scaun din față.

### ⚠ PERICOL

- ▶ Nu montați suportul pentru tetieră **(67)** în zona de desfășurare a unui airbag. Atunci când airbagul se declanșează, el generează o presiune de impact mare, care poate arunca suportul pentru tetieră, centura de fixare **(73)** și DVD-playerul prin interiorul vehiculului.
- ▶ Asigurați-vă înainte de fiecare călătorie că suportul pentru tetieră **(67)**, centura de fixare **(73)** și DVD-playerul sunt încă bine fixate și nu se pot desprinde în mod neașteptat.
- ▶ Nu lăsați DVD-playerul neasigurat în interiorul autovehiculului, deoarece acesta ar putea zbura prin interiorul autovehiculului în timpul manevrelor de conducere bruște sau în cazul unui accident.

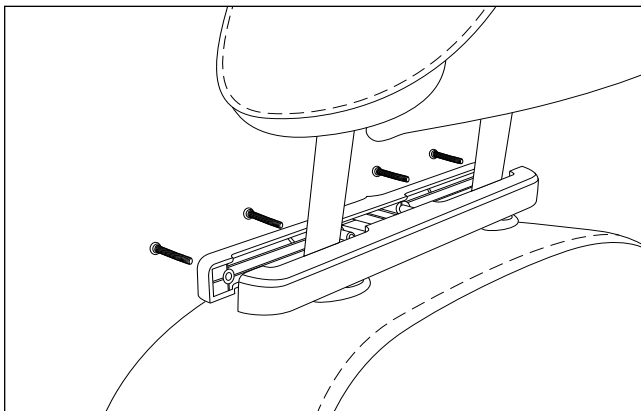
- ◆ Înșurubați suportul unghiular în orificiul filetat de pe partea din spate a DVD-playerului **[A]**.



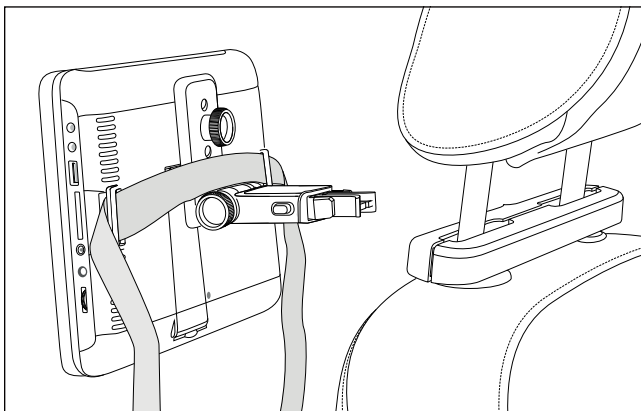
- ◆ Îndepărtați cele patru șuruburi de pe clema suportului pentru tetieră cu o șurubelniță cu cap cruce.
- ◆ Așezați clema suportului pentru tetieră în jurul barelor tetierei și strângeți-o cu cele patru șuruburi.

## INDICAȚIE

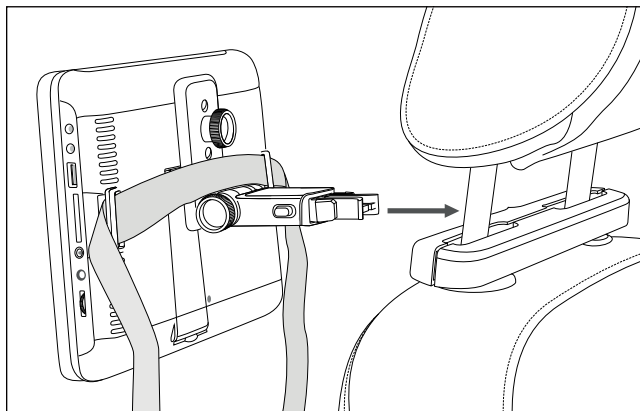
- În funcție de diametrul barelor tetierei dvs., utilizați fie șuruburile preasamblate, fie șuruburile de fixare mai lungi (68) incluse în pachetul de livrare.



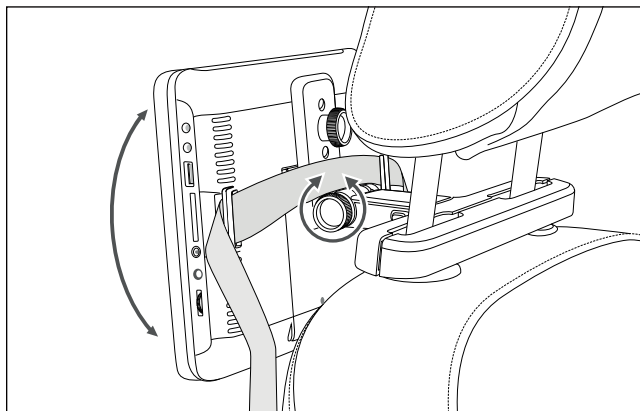
- ◆ Treceți centura de fixare (73) prin suporturile de pe partea din spate a DVD-playerului A.



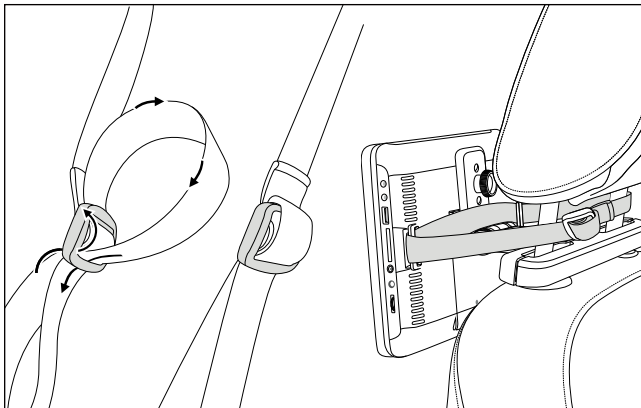
- ◆ Acum apăsați suportul unghiular în suportul clemei, până când acesta este complet angrenat. Verificați dacă suportul unghiular și DVD-playerul sunt bine așezate A.



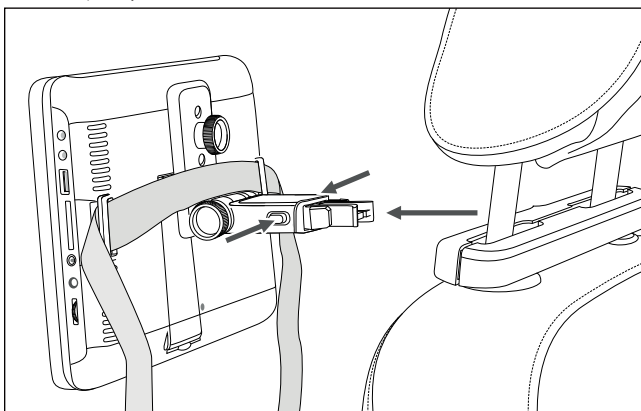
- ◆ Slăbiți șurubul lateral de pe suportul unghiular și setați unghiul de înclinare dorit a DVD-playerului A.
- ◆ Fixați poziția prin strângerea din nou a șurubului lateral.



- ◆ Ghidați centura de fixare ⑦③ în jurul barelor tetierei și treceți-o prin catarama centurii de două ori. Strângeți centura de fixare ⑦③.



- ◆ Pentru a îndepărta centura de fixare ⑦③ de pe barele tetierei, eliberați-o din catarama centurii. Dacă doriți să scoateți complet centura de fixare ⑦③ de pe DVD-player, scoateți-o din suporturile din partea din spate a DVD-playerului [A].
- ◆ Pentru a elibera suportul unghiular din clemă, apăsați butoanele de eliberare din dreapta și din stânga suportului unghiular și trageți-l în același timp.



- ◆ Acum atașați al doilea monitor [B] la cealaltă tetieră în același mod.

## Operarea și funcționarea

### Indicații generale privind operarea și funcționarea

#### Operarea la unitate sau prin intermediul telecomenzii

Pe DVD-player [A] și pe cel de-al doilea monitor [B] există câteva comenzi și taste cu ajutorul cărora puteți controla funcțiile esențiale. Dincolo de aceste funcții de bază, telecomanda [C] oferă numeroase comenzi suplimentare pentru funcționalitatea completă a aparatului dumneavoastră.

Aceste instrucțiuni de utilizare se referă în principal la butoanele de pe telecomandă [C]. Dacă se face referire la comenzile DVD-playerului [A] sau ale celui de-al doilea monitor [B], acest lucru este menționat în mod explicit.

Dacă selectați o funcție care nu este posibilă cu suportul inserat sau care nu este disponibilă în modul curent sau în momentul actual, simbolul ⓪ apare pe ecran.

#### Pornirea/oprirea aparatului

În partea superioară a DVD-playerului [A] și a celui de-al doilea monitor [B] există un comutator Pornit/Oprit **ON/OFF** (②, ②②).

#### INDICAȚIE

- Prin oprirea DVD-playerului [A] este oprită și tensiunea de alimentare a celui de-al doilea monitor [B].

- ◆ Glisați comutatorul Pornit/Oprit **ON/OFF** (②, ②②) spre stânga în poziția **ON** pentru a porni unitățile. Ledurile de funcționare (⑪, ②⑤) se aprind în albastru atunci când sunt pornite.
- ◆ Glisați comutatorul Pornit/Oprit **ON/OFF** (②, ②②) spre stânga în poziția **OFF** pentru a opri unitățile. Ledurile de funcționare (⑪, ②⑤) se sting.

#### INDICAȚIE

- Dacă unitatea nu primește niciun semnal în mod continuu în timpul funcționării, unitatea trece automat în modul de economisire a energiei după 15 minute.
- Pentru a ieși din modul de economisire a energiei, apăsați butonul **DISPLAY ON/OFF** (③⑦) de pe telecomandă. Alternativ, puteți glisa comutatorul Pornit/Oprit **ON/OFF** (②, ②②) spre dreapta în poziția **OFF** și apoi înapoi în poziția **ON**.

## Pornirea/oprirea ecranului

Puteți porni sau opri separat ecranul de pe DVD-player [A] și al doilea monitor [B], de exemplu, la redarea fișierelor audio. Sunetul continuă să fie emis.

- ◆ Pentru a porni sau opri ecranul DVD-playerului [A], apăsați butonul **DISPLAY ON/OFF** (37) de pe telecomandă.
- ◆ Pentru a porni sau opri ecranul celui de-al doilea monitor [B], apăsați tasta **TFT OFF** (30).

## Introducerea/conectarea suportului de date

### Introducere DVD/CD

- ◆ Glisați dispozitivul de deblocare a suportului de disc **OPEN** (1) din partea superioară a DVD-playerului [A] spre stânga și rabatați ecranul (21) spre înainte, pentru a deschide suportul pentru discuri.
- ◆ Introduceți DVD-ul/CD-ul cu partea etichetată în sus și apăsați-l cu grijă pe dispozitivul de blocare din mijloc până când auziți un clic de fixare a DVD-ului/CD-ului.
- ◆ Pentru a închide suportul de disc, împingeți ușor ecranul (21) din nou înapoi până când se aude un clic de blocare în poziție.

În mod normal, redarea DVD/CD începe automat după câteva secunde. Este posibil să trebuiască să apăsați tasta **PLAY/PAUSE** ►|| (45) pentru a începe redarea, sau va apărea un meniu în care trebuie să faceți o selecție cu ajutorul tastelor de navigare ◀▶▲▼ (58).

### Conectarea stickului USB

Puteți conecta un stick de memorie USB la portul USB (5) pentru a reda fișiere audio, video sau imagini.

#### ATENȚIE

- ▶ Nu utilizați cabluri de prelungire USB și nu conectați unitatea direct la un PC prin intermediul portului USB, pentru a evita deteriorarea unității.
- ▶ Portul USB este conceput pentru a fi utilizat numai cu stickuri de memorie USB. Alte medii de stocare externe, cum ar fi, hard-diskurile externe, nu pot fi utilizate prin intermediul portului USB.
- ◆ Introduceți un stick USB în portul USB (5) din partea dreaptă a DVD-playerului [A] pentru a reda fișiere de pe stickul USB.

## Conectarea cardurilor de memorie SD/MMC

Puteți conecta un card de memorie SD/MMC la slotul pentru card de memorie (6), pentru a reda fișiere audio, video sau imagini.

- ◆ Introduceți cardul de memorie în slotul pentru card de memorie (6) din partea dreaptă a DVD-playerului [A] cu contactele orientate spre spate și cu colțul îndoit orientat în sus.

## Selectarea sursei de redare

Sursa de redare implicită a unității este DVD. Dacă sunt introduse alte suporturi de date (stick USB sau card de memorie SD/MMC), puteți comuta între sursele de redare.

- ◆ Apăsați butonul **SOURCE** (38) în mod repetat, pentru a comuta între sursele de redare (DVD, USB și SD). Dacă unitatea DVD este selectată ca sursă de redare, după ce datele au fost citite, în partea din stânga sus a ecranului se afișează „DVD” resp. „CD”.

## Reglarea volumului/dezactivarea sunetului

Pe partea laterală a DVD-playerului [A] se află regulatorul principal de volum (9), care controlează volumul general al mufei **AV OUT** (7), al mufei pentru căști (8) și al difuzoarelor (20). În cazul în care regulatorul principal de volum (9) este setat pe minimum, nu se emite niciun sunet și nici nu se transmite către cel de-al doilea monitor [B].

- ◆ Setati regulatorul principal de volum (9) la maximum pentru a obține întreaga marjă de volum a aparatului.
- ◆ Reglați apoi volumul cu ajutorul butoanelor **VOL +** (43) și **VOL -** (44) de pe telecomandă [C] sau direct pe unitate cu ajutorul tastelor **VOL +** (13) și **VOL -** (14). Modificarea volumului de pe DVD-player [A] afectează și volumul de pe cel de-al doilea monitor [B].
- ◆ Pentru a regla separat volumul celui de-al doilea monitor [B], utilizați fie regulatorul de volum (33), fie tastele **VOL +** (26) și **VOL -** (27).

#### INDICAȚIE

- ▶ Folosiți tasta **VOL +** (13, 43) pentru a mări volumul DVD-playerului [A] până la valoarea „16”. În acest caz, apare un mesaj care vă avertizează cu privire la posibila deteriorare a auzului la volum ridicat. Numai după ce confirmați acest mesaj cu tasta **ENTER** (56) sau cu tasta **OK** (15) este posibil să măriți volumul până la valoarea „20”.
- ◆ Apăsați tasta **MUTE** (47) pentru a dezactiva sunetul pe DVD-player [A] și pe cel de-al doilea monitor [B].
- ◆ Apăsați din nou tasta **MUTE** (47) pentru a dezactiva oprirea sunetului.

## Funcții de redare

### Începerea/întreruperea redării

- ◆ Apăsați tasta **PLAY/PAUSE** ►|| (45) pentru a începe sau a relua redarea. Pe ecran apare simbolul ►.
- ◆ Apăsați din nou tasta **PLAY/PAUSE** ►|| (45) pentru a întrerupe redarea. Pe ecran apare simbolul ||.

### Oprirea redării

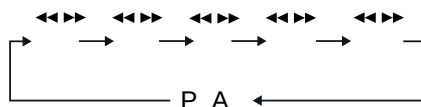
- ◆ Apăsați o dată tasta **STOP** ■ (59) pentru a opri redarea. În acest mod, puteți relua redarea din același punct prin apăsarea tastei **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ◆ Apăsați de două ori tasta **STOP** ■ (59) pentru a opri definitiv redarea. În acest mod, redarea începe de la începutul DVD-ului/CD-ului introdus. Pe ecran apare simbolul ■.

### Treceți peste titlu înainte/înapoi

- ◆ În timpul redării, apăsați tasta ►► (60) sau tasta ◀◀ (61) pentru a trece înainte sau înapoi (pentru redarea DVD-urilor: de la un capitol la altul; la redarea altor suporturi: de la un titlu la altul).

### Derulare rapidă înainte/înapoi

- ◆ În timpul redării, apăsați tasta ►► (41) sau tasta ◀◀ (42) pentru a începe derularea rapidă înainte sau înapoi.
- ◆ Apăsați de mai multe ori tastele ►► (41) sau ◀◀ (42) pentru a seta următoarele viteze de redare:



- ◆ Apăsați tasta **PLAY/PAUSE** ►|| (45) pentru a opri derularea rapidă înainte/înapoi și a reveni la viteza normală de redare.

#### INDICAȚIE

- În timpul derulării rapide înainte/înapoi, sunetul este dezactivat.

## Selecție directă prin intermediul tastei GOTO

- ◆ Apăsați tasta **GOTO** 39 pentru a merge direct la un capitol, un titlu, sau la un anumit moment. Fiecare apăsare a tastei modifică selecția. Redarea începe în punctul selectat.
- ◆ Pentru a introduce numere din două cifre, apăsați mai întâi tasta **10+** în mod repetat pentru cifra zecilor și apoi numărul celei de-a doua cifre.

Exemplu: pentru numărul „28”, apăsați de două ori tasta **10+** și apoi numărul 8.

Funcția tastei **GOTO** 39 diferă în funcție de tipul de suport:

#### DVD:

- Apăsați o dată tasta **GOTO** 39: introduceți capitolul dorit în cadrul unui titlu folosind cifrele de pe tastatura numerică (55). Folosiți tastele de navigare ◀► (58) pentru a comuta între introducerea capitolelor și introducerea titlurilor.
- Apăsați de două ori tasta **GOTO** 39: introduceți momentul dorit în cadrul unui titlu în formatul **h:mm:ss** (posibil numai la redarea unui titlu/capitol).
- Apăsați de trei ori tasta **GOTO** 39: introduceți momentul dorit în cadrul unui capitol în formatul **h:mm:ss** (posibil numai la redarea unui titlu/capitol).

#### CD audio/VCD:

- Apăsați o dată tasta **GOTO** 39: introduce momentul dorit pe CD în formatul **mm:ss**.
- Apăsați de două ori tasta **GOTO** 39: introduceți momentul dorit în cadrul titlului curent în formatul **mm:ss**.
- Apăsați de trei ori tasta **GOTO** 39: introduceți titlul dorit sub formă de număr.

#### MP3:

##### INDICAȚIE

- Selecția directă a tuturor titlurilor de pe suportul de stocare este posibilă numai dacă structura folderelor este ascunsă (a se vedea și capitolul **Redarea fișierelor JPEG/MP3/MPEG4**).
- Apăsați tasta **PROGRAM** 53 până când în partea de jos a barei de informații apare afișajul „Lista fișierelor”. Folderele sunt acum ascunse, iar toate titlurile de pe suportul de stocare sunt afișate într-o listă.

- Apăsați o dată tasta **GOTO** 39: introduceți titlul dorit sub formă de număr.
- Apăsați de două ori tasta **GOTO** 39: introduceți momentul dorit în cadrul unui titlu în formatul **mm:ss**.

## Selecție directă prin intermediul tastelor numerice

De asemenea, puteți introduce capitolele (pentru DVD) sau titlurile (pentru alte suporturi) direct, utilizând numerele de pe tastatura numerică ⑤⑤. Redarea începe direct din punctul selectat.

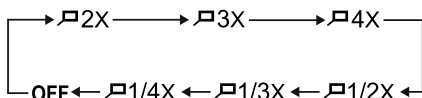
- ◆ Pentru a introduce numere din două cifre, apăsați mai întâi tasta **10+** în mod repetat pentru cifra zecilor și apoi numărul celei de-a doua cifre.

Exemplu: pentru numărul „28”, apăsați de două ori tasta **10+** și apoi numărul 8.

## Mărirea imaginii

În timpul redării unui fișier video, puteți mări și micșora imaginea de pe ecran în trei etape.

- ◆ Apăsați tasta **ZOOM** ⑤② în mod repetat, pentru a aplica următoarele mărimi sau micșorări:



Cu ajutorul tastelor de navigare ◀▶▲▼ ⑤⑧ se poate modifica secțiunea de mărire.

## Comutarea poziției camerei

Unele filme de pe DVD conțin capitole care au fost filmate simultan din unghiuri de filmare diferite. În cazul filmelor care au astfel de capitole, puteți vedea același capitol din perspective diferite.

- ◆ În timpul redării, apăsați în mod repetat tasta **ANGLE** ④⑨. Fiecare nouă apăsare a tastei **ANGLE** ④⑨ comută la una dintre perspectivele disponibile ale camerei.

## Schimbarea limbii de redare

Pentru unele filme de pe DVD/VCD, puteți selecta o altă limbă de redare.

- ◆ În timpul redării, apăsați tasta **AUDIO** ④⑥ în mod repetat, pentru a selecta limba de redare dorită. De fiecare dată când apăsați din nou tasta **AUDIO** ④⑥ treceți la următoarea limbă de redare disponibilă.

## Selectarea limbii de subtitrare

Pentru unele filme de pe DVD/VCD, puteți afișa subtitrări în diferite limbi.

- ◆ În timpul redării, apăsați tasta **SUBTITLE** ④⑩ în mod repetat, pentru a selecta limba de subtitrare dorită. De fiecare dată când apăsați din nou tasta **SUBTITLE** ④⑥ treceți la următoarea limbă de subtitrare disponibilă.

## Afișarea informațiilor despre disc

- ◆ În timpul redării, apăsați în mod repetat tasta **DISPLAY** ⑤① pentru a afișa informații despre titlurile, capitolele și timpul redat și cele rămase. De fiecare dată când apăsați din nou tasta **DISPLAY** ⑤① apar următoarele informații despre disc.

## Funcția de repetare

- ◆ În timpul redării, apăsați în mod repetat tasta **REPEAT** ④⑧. Pe ecran apare simbolul ↺ și la fiecare apăsare a butonului apare secțiunea care trebuie repetată, cum ar fi capitolul, titlul sau toate (numai pe DVD sau CD audio).

La redarea fișierelor MP3, funcția de repetare este diferită:

- **O dată:** titlul curent este redat o singură dată.
- **Repetarea titlului:** titlul curent se repetă.
- **Repetarea folderului:** toate titlurile din folderul curent sunt repetate.
- **Repetare dezactivată:** toate titlurile din folderul curent sunt redat o singură dată.

## Repetarea secțiunii

- ◆ În timpul redării, apăsați tasta **A-B** ⑤⑩ pentru a stabili începutul unei secțiuni care urmează să fie repetată. Pe ecran apare simbolul ↺ A.
- ◆ Apăsați tasta **A-B** ⑤⑩ a doua oară, pentru a stabili sfârșitul secțiunii. Pe ecran apare în permanență simbolul ↺ A-B, iar secțiunea setată se repetă la nesfârșit.
- ◆ Apăsați din nou tasta **A-B** ⑤⑩ pentru a reveni la redarea normală.



## Programarea secvenței de redare

Această funcție de programare vă permite să redați până la 20 de capitole (DVD) sau titluri (CD audio) într-o secvență autodefinită. Această funcție nu este disponibilă pentru mediile MP3.

- ◆ Apăsați tasta **PROGRAM** (53). Pe ecran apare un tabel cu 10 poziții de program.

|      |     |     |         |     |     |
|------|-----|-----|---------|-----|-----|
| 01   | TT: | CH: | 06      | TT: | CH: |
| 02   | TT: | CH: | 07      | TT: | CH: |
| 03   | TT: | CH: | 08      | TT: | CH: |
| 04   | TT: | CH: | 09      | TT: | CH: |
| 05   | TT: | CH: | 10      | TT: | CH: |
| Exit |     |     | Next ►► |     |     |

- ◆ Introduceți cu ajutorul cifrelor de pe tastatura numerică (55) titlul dorit (TT) pentru poziția de program 1. Pentru a introduce numere din două cifre, apăsați mai întâi tasta **10+** în mod repetat pentru cifra zecilor și apoi numărul celei de-a doua cifre.
- ◆ Introduceți capitolul dorit (CH) pentru poziția de program 1 cu ajutorul numerelor de pe tastatura numerică (55).
- ◆ După introducerea, cursorul sare la următoarea poziție de program.
- ◆ Introduceți poziții de program suplimentare în același mod, după plac. Pentru a introduce alte 10 poziții de program, deplasați cursorul la opțiunea „Următorul (►►)” din partea de jos a meniului cu ajutorul tastelor de navigare ◀▶ ▲▼ (58) și confirmați cu tasta **ENTER** (56).
- ◆ Dacă selectați opțiunea „Terminare” din partea de jos a meniului, funcția de programare este anulată. Toate setările efectuate vor fi pierdute.

## Pornirea secvenței de redare programate

De îndată ce este introdusă prima poziție de program, în partea de jos a meniului apare opțiunea „Start”.

- ◆ Cu ajutorul tastelor de navigare ◀▶ ▲▼ (58) mutați cursorul la opțiunea „Start” și apăsați tasta **PLAY/PAUSE ►||** (45) sau **ENTER** (56). Se pornește secvența de redare programată anterior, iar „Program” este afișat permanent pe ecran în timpul redării.
- ◆ Cu tasta **PROGRAM** (53) puteți să apăsați și să modificați din nou tabelul cu pozițiile de program.
- ◆ Pentru a opri redarea și a șterge secvența de redare programată, apăsați de două ori tasta **STOP** ■ (59).

La sfârșitul secvenței de redare programate, DVD-playerul [A] trece automat în modul de oprire. Ordinea de redare programată anterior nu este salvată.

## Apelarea meniului DVD

Multe filme pe DVD au un meniu principal pe disc care, pe lângă opțiunea de redare a filmului principal, vă oferă și alte opțiuni, cum ar fi redarea de materiale bonus.

Vă rugăm să rețineți că depinde de DVD ce meniu este afișat atunci când este apăsată o anumită tastă.

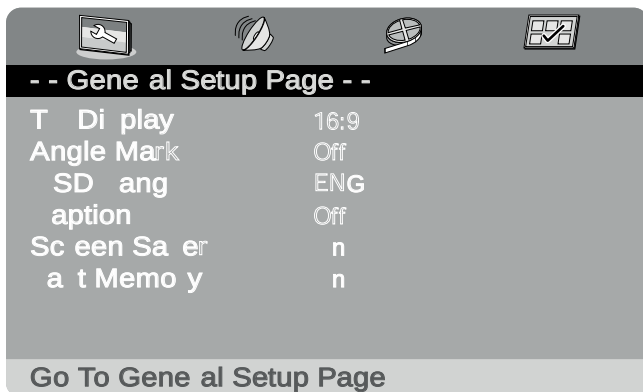
- ◆ Prin apăsarea tastei **MENU** (62) se apelează de obicei meniul principal al DVD-ului.
- ◆ Prin apăsarea tastei **TITLE** (62) se apelează de obicei meniul de titluri al DVD-ului.

## Funcțiile meniului

### Navigarea în meniuri

- ◆ Apăsați tasta **SETUP** (57) pentru a intra în meniul de setări. Apare pagina **Setări generale**.
- Utilizați tastele de navigare ◀▶ ▲▼ (58) și tasta **ENTER** (56) pentru a efectua toate setările în meniuri.
  - Utilizați tastele de navigare ◀▶ pentru a selecta un meniu prin deplasarea indicatorului galben de sub pictograma de meniu corespunzătoare.
  - Utilizați tastele de navigare ▲▼ pentru a selecta un element dintr-un meniu prin deplasarea barei verzi deasupra unui element.
  - Utilizați tasta de navigare ► pentru a trece la submeniul unei opțiuni și tasta de navigare ◀ pentru a reveni la un nivel de meniu anterior.
  - Pentru a confirma o selecție, apăsați tasta **ENTER** (56).
  - Apăsați tasta **SETUP** (57) pentru a ieși din nou din meniul de setări.

## Meniul de setări generale



### Ecran TV

Aici puteți regla înălțimea și lățimea afișării imaginii în funcție de dispozitivul de redare utilizat.

**4:3 PANSKAN:** Selectați această setare pentru a afișa programele în formatul obișnuit 4:3 pe un televizor 4:3. Filmele în format 16:9 sunt afișate pe tot ecranul, fără bare deranjante, dar marginile laterale ale imaginii sunt decupate.

**4:3 LETTERBOX:** Afișați un film în format 16:9 pe un televizor convențional în format 4:3. Imaginea este afișată cu bare negre în partea de jos și de sus a imaginii.

**16:9:** Pentru a reda imaginea pe un televizor cu ecran lat în format 16:9.

### Unghi de vizibilitate

Pe câteva DVD-uri, scenele individuale sunt înregistrate din unghiuri diferite.

Selectați opțiunea „On” pentru a putea trece la următorul unghi de vizualizare în timpul redării filmului, prin apăsarea tastei **ANGLE** (49). Pentru a dezactiva această funcție, selectați opțiunea „Off”.

### Limba OSD

Aici setați limba în care este afișat meniul de setări pe ecranul DVD-playerului [A].

## Subtitrări

Aici setați dacă subtitrările (în cazul în care există) trebuie să fie afișate automat pe ecran de fiecare dată când este redat un DVD. Pentru aceasta, setați funcția pe „On”. Dacă doriți să activați manual subtitrările, setați această funcție pe „Off”.

Subtitrările pot fi setate în timpul redării cu ajutorul tastei **SUBTITLE** (40).

## Economizor de ecran

Pentru a activa economizorul de ecran, setați această funcție pe „On”. Economizorul de ecran se activează acum dacă nu se efectuează nicio intrare timp de aproximativ 5 minute, în timp ce redarea este oprită.

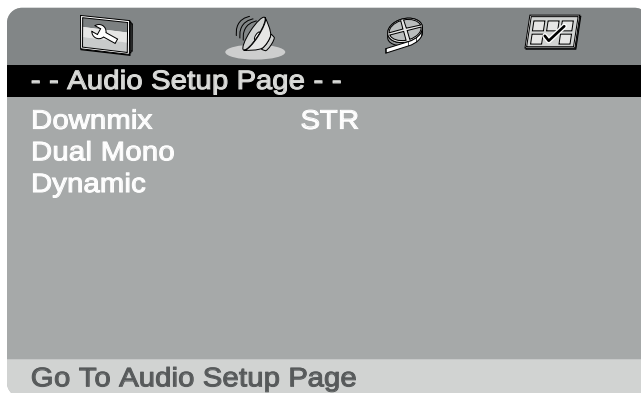
Pentru a dezactiva economizorul de ecran, setați această funcție pe „Off”.

## Ultima poziție

Selectați setarea „On” pentru ca un disc să fie redat de la ultima poziție redată după scoaterea și reintroducerea acestuia. În setarea „Off” redarea discului începe de la început.

Atunci când DVD-playerul [A] este oprit, poziția memorată nu este păstrată.

## Meniul de setări audio



### Downmix

Aici puteți seta setările de sunet pentru mufa **AV OUT** (7).

**LT/RT:** Selectați această setare dacă ați conectat DVD-playerul [A] la un sistem surround.

**Stereo:** Selectați această setare dacă sunetul este redat numai prin intermediul a două difuzoare.

## Dual Mono

Aici setați modul în care sunetul pe două canale este emis de la mufa **AV OUT** ⑦.

**Stereo:** Un semnal stereo este emis prin intermediul difuzoarelor stânga și dreapta sau prin intermediul mufei **AV OUT** ⑦.

**L-Mono:** Canalul mono stânga este emis prin ambele difuzoare sau prin intermediul mufei **AV OUT** ⑦.

**R-Mono:** Sunetul mono dreapta este emis prin ambele difuzoare sau prin intermediul mufei **AV OUT** ⑦.

**Mix-Mono:** Sunetul mono stânga și dreapta este emis ca un semnal mono prin ambele difuzoare sau prin intermediul mufei **AV OUT** ⑦.

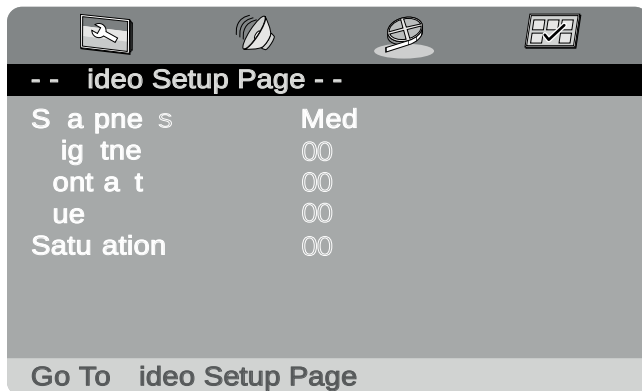
## Dinamică

Setarea dinamică vă permite să reglați diferența de volum între pasajele liniștite și cele zgomotoase pe o scară de la **OFF** la **FULL** în nouă trepte.

**OFF:** Sunetul este reprodus neschimbat. Pasajele zgomotoase sunt redade cu intensitate ridicată, iar pasajele liniștite sunt redade mai încet.

**FULL:** Diferența de volum este minimizată, adică pasajele zgomotoase sunt reduse, iar pasajele liniștite sunt ridicate.

## Meniul de setări video



Vă rugăm să rețineți că setările efectuate în acest meniu se aplică numai la DVD-player **A** și nu au nicio influență asupra celui de-al doilea monitor **B**.

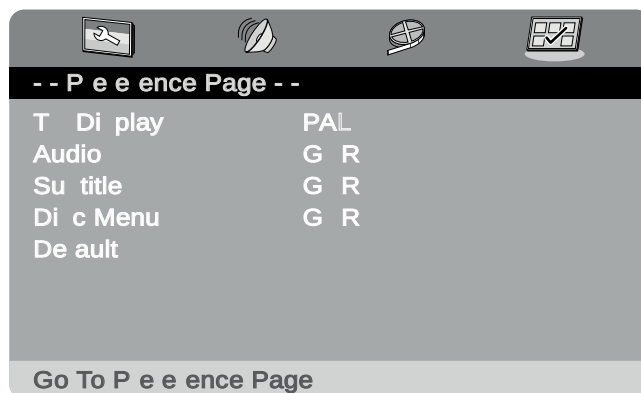
## Claritate

Aici puteți schimba claritatea imaginii la una dintre cele trei setări preprogramate (**Înaltă**, **Medie**, **Joasă**).

## Luminozitate, contrast, nuanță, saturație a culorilor

- ◆ Utilizați tastele de navigare ▲▼ ⑤⑧ pentru a selecta setarea pe care doriți să o modificați.
- ◆ Pentru a confirma selecția dvs. și a intra în modul de setare, apăsați tasta **ENTER** ⑤⑥.
- ◆ Utilizați tastele de navigare ◀ sau ▶ ⑤⑧ pentru a selecta valoarea dorită.
- ◆ Confirmați valoarea setată cu tasta **ENTER** ⑤⑥. Setarea este salvată și se iese din modul de setare.

## Meniul de setări preferențiale



Meniul **de setări preferențiale** nu este accesibil în timpul redării. Oprii mai întâi redarea prin apăsarea tastei **STOP** ■ ⑤⑨ de două ori.

## Ecran TV

În cazul în care conectați DVD-playerul **A** la un televizor, aici puteți seta formatul de culoare al televizorului dumneavoastră.

**PAL TV:** Acest format de culoare este utilizat în majoritatea țărilor europene

**AUTO:** Recunoașterea automată a formatului care urmează să fie utilizat

**NTSC TV:** Acest format de culoare este comun în America de Nord

## Audio

Setați aici limba audio care va fi utilizată în mod implicit în timpul redării filmului.

## Subtitrări

Setați aici limba de subtitrare care va fi utilizată în mod implicit în timpul redării filmului.

## Meniul discului

Setați limba meniului discului care va fi utilizată în mod implicit în timpul redării filmului.

## Setări standard

Aici resetați DVD-playerul [A] la setările din fabrică.

- ◆ Selectați opțiunea „Resetare” și confirmați selecția cu tasta ENTER (56).

## Setările ecranului pe al doilea monitor

- ◆ Apăsați tasta MENU (28) de pe cel de-al doilea monitor [B], pentru a intra în meniul de setări.

Sunt disponibile următoarele setări:

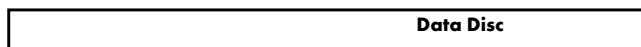
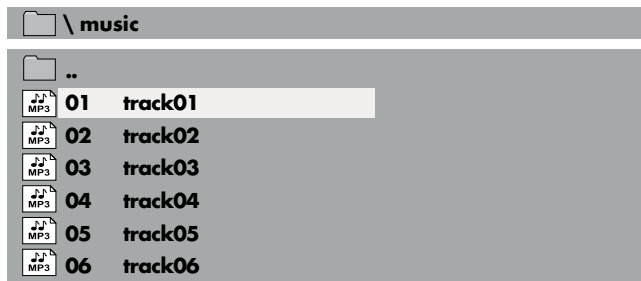
- LUMINOZITATE
- CONTRAST
- CULOARE
- LIMBĂ (de ex. ROMÂNĂ)
- RESETARE
- ◆ Utilizați tastele de navigare ▲▼ (29) de pe cel de-al doilea monitor [B] pentru a selecta setarea dorită. Setarea selectată este indicată în culoarea roșie a fontului, precedat de simbolul mâinii.
- ◆ Utilizați tastele de navigare ◀▶ (29) de pe cel de-al doilea monitor [B] pentru a modifica setările. Nu este necesară confirmarea intrării. Meniul de setări dispare după o scurtă perioadă de timp, iar intrările sunt salvate automat.

## INDICAȚIE

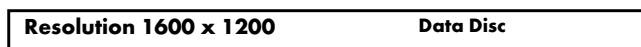
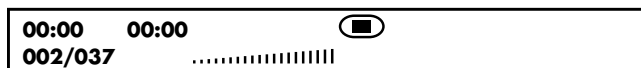
- Meniul de setări are propria sa gestionare a limbilor. Dacă ați selectat o limbă OSD în meniul „Setări generale”, aceasta nu va fi preluată pentru acest meniu.
- Setați limba dorită la opțiunea de meniu **Limbă**. Puteți alege între limbile germană, engleză, franceză, olandeză, cehă, slovacă și poloneză.

## Redarea fișierelor JPEG/MP3/MPEG4

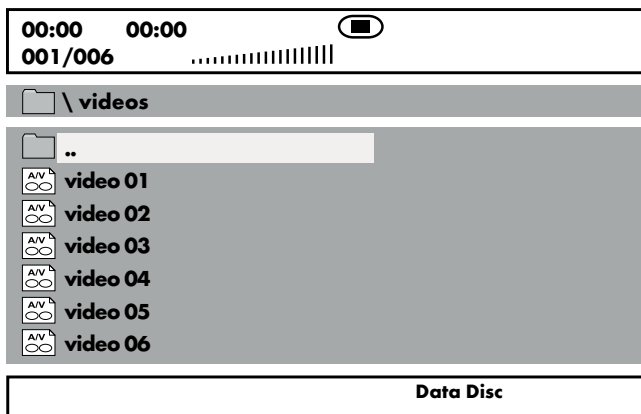
Introduceți un suport de stocare în DVD-player [A]. Dacă utilizați un card de memorie sau un stick USB, apăsați tasta **SOURCE** (38) de mai multe ori, până când este afișată sursa de redare dorită. Conținutul suportului de date (CD, DVD, stick de memorie USB sau card de memorie) este afișat pe ecran:



## Afișarea fișierelor MP3



## Afișarea fișierelor JPEG



### Afișarea fișierelor AVI și MPEG

- ◆ Fișierele sunt listate în partea stângă (fereastra de fișiere). Folderele sunt afișate cu simbolul .
- ◆ Pentru a afișa folderele de pe suportul de stocare, apăsați tasta **PROGRAM** (53) până când afișajul „Folder” apare în partea de jos a barei de informații.
  1. Pentru a deschide un folder, selectați folderul respectiv și apăsați tasta **ENTER** (56). Se afișează conținutul folderului.
  2. Pentru a ajunge la un nivel superior al unui folder, selectați simbolul  .. și apăsați tasta **ENTER** (56).
- ◆ Apăsați tasta **PROGRAM** (53) din nou, până când în partea de jos a barei de informații apare afișajul „Lista fișierelor”. Folderele sunt acum ascunse, iar toate fișierele de pe suportul de stocare sunt afișate într-o listă.
- ◆ Zona din dreapta este destinată previzualizării imaginilor JPEG. O previzualizare apare imediat ce ați selectat un fișier JPEG în fereastra de fișiere.
- ◆ În partea de jos se află bara de informații care arată dimensiunea imaginii (imagini JPEG) și suportul (DISC, USB sau SD) pe care se află fișierele.
- ◆ Selectați un fișier cu ajutorul tastelor de navigare   (58). Apăsați tasta **ENTER** (56) pentru a confirma selecția. Astfel, se redă fișierul sau se afișează fotografia JPEG.

### Redarea fișierelor JPEG

- ◆ Utilizați tastele de navigare   (58) pentru a marca o imagine și apăsați tasta **ENTER** (56) sau **PLAY/PAUSE**  (45), pentru a deschide imaginea. Imaginea este afișată pe ecran. Vizualizarea trece apoi la următoarea imagine de pe disc/folder.
- ◆ Pentru a afișa mai mult timp imaginea afișată în prezent, apăsați tasta **PLAY/PAUSE**  (45).
- ◆ Pentru a relua redarea, apăsați din nou tasta **PLAY/PAUSE**  (45).
- ◆ Puteți accesa direct o imagine introducând numărul de fișier al imaginii cu cifrele de pe tastatura numerică (55) și apoi confirmând cu tasta **ENTER** (56).
- ◆ Cu ajutorul tastelor de navigare   (58) puteți roti imaginea în pași de 90° în timpul redării.
- ◆ Utilizați tastele de navigare   (58) pentru a întoarce imaginea pe orizontală sau pe verticală în timpul redării.
- ◆ În timpul redării, apăsați tasta **STOP**  (59), pentru a afișa o miniatură a tuturor imaginilor din folder/de pe disc. Pe o pagină sunt afișate câte 12 miniaturi.
- ◆ Utilizați tastele de navigare    (58) pentru a selecta o imagine și porniți redarea cu **ENTER** (56) sau **PLAY/PAUSE**  (45).
- ◆ Utilizați tastele de navigare    (58) pentru a selecta una dintre următoarele opțiuni din partea de jos a meniului și confirmați cu **ENTER** (56).

**Slide Show:** Poartă o prezentare de diapozitive a imaginilor din folder/disc

**Meniu:** Afișează funcțiile disponibile ale tastelor pentru redarea JPEG. Apăsați tasta **ENTER** (56), până când această prezentare generală dispăre.

**Înapoi:** Merge la pagina anterioară

**Înainte:** Merge la următoarea pagină

- ◆ Apăsați tasta **MENU** (62), pentru a reveni la lista de fișiere.

### Selectarea tranzițiilor de diapozitive

Puteți selecta diferite tranziții pentru a trece de la o imagine la alta.

- ◆ În timpul prezentării de diapozitive, apăsați tasta **PROGRAM** (53) până când numele tranziției dorite apare în colțul din stânga sus al ecranului.

## Remedierea erorilor

### Nu funcționează în modul acumulator

- Este posibil ca acumulatorul încorporat să fie descărcat. Conectați adaptorul de rețea ⑥9 sau adaptorul auto ⑦0 și încărcați acumulatorul.

### Ecranul afișează „Nu există niciun disc prezent”, deși a fost introdus un disc

- Verificați dacă discul este introdus cu partea etichetată orientată în sus.
- Discul este murdar, zgâriat sau deteriorat. Curățați discul sau introduceți un alt disc.

### Telecomanda nu funcționează

- Verificați dacă bateriile telecomenzii [C] sunt introduse în compartimentul pentru baterii cu polaritatea corectă.
- Verificați dacă bateriile telecomenzii [C] sunt descărcate și înlocuiți ambele baterii, dacă este necesar.
- Asigurați-vă că nu există obstacole între telecomandă [C] și senzorul ①9 DVD-playerului [A].
- Reduceți distanța dintre telecomandă [C] și DVD-player [A] (max. 5 m).

### Nicio imagine pe al doilea monitor

- Verificați dacă toate cablurile de conectare dintre DVD-player [A] și al doilea monitor [B] sunt bine conectate în mufele corespunzătoare.
- Verificați dacă al doilea monitor [B] este pornit (comutatorul de pornire/oprire **ON/OFF** ②2 în poziția **ON**).
- Verificați dacă ecranul ②3 celui de-al doilea monitor [B] este pornit (apăsăți tasta **TFT OFF** ③0).

### Niciun sunet

- Verificați dacă nu cumva sunetul DVD-playerului [A] este dezactivat.
- Verificați dacă regulatorul principal de volum ⑨ este setat pe minimum.

## Curățarea

### PERICOL

#### Pericol de moarte din cauza curentului electric!

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a începe curățarea.

### ATENȚIE

#### Defectarea aparatului!

- În timpul curățării, asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita defectarea iremediabilă a acestuia.
- Nu utilizați agenți de curățare care sunt corozivi, abrazivi sau care conțin solvenți. Aceștia pot ataca ecranul și suprafețele aparatului.
- De obicei, curățarea unității laser nu este necesară. Nu se recomandă utilizarea de agenți de curățare.

- ◆ Curățați carcasa și ecranul aparatului cu o lavetă moale și uscată.
- ◆ Pentru curățarea ecranului se recomandă, în plus, o soluție de curățare a ecranelor disponibilă în comerț.

## Depozitarea în cazul neutilizării

- ◆ Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, deconectați-l de la sursa de alimentare și depozitați-l într-un loc curat și uscat, ferit de radiația solară directă. Pentru protecție împotriva murdăririi, vă recomandăm depozitarea în geanta de transport furnizată ⑦2.
- ◆ Încărcați acumulatorul DVD-playerului [A] la intervale regulate, pentru a asigura o durată de viață lungă a acumulatorului.
- ◆ În cazul neutilizării îndelungate a telecomenzii [C], scoateți bateriile pentru a evita scurgerile.

## Eliminarea

**Se aplică numai în Franța:**



Produsul, ambalajul și instrucțiunile de utilizare sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate separat.

## Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoii menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

**Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejerea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.**

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

**Acumulatorul integrat în acest aparat nu poate fi scos pentru a fi eliminat.**



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

## Eliminarea bateriilor



Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoii menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Anexă

Date tehnice

| DVD-PLAYER                                |                                                                                                                |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune/curent de intrare                | 12 V  (curent continuu)/1,5 A |
| Tensiune/curent de ieșire                 | 12 V  (curent continuu)/0,5 A |
| Consum                                    | Max. 6 W                                                                                                       |
| Acumulator integrat (litiu-ion)           | 7,4 V/1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                      |
| Diagonala ecranului                       | 22,7 cm (9")                                                                                                   |
| Rezoluția ecranului                       | 800 × 480 pixeli                                                                                               |
| Rezoluția video                           | Max. 720 × 576 pixeli                                                                                          |
| Coduri regionale acceptate                |                               |
| Suporturi/formate de stocare acceptate    | USB, SD, MMC, DVD ± R, DVD ± RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG          |
| Interfață USB                             | 2.0                                                                                                            |
| Sistem de fișiere USB                     | FAT/FAT 32                                                                                                     |
| Capacitate USB                            | 2 - 32 GB                                                                                                      |
| Sistem de fișiere SD/MMC                  | FAT/FAT 32                                                                                                     |
| Capacitate SD/MMC                         | 2 - 32 GB                                                                                                      |
| Ieșire audio/video                        | Mufă jack de 3,5 mm                                                                                            |
| Mufă pentru căști                         | Mufă jack de 3,5 mm                                                                                            |
| Tensiune max. de ieșire mufă pentru căști | 150 mV                                                                                                         |
| Temperatură de operare                    | 0 °C - 40 °C                                                                                                   |
| Temperatură de depozitare                 | -5 °C - 45 °C                                                                                                  |
| Umiditate (fără condens)                  | ≤ 75 %                                                                                                         |
| Dimensiuni (l × î × l)                    | cca 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                         |
| Greutate                                  | cca 730 g                                                                                                      |

| AL DOILEA MONITOR          |                                                                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune/curent de intrare | 12 V  (curent continuu)/0,5 A |
| Consum                     | Max. 6 W                                                                                                         |
| Diagonala ecranului        | 22,7 cm (9")                                                                                                     |
| Rezoluția ecranului        | 800 × 480 pixeli                                                                                                 |

| AL DOILEA MONITOR         |                        |
|---------------------------|------------------------|
| Rezoluția video           | Max. 720 × 576 pixeli  |
| Intrare audio/video       | Mufă jack de 3,5 mm    |
| Mufă pentru căști         | Mufă jack de 3,5 mm    |
| Temperatură de operare    | 0 °C - 40 °C           |
| Temperatură de depozitare | -5 °C - 45 °C          |
| Umiditate (fără condens)  | ≤ 75 %                 |
| Dimensiuni (l × î × a)    | cca 23 × 17,5 × 2,4 cm |
| Greutate                  | cca 370 g              |

| TELECOMANDĂ         |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| Model               | SPDP 18 A1                           |
| Tensiune de operare | 2 × baterii de 1,5 V (tip AAA/Micro) |

| CĂȘTI                    |               |
|--------------------------|---------------|
| Model                    | SPDP 18 A1    |
| Semnal bandă lată (SPCV) | 130 mV ± 10 % |

| ADAPTOR AUTO                  |                                                                                                                       |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                         | SPDP 18 A1                                                                                                            |
| Tensiune/curent de intrare    | 12 V  (curent continuu)/2 A        |
| Tensiune/curent de ieșire     | 12 V  (curent continuu)/1,5 A      |
| Siguranță                     | T 2A L 250 V                                                                                                          |
| Polaritatea conectorului-tată |  (plus interior, minus exterior) |



| ADAPTOR DE REȚEA                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producător                                 | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Număr de înregistrare<br>în registrul comerțului:<br>914403007703151648 |
|                                            | Importator:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, GERMANIA<br>Instanța de înregistrare Tribunalul<br>Districtual Bochum<br>Număr de înregistrare: HRB 4598                                                                                |
| Model                                      | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Tensiune de intrare                        | 100 – 240 V ~ (curent alternativ)                                                                                                                                                                                                                                   |
| Frecvența curentului alternativ de intrare | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Tensiune de ieșire                         | 12,0 V === (curent continuu)                                                                                                                                                                                                                                        |
| Curent de ieșire                           | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Putere de ieșire                           | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Randament mediu în mod activ               | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Randament la sarcină redusă (10 %)         | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Putere absorbită în regim fără sarcină     | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Curent de intrare                          | 0,5 A max.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Polaritatea ștecărilor                     |                                                                                                                                                                                  |
| Clasa de protecție                         | II /  (izolare dublă)                                                                                                                                                            |
| Clasa de eficiență                         | 6                                                                                                                                                                                |

### Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

### Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

## Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 411102\_2204 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 411102\_2204.

## Service-ul

**RO Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 411102\_2204

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Съдържание

**Въведение .....312**  
Информация относно това ръководство за потребителя . . . 312  
Указания относно търговски марки . . . . . 312  
Употреба по предназначение . . . . . 312  
Използвани предупредителни указания и символи . . . . . 312  
**Безопасност .....313**  
Основни указания за безопасност . . . . . 313  
**Части и елементи за обслужване .....315**  
**Пускане в експлоатация.....316**  
Проверка на окомплектовката на доставката . . . . . 316  
Поставяне/Смяна на батериите на дистанционното управление . . . . . 316  
Свързване към електрозахранването . . . . . 316  
Зареждане на акумулаторната батерия на DVD плейъра .. 317  
Свързване на DVD плейъра с втория монитор . . . . . 317  
Други възможности за свързване . . . . . 317  
**Закрепване на DVD плейъра в автомобил .....317**  
**Обслужване и работа с уреда .....319**  
Общи указания за обслужване и работа с уреда . . . . . 319  
Включване/Изключване на уредите . . . . . 319  
Поставяне/Свързване на носители на информация . . . . . 320  
Избиране на източник за възпроизвеждане . . . . . 320  
Настройка на силата на звука/Изключване на звука . . . . . 320  
Функции възпроизвеждане . . . . . 321  
Функции на менютата . . . . . 324  
Настройки на екрана на втория монитор . . . . . 326  
Възпроизвеждане от JPEG/MP3/MPEG4 файлове . . . . . 327

**Отстраняване на неизправности.....328**  
**Почистване.....329**  
**Съхранение при неизползване .....329**  
**Предаване за отпадъци .....329**  
Предаване на уреда за отпадъци . . . . . 329  
Предаване на опаковката за отпадъци . . . . . 330  
Предаване на батериите за отпадъци . . . . . 330  
**Приложение .....330**  
Технически данни . . . . . 330  
Гаранция . . . . . 332  
Сервизно обслужване . . . . . 333  
Вносител . . . . . 333

## Въведение

### Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт.

Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Съхранявайте добре това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

### Указания относно търговски марки

USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.

Търговската марка SilverCrest и търговското наименование са собственост на съответния притежател.

Всички останали наименования и продукти могат да са търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

### Употреба по предназначение

Този уред представлява уред от развлекателната електроника и служи за възпроизвеждане на DVD-та и други съвместими носители на информация.

Освен това могат да се възпроизведат аудио- и видеофайлове от USB носители на информация и от SD/MMC карти памет.

Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели. Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

## Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

### ОПАСНОСТ

#### **Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя ще доведе до тежки наранявания или смърт.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от тежки наранявания или смърт.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до тежки наранявания или смърт.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от тежки наранявания или смърт.

### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

#### **Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

### ВНИМАНИЕ

#### **Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.**

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

### УКАЗАНИЕ

- Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

На уреда се използват следните предупредителни символи:

| Символ                                                                            | Значение                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Вземете под внимание предупрежденията и указанията за безопасност!                                                          |
|  | <b>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Лазерно лъчение!</b><br>Не се излагайте на лазерното лъчение, за да предотвратите увреждания на очите. |

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- **⚠ ОПАСНОСТ!** Опаковъчните материали не са детска играчка! Дръжте далеч от деца всички опаковъчни материали. **Съществува опасност от задушаване!**
- Повредените кабели или съединения трябва да бъдат сменени от оторизиран квалифициран персонал или сервизната служба.
- Пазете свързващите кабели от горещи повърхности и остри ръбове. Внимавайте свързващите кабели да не се опъват прекомерно и да не се пречупват. Не оставяйте свързващите кабели да висят по тгъли (ефект на задействащ изключване проводник).
- Възлагайте ремонти на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба. При непрофесионално извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото на изискване на гаранция.

- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда. Никога не отваряйте корпуса на уреда.
- Не вкарвайте предмети във вентилационните прорези или други отвори на уреда.
- Винаги поставяйте уреда върху стабилна и равна повърхност. При падане са възможни повреди. При монтиране в автомобил следете за стабилен монтаж.
- Не монтирайте поставката за подглавник в зоната на разгъване на въздушната възглавница. При задействане въздушната възглавница освобождава високо ударно налягане, което може да захвърли със сила поставката за подглавник, колана за закрепване и DVD плейъра в купето на автомобила.
- Преди всяко пътуване се уверете, че поставката за подглавник, коланът за закрепване и DVD плейърът са закрепени стабилно и не могат да се освободят неочаквано.
- Не оставяйте DVD плейъра незакрепен в купето на автомобила, защото при резки автомобилни маневри или при катастрофа той може да прелети през купето на автомобила.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина или високи температури. В противен случай той може да прегрее и да се повреди непоправимо.
- Осигурете достатъчна въздушна циркулация, за да избегнете акумулиране на топлина. Никога не покривайте уреда. **Съществува опасност от пожар!**
- Не поставяйте продукта в близост до източници на топлина, като отоплителни тела или други генериращи топлина уреди.
- Дръжте открити пламъци (напр. от свещи) винаги далече от уреда.
-  Уредът е предвиден за употреба само в сухи затворени помещения.
- Уредът не е проектиран за работа в помещения с висока температура или влажност на въздуха (напр. баня) или с прекомерно образуване на прах.
- Пазете уреда от пръскаща и капеща вода. Никога не потапяйте уреда във вода, не го инсталирайте в близост до вода и не поставяйте върху него пълни с течност предмети (напр. вази).
- В случай че установите мирис на пушек или образуване на дим от уреда, незабавно изключете мрежовия адаптер от контакта, респ. адаптера за автомобил от контакта за бордово напрежение.

- Винаги хващайте мрежовия адаптер, респ. адаптера за автомобил само за тялото. Не дърпайте самия кабел и никога не хващайте мрежовия адаптер, респ. адаптера за автомобил, с мокри ръце.
- При поява на повреди и при буря изключвайте мрежовия адаптер от контакта.
- В режим на готовност уредът консумира ток. За пълно изключване на уреда от мрежата трябва да се издърпа мрежовият адаптер от електрическия контакт, респ. адаптерът за автомобил от контакта за бордово напрежение.
- Внимавайте до използвания контакт винаги да има лесен достъп, за да може уредът да се изключи бързо от електрозахранването в случай на необходимост.
- Не използвайте дефектни или повредени носители на информация (DVD/CD) в DVD устройството на уреда.
- DVD устройството е лазерен продукт клас 1. При използване на уреда не гледайте в лазерния лъч, респ. в отвора, от който излиза лазерният лъч.
- Никога не насочвайте лазерния лъч към отразяващи повърхности, хора или животни. Дори кратък зрителен контакт с лазерния лъч може да доведе до увреждане на очите.
- Използвайте втория монитор само с DVD плейъра и свързвайте двата уреда само посредством включения в окомплектовката на доставката AV/DC кабел.
- Не докосвайте екрана с пръсти или с ръбести предмети, за да избегнете повреди.
- Не упражнявайте натиск върху екрана. Съществува опасност от счупване на екрана.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При счупен екран съществува опасност от нараняване. Носете защитни ръкавици, когато събирате счупените части. В случай че изтекла течност попадне по ръцете и облеклото ви, веднага измийте засегнатите места с вода и сапун. Ако течност е попаднала в очите ви, ги промийте в продължение на минимум 15 минути под течаща вода и се консултирайте с лекар.

## Работа с литиево-йонни акумулаторни батерии

- DVD плейърът притежава интегрирана литиево-йонна акумулаторна батерия. Неправилно боравене може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!
- DVD плейърът не трябва да се хвърля в открит огън.
- Не оставяйте DVD плейъра зад предното стъкло на автомобила.
- За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само включения в окомплектовката на доставката мрежов адаптер или адаптер за автомобил.

## Работа с батерии

- Дистанционното управление работи с батерии. Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!
- Батериите не трябва да попадат в ръцете на деца. Съхранявайте батериите на недостъпно за деца място.
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.
- Батериите никога не трябва да се свързват накъсо, да се разглобяват, деформират или хвърлят в огън.
- Никога не зареждайте незареждащи се батерии.
- При докосване на химикали от изтекли или повредени батерии са възможни кожни дразнения, затова в такъв случай използвайте подходящи защитни ръкавици. При контакт с кожата измийте засегнатото място с обилно количество вода. В случай че химикалите попаднат в очите, по принцип ги промийте с много вода, не ги търкайте и незабавно потърсете медицинска помощ.
- Използвайте само батерии от един и същ тип! Не смесвайте стари и нови батерии!
- Използвайте единствено посочения тип батерии.
- При поставянето спазвайте полюсите. Те са маркирани в отделението за батериите.
- Преди поставяне почистете контактите на батериите и уреда, ако е необходимо.
- Отстранете батериите от дистанционното управление, ако няма да го използвате за по-продължителен период време.
- Незабавно отстранете изразходени батерии от дистанционното управление.

## Части и елементи за обслужване

Вж. фигурите на разгъващите се страници

### Фигура А: DVD плейър

- ① Механизъм за деблокиране на отделението за диск **OPEN**
- ② Превключвател за включване/изключване **ON/OFF**
- ③ Букса **DC IN** 
- ④ Букса **DC OUT** 
- ⑤ USB порт
- ⑥ Слот за карта памет **CARD** 
- ⑦ Букса **AV OUT**
- ⑧ Букса за слушалки 
- ⑨ Главен регулатор на силата на звука
- ⑩ Разгъваща се стойка (задна страна)
- ⑪ Светодиод за режим на работа (син)
- ⑫ Светодиод за зареждане (червен)
- ⑬ Бутон **VOL +**
- ⑭ Бутон **VOL -**
- ⑮ Бутон **OK**
- ⑯ Бутони за навигация 
- ⑰ Бутон **SETUP**
- ⑱ Бутон **SOURCE**
- ⑲ Сензор за дистанционното управление
- ⑳ Високоговорител
- ㉑ Екран

### Фигура Б: Втори монитор

- ㉒ Превключвател за включване/изключване **ON/OFF**
- ㉓ Екран
- ㉔ Високоговорител
- ㉕ Светодиод за режим на работа (син)
- ㉖ Бутон **VOL +**
- ㉗ Бутон **VOL -**

- ㉘ Бутон **MENU**
- ㉙ Бутони за навигация 
- ㉚ Бутон **TFT OFF**
- ㉛ Бутон 
- ㉜ Разгъваща се стойка (задна страна)
- ㉝ Регулатор на силата на звука
- ㉞ Букса **AV IN**
- ㉟ Букса за слушалки 
- ㊱ Букса **DC IN**

### Фигура В: Дистанционно управление

- ㊲ Бутон **DISPLAY ON/OFF**
- ㊳ Бутон **SOURCE**
- ㊴ Бутон **GOTO**
- ㊵ Бутон **SUBTITLE**
- ㊶ Бутон 
- ㊷ Бутон 
- ㊸ Бутон **VOL +**
- ㊹ Бутон **VOL -**
- ㊺ Бутон 
- ㊻ Бутон **AUDIO**
- ㊼ Бутон **MUTE**
- ㊽ Бутон **REPEAT**
- ㊾ Бутон **ANGLE**
- ㊿ Бутон **A-B**
- ⓫ Бутон **DISPLAY**
- ⓬ Бутон **ZOOM**
- ⓭ Бутон **PROGRAM**
- ⓮ Отделение за батериите (задна страна)
- ⓯ Панел с бутони с цифра
- ⓰ Бутон **ENTER**
- ⓱ Бутон **SETUP**
- ⓲ Бутони за навигация 
- ⓳ Бутон **STOP** 

- ⓴ Бутон 
- ⓵ Бутон 
- ⓶ Бутон **MENU**
- ⓷ Бутон **TITLE**

### Фигура С: Принадлежности

- ⓸ AV кабел
- ⓹ AV/DC кабел
- ⓺ Слушалки (2x)
- ⓻ Поставка за подглавник (2x)
- ⓼ Удължени винтове за закрепване (8x)
- ⓽ Мрежов адаптер
- ⓾ Адаптер за автомобил
- ⓿ Батерия тип AAA/Micro (2x)
- ⓿ Чанта за пренасяне
- ⓿ Колан за закрепване (2x)
- ⓿ Ръководство за потребителя
- ⓿ Quick Start Guide (ръководство за бърз старт)

## Пускане в експлоатация

### Проверка на окомплектовката на доставката (Вж. фигурите на разгъващата се страница)

#### ⚠ ОПАСНОСТ

- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване!
- ♦ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ♦ Отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа от екраните.
- ♦ Отстранете транспортната блокировка от DVD устройството.

### Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти:

- DVD плейър
- втори монитор
- дистанционно управление
- 2 поставки за подглавник
- 2 колана за закрепване
- 8 резервни винта
- мрежов адаптер
- адаптер за автомобил
- AV/DC кабел
- AV кабел (жак 3,5 mm към чинч)
- 2 батерии тип AAA/Micro
- 2 слушалки
- чанта за пренасяне
- Quick Start Guide (ръководство за бърз старт)
- настоящото ръководство за потребителя

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава Сервизно обслужване).

## Поставяне/Смяна на батериите на дистанционното управление

- ♦ Отворете отделениято за батериите (54) от задната страна на дистанционното управление.
- ♦ Поставете две батерии тип AAA/Micro в дистанционното управление, както е обозначено в отделениято за батериите (54).
- ♦ Отново затворете отделениято за батериите (54).

## Свързване към електрозахранването

За да използвате уреда, трябва да го свържете към електрозахранването.

Можете да го свържете към контакт, да го използвате с интегрираната акумулаторна батерия или адаптера за автомобил.

#### ВНИМАНИЕ

- ▶ Всички уреди трябва да са изключени, преди да ги свържете. Включете уредите едва след като са извършени всички връзки.

## Мрежов режим

- ♦ Включете щепсела на включения в окомплектовката на доставката мрежов адаптер (69) в буксата **DC IN** (3) от страни на DVD плейъра [A].
- ♦ Включете мрежовия адаптер (69) в контакт, до който винаги има лесен достъп.

## Режим с адаптер за автомобил

#### ВНИМАНИЕ

- ▶ Адаптерът за автомобил (70) не е подходящ за използване в 24 V-ов бордови контакт.
- ♦ Включете щепсела на включения в окомплектовката на доставката адаптер за автомобил (70) в буксата **DC IN** (3) от страни на DVD плейъра [A].
- ♦ Включете адаптера за автомобил (70) в подходяща 12 V-ова бордова буска, напр. във входа за запалка на вашия автомобил.



## Зареждане на акумулаторната батерия на DVD плейъра

След свързване към електрозахранването интегрираната акумулаторна батерия на DVD плейъра **[A]** се зарежда автоматично. По време на процеса на зареждане светодиодът за зареждане **(12)** свети червено. Веднага щом акумулаторната батерия се зареди напълно, светодиодът за зареждане **(12)** угасва.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Когато няма да използвате DVD плейъра **[A]** за по-продължителен период от време, трябва редовно да зареждате допълнително акумулаторната батерия, за да запазите функционалната годност на акумулаторната батерия.

## Свързване на DVD плейъра с втория монитор

Уредът се доставя с втори монитор **[B]**, който можете да свържете към DVD плейъра **[A]** и да възпроизвеждате съдържанията едновременно на двата монитора.

- ◆ Първо свържете жака на AV/DC кабела **(65)** с буксата **AV OUT (7)** на DVD плейъра **[A]** и с буксата **AV IN (34)** на втория монитор **[B]**.
- ◆ След това с оставащите коаксиални щепсели на AV/DC кабела **(65)** свържете буксата **DC OUT (4)** на DVD плейъра **[A]** с буксата **DC IN (36)** на втория монитор **[B]**. По този начин вторият монитор **[B]** се захранва с необходимото работно напрежение.

## Други възможности за свързване

### Свързване на слушалки

На DVD плейъра **[A]** и на втория монитор **[B]** се намира съответно по една букса за слушалки **(8, 35)** за жак 3,5 mm. Веднага щом свържете слушалките, звуковият сигнал се възпроизвежда през слушалките. Звукът от високоговорителите се изключва.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶  Използването на слушалки при прекомерна сила на звука може да доведе до трайни увреждания на слуха.
- ▶ Използвайте само включените в окомплектовката на доставката слушалки **(66)** тип SPDP 18 A1. Други слушалки могат да създадат вредно за здравето звуково налягане.
- ▶ Задайте силата на звука на минимум, преди да използвате слушалките **(66)**.

## Свързване с външен уред

Можете да възпроизвеждате видео- и аудиосигнала на DVD плейъра **[A]** също и през външен уред, напр. телевизор.

- ◆ Включете жака 3,5 mm на AV кабела **(64)** в буксата **AV OUT (7)** на DVD плейъра **[A]**.
- ◆ Посредством чинч щепсела на AV кабела **(64)** създайте връзка с външния уред. За целта свържете жълтия чинч щепсел с видеохода, както и червения чинч щепсел с десния и белия чинч щепсел – с левия аудиовход на желанния уред.

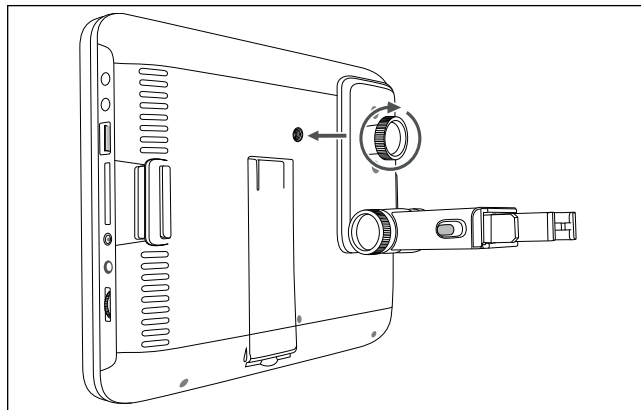
## Закрепване на DVD плейъра в автомобил

Използвайте включената в окомплектовката на доставката поставка за подглавник **(67)** и колана за закрепване **(73)**, за да закрепите стабилно уреда зад подглавника на предна седалка.

### ⚠ ОПАСНОСТ

- ▶ Не монтирайте поставката за подглавник **(67)** в зоната на разгъване на въздушна възглавница. При задействане въздушната възглавница освобождава високо ударно налягане, което може да захвърли със сила поставката за подглавник, колана за закрепване **(73)** и DVD плейъра в купето на автомобила.
- ▶ Преди всяко пътуване се уверете, че поставката за подглавник **(67)**, коланът за закрепване **(73)** и DVD плейърът са закрепени стабилно и не могат да се освободят неочаквано.
- ▶ Не оставяйте DVD плейъра незакрепен в купето на автомобила, защото при резки автомобилни маневри или при катастрофа той може да прелети през купето на автомобила.

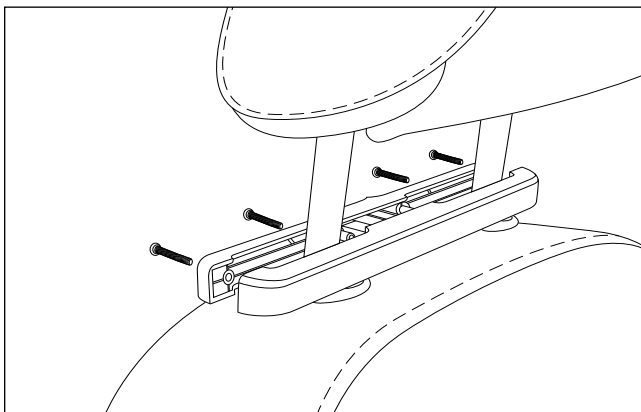
- ◆ Завинтете ъгловата стойка в отвора с резба от задната страна на DVD плейъра **[A]**.



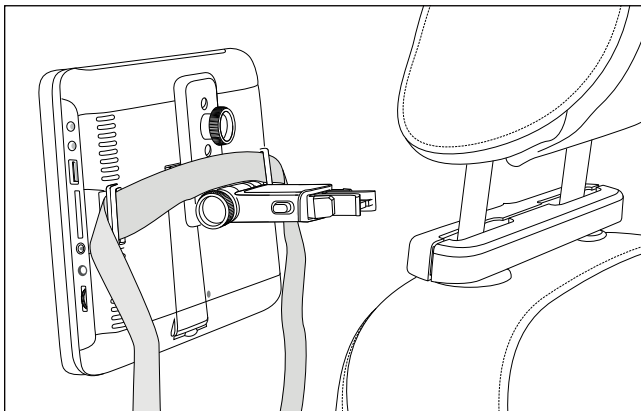
- ◆ Отстранете четирите винта от скобата на поставката за подглавник с кръстата отвертка.
- ◆ Поставете скобата на поставката за подглавник около прътовете на подглавника и я затегнете с четирите винта.

## УКАЗАНИЕ

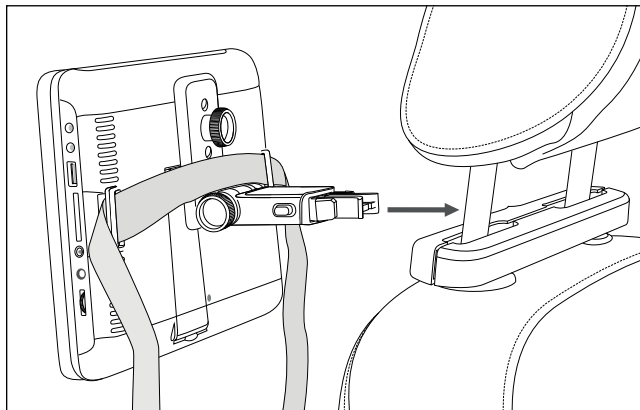
- В зависимост от диаметъра на прътовете на подглавника използвайте или предварително монтираните винтове, или включените в окомплектовката на доставката удължени винтове за закрепване ⑥8.



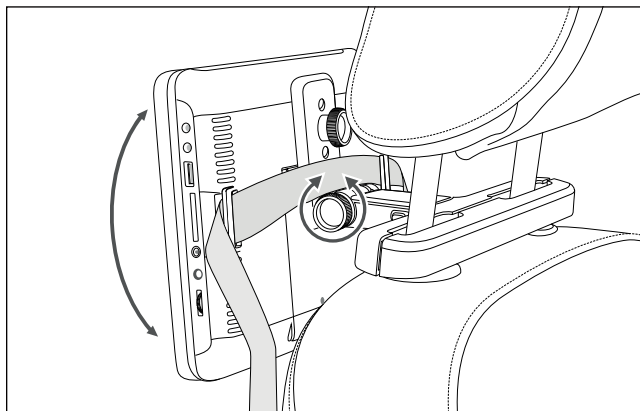
- ◆ Прокарайте колана за закрепване ⑦3 през държачите от задната страна на DVD плейъра A.



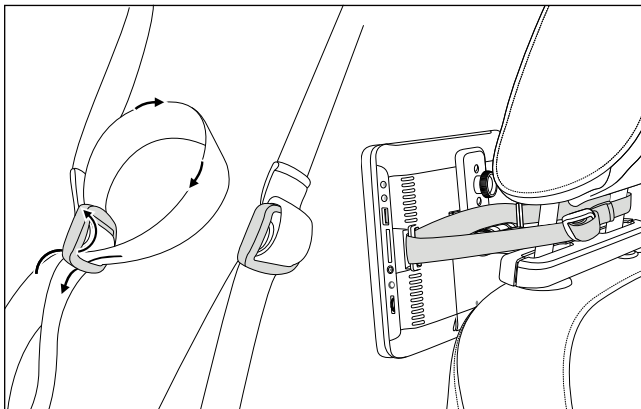
- ◆ Натиснете ъгловата стойка в държача на скобата така, че да се фиксира напълно. Проверете стабилното положение на ъгловата стойка и на DVD плейъра A.



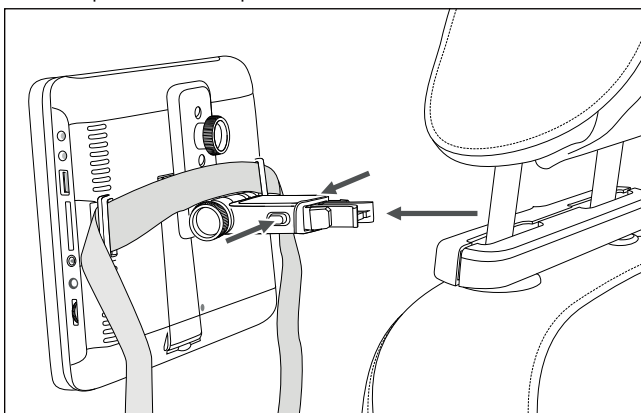
- ◆ Отвинтете страничния винт на ъгловата стойка и настройте желанния ъгъл на наклон на DVD плейъра A.
- ◆ Фиксирайте позицията, като затегнете отново страничния винт.



- ◆ Прокарайте ремъка за закрепване ⑦3 около прътовете на подглавника и го пхнете два пъти през ключалката на колана. Затегнете колана за закрепване ⑦3.



- ◆ За да отстраните колана за закрепване ⑦3 от прътовете на подглавника, освободете колана от ключалката. Ако желаете окончателно да го отстраните от DVD плейъра, издърпайте колана за закрепване ⑦3 от държачите на задната страна на DVD плейъра [A].
- ◆ За да освободите ъловата стойка от скобата, натиснете деблокиращите бутони отъясно и отляво на ъловата стойка и същевременно я издърпайте.



- ◆ По същия начин закрепете втория монитор [B] на другия подглавник.

## Обслужване и работа с уреда

### Общи указания за обслужване и работа с уреда

#### Обслужване на уреда или с дистанционното управление

На DVD плейъра [A] и на втория монитор [B] се намират няколко елемента за обслужване и бутони, с които можете да управлявате важните функции. Дистанционното управление [B] предлага, освен тези основни функции, многобройни допълнителни елементи за обслужване на пълната функционалност на уреда.

В това ръководство за потребителя се разглеждат главно бутоните на дистанционното управление [B]. Ако се имат предвид елементите за обслужване на DVD плейъра [A] или на втория монитор [B], това се упоменава изрично.

В случай че изберете функция, която не е възможна при поставения носител на информация или не е налична в текущия режим, респ. към момента, на екрана се показва символът ☹.

#### Включване/Изключване на уредите

От горната страна на DVD плейъра [A] и на втория монитор [B] се намира съответно по един превключвател за включване/изключване **ON/OFF** (2, 22).

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ С изключването на DVD плейъра [A] се изключва също и захранващото напрежение на втория монитор [B].

- ◆ Преместете превключвателя за включване/изключване **ON/OFF** (2, 22) наляво в позиция **ON**, за да включите уредите.  
Във включено състояние светодиодите за режим на работа (11, 25) светят синьо.
- ◆ Преместете превключвателя за включване/изключване **OFF/OFF** (2, 22) надясно в позиция **OFF**, за да изключите уредите.  
Светодиодите за режим на работа (11, 25) угасват.

## УКАЗАНИЕ

- ▶ Когато по време на работа уредът изобщо не получава сигнали, след 15 минути уредът автоматично превключва в режим на пестене на енергия.
- ▶ За да напуснете режима на пестене на енергия, натиснете бутона **DISPLAY ON/OFF** (37) на дистанционното управление. Алтернативно можете да преместите превключвателя за включване/изключване **OFF/OFF** (2, 22) надясно в позиция **OFF** и след това отново в позиция **ON**.

## Включване/Изключване на екрана

Напр. при възпроизвеждане на аудиофайлове можете да включите или изключите отделно екрана на DVD плейъра [A] и на втория монитор [B]. Извеждането на звука продължава.

- ◆ Натиснете бутона **DISPLAY ON/OFF** (37), за да включите или изключите екрана на DVD плейъра [A].
- ◆ Натиснете бутона **TFT OFF** (30), за да включите или изключите екрана на втория монитор [B].

## Поставяне/Свързване на носители на информация

### Поставяне на DVD/CD

- ◆ Преместете наляво механизма за деблокиране на отделението за диск **OPEN** (1) от горната страна на DVD плейъра [A] и наклонете напред екрана (21), за да отворите отделението за диск.
- ◆ Поставете DVD/CD с надписаната страна нагоре и го притиснете внимателно във фиксатора в средата така, че DVD/CD-то да се фиксира с щракване.
- ◆ За да затворите отделението за диск, внимателно натиснете екрана (21) отново назад така, че да се фиксира с щракване.

Обикновено възпроизвеждането на DVD/CD-то стартира автоматично след няколко секунди. Евентуално трябва да натиснете бутона **PLAY/PAUSE** ►|| (45), за да стартирате възпроизвеждането или се появява меню, в което трябва да направите избор с бутоните за навигация ◀▶ ▲▼ (58).

## Включване на USB стик

В USB порта (5) можете да включите USB стик памет, с който да възпроизведете аудио-, видео- или снимкови файлове.

## ВНИМАНИЕ

- ▶ Не използвайте USB удължители и не свързвайте уреда чрез USB порта директно към персонален компютър, за да предотвратите повреди на уреда.
- ▶ USB портът е предвиден за използване само на USB стикове памет. Други външни носители на памет, като напр. външни твърди дискове, не могат да се използват през USB порта.

- ◆ Поставете USB стик в USB порта (5) от дясната страна на DVD плейъра [A], за да възпроизведете файлове от USB стика.

## Включване на SD/MMC карти памет

В слота за карта памет (6) можете да включите SD/MMC карта памет, с която да възпроизведете аудио-, видео- или снимкови файлове.

- ◆ Поставете картата памет с контактите назад и скосения ъгъл нагоре в слота за карта памет (6) от дясната страна на DVD плейъра [A].

## Избиране на източник за възпроизвеждане

Стандартният източник за възпроизвеждане на уреда е DVD. Ако са поставени други носители на информация (USB стик или SD/MMC карта памет), можете да превключвате между източниците за възпроизвеждане.

- ◆ Натиснете няколко пъти бутона **SOURCE** (38), за да превключите между източниците за възпроизвеждане (DVD, USB и SD). Когато като източник за възпроизвеждане е избрано DVD устройството, след прочитане на данните горе вляво на екрана се показва „DVD“, респ. „CD“.

## Настройка на силата на звука/Изключване на звука

Отстрани на DVD плейъра [A] се намира главният регулатор на силата на звука (9), който регулира общата сила на звука на буксата **AV OUT** (7), буксата за слушалките (8) и високоговорителите (20). Когато главният регулатор на силата на звука (9) е настроен на минимум, звук не се извежда и не се предава на втория монитор [B].

- ◆ Поставете главния регулатор на силата на звука (9) на максимум, за да получите пълния обем сила на звука на уреда.

- ◆ След това регулирайте силата на звука с бутоните **VOL +** (43) и **VOL -** (44) на дистанционното управление [B] или директно на уреда с бутоните **VOL +** (13) и **VOL -** (14). Промяната на силата на звука на DVD плейъра [A] влияе също върху силата на звука на втория монитор [B].
- ◆ За да настроите отделно силата на звука на втория монитор [B], използвайте или регулатора на силата на звука (33), или бутоните **VOL +** (26) и **VOL -** (27).

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ С бутон **VOL +** (13, 43) можете да увеличите силата на звука на DVD плейъра [A] до стойността „16“. След това се появява съобщение, което предупреждава за възможни увреждания на слуха при висока сила на звука. Едва след като сте потвърдили това съобщение с бутон **ENTER** (56) или бутон **OK** (15), е възможно увеличаване на силата на звука до стойността „20“.
- ◆ Натиснете бутон **MUTE** (47), за да изключите звука на DVD плейъра [A] и на втория монитор [B].
- ◆ Натиснете повторно бутон **MUTE** (47), за да отмените отново изключването на звука.

### Функции възпроизвеждане

#### Стартиране/Поставяне на пауза на възпроизвеждането

- ◆ Натиснете бутон **PLAY/PAUSE** ►|| (45), за да стартирате, респ. продължите възпроизвеждането. На екрана на се появява символът ►.
- ◆ Натиснете повторно бутон **PLAY/PAUSE** ►|| (45), за да поставите на пауза възпроизвеждането. На екрана на се появява символът ||.

#### Спиране на възпроизвеждането

- ◆ Натиснете един път бутон **STOP** ■ (59), за да спрете възпроизвеждането. В този режим можете да продължите възпроизвеждането отново от същото място с бутон **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ◆ Натиснете два пъти бутон **STOP** ■ (59), за да спрете окончателно възпроизвеждането. В този режим възпроизвеждането започва от началото на поставеното DVD/CD. На екрана на се появява символът ■.

#### Прескачане със заглавие напред/назад

- ◆ По време на възпроизвеждането натиснете бутон **►|** (60) или бутон **◄◄** (61), за да прескочите напред или назад (при възпроизвеждане на DVD: от част към част; при възпроизвеждане на други носители на информация: от заглавие към заглавие).

#### Бързо превъртане напред/назад

- ◆ По време на възпроизвеждането натиснете бутон **►►** (41) или **◄◄** (42), за да стартирате бързото превъртане напред или бързото превъртане назад.
- ◆ Натиснете няколкократно бутоните **►►** (41) или **◄◄** (42), за да настроите следните скорости на възпроизвеждане:



- ◆ Натиснете бутон **PLAY/PAUSE** ►|| (45), за да прекратите бързото превъртане напред/назад и да се върнете към нормалната скорост на възпроизвеждане.

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ По време на бързото превъртане напред/назад звукът е изключен.

#### Директен избор чрез бутон GOTO

- ◆ Натиснете бутон **GOTO** (39), за да пуснете директно част, заглавие или определено време. Всяко натискане на бутон променя избора. Възпроизвеждането започва на избраното място.
- ◆ За въвеждане на двуцифрени числа първо натиснете няколкократно бутон **10+** за мястото на десетиците и след това числото на второто място.

Пример: За числото „28“ натиснете два пъти бутон **10+** и след това числото 8.

Функцията на бутон **GOTO** (39) се различава при различните носители на информация:

## DVD:

- Натискане на бутона **GOTO** (39) един път: с числата на панела с бутони с цифра (55) въведете желаната част в рамките на заглавие. С бутоните за навигация ◀▶ (58) можете да превключите между въвеждане на част и въвеждане на заглавие.
- Натискане на бутона **GOTO** (39) два пъти: въведете желаното време в рамките на заглавие във формата **h:mm:ss** (възможно е само при възпроизвеждане на заглавие/част).
- Натискане на бутона **GOTO** (39) три пъти: въведете желаното време в рамките на част във формата **h:mm:ss** (възможно е само при възпроизвеждане на заглавие/част).

## Аудио CD/VCD:

- Натискане на бутона **GOTO** (39) един път: въведете желаното време на CD-то във формата **mm:ss**.
- Натискане на бутона **GOTO** (39) два пъти: въведете желаното време в рамките на текущото заглавие във формата **mm:ss**.
- Натискане на бутона **GOTO** (39) три пъти: въведете желаното заглавие като число.

## MP3:

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Директен избор на всички намиращи се на носителя на памет заглавия е възможен само ако структурата на папката е скрита (вж. също глава *Възпроизвеждане на JPEG/MP3/MPEG4 файлове*).
- ▶ Натискайте бутона **PROGRAM** (53), докато долу в лентата за информация се появи индикацията „Списък с файлове“. Папките се скриват и всички заглавия на носителя на памет се показват като списък.
- Натискане на бутона **GOTO** (39) един път: въведете желаното заглавие като число.
- Натискане на бутона **GOTO** (39) два пъти: въведете желаното време в рамките на заглавие във формата **mm:ss**.

## Директен избор чрез бутоните с цифра

Можете да въведете части (при DVD), респ. заглавия (при други носители на информация), също и директно чрез числата на панела с бутони с цифра (55). Възпроизвеждането започва директно на избраното място.

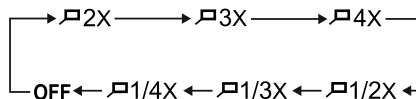
- ◆ За въвеждане на двуцифрени числа първо натиснете няколкократно бутона **10+** за мястото на десетиците и след това числото на второто място.

Пример: За числото „28“ натиснете два пъти бутона **10+** и след това числото 8.

## Увеличаване на картината

По време на възпроизвеждането на видеофайл можете да увеличите и намалите на три степени картината на екрана.

- ◆ Натиснете няколкократно бутона **ZOOM** (52), за да приложите следните увеличения, респ. намаления:



С бутоните за навигация ◀▶▲▼ (58) може да се премести секторът на увеличението.

## Превключване на позициите на камерата

Някои филми на DVD съдържат части, които са записани едновременно от различни перспективи на камерата. При филми, разполагащи с такива части, можете да гледате една и съща част от различни перспективи.

- ◆ По време на възпроизвеждането натиснете няколкократно бутона **ANGLE** (49). С всяко следващо натискане на бутона **ANGLE** (49) се превключва към една от наличните перспективи на камерата.

## Промяна на езика на възпроизвеждане

При някои филми на DVD/VCD можете да изберете друг език на възпроизвеждане.

- ◆ По време на възпроизвеждането натиснете няколкократно бутона **AUDIO** (46), за да изберете желания език на възпроизвеждане. С всяко следващо натискане на бутона **AUDIO** (46) се превключва към следващия наличен език на възпроизвеждане.

## Избиране на езика на субтитрите

При някои филми на DVD/VCD можете да включите субтитри на различни езици.

- По време на възпроизвеждането натиснете няколкократно бутона **SUBTITLE** (40), за да изберете желанния език на субтитрите. С всяко следващо натискане на бутона **SUBTITLE** (40) се превключва към следващия наличен език на субтитрите.

## Показване на информация за диск

- По време на възпроизвеждането натиснете няколкократно бутона **DISPLAY** (51), за да се покаже информация за възпроизведени и оставащи заглавия, части и време. С всяко следващо натискане на бутона **DISPLAY** (51) се показва следващата информация за диска.

## Функция повтаряне

- По време на възпроизвеждането натиснете бутона **REPEAT** (48). На екрана се появява символът  и с всяко натискане на бутона – откъсът, който трябва да се повтори, като напр. част, заглавие или всичко (само при DVD или Audio CD). При възпроизвеждане на MP3 файлове функцията повтаряне се различава:
  - Еднократно:** Текущото заглавие се възпроизвежда един път.
  - Повтаряне на заглавие:** Текущото заглавие се повтаря.
  - Повтаряне на папка:** Всички заглавия в текущата папка се повтарят.
  - Повтаряне изкл.:** Всички заглавия в текущата папка се възпроизвеждат един път.

## Повтаряне на откъс

- По време на възпроизвеждането натиснете бутона **A-B** (50), за да определите началото на откъс, който трябва да се повтаря. На екрана се появява символът  A.
- Натиснете бутона **A-B** (50) втори път, за да определите края на откъса. На екрана трайно се появява символът  A-B и определеният откъс се повтаря безкрайно.
- Натиснете отново бутона **A-B** (50), за да се върнете към нормалното възпроизвеждане.

## Програмиране на последователност на възпроизвеждане

С тази функция програмиране можете да възпроизвеждате до 20 части (DVD) или заглавия (аудио CD) в определена от вас последователност. При MP3 носители на информация тази функция не е налична.

- Натиснете бутона **PROGRAM** (53). На екрана се появява таблица с 10 програмни позиции.

|      |     |     |                                                                                          |     |     |
|------|-----|-----|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 01   | TT: | CH: | 06                                                                                       | TT: | CH: |
| 02   | TT: | CH: | 07                                                                                       | TT: | CH: |
| 03   | TT: | CH: | 08                                                                                       | TT: | CH: |
| 04   | TT: | CH: | 09                                                                                       | TT: | CH: |
| 05   | TT: | CH: | 10                                                                                       | TT: | CH: |
| Exit |     |     | Next  |     |     |

- С числата на панела с бутони с цифра (55) въведете желаното заглавие (TT) за програмна позиция 1. За въвеждане на двуцифрени числа първо натиснете няколкократно бутона **10+** за мястото на десетиците и след това числото на второто място.
- С числата на панела с бутони с цифра (55) въведете желаната част (CH) за програмна позиция 1.
- След въвеждането курсорът прескача към следващата програмна позиция.
- По желание въведете допълнителни програмни позиции по същия начин. За да въведете 10 допълнителни програмни позиции, с бутоните за навигация     (58) поставете курсора на елемента „Next “ (Следваща) в долния край на менюто и потвърдете с бутона **ENTER** (56).
- Когато изберете елемента „Exit“ (Изход) в долния край на менюто, функцията програмиране се прекратява. При това всички предприети настройки се загубват.

## Стартиране на програмирана последователност на възпроизвеждане

Веднага щом се въведе първата програмна позиция, в долния край на менюто се появява елементът „Start“ (Старт).

- Посредством бутоните за навигация     (58) придвижете курсора до елемента „Start“ (Старт) и натиснете бутона **PLAY/PAUSE**  (45) или **ENTER** (56). Предварително програмираната последователност на възпроизвеждане стартира и по време на възпроизвеждането на екрана постоянно се показва „Program“ (Програма).



- ◆ С бутона **PROGRAM** (53) можете отново да извикате и да промените таблицата с програмните позиции.
- ◆ За да прекратите възпроизвеждането и да изтриете програмната последователност на възпроизвеждане, натиснете два пъти бутона **STOP** (59).

След края на програмираната последователност на възпроизвеждане DVD плейърът [A] превключва автоматично в режим Стоп. Програмираната преди това последователност на възпроизвеждане не се запазва.

## Извикване на менюто на DVD

При много филми на DVD има главно меню на диска, което, освен опцията за възпроизвеждане на главния филм, ви предлага допълнителни възможности, като напр. възпроизвеждане на бонус материал.

Моля, обърнете внимание, че зависи от DVD-то кое меню при кое натискане на бутон се показва.

- ◆ Чрез натискане на бутон **MENU** (62) по принцип се показва главното меню на DVD-то.
- ◆ Чрез натискане на бутон **TITLE** (63) по принцип се показва менюто със заглавия на DVD-то.

## Функции на менютата

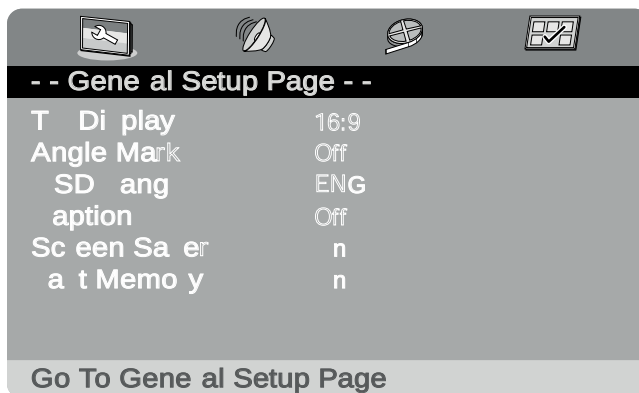
### Навигация в менютата

- ◆ Натиснете бутон **SETUP** (57), за да извикате менюто за настройка. Появява се страницата **Общи настройки**.

С бутоните за навигация ◀▶▲▼ (58) и бутон **ENTER** (56) извършете всички настройки в менютата.

- С бутоните за навигация ◀▶ изберете меню, като придвижете жълтия маркер под съответния символ на менюто.
- С бутоните за навигация ▲▼ изберете елемент от меню, като придвижете зелената чертичка над елемент.
- С бутон за навигация ▶ превключвате към подменюто на елемент и с бутон за навигация ◀ отивате отново на едно ниво на менюто назад.
- За да потвърдите избор, натиснете бутон **ENTER** (56).
- За да напуснете отново менюто за настройка, натиснете бутон **SETUP** (57).

## General Setup Page (Меню Общи настройки)



### TV Display (TV екран)

Тук можете да настроите височината и ширината на изображението на картината на използвания възпроизвеждащ уред.

**4:3 PANSKAN:** Изберете тази настройка, за да изобразите предавания в обичайния формат 4:3 на телевизор 4:3. Филми във формат 16:9 се показват на пълен екран без смущаващи ленти, но страничните краища на картината се изрязват.

**4:3 LETTERBOX:** Показване на филм във формат 16:9 на стандартен телевизор във формат 4:3. Картината се изобразява с черни ленти в долния и горния край на картината.

**16:9:** За извеждане на картината на широкоекранен телевизор във формат 16:9.

### Angle Mark (Зрителен ъгъл)

На малко DVD-та отделни сцени са записани от различни зрителни ъгли.

Изберете елемента „On“ (Вкл.), за да можете по време на възпроизвеждането на филм чрез натискане на бутон **ANGLE** (49) да превключите към следващия зрителен ъгъл. За да активирате тази функция, изберете елемента „Off“ (Изкл.).

### OSD Lang (OSD език)

Тук настройте езика, на който да се показва менюто за настройка на екрана на DVD плейъра [A].



Captions (Надписи, субтитри)

Тук настройте дали при всяко възпроизвеждане на DVD автоматично трябва да се показват субтитрите (ако са налични) на екрана. За целта задайте функцията на „On“ (Вкл.). Когато желаете ръчно да активирате субтитрите, задайте тази функция на „Off“ (Изкл.).

По време на възпроизвеждането субтитрите могат да се настроят с бутона SUBTITLE 40.

Screen Saver (Скрийнсейвър)

За да активирате скрийнсейвъра, задайте тази функция на „On“ (Вкл.). Скрийнсейвърът се включва, когато при спряно възпроизвеждане в продължение на около 5 минути не се извърши въвеждане.

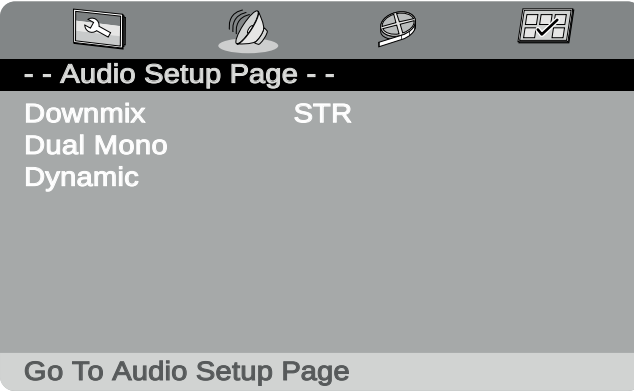
За да изключите скрийнсейвъра, задайте тази функция на „Off“ (Изкл.).

Last Memory (Последно запаметена позиция)

Изберете настройката „On“ (Вкл.) за възпроизвеждане на диск – след изваждане и повторно поставяне – от последно възпроизведената позиция. При настройката „Off“ (Изкл.) възпроизвеждането на диска започва от началото.

След изключване на DVD плейъра A запаметената позиция не се запазва.

Audio Setup Page (Меню Аудионастройки)



Downmix

Тук можете да извършите настройки на звука за буксата AV OUT 7.

LT/RT: Изберете тази настройка, когато сте свързали DVD плейъра A към Surround система.

Stereo: Изберете тази настройка, когато звукът се възпроизвежда само през двата високоговорителя.

Dual Mono

Тук настройвате как да се извежда двуканалният звук на буксата AV OUT 7.

Stereo: Извежда се стереосигнал през левия и десния високоговорител, респ. през буксата AV OUT 7.

L-Mono: Левият моноканал се извежда през двата високоговорителя, респ. през буксата AV OUT 7.

R-Mono: Десният монозвук се извежда през двата високоговорителя, респ. през буксата AV OUT 7.

Mix-Mono: Левият и десният монозвук се извежда като моносигнал през двата високоговорителя, респ. през буксата AV OUT 7.

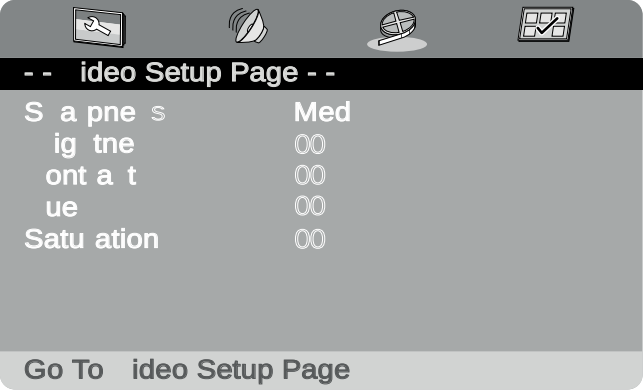
Dynamic

С настройките Dynamic можете да настроите на девет стъпки разликата в силата на звука между тихи и силни части на скала от OFF до FULL.

OFF: Звукът се възпроизвежда непроменен. Силни части се възпроизвеждат силно, а тихи части – тихо.

FULL: Разликата в силата на звука се свежда до минимум, т.е. силни части се намаляват, а тихи части се усилват.

Video Setup Page (Меню Видеонастройки)



Моля, вземете под внимание, че настройките, които се извършват в това меню, са валидни само за DVD плейъра A и нямат влияние върху втория монитор B.

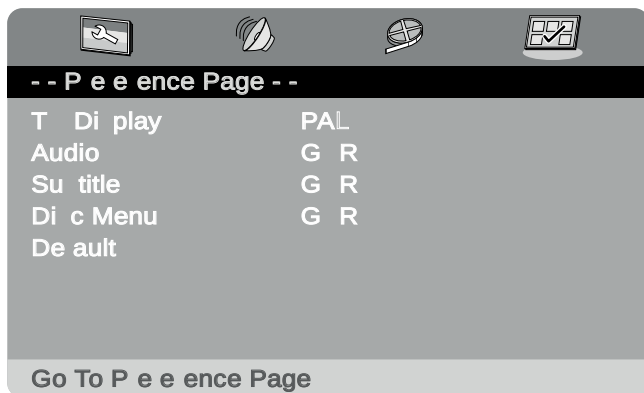
Sharpness (Рязкост)

Тук можете да пренастроите резкостта на картината на една от трите предварително програмирани настройки (Висока, Средна, Ниска).

## Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Яркост, контраст, нюанс, наситеност на цвета)

- ♦ С бутоните за навигация ▲▼ (58) изберете настройката, която трябва да се промени.
- ♦ Натиснете бутона ENTER (56), за да потвърдите вашия избор и да влезете в режима за настройка.
- ♦ С бутоните за навигация ◀ или ▶ (58) изберете желаната стойност.
- ♦ С бутона ENTER (56) потвърдете настроената стойност. Настройката се запазва и се излиза от режима за настройка.

## Preference Page (Меню Преференциални настройки)



Менюто **Преференциални настройки** не може да се извика по време на възпроизвеждане. Първо прекратете възпроизвеждането, като натиснете два пъти бутона **STOP** (59).

### TV Display (TV екран)

Когато свържете DVD плейъра [A] към телевизор, тук можете да настроите цветовия формат на вашия телевизор.

**PAL TV:** Този формат се използва в повечето европейски страни.

**AUTO:** Форматът, който трябва да се използва, се разпознава автоматично.

**NTSC TV:** Този цветови формат е приет в Северна Америка.

### Audio (Аудио)

Тук настройте аудиоезика, който да се използва по подразбиране при възпроизвеждане на филми.

## Subtitle (Субтитри)

Тук настройте езика на субтитрите, който да се използва по подразбиране при възпроизвеждане на филми.

## Disc Menu (Меню на диска)

Тук настройте езика на менюто на диска, който да се използва по подразбиране при възпроизвеждане на филми.

## Default (Стандартна настройка)

Тук възстановявате състоянието при доставката на DVD плейъра [A].

- ♦ Изберете елемента „Reset“ (Връщане в начално състояние) и потвърдете избора с бутона ENTER (56).

## Настройки на екрана на втория монитор

- ♦ Натиснете бутона **MENU** (28) на втория монитор [B], за да извикате менюто за настройка.

На разположение са следните настройки:

- ЯРКОСТ
- КОНТРАСТ
- ЦВЯТ
- ЕЗИК (напр. НЕМСКИ)
- ВРЪЩАНЕ В НАЧАЛНО СЪСТОЯНИЕ

- ♦ С бутоните за навигация ▲▼ (29) на втория монитор [B] можете да изберете желаната настройка. Избраната настройка се показва с червен цвят и символ на ръка отпред.

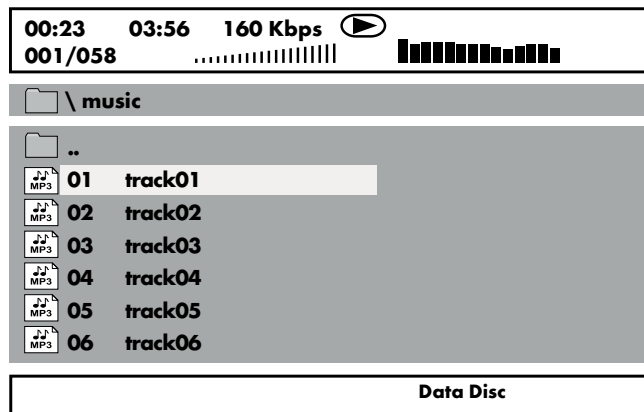
- ♦ С бутоните за навигация ◀▶ (29) на втория монитор [B] можете да промените настройките. Потвърждение на въведените данни не е необходимо. След малко менюто за настройка се скрива и въведените данни са запазени автоматично.

### УКАЗАНИЕ

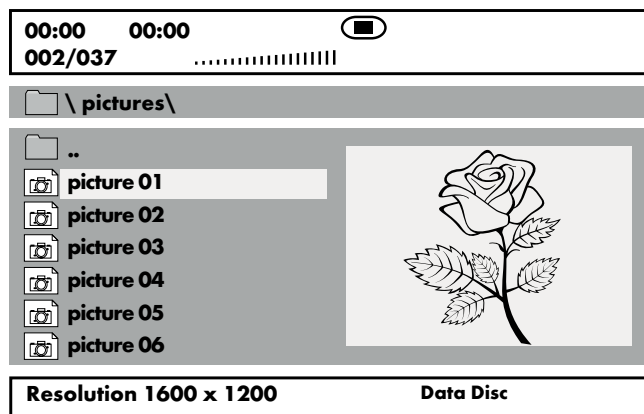
- ▶ Менюто за настройка разполага със собствено управление на езика. Ако в менюто „Общи настройки“ сте избрали OSD език, той не се приема за това меню.
- ▶ В точката от менюто **Език** настройте желания език. Можете да избирате между езиците немски, английски, френски, нидерландски, чешки, словашки и полски.

## Възпроизвеждане от JPEG/MP3/MPEG4 файлове

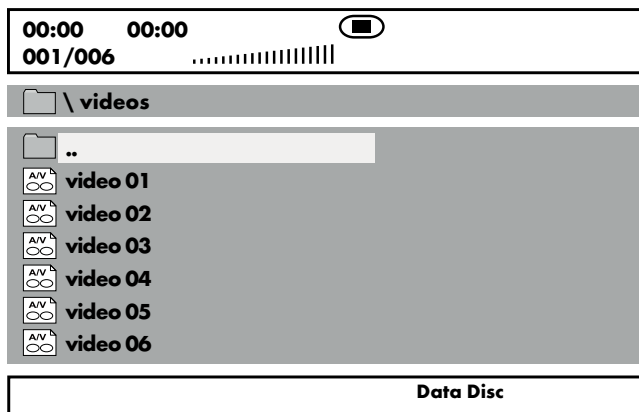
Поставете носител на памет в DVD плейъра [A]. Когато използвате карта памет или USB стик, натиснете няколкократно бутона **SOURCE** (38), докато се покаже желаният източник за възпроизвеждане. Съдържанието на информационния носител (CD, DVD, USB стик или карта памет) се показва на екрана:



Показване на MP3 файлове



Показване на JPEG файлове



Показване на AVI · MPEG файлове

- ♦ Вляво се изброяват файловете (прозорец с файлове). Папките се показват със символа [Folder Icon].
- ♦ За да скриете наличните на носителя на памет папки, натискайте бутона **PROGRAM** (53), докато долу в лентата за информация се появи индикацията „Папки“.

  1. За да отворите папка, изберете папката и натиснете бутона **ENTER** (56). Появява се списък със съдържанието на папката.
  2. За да преминете към по-горно ниво на папки, изберете символа [Folder Icon] .. и натиснете бутона **ENTER** (56).

- ♦ Натискайте отново бутона **PROGRAM** (53), докато долу в лентата за информация се появи индикацията „Списък с файлове“. Папките се скриват и всички файлове на носителя на памет се показват като списък.
- ♦ Дясната зона е предвидена за предварителен изглед на JPEG снимки. Предварителен изглед се появява веднага щом сте маркирали JPEG файл в прозореца с файлове.
- ♦ На разположената долу лента за информация се показват размерът на снимката (JPEG снимки), както и носителят на информация (диск, USB или SD), на който се намират файловете.
- ♦ Изберете файл с помощта на бутоните за навигация ▲▼ (58). Чрез натискане на бутона **ENTER** (56) потвърдете избора. Файлът се възпроизвежда, респ. JPEG снимката се показва.

## Възпроизвеждане на JPEG файлове

- ◆ С бутоните за навигация ▲▼ 58 маркирайте снимка и натиснете бутона **ENTER** 56 или **PLAY/PAUSE** ►|| 45, за да отворите снимката. Снимката се показва на екрана. След това изгледът превключва към следващата снимка, налична на диска/в папката.
- ◆ За по-продължително показване на текущо показаната снимка натиснете бутона **PLAY/PAUSE** ►|| 45.
- ◆ За да продължите възпроизвеждането, отново натиснете бутона **PLAY/PAUSE** ►|| 45.
- ◆ Можете да извикате директно снимка, като въведете файловия номер на снимката с числата на панела с бутони с цифра 55 и след това потвърдите с бутона **ENTER** 56.
- ◆ По време на възпроизвеждането с бутоните за навигация ◀▶ 58 можете да завъртате снимката на стъпки от 90°.
- ◆ По време на възпроизвеждането с бутоните за навигация ▲▼ 58 можете да обърнете снимката хоризонтално или вертикално.
- ◆ По време на възпроизвеждането натиснете бутона **STOP** ■ 59, за да покажете умалено изображение на всички снимки в папката/на диска. Показват се по 12 умалени изображения на страница.
- ◆ С бутоните за навигация ◀▶ ▲▼ 58 изберете снимка и стартирайте възпроизвеждането с бутона **ENTER** 56 или **PLAY/PAUSE** ►|| 45.
- ◆ С бутоните за навигация ◀▶ ▲▼ 58 изберете един от следните елементи в долния край на менюто и потвърдете с бутона **ENTER** 56.

**Slide Show (Слайдшоу):** Стартира слайдшоу на снимките в папката/на диска

**Menu (Меню):** Показва наличните функции на бутоните за възпроизвеждане на JPEG. Натискайте бутона **ENTER** 56, докато този изглед се скрие.

**Previous (Предходна):** Превключва към предходната страница.

**Next (Следваща):** Превключва към следващата страница.

- ◆ Натиснете бутона **MENU** 62, за да превключите отново към списъка с файлове.

## Избиране на начини на преминаване за слайдшоу

Можете да изберете различни начини на преминаване за превключване от снимка към следваща снимка.

- ◆ По време на слайдшоуто натискайте бутона **PROGRAM** 53, докато в горния ляв ъгъл на екрана се появи името на желания начин на преминаване.

## Отстраняване на неизправности

### Уредът не функционира в режим на акумулаторна батерия

- Възможно е вградената акумулаторна батерия да е разредена. Свържете мрежовия адаптер 69 или адаптера за автомобил 70 и заредете акумулаторната батерия.

### Екранът показва „Няма наличен диск“, въпреки че е поставен диск

- Проверете дали дискът е поставен с надписаната страна нагоре.
- Дискът е замърсен, надраскан или повреден. Почистете диска или поставете друг диск.

### Дистанционното управление не функционира

- Проверете дали при поставянето на батериите на дистанционното управление [B] в отделението за батериите са спазени полюсите.
- Проверете дали батериите на дистанционното управление [B] са изразходени и при необходимост сменете двете батерии.
- Уверете се, че между дистанционното управление [B] и сензора 19 на DVD плейъра [A] не се намират препятствия.
- Намалете разстоянието между дистанционното управление [B] и DVD плейъра [A] (макс. 5 m).

### Няма изображение на втория монитор

- Проверете дали всички свързващи кабели между DVD плейъра [A] и втория монитор [B] са включени стабилно в съответните букси.
- Проверете дали вторият монитор [B] е включен (превключвател за включване/изключване **ON/OFF** 22 на позиция **ON**).
- Проверете дали екранът 23 на втория монитор [B] е включен (натиснете бутона **TFT OFF** 30).

## Няма звук

- Проверете дали евентуално не е изключен звукът на DVD плейъра **A**.
- Проверете дали главният регулатор на силата на звука **9** е поставен на минимум.

## Почистване

### **⚠ ОПАСНОСТ**

#### **Опасност за живота, причинена от електрически ток!**

- Преди да започнете почистване, изключете уреда от електрозахранването.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **Възможно е повреждане на уреда!**

- Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете непоправимо повреждане на уреда.
- Не използвайте разяждащи, абразивни или съдържащи разтворител почистващи препарати. Те могат да повредят екрана и повърхностите на уреда.
- Почистване на лазерното устройство по принцип не е необходимо. Почистване с почистващи средства не се препоръчва.

- ◆ Почиствайте корпуса и екрана на уреда с мека, суха кърпа.
- ◆ Освен това за почистване на екрана се препоръчва обикновен препарат за почистване на екрани.

## Съхранение при неизползване

- ◆ Ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време, го изключете от електрозахранването и го съхранявайте на чисто, сухо място без пряка слънчева светлина. За защита от замърсяване препоръчваме съхранение във включената в окомплектовката на доставката чанта за пренасяне **12**.
- ◆ Зареждайте акумулаторната батерия на DVD плейъра **A** на редовни интервали, за да осигурите дълъг срок на експлоатация на акумулаторната батерия.
- ◆ При по-продължителен период на неизползване на дистанционното управление **C**, отстранете батериите, за да предотвратите изтичане.

## Предаване за отпадъци

### **Отнася се само за Франция:**



Продуктът, опаковката и ръководство за експлоатация могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.

### **Предаване на уреда за отпадъци**



Показаният в страни символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

**Вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се отстрани за предаване за отпадъци.**

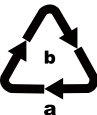


Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:  
1-7: пластмаси, 20-22: хартия и картон, 80-98: композитни материали.

Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.  
Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Приложение

Технически данни

| DVD ПЛЕЙЪР                                          |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Входно напрежение/<br>Входен ток                    | 12 V  (постоянен ток)/1,5 A                                                                                |
| Изходно напрежение/<br>Изходен ток                  | 12 V  (постоянен ток)/0,5 A                                                                                |
| Консумирана мощност                                 | Макс. 6 W                                                                                                  |
| Интегрирана акумулаторна<br>батерия (литиево-йонна) | 7,4 V/1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                  |
| Диагонал на екрана                                  | 22,7 cm (9")                                                                                               |
| Резолуция на екрана                                 | 800 × 480 пиксела                                                                                          |
| Видеорезолуция                                      | Макс. 720 × 576 пиксела                                                                                    |
| Поддържани регионални<br>кодове                     |                                                                                                            |
| Поддържани носители на<br>памет/формати             | USB, SD, MMC, DVD±R,<br>DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD,<br>SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1,<br>MPEG2, AVI, XVID, JPEG |
| USB интерфейс                                       | 2.0                                                                                                        |
| USB файлова система                                 | FAT/FAT 32                                                                                                 |
| USB капацитет                                       | 2 - 32 GB                                                                                                  |
| SD/MMC файлова система                              | FAT/FAT 32                                                                                                 |
| SD/MMC капацитет                                    | 2 - 32 GB                                                                                                  |
| Аудио-/Видеоизход                                   | Женски жак 3,5 mm                                                                                          |
| Букса за слушалки                                   | Женски жак 3,5 mm                                                                                          |
| Макс. изходно напрежение<br>на буксата за слушалки  | 150 mV                                                                                                     |
| Температура при работа                              | 0 °C - 40 °C                                                                                               |
| Температура при съхранение                          | -5 °C - 45 °C                                                                                              |
| Влажност<br>(без кондензация)                       | ≤ 75 %                                                                                                     |
| Размери (Ш × В × Д)                                 | около 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                   |
| Тегло                                               | около 730 g                                                                                                |

| ВТОРИ МОНИТОР                    |                                                                                                              |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Входно напрежение/<br>Входен ток | 12 V  (постоянен ток)/0,5 A |
| Консумирана мощност              | Макс. 6 W                                                                                                    |
| Диagonal на екрана               | 22,7 cm (9")                                                                                                 |
| Резолуция на екрана              | 800 × 480 пиксела                                                                                            |
| Видеорезолуция                   | Макс. 720 × 576 пиксела                                                                                      |
| Аудио-/Видеовход                 | Женски жак 3,5 mm                                                                                            |
| Букса за слушалки                | Женски жак 3,5 mm                                                                                            |
| Температура при работа           | 0 °C - 40 °C                                                                                                 |
| Температура при съхранение       | -5 °C - 45 °C                                                                                                |
| Влажност<br>(без кондензация)    | ≤ 75 %                                                                                                       |
| Размери (Ш × В × Д)              | около 23 × 17,5 × 2,4 cm                                                                                     |
| Тегло                            | около 370 g                                                                                                  |

| ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Модел                   | SPDP 18 A1                           |
| Работно напрежение      | 2 батерии × 1,5 V<br>(тип AAA/Micro) |

| СЛУШАЛКИ                                   |               |
|--------------------------------------------|---------------|
| Модел                                      | SPDP 18 A1    |
| Широколентово характерно напрежение (SPCV) | 130 mV ± 10 % |

| АДАПТЕР ЗА АВТОМОБИЛ               |                                                                                                                 |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модел                              | SPDP 18 A1                                                                                                      |
| Входно напрежение/<br>Входен ток   | 12 V  (постоянен ток)/2 A    |
| Изходно напрежение/<br>Изходен ток | 12 V  (постоянен ток)/1,5 A  |
| Предпазител                        | T 2A L 250 V                                                                                                    |
| Полярност на коаксиалния щепсел    |  (плюс отвътре, минус отвън) |

| МРЕЖОВ АДАПТЕР                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Производител                                 | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Номер в Търговския регистър:<br>914403007703151648<br><br>Вносител:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ<br>Registergericht AG Bochum<br>Номер в Търговския регистър:<br>HRB 4598 |
| Модел                                        | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Входно напрежение                            | 100 - 240 V ~ (променлив ток)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Честота на входния променлив ток             | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Изходно напрежение                           | 12,0 V  (постоянен ток)                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Изходен ток                                  | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Изходна мощност                              | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Средна ефективност при работа                | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ефективност при ниско натоварване (10 %)     | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Консумация на мощност при нулево натоварване | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Входен ток                                   | 0,5 A макс.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Полюси на коаксиалния щепсел                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Клас на защита                               | II /  (с двойна изолация)                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Клас на ефективност                          | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 411102\_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

**BG** България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: [kompernass@lidl.bg](mailto:kompernass@lidl.bg)

IAN 411102\_2204

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.



Πίνακας περιεχομένων

**Εισαγωγή.....336**  
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης ..... 336  
Υποδείξεις για τα εμπορικά σήματα..... 336  
Προβλεπόμενη χρήση ..... 336  
Προειδοποιήσεις και σύμβολα ..... 336  
**Ασφάλεια.....337**  
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας ..... 337  
**Εξαρτήματα και στοιχεία χειρισμού.....339**  
**Έναρξη λειτουργίας .....340**  
Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού..... 340  
Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών στο τηλεχειριστήριο... 340  
Παροχή ρεύματος ..... 340  
Φόρτιση συσσωρευτή της συσκευής DVD Player ..... 341  
Σύνδεση συσκευής DVD Player με τη δεύτερη οθόνη ..... 341  
Περαιτέρω δυνατότητες σύνδεσης ..... 341  
**Στερέωση συσκευής DVD Player στο όχημα.....341**  
**Χειρισμός και λειτουργία .....343**  
Γενικές υποδείξεις για τον χειρισμό και τη λειτουργία ..... 343  
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευών..... 343  
Εισαγωγή / σύνδεση φορέων δεδομένων ..... 344  
Επιλογή πηγής αναπαραγωγής..... 344  
Ρύθμιση έντασης ήχου / σίγαση ..... 344  
Λειτουργίες αναπαραγωγής..... 345  
Λειτουργίες μενού ..... 347  
Ρυθμίσεις οθόνης στη δεύτερη οθόνη ..... 350  
Αναπαραγωγή αρχείων JPEG/MP3/MPEG4 ..... 351

**Αντιμετώπιση σφαλμάτων .....352**  
**Καθαρισμός.....353**  
**Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης .....353**  
**Απόρριψη .....353**  
Απόρριψη συσκευής ..... 353  
Απόρριψη συσκευασίας ..... 354  
Απόρριψη μπαταριών ..... 354  
**Παράρτημα .....354**  
Τεχνικά χαρακτηριστικά ..... 354  
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH ..... 356  
Σέρβις ..... 356  
Εισαγωγέας ..... 356

## Εισαγωγή

### Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### Υποδείξεις για τα εμπορικά σήματα

Το USB® είναι σήμα κατατεθέν της USB Implementers Forum, Inc.

Το εμπορικό σήμα SilverCrest και η εμπορική ονομασία είναι ιδιοκτησία του εκάστοτε κατόχου.

Όλες οι άλλες ονομασίες και τα προϊόντα μπορεί να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των εκάστοτε κατόχων τους.

### Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή συγκαταλέγεται στα ηλεκτρονικά μέσα ψυχαγωγίας και χρησιμεύει στην αναπαραγωγή DVD και άλλων συμβατών φορέων δεδομένων.

Επίσης, είναι δυνατή η αναπαραγωγή αρχείων ήχου και βίντεο από φορείς δεδομένων USB ή από κάρτες μνήμης SD/MMC.

Οποιαδήποτε διαφορετική ή πέραν των αναγραφόμενων χρήση δεν αποτελεί προβλεπόμενη χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εμπορικούς ή βιομηχανικούς χώρους. Αποκλείονται αξιώσεις οποιουδήποτε είδους σε περίπτωση ζημιών λόγω μη προβλεπόμενης χρήσης, ακατάλληλων επισκευών, μη επιτρεπόμενων τροποποιήσεων ή χρήσης μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Την ευθύνη τη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

## Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Μια προειδοποίηση αυτού του βαθμού κινδύνου επισημαίνει μια επικίνδυνη κατάσταση.**

Εάν δεν αποφευχθεί η επικίνδυνη κατάσταση, θα προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή θάνατος.

- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτήν την προειδοποίηση, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών ή θανάτου.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μια προειδοποίηση αυτού του βαθμού κινδύνου επισημαίνει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.**

Εάν δεν αποφευχθεί η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή θάνατος.

- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτήν την υπόδειξη προειδοποίησης, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών ή θανάτου.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μια προειδοποίηση αυτού του βαθμού κινδύνου επισημαίνει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.**

Σε περίπτωση που δεν αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτήν την υπόδειξη προειδοποίησης, ώστε να αποφευχθεί ο τραυματισμός ατόμων.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μια προειδοποίηση αυτού του βαθμού κινδύνου επισημαίνει πιθανές υλικές ζημιές.**

Σε περίπτωση που δεν αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτήν την προειδοποίηση, ώστε να αποφευχθούν υλικές ζημιές.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.

## Στη συσκευή χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα προειδοποιητικά σύμβολα:

| Σύμβολο                                                                           | Επεξήγηση                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!                                                                             |
|  | <b>⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> Ακτινοβολία λέιζερ! Αποφεύγετε την έκθεση στην ακτινοβολία λέιζερ, ώστε να αποφεύγετε τυχόν βλάβες στα μάτια. |

## Ασφάλεια

Αυτό το κεφάλαιο σάς παρέχει σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για τον χειρισμό της συσκευής. Τυχόν ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

### Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Για ασφαλή χειρισμό της συσκευής, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας:

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για εμφανείς εξωτερικές ζημιές. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει κάτω.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους επακόλουθους κινδύνους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι! Διατηρείτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. Παρατηρείται κίνδυνος ασφυξίας!
- Εάν τα καλώδια ή οι συνδέσεις έχουν υποστεί ζημιά, αναθέστε την αντικατάστασή τους από εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Προστατεύετε τα καλώδια σύνδεσης από καυτές επιφάνειες και αιχμηρές άκρες. Μην τεντώνετε και τσακίζετε τα καλώδια σύνδεσης. Μην αφήνετε τα καλώδια σύνδεσης να κρέμονται από γωνίες (κίνδυνος να σκοντάψετε).
- Αναθέτετε τις επισκευές στη συσκευή αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα εξειδικευμένα συνεργεία ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι για τον χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται οποιαδήποτε αξίωση στα πλαίσια της εγγύησης.
- Τα ελαττωματικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικαθίστανται αποκλειστικά με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά πληρούνται οι απαιτήσεις ασφαλείας.
- Μην προβαίνετε σε αυθαίρετες μετατροπές ή τροποποιήσεις στη συσκευή. Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισαγάγετε αντικείμενα στις σχισμές αερισμού ή σε άλλα ανοίγματα της συσκευής.
- Τοποθετείτε τη συσκευή πάντα επάνω σε σταθερές και ίσιες επιφάνειες. Σε περίπτωση πτώσης, μπορεί να υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση τοποθέτησης στο αυτοκίνητο, διασφαλίζετε μια ασφαλή τοποθέτηση.
- Μην τοποθετείτε το στήριγμα προσκέφαλου στην περιοχή ανοίγματος ενός αερόσακου. Κατά το άνοιγμα του αερόσακου, ασκείται υψηλή πίεση, η οποία μπορεί να εκσφενδονίσει το στήριγμα του προσκέφαλου, τον ιμάντα στερέωσης και τη συσκευή DVD Player στο εσωτερικό του οχήματος.
- Πριν από κάθε διαδρομή, διασφαλίζετε ότι το στήριγμα προσκέφαλου, ο ιμάντας στερέωσης και η συσκευή DVD Player εξακολουθούν να είναι καλά στερεωμένα και ότι δεν θα χαλαρώσουν.
- Μην αφήνετε τη συσκευή DVD Player στο εσωτερικό του οχήματος χωρίς να είναι στερεωμένη, καθώς θα μπορούσε να εκσφενδονιστεί στο εσωτερικό του οχήματος σε περίπτωση απότομων ελιγμών ή ατυχήματος.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε απευθείας ηλιακό φως ή υψηλές θερμοκρασίες. Διαφορετικά, μπορεί να υπερθερμανθεί και να υποστεί ανεπανόρθωτες βλάβες.
- Φροντίστε για επαρκή κυκλοφορία του αέρα προς αποφυγή συσσώρευσης θερμότητας. Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή. **Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς!**
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως θερμαντικά σώματα ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Διατηρείτε πάντα τις ακάλυπτες εστίες φωτιάς (π.χ. κεριά) μακριά από τη συσκευή.
-  Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε χώρους με υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία (π.χ. μπάνιο) ή με υπερβολική συσσώρευση σκόνης.

- Προστατεύετε τη συσκευή από ψεκαζόμενο νερό και σταγόνες νερού. Μην βυθίζετε τη συσκευή ποτέ σε νερό, μην την τοποθετείτε κοντά σε νερό και μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά (π.χ. βάζα) επάνω της.
- Εάν διαπιστώσετε οσμή φωτιάς ή καπνό στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα ή τον προσαρμογέα οχήματος από την πρίζα του οχήματος.
- Πιάνετε τον προσαρμογέα δικτύου ή τον προσαρμογέα οχήματος πάντα από το περίβλημα. Μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο και μην πιάνετε τον προσαρμογέα δικτύου ή τον προσαρμογέα οχήματος με βρεγμένα χέρια.
- Σε περίπτωση βλαβών και κακοκαιρίας, αποσυνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα.
- Η συσκευή καταναλώνει ρεύμα στη λειτουργία αναμονής. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή πλήρως από το δίκτυο, πρέπει να αποσυνδέσετε τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα ή τον προσαρμογέα οχήματος από την πρίζα του οχήματος.
- Φροντίζετε ώστε να είναι πάντα εύκολη η πρόσβαση στην πρίζα που χρησιμοποιείται, ώστε η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα από την παροχή ρεύματος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά ή κατεστραμμένα μέσα (DVD/CD) στη μονάδα DVD της συσκευής.
- Η μονάδα DVD αποτελεί προϊόν λέιζερ της κατηγορίας 1. Κατά τη λειτουργία της συσκευής, μην κοιτάτε απευθείας στην ακτίνα λέιζερ ή στο άνοιγμα από το οποίο εξέρχεται.
- Μην στρέψετε ποτέ την ακτίνα λέιζερ σε ανακλαστικές επιφάνειες, άτομα ή ζώα. Ακόμη και η σύντομη οπτική επαφή με την ακτίνα λέιζερ μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα μάτια.
- Χρησιμοποιείτε τη δεύτερη οθόνη μόνο με τη συσκευή DVD Player και συνδέετε την αποκλειστικά με το παρεχόμενο καλώδιο AV/DC.
- Μην αγγίζετε την οθόνη με τα δάχτυλα ή με αιχμηρά αντικείμενα, για να αποφύγετε ζημιές.
- Μην ασκείτε πίεση στην οθόνη. Παρατηρείται κίνδυνος θραύσης της οθόνης.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Σε περίπτωση σπασμένης οθόνης, παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμού. Κατά τη συλλογή των σπασμένων τμημάτων, φοράτε προστατευτικά γάντια. Σε περίπτωση διαρροής υγρού και κατάληξης του στα χέρια ή στα ρούχα σας, πλύνετε αμέσως τα εν λόγω σημεία με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό καταλήξει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα σε τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.

## Χειρισμός των συσσωρευτών ιόντων λιθίου

- Η συσκευή DVD Player διαθέτει έναν ενσωματωμένο συσσωρευτή ιόντων λιθίου. Τυχόν εσφαλμένος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!
- Απαγορεύεται η ρίψη της συσκευής DVD-Player σε ανοιχτές εστίες φωτιάς.
- Μην αφήνετε τη συσκευή DVD Player πίσω από το παρμπρίζ του οχήματος.
- Για τη φόρτιση του συσσωρευτή, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον παραδιδόμενο προσαρμογέα δικτύου ή τον προσαρμογέα οχήματος.

## Χειρισμός των μπαταριών

- Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί με μπαταρίες. Τυχόν εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπονται να έρχονται σε επαφή με παιδιά. Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος μη προσβάσιμο για παιδιά.
- Εάν έχει γίνει κατάποση μιας μπαταρίας, πρέπει να αναζητηθεί αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται ποτέ να βραχυκυκλώνονται, να αποσυναρμολογούνται, να παραμορφώνονται ή να έρχονται σε επαφή με φωτιά.
- Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Οι χημικές ουσίες που προέρχονται από μπαταρίες με διαρροή ή από κατεστραμμένες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό του δέρματος σε περίπτωση επαφής. Για τον λόγο αυτό, χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια σε αυτήν την περίπτωση. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Εάν οι χημικές ουσίες έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε τα σχολαστικά με άφθονο νερό, μην τα τρίβετε και αναζητήστε αμέσως έναν ιατρό.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του ίδιου τύπου! Μην χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και καινούργιες μπαταρίες!
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναγραφόμενο τύπο μπαταρίας.
- Φροντίζετε για τη σωστή πολικότητα κατά την τοποθέτηση. Απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών.
- Εφόσον απαιτείται, καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής πριν από την τοποθέτηση.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο, εάν δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αφαιρείτε τις εξαντλημένες μπαταρίες άμεσα από το τηλεχειριστήριο.

## Εξαρτήματα και στοιχεία χειρισμού

Για τις εικόνες, ανατρέξτε στις αναδιπλούμενες σελίδες

### Εικόνα A: Συσκευή DVD Player

- ① Άνοιγμα θήκης δίσκου OPEN
- ② Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ON/OFF
- ③ Θύρα DC IN
- ④ Θύρα DC OUT
- ⑤ Θύρα USB
- ⑥ Υποδοχή κάρτας μνήμης CARD
- ⑦ Θύρα AV OUT
- ⑧ Θύρα ακουστικών
- ⑨ Κύριος ρυθμιστής έντασης ήχου
- ⑩ Αναδιπλούμενη βάση (πίσω πλευρά)
- ⑪ Λυχνία LED λειτουργίας (μπλε χρώμα)
- ⑫ Λυχνία LED φόρτισης (κόκκινο χρώμα)
- ⑬ Πλήκτρο VOL +
- ⑭ Πλήκτρο VOL -
- ⑮ Πλήκτρο OK
- ⑯ Πλήκτρα πλοήγησης
- ⑰ Πλήκτρο SETUP
- ⑱ Πλήκτρο SOURCE
- ⑲ Αισθητήρας για το τηλεχειριστήριο
- ⑳ Ηχεία
- ㉑ Οθόνη

### Εικόνα B: Δεύτερη οθόνη

- ㉒ Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ON/OFF
- ㉓ Οθόνη
- ㉔ Ηχεία
- ㉕ Λυχνία LED λειτουργίας (μπλε χρώμα)
- ㉖ Πλήκτρο VOL +

- ㉗ Πλήκτρο VOL -
- ㉘ Πλήκτρο MENU
- ㉙ Πλήκτρα πλοήγησης
- ㉚ Πλήκτρο TFT OFF
- ㉛ Πλήκτρο
- ㉜ Αναδιπλούμενη βάση (πίσω πλευρά)
- ㉝ Ρυθμιστής έντασης ήχου
- ㉞ Θύρα AV IN
- ㉟ Θύρα ακουστικών
- ㊱ Θύρα DC IN

### Εικόνα C: Τηλεχειριστήριο

- ㊲ Πλήκτρο DISPLAY ON/OFF
- ㊳ Πλήκτρο SOURCE
- ㊴ Πλήκτρο GOTO
- ㊵ Πλήκτρο SUBTITLE
- ㊶ Πλήκτρο
- ㊷ Πλήκτρο
- ㊸ Πλήκτρο VOL +
- ㊹ Πλήκτρο VOL -
- ㊺ Πλήκτρο
- ㊻ Πλήκτρο AUDIO
- ㊼ Πλήκτρο MUTE
- ㊽ Πλήκτρο REPEAT
- ㊾ Πλήκτρο ANGLE
- ㊿ Πλήκτρο A-B
- ⓫ Πλήκτρο DISPLAY
- ⓬ Πλήκτρο ZOOM
- ⓭ Πλήκτρο PROGRAM
- ⓮ Θήκη μπαταριών (πίσω πλευρά)
- ⓯ Αριθμητικό πληκτρολόγιο
- ⓰ Πλήκτρο ENTER
- ⓱ Πλήκτρο SETUP
- ⓲ Πλήκτρα πλοήγησης

- ⓳ Πλήκτρο STOP
- ⓴ Πλήκτρο
- ⓵ Πλήκτρο
- ⓶ Πλήκτρο MENU
- ⓷ Πλήκτρο TITLE

### Εικόνα D: Αξεσουάρ

- ⓸ Καλώδιο AV
- ⓹ Καλώδιο AV/DC
- ⓺ Ακουστικά (2x)
- ⓻ Στήριγμα προσκέφαλου (2x)
- ⓼ Βίδες μεγαλύτερου μήκους (8x)
- ⓽ Προσαρμογέας δικτύου
- ⓿ Προσαρμογέας οχήματος
- ⓞ Μπαταρίες τύπου AAA/Micro (2x)
- ⓟ Τσάντα μεταφοράς
- ⓠ Ιμάντας στερέωσης (2x)
- ⓡ Οδηγίες χρήσης
- ⓳ Συνοπτικές οδηγίες

## Έναρξη λειτουργίας

### Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού

(Για εικόνες, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα)

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από παιδιά ως παιχνίδι. **Παρατηρείται κίνδυνος ασφυξίας!**
- ♦ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ♦ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας, καθώς και τις προστατευτικές μεμβράνες από τις οθόνες.
- ♦ Αφαιρέστε την ασφάλεια μεταφοράς από τη μονάδα DVD.

### Ο παραδοτέος εξοπλισμός περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- Συσκευή DVD Player
- Δεύτερη οθόνη
- Τηλεχειριστήριο
- 2 στηρίγματα προσκέφαλου
- 2 ιμάντες στερέωσης
- 8 εφεδρικές βίδες
- Προσαρμογέας δικτύου
- Προσαρμογέας οχήματος
- Καλώδιο AV/DC
- Καλώδιο AV (βύσμα 3,5 mm σε βύσμα cinch)
- 2 μπαταρίες τύπου AAA/Micro
- 2 ακουστικά
- Τσάντα μεταφοράς
- Συνοπτικές οδηγίες
- Παρούσες οδηγίες χρήσης

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού, καθώς και για εμφανείς ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλέπε κεφάλαιο Σέρβις).

## Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών στο τηλεχειριστήριο

- ♦ Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (54) στην πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου.
- ♦ Τοποθετήστε δύο μπαταρίες του τύπου AAA/Micro, όπως απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών (54), στο τηλεχειριστήριο.
- ♦ Κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών (54).

## Παροχή ρεύματος

Για τη χρήση της συσκευής απαιτείται παροχή ρεύματος. Μπορείτε να τη συνδέσετε σε μια πρίζα, να τη λειτουργήσετε μέσω του ενσωματωμένου συσσωρευτή ή να τη λειτουργήσετε μέσω του προσαρμογέα οχήματος.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από τη σύνδεση, φροντίζετε ώστε όλες οι συσκευές να είναι απενεργοποιημένες. Ενεργοποιείτε τις συσκευές μόνο αφού έχουν ολοκληρωθεί όλες οι συνδέσεις.

## Λειτουργία στο δίκτυο ρεύματος:

- ♦ Εισαγάγετε το βύσμα του παραδιδόμενου προσαρμογέα δικτύου (69) στη θύρα DC IN (3) στο πλάι της συσκευής DVD Player [A].
- ♦ Συνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου (69) σε μια πρίζα, η πρόσβαση στην οποία είναι πάντα εύκολη.

## Λειτουργία με τον προσαρμογέα οχήματος:

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ο προσαρμογέας οχήματος (70) δεν είναι κατάλληλος για λειτουργία σε πρίζες οχήματος 24 V.
- ♦ Εισαγάγετε το βύσμα του παραδιδόμενου προσαρμογέα οχήματος (70) στη θύρα DC IN (3) στο πλάι της συσκευής DVD Player [A].
- ♦ Εισαγάγετε τον προσαρμογέα οχήματος (70) σε μια κατάλληλη πρίζα οχήματος 12 V, π.χ. στον αναπτήρα του οχήματός σας.



## Φόρτιση συσσωρευτή της συσκευής DVD Player

Μόλις παρέχεται ρεύμα, ο ενσωματωμένος συσσωρευτής της συσκευής DVD Player [A] φορτίζει αυτόματα. Κατά τη διαδικασία φόρτισης, η λυχνία LED φόρτισης ⑫ παραμένει αναμμένη με κόκκινο χρώμα. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση του συσσωρευτή, η λυχνία LED φόρτισης ⑫ σβήνει.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή DVD Player [A] για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, προτείνεται η επαναφόρτιση του συσσωρευτή ανά τακτά χρονικά διαστήματα, ώστε να διατηρηθεί η απόδοση του συσσωρευτή.

## Σύνδεση συσκευής DVD Player με τη δεύτερη οθόνη

Η συσκευή παραδίδεται με μια δεύτερη οθόνη [B], την οποία μπορείτε να συνδέετε στη συσκευή DVD Player [A] και να αναπαράγετε το περιεχόμενο ταυτόχρονα σε δύο οθόνες.

- ♦ Αρχικά, συνδέστε το βύσμα του καλωδίου AV/DC ⑥ στη θύρα AV OUT ⑦ της συσκευής DVD Player [A] και στη θύρα AV IN ③4 της δεύτερης οθόνης [B].
- ♦ Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τα υπόλοιπα κοίλα βύσματα του καλωδίου AV/DC ⑥ για να συνδέσετε τη θύρα DC OUT ④ της συσκευής DVD Player [A] με τη θύρα DC IN ③6 της δεύτερης οθόνης [B]. Κατά αυτόν τον τρόπο, παρέχεται η απαιτούμενη τάση λειτουργίας στη δεύτερη οθόνη [B].

## Περαιτέρω δυνατότητες σύνδεσης

### Σύνδεση ακουστικών

Η συσκευή DVD Player [A] και η δεύτερη οθόνη [B] διαθέτουν θύρες ακουστικών ⑧ (8, 35) για βύσματα 3,5 mm. Μόλις συνδέσετε τα ακουστικά, ο ήχος θα αναπαράγεται από τα ακουστικά. Τα ηχεία τίθενται σε λειτουργία σίγασης.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶  Η χρήση ακουστικών υπό υπερβολικά υψηλή ένταση ήχου ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμες βλάβες στην ακοή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα παραδιδόμενα ακουστικά ⑥6 του τύπου SPDP 18 A1. Οποιαδήποτε άλλα ακουστικά ενδέχεται να παράγουν επιβλαβή για την υγεία ηχητική πίεση.
- ▶ Ρυθμίζετε την ελάχιστη ένταση ήχου πριν από τη χρήση των ακουστικών ⑥6.

## Σύνδεση με εξωτερικές συσκευές

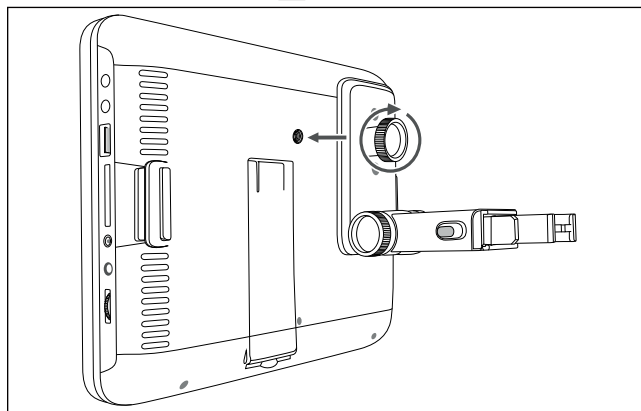
Μπορείτε να αναπαράγετε το σήμα εικόνας και ήχου της συσκευής DVD Player [A] και σε μια εξωτερική συσκευή, π.χ. σε μια τηλεόραση.

- ♦ Εισαγάγετε το βύσμα 3,5 mm του καλωδίου AV ⑥4 στη θύρα AV OUT ⑦ της συσκευής DVD Player [A].
- ♦ Δημιουργήστε μια σύνδεση με την εξωτερική συσκευή μέσω του βύσματος cinch του καλωδίου AV ⑥4. Για να γίνει αυτό, συνδέστε το κίτρινο βύσμα cinch στην είσοδο βίντεο, το κόκκινο βύσμα cinch στη δεξιά είσοδο ήχου και το λευκό βύσμα cinch στην αριστερή είσοδο ήχου της επιθυμητής συσκευής.

## Στερέωση συσκευής DVD Player στο όχημα

Χρησιμοποιήστε το παραδιδόμενο στήριγμα προσκέφαλου ⑥7 και τον μάντα στερέωσης ③3, για να στερεώσετε τη συσκευή με ασφάλεια πίσω από το προσκέφαλο ενός μπροστινού καθίσματος.

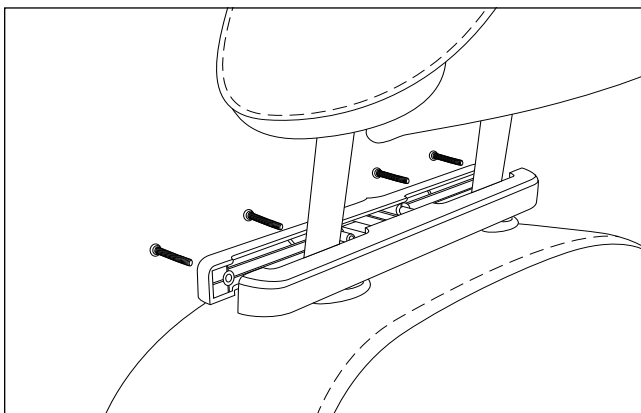
- ♦ Βιδώστε τη γωνιακή βάση στην οπή με σπείρωμα στην πίσω πλευρά της συσκευής DVD Player [A].



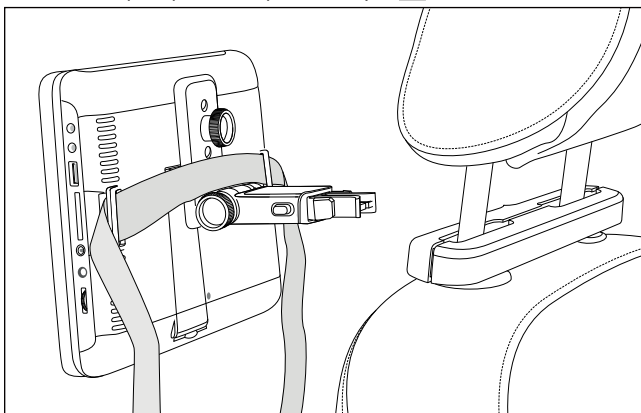
- ♦ Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες από το άγκιστρο του στηρίγματος προσκέφαλου με ένα κατσαβίδι.
- ♦ Τοποθετήστε το άγκιστρο του στηρίγματος προσκέφαλου γύρω από τις ράβδους προσκέφαλου και συσφίξτε το με τις τέσσερις βίδες.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

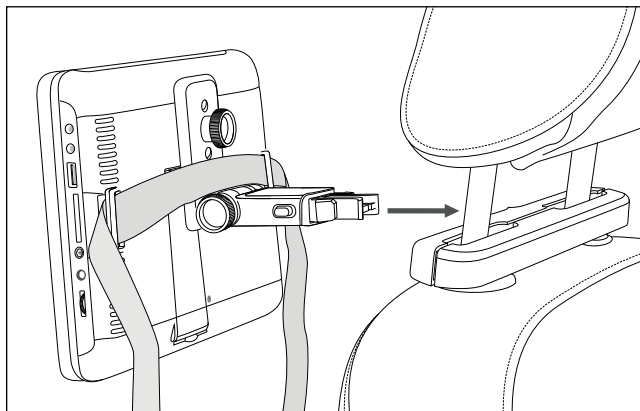
- Ανάλογα με τη διάμετρο των ράβδων προσκέφαλου, χρησιμοποιήστε είτε τις προεγκατεστημένες βίδες είτε τις βίδες μεγαλύτερου μήκους ⑥9 που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.



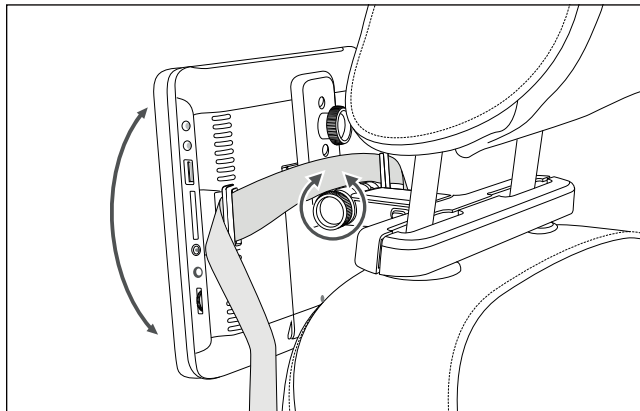
- ♦ Περάστε τον ιμάντα στερέωσης ⑦3 μέσα από τα στηρίγματα στην πίσω πλευρά της συσκευής DVD Player A.



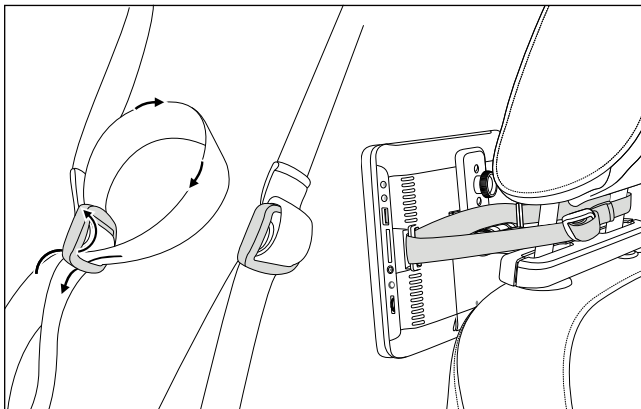
- ♦ Πιέστε τη γωνιακή βάση στην υποδοχή του άγκιστρου, μέχρι να ασφαλίσει πλήρως. Ελέγξτε τη σταθερότητα της γωνιακής βάσης και της συσκευής DVD Player A.



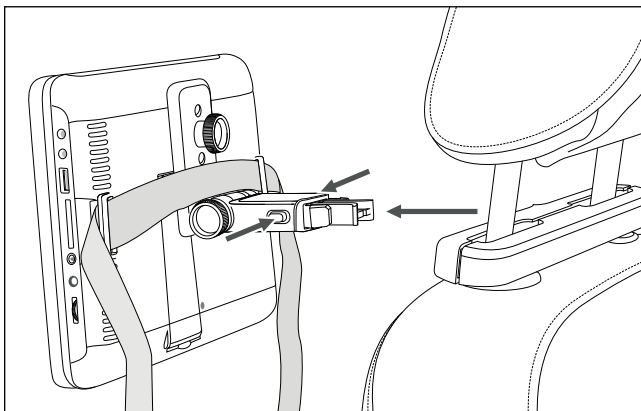
- ♦ Λύστε την πλευρική βίδα στη γωνιακή βάση και ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία κλίσης της συσκευής DVD Player A.
- ♦ Ασφαλίστε τη θέση, συσφίγγοντας ξανά την πλευρική βίδα.



- ♦ Περάστε τον ιμάντα στερέωσης ⑦ γύρω από τις ράβδους προσκέφαλου και εισαγάγετέ τον δύο φορές μέσα από την ασφάλεια του ιμάντα. Τεντώστε τον ιμάντα στερέωσης ⑦.



- ♦ Για να αφαιρέσετε τον ιμάντα στερέωσης ⑦ από τις ράβδους προσκέφαλου, αφαιρέστε τον από την ασφάλεια του ιμάντα. Εάν επιθυμείτε να αφαιρέσετε τον ιμάντα στερέωσης ⑦ πλήρως από τη συσκευή DVD Player, αφαιρέστε τον από τα στηρίγματα στην πίσω πλευρά της συσκευής DVD Player [A].
- ♦ Για να αφαιρέσετε τη γωνιακή βάση από το άγκιστρο, πιέστε τα πλήκτρα απελευθέρωσης δεξιά και αριστερά στη γωνιακή βάση και τραβήξτε την ταυτόχρονα προς τα έξω.



- ♦ Στερεώστε τη δεύτερη οθόνη [B] με τον ίδιο τρόπο στο άλλο προσκέφαλο.

## Χειρισμός και λειτουργία

### Γενικές υποδείξεις για τον χειρισμό και τη λειτουργία

#### Χειρισμός από τη συσκευή ή από το τηλεχειριστήριο

Η συσκευή DVD Player [A] και η δεύτερη οθόνη [B] διαθέτουν ορισμένα στοιχεία χειρισμού και πλήκτρα, με τα οποία μπορείτε να ελέγχετε τις σημαντικότερες λειτουργίες. Πέρα από αυτές τις βασικές λειτουργίες, το τηλεχειριστήριο [C] προσφέρει διάφορα πρόσθετα στοιχεία χειρισμού για την πλήρη λειτουργικότητα της συσκευής.

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης περιγράφονται κατά βάση τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου [C]. Σε περίπτωση αναφοράς στα στοιχεία χειρισμού της συσκευής DVD Player [A] ή της δεύτερης οθόνης [B], θα υπάρχει σχετική ρητή επισήμανση.

Εάν επιλέξετε μια λειτουργία, που δεν είναι δυνατή με το επιλεγμένο μέσο ή που δεν είναι διαθέσιμη στον τρέχοντα τρόπο λειτουργίας ή την τρέχουσα χρονική στιγμή, στη οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο ①.

#### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευών

Στην επάνω πλευρά της συσκευής DVD Player [A] και της δεύτερης οθόνης [B] υπάρχει ένας διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ON/OFF (②, ②②).

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Με την απενεργοποίηση της συσκευής DVD Player [A] απενεργοποιείται η τάση τροφοδοσίας και της δεύτερης οθόνης [B].

- ♦ Σύρετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ON/OFF (②, ②②) προς τα αριστερά στη θέση ON, για να ενεργοποιηθούν οι συσκευές.  
Οι λυχνίες LED λειτουργίας (①①, ②⑤) παραμένουν αναμμένες με μπλε χρώμα στην ενεργοποιημένη κατάσταση.
- ♦ Σύρετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ON/OFF (②, ②②) προς τα δεξιά στη θέση OFF, για να απενεργοποιηθούν οι συσκευές.  
Οι λυχνίες LED λειτουργίας (①①, ②⑤) σβήνουν.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν η συσκευή πάψει να λαμβάνει σήματα κατά τη διάρκεια λειτουργίας, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στον τρόπο λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας μετά από 15 λεπτά.
- Για να εξέλθετε από τον τρόπο λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας, πατήστε το πλήκτρο DISPLAY ON/OFF ③⑦ του τηλεχειριστηρίου. Εναλλακτικά, μπορείτε να σύρετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ON/OFF (②, ②②) προς τα δεξιά στη θέση OFF και ξανά στη θέση ON.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση οθόνης

Μπορείτε να ενεργοποιείτε ή να απενεργοποιείτε την οθόνη της συσκευής DVD Player [A] και τη δεύτερη οθόνη [B] ξεχωριστά, π.χ. κατά την αναπαραγωγή αρχείων ήχου. Ο ήχος εξακολουθεί να αναπαράγεται.

- ♦ Πατήστε το πλήκτρο **DISPLAY ON/OFF** (37), για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την οθόνη της συσκευής DVD Player [A].
- ♦ Πατήστε το πλήκτρο **TFT OFF** (30), για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη δεύτερη οθόνη [B].

## Εισαγωγή / σύνδεση φορέων δεδομένων

### Εισαγωγή DVD/CD

- ♦ Σύρετε τον μηχανισμό ανοίγματος θήκης δίσκου **OPEN** (1) στην επάνω πλευρά της συσκευής DVD Player [A] προς τα αριστερά και αναδιπλώστε την οθόνη (21) προς τα μπροστά, για να ανοίξετε τη θήκη δίσκου.
- ♦ Τοποθετήστε το DVD/CD με την ετικέτα να έχει φορά προς τα επάνω και πιέστε το με προσοχή στο κέντρο, μέχρι το DVD/CD να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.
- ♦ Για να κλείσετε τη θήκη δίσκου, επαναφέρετε την οθόνη (21) με προσοχή προς τα πίσω, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Κατά κανόνα, η αναπαραγωγή του DVD/CD εκκινείται αυτόματα μετά από μερικά δευτερόλεπτα. Ενδέχεται να πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο **PLAY/PAUSE** ►|| (45), για να εκκινήσετε την αναπαραγωγή. Εναλλακτικά, θα εμφανιστεί ένα μενού, στο οποίο μπορείτε να κάνετε την επιλογή σας με τα πλήκτρα πλοήγησης ◀▶▲▼ (58).

### Σύνδεση στικ USB

Στη θύρα USB (5) μπορείτε να συνδέετε στικ μνήμης USB, από τα οποία μπορείτε να αναπαράγετε αρχεία ήχου, βίντεο ή εικόνας.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης USB και μην συνδέετε τη συσκευή απευθείας σε H/Y μέσω της θύρας USB, ώστε να αποφύγετε τυχόν ζημιές στη συσκευή.
- Η θύρα USB έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη χρήση στικ μνήμης USB. Δεν είναι δυνατή η λειτουργία άλλων εξωτερικών μέσων αποθήκευσης, όπως π.χ. εξωτερικών σκληρών δίσκων, μέσω της θύρας USB.
- ♦ Εισαγάγετε ένα στικ USB στη θύρα USB (5) στη δεξιά πλευρά της συσκευής DVD Player [A], για να αναπαράγετε αρχεία από το στικ USB.

## Σύνδεση καρτών μνήμης SD/MMC

Στην υποδοχή κάρτας μνήμης (6) μπορείτε να συνδέετε κάρτες μνήμης SD/MMC, από τις οποίες μπορείτε να αναπαράγετε αρχεία ήχου, βίντεο ή εικόνας.

- ♦ Εισαγάγετε την κάρτα μνήμης με τις επαφές να έχουν φορά προς τα πίσω και τη λοξή γωνία να έχει φορά προς τα επάνω στην υποδοχή κάρτας μνήμης (6) στη δεξιά πλευρά της συσκευής DVD Player [A].

## Επιλογή πηγής αναπαραγωγής

Η προεπιλεγμένη πηγή αναπαραγωγής της συσκευής είναι τα DVD. Εφόσον συνδεθούν άλλοι φορείς δεδομένων (στικ USB ή κάρτα μνήμης SD/MMC), μπορείτε να αλλάξετε μεταξύ των πηγών αναπαραγωγής.

- ♦ Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **SOURCE** (39), για να αλλάξετε μεταξύ των πηγών αναπαραγωγής (DVD, USB και SD). Εάν έχει επιλεγεί η μονάδα DVD ως πηγή αναπαραγωγής, μετά την ανάγνωση των δεδομένων θα εμφανιστεί επάνω αριστερά στην οθόνη η ένδειξη «DVD» ή «CD».

## Ρύθμιση έντασης ήχου / σίγαση

Στο πλάι της συσκευής DVD Player [A] υπάρχει ο κύριος ρυθμιστής έντασης ήχου (9), με τον οποίο ρυθμίζεται η γενική ένταση ήχου της θύρας **AV OUT** (7), της θύρας ακουστικών (8) και των ηχείων (20). Σε περίπτωση επιλογής της ελάχιστης ρύθμισης του κύριου ρυθμιστή έντασης ήχου (9), δεν αναπαράγεται ήχος στη συσκευή και στη δεύτερη οθόνη [B].

- ♦ Επιλέξτε τη μέγιστη ρύθμιση του κύριου ρυθμιστή έντασης ήχου (9), για το πλήρες εύρος έντασης ήχου της συσκευής.
- ♦ Στη συνέχεια, ρυθμίστε την ένταση ήχου με τα πλήκτρα **VOL +** (43) και **VOL -** (44) του τηλεχειριστήριου [C] ή απευθείας στη συσκευή με τα πλήκτρα **VOL +** (13) και **VOL -** (14). Η αλλαγή έντασης ήχου στη συσκευή DVD Player [A] επηρεάζει την ένταση ήχου και στη δεύτερη οθόνη [B].
- ♦ Για να ρυθμίσετε χωριστά την ένταση ήχου της δεύτερης οθόνης [B], χρησιμοποιήστε τον ρυθμιστή έντασης ήχου (33) ή τα πλήκτρα **VOL +** (26) και **VOL -** (27).

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Με το πλήκτρο **VOL +** (13, 43) μπορείτε να αυξάνετε την ένταση ήχου της συσκευής DVD Player [A] έως την τιμή «16». Στη συνέχεια, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα, το οποίο θα σας προειδοποιήσει για πιθανές βλάβες της ακοής λόγω υψηλής έντασης ήχου. Μόνο αφού επιβεβαιώσετε αυτό το μήνυμα με το πλήκτρο **ENTER** (56) ή με το πλήκτρο **OK** (15) θα είναι δυνατή η αύξηση της έντασης ήχου έως την τιμή «20».

- ♦ Πατήστε το πλήκτρο **MUTE** (47), για να ενεργοποιήσετε τη σίγαση της συσκευής DVD Player [A] και της δεύτερης οθόνης [B].
- ♦ Πατήστε ξανά το πλήκτρο **MUTE** (47), για να καταργήσετε τη σίγαση.

## Λειτουργίες αναπαραγωγής

### Έναρξη / παύση αναπαραγωγής

- ♦ Πατήστε το πλήκτρο **PLAY/PAUSE** ►|| (45), για να εκκινήσετε ή να συνεχίσετε την αναπαραγωγή. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο [▶].
- ♦ Πατήστε ξανά το πλήκτρο **PLAY/PAUSE** ►|| (45), για να θέσετε σε παύση την αναπαραγωγή. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο [||].

### Διακοπή αναπαραγωγής

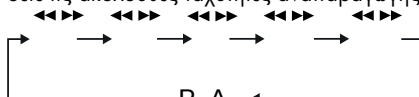
- ♦ Πατήστε μία φορά το πλήκτρο **STOP** ■ (59), για να διακόψετε την αναπαραγωγή. Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας μπορείτε να συνεχίσετε την αναπαραγωγή από το ίδιο σημείο με το πλήκτρο **PLAY/PAUSE** ►|| (45).
- ♦ Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο **STOP** ■ (59), για να διακόψετε οριστικά την αναπαραγωγή. Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, η αναπαραγωγή εκκινείται από την αρχή του εισηγμένου DVD/CD. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο [■].

### Παράλειψη κομματιού προς τα πίσω / μπροστά

- ♦ Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε το πλήκτρο ►| (60) ή το πλήκτρο |◄◄ (61), για να παραλείψετε ένα κομμάτι προς τα πίσω ή προς τα μπροστά (στην αναπαραγωγή DVD: από κεφάλαιο σε κεφάλαιο. Στην αναπαραγωγή άλλων μέσων: από κομμάτι σε κομμάτι).

### Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά / πίσω

- ♦ Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε το πλήκτρο ►► (41) ή ◄◄ (42), για εκκίνηση της γρήγορης μετάβασης προς τα μπροστά ή προς τα πίσω.
- ♦ Πατήστε επανειλημμένα τα πλήκτρα ►► (41) ή ◄◄ (42), για να ρυθμίσετε τις ακόλουθες ταχύτητες αναπαραγωγής:



## MP3:

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η άμεση επιλογή όλων των κομματιών που βρίσκονται στο μέσο αποθήκευσης είναι δυνατή μόνο εάν έχει αποκρυφθεί η δομή φακέλων (βλέπε, επίσης, το κεφάλαιο **Αναπαραγωγή αρχείων JPEG/MP3/MPEG4**).
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **PROGRAM** (39), μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «**Λεπτομερής λίστα**» κάτω στη γραμμή πληροφοριών. Οι φάκελοι θα αποκρυφθούν και όλα τα κομμάτια στο μέσο αποθήκευσης θα εμφανιστούν σε μια λίστα.
- Πάτημα πλήκτρου **GOTO** (39) μία φορά: Εισαγάγετε το επιθυμητό κομμάτι με τη μορφή αριθμού.
- Πάτημα πλήκτρου **GOTO** (39) δύο φορές: Εισαγάγετε την επιθυμητή χρονική στιγμή εντός του κομματιού με τη μορφή mm:ss.

### Απευθείας επιλογή με τα αριθμητικά πλήκτρα

Μπορείτε να εισαγάγετε τα κεφάλαια (σε DVD) ή τα κομμάτια (σε άλλα μέσα) και απευθείας με τους αριθμούς του αριθμητικού πληκτρολογίου (55). Η αναπαραγωγή εκκινείται απευθείας στο επιλεγμένο σημείο.

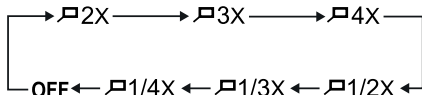
- ♦ Για την εισαγωγή διψήφίων αριθμών, πατήστε πρώτα επανειλημμένα το πλήκτρο **10+** για το δεκαδικό ψηφίο και, στη συνέχεια, τον αριθμό του δεύτερου ψηφίου.

Παράδειγμα: Για τον αριθμό «28», πατήστε δύο φορές το πλήκτρο **10+** και, στη συνέχεια, τον αριθμό 8.

### Μεγέθυνση εικόνας

Κατά την αναπαραγωγή ενός αρχείου βίντεο μπορείτε να μεγεθύνετε και να σμικρύνετε την εικόνα στην οθόνη κατά τρεις βαθμίδες.

- ♦ Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **ZOOM** (52), για τις ακόλουθες μεγεθύνσεις και σμικρύνσεις:



Με τα πλήκτρα πλοήγησης ◀▶ ▲▼ (58) μπορείτε να μετατοπίζετε το τμήμα μεγέθυνσης.

### Εναλλαγή θέσεων κάμερας

Ορισμένες ταινίες σε DVD περιέχουν κεφάλαια που γυρίστηκαν ταυτόχρονα από διαφορετικές γωνίες λήψης. Οι ταινίες με τέτοια κεφάλαια σας επιτρέπουν να δείτε το ίδιο κεφάλαιο από διαφορετικές οπτικές γωνίες.

- ♦ Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **ANGLE** (49). Με κάθε πάτημα του πλήκτρου **ANGLE** (49) επιλέγεται μία από τις διαθέσιμες γωνίες λήψης.

### Αλλαγή γλώσσας αναπαραγωγής

Σε ορισμένες ταινίες σε DVD/VCD μπορείτε να επιλέξετε διαφορετική γλώσσα αναπαραγωγής.

- ♦ Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **AUDIO** (46), για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα αναπαραγωγής. Με κάθε περαιτέρω πάτημα του πλήκτρου **AUDIO** (46) επιλέγεται η επόμενη διαθέσιμη γλώσσα αναπαραγωγής.

### Επιλογή γλώσσας υπότιτλων

Σε ορισμένες ταινίες σε DVD/VCD μπορείτε να επιλέξετε υπότιτλους σε διαφορετικές γλώσσες.

- ♦ Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **SUBTITLE** (40), για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα υπότιτλων. Με κάθε περαιτέρω πάτημα του πλήκτρου **SUBTITLE** (40) επιλέγεται η επόμενη διαθέσιμη γλώσσα υπότιτλων.

### Εμφάνιση πληροφοριών δίσκου

- ♦ Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **DISPLAY** (51), για να εμφανιστούν πληροφορίες σχετικά με τα αναπαραγόμενα και υπολειπόμενα κομμάτια, κεφάλαια και την ώρα. Με κάθε περαιτέρω πάτημα του πλήκτρου **DISPLAY** (51) εμφανίζεται η επόμενη πληροφορία δίσκου.

### Λειτουργία επανάληψης

- ♦ Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε το πλήκτρο **REPEAT** (48). Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο και με κάθε πάτημα του πλήκτρου το τμήμα προς επανάληψη, όπως π.χ. κεφάλαιο, κομμάτι ή όλα (μόνο σε DVD ή CD ήχου).

Κατά την αναπαραγωγή αρχείων MP3, η λειτουργία επανάληψης διαφέρει:

- **Μονή:** Το τρέχον κομμάτι θα αναπαραχθεί μία φορά.
- **Επανάληψη κομματιού:** Θα επαναληφθεί η αναπαραγωγή του τρέχοντος κομματιού.
- **Επανάληψη φακέλου:** Θα επαναληφθεί η αναπαραγωγή όλων των κομματιών στον τρέχοντα φάκελο.
- **Επανάληψη απενεργοποιημένη:** Όλα τα κομμάτια στον τρέχοντα φάκελο θα αναπαραχθούν μία φορά.

### Επανάληψη τμήματος

- ♦ Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε το πλήκτρο **A-B** (50), για να οριστεί η αρχή ενός τμήματος προς επανάληψη. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο .
- ♦ Πατήστε το πλήκτρο **A-B** (50) για δεύτερη φορά, για να οριστεί το τέλος του τμήματος. Στην οθόνη εμφανίζεται μόνιμο το σύμβολο A-B και η αναπαραγωγή του καθορισμένου τμήματος θα επαναλαμβάνεται συνεχώς.
- ♦ Πατήστε ξανά το πλήκτρο **A-B** (50), για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή.

## Προγραμματισμός σειράς αναπαραγωγής

Με αυτήν τη λειτουργία προγραμματισμού μπορείτε να αναπαράγετε έως 20 κεφάλαια (DVD) ή κομμάτια (CD ήχου) με μια σειρά που θα ορίσετε εσείς. Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη για μέσα MP3.

- ♦ Πατήστε το πλήκτρο **PROGRAM** (53). Στην οθόνη θα εμφανιστεί ένας πίνακας με 10 θέσεις.

|    |     |     |    |     |     |
|----|-----|-----|----|-----|-----|
| 01 | TT: | CH: | 06 | TT: | CH: |
| 02 | TT: | CH: | 07 | TT: | CH: |
| 03 | TT: | CH: | 08 | TT: | CH: |
| 04 | TT: | CH: | 09 | TT: | CH: |
| 05 | TT: | CH: | 10 | TT: | CH: |

Exit Next ►►

- ♦ Με τους αριθμούς του αριθμητικού πληκτρολόγιου (55), εισαγάγετε το επιλεγμένο κομμάτι (TT) για τη θέση 1. Για την εισαγωγή διψήφιων αριθμών, πατήστε πρώτα επανειλημμένα το πλήκτρο **10+** για το δεκαδικό ψηφίο και, στη συνέχεια, τον αριθμό του δεύτερου ψηφίου.
- ♦ Με τους αριθμούς του αριθμητικού πληκτρολόγιου (55), εισαγάγετε το επιλεγμένο κεφάλαιο (CH) για τη θέση 1.
- ♦ Μετά την εισαγωγή, ο δρομέας θα μεταβεί στην επόμενη θέση.
- ♦ Εάν επιθυμείτε, εισαγάγετε περαιτέρω θέσεις προγράμματος με τον ίδιο τρόπο. Για την εισαγωγή περαιτέρω 10 θέσεων, μετακινήστε τον δρομέα με τα πλήκτρα πλοήγησης ◀▶ ▲▼ (58) στην καταχώρηση «Επόμενες (▶▶)» στο κάτω άκρο μενού και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **ENTER** (56).
- ♦ Εάν επιλέξετε την καταχώρηση «Έξοδος» στο κάτω άκρο μενού, η λειτουργία προγραμματισμού θα διακοπεί. Οι ρυθμίσεις θα χαθούν.

## Έναρξη προγραμματισμένης σειράς αναπαραγωγής

Μόλις καταχωρηθεί η πρώτη θέση, στο κάτω άκρο μενού εμφανίζεται η καταχώρηση «Έναρξη».

- ♦ Μετακινήστε τον δρομέα με τα πλήκτρα πλοήγησης ◀▶ ▲▼ (58) στην καταχώρηση «Έναρξη» και πατήστε το πλήκτρο **PLAY/PAUSE** ▶|| (45) ή **ENTER** (56). Η προηγούμενος προγραμματισμένη σειρά αναπαραγωγής ξεκινάει και στην οθόνη εμφανίζεται μόνιμα η ένδειξη «Πρόγραμμα» κατά την αναπαραγωγή.

- ♦ Με το πλήκτρο **PROGRAM** (53) μπορείτε να ανακτήσετε ξανά τον πίνακα με τις θέσεις και να προβείτε σε αλλαγές.
- ♦ Για να τερματίσετε την αναπαραγωγή και να διαγράψετε την προγραμματισμένη σειρά αναπαραγωγής, πατήστε δύο φορές το πλήκτρο **STOP** ■ (59).

Μετά το τέλος της προγραμματισμένης σειράς αναπαραγωγής, η συσκευή DVD Player [A] μεταβαίνει αυτόματα στον τρόπο λειτουργίας διακοπής. Η προγραμματισμένη σειρά αναπαραγωγής δεν αποθηκεύεται.

## Ανάκτηση μενού DVD

Πολλές ταινίες σε DVD διαθέτουν ένα κύριο μενού στον δίσκο, το οποίο, εκτός από την επιλογή αναπαραγωγής της κύριας ταινίας, σας προσφέρει και άλλες επιλογές, όπως η αναπαραγωγή υλικού μπόνους.

Λάβετε υπόψη, ότι εξαρτάται από το DVD ποιο μενού εμφανίζεται με το πάτημα ενός κουμπιού.

- ♦ Πατώντας το πλήκτρο **MENU** (62), ανακτάται, κατά κανόνα, το κύριο μενού του DVD.
- ♦ Πατώντας το πλήκτρο **TITLE** (63), ανακτάται, κατά κανόνα, το μενού τίτλων του DVD.

## Λειτουργίες μενού

### Πλοήγηση στα μενού

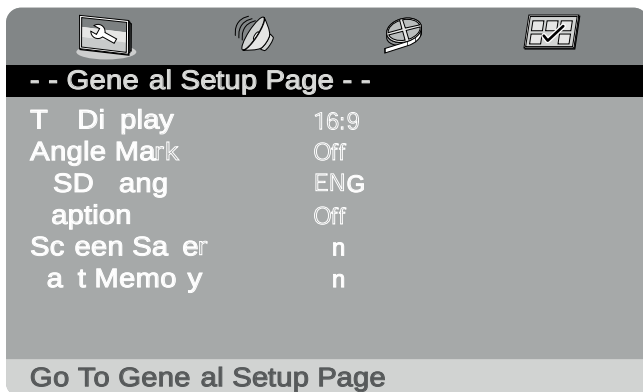
- ♦ Πατήστε το πλήκτρο **SETUP** (57), για να ανακτήσετε το μενού ρυθμίσεων. Θα εμφανιστεί η σελίδα **γενικών ρυθμίσεων**.

Με τα πλήκτρα πλοήγησης ◀▶ ▲▼ (58) και το πλήκτρο **ENTER** (56) μπορείτε να προβείτε σε όλες τις ρυθμίσεις στα μενού.

- Με τα πλήκτρα πλοήγησης ◀▶ επιλέγετε ένα μενού, μετακινώντας την κίτρινη επισήμανση κάτω από το αντίστοιχο σύμβολο μενού.
- Με τα πλήκτρα πλοήγησης ▲▼, επιλέξτε μια καταχώρηση σε ένα μενού, μετακινώντας την πράσινη μπάρα πάνω από μια καταχώρηση.
- Με το πλήκτρο πλοήγησης ▶, μεταβαίνετε στο υπομενού μιας καταχώρησης και με το πλήκτρο πλοήγησης ◀ επιστρέφετε κατά ένα επίπεδο μενού.
- Για να επιβεβαιώσετε την επιλογή, πατήστε το πλήκτρο **ENTER** (56).
- Για να εξέλθετε ξανά από το μενού ρυθμίσεων, πατήστε το πλήκτρο **SETUP** (57).



## Μενού γενικών ρυθμίσεων



### Οθόνη τηλεόρασης

Εδώ μπορείτε να προσαρμόσετε το ύψος και το πλάτος της εικόνας στη συσκευή αναπαραγωγής που χρησιμοποιείται.

**4:3 PANSKAN:** Επιλέξτε αυτήν τη ρύθμιση, για να προβάλετε τα προγράμματα στη συνηθισμένη μορφή 4:3 σε μια τηλεόραση 4:3. Οι ταινίες σε μορφή 16:9 προβάλλονται σε πλήρη οθόνη χωρίς ενοχλητικές μπάρες, αλλά οι πλευρικές άκρες της εικόνας περικόπτονται.

**4:3 LETTERBOX:** Προβολή μιας ταινίας σε μορφή 16:9 σε μια συμβατική τηλεόραση με μορφή 4:3. Η εικόνα εμφανίζεται με μαύρες μπάρες στο κάτω και στο επάνω άκρο της εικόνας.

**16:9:** Για προβολή σε μια τηλεόραση ευρείας οθόνης σε μορφή 16:9.

### Οπτική γωνία

Σε ορισμένα DVD, επιμέρους σκηνές εγγράφονται από διαφορετικές λήψεις.

Επιλέξτε την καταχώρηση «Ενεργό», για να μπορείτε να μεταβείτε στην επόμενη λήψη κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής της ταινίας με το πλήκτρο **ANGLE** (49). Για να απενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, επιλέξτε την καταχώρηση «Απενεργοποίηση».

### Γλώσσα OSD

Εδώ ρυθμίζετε τη γλώσσα, στην οποία εμφανίζεται το μενού ρυθμίσεων στην οθόνη της συσκευής DVD Player **A**.

## Υπότιτλοι

Εδώ ρυθμίζετε εάν θα εμφανίζονται αυτόματα στην οθόνη οι υπότιτλοι (εφόσον υπάρχουν) κάθε φορά που αναπαράγεται ένα DVD. Για να γίνεται αυτό, ρυθμίστε τη λειτουργία στο «Ενεργό». Εάν επιθυμείτε να ενεργοποιείτε τους υπότιτλους χειροκίνητα, ρυθμίστε τη λειτουργία στο «Απενεργοποίηση».

Μπορείτε να ρυθμίζετε τους υπότιτλους κατά την αναπαραγωγή με το πλήκτρο **SUBTITLE** (40).

## Προφύλαξη οθόνης

Για να ενεργοποιήσετε την προφύλαξη οθόνης, ρυθμίστε αυτήν τη λειτουργία στο «Ενεργό». Η προφύλαξη οθόνης ενεργοποιείται σε περίπτωση αδράνειας για περίπου 5 λεπτά με την αναπαραγωγή να βρίσκεται σε παύση.

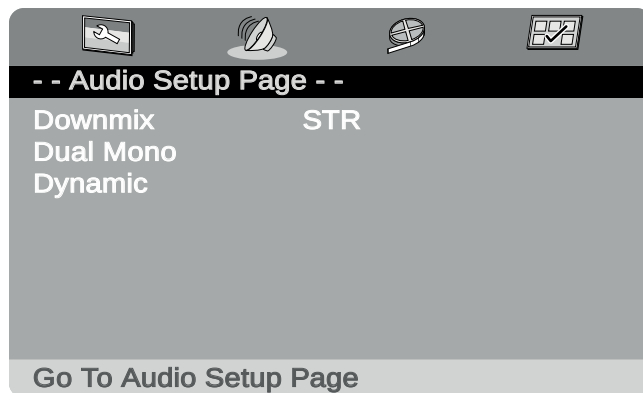
Για να απενεργοποιήσετε την προφύλαξη οθόνης, ρυθμίστε τη λειτουργία στο «Απενεργοποίηση».

## Τελευταία θέση

Επιλέξτε τη ρύθμιση «Ενεργό», για να αναπαράγετε έναν δίσκο στην τελευταία θέση αναπαραγωγής μετά την αφαίρεση και την επαναστοθέτηση. Η αναπαραγωγή ξεκινά από την αρχή εάν έχει επιλεγεί η ρύθμιση «Απενεργοποίηση».

Η αποθηκευμένη θέση δεν διατηρείται όταν απενεργοποιείτε τη συσκευή DVD Player **A**.

## Μενού ρυθμίσεων ήχου





## Downmix

Εδώ μπορείτε να προβαίνετε σε ρυθμίσεις ήχου για τη θύρα AV OUT ⑦.

**LT/RT:** Επιλέξτε αυτήν τη ρύθμιση, όταν συνδέετε τη συσκευή DVD Player [A] σε ένα σύστημα surround.

**Stereo:** Επιλέξτε αυτήν τη ρύθμιση, όταν ο ήχος αναπαράγεται μόνο από δύο ηχεία.

## Dual Mono

Εδώ ρυθμίζετε πώς θα αναπαράγεται ο δικάναλος ήχος από τη θύρα AV OUT ⑦.

**Stereo:** Αναπαράγεται στερεοφωνικό σήμα από το αριστερό και το δεξιό ηχείο ή από τη θύρα AV OUT ⑦.

**L-Mono:** Το αριστερό μονοφωνικό κανάλι αναπαράγεται από τα δύο ηχεία ή από τη θύρα AV OUT ⑦.

**R-Mono:** Το δεξιό μονοφωνικό κανάλι αναπαράγεται από τα δύο ηχεία ή από τη θύρα AV OUT ⑦.

**Mix-Mono:** Το αριστερό και το δεξιό μονοφωνικό κανάλι αναπαράγεται ως μονοφωνικό σήμα από τα δύο ηχεία ή από τη θύρα AV OUT ⑦.

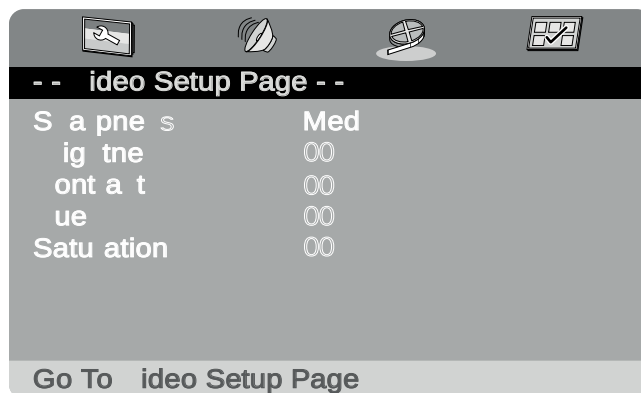
## Dynamic

Με τη ρύθμιση Dynamic μπορείτε να ρυθμίζετε τη διαφορά έντασης ήχου μεταξύ σημείων χαμηλότερης και υψηλότερης έντασης ήχου σταδιακά σε εννέα βήματα σε μια κλίμακα από OFF έως FULL.

**OFF:** Ο ήχος αναπαράγεται αμετάβλητος. Τα σημεία υψηλότερης έντασης ήχου αναπαράγονται με υψηλή ένταση ήχου, ενώ τα σημεία χαμηλότερης έντασης αναπαράγονται με χαμηλή ένταση ήχου.

**FULL:** Η διαφορά έντασης ήχου ελαχιστοποιείται. Μειώνεται η ένταση ήχου των σημείων υψηλότερης έντασης ήχου, ενώ αυξάνεται στα σημεία χαμηλότερης έντασης ήχου.

## Μενού ρυθμίσεων βίντεο



Λάβετε υπόψη, ότι οι ρυθμίσεις σε αυτό το μενού ισχύουν μόνο για τη συσκευή DVD Player [A] και δεν επηρεάζουν τη δεύτερη οθόνη [B].

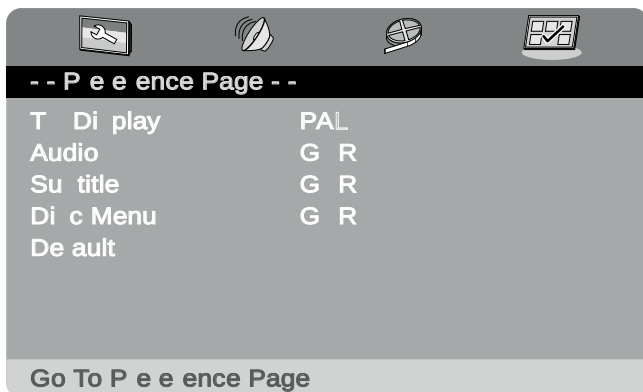
## Ευκρίνεια

Εδώ μπορείτε να αλλάζετε σε μία από τις τρεις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις ευκρίνειας (Υψηλή, Μεσαία, Χαμηλή).

## Φωτεινότητα, αντίθεση, απόχρωση, κορεσμός χρώματος

- ◆ Επιλέξτε τη ρύθμιση προς αλλαγή με τα πλήκτρα πλοήγησης ▲▼ ⑤8.
- ◆ Πατήστε το πλήκτρο ENTER ⑤9, για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να μεταβείτε στον τρόπο λειτουργίας ρύθμισης.
- ◆ Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή με τα πλήκτρα πλοήγησης ◀ή▶ ⑤8.
- ◆ Επιβεβαιώστε τη ρυθμισμένη τιμή με το πλήκτρο ENTER ⑤9. Η ρύθμιση αποθηκεύεται και εξέρχεστε από τον τρόπο λειτουργίας ρύθμισης.

## Μενού προτιμήσεων



Δεν είναι δυνατή η ανάκτηση του μενού **προτιμήσεων** κατά την αναπαγωγή. Τερματίστε την αναπαραγωγή, πατώντας το πλήκτρο **STOP** 59 δύο φορές.

## Οθόνη τηλεόρασης

Όταν συνδέετε τη συσκευή DVD Player σε μια συσκευή τηλεόρασης, μπορείτε να ρυθμίζετε τα συστήματα κωδικοποίησης χρωμάτων της συσκευής τηλεόρασης.

**PAL TV:** Αυτό το σύστημα κωδικοποίησης χρωμάτων χρησιμοποιείται στις περισσότερες ευρωπαϊκές χώρες

**AUTO:** Αυτόματη αναγνώριση του συστήματος κωδικοποίησης χρωμάτων που χρησιμοποιείται

**NTSC TV:** Αυτό το σύστημα κωδικοποίησης χρωμάτων χρησιμοποιείται συνήθως στη Βόρεια Αμερική

## Ήχος

Ορίστε εδώ τη γλώσσα ήχου που θα χρησιμοποιείται από προεπιλογή κατά την αναπαραγωγή ταινιών.

## Υπότιτλοι

Ορίστε εδώ τη γλώσσα υποτίτλων που θα χρησιμοποιείται από προεπιλογή κατά την αναπαραγωγή ταινιών.

## Μενού δίσκου

Ορίστε εδώ τη γλώσσα μενού δίσκου που θα χρησιμοποιείται από προεπιλογή κατά την αναπαραγωγή ταινιών.

## Προεπιλογή

Επαναφέρετε την κατάσταση παράδοσης της συσκευής DVD Player A.

- ♦ Επιλέξτε την καταχώρηση «Επαναφορά» και επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **ENTER** 56.

## Ρυθμίσεις οθόνης στη δεύτερη οθόνη

- ♦ Πατήστε το πλήκτρο **MENU** 28 στη δεύτερη οθόνη B, για να ανακτήσετε το μενού ρυθμίσεων.

Διατίθενται οι ακόλουθες ρυθμίσεις:

- ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ
- ΑΝΤΙΘΕΣΗ
- ΧΡΩΜΑ
- ΓΛΩΣΣΑ (π.Χ. ΕΛΛΗΝΙΚΑ)
- ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ

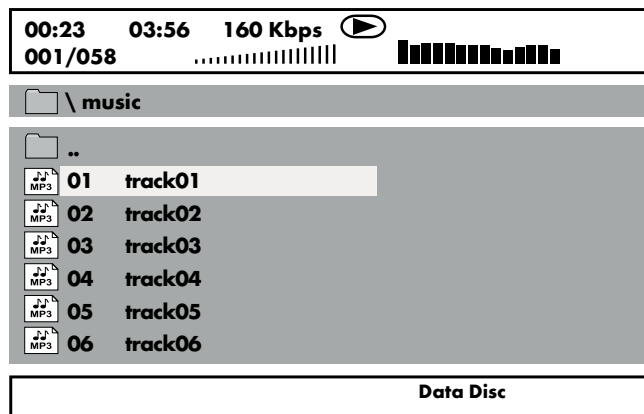
- ♦ Με τα πλήκτρα πλοήγησης 29 στη δεύτερη οθόνη B μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση. Η επιλεγμένη ρύθμιση υποδεικνύεται με κόκκινο χρώμα γραμματοσειράς, ενώ προηγείται το σύμβολο του χειριού.
- ♦ Με τα πλήκτρα πλοήγησης 29 στη δεύτερη οθόνη B μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις. Δεν απαιτείται επιβεβαίωση. Το μενού ρυθμίσεων θα αποκρυφθεί μετά από μικρό χρονικό διάστημα και οι ρυθμίσεις θα αποθηκευτούν αυτόματα.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

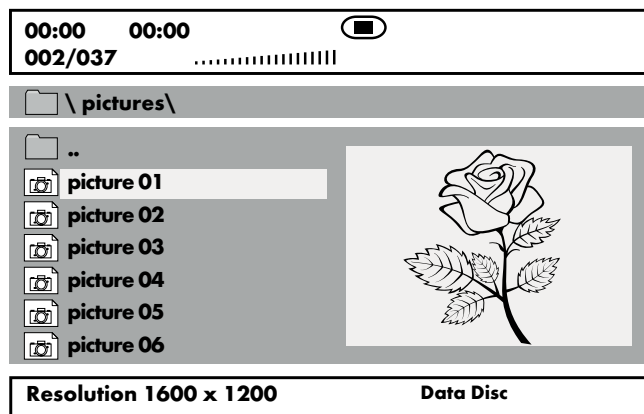
- Το μενού ρυθμίσεων διαθέτει δική του διαχείριση γλώσσας. Εάν έχετε επιλέξει μια γλώσσα OSD στο μενού γενικών ρυθμίσεων, δεν υιοθετείται σε αυτό το μενού.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή γλώσσα στην εντολή μενού **Γλώσσα**. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ των ακόλουθων γλωσσών: γερμανικά, αγγλικά, γαλλικά, ολλανδικά, σερβικά, σλοβακικά και πολωνικά.

## Αναπαραγωγή αρχείων JPEG/MP3/MPEG4

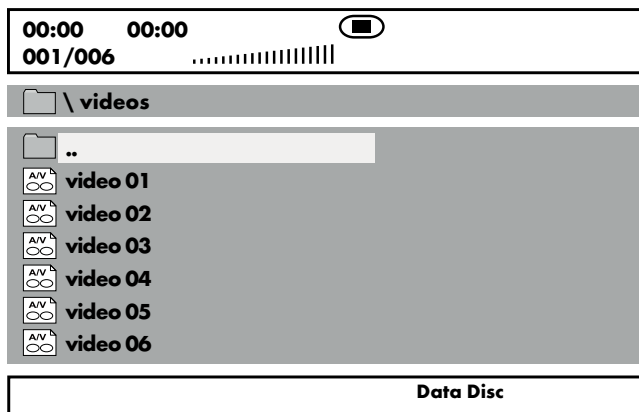
Συνδέστε ένα μέσο αποθήκευσης στη συσκευή DVD Player [A]. Εάν χρησιμοποιείτε μια κάρτα μνήμης ή ένα στικ USB, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **SOURCE** (38), μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή πηγή αναπαραγωγής. Το περιεχόμενο του φορέα δεδομένων (CD, DVD, στικ USB ή κάρτα μνήμης) εμφανίζεται στην οθόνη:



Εμφάνιση αρχείων MP3



Εμφάνιση αρχείων JPEG



Εμφάνιση αρχείων AVI και MPEG

- ♦ Τα αρχεία παρατίθενται αριστερά (παράθυρο αρχείων). Οι φάκελοι προβάλλονται με το σύμβολο .
- ♦ Για να εμφανίσετε τους φακέλους που υπάρχουν στο μέσο αποθήκευσης, πατήστε το πλήκτρο **PROGRAM** (53), μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «Φάκελοι» κάτω στη γραμμή πληροφοριών.
  1. Για να ανοίξετε έναν φάκελο, επιλέξτε τον φάκελο και πατήστε το πλήκτρο **ENTER** (56). Παρατίθεται το περιεχόμενο του φακέλου.
  2. Για να ανεβείτε κατά ένα επίπεδο φακέλου, επιλέξτε το σύμβολο  .. και πατήστε το πλήκτρο **ENTER** (56).
- ♦ Πατήστε το πλήκτρο **PROGRAM** (53) ξανά, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «Λίστα αρχείων» κάτω στη γραμμή πληροφοριών. Οι φάκελοι θα αποκρυφθούν και όλα τα αρχεία στο μέσο αποθήκευσης θα εμφανιστούν σε μια λίστα.
- ♦ Το δεξιό πεδίο προβλέπεται για την προεπισκόπηση εικόνων JPEG. Η προεπισκόπηση εμφανίζεται μόλις επιλέξετε ένα αρχείο JPEG στο παράθυρο αρχείων.
- ♦ Πιο κάτω βρίσκεται η γραμμή πληροφοριών, στην οποία εμφανίζεται το μέγεθος εικόνας (εικόνες JPEG) και το μέσο (DISC, USB ή SD) στο οποίο βρίσκονται τα αρχεία.
- ♦ Επιλέξτε ένα αρχείο με τη βοήθεια των πλήκτρων πλοήγησης   (58). Πατώντας το πλήκτρο **ENTER** (56), επιβεβαιώνετε την επιλογή. Το αρχείο αναπαράγεται ή εμφανίζεται η φωτογραφία JPEG.

## Αναπαραγωγή αρχείων JPEG

- ♦ Επιλέξτε με τα πλήκτρα πλοήγησης **▲▼** (58) μια εικόνα και πατήστε το πλήκτρο **ENTER** (56) ή **PLAY/PAUSE** **▶||** (45), για να ανοίξετε την εικόνα. Η εικόνα εμφανίζεται στην οθόνη. Στη συνέχεια, η προβολή αλλάζει στην επόμενη εικόνα που υπάρχει στον δίσκο/φάκελο.
- ♦ Για να εμφανιστεί η τρέχουσα εικόνα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, πατήστε το πλήκτρο **PLAY/PAUSE** **▶||** (45).
- ♦ Για να συνεχιστεί η αναπαραγωγή, πατήστε ξανά το πλήκτρο **PLAY/PAUSE** **▶||** (45).
- ♦ Μπορείτε να ανακτάτε απευθείας μια εικόνα, εισαγάγοντας τον αριθμό αρχείου της εικόνας με τους αριθμούς του αριθμητικού πληκτρολογίου (55) και επιβεβαιώνοντας, στη συνέχεια, την επιλογή με το πλήκτρο **ENTER** (56).
- ♦ Με τα πλήκτρα πλοήγησης **◀▶** (58) μπορείτε να περιστρέψετε την εικόνα κατά 90° κατά την αναπαραγωγή.
- ♦ Με τα πλήκτρα πλοήγησης **▲▼** (58) μπορείτε να αντικατοπτρίζετε την εικόνα οριζόντια ή κάθετα κατά την αναπαραγωγή.
- ♦ Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε το πλήκτρο **STOP** **■** (59), για να εμφανιστεί μια μικρογραφία όλων των εικόνων στον φάκελο/δίσκο. Εμφανίζονται 12 μικρογραφίες ανά σελίδα.
- ♦ Επιλέξτε μια εικόνα με τα πλήκτρα πλοήγησης **◀▶▲▼** (58) και εκκινήστε την αναπαραγωγή με το πλήκτρο **ENTER** (56) ή **PLAY/PAUSE** **▶||** (45).
- ♦ Επιλέξτε μία από τις ακόλουθες καταχωρήσεις στο κάτω άκρο μενού με τα πλήκτρα πλοήγησης **◀▶▲▼** (58) και επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **ENTER** (56).

**Παρουσίαση:** Εκκινείται μια παρουσίαση των εικόνων στον φάκελο/δίσκο

**Μενού:** Εμφανίζει τις διαθέσιμες λειτουργίες πλήκτρων για την αναπαραγωγή JPEG. Πατήστε το πλήκτρο **ENTER** (56), μέχρι να αποκρυφθεί η επισκόπηση.

**Προηγούμενη:** Μετάβαση στην προηγούμενη σελίδα

**Επόμενη:** Μετάβαση στην επόμενη σελίδα

- ♦ Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (62), για να μεταβείτε ξανά στη λεπτομερή λίστα.

## Επιλογή μοτίβου μετάβασης παρουσίασης

Μπορείτε να επιλέξετε διάφορα μοτίβα μετάβασης από μια εικόνα στην άλλη.

- ♦ Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **PROGRAM** (53) κατά τη διάρκεια μιας παρουσίασης, μέχρι να εμφανιστεί το όνομα του επιθυμητού μοτίβου μετάβασης στην επάνω αριστερή γωνία της οθόνης.

## Αντιμετώπιση σφαλμάτων

### Χωρίς λειτουργία στη λειτουργία με συσσωρευτή

- Ο ενσωματωμένος συσσωρευτής ενδέχεται να έχει αποφορτιστεί. Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου (69) ή τον προσαρμογέα οχήματος (70) και φορτίστε τον συσσωρευτή.

### Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «Δεν υπάρχει δίσκος», ενώ έχει εισαχθεί δίσκος

- Ελέγξτε εάν ο δίσκος έχει τοποθετηθεί με την ετικέτα να έχει φορά προς τα επάνω.
- Ο δίσκος φέρει ακαθαρσίες, γρατζουνιές ή έχει υποστεί βλάβη. Καθαρίστε τον δίσκο ή εισαγάγετε έναν άλλο δίσκο.

### Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου **[C]** έχουν τοποθετηθεί με τη σωστή πολικότητα στη θήκη μπαταριών.
- Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου **[C]** έχουν εξαντληθεί και, εφόσον απαιτείται, αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια μεταξύ του τηλεχειριστηρίου **[C]** και του αισθητήρα (19) της συσκευής DVD Player **[A]**.
- Μειώστε την απόσταση ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο **[C]** και τη συσκευή DVD Player **[A]** (έως 5 m).

### Δεν υπάρχει εικόνα στη δεύτερη οθόνη

- Ελέγξτε εάν όλα τα καλώδια σύνδεσης μεταξύ της συσκευής DVD Player **[A]** και της δεύτερης οθόνης **[B]** έχουν συνδεθεί σωστά στις αντίστοιχες θύρες.
- Ελέγξτε εάν είναι ενεργοποιημένη η δεύτερη οθόνη **[B]** (διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **ON/OFF** (22) στη θέση **ON**).
- Ελέγξτε εάν είναι ενεργοποιημένη η οθόνη (23) της δεύτερης οθόνης **[B]** (πατήστε το πλήκτρο **TFT OFF** (30)).

### Δεν αναπαράγεται ήχος

- Ελέγξτε εάν έχετε θέσει τη συσκευή DVD Player **[A]** σε σίγαση.
- Ελέγξτε εάν έχει επιλεγεί η ελάχιστη ρύθμιση του κύριου ρυθμιστή έντασης ήχου (9).

## Καθαρισμός

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!

- Πριν από την έναρξη της διαδικασίας καθαρισμού, αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης βλαβών στη συσκευή!

- Κατά τον καθαρισμό, διασφαλίζετε ότι δεν εισέρχεται υγρασία στη συσκευή, ώστε να αποφύγετε τυχόν ανεπανόρθωτες βλάβες.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, λειαντικά ή καθαριστικά με βάση διαλύτες. Μπορεί να διαβρώσουν την οθόνη και τις επιφάνειες της συσκευής.
- Κατά κανόνα, δεν απαιτείται καθαρισμός της μονάδας λείζερ. Δεν συνιστάται η χρήση μέσων καθαρισμού.

- ◆ Καθαρίζετε το περίβλημα και την οθόνη της συσκευής με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- ◆ Για τον καθαρισμό της οθόνης προτείνεται, επίσης, ένα καθαριστικό οθονών του εμπορίου.

## Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης

- ◆ Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και αποθηκεύστε την σε έναν καθαρό, στεγνό χώρο μακριά από την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία. Για την προστασία από ακαθαρσίες, προτείνεται η αποθήκευση στην παρεχόμενη τσάντα μεταφοράς .
- ◆ Φορτίζετε τον συσσωρευτή της συσκευής DVD Player  ανά τακτά χρονικά διαστήματα, ώστε να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής.
- ◆ Σε περίπτωση παρατεταμένης μη χρήσης του τηλεχειριστήριου , αφαιρέστε τις μπαταρίες, ώστε να αποτραπούν τυχόν διαρροές.

## Απόρριψη

### Ισχύει μόνο για τη Γαλλία:



Το προϊόν, η συσκευασία και οι οδηγίες χρήσης είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.

### Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

**Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.**

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

### Δεν είναι δυνατή η αφαίρεση του ενσωματωμένου συσσωρευτή της συσκευής για απόρριψη.



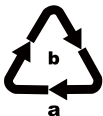
Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

## Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:  
1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

## Απόρριψη μπαταριών



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Τα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα με τα εξής σύμβολα:  
Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Συνεπώς, μην απορρίψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής. Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

## Παράρτημα

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

| ΣΥΣΚΕΥΗ DVD PLAYER                        |                                                                                                                  |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Τάση/ρεύμα εισόδου                        | 12 V  (συνεχές ρεύμα) / 1,5 A |
| Τάση/ρεύμα εξόδου                         | 12 V  (συνεχές ρεύμα) / 0,5 A |
| Κατανάλωση ρεύματος                       | Έως 6 W                                                                                                          |
| Ενσωματωμένος συσσωρευτής (ιόντων λιθίου) | 7,4 V / 1800 mAh (13,32 Wh)                                                                                      |
| Διαγώνιος οθόνης                          | 22,7 cm (9 ")                                                                                                    |
| Ανάλυση οθόνης                            | 800 × 480 pixel                                                                                                  |
| Ανάλυση βίντεο                            | Έως 720 × 576 pixel                                                                                              |
| Υποστηριζόμενα συστήματα κωδικοποίησης    |                               |
| Υποστηριζόμενα/ες μέσα αποθήκευσης/μορφές | USB, SD, MMC, DVD±R, DVD±RW, CD-R, CD-RW, VCD, SVCD, CD-Audio, MP3, MPEG1, MPEG2, AVI, XVID, JPEG                |
| Θύρα USB                                  | 2.0                                                                                                              |
| Σύστημα δεδομένων USB                     | FAT / FAT 32                                                                                                     |
| Χωρητικότητα USB                          | 2 - 32 GB                                                                                                        |
| Σύστημα δεδομένων SD/MMC                  | FAT / FAT 32                                                                                                     |
| Χωρητικότητα SD/MMC                       | 2 - 32 GB                                                                                                        |
| Έξοδος ήχου / βίντεο                      | Βύσμα 3,5 mm                                                                                                     |
| Θύρα ακουστικών                           | Βύσμα 3,5 mm                                                                                                     |
| Έως τάση εξόδου θύρας ακουστικών          | 150 mV                                                                                                           |
| Θερμοκρασία λειτουργίας                   | 0 °C - 40 °C                                                                                                     |
| Θερμοκρασία αποθήκευσης                   | -5 °C - 45 °C                                                                                                    |
| Υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)                | ≤ 75 %                                                                                                           |
| Διαστάσεις (Π × Υ × Β)                    | περ. 23 × 17,6 × 3,9 cm                                                                                          |
| Βάρος                                     | περ. 730 g                                                                                                       |

| ΔΕΥΤΕΡΗ ΟΘΟΝΗ                 |                                                                                                                |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Τάση/ρεύμα εισόδου            | 12 V  (συνεχές ρεύμα) / 0,5 A |
| Κατανάλωση ρεύματος           | Έως 6 W                                                                                                        |
| Διαγώνιος οθόνης              | 22,7 cm (9 ")                                                                                                  |
| Ανάλυση οθόνης                | 800 × 480 pixel                                                                                                |
| Ανάλυση βίντεο                | Έως 720 × 576 pixel                                                                                            |
| Είσοδος ήχου / βίντεο         | Βύσμα 3,5 mm                                                                                                   |
| Θύρα ακουστικών               | Βύσμα 3,5 mm                                                                                                   |
| Θερμοκρασία λειτουργίας       | 0 °C - 40 °C                                                                                                   |
| Θερμοκρασία αποθήκευσης       | -5 °C - 45 °C                                                                                                  |
| Υγρασία<br>(χωρίς συμπύκνωση) | ≤ 75 %                                                                                                         |
| Διαστάσεις (Π x Υ x Β)        | περ. 23 × 17,5 × 2,4 cm                                                                                        |
| Βάρος                         | περ. 370 g                                                                                                     |

| ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ  |                                          |
|------------------|------------------------------------------|
| Μοντέλο          | SPDP 18 A1                               |
| Τάση λειτουργίας | 2 × μπαταρίες 1,5 V<br>(Τύπος AAA/Micro) |

| ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ                             |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Μοντέλο                               | SPDP 18 A1    |
| Τάση αναγνώρισης ευρείας ζώνης (SPCV) | 130 mV ± 10 % |

| ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ      |                                                                                                                            |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Μοντέλο                    | SPDP 18 A1                                                                                                                 |
| Τάση/ρεύμα εισόδου         | 12 V  (συνεχές ρεύμα) / 2 A             |
| Τάση/ρεύμα εξόδου          | 12 V  (συνεχές ρεύμα) / 1,5 A           |
| Ασφάλεια                   | T 2A L 250 V                                                                                                               |
| Πολικότητα κοίλου βύσματος |  (θετικό εσωτερικά, αρνητικό εξωτερικά) |

| ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΔΙΚΤΥΟΥ                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Κατασκευαστής                             | Shenzhen TEKA Technology Co., Ltd.<br>Building A, No. 21, Xi Fu Road,<br>Red Star Community,<br>Song Gang Street, Baoan District,<br>Shenzhen, Guangdong Province,<br>518105, P.R. China<br>Αριθμός καταχώρησης:<br>914403007703151648<br><br>Εισαγωγέας:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, GERMANIA<br>Ειρηνοδικείο AG Bochum<br>Αριθμός καταχώρησης: HRB 4598 |
| Μοντέλο                                   | TEKA018-1201500EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Τάση εισόδου                              | 100 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Τάση εξόδου                               | 12,0 V  (συνεχές ρεύμα)                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ρεύμα εξόδου                              | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ισχύς εξόδου                              | 18,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Μέση απόδοση κατά τη λειτουργία           | 86,7 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Απόδοση με χαμηλό φορτίο (10%)            | 80,5 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Κατανάλωση ισχύος με μηδενικό φορτίο      | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ρεύμα εισόδου                             | 0,5 A έως                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Πολικότητα του κοίλου βύσματος            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Κατηγορία προστασίας                      | II /  (διπλή μόνωση)                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Κατηγορία απόδοσης                        | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσικό-ολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 411102\_2204 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 411102\_2204 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

### Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 00800 490826606  
E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

IAN 411102\_2204

### Εισαγωγείας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací  
Stan informáci · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni  
Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията  
Έκδοση των πληροφοριών: 11 / 2022 · Ident.-No.: SPDP18A1-092022-2

---

IAN 411102\_2204